









DOCUMENT: 830-126/007

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS ON  
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Opening Remarks to the Meeting of Federal  
and Provincial Ministers on Aboriginal Issues  
(in preparation for S. 37 First Ministers'  
Conference)

---

Inuit Kanatalimami Pijutigiluit

Katimajiit

Ottawa, Ontario  
February 28 &  
March 1st, 1983



THE SECRETARY OF THE ARMY  
WASHINGTON, D. C.

OFFICE OF THE SECRETARY OF THE ARMY  
WASHINGTON, D. C.

TO THE HONORABLE SECRETARY OF THE ARMY  
WASHINGTON, D. C.

FROM THE HONORABLE SECRETARY OF THE ARMY  
WASHINGTON, D. C.

SUBJECT: [Illegible]

DATE: [Illegible]



OPENING REMARKS TO THE MEETING OF FEDERAL AND PROVINCIAL MINISTERS  
ON ABORIGINAL ISSUES (IN PREPARATION FOR S. 37 FIRST MINISTERS CONFERENCE)

February 28, 1983

THANK-YOU MR. CHAIRMAN. I WOULD LIKE TO BEGIN MY OPENING REMARKS BY TALKING ABOUT THE EVOLUTION OF THE CONSTITUTIONAL REFORM PROCESS AS IT PERTAINS TO THE RIGHTS OF THE ABORIGINAL PEOPLES OF CANADA. AS YOU ARE AWARE, INUIT AND THE OTHER ABORIGINAL ORGANIZATIONS WERE INVOLVED IN THE PRE-PATRIATION PROCESS WHICH INVOLVED PRESENTATIONS TO THE JOINT SENATE AND HOUSE OF COMMONS COMMITTEE AND THE CONTINUING COMMITTEE OF MINISTERS ON THE CONSTITUTION. THAT STAGE OF THE PROCESS HAD BOTH HIGH AND LOW POINTS. WE WERE ABLE TO CONVINCE THE FEDERAL GOVERNMENT IN JANUARY OF 1981, TO INCLUDE IN ITS PATRIATION RESOLUTION A CLAUSE RECOGNIZING AND AFFIRMING ABORIGINAL RIGHTS IN THE CONSTITUTION. WITHOUT GOING INTO THE WHOLE HISTORY OF THE 1980/81 SAGA, IT SHOULD BE POINTED OUT THAT THE MISTRUST WHICH THE NATIVE GROUPS HAVE IN GOVERNMENTS WAS NOT AIDED BY THE DROPPING OF THE ABORIGINAL RIGHTS PROVISION, SECTION 34 AT THAT TIME, WHEN THE ACCORD BETWEEN THE PRIME MINISTER AND THE PROVINCIAL PREMIERS WAS REACHED ON NOVEMBER 5, 1981. AFTER A LONG AND HARD PUBLIC CAMPAIGN AND VIGOROUS POLITICAL LOBBYING WE WERE SUCCESSFUL IN OBTAINING THE RE-ENTRENCHMENT OF THAT SECTION, NOW KNOWN AS SECTION 35.

WE ARE NOW INVOLVED IN A PROCESS WHICH IS GUARANTEED THROUGH S. 37 OF THE CONSTITUTION ACT. WE ARE HERE TO TELL YOU AS GOVERNMENTS WHAT WE AS ABORIGINAL PEOPLES SEE AS BEING OUR RIGHTS AND TO DETERMINE HOW THESE RIGHTS SHOULD BE WRITTEN DOWN IN THE CONSTITUTION ACT, 1982. IN THE PAST WE HAVE OFTEN HEARD YOUR BOMBASTIC STATEMENTS THAT "WE



DON'T KNOW WHAT THE ABORIGINAL PEOPLE WANT". IT HAS OFTEN BEEN STATED THAT THE NATIVE PEOPLE ARE DIVERSE, HOLDING DIVERSE POINTS OF VIEW ON ISSUES TO BE DEALT WITH BETWEEN THEM AND GOVERNMENTS. IT HAS BEEN APPARENT THAT IN THEIR IMPORTANCE AND COMPLEXITY THE ISSUES AT HAND ARE NOT LIKELY TO GAIN THE UNANIMOUS APPROVAL OF EVERY NATIVE GROUP. HOWEVER, OUR STRENGTH IS OUR TRADITION OF MAKING MAJOR DECISIONS BY CONCILIATION AND CONSENSUS.

I WOULD POINT OUT AT THIS JUNCTURE THAT IT IS TRUER TO SAY THAT GOVERNMENTS DON'T KNOW WHAT THEY WANT. IT HAS TAKEN YOU 52 YEARS TO HASH OUT A SUITABLE FOUNDATION FOR THIS COUNTRY ALBEIT ONE IN WHICH QUEBEC AND I THINK IT IS FAIR TO SAY THE ABORIGINAL PEOPLE HAVE BEEN EXCLUDED. WE KNOW EXACTLY WHAT WE WANT, AND WE ARE HERE TO TELL YOU ABOUT IT. WE APPEAL TO ALL OF YOU AROUND THIS TABLE NOT TO ALLOW MUTUAL IMPATIENCE TO DESTROY WHAT WE ALL KNOW OUGHT TO BE AN ACT OF CONSTRUCTION. THE TASK AT HAND IS NOTHING LESS THAN IDENTIFYING, DEFINING AND ENTRENCHING ABORIGINAL RIGHTS IN THE CONSTITUTION OF CANADA.

FROM THE BEGINNING OF THIS PROCESS, INUIT HAVE OPENLY AND UNABASHEDLY PROMOTED WHAT WE PERCEIVE TO BE OUR RIGHTS AS ABORIGINAL PEOPLES OF CANADA. WE HAVE NO WAVERING DOUBTS ABOUT WHAT THESE ARE. OUR SPOKESMEN AND REPRESENTATIVES HAVE FORCEFULLY PRESENTED THESE AT EVERY OPPORTUNITY DURING THE MEETINGS WITH THE GOVERNMENTS OF CANADA, FEDERAL, PROVINCIAL AND TERRITORIAL.



IN RETURN, WE HAVE EXPECTED OPEN AND HONEST RESPONSES FROM THESE RESPECTIVE GOVERNMENTS. IT IS ONLY FAIR THAT THEIR CONCERNS BE ADDRESSED IN ORDER FOR JUSTICE TO BE DONE NOT ONLY FOR US, BUT ALSO FOR THE OTHER PEOPLES OF CANADA WHO HAVE ADOPTED THIS LAND AS THEIR HOME AND BIRTHRIGHT.

AT TIMES, THIS PROCESS HAS BEEN THREATENED WITH DESTRUCTIVE MISTRUST. THE PROVINCES' ATTITUDES WHICH TO A CERTAIN DEGREE ARE ANTI-NATIVE HAVE SURFACED ON SEVERAL OCCASSIONS AND IT HAS BEEN FAIRLY OBVIOUS TO US AT THIS END OF THE TABLE THAT THERE HAS BEEN A CERTAIN RELUCTANCE ON THE PART OF GOVERNMENTS INCLUDING THE FEDERAL GOVERNMENT TO DEAL WITH THE ISSUES. MAINTENANCE OF THE STATUS QUO SEEMS TO BE A PREOCCUPATION IN SOME SECTIONS OF THE COUNTRY.

WE ARE CONVINCED THAT MEETINGS WHICH HAVE TAKEN PLACE PRIOR TO THIS ONE HAVE NOT BEEN PRODUCTIVE TO THE MAXIMUM. THIS IS CAUSED IN LARGE PART BY YOUR RELUCTANCE AS GOVERNMENTS TO START DEALING SQUARELY AND SERIOUSLY WITH THE ISSUES WHICH WE HAVE PRESENTED TO YOU IN GOOD FAITH.

WE WOULD HOPE THAT THIS MEETING CAN BE MUCH MORE PRODUCTIVE THAN PREVIOUS MEETINGS HAVE BEEN. AFTER OUR TOUR OF MOST OF THE PROVINCIAL CAPITALS WE ARE CONFIDENT THAT THE GOVERNMENT DELEGATIONS NOW HAVE A BETTER UNDERSTANDING OF OUR POSITIONS AND WE IN TURN HAVE A FAR GREATER UNDERSTANDING OF SOME OF THEIR CONCERNS. WE HOPE THAT THEY WILL NOW BEGIN TO TREAT THE ISSUES WITH THE SAME DEGREE OF SERIOUSNESS AS WE HAVE WITHIN OUR OWN ORGANIZATIONS. AS WE HAVE STATED PREVIOUSLY



WE ARE PARTICIPATING IN THIS CONFERENCE WITH THE HOPES OF ACHIEVING WITH DIGNITY, A PLACE IN THE CANADIAN CONFEDERATION WHICH RECOGNIZES OUR DISTINCT POLITICAL, ECONOMIC AND CULTURAL RIGHTS AS IS BEFITTING OF OUR LONG TIME OCCUPANCY OF WHAT IS NOW KNOWN AS CANADA.

TO THAT END WE BELIEVE THAT THIS MEETING, THE LAST AT THE MINISTERIAL LEVEL BEFORE THE FIRST MINISTERS MEET IN MARCH, MUST ATTEMPT TO BRING ALL THE ISSUES INTO PERSPECTIVE AND TO TRY TO COME UP WITH AN AGENDA WHICH IS MUTUALLY ACCEPTABLE TO ALL PARTIES. AS WE STATED IN OUR LETTER TO THE MINISTER OF JUSTICE WE ARE NOT SATISFIED WITH THE WAY THE AGENDA ITEMS HAVE BEEN GROUPED NOR WITH THE MANNER IN WHICH THE FEDERAL GOVERNMENT APPEARS TO HAVE ASSUMED THAT THE AGENDA HAS BEEN MORE OR LESS FINALIZED.

IT WAS OUR BELIEF AT THE CLOSE OF THE INITIAL MINISTERIAL MEETING THAT THIS MEETING WOULD RE-EXAMINE THE AGENDA AND AT THAT TIME THERE WOULD BE ROOM FOR CHANGES, ADDITIONS AND DELETIONS. ICNI DOES NOT WANT TO COMMENCE DISCUSSIONS ON THE ONGOING PROCESS WITHOUT SOME PRIOR ACKNOWLEDGEMENT OR GUARANTEE THAT ISSUES OF SUBSTANCE WILL BE DEALT WITH IN GOOD FAITH BY THE FIRST MINISTERS IN MARCH. WE ECHO SOME OF THE WORDS OF VARIOUS PROVINCIAL DELEGATIONS WHEN WE SAY THAT WE SHOULD TRY TO GET SOME AGREEMENT ON BROAD PRINCIPLES BEFORE TALKING ABOUT ONGOING PROCESS. WE FEEL IT WOULD BE VERY DIFFICULT TO DISCUSS WHAT KIND OF FRAMEWORK THE ONGOING PROCESS WOULD REQUIRE, WHAT ISSUES SHOULD BE DEALT WITH WITHIN THAT FRAMEWORK AND SO FORTH, IF WE DID NOT FIRST ATTEMPT TO DEAL WITH THE ISSUES OF PRIME CONCERN TO THE ABORIGINAL PEOPLES.



WE WOULD THEREFORE SUPPORT THE IDEA OF FIRST DISCUSSING

PRINCIPLES, HOWEVER WE WOULD POINT OUT THAT WE DO NOT INTEND TO SIT  
HERE AND WAX ELOQUENT ABOUT OUR POSITIONS FOR THE FOURTH OR FIFTH  
TIME. YOU HAVE HAD OUR POSITION PAPERS NOW SINCE THE TIME OF THE

LAST MINISTERIAL MEETING AND WE WOULD WANT TO HEAR RESPONSES

AND PROPOSALS FROM ALL LEVELS OF GOVERNMENT AT THIS MEETING. WE

UNDERSTAND ONTARIO AND THE FEDERAL GOVERNMENT WERE TO TABLE

DOCUMENTS ON PRINCIPLES AND WE WOULD VERY MUCH LIKE TO DISCUSS

THESE. WE ARE DISAPPOINTED THAT THESE PROPOSALS COULD NOT HAVE BEEN

CIRCULATED PRIOR TO THE MEETING SO THAT WE IN TURN COULD RESPOND

TO YOUR POSITIONS, HOWEVER GOVERNMENTS CONTINUE TO HOLD THINGS

CLOSE TO THEIR CHESTS. WE HOPE THIS WILL NOT CONTINUE OVER THE NEXT

SEVERAL WEEKS. FOLLOWING THE DISCUSSION OF PRINCIPLES I THINK WE SHOULD

TURN TO DISCUSSIONS ON DRAFT AMENDMENTS THAT HAVE BEEN TABLED SO

FAR AND FINALLY I THINK A THOROUGH DISCUSSION ON THE AGENDA

IS APPROPRIATE AT THIS TIME. FOLLOWING OUR MEETINGS WITH

THE PROVINCIAL GOVERNMENTS WHICH WERE ALSO ATTENDED BY REPRESENTATIVES

FROM THE NATIVE COUNCIL OF CANADA AND THE ASSEMBLY OF FIRST NATIONS,

IT IS OBVIOUS THAT THE AGENDA WILL HAVE TO BE CHANGED. I THINK WE CAN

COME TO A MUCH MORE CONCISE AGENDA WHICH WILL BETTER REFLECT THE

CONCERNS OF THE ABORIGINAL GROUPS HERE. IF WE CAN HAVE A PRODUCTIVE

DISCUSSION ON AGENDA HALF OF THE WORK OF THE S.37 CONFERENCE WILL HAVE  
BEEN ACHIEVED.

I WILL CLOSE NOW BY STATING THAT WHEN IT COMES TIME TO

DISCUSSING THE ONGOING PROCESS IT WOULD BE WORTHWHILE TO ASSESS

THE PITFALLS WE HAVE RUN INTO DURING THIS STAGE OF THE CONSTITUTIONAL



REFORM PROCESS AND TRY TO FIGURE OUT HOW WE CAN BETTER ADDRESS THE  
ISSUES OF CONCERN PAST MARCH IN ORDER TO REACH A RESOLUTION. NO ONE  
HAS EVER SAID THE TASK WOULD BE EASY, HOWEVER I THINK WE CAN FIND BETTER  
MEANS TO ACHIEVE ALL OF OUR ENDS. THANK-YOU MR. CHAIRMAN.

\*\*\*\*\*



Traduction du Secrétariat

DOCUMENT: 830-126/007

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DE MINISTRES

SUR LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES

INTERESSANT LES AUTOCHTONES

Allocution d'ouverture prononcée à la  
réunion de ministres fédéraux et pro-  
vinciaux sur les questions intéressant  
les autochtones (en vue de la Conférence  
des Premiers ministres prévue par l'article 37)

Inuit Kanatalimami Pijutigiluit

Katimajiit

Ottawa (Ontario)  
Les 28 février et  
1er mars 1983



100



Allocution d'ouverture prononcée à la réunion de ministres fédéraux et provinciaux sur les questions autochtones (en vue de la Conférence des Premiers ministres prévue par l'article 37)

---

Le 28 février 1983

Je vous remercie, Monsieur le président. Je voudrais d'abord parler de l'évolution du processus de réforme constitutionnelle dans la mesure où elle touche les droits des peuples autochtones du Canada. Comme vous le savez, les Inuit et les autres associations d'autochtones ont participé au processus préalable au rapatriement qui comportait la présentation d'exposés au comité mixte du Sénat et de la Chambre de communes et au Comité permanent des ministres sur la Constitution. Cette étape du processus a connu des hauts et des bas. En janvier 1981, nous avons pu convaincre le gouvernement fédéral d'inclure, dans sa résolution relative au rapatriement, une disposition reconnaissant et confirmant dans la Constitution les droits des autochtones. Sans vouloir reprendre toute la saga de 1980-1981, nous voulons souligner que le rejet des dispositions relatives aux droits des autochtones, prévus à l'article 34 au moment de la conclusion de l'entente entre le Premier ministre fédéral et ses homologues provinciaux le 5 novembre 1981, n'a pas aidé à dissiper la méfiance que ressentent les groupes autochtones envers les gouvernements. Après une longue et dure campagne publique et des pressions politiques fermes, nous avons réussi à faire réinscrire ces dispositions que l'on trouve maintenant à l'article 35 de la Loi constitutionnelle.

Le processus auquel nous participons actuellement est garanti par l'article 37 de la Loi. Nous sommes ici pour dire à vos gouvernements ce que nous, peuples autochtones, considérons comme étant nos droits et pour déterminer de quelle façon ils devraient être énoncés dans la Loi constitutionnelle de 1982. Dans le passé nous vous avons souvent entendus déclarer emphatiquement: "Nous ne savons pas ce que veulent les peuples autochtones". On a souvent dit que les peuples autochtones sont différents et qu'ils ne sont pas tous du même avis sur les questions qu'ils doivent régler avec les gouvernements. Il est évident que, vu l'importance et la complexité des questions à l'étude, il y a peu de chances



qu'elles fassent l'unanimité auprès des groupes d'autochtones. Notre force réside cependant dans la tradition que nous avons de faire des grandes décisions l'aboutissement de la conciliation et le résultat d'un consensus.

A ce moment-ci, je dirais que ce sont plutôt les gouvernements qui ne savent pas ce qu'ils veulent. Vous avez mis 52 ans à établir pour le pays un fondement convenable dont sont exclus le Québec et, je crois qu'il est juste de le dire, les peuples autochtones. Nous savons très bien ce que nous voulons et nous sommes ici pour vous en parler. Nous faisons appel à chacun de vous qui êtes assis autour de cette table pour que vous ne vous laissiez pas gagner par l'impatience et que vous ne risquiez pas ainsi de détruire ce que tous nous cherchons à construire. Notre tâche consiste à déterminer et à définir les droits des autochtones et à les inscrire dans la Constitution du Canada.

Depuis le début du processus, les Inuit ont fait valoir ouvertement et sans se laisser décontenancer ce qu'ils considèrent comme leurs droits à titre de peuples autochtones du Canada. Nous n'avons aucun doute sur la nature de ces droits. Nos porte-parole et nos représentants les ont exposés avec vigueur chaque fois qu'ils en ont eu l'occasion au cours des réunions avec les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux du Canada.

En retour, nous avons compté sur des réponses franches et honnêtes de la part des divers gouvernements. Pour que justice soit fait, non seulement pour nous mais aussi pour tous les autres peuples qui ont fait de ce pays leurs patrie, avec tous les droits qui s'y rattachent, il n'est que juste que l'on tienne compte de leurs préoccupations.

A certains moments, une méfiance destructive a menacé le déroulement harmonieux de ce processus. L'attitude des provinces, qui, dans une certaine mesure, est défavorable aux autochtones, s'est souvent manifestée au grand jour et, pour nous, il est assez évident que les gouvernements, y compris le gouvernement fédéral, font preuve d'une certaine réticence à examiner ces questions. Il semble que dans certaines parties du pays on veuille maintenir le statu quo.



Nous sommes convaincus que, jusqu'ici, les réunions n'ont pas produit tous les résultats escomptés. Cet échec est dû en grande partie au fait que vous êtes réticents, en tant que gouvernements, à aborder carrément et sérieusement les problèmes que nous vous avons exposés en toute bonne foi.

Nous espérons que la présente réunion sera plus fructueuse que les autres. Après le séjour que nous avons fait dans la plupart des capitales provinciales, nous croyons que les délégations gouvernementales ont une meilleure perception de nos positions; de notre côté, nous comprenons beaucoup mieux certaines de leurs préoccupations. Nous espérons que, dorénavant, ces délégations traiteront les questions avec autant de sérieux que nos propres organisations. Comme nous l'avons déjà dit, nous participons à la conférence dans l'espoir de nous tailler avec dignité, au sein de la confédération canadienne, une place qui témoigne de nos droits distincts sur les plans politique, économique et culturel, comme cela nous convient en notre qualité d'occupants de longue date du territoire qui est aujourd'hui le Canada.

C'est pourquoi nous croyons qu'au cours de la présente réunion de ministres, la dernière avant la conférence des Premiers ministres en mars, il faut tenter de replacer tous les points dans leur contexte et d'établir un ordre du jour acceptable pour toutes les parties. Comme nous l'avons précisé dans notre lettre au ministre de la Justice, nous tenons à manifester notre mécontentement au sujet de la façon dont les articles ont été regroupés et de l'impression donnée par le gouvernement fédéral qu'il considérerait la question de l'ordre du jour comme plus ou moins réglée.

A la fin de la première réunion ministérielle, nous pensions, qu'à celle-ci, il y aurait réexamen de l'ordre du jour et qu'on pourrait y apporter des modifications et ajouter des points ou en éliminer. Le CIAN refuse d'entreprendre des discussions sur le suivi tant qu'il n'aura pas obtenu au préalable une certaine assurance ou garantie que les Premiers ministres traiteront en toute bonne foi des questions de fond à leur réunion du mois



de mars. Nous nous faisons l'écho de diverses délégations provinciales en affirmant qu'il faut d'abord une certaine entente sur les principes fondamentaux avant d'aborder la question du mécanisme de suivi. Nous croyons qu'il serait extrêmement difficile de discuter du cadre de fonctionnement du mécanisme de suivi, des questions que renfermerait ce cadre et d'autres points semblables si l'on n'essayait pas d'abord de régler les questions d'intérêt primordial pour les peuples autochtones.

Par conséquent, nous aimerions en premier lieu discuter des principes; sachez cependant que nous n'avons pas l'intention de rester ici à déployer toute notre éloquence pour exposer nos points de vue pour la quatrième ou la cinquième fois. Vous avez nos énoncés de principes en main depuis la dernière réunion ministérielle et nous voulons maintenant écouter les réactions et les propositions de tous les paliers de gouvernement. On nous a dit que l'Ontario et le gouvernement fédéral doivent déposer des documents traitant des principes et nous souhaitons beaucoup en discuter. Nous sommes déçus que ces propositions n'aient pas été distribuées avant la réunion, si elles l'avaient été nous aurions pu réagir à vos positions; mais il n'en est rien et les gouvernements continuent de garder jalousement leurs secrets. Nous espérons que ce jeu cessera très bientôt. Après l'étude des principes, je crois que nous devrions discuter des modifications proposées jusqu'à présent. En dernier lieu, j'estime qu'un examen complet de l'ordre du jour s'impose maintenant. Nos réunions avec les gouvernements provinciaux, auxquelles ont assisté des représentants du Conseil national des autochtones du Canada et de l'Assemblée des premières nations, ont mis en relief la nécessité de modifier l'ordre du jour. A mon avis, nous pouvons en établir un beaucoup plus concis qui traduirait mieux les intérêts des groupes autochtones présents. Si nous réussissons à nous entendre sur l'ordre du jour de la conférence prévue par l'article 37, la moitié du travail sera déjà fait.

En terminant, je crois que, lorsque viendra le temps de discuter du mécanisme de suivi, il sera utile d'évaluer les obstacles auxquels nous nous serons heurtés au cours de la présente étape de la réforme constitutionnelle et de chercher une meilleure façon de trouver des solutions aux problèmes qui nous préoccupent, après le mois de mars. Personne n'a jamais dit que la tâche serait facile mais il est possible, à mon avis, de trouver de meilleurs moyens de parvenir à nos fins. Monsieur le président, je vous remercie.





DOCUMENT: 830-126/009

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS ON  
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Opening Statement on Aboriginal and  
Treaty Rights to the Federal/Provincial/  
Aboriginal Ministerial Meeting by Grand  
Chief Billy Diamond, Grand Council of the  
Crees on behalf of the Assembly of First  
Nations

---

Assembly of First Nations

Ottawa, Ontario  
February 28 &  
March 1st, 1983







National Indian Brotherhood

## ASSEMBLY OF FIRST NATIONS

222 QUEEN STREET, SUITE 500, CAPITOL SQUARE BUILDING  
OTTAWA, ONTARIO K1P 5V9  
(613) 236-0673 TELEX 053-3202

OPENING STATEMENT

ON ABORIGINAL AND TREATY RIGHTS

TO THE

FEDERAL/PROVINCIAL/ABORIGINAL MINISTERIAL MEETING

BY

GRAND CHIEF BILLY DIAMOND, GRAND COUNCIL OF THE CREES

ON BEHALF OF THE ASSEMBLY OF FIRST NATIONS

FEBRUARY 28, 1983

OTTAWA



1. 1. 1.

2. 2. 2.

3. 3. 3.

4. 4. 4.

5. 5. 5.

6. 6. 6.

7. 7. 7.

8. 8. 8.

9. 9. 9.

10. 10. 10.

11. 11. 11.

12. 12. 12.

OPENING STATEMENT BY GRAND CHIEF BILLY DIAMOND, GRAND COUNCIL  
OF THE CREES ON BEHALF OF THE ASSEMBLY OF FIRST NATIONS

MR. CHAIRMAN, YOU SUGGESTED IN YOUR TELEX ON FEBRUARY 23, ADDRESSED TO DR. DAVID AHENAKEW, NATIONAL CHIEF OF THE ASSEMBLY OF FIRST NATIONS, THAT WE SHOULD PLAN OVER THE NEXT TWO DAYS TO GIVE ATTENTION TO THE PROPOSED CONSTITUTIONAL AMENDMENTS WHICH WERE DISCUSSED BY OUR OFFICIALS ON FEBRUARY 15. WE HAVE SOME DIFFICULTIES WITH THE PROPOSED AMENDMENTS, AND AT THE OUTSET THIS MORNING, I WOULD LIKE TO IDENTIFY BRIEFLY OUR MAJOR CONCERNS, THEN I WOULD LIKE TO PRESENT OUR PRINCIPLES.

FIRST, ON THE MATTER OF THE "ON-GOING PROCESS", THERE ARE TWO PROPOSALS ON THE TABLE. THEY HAVE SOME ELEMENTS THAT WE CAN SUPPORT AND OTHERS THAT WE CANNOT. WE CAN ALL AGREE THAT THE ON-GOING PROCESS IS ABSOLUTELY NECESSARY. HOWEVER, WE FEEL THAT NEITHER CANADA'S NOR ONTARIO'S PROPOSALS ADDRESS THE ISSUE ADEQUATELY NOR DO THEY REFLECT THE COMPLEXITY OF THE ABORIGINAL ISSUES.

WE SUGGEST TO THE DELEGATIONS AROUND THE TABLE THAT THE PRIME MINISTER SHOULD ADJOURN THE MARCH 15-16 CONFERENCE TO RECONVENE WITHIN A YEAR. THIS WOULD ALLOW TIME FOR THE APPROPRIATE RESOLUTIONS TO BE ENACTED TO ENTRENCH



THE ON-GOING PROCESS. WE ALSO TAKE THE POSITION THAT DURING THIS RECESS THE MINISTERIAL AND OFFICIALS' MEETINGS SHOULD BE CO-CHAIRLED BY REPRESENTATIVE OF THE FEDERAL GOVERNMENT AND THE ABORIGINAL PEOPLES.

ALSO, FIRST MINISTERS' CONFERENCES SHOULD BE HELD ANNUALLY FOR THE FIRST TWO YEARS AND EVERY TWO YEARS THEREAFTER, UNTIL ALL OUTSTANDING MATTERS ARE RESOLVED.

WE DO NOT ACCEPT THE NOTION OF BEING INVITED TO PARTICIPATE IN A PROCESS IN WHICH WE ARE NOT EQUAL PARTNERS. WE WANT TO STATE CLEARLY AND WITHOUT RESERVATION THAT "THOSE MATTERS THAT DIRECTLY AFFECT US" CAN ONLY BE DETERMINED THROUGH OUR FULL INVOLVEMENT.

THIS BRINGS US TO THE SECOND SERIES OF AMENDMENTS ON THE MATTER OF "CONSENT". ONLY "FORMAL CONSULTATION" IS BEING SUGGESTED IN CANADA'S AND ONTARIO'S PROPOSED AMENDMENTS. THIS IS NOT ACCEPTABLE. OUR VIEW IS THAT NOTHING SHORT OF CONSENT ON MATTERS RESPECTING ABORIGINAL RIGHTS IS FAIR AND REASONABLE.

IT IS INCONCEIVABLE TO US THAT YOUR GOVERNMENTS AND THE PEOPLE OF CANADA COULD EVER CONDONE CHANGING OUR RIGHTS WITHOUT OUR CONSENT. TO DO SO WOULD VIOLATE AND DESTROY THE BASIC RECOGNITION OF OUR NATIONS' STATUS WHICH BEGAN WITH THE ROYAL PROCLAMATION, AND WHICH HAS BEEN CONFIRMED IN EVERY TREATY AND AGREEMENT SINCE THEN.

THIRD, WITH RESPECT TO THE NATIVE WOMEN, OR THE SEXUAL EQUALITY PROVISION, OUR VIEW IS THAT THERE MUST BE GUARANTEES OF NON-DISCRIMINATION BETWEEN THE SEXES IN AN ABORIGINAL CHARTER OF RIGHTS. WE ARE SURE THAT YOU WILL AGREE THAT, GIVEN THE EFFECT OF SECTION 15 AND 28 OF YOUR CHARTER OF RIGHTS, IT IS PREMATURE AND INAPPROPRIATE FOR YOU TO GO ANY FURTHER NOW IN DETERMINING WHAT WILL BE IN OUR ABORIGINAL CHARTER OF RIGHTS. THE WHOLE CONCEPT AND THE PRINCIPLES OF THIS CHARTER SHOULD BE CLEARLY UNDERSTOOD AND ACCEPTED. TO DO OTHERWISE WOULD VIOLATE THE INTEGRITY OF OUR CHARTER OF RIGHTS.

FOURTH, REGARDING THE DELETION OF SECTIONS 42(1)(E) AND (F), WE HAVE ALREADY INDICATED IN OUR EARLIER PROPOSALS THAT WE SUPPORT REPEAL OF THESE SECTIONS. WE DO NOT BELIEVE THAT THE FUTURE OF THE ABORIGINAL PEOPLES OF THE NORTH SHOULD BE PRE-DETERMINED, AND THEREFORE WE TRUST THAT YOU WILL AGREE TO DELETE THESE SECTIONS.



FINALLY, THE ONTARIO GOVERNMENT SUBMITTED A DRAFT PREAMBLE AT THE OFFICIALS' MEETING. SINCE A PREAMBLE IS NOT A SUBSTITUTE FOR THE OPERATIVE PART OF THE CONSTITUTION THEN WE DO NOT FEEL THAT A PREAMBLE IN THE FORM SUGGESTED IS A PRIORITY AT THIS TIME.

MR. CHAIRMAN, WHEN WE TURN OUR ATTENTION TO THE CLARIFICATION OF THE AGENDA FOR THE FIRST MINISTERS' CONFERENCE, I WOULD HOPE THAT ALL PARTICIPANTS - INCLUDING THE FEDERAL GOVERNMENT - WILL TAKE OUR PRINCIPLES INTO CONSIDERATION WHEN FINALIZING THE PROPOSED AGENDA. ALONG WITH THE INUIT AND METIS DELEGATIONS, WE INDICATED TO YOU AT THE LAST MINISTERIAL MEETING, AND AT THE OFFICIALS' MEETING, THAT WE DO NOT ACCEPT THE AGENDA GROUPING THAT HAS BEEN SUGGESTED BY THE FEDERAL GOVERNMENT. THE GROUPING OF AGENDA ITEMS SEEMS TO IMPLY THAT THERE ARE CERTAIN ISSUES THAT THE FEDERAL GOVERNMENT AND PROVINCIAL GOVERNMENTS ARE WILLING TO DEAL WITH EASILY OR QUICKLY OF PERHAPS JUST AS A PUBLIC RELATIONS EXERCISE. BUT OUR POSITION IS THAT WE SHOULD DEAL WITH THE IMPORTANT ISSUES FIRST, AND NOT SIMPLY ISSUES WHICH SEEM TO BE - AT FIRST GLANCE - "EASY" TO RESOLVE.

THIS RAISES THE GENERAL ISSUE OF HOW ANYTHING WILL BE DECIDED IN THIS FORUM. WE ARE VERY CONCERNED THAT YOU ATTEMPTED TO CLAIM, MR. CHAIRMAN, THAT A "CONSENSUS" HAD BEEN REACHED ON AN ITEM DURING OUR LAST MEETING, WHEN ONE OR MORE OF THE ABORIGINAL GROUPS SITTING AT THIS END OF THE TABLE CLEARLY DISAGREED WITH THE POSITION. MR. CHAIRMAN, IN OUR COMMUNITIES, THAT KIND OF CONSENSUS-MAKING IS UNACCEPTABLE. THE PURPOSE OF THIS WHOLE PROCESS IS TO CONSIDER ABORIGINAL ISSUES, AND IF WE PUT ON RECORD OUR DISAGREEMENT WITH AN ITEM, THEN, MR. CHAIRMAN, WE EXPECT THAT YOU AND THE OTHER GOVERNMENTS WILL CONTINUE THE DISCUSSIONS UNTIL THERE IS MUTUAL RESOLUTION OF THE ISSUE.

WE WOULD LIKE TO REQUEST THEN, MR. CHAIRMAN, THAT FOR YOU TO DETERMINE THAT "CONSENSUS" HAS BEEN REACHED ON ANY MATTER, NO ABORIGINAL DELEGATION SHOULD HAVE STATED ITS CONCERNS AND OPPOSITION. WE ARE NOT HERE FOR TOKEN RATIFICATION OF YOUR AGENDA, AND WE DO NOT EXPECT THAT YOU WOULD EVEN SERIOUSLY CONTEMPLATE THIS.

AT THE END OF THE LAST MINISTERIAL MEETING THERE WAS AN ALL TOO BRIEF DISCUSSION OF THE ADMINISTRATIVE ARRANGEMENTS FOR THE FIRST MINISTERS' CONFERENCE. WE ALL HAVE TO RECOGNIZE



THE FACT THAT THE CONFERENCE IN MARCH WILL BE AN HISTORIC EVENT. FOR TOO LONG SECRECY, DUPLICITY AND BAD FAITH HAVE CHARACTERIZED YOUR GOVERNMENTS' RELATIONS WITH OUR GOVERNMENTS AND PEOPLES. THE CONFERENCE IN MARCH PROVIDES YOU AND ALL CANADIANS WITH THE OPPORTUNITY TO MAKE A NEW ACCORD WITH THE ABORIGINAL PEOPLES OF CANADA.

WE EXPECT THAT THIS NEW ACCORD WILL BE BASED ON OPENNESS, HONESTY AND SINCERE COMMITMENT TO ACCEPT US FOR WHO WE ARE. FOR THIS REASON WE INSIST THAT THE TWO-DAY CONFERENCE BE OPEN TO OUR PEOPLE, OBSERVERS AND THE PRESS AT ALL TIMES.

MR. CHAIRMAN, YOUR TELEX OF FEBRUARY 23 DOES PROVIDE US TODAY WITH THE STARTING POINT FOR OUR MEETING. IT IS OPPORTUNE TO BEGIN THIS MORNING WITH A DISCUSSION OF FUNDAMENTAL PRINCIPLES. SOME OF THESE HAVE ALREADY BECOME APPARENT FROM THE DOCUMENTS WHICH WE HAVE TABLED BEFORE AND FROM MY COMMENTS ON YOUR PROPOSED AMENDMENTS. BUT I HAVE BEEN MANDATED BY OUR CONFEDERACY OF NATIONS OF THE ASSEMBLY OF FIRST NATIONS, TO TAKE CARE TO EXPLAIN TO YOU FULLY THE RIGHTS WHICH ARE PROCLAIMED IN THE DECLARATION OF FIRST NATIONS AND THE TREATY AND ABORIGINAL RIGHTS PRINCIPLES OF NOVEMBER 1981.

I WANT TO MAKE IT CLEAR BEFORE BEGINNING TO ENUMERATE THESE RIGHTS THAT WE ARE SPEAKING OF RIGHTS. THESE ARE THE RIGHTS WHICH WE KNOW EXIST. THEY ARE THE RIGHTS WHICH WE HAVE ALWAYS HAD AS SELF-GOVERNING NATIONS LONG BEFORE CONTACT WITH YOUR GOVERNMENTS, AND THEY ARE THE RIGHTS WHICH WE HAVE BEEN ENTRUSTED TO PROTECT FOR THE GENERATIONS OF OUR PEOPLE TO COME.

OUR RIGHTS ARE NOT NEGOTIABLE. WE DO NOT APPROACH THIS CONFERENCE AS A FORUM IN WHICH ANY OF OUR RIGHTS WILL BE EXTINGUISHED, NOR WILL WE ACCEPT ANY PROCESS THAT PURPORTS TO MAKE US INTO CANADIANS BY TAKING AWAY OUR SPECIAL RIGHTS AS THE FIRST NATIONS OF CANADA.

THE ONLY PURPOSE OF THESE MEETINGS IS TO CONSIDER HOW YOUR CONSTITUTION SHOULD BE CHANGED TO RECOGNIZE THE FACT OF OUR EXISTENCE WITH OUR SPECIAL RIGHTS IN CANADA. OBVIOUSLY, THESE RIGHTS MUST BE "ENFORCEABLE". THEY ARE NOT SIMPLY "PRINCIPLES" WHICH CAN BE IGNORED. NOR CAN THEY SIMPLY BE INCORPORATED INTO LEGISLATIVE ACTS WHICH CAN BE CHANGED AT A GOVERNMENT'S DESIGN.

THIS MORNING I WANT TO TABLE WITH YOU THIS LIST OF RIGHTS SO THAT YOU WILL HAVE NO DOUBTS ABOUT THE RIGHTS WHICH WE HAVE.



WE HAVE RIGHTS, INHERENT AND UNDER TREATY WHICH ARE BOTH COLLECTIVE AND INDIVIDUAL. THESE INCLUDE BUT ARE NOT LIMITED TO THE FOLLOWING:

- (1) OUR RIGHTS AND TITLES TO LAND BASED ON OUR TRADITIONAL AND HISTORIC USE OR OCCUPATION;
- (2) THE RIGHT OF EACH OF OUR NATIONS AND TRIBES TO OUR OWN SELF-IDENTITY, INCLUDING THE RIGHT TO DETERMINE OUR OWN CITIZENSHIP AND FORMS OF GOVERNMENT;
- (3) OUR RIGHT TO DETERMINE OUR OWN INSTITUTIONS;
- (4) THE RIGHT OF OUR GOVERNMENTS TO MAKE LAWS AND TO GOVERN OUR MEMBERS AND THE AFFAIRS OF OUR PEOPLE, AND TO MAKE LAWS IN RELATION TO MANAGEMENT, ADMINISTRATION, AND USE OF OUR LANDS AND RESOURCES;
- (5) OUR RIGHT TO HUNT, TO FISH, TO TRAP FISH AND GAME, AND TO GATHER AND BARTER AND TRADE AT ALL TIMES OF THE YEAR, AND TO PARTICIPATE IN RESOURCE MANAGEMENT;

.../9

- (6) OUR RIGHT AND FREEDOM TO PRACTISE OUR OWN RELIGIONS;
- (7) OUR RIGHT AND FREEDOM TO PRACTISE OUR OWN CUSTOMS AND TRADITIONS;
- (8) OUR RIGHT TO USE, RETAIN AND DEVELOP OUR OWN LANGUAGES, AND TO RETAIN AND DEVELOP OUR OWN CULTURES;
- (9) OUR RIGHT TO BENEFIT FROM AND PARTICIPATE IN ECONOMIC AND RENEWABLE AND NON-RENEWABLE RESOURCE DEVELOPMENTS;
- (10) SUBJECT ONLY TO OUR GOVERNMENTS, OUR RIGHT TO EXEMPTION FROM ANY DIRECT OR INDIRECT TAXATION LEVIED BY OTHER GOVERNMENTS;
- (11) OUR RIGHT TO MOVE FREELY WITHIN OUR TRADITIONAL LANDS REGARDLESS OF TERRITORIAL, PROVINCIAL, OR INTERNATIONAL BOUNDARIES; AND
- (12) OUR RIGHT TO FISCAL RELATIONSHIPS WITH OTHER GOVERNMENTS.



THESE ARE OUR RIGHTS AND OUR TASK IS TO CLEARLY RECOGNIZE THIS IN THE CANADIAN CONSTITUTION. WE BELIEVE THAT WE CAN START ON THIS PROCESS ONLY WITH A FIRM EXPRESSION OF COMMITMENT FROM YOUR GOVERNMENTS TO REDRESS SOME OF THE INJUSTICES WHICH ARE ALREADY IN THE CONSTITUTION.

FIRST, THE WORD "EXISTING" MUST BE DELETED FROM SECTION 35. OFTEN IN THE PAST WE HAVE BEEN ASSURED THAT IT REALLY DOES NOT MEAN ANYTHING ANYWAY--THEREFORE, THERE SHOULD BE NO PROBLEM IN REMOVING "EXISTING". IN OUR VIEW IT CONFUSES THE RECOGNITION CONTAINED IN PART II, WHICH IS THE EMBRYO OF THE CHARTER OF ABORIGINAL RIGHTS, AND CANNOT BE REASONABLY TOLERATED.

SECOND, ABORIGINAL TITLE MUST BE ADDED TO SECTION 35 TO CLEARLY RECOGNIZE THAT ABORIGINAL RIGHTS AND ABORIGINAL TITLE ARE ENTRENCHED IN THE CONSTITUTION.

THIRD, LAND CLAIMS SETTLEMENTS AND OTHER RIGHTS' AGREEMENTS MUST BE CONSTITUTIONALLY GUARANTEED. SUCH SETTLEMENTS ARE IN EFFECT NEW TREATIES AND THEY SHOULD BE RECOGNIZED AS SUCH UNDER SECTION 35.

FOURTH, THERE MUST BE AN ENFORCEMENT CLAUSE IN PART II TO PROVIDE FOR THE PROTECTION OF OUR RIGHTS WHICH HAVE BEEN ENTRENCHED IN THE CONSTITUTION.

FIFTH, THERE MUST BE RECOGNITION OF INDIAN GOVERNMENT AS

THE INHERENT RIGHT OF OUR NATIONS TO FREELY DETERMINE THE FORMS OF OUR GOVERNMENT AND OUR INSTITUTIONS, INCLUDING THE RIGHT TO PRACTISE OUR OWN RELIGIONS.

SIXTH, SECTION 42(1)(E) AND (F) SHOULD BE DELETED IN ORDER TO PROTECT ABORIGINAL PEOPLES IN THE NORTH.

SEVENTH, NO PROVINCE SHOULD BE ABLE TO "OPT OUT" OF AMENDMENTS WHICH ENTRENCH OUR RIGHTS.

LASTLY, THERE MUST BE A GUARANTEE THAT NO AMENDMENTS WILL BE MADE AFFECTING OUR RIGHTS WITHOUT OUR CONSENT.

AT THIS POINT I CAN CONCLUDE THESE OPENING REMARKS, MR. CHAIRMAN, BECAUSE "CONSENT" IS THE BEGINNING AND THE END OF THIS WHOLE PROCESS. WE EXPECT THAT OUR CONSENT WILL BE THE BASIS OF DECISION-MAKING TODAY, TOMORROW, AT THE FIRST MINISTERS' CONFERENCE IN TWO WEEK'S TIME, IN WHATEVER ON-GOING PROCESS WE FINALLY AGREE ON AND IN ALL MATTERS AFFECTING THE RELATIONS BETWEEN YOUR GOVERNMENTS AND OURS.

MY COLLEAGUES AND I IN THE ASSEMBLY OF FIRST NATIONS, TOGETHER WITH MY FRIENDS IN THE INUIT COMMITTEE ON NATIONAL ISSUES AND THE NATIVE COUNCIL OF CANADA, LOOK FORWARD TO CONSTRUCTIVE DISCUSSIONS TODAY BASED ON THIS POSITION.

*Chief John Snow has additional*

I THANK YOU.





DOCUMENT: 830-126/009

Traduction du Secrétariat

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DE MINISTRES  
SUR LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES  
INTERESSANT LES AUTOCHTONES

Allocution d'ouverture sur les droits ancestraux  
et issus de traités prononcée à la réunion fédé-  
rale-provinciale de ministres sur les questions  
constitutionnelles intéressant les autochtones  
par le Grand chef Billy Diamond, du Grand conseil  
des Cris, au nom de l'Assemblée des premières nations

Ottawa (Ontario)  
Les 28 février et  
1<sup>er</sup> mars 1983



ALLOCUTION D'OUVERTURE SUR LES  
DROITS ANCESTRAUX ET ISSUS DE TRAITES  
PRONONCEE A LA  
REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DE MINISTRES  
SUR LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES  
INTERESSANT LES AUTOCHTONES  
PAR LE  
GRAND CHEF BILLY DIAMOND, DU GRAND CONSEIL DES CRIS,  
AU NOM DE L'ASSEMBLEE DES PREMIERES NATIONS  
LE 28 FEVRIER 1983  
OTTAWA





ALLOCUTION D'OUVERTURE DU GRAND CHEF BILLY DIAMOND, DU GRAND  
CONSEIL DES CRIS, AU NOM DE L'ASSEMBLEE DES PREMIERS NATIONS

Monsieur le président, dans votre téléx du 23 février à M. David Ahenakew, chef national de l'Assemblée des premières nations, vous proposiez qu'au cours des deux prochains jours, nous examinions les modifications constitutionnelles proposées que nos représentants ont étudiées le 15 février. Ces modifications nous posent certains problèmes et, dès le départ ce matin, j'aimerais préciser nos principales inquiétudes puis exposer nos principes.

Premièrement, il existe deux propositions relatives au "mécanisme de suivi. Nous en acceptons certains éléments tout en en rejetant d'autres. Nous convenons tous qu'un suivi est indispensable. Toutefois, il nous semble que ni la proposition du Canada ni celle de l'Ontario ne règlent convenablement la question et ne traduisent la complexité des questions qui intéressent les autochtones.

Nous proposons aux délégations représentées à la table de conférence que, lorsqu'il prononcera la clôture de la conférence des 15 et 16 mars, le Premier ministre du Canada ajoute qu'elle reprendra ses travaux dans l'année qui suit. Ainsi, l'on disposerait du temps nécessaire pour faire adopter des résolutions satisfaisantes consacrant le mécanisme le suivi. Nous croyons également que, dans l'intervalle, les réunions de ministres et de fonctionnaires devraient être présidées conjointement par un représentant du gouvernement fédéral et un autre des peuples autochtones.

En outre, il devrait y avoir une conférence des Premiers ministres chaque année pour les deux premières années, puis tous les deux ans tant que toutes les questions en suspens n'auront pas été réglées.

Nous n'accepterons de participer à la démarche que si nous sommes sur un pied d'égalité avec les autres. Nous déclarons sans équivoque et sans réserve que seule une participation complète de notre part peut permettre de cerner les "questions qui nous intéressent directement".

Passons maintenant à la deuxième série de modifications, soit celles qui ont trait au "consentement". Les modifications proposées par le Canada et l'Ontario ne font état que de "consultations officielles". Or, cela est inacceptable, car rien de moins qu'un consentement sur les questions touchant les droits des autochtones ne nous paraît juste et légitime.

Nous ne pouvons imaginer que vos gouvernements et le peuple du Canada puissent un jour accepter que nos droits soient modifiés sans notre consentement. S'ils le faisaient, ils violeraient et détruiraient la reconnaissance de la situation de nos nations accordée la première fois par la Proclamation royale et confirmée par tous les accords et traités signés par la suite.



Troisièmement, en ce qui a trait aux femmes autochtones ou à la disposition relative à l'égalité des sexes, nous sommes d'avis qu'il faudrait inscrire dans une charte des droits des autochtones des garanties contre toute discrimination fondée sur le sexe. Nous sommes certains que vous conviendrez qu'en raison des articles 15 et 28 de votre Charte des droits, il est à la fois prématuré et inopportun que vous cherchiez en ce moment à préciser davantage ce que contiendra notre charte des droits ancestraux. Il faut bien comprendre et accepter l'idée et les principes de cette charte, sans quoi l'intégrité même de notre charte des droits serait compromise.

Quatrièmement, nous avons déjà souligné dans nos propositions antérieures que nous appuyons l'abrogation des alinéas 42 (1) e) et f). Nous nous opposons à ce que l'avenir des peuples autochtones du Nord soit tracé d'avance et, par conséquent, nous espérons que vous accepterez d'abroger ces dispositions.

En dernier lieu, le gouvernement de l'Ontario a soumis un projet de préambule à la réunion de fonctionnaires. Comme un préambule ne peut remplacer le dispositif de la Constitution, nous ne croyons pas qu'un préambule comme celui qui est proposé soit une priorité en ce moment.

Monsieur le président, j'ose espérer que tous les participants, y compris les représentants du gouvernement fédéral, feront entrer nos principes en ligne de compte lorsque nous arrêterons l'ordre du jour définitif de la conférence des Premiers ministres. Tout comme les délégations inuit et métisse, nous vous avons fait connaître, à la dernière réunion de ministres ainsi qu'à la réunion de fonctionnaires, notre refus d'accepter le regroupement des articles de l'ordre du jour qu'a proposé le gouvernement fédéral. Ce regroupement semble laisser entendre que les gouvernements fédéral et provinciaux sont disposés à régler facilement ou rapidement certaines questions, ou peut-être simplement à le faire dans le cadre de leurs relations publiques. Notre position, à nous, est qu'il faut d'abord s'occuper des questions importantes et non seulement de celles qui semblent, à première vue, faciles à régler.

Ainsi se trouve posée la question générale de savoir suivant quels critères une question sera considérée comme tranchée par notre assemblée. Monsieur le président, nous nous soucions beaucoup du fait que vous avez tenté d'affirmer qu'il y avait eu "accord" sur un point au cours de la dernière réunion alors qu'au moins un des groupes d'autochtones qui siégeaient à notre bout de la table avait indiqué clairement qu'il désapprouvait la position énoncée. Monsieur le président, cette façon d'établir un consensus est inacceptable pour nos collectivités. L'objectif du processus mis en branle est d'examiner les questions qui intéressent les autochtones

et lorsque nous manifestons notre dissidence sur un point, Monsieur le président, nous attendons de vous et des gouvernements que vous poursuiviez la discussion jusqu'à ce qu'on trouve une solution acceptable pour tous.

Je vous demande donc, Monsieur le président, de considérer qu'il y a "consensus" sur une question lorsque aucune délégation d'autochtones n'a manifesté de réticences ou son opposition. Nous ne sommes pas venus ici pour approuver automatiquement votre ordre du jour et nous nous refusons à croire que vous ayez sérieusement pensé qu'il en serait ainsi.

A la fin de la dernière réunion ministérielle, on a malheureusement à peine effleuré la question des dispositions administratives en vue de la Conférence des Premiers ministres. Nous devons tous admettre que la conférence du mois de mars sera un événement historique. Pendant trop longtemps, les rapports de vos gouvernements avec les nôtres et avec nos peuples ont été empreints de mystère, d'hyprocrisie et de mauvaise foi. Cette conférence donnera à vos gouvernements et à tous les Canadiens la possibilité de conclure un nouveau pacte avec les peuples autochtones du Canada.

Nous nous attendons à ce que ce nouveau pacte soit fondé sur une volonté franche, honnête et sincère de nous accepter tels que nous sommes. Pour cette raison, nous demandons instamment que notre



peuple et nos observateurs et que les médias aient en tout temps accès à cette conférence de deux jours.

Monsieur le président, votre télex du 23 février propose un point de départ pour les travaux de la réunion. Il serait opportun, ce matin, de commencer par une étude des principes fondamentaux. Les documents que nous avons déjà déposés et mes observations sur les modifications que vous avez proposées ont fait ressortir certains de ces principes. J'ai néanmoins été chargé par la confédération des nations de l'Assemblée des premières nations de vous expliquer soigneusement en quoi consistent les droits énoncés dans la déclaration des premières nations sur les principes découlant des droits ancestraux et issus de traités de novembre 1981.

Sachez bien, avant que je les énumère, qu'il s'agit véritablement de droits. Ce sont des droits dont l'existence ne fait aucun doute. Ce sont des droits que nos nations autonomes possédaient longtemps avant d'entrer en contact avec vos gouvernements et qu'il nous incombe de protéger pour les générations autochtones futures.

Nos droits ne peuvent faire l'objet de négociations. Pour nous, il n'est pas question que la présente conférence aboutisse à l'abolition d'aucun de nos droits et nous n'accepterons aucun processus visant à faire de nous des Canadiens en nous retirant nos droits spéciaux à titre de premières nations du Canada.

Le seul objet des réunions comme celle-ci est d'examiner les modifications à apporter à votre Constitution pour qu'elle reconnaisse notre existence et nos droits spéciaux au Canada. Il va de soi que ces droits doivent "pouvoir être exercés" et qu'il se s'agit pas simplement de "principes" qu'on peut mettre de côté. On ne peut non plus simplement les intégrer à des lois que les gouvernements auraient toute liberté de modifier à leur gré.

J'aimerais, ce matin, vous énumérer nos droits afin de lever tout doute que vous pourriez nourrir à ce sujet. Nos droits inhérents et garantis par des traités sont à la fois collectifs et individuels. Ce sont notamment les suivants:

- (1) Le droit à des titres sur des terres en raiaons d'une utilisation ou occupation traditionnelle et historique;
- (2) le droit de chaque nation et tribu à sa propre identité et, entre autres, le droit de décider de notre propre citoyenneté et du type d'administrations que nous voulons;
- (3) le droit d'établir nos propres institutions;
- (4) le droit de nos administrations de légiférer, de diriger leurs membres, de régler les affaires de nos peuples ainsi

que d'adopter des lois relatives à la gestion, à l'administration et à l'exploitation de nos terres et de nos ressources;

- (5) le droit de chasser, pêcher, piéger et de faire la cueillette, le troc et le commerce pendant toute l'année, et celui de participer à la gestion des ressources;
- (6) le droit et la liberté de pratiquer nos propres religions;
- (7) le droit et la liberté de suivre nos propres coutumes et traditions;
- (8) le droit d'employer et de conserver nos propres langues et cultures et d'en favoriser l'épanouissement;
- (9) le droit de participer à des projets économiques et à l'exploitation des ressources renouvelables et non renouvelables et d'en tirer profit;
- (10) le droit d'être exemptés de toutes taxes directes ou indirectes imposées par des gouvernements autres que les nôtres;
- (11) le droit à la liberté de circulation sur nos terres ancestrales indépendamment des frontières territoriales, provinciales ou internationales; et



- (12) le droit d'entretenir des rapports financiers avec d'autres gouvernements.

Voilà nos droits et notre tâche consiste maintenant à les inscrire de façon expresse dans la Constitution canadienne. A notre avis, nous ne pouvons amorcer ce processus que si nous obtenons de vos gouvernements la promesse formelle qu'ils corrigeront certaines injustices déjà présentes dans la Constitution.

Premièrement, il faut éliminer le mot "existants" à l'article 35. Comme on nous a souvent affirmé par le passé que ce mot n'a aucune signification, son élimination ne devrait soulever aucune difficulté. Nous croyons que le mot en question n'a pas sa place parce qu'il ne réussit qu'à embrouiller la reconnaissance donnée à la partie II qui constitue l'embryon de la charte des droits des autochtones.

Deuxièmement, il devrait être fait mention des titres des autochtones à l'article 35 de manière à consacrer clairement les droits et les titres des autochtones dans la Constitution.

Troisièmement, les règlements de revendications territoriales et les autres accords portant sur les droits doivent être garantis par la Constitution. Ces règlements sont en fait de nouveaux traités que l'article 35 doit considérer comme tels.

Quatrièmement, la partie II doit contenir une disposition de recours qui assurera la protection de nos droits inscrits dans la Constitution.

Cinquièmement, il nous faut obtenir la reconnaissance du principe du gouvernement indien, ce qui consacrerait le droit acquis par nos nations de déterminer la forme à donner à leurs administrations et institutions, et notamment le droit de pratiquer leurs propres religions.

Sixièmement, il y aurait lieu d'abroger les alinéas 42 (i) e) et f) de façon à protéger les peuples autochtones du Nord.

Septièmement, aucune province ne doit être en mesure de se dissocier des modifications qui visent à consacrer nos droits.

Finalement, nous devons obtenir la garantie qu'aucune modification touchant nos droits ne sera apportée **sans** votre consentement.

Monsieur le président, je puis terminer mon allocution d'ouverture sur ce mot, "consentement", puisqu'il est au coeur même de la démarche. Nous **espérons** que notre consentement sera considéré comme nécessaire dans toute décision qui sera prise aujourd'hui, demain, et à la conférence des Premiers ministres dans deux semaines, dans le mécanisme de suivi, quel qu'il soit, que nous choisirons et dans toute affaire touchant les rapports entre vos gouvernements **et** nos administrations.

Mes collègues de l'Assemblée des premières nations, mes amis du Comité inuit sur les affaires nationales et du Conseil national des autochtones du Canada ainsi que moi-même souhaitons que cette position inspire des discussions fructueuses aujourd'hui.

Je vous remercie.





CA1  
22  
-C52

CE DOCUMENT EST EGALEMENT DISPONIBLE EN FRANCAIS

DOCUMENT: 830-126/017

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS ON  
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Comments made by the Honourable Mark MacGuigan

Federal

Ottawa, Ontario  
February 28 &  
March 1st, 1983





## Communiqué News Release

OTTAWA -- FOR IMMEDIATE RELEASE

Comments made by the Honourable Mark MacGuigan at  
the Federal-Provincial Meeting of Ministers on  
Aboriginal Constitutional Matters

Perhaps I could open the discussions by stating briefly where the Federal Government stands with regard to the Ongoing Process and the Principles that should guide it.

There would be a First Ministers' Conference either every two years for four years or every year for the next three years. In addition to these meetings at the First Ministerial Level, we would foresee periodic meetings of officials and Ministers. This would not exclude bilateral discussions between the Federal Government and each of the Aboriginal Organizations. I would also hope that bilateral discussions would take place between provincial governments and provincial aboriginal organizations.

Given the importance of the discussions that will take place in the Ongoing Process, we would be prepared to support an amendment to the Constitution to provide for First Ministers' Conferences for this Ongoing Process.

In addition, we are prepared to support constitutional amendments to be considered by First Ministers at the March meeting, relating to the repeal of Sections 42(1)(e) and (f), the participation of Aboriginal Peoples in future constitutional changes and the clarification of the Rights of Native Women. We are open to consider further amendments if agreement can be reached.

With regard to Principles, I would first like to say that we have all recognized that there would still be unfinished business after the March meeting of First Ministers. We are prepared to consider the formulation of a set of objectives or principles that would guide the discussion in the Ongoing Process to address this unfinished business.

As was mentioned this morning, these objectives or principles could be expressed in two or three ways, that is by way of a solemn declaration, an accord or by way of entrenchment. We would be prepared to consider the entrenchment of these objectives in a preamble to a new section 37.

The entrenchment of those objectives while not enforceable in the Courts at this stage, would represent the highest level of political commitment that would bind us all in the pursuit of our work. By way of illustration, let me put forward a slightly modified version of the ICNI proposals contained in the ICNI letter of January 25, to the Prime Minister, which reads as follows:

That the Aboriginal Peoples be recognized as distinct Canadian peoples due to their occupation of the land since time immemorial with appropriate provisions to protect their aboriginal cultures, histories and lifestyles;

That the Aboriginal Peoples be entitled to various institutions of self-government within the Canadian Confederation;

That the Aboriginal Peoples be afforded the opportunity to benefit from the use of their lands and waters as a base for self-sufficiency and the development of native communities and families, including the protection of their traditional livelihoods.

Again I wish to say that the above three principles are examples only to assist in our discussions. There might be other matters which would lend themselves to the formulation of a statement of principles. For instance Manitoba and Ontario indicated this morning that they would be prepared to offer a number of suggestions and I would be pleased to hear from others.

Assuming that it would be possible to reach agreement on a statement of objectives, the Ongoing Process would then have as a primary task the development of specific provisions for future entrenchment in the Constitution or other measures which might be achieved through legislation as appropriate to give effect to the policy objectives being pursued within the Ongoing Process.



DOCUMENT: 830-126/017

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES SUR  
LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES  
INTERESSANT LES AUTOCHTONES

Commentaires émis par l'honorable Mark MacGuigan

Fédéral

Ottawa (Ontario)  
Les 28 février et  
1<sup>er</sup> mars 1983



## Communiqué News Release

OTTAWA -- Pour publication immédiate

Commentaires émis par l'honorable Mark MacGuigan  
à la rencontre fédérale-provinciale des ministres au sujet  
des questions constitutionnelles autochtones

Je pourrais peut-être entamer les délibérations en énonçant brièvement la position du gouvernement fédéral à l'égard du mécanisme de suivi et des principes qui devraient le régir.

Les premiers ministres se réuniraient soit tous les deux ans pendant quatre ans, soit une fois l'an au cours des trois prochaines années. En plus de ces conférences, nous pourrions prévoir des réunions périodiques de fonctionnaires et de ministres, ce qui n'excluerait pas la tenue de discussions bilatérales entre le gouvernement fédéral et chacun des organismes autochtones. J'espère aussi que de telles discussions se tiendraient entre les gouvernements provinciaux et les organismes autochtones provinciaux.

Compte tenu de l'importance des délibérations que comportera le mécanisme de suivi, nous serions disposés à appuyer un amendement à la Constitution prévoyant la tenue de conférence de premiers ministres à cet effet.

En outre, nous sommes disposés à appuyer les amendements constitutionnels que les premiers ministres devront

étudier au cours de leur conférence de mars prochain concernant l'abrogation des alinéas 42(1)(e) et (f), la participation des peuples autochtones aux futurs amendements constitutionnels et la clarification des droits des femmes autochtones. Nous sommes prêts à étudier d'autres modifications s'il y a consensus.

Pour ce qui est des principes, je voudrais d'abord dire que nous sommes tous d'accord pour dire qu'il y aura encore des questions à régler après la réunion des premiers ministres en mars. Nous sommes disposés à prendre en considération la formulation d'une série d'objectifs ou de principes qui orienteraient les délibérations dans le mécanisme de suivi visant à régler les questions laissées en suspens.

Comme il en a été question ce matin, ces objectifs ou principes pourraient être formulés de deux ou trois façons, soit dans une déclaration solennelle, dans une entente, ou en les inscrivant dans la Constitution. Nous serions disposés à envisager l'inscription de ces objectifs dans un préambule à un nouvel article 37.



L'inscription de ces objectifs, sans ouvrir de recours aux tribunaux à ce stade-ci, constituerait le plus haut degré d'engagement politique susceptible de lier les parties à poursuivre leurs travaux. En guise d'exemple, permettez-moi de présenter une version légèrement modifiée d'une proposition formulée par le CIAN dans une lettre transmise au premier ministre le 25 janvier :

Qu'il y ait reconnaissance des peuples autochtones en tant que peuples canadiens distincts en raison du fait qu'ils occupent leurs terres depuis des temps immémoriaux et que des dispositions convenables protègent leurs cultures, leurs histoires et leurs modes de vie;

Que les peuples autochtones aient le droit de se doter de diverses institutions d'administration autonome au sein de la Confédération canadienne;

Que les peuples autochtones puissent profiter de l'exploitation de leurs terres et de leurs eaux et s'en servir comme base d'indépendance économique et de mise en valeur des collectivités et des familles autochtones, ce qui comprend la protection de leurs modes de vie traditionnels.

Je répète que ces trois principes ne sont que des exemples qui peuvent nous aider dans nos discussions. D'autres aspects se prêteraient peut-être également à la formulation d'énoncés de principes. Par exemple, le Manitoba et l'Ontario ont indiqué ce matin qu'ils seraient prêts à formuler quelques suggestions et je serais heureux d'écouter les autres délégations.

En posant comme hypothèse qu'on puisse s'entendre sur un énoncé de principes, le but premier du mécanisme de suivi serait alors de rédiger des dispositions précises à insérer plus tard dans la Constitution ou toutes autres mesures qui pourraient être traduites dans une législation appropriée afin que les objectifs de cette politique se traduisent en résultats concrets.

DOCUMENT: 830-126/021

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS ON  
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

News Release on Proposed Joint Agenda for  
First Ministers' Conference, March 15-16, 1983

Federal

Ottawa, Ontario  
February 28 &  
March 1st, 1983





## Communiqué News Release

The Honourable Mark MacGuigan, Chairman of the Ministerial Consultations for the First Ministers' Conference obtained at the end of today's sessions unanimous agreement to the following agenda jointly proposed by the Assembly of First Nations, the Native Council of Canada and the Inuit Committee on National Issues to be recommended to First Ministers for their March 15-16, 1983 Conference

---

1. Charter of Rights of the Aboriginal Peoples (expanded Part II)
  - Preamble
  - Removal of "existing", and expansion of section 35 to include recognition of modern treaties, treaties signed outside Canada and before Confederation, and specific mention of "aboriginal title" including the rights of aboriginal peoples of Canada to a land base
  - Statement of the particular rights of aboriginal peoples
  - Statement of Principles
  - Equality
  - Enforcement
  - Interpretation
2. Amending formula revisions, including:
  - Amendments on aboriginal matters not to be subject to provincial opting out (section 42)
  - Consent clause
3. Self-Government
4. Repeal of section 42(1)(e) and (f)
5. Amendments to Part III, including:
  - Equalization )
  - Cost-sharing ) Resourcing of Aboriginal
  - Service Delivery) Governments
6. Ongoing Process, including further FMC's and the entrenchment of necessary mechanisms to implement rights.



DOCUMENT: 830-126/021

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES SUR  
LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES  
INTERESSANT LES AUTOCHTONES

Communiqué portant sur l'ordre du jour proposé  
pour la Conférence des Premiers ministres des  
15 et 16 mars 1983

---

Fédéral

Ottawa (Ontario)  
Les 28 février et  
1<sup>er</sup> mars 1983







## Communiqué News Release

OTTAWA -- Pour publication immédiate -- Le 28 février 1983

L'honorable Mark MacGuigan, président responsable des consultations pour la Conférence des premiers ministres, a obtenu à la fin des travaux d'aujourd'hui un accord unanime sur l'ordre du jour suivant conjointement proposé par l'Assemblée des premières nations, le Conseil des autochtones du Canada et le Comité inuit sur les questions nationales, ordre du jour recommandé aux premiers ministres pour leur conférence des 15 et 16 mars 1983.

### 1. Charte des droits des autochtones

- Préambule
- Enlever "existants" et développer l'article 35 pour inclure le reconnaissance des traités contemporains, des traités signés en dehors du Canada et avant la Confédération, et la mention précise de "titre autochtone" y compris le droit des autochtones à une terre de réserve.
- Enoncé des droits particuliers des autochtones
- Enoncé des principes
- Égalité
- Application
- Interprétation

### 2. Modification aux formules de révision, y compris:

- Amendements aux questions autochtones non sujets au droit de retrait provincial
- Clause de consentement

### 3. Gouvernement autochtone autonome

### 4. Abrogation des sections 42(1)(e) et (f)



5. Amendements à la partie III y compris:

- Egalité )
- Partage des coûts ) rétablissement des
- Prestation de services ) gouvernements autochtones

6. Mécanisme de suivi, y compris les autres CPM et  
l'enchâssement des mécanismes nécessaires à  
l'introduction des droits.





DOCUMENT: 830-126,024

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS ON  
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

President Reagan's Statement to the White  
House on Indian Policy

(For the information of Canadian Government  
Delegations)

Inuit Kanatimami Pijutigiluit Katimajiit

Ottawa, Ontario  
February 28 &  
March 1st, 1983



2/8

THE WHITE HOUSE  
Office of the Press Secretary

For Immediate Release

January 24, 1983

STATEMENT BY THE PRESIDENT

INDIAN POLICY

This Administration believes that responsibilities and resources should be restored to the governments which are closest to the people served. This philosophy applies not only to state and local governments, but also to federally recognized American Indian tribes.

When European colonial powers began to explore and colonize this land, they entered into treaties with sovereign Indian nations. Our new nation continued to make treaties and to deal with Indian tribes on a government-to-government basis. Throughout our history, despite periods of conflict and shifting national policies in Indian affairs, the government-to-government relationship between the United States and Indian tribes has endured. The Constitution, treaties, laws, and court decisions have consistently recognized a unique political relationship between Indian tribes and the United States which this Administration pledges to uphold.

In 1970, President Nixon announced a national policy of self-determination for Indian tribes. At the heart of the new policy was a commitment by the federal government to foster and encourage tribal self-government. That commitment was signed into law in 1975 as the Indian Self-Determination and Education Assistance Act.

The principle of self-government set forth in this Act was a good starting point. However, since 1975, there has been more rhetoric than action. Instead of fostering and encouraging self-government, federal policies have by and large inhibited the political and economic development of the tribes. Excessive regulation and self-perpetuating bureaucracy have stifled local decisionmaking, thwarted Indian control of Indian resources, and promoted dependency rather than self-sufficiency.

This Administration intends to reverse this trend by removing the obstacles to self-government and by creating a more favorable environment for the development of healthy reservation economies. Tribal governments, the federal government, and the private sector will all have a role. This Administration will take a flexible approach which recognizes the diversity among tribes and the right of each tribe to set its own priorities and goals. Change will not happen overnight. Development will be charted by the tribes, not the federal government.

more

(OVER)

Self  
govt.



This Administration honors the commitment this nation made in 1970 and 1975 to strengthen tribal governments and lessen federal control over tribal governmental affairs. This Administration is determined to turn these goals into reality. Our policy is to reaffirm dealing with Indian tribes on a government-to-government basis and to pursue the policy of self-government for Indian tribes without threatening termination.

In support of our policy, we shall continue to fulfill the federal trust responsibility for the physical and financial resources we hold in trust for the tribes and their members. The fulfillment of this unique responsibility will be accomplished in accordance with the highest standards.

Tribal Self-Government

Tribal governments, like state and local governments, are more aware of the needs and desires of their citizens than is the federal government and should, therefore, have the primary responsibility for meeting those needs. The only effective way for Indian reservations to develop is through tribal governments which are responsive and accountable to their members.



Early in this nation's dealings with Indian tribes, federal employees began to perform Indian tribal government functions. Despite the Indian Self-Determination Act, major tribal government functions -- enforcing tribal laws, developing and managing tribal resources, providing health and social services, educating children -- are frequently still carried on by federal employees. The federal government must move away from this surrogate role which undermines the concept of self-government.

block  
funding

It is important to the concept of self-government that tribes reduce their dependence on federal funds by providing a greater percentage of the cost of their self-government. Some tribes are already moving in this direction. This Administration pledges to assist tribes in strengthening their governments by removing the federal impediments to tribal self-government and tribal resource development. Necessary federal funds will continue to be available. This Administration affirms the right of tribes to determine the best way to meet the needs of their members and to establish and run programs which best meet those needs.

For those small tribes which have the greatest need to develop core governmental capacities, this Administration has developed, through the Assistant Secretary of the Interior for Indian Affairs, the Small Tribes Initiative. This program will provide financial support necessary to allow these tribes to develop basic tribal administrative and management capabilities.

In keeping with the government-to-government relationship, Indian tribes are defined by law as eligible entities and receive direct funding, if they wish, in five block grant programs administered by the Department of Health and Human Services. These and other blocks to the states consolidated



2/5

dozens of categorical federal domestic assistance programs to reduce fragmentation and overlap, eliminate excessive federal regulation, and provide for more local control. This Administration now proposes that Indian tribes be eligible for direct funding in the Title XX social services block, the block with the largest appropriation and the greatest flexibility in service delivery.

In addition, we are moving the White House liaison for federally-recognized tribes from the Office of Public Liaison to the Office of Intergovernmental Affairs, which maintains liaison with state and local governments. In the past several administrations, tribes have been placed along with vital interest groups, such as veterans, businessmen and religious leaders. In moving the tribal government contact within the White House Intergovernmental Affairs staff, this Administration is underscoring its commitment to recognizing tribal governments on a government-to-government basis.

Further, we are recommending that the Congress expand the authorized membership of the Advisory Commission on Intergovernmental Relations (42 U.S.C. 4273) to include a representative of Indian tribal governments. In the interim before Congressional action, we are requesting that the Assistant Secretary for Indian Affairs join the Commission as an observer. We also supported and signed into law the Indian Tribal Governmental Tax Status Act which provides tribal governments with essentially the same treatment under federal tax laws as applies to other governments with regard to revenue raising and saving mechanisms.

REPEAL  
TERMINATION  
POLICY

In addition, this Administration calls upon Congress to replace House Concurrent Resolution 108 of the 83rd Congress, the resolution which established the "now discredited policy of terminating the federal-tribal relationship. Congress has implicitly rejected the termination policy by enacting the Indian Self-Determination and Education Assistance Act of 1975. However, because the termination policy declared in H. Con. Res. 108 has not been expressly and formally repudiated by a concurrent resolution of Congress, it continues to create among the Indian people an apprehension that the United States may not in the future honor the unique relationship between the Indian people and the federal government. A lingering threat of termination has no place in this Administration's policy of self-government for Indian tribes, and I ask Congress to again express its support of self-government.

These actions are but the first steps in restoring control to tribal governments. Much more needs to be done. Without sound reservation economies, the concept of self-government has little meaning. In the past, despite good intentions, the federal government has been one of the major obstacles to economic progress. This Administration intends to remove the impediments to economic development and to encourage cooperative efforts among the tribes, the federal government and the private sector in developing reservation economies.

5/8

### Development of Reservation Economies

The economies of American Indian reservations are extremely depressed with unemployment rates among the highest in the country. Indian leaders have told this Administration that the development of reservation economies is their number one priority. Growing economies provide jobs, promote self-sufficiency, and provide revenue for essential services. Past attempts to stimulate growth have been fragmented and largely ineffective. As a result, involvement of private industry has been limited, with only infrequent success. Developing reservation economies offers a special challenge: devising investment procedures consistent with the trust status; removing legal barriers which restrict the type of contracts tribes can enter into and reducing the numerous and complex regulations which hinder economic growth.

Tribes have had limited opportunities to invest in their own economies because often there has been no established resource base for community investment and development. Many reservations lack a developed physical infrastructure including utilities, transportation and other public services. They also often lack the regulatory, adjudicatory and enforcement mechanisms necessary to interact with the private sector for reservation economic development. Development on the reservation offers potential for tribes and individual entrepreneurs in manufacturing, agribusiness and modern technology, as well as fishing, livestock, arts and crafts and other traditional livelihoods.

Natural resources such as timber, fishing and energy provide an avenue of development for many tribes. Tribal governments have the responsibility to determine the extent and the methods of developing the tribe's natural resources. The federal government's responsibility should not be used to hinder tribes from taking advantage of economic development opportunities.

With regard to energy resources, both the Indian tribes and the nation stand to gain from the prudent development and management of the vast coal, oil, gas, uranium and other resources found on Indian lands. As already demonstrated by a number of tribes, these resources can become the foundation for economic development on many reservations while lessening our nation's dependence on imported oil. The federal role is to encourage the production of energy resources in ways consistent with Indian values and priorities. To that end, we have strongly supported the use of creative agreements such as joint ventures and other non-lease agreements for the development of Indian mineral resources.

It is the free market which will supply the bulk of the capital investments required to develop tribal energy and other resources. A fundamental prerequisite to economic development is capital formation. The establishment of a financial structure that is a part of the Indian reservation community is essential to the development of Indian capital formation.

more



S/B

Federal support will be made available to tribes to assist them in developing the necessary management capability and in attracting private capital. As a first step in that direction, we provided funds in the FY 1983 budget to provide seed money to tribes to attract private investment for economic development ventures on reservation. Tribes develop their capital resource base and increase their expertise, they will have an opportunity to realize maximum return on their investments and will be able to share an increasing portion of the business risk.

It is the policy of this Administration to encourage private involvement, both Indian and non-Indian, in tribal economic development. In some cases, tribes and the private sector have already taken innovative approaches which have overcome the legislative and regulatory impediments to economic progress.

ADVIS  
COMM. Since tribal governments have the primary responsibility for meeting the basic needs of Indian communities, they must be allowed the chance to succeed. This Administration, therefore, is establishing a Presidential Advisory Commission on Indian Reservation Economies. The Commission, composed of tribal and private sector leaders, is to identify obstacles to economic growth in the public and private sector at all levels; examine and recommend changes in federal law, regulations and procedures to remove such obstacles; identify actions state, local and tribal governments could take to rectify identified problems; and recommend ways for the private sector, both Indian and non-Indian, to participate in the development and growth of reservation economies. It is also to be charged with the responsibility for advising the President on recommended actions required to create a positive environment for the development and growth of reservation economies.

Numerous federal agencies can offer specialized assistance and expertise to the tribes not only in economic development, but also in housing, health, education, job training, and other areas which are an integral part of reservation economies. It is to the advantage of the tribes, and in the interest of the taxpayers, that the federal role be fully reviewed and coordinated. Therefore, this Administration directs the Cabinet Council on Human Resources to act as a mechanism to ensure that federal activities are non-duplicative, cost effective, and consistent with the goal of encouraging self-government with a minimum of federal interference.

#### Summary

This Administration intends to restore tribal governments to their rightful place among the governments of this nation and to enable tribal governments, along with state and local governments, to resume control over their own affairs.

This Administration has sought suggestions from Indian leaders in forming the policies which we have announced. We intend to continue this dialogue with the tribes as these policies are implemented.

The governmental and economic reforms proposed for the benefit of Indian tribes and their members cannot be achieved in a vacuum.

more

7/8

This nation's economic health -- and that of the tribes -- depends on adopting this Administration's full Economic Recovery Program. This program calls for eliminating excessive federal spending and taxes, removing burdensome regulations, and establishing a sound monetary policy. A full economic recovery will unleash the potential strength of the private sector and ensure a vigorous economic climate for development which will benefit not only Indian people, but all other Americans as well.

Attachment

more



8/8

# REAGAN ADMINISTRATION INDIAN POLICY INITIATIVES

- Request that Congress repudiate House Concurrent Resolution 108 of the 83rd Congress which called for termination of the federal-tribal relationship. The Administration wants this lingering threat of termination replaced by a resolution expressing its support of a government-to-government relationship.
- Ask Congress to expand the authorized membership of the Advisory Commission on Intergovernmental Relations to include a representative of Indian tribal governments. In the interim, request that the Assistant Secretary of the Interior for Indian Affairs join the ACIR as an observer.
- Move the White House liaison for federally-recognized tribes from the Office of Public Liaison to the Office of Intergovernmental Affairs.
- Establish a Presidential Advisory Commission on Indian Reservation Economies to identify obstacles to economic growth and recommend changes at all levels; recommend ways to encourage private sector involvement, and advise the President what actions are needed to create a positive environment for the development and growth of reservation economies.
- Support direct funding to Indian tribes under the Title XX social services block grant to states.
- Sought and obtained funds for FY 1983 to implement the Small Tribes Initiative to provide financial support needed to allow small tribes to develop basic tribal administrative and management capabilities.
- Sought and obtained funds for FY 1983 to provide seed money for tribes for economic development ventures on reservations.
- Supported and signed into law the Tribal Governmental Tax Status Act which will provide tribal governments with the same revenue raising and saving mechanisms available to other governments.
- Support the use of creative agreements such as joint ventures and other non-lease agreements for the development of Indian mineral resources.
- Direct the Cabinet Council on Human Resources to act as a review and coordination mechanism to ensure that federal activities are non-duplicative, cost effective and consistent with the goal of encouraging tribal self-government with a minimum of federal interference.



REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DE MINISTRES  
SUR LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES  
INTERESSANT LES AUTOCHTONES

Déclaration du président Reagan à la Maison-Blanche  
au sujet de la politique touchant les affaires indiennes

(communiqué aux délégations gouvernementales  
canadiennes à titre d'information)

Inuit Kanatimani Pijutigiluit Katimajiit

Ottawa (Ontario)  
Les 28 février et  
1<sup>er</sup> mars 1983





LA MAISON-BLANCHE

Bureau du secrétaire de presse

Pour diffusion immédiate

Le 24 janvier 1983

DECLARATION DU PRESIDENT

POLITIQUE TOUCHANT LES AFFAIRES INDIENNES

Notre administration croit que les responsabilités et les ressources devraient être remises aux gouvernements qui sont le plus près de la population desservie. Cette philosophie s'applique non seulement aux gouvernements des Etats et aux administrations locales mais également aux tribus indiennes américaines reconnues au palier fédéral.

Lorsque les puissances coloniales européennes ont commencé à explorer et à coloniser cette terre, elles ont conclu des traités avec des nations indiennes souveraines. Notre nouvelle nation a continué de conclure des traités et de négocier avec les tribus indiennes de gouvernement à gouvernement. Tout au long de notre histoire, malgré les conflits et les variations qui ont marqué les politiques nationales dans le domaine des affaires indiennes, la relation de gouvernement à gouvernement entre les Etats-Unis et les tribus indiennes a persisté. La Constitution, les traités, les lois et les décisions des tribunaux ont sans cesse reconnu la relation politique particulière qui existe entre les Etats-Unis et les tribus indiennes, relation que la présente Administration s'engage à maintenir.

En 1970, le président Nixon faisait l'annonce d'une politique nationale d'autodétermination pour les tribus indiennes. Au coeur de cette nouvelle politique s'inscrivait l'engagement du gouvernement fédéral de favoriser et de promouvoir l'autonomie de gouvernement des tribus. Cet engagement s'est traduit par une loi adoptée en 1975, l'"Indian Self-Determination and Education Assistance Act".

Le principe d'autonomie de gouvernement énoncé dans cette loi constituait un bon point de départ. Cependant, depuis 1975, il y a eu plus de belles paroles que d'actions concrètes. Au lieu de promouvoir et de favoriser l'autonomie de gouvernement, les politiques fédérales ont dans l'ensemble restreint le développement politique et économique des tribus. Une réglementation excessive et une bureaucratie omniprésente ont étouffé les prises de décisions au palier local, fait obstacle au contrôle par les Indiens de leurs propres ressources et favorisé non pas l'autonomie, mais la dépendance.

La présente Administration a l'intention de renverser la vapeur en levant les obstacles à l'autonomie de gouvernement et en créant un climat plus favorable à la mise en valeur d'une économie saine pour les réserves. Les gouvernements tribaux, le gouvernement fédéral et le secteur privé auront tous un rôle à jouer. L'administration favorise une formule souple qui reconnaît la diversité des tribus et le droit de chacune d'entre elles de fixer ses propres priorités et objectifs. La situation ne changera pas du jour au lendemain. Ce sont les tribus qui traceront la voie du développement, non le gouvernement fédéral.

La présente Administration honore l'engagement que le pays a pris, en 1970 et en 1975, de renforcer les gouvernements tribaux et de diminuer le contrôle par le gouvernement fédéral des affaires gouvernementales des tribus. L'Administration est déterminée à faire de ces objectifs une réalité. Notre politique consiste à réaffirmer la négociation de gouvernement à gouvernement avec les tribus indiennes et à poursuivre la politique d'autonomie de gouvernement pour les tribus indiennes sans menacer d'y mettre un terme.

À l'appui de notre politique, nous continuerons de nous acquitter de la responsabilité fiduciaire fédérale pour les ressources matérielles et financières que nous détenons en fiducie pour les tribus et leurs membres. L'exercice de cette responsabilité particulière respectera les normes les plus élevées.

#### Autonomie de gouvernement des tribus

Les gouvernements tribaux, tout comme les gouvernements des Etats et les administrations locales, connaissent mieux les besoins et les désirs de leurs citoyens que le gouvernement fédéral et devraient par conséquent avoir la responsabilité première de répondre à ces besoins. La seule façon efficace d'assurer la mise en valeur des réserves indiennes est de pouvoir compter sur des administrations tribales qui sont sensibles aux besoins de leurs membres et leur rendent compte de leurs actes.

Au tout début des négociations avec les tribus indiennes dans notre pays, les employés fédéraux ont commencé à exercer des fonctions d'administration pour les tribus indiennes. En dépit de l'"Indian Self-Determination Act", les principales fonctions d'administration tribale (l'application des lois tribales, la mise en valeur et la gestion des ressources de la tribu, la prestation de services sociaux et de santé, l'éducation des enfants) sont encore trop souvent exercées par des employés fédéraux. Le gouvernement fédéral doit se détacher de ce rôle de substitut qui mine le principe de l'autonomie de gouvernement.

Dans l'optique du principe d'autonomie de gouvernement, il importe que les tribus réduisent leur dépendance à l'endroit des crédits fédéraux en fournissant un plus grand pourcentage du coût de leur autonomie. Certaines tribus s'orientent déjà dans cette direction. L'administration s'engage à aider les tribus à renforcer leur gouvernement en enlevant les barrières fédérales qui font obstacle à leur autonomie et à la mise en valeur de leurs ressources. Les crédits fédéraux nécessaires continueront d'être dispensés. Notre Administration confirme le droit des tribus de déterminer la meilleure façon de répondre aux besoins de leurs membres et d'adopter et d'administrer les programmes qui répondent le mieux à ces mêmes besoins.

À l'intention des petites tribus qui ont le plus besoin de développer des compétences administratives de base, l'Administration a mis de l'avant, par l'intermédiaire du sous-secrétaire de l'intérieur aux affaires indiennes, le programme d'aide aux petites tribus (Small Tribes Initiative). Ce programme apportera l'aide financière nécessaire pour permettre à ces tribus de développer des aptitudes de base pour l'administration et la gestion de leurs affaires.

Conformément à la relation de gouvernement à gouvernement, les tribus indiennes sont définies par la loi comme étant des entités admissibles et elles reçoivent un financement direct, si elles le désirent, grâce à cinq programmes de financement global administrés par le ministère de la Santé et des Services sociaux. Ces programmes



et d'autres formules globales appliquées aux États ont permis d'intégrer des douzaines de programmes d'aide du gouvernement fédéral afin de réduire la fragmentation et le chevauchement, d'éliminer l'excès de réglementation fédérale et d'assurer un contrôle local accru. L'Administration propose maintenant que les tribus indiennes soient admissibles au financement direct dans le bloc des services sociaux ("Title XX"), soit le groupe qui représente la plus vaste concentration et la plus grande souplesse au titre de la prestation des services.

En outre, du Bureau des relations publiques, nous transférons le service de liaison de la Maison-Blanche avec les tribus reconnues au palier fédéral au Bureau des affaires intergouvernementales, qui assure la liaison avec les administrations des États et des localités. Sous les dernières Administrations, les tribus ont été classées parmi des groupes d'intérêt essentiels comme les anciens combattants, les hommes d'affaires et les chefs religieux. En établissant la liaison avec les administrations tribales au sein du personnel des affaires intergouvernementales de la Maison-Blanche, l'Administration souligne qu'elle s'engage à traiter les administrations tribales de gouvernement à gouvernement.

Par ailleurs, nous recommandons que le Congrès élargisse la composition autorisée de la Commission consultative sur les relations intergouvernementales (42 U.S.C. 4273) afin d'y inclure un représentant des administrations tribales indiennes. Dans l'inter-  
valle, avant que le Congrès ne passe à l'action, nous demandons que le sous-secrétaire aux affaires indiennes se joigne à la Commission à titre d'observateur. Nous avons également appuyé et adopté la "Indian Tribal Governmental Tax Status Act" qui accorde aux administrations tribales essentiellement le même traitement en vertu des lois fiscales fédérales que celui accordé aux autres gouvernements en ce qui a trait aux mécanismes de perception et d'exemption de revenus.

De plus, l'Administration demande au Congrès de remplacer la résolution conjointe n° 108 du 83<sup>e</sup> Congrès, résolution qui énonçait la politique, maintenant discréditée, visant à mettre un terme à la relation entre le gouvernement fédéral et les tribus. Le Congrès a implicitement rejeté cette politique en adoptant l'"Indian Self-Determination and Education Assistance Act" de 1975. Cependant, étant donné que la politique de cessation énoncée dans la résolution n° 108 n'a pas été expressément et officiellement rejetée par une résolution conjointe du Congrès, elle continue de soulever chez la population indienne la crainte que les États-Unis finissent un jour par ne plus respecter la relation particulière entre le peuple indien et le gouvernement fédéral. La menace voilée d'une résiliation n'a pas sa place dans la politique de l'Administration visant l'autonomie de gouvernement pour les tribus indiennes et je demande au Congrès d'exprimer une fois de plus son soutien à l'autonomie de gouvernement.

Ces mesures ne sont qu'un premier pas en vue de remettre le contrôle aux administrations tribales. En effet, il reste encore beaucoup à faire. Si les réserves ne jouissent pas d'une économie saine, le principe d'autonomie de gouvernement se vide de tout son sens. Par le passé, en dépit de ses bonnes intentions, le gouvernement fédéral a été l'un des principaux obstacles au progrès économique. La présente Administration a l'intention de lever les obstacles au développement économique et de favoriser la collaboration entre les tribus, le gouvernement fédéral et le secteur privé afin de mettre en valeur l'économie des réserves.

### Mise en valeur de l'économie des réserves

L'économie des réserves indiennes souffre d'une grande dépression, affichant les taux de chômage les plus élevés au pays. Des chefs indiens ont dit à notre Administration que la mise en valeur de l'économie des réserves constitue leur principale priorité. Une économie en croissance fournit des emplois, favorise l'autonomie et fournit les revenus nécessaires aux services essentiels. Par le passé, les initiatives visant à stimuler la croissance ont été fragmentées et largement inefficaces. Par conséquent, l'engagement de l'industrie privée a été limité, les succès relevés étant fort rares. La mise en valeur de l'économie des réserves représente un défi particulier: concevoir des méthodes d'investissement compatibles avec le statut de fiducie; lever les barrières juridiques qui restreignent le type de contrat que peuvent conclure les tribus, et diminuer le nombre et la complexité des règlements qui font obstacle à la croissance économique.

Les tribus ont eu peu de possibilités d'investir dans leurs propres économies car il n'existait souvent aucun fonds de ressources établi pour l'investissement et le développement communautaires. Un grand nombre de réserves ne disposent pas d'une infrastructure matérielle évoluée, particulièrement en ce qui a trait aux services d'utilité publique, au transport et aux autres services publics. Il leur manque également souvent les mécanismes de réglementation, de répartition et d'application nécessaires pour établir des liens avec le secteur privé en vue de l'expansion économique des réserves. Dans les réserves, le développement offre des perspectives aux tribus et aux entrepreneurs particuliers au titre de la fabrication, des entreprises agricoles et de la technologie moderne, ainsi qu'en ce qui a trait à la pêche, à l'élevage des bestiaux, aux arts et à l'artisanat ainsi qu'à d'autres modes de vie traditionnels.

Les ressources naturelles comme le bois, la pêche et l'énergie représentent une voie de développement pour plusieurs tribus. Il incombe aux gouvernements tribaux de déterminer l'étendue et les méthodes de mise en valeur des ressources naturelles de la tribu. La responsabilité du gouvernement fédéral ne devrait pas être invoquée pour priver les tribus de perspectives d'expansion économique.

En ce qui a trait aux ressources énergétiques, les tribus indiennes et le pays dans son ensemble ont tout à gagner de la mise en valeur et de la gestion prudentes des vastes richesses en charbon, en pétrole, en gaz, en uranium, etc., découvertes sur les terres indiennes. Comme l'ont déjà démontré un certain nombre de tribus, ces ressources peuvent devenir le fondement du développement économique d'un grand nombre de réserves tout en réduisant la dépendance de notre pays à l'endroit du pétrole importé. La palier fédéral a pour rôle d'encourager la production des ressources naturelles selon des méthodes compatibles avec les valeurs et les priorités des Indiens. À cette fin, nous avons vigoureusement appuyé le recours à des ententes créatrices comme des entreprises en participation et d'autres ententes non fondées sur des baux pour la mise en valeur des ressources minérales des Indiens.

C'est l'économie de marché qui fournira l'essentiel des investissements en capitaux nécessaires pour la mise en valeur des ressources énergétiques et autres des tribus. Le développement économique suppose obligatoirement la formation d'un capital. L'établissement d'une structure financière intégrée à la collectivité des réserves indiennes est essentiel à la formation d'un capital indien.



Le gouvernement fédéral accordera son appui aux tribus pour les aider à développer les aptitudes administratives nécessaires et à attirer des capitaux du secteur privé. En premier lieu, nous avons prévu des crédits dans le budget de l'année financière de 1983 pour fournir la mise de fonds initiale aux tribus afin de ...\* pour des projets conjoints de développement économique et ...\* élargissent leur fonds de ressources en capital et accroissent leur compétence ...\*, elles auront la possibilité de ...\* le maximum de rendement pour leur investissement et seront en mesure d'assumer une part croissante des risques commerciaux.

Notre Administration a pour principe de favoriser l'engagement du secteur privé, tant indien que non indien, dans le développement économique des tribus. Dans certains cas, les tribus et le secteur privé ont déjà pris des mesures innovatrices qui ont permis de surmonter les barrières d'ordre législatif et réglementaire qui font obstacle au progrès économique.

Étant donné que les gouvernements tribaux ont la responsabilité première de répondre aux besoins fondamentaux des collectivités indiennes, il faut leur donner la chance de réussir. Dans cette optique, notre Administration est en train d'établir une Commission consultative présidentielle sur l'économie des réserves indiennes. La Commission, composée de chefs de file des tribus et du secteur privé, devra faire le bilan des obstacles à la croissance économique dans les secteurs public et privé à tous les paliers, envisager et recommander des modifications aux lois, aux procédures et aux règlements fédéraux afin de lever ces obstacles; déterminer les mesures que peuvent prendre les gouvernements des États, des localités et des tribus afin de remédier aux problèmes relevés; et recommander des moyens par lesquels le secteur privé, tant indien que non indien, peut participer au développement et à la croissance de l'économie des réserves. Cette commission aura également la responsabilité de conseiller le président au sujet des mesures recommandées visant à créer un milieu favorable au développement et à la croissance de l'économie des réserves.

De nombreux organismes fédéraux peuvent offrir aux tribus de l'aide spécialisée non seulement en matière de développement économique, mais également en ce qui a trait à l'habitation, à la santé, à l'éducation, à la formation professionnelle et à d'autres domaines qui font partie intégrante de l'économie des réserves. Il est tout à l'avantage des tribus, et dans l'intérêt des contribuables, que le rôle du gouvernement fédéral fasse l'objet d'une étude et d'une coordination poussées. Par conséquent, notre Administration charge le conseil du Cabinet sur les ressources humaines de servir de mécanisme afin de veiller à ce que les activités fédérales ne fassent pas double emploi, qu'elles soient rentables et conformes à l'objectif de favoriser l'autonomie de gouvernement avec un minimum d'ingérence de la part du gouvernement fédéral.

#### Résumé

Notre Administration a l'intention de rendre aux administrations tribales la place qui leur est due parmi les gouvernements de ce pays et de permettre aux administrations tribales, tout comme aux gouvernements des États et des localités, de reprendre le contrôle de leurs propres affaires.

Notre Administration a demandé des suggestions aux chefs indiens lors de la formulation des politiques qui ont été annoncées. Nous avons l'intention de poursuivre le dialogue avec les tribus au cours de la mise en oeuvre de ces politiques.

Les réformes économiques et gouvernementales proposées à l'avantage des tribus indiennes et de leurs membres ne peuvent toutefois faire abstraction de la réalité ambiante.

La santé économique de notre pays (et celle des tribus) dépend de l'adoption de la totalité du programme de relance économique de notre Administration. Ce programme préconise l'élimination des dépenses et des impôts fédéraux excessifs, le retrait des réglementations paralysantes et l'établissement d'une politique monétaire sensée. Une relance économique totale libérera la force potentielle du secteur privé et assurera un climat économique rigoureux permettant un développement qui bénéficiera non seulement aux Indiens mais à tous les autres Américains.

Pièce jointe.

INITIATIVES DE L'ADMINISTRATION REAGAN AU SUJET  
DE LA POLITIQUE TOUCHANT LES AFFAIRES INDIENNES

- Demander au Congrès qu'il rejette la résolution conjointe n° 108 du 83<sup>e</sup> Congrès qui visait à mettre un terme à la relation entre le gouvernement fédéral et les tribus. L'Administration veut remplacer la menace voilée d'une résiliation par une résolution traduisant son appui à une relation de gouvernement à gouvernement.
- Demander au Congrès d'élargir la composition autorisée de la Commission consultative sur les relations intergouvernementales afin d'y inclure un représentant des administrations tribales indiennes. Dans l'intervalle, demander que le sous-secrétaire de l'intérieur aux affaires indiennes se joigne à la commission à titre d'observateur.
- Faire passer l'organe de liaison de la Maison-Blanche pour les tribus reconnues au palier fédéral du Bureau des relations publiques au Bureau des affaires intergouvernementales.
- Etablir une Commission consultative présidentielle sur l'économie des réserves indiennes afin de faire le bilan des obstacles à la croissance économique et de recommander des modifications à tous les paliers; de recommander des moyens de favoriser l'engagement du secteur privé et de conseiller au Président les mesures nécessaires pour créer un milieu favorable au développement et à la croissance de l'économie des réserves.
- Appuyer le financement direct des tribus indiennes dans le cadre de la subvention globale accordée aux États au titre des services sociaux ("Title XX").
- A réservé et obtenu des crédits pour l'année financière 1983 pour la mise en oeuvre du programme destiné aux petites tribus afin de leur apporter l'aide financière nécessaire pour développer des aptitudes fondamentales d'administration et de gestion.
- A réservé et obtenu des crédits pour l'année financière 1983 afin de fournir la mise de fonds initiale aux tribus pour des programmes conjoints de développement économique dans les réserves.
- A appuyé et adopté la "Tribal Governmental Tax Status Act" qui dotera les administrations tribales des mêmes mécanismes de perception et d'exemption de revenus que ceux dont disposent les autres gouvernements.
- Appuyer le recours à des ententes créatrices comme des entreprises en participation et d'autres ententes non fondées sur des baux pour la mise en valeur des ressources minérales des Indiens.
- Charger le conseil du Cabinet sur les ressources humaines de faire office d'organe de révision et de coordination afin de veiller à ce que les activités fédérales ne fassent pas double emploi, qu'elles soient rentables et conformes à l'objectif de favoriser l'autonomie de gouvernement des tribus avec le minimum d'ingérence de la part du gouvernement fédéral.





FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
ON ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
SUR LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES  
INTERESSANT LES AUTOCHTONES

February 28th and  
March 1st, 1983

Les 28 février et  
1<sup>er</sup> mars 1983

OTTAWA

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-126/007	Inuit Committee on National Issues	Opening Remarks to the Meeting of Federal and Provincial Ministers on Aboriginal Issues (in preparation for S. 37 First Ministers' Conference)
	Comité inuit sur les affaires nationales	✓ Allocution d'ouverture prononcée à la réunion de ministres fédéraux et provinciaux sur les questions intéressant les autochtones (en vue de la Conférence des Premiers ministres prévue par l'article 37)
830-126/009	Assembly of First Nations	Opening Statement on Aboriginal and Treaty Rights to the Federal/Provincial/Aboriginal Ministerial Meeting by Grand Chief Billy Diamond, Grand Council of the Crees on behalf the Assembly of First Nations
	Assemblée des premières nations	✓ Allocution d'ouverture sur les droits ances- traux et issus de traités prononcée à la réu- nion fédérale-provinciale de ministres sur les questions constitutionnelles intéressant les autochtones par le Grand chef Billy Diamond, du Grand conseil des Cris, au nom de l'Assem- blée des premières nations
830-126/017	Federal	Comments made by the Honourable Mark MacGuigan
	Fédéral	✓ Commentaires émis par l'honorable Mark MacGuigan
830-126/021	Federal	News Release on Proposed Joint Agenda for First Ministers' Conference, March 15-16, 1983
	Fédéral	✓ Communiqué portant sur l'ordre du jour proposé pour la Conférence des Premiers ministres des 15 et 16 mars 1983

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-126/024		<p data-bbox="638 357 1439 506">President Reagan's Statement to the White House on Indian Policy (For the information of Canadian Government Delegations) (Submitted by the Inuit Committee on National Issues)</p> <p data-bbox="638 546 1484 725">✓ Déclaration du président Reagan à la Maison-Blanche au sujet de la politique touchant les affaires indiennes (Communiqué aux délégations gouvernementales canadiennes à titre d'information) (Présentée par le comité inuit sur les affaires nationales)</p>

CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-127/017

Government  
Publications

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS OF TOURISM

Federal/Provincial/Territorial Communiqué

Conference



September 8, 1983  
Whitehorse, Yukon





Whitehorse: Federal, Provincial and Territorial Tourism Ministers discussed a number of mutual concerns during the 1983 Federal/Provincial/Territorial Caucus on Tourism held in Whitehorse, Yukon, September 8.

Discussions centered on the health of the tourism industry in Canada and how it has been affected by the current economic conditions which prevail across the country. Optimism was expressed for the future growth and development of the industry and recognition was given to the great economic potential of tourism in Canada.

Ministers noted that effective planning can only take place in an atmosphere of co-operation between the two levels of government. "Provincial and territorial ministers felt that the provincial and territorial governments working with industry can more readily establish priorities for the effective development of the tourism sector within their respective regions," said caucus chairwoman Bea Firth.

In this regard discussions centered on the lack of progress since the 1982 caucus where concerns were expressed relating to the federal government's new policy on direct delivery of programs, and all delegations agreed more consultation between all levels of government must take place.



It was noted that most subsidiary tourism agreements have now lapsed, and that the general development agreements, which established the ground rules for federal/provincial/territorial co-operation, are due to expire on March 31, 1984. The provincial and territorial ministers therefor urged the federal government to establish replacement agreements as soon as possible.

There were a number of other subjects discussed at the meeting including:

- cost competitiveness of the industry
- transportation
- customs personnel attitudes
- interrelationship of Tourism Canada with other departments
- 1984 Year of Tourism in Canada

In conclusion, Yukon Tourism Minister Bea Firth and David Smith, Federal Minister of State for Small Business and Tourism, said they felt the 1983 conference was a productive session and resulted in some constructive ideas about the concerns and opportunities facing the tourism industry.





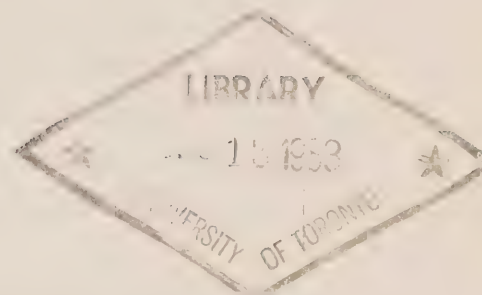
CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-127/017  
Traduction du Secrétariat

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DU TOURISME

Communiqué fédéral-provincial-territorial

Conférence



Le 8 septembre 1983  
Whitehorse (Yukon)



Whitehorse: Le ministre fédéral et les ministres provinciaux et territoriaux du Tourisme ont discuté d'un certain nombre de préoccupations communes lors de la réunion fédérale-provinciale-territoriale sur le tourisme de 1983 qui s'est tenue à Whitehorse (Yukon), le 8 septembre.

Les discussions ont porté principalement sur la situation de l'industrie touristique au Canada et comment elle est influencée par les conditions économiques qui règnent actuellement dans tout le pays. Les délégués ont exprimé leur optimisme à l'égard de l'expansion et du développement de l'industrie à l'avenir et ont reconnu le grand potentiel économique du tourisme au Canada.

Les ministres ont fait remarquer qu'une planification efficace ne peut se faire que dans un climat de collaboration entre les deux paliers de gouvernement. Les ministres provinciaux et territoriaux estiment que les gouvernements provinciaux et territoriaux, en collaboration avec l'industrie, sont les mieux à même d'établir les priorités voulues pour l'expansion du secteur touristique dans leur région respective, a déclaré M<sup>me</sup> Bea Firth, qui présidait la réunion.

A cet égard, les discussions ont porté sur le manque de progrès réalisés depuis la réunion de 1982 au cours de laquelle les délégués s'étaient inquiétés de la nouvelle politique du gouvernement fédéral concernant l'intervention directe à l'égard des programmes, et toutes les délégations ont convenu que d'autres consultations sont nécessaires entre tous les paliers de gouvernement.

Il fut noté que la plupart des ententes auxiliaires sur le tourisme sont maintenant terminées, et que les ententes-cadres de développement qui établissaient les règles fondamentales régissant la collaboration entre les gouvernements





fédéral, provinciaux et territoriaux, viennent à expiration le 31 mars 1984. Les ministres provinciaux et territoriaux ont donc insisté pour que le gouvernement fédéral établisse le plus rapidement possible des ententes de remplacement.

Les questions suivantes ont également fait l'objet de discussions à la réunion:

- la compétitivité des coûts dans l'industrie
- les transports
- l'attitude des employés des douanes
- les relations entre Tourisme Canada et d'autres ministères
- l'Année du tourisme au Canada en 1984

Pour conclure, M<sup>me</sup> Bea Firth, ministre du Tourisme du Yukon, et M. David Smith, ministre d'Etat fédéral (Petites entreprises et Tourisme), ont déclaré que, d'après eux, la conférence de 1983 a été productive et qu'elle a donné lieu à un certain nombre d'idées constructives sur les problèmes et perspectives que rencontre l'industrie du tourisme.



CA1  
Z2  
-C 52

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS OF TOURISM

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DU TOURISME

September 8, 1983  
Whitehorse, Yukon

Le 8 septembre 1983  
Whitehorse (Yukon)

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-127/017	Conference Conférence	✓ Federal/Provincial/Territorial Communiqué ✓ Communiqué fédéral-provincial-territorial







FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Opening Statement

by

The Honourable Robert Welch, Q.C.

Deputy Premier

Minister Responsible for Women's Issues  
and Minister of Energy

Ontario

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983



MADAM CHAIRPERSON, FELLOW MINISTERS

MAY I SAY AT THE OUTSET HOW PLEASED I AM TO JOIN YOU AT THIS CONFERENCE AS ONTARIO'S MINISTER RESPONSIBLE FOR WOMEN'S ISSUES. AS YOU WILL BE AWARE, NOT ONLY IS MY APPOINTMENT A RECENT ONE, BUT THE OFFICE ITSELF IS THE FIRST TO BE ESTABLISHED IN ONTARIO.

ALSO, I AM DELIGHTED TO INTRODUCE GLENNA CARR, WHO IS WITH ME TODAY, AND WHO WAS APPOINTED LAST WEEK AS THE EXECUTIVE DIRECTOR OF OUR NEW WOMEN'S DIRECTORATE. IN THAT CAPACITY, MS. CARR WILL LEND HER MANY CAPABILITIES AND EXPERTISE TO WORK WITH ME TO PROVIDE A NEEDED FOCUS AND CO-ORDINATING ROLE IN THE DELIVERY AND COMMUNICATION OF PROGRAMS AND POLICIES DESIGNED TO ASSIST AND ENCOURAGE WOMEN IN ALL ASPECTS OF LIFE.

THE TIMING OF THIS NEW INITIATIVE, IS, I THINK,  
ESPECIALLY PROPITIOUS. THIS YEAR THE ONTARIO  
GOVERNMENT WILL CELEBRATE THE TENTH ANNIVERSARY  
OF THE PUBLICATION OF ITS GREEN PAPER, EQUAL  
OPPORTUNITY FOR WOMEN IN ONTARIO: A PLAN FOR ACTION.

THAT DOCUMENT IS NOT NEW TO ME, AS I INTRODUCED IT  
DURING MY TENURE AS PROVINCIAL SECRETARY FOR SOCIAL  
DEVELOPMENT.

THIS YEAR ALSO MARKS THE TENTH ANNIVERSARY OF THE  
ONTARIO STATUS OF WOMEN COUNCIL, WHICH WAS APPOINTED  
BY THE GOVERNMENT TO ADVISE ON ALL MATTERS OF  
CONCERN TO WOMEN. SALLY BARNES, THE PRESIDENT OF  
THE COUNCIL IS HERE TODAY, AS IS ALISON ROBERTS,  
THE DIRECTOR OF THE ONTARIO WOMEN'S BUREAU. THAT  
OFFICE WAS ESTABLISHED TWENTY YEARS AGO, IN 1963  
AND WAS THE FIRST OF ITS KIND IN CANADA.



THE BUREAU PROVIDES A CENTRE FOR RESEARCH AND  
INFORMATION PERTAINING TO WOMEN AND EMPLOYMENT.

WITH SUCH ABLE SUPPORT AT HAND, I HAVE EVERY  
CONFIDENCE THAT WE SHALL ADDRESS THE CHALLENGING  
TASKS AHEAD EFFECTIVELY AND WELL.

I HAVE NO ILLUSIONS, HOWEVER, THAT THE ROAD WILL BE  
AN EASY ONE. CERTAINLY, THE ISSUES OF REAL CONCERN TO  
WOMEN ARE NUMEROUS AND VARIED. THE INCREASING  
INCIDENCE OF PART-TIME WORK, APPROPRIATE PENSION  
PROVISIONS, ADEQUATE SUPPORT SERVICES, VIOLENCE AGAINST  
WOMEN AND THE EFFECTS OF MICROTECHNOLOGY ON WOMEN'S  
EMPLOYMENT, ARE ONLY A FEW OF THE VITALLY IMPORTANT  
AREAS WHICH REQUIRE OUR ATTENTION.

LET ME BRIEFLY REVIEW SOME OF THESE AREAS NOW. WITH RESPECT TO PART-TIME EMPLOYMENT, I SHALL AWAIT, WITH INTEREST, THE FORTHCOMING REPORT OF THE FEDERAL GOVERNMENT'S COMMISSION OF INQUIRY INTO PART-TIME WORK. WE MUST, I THINK, GIVE CAREFUL CONSIDERATION TO THE IMPLICATIONS OF THE INCREASING SHIFT FROM FULL TO PART-TIME JOBS, THE MAJORITY OF WHICH ARE HELD BY WOMEN.

THE NEED TO ENSURE THAT WOMEN RECEIVE ADEQUATE PENSION COVERAGE IS ALSO OF VITAL CONCERN. AS ANNOUNCED IN THE RECENT BUDGET, ONTARIO WILL SUPPORT THE CANADA PENSION PLAN DROP-OUT PROVISION, WHICH WILL ALLOW CPP CONTRIBUTORS TO ELIMINATE FROM PENSION CALCULATIONS, ANY MONTHS OF LOW OR ZERO EARNINGS SPENT AT HOME CARING FOR CHILDREN UNDER THE AGE OF SEVEN.

AND, THE RISING PARTICIPATION OF WOMEN IN THE  
WORKFORCE IS INCREASING THE DEMAND FOR CHILD CARE.

ONTARIO'S MINISTRY OF COMMUNITY AND SOCIAL SERVICES  
HAS INDICATED ITS COMMITMENT TO EXPANDING THE  
NETWORK OF BOTH FORMAL AND INFORMAL CHILD CARE,  
AND I SHALL BE DISCUSSING THIS IMPORTANT AREA WITH  
MY COLLEAGUES.

I SHALL ALSO GIVE CAREFUL CONSIDERATION IN THE NEAR  
FUTURE TO THE COMPREHENSIVE RECOMMENDATIONS RELATED  
TO THE FAMILY LAW REFORM ACT, WHICH HAVE BEEN SUBMITTED  
TO THE GOVERNMENT BY THE ONTARIO STATUS OF WOMEN  
COUNCIL.

BUT NO ISSUE MAY BE MORE IMPORTANT FOR THE MAJORITY OF WOMEN, AT THE PRESENT TIME AND IN YEARS TO COME, THAN THAT OF EMPLOYMENT. WHILE JOBS FOR THE FUTURE ARE OF VITAL IMPORTANCE TO BOTH MEN AND WOMEN, THE COMPLEX ISSUES OF PARTICULAR CONCERN TO WOMEN AND EMPLOYMENT REQUIRE DIRECT AND CREATIVE RESPONSES NOW IF EQUAL OPPORTUNITY IN THE CHANGING WORKPLACE IS TO BECOME A REALITY.

IT IS CLEAR TO ME, THAT THE MAJOR ISSUE OF CONCERN IS THE WAGE GAP, AND THAT OCCUPATIONAL SEGREGATION IS THE SINGLE MOST IMPORTANT FACTOR CONTRIBUTING TO THE EARNING DIFFERENTIAL. IN MY VIEW THE NEED TO PROMOTE A WIDER AND MORE PRODUCTIVE RANGE OF CAREER CHOICES AMONG GIRLS AND WOMEN IS INCREASINGLY ESSENTIAL NOW WHEN NEW TECHNOLOGIES ARE TRANSFORMING THE NATURE OF WORK. THAT TRANSFORMATION IS EVIDENT IN THE FOLLOWING INFORMATION.



DURING THE PAST 20 YEARS, THE INCREASED PARTICIPATION OF WOMEN IN THE LABOUR FORCE HAS BEEN ABSORBED LARGELY BY THE CLERICAL AND SERVICE SECTORS. IN ONTARIO IN 1981, FOR EXAMPLE, ALMOST 82 PER CENT OF ALL WORKING WOMEN WERE EMPLOYED IN THIS SECTOR OF THE ECONOMY. RECENTLY, HOWEVER, - AND FOR THE FIRST TIME IN 20 YEARS - ALTHOUGH WOMEN'S PARTICIPATION IN CLERICAL OCCUPATIONS REMAINED HIGH, THE GROWTH IN FEMALE CLERICAL EMPLOYMENT WAS LESS THAN THE GROWTH OF THE FEMALE LABOUR FORCE. IN A RECENT REPORT, LABOUR MARKET OUTLOOK FOR ONTARIO: 1981-86, THE ONTARIO MANPOWER COMMISSION PREDICTS THAT EVEN WITH A HIGH GROWTH SCENARIO, THE POTENTIAL EXISTS FOR A SURPLUS OF MORE THAN 181,000 CLERICAL WORKERS.

HOWEVER, WHILE THE AGGREGATE DEMAND FOR SPECIFIC OCCUPATIONS MAY BE DECLINING, IT APPEARS THAT REDUCTIONS IN LABOUR AND SKILL DISCREPANCIES HAVE NOT RESULTED IN EXTENSIVE LAY-OFFS OR FIRINGS, ESPECIALLY FOR THOSE IN THE PREDOMINANTLY FEMALE CLERICAL AREAS. RATHER, THE POTENTIAL ADVERSE EFFECTS OF TECHNOLOGICAL CHANGE HAVE BEEN ACCOMMODATED THROUGH REDUCED RECRUITMENT, ATTRITION, VOLUNTARY RETIREMENT, REDUCED OVERTIME, AND EITHER INCREASED OR DECREASED RELIANCE ON PART-TIME EMPLOYMENT.

AS FOR ALL GROUPS, NEW HUMAN RESOURCE DEMANDS RESULTING FROM TECHNOLOGICAL CHANGE ARE GENERATING OPPORTUNITIES FOR WOMEN IN TECHNICAL, MANAGERIAL, AND PROFESSIONAL AREAS. IT CAN BE SPECULATED THAT LABOUR SHORTAGES WOULD, TO A CERTAIN DEGREE, BALANCE THE INHIBITING INFLUENCE OF SEX-STEREOTYPED ATTITUDES, IF WOMEN HAD THE APPROPRIATE TRAINING AND EXPERIENCE.

AND THAT TRAINING AND EXPERIENCE IS, IN MY VIEW,  
THE CENTRAL AND PIVOTAL ISSUE WITH RESPECT TO WOMEN  
AND JOBS FOR THE FUTURE.

IN GENERAL, WOMEN ARE NOT WELL-REPRESENTED IN FEDERALLY -  
OR PROVINCIALY - SPONSORED SKILLS TRAINING PROGRAMS.  
UNDER THE NATIONAL TRAINING ACT, ALL FEDERALLY-FUNDED  
TRAINING WILL BE DIRECTED TOWARD THE SKILL REQUIREMENTS  
OF ADVANCED TECHNOLOGY.

OF THE FORTY OCCUPATIONS DESIGNATED AS HAVING NATIONAL  
IMPORTANCE, NONE IS TRADITIONAL TO WOMEN. MOREOVER,  
THE TRAINING PROGRAMS TO MEET THESE NEEDS GENERALLY  
REQUIRE A FOUNDATION IN MATHS AND SCIENCES. AS  
MANY WOMEN ENTERING OR RE-ENTERING THE WORKFORCE  
LACK THIS ACADEMIC BACKGROUND, THEY ARE PRECLUDED  
FROM ENTERING THESE PROGRAMS.

GIVEN THE CLEAR NEED TO PROVIDE RELEVANT ACADEMIC SUPPORT, I WOULD URGE THE FEDERAL GOVERNMENT TO MAINTAIN ITS INVESTMENT IN BASIC ACADEMIC UPGRADING COURSES. THESE PROGRAMS PROVIDE THE NECESSARY PREREQUISITES WHICH WOULD ALLOW THE ENTRY OF MANY WOMEN INTO ADVANCED TECHNOLOGY TRAINING COURSES.

I DO COMMEND THE ESTABLISHMENT BY THE CANADA EMPLOYMENT AND IMMIGRATION COMMISSION OF SEVERAL WOMEN'S EMPLOYMENT CENTRES, THIS IS AN ENCOURAGING INITIATIVE, AND ONE WHICH I HOPE WILL BE MADE AVAILABLE ON A MORE EXTENSIVE BASIS.

LET ME TAKE A MOMENT NOW TO DESCRIBE SOME OF THE WAYS IN WHICH ONTARIO IS ASSISTING WOMEN TO ENTER VIABLE AREAS OF EMPLOYMENT.



THE TRAINING IN BUSINESS AND INDUSTRY (TIBI) PROGRAM, PROVIDES TRAINING ASSISTANCE IN THE AREAS OF GENERAL UPGRADING AND ADVANCED TECHNOLOGY. CURRENTLY, WOMEN COMPRISE 20 PER CENT OF THE ADVANCED TECHNOLOGY CATEGORY, AND 30 PER CENT TO THOSE IN GENERAL UPGRADING. THESE PARTICIPATION RATES ARE EXPECTED TO INCREASE THROUGH INITIATIVES SUCH AS PILOT PROJECTS CONDUCTED BY THE COLLEGES OF APPLIED ARTS AND TECHNOLOGY. FOR EXAMPLE, HIGHLY SUCCESSFUL COURSES ARE PROVIDED IN COMPUTER CAREERS, HIGH TECHNOLOGY AND PRE-TECHNOLOGY PREPARATION. ONE OF THESE PROJECTS DESERVES A SPECIAL MENTION.

IN JANUARY OF THIS YEAR, SHERIDAN COLLEGE ADVERTISED 2 COURSES DESIGNED TO PREPARE WOMEN FOR COMPUTER-RELATED TRAINING. COURSES WERE HELD 7 DAYS EACH WEEK AND AT HOURS CONVENIENT TO HOMEMAKERS, WOMEN IN TRADITIONAL JOBS AND WOMEN WITH CHILDREN. MORE THAN 700 WOMEN APPLIED AND TO DATE MORE THAN 500 HAVE BEEN ACCEPTED. AS A RESULT OF THIS MOST ENCOURAGING, AND, I THINK, SIGNIFICANT RESPONSE, THESE COURSES WILL BE CONTINUED.

ANOTHER INITIATIVE, "PROJECT TECH TRAIN" AT NIAGARA COLLEGE IS DESIGNED TO INFORM GIRLS IN GRADES 8 AND 9 OF SKILLS TRAINING AND ADVANCED TECHNOLOGY REQUIREMENTS.

AND, THE INTRODUCTION TO NON-TRADITIONAL OCCUPATIONS  
(INTO) AND WOMEN IN TRADES AND TECHNOLOGY (WITT)  
WERE DEVELOPED BY THE PROVINCE TO PROVIDE AN ORIENTATION  
TO NON-TRADITIONAL AREAS OF EMPLOYMENT. SEATS FOR  
THESE COURSES ARE NOW PURCHASE BY THE FEDERAL  
GOVERNMENT.

IN ORDER TO ENCOURAGE WOMEN TO EXPAND THEIR  
CAREER OPTIONS, ONTARIO'S WOMEN'S BUREAU ADVISES  
EDUCATORS AND VOCATIONAL COUNSELLORS REGARDING EFFECTIVE  
COUNSELLING PROCEDURES.

FINALLY, IN RECOGNITION OF THE NEED TO PROVIDE THE KINDS OF ACADEMIC UPGRADING NECESSARY TO ENABLE WOMEN TO ENTER HIGH-WAGE GROWTH OCCUPATIONS, THE TREASURER OF ONTARIO ALLOCATED \$4 MILLION IN THE BUDGET PRESENTED EARLIER THIS MONTH. THIS ALLOTMENT WILL PROVIDE FUNDING FOR APPROXIMATELY 2,100 TRAINING POSITIONS.

IT IS CLEAR TO ME, AND, I AM SURE TO ALL OF US HERE, THAT THE TASKS WE FACE WITH RESPECT TO AN IMPROVEMENT IN THE STATUS OF WOMEN ARE COMPLEX, IMMENSELY CHALLENGING, AND OF PRIMARY IMPORTANCE. MUCH HAS BEEN ACCOMPLISHED OVER THE PAST YEARS, BUT MUCH REMAINS TO DO IN THESE DIFFICULT AND CHANGING TIMES.



AS I INDICATED EARLIER, I SHALL BE WORKING WITH MY COLLEAGUES IN THE HOUSE, WITH THE WOMEN'S DIRECTORATE, THE ONTARIO STATUS OF WOMEN COUNCIL AND WITH THE WOMEN OF THE PROVINCE TO IMPROVE THE ECONOMIC AND SOCIAL ENVIRONMENTS FOR WOMEN IN ONTARIO.

AS I SAID, A MOMENT AGO, THE TASKS ARE NOT EASY. THERE ARE NO SIMPLE SOLUTIONS - BUT WE CAN, AND MUST, NEVERTHELESS TAKE CONCRETE STEPS TO ACHIEVE GREATER EQUITY AND FAIRNESS FOR WOMEN. I LOOK FORWARD TO THAT CHALLENGE.



CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-129/004

Government  
Publications

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Discours d'ouverture prononcé par

l'honorable Robert Welch, C.R.

Vice-premier ministre

Ministre chargé de la Condition féminine

et ministre de l'Énergie

Ottawa (Ontario)

31 mai au 1<sup>er</sup> juin 1983





Madame la Présidente, Chers Collègues,

Permettez-moi tout d'abord de vous dire combien je suis heureux de participer avec vous à cette conférence en ma qualité de ministre ontarien responsable de la Condition féminine. Comme vous le savez sans doute, il n'y a pas que ma nomination qui soit de date récente, puisque le poste lui-même vient tout juste d'être établi pour la première fois en Ontario.

J'ai également le plaisir de vous présenter Glenna Carr, qui m'accompagne aujourd'hui, et qui a été nommée la semaine dernière directrice administrative de notre nouvelle Direction de la Condition féminine. En cette qualité, Mlle Carr m'apportera le soutien de son expérience et de ses capacités, qui sont grandes, en jouant un double rôle de pivot et de coordonnatrice au regard de la mise en oeuvre et de la diffusion des programmes et des politiques visant à aider et à encourager les femmes sur tous les plans.

À mon avis, on n'aurait pu choisir moment plus propice pour créer ce ministère. En effet, le gouvernement de l'Ontario célébrera cette année le 10<sup>e</sup> anniversaire de

la publication de son livre vert «Equal Opportunity for Women in Ontario : A Plan for Action». Ce document m'est déjà familier, puisque je l'ai moi-même présenté alors que j'occupais les fonctions de secrétaire provincial au Développement social.

De plus, cette année marque le 10<sup>e</sup> anniversaire du Conseil de la situation de la femme de l'Ontario, organisme constitué pour conseiller le gouvernement au regard de toutes les questions d'intérêt féminin. Sally Barnes, la présidente du Conseil est d'ailleurs parmi nous aujourd'hui, tout comme Alison Roberts, la directrice du Bureau de la Condition féminine de l'Ontario. Créé il y a vingt ans, en 1963, ce bureau était le premier du genre au Canada. Il sert de centre de recherche et d'information sur les femmes et l'emploi.

Avec de tels appuis, je suis persuadé que nous saurons mener à bonne fin la tâche ardue qui nous attend.

Je ne me fais toutefois pas d'illusions, car je sais que notre route sera semée d'obstacles. En effet, les questions qui tiennent à coeur aux femmes sont nombreuses et variées. La généralisation croissante du travail à

temps partiel, la création de régimes de retraite appropriés, la mise en place de services de soutien adéquats, le problème de la violence à l'égard des femmes et les répercussions de la microtechnologie sur l'emploi des femmes ne sont que quelques-uns des domaines d'extrême importance qui requièrent notre attention.

Permettez-moi de me pencher brièvement avec vous sur chacun de ces domaines. En ce qui concerne l'emploi à temps partiel, je suis impatient de voir publier le rapport de la Commission d'enquête sur le travail à temps partiel du gouvernement fédéral. J'estime qu'il importe d'analyser avec soin les conséquences de la conversion d'un nombre croissant d'emplois à temps plein en des postes à temps partiel, lesquels sont pour la plupart occupés par des femmes.

Il est également essentiel de veiller à ce que les femmes bénéficient d'un régime de retraite adéquat. Comme il en était question dans le budget qu'elle vient d'annoncer, la province de l'Ontario appuiera la disposition de retranchement du Régime de pensions du Canada, laquelle autorisera les prestataires à soustraire

le nombre de mois à faible revenu ou sans revenu passés à la maison pour assurer l'éducation de leurs enfants de moins de sept ans lors du calcul de leurs gains moyens ouvrant droit à pension pendant leur vie.

En outre, l'accroissement de la représentation féminine au sein de la main-d'oeuvre active se traduit par une augmentation de la demande au niveau des services de garderie.

Le Ministère des services communautaires et sociaux de l'Ontario s'est engagé à étendre le réseau de garderies officielles et non officielles de la province, et je compte bien discuter de cet important sujet avec mes collègues.

Je me propose également dans un proche avenir d'étudier attentivement les recommandations générales relatives à la Loi portant réforme du droit de la famille que le Conseil de la situation de la femme de l'Ontario a soumises au gouvernement.

Toutefois, la question qui occupe actuellement le premier rang dans l'ordre des priorités de la majorité des femmes



et qui le gardera au cours des prochaines années est sans conteste celle de l'emploi. Si les perspectives d'avenir dans le secteur de l'emploi préoccupent autant les hommes que les femmes, les difficultés particulières auxquelles font face ces dernières requièrent sans tarder la prise de mesures directes et innovatrices si l'on veut que le principe de l'égalité des chances dans le milieu de travail devienne une réalité.

Pour moi, il est clair que le noeud du problème se situe au niveau de l'écart salarial et que celui-ci est en grande partie attribuable à la ségrégation professionnelle. À mon avis, il est essentiel d'amener les jeunes filles et les femmes à envisager un choix plus vaste de carrières plus rémunératrices, surtout à une époque où les nouvelles techniques sont en train de révolutionner la nature du travail, comme le démontrent les faits suivants.

Au cours des vingt dernières années, l'augmentation des effectifs féminins de la main-d'oeuvre active s'est traduite par un accroissement du nombre de travailleuses dans les secteurs du travail de bureau et des services. Par exemple, en 1981, 82 p. 100 des travailleuses de l'Ontario relevaient de ce domaine d'activité économique.

Toutefois, pour la première fois en vingt ans, et bien que le taux de représentation des femmes dans le secteur soit demeuré élevé, on a constaté récemment une augmentation de la main-d'oeuvre féminine supérieure à la hausse des effectifs de la catégorie des employés de bureau. Dans son récent rapport intitulé Labour Market Outlook for Ontario : 1981-1986, la Commission de la main-d'oeuvre de l'Ontario prévoit que même si la tendance à la hausse se maintient, il y a encore possibilité d'embaucher plus de 181,000 employés de bureau.

Si la demande générale pour certains emplois diminue, il semble que les compressions de personnel et les écarts de compétence n'aient pas entraîné beaucoup de mises à pied ou de renvois, et tout particulièrement dans les secteurs administratifs où les femmes sont en majorité. En effet, les effets défavorables de la révolution technologique se sont plutôt traduits par une baisse du recrutement, l'érosion naturelle des effectifs, des départs à la retraite volontaires, une diminution du travail en temps supplémentaire et, suivant le cas, une importance accrue ou décru de l'emploi à temps partiel.

Dans toutes les catégories d'emploi, les nouveaux besoins en matière de ressources humaines découlant de la révolution technologique offrent aux femmes de nouvelles perspectives d'emploi dans les domaines technique, professionnel et de la gestion. Et il est probable que la pénurie de main-d'oeuvre contrebalancerait, dans une certaine mesure, l'influence inhibitrice des préjugés au regard du rôle des sexes, si les femmes possédaient la formation et l'expérience nécessaires pour occuper des postes traditionnellement réservés aux hommes.

Or, cette question de la formation et de l'expérience constitue, à mon avis, la clef de voûte de l'avenir des femmes dans le secteur de l'emploi.

En règle générale, les femmes sont mal représentées dans les programmes de formation subventionnés par les gouvernements fédéral ou provinciaux. Aux termes de la Loi nationale sur la formation, tous les cours financés par le gouvernement fédéral doivent répondre aux besoins de main-d'oeuvre qualifiée suscités par les progrès de la technologie.

Parmi les quarante professions jugées d'importance nationale, aucune n'est occupée traditionnellement par

des femmes. En outre, pour participer aux programmes de formation axés sur ces emplois, il faut habituellement avoir suivi certains cours de mathématiques et de sciences. Comme un grand nombre des femmes qui entrent ou retournent sur le marché du travail n'ont pas suivi ces cours, l'accès à ces programmes leur est d'ores et déjà fermé.

Compte tenu de l'évidente nécessité d'encourager les femmes à faire les études qui leur permettraient d'accéder à de meilleurs emplois, j'exhorte le gouvernement fédéral à continuer de financer ses cours de perfectionnement de base. En effet, ces programmes offrent les préalables qui permettraient aux femmes d'accéder aux cours de formation liés à la technologie de pointe.

J'appuie donc la décision prise par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada de créer plusieurs centres d'emploi pour les femmes. Il s'agit d'une initiative des plus encourageantes qui, du moins je l'espère, fera sentir ses effets bénéfiques un peu partout.



Permettez-moi maintenant de vous exposer certains des moyens grâce auxquels l'Ontario s'efforce d'aider les femmes à accéder à des catégories d'emplois plus viables.

Le Programme de formation liée aux secteurs des affaires et de l'industrie (TIBI) offre des cours d'intérêt général et des cours axés sur la technologie de pointe. À l'heure actuelle, les femmes représentent 20 p. 100 des élèves inscrits aux cours spécialisés et 30 p. 100 de ceux des cours généraux. Ces taux de participation devraient augmenter grâce à certaines initiatives, par exemple, certains projets pilotes mis en oeuvre par des collèges techniques et d'arts appliqués. Ainsi, des cours très populaires sont offerts dans les domaines de l'informatique, de la technologie de pointe et de l'introduction à la technologie. L'un de ces projets est tout spécialement digne de mention.

En janvier 1983, le Collège Sheridan a annoncé la mise sur pied de deux programmes de cours conçus pour aider les femmes à se préparer aux carrières de l'informatique. Ces cours se donnent sept jours par semaine à des heures qui conviennent aux ménagères, aux femmes occupant des emplois traditionnels et aux mères de famille. Plus de

700 femmes ont présenté des demandes d'inscription, dont 500 ont jusqu'à maintenant été acceptées. Il est inutile de dire que par suite de cet accueil des plus enthousiastes et des plus encourageants, ces cours ne sont pas près d'être abolis.

Mentionnons une autre initiative, connue sous le nom de «Project Tech Train» mise de l'avant par le Collège Niagara et qui vise à informer les adolescentes de la 8<sup>e</sup> et de la 9<sup>e</sup> année des types de cours qu'elles devront avoir suivis pour pouvoir s'inscrire à des programmes de formation spécialisés ou liés à la technologie de pointe.

Enfin, il ne faut pas oublier le programme d'initiation aux professions non traditionnelles (INTO) et celui s'adressant aux femmes s'intéressant à certains métiers et à la technologie (WITT) que la province a mis au point pour aider les travailleuses à s'orienter vers des catégories d'emplois non traditionnelles. Le gouvernement fédéral achète maintenant des places dans ces cours.

En vue d'encourager les femmes à élargir leurs perspectives de carrière, le Bureau de la Condition féminine de l'Ontario offre aux enseignants et aux conseillers en orientation professionnelle des recommandations au sujet des méthodes d'orientation les plus efficaces.

Enfin, compte tenu de la nécessité d'offrir les programmes de formation requis pour permettre aux femmes d'avoir accès à des professions bien rémunérées et présentant des possibilités d'avancement, le Trésorier de l'Ontario a réservé 4 millions de dollars à ce chapitre dans le budget qu'il a présenté au début du mois. Ces crédits permettront de financer la formation d'environ 2 100 stagiaires.

Il m'apparaît évident, comme à vous tous j'en suis sûr, que dans notre désir d'améliorer la situation des femmes, nous devons nous atteler à une tâche à la fois complexe, stimulante et d'une importance capitale. Nous avons déjà fait un grand pas dans la bonne direction, mais il nous reste encore un long chemin à parcourir en ces temps difficiles marqués par de profonds bouleversements.

Comme je vous l'ai déjà assuré, je ne cesserai de lutter avec l'appui de mes collègues de la Chambre, de la Direction de la condition féminine, du Conseil de la situation de la femme de l'Ontario et des femmes de la province pour l'amélioration des conditions économiques et sociales des Ontariennes.

Je le répète, la tâche ne sera pas aisée. Il n'existe pas de remède miracle, mais nous pouvons et, je dirai même plus, nous devons prendre des mesures concrètes pour veiller à ce que la société traite les femmes avec justice et équité. Il me tarde de relever le défi.



DOCUMENT: 830-129/005

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Affirmative Action Practitioners Workshop  
April 1983

Federal

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983



## AFFIRMATIVE ACTION PRACTITIONERS WORKSHOP

April 1983

The Canada Employment and Immigration Commission, as part of its mandate to encourage the adoption of affirmative action, decided to host a conference in order to facilitate the sharing of affirmative action experience and expertise in Canada.

The purpose of the conference was to encourage the sharing of practical information on affirmative action: the problems, processes, methods of implementation, and strategies for acceptance and success.

A steering committee was formed comprising representatives from the major constituencies: private sector management; labour; provincial government; and CEIC Affirmative Action. This steering committee served to identify the key issues of practitioners in order to design a meaningful agenda, identify suitable resource people, and establish a broadly based list of practitioners. The conference was re-named the Practitioners Workshop, in line with the intent and style of the event.

What emerged was a gathering of 150 practitioners active in implementing affirmative action, equal opportunities, or special employment programs within their organizations. The list of topics addressed and resource leaders is attached.

A conference report including a summary of the substance of workshop discussions, and working papers will be available in June. A copy may be requested from:

Affirmative Action Employer Consultative Services  
CEIC  
Place du Portage  
Phase IV - 5th Floor  
Ottawa - Hull  
K1A 0J9

The participants of this workshop hope to be able to continue to share information and establish a network of affirmative action practitioners. If you would like to receive or contribute information on affirmative action please contact the Affirmative Action Employers Consultative Service (Gay Stinson (819)997-3688) or any CEIC regional Affirmative Action staff.

## Affirmative Action Practitioners Workshop

April 1983

### "The State of Affirmative Action in Canada Today."

- D Leah Cohen, Author and Consultant  
Toronto
- Carol Aitken, National Representative  
Women's Bureau  
Canadian Labour Congress  
Ottawa
- Shelagh Day, Representative  
Federal-Provincial Working Group on  
Affirmative Action and Related Special Support Programs

#### Case Study

"The Development of a Labour-Management Affirmative Action Program at Saskatchewan Telecommunications."

- Ray King, Communication Workers of Canada  
Moose Jaw
- Jacquie Perigny, Affirmative Action Coordinator  
Saskatchewan Telecommunications  
Regina

#### SERIES 1 WORKSHOP TOPICS

1. Strategies for Acceptance of an Affirmative Action Program  
  
How to overcome major barriers -- economic, structural and attitudinal -- to the acceptance of an Affirmative Action Program within an organization.  
  
Nancy Handisyde, Human Resource Supervisor  
Warner-Lambert Canada Limited  
Toronto
2. Flexible and Alternative Models of Affirmative Action  
  
The essential non-negotiable components of an Affirmative Action Program. What are the possibilities for flexibility in the development of a program?  
  
Gordon Mackie, Consultant  
Winnipeg

---

D indicates background document available.



3. Affirmative Action and Strategic Planning

The relationship between Affirmative Action Programs and organizational structure. Affirmative Action in the context of strategic planning -- budget cycles, human resource planning, corporate goal setting, etc....

Jim Rankin, Manager  
Organizational Development  
Westinghouse Canada Inc.  
Hamilton

4. Affirmative Action -- Managing the Process of Change

How to plan change within an organization -- key actors, successful strategies. How effective is attitude change?

Reva Dexter, Former Coordinator of Affirmative Action  
City of Vancouver  
Consultant  
Montreal

5. Dealing with the Segregated Structure of the Workforce

What are acceptable targets for Affirmative Action Programs in highly homogenous or highly segregated workforces? Examples from male and female dominated occupations, the concept of equal value, etc...

Gary Walker, Manager of Personnel Administration  
Fording Coal Inc.  
Calgary

Bill Reno, Director, Research and Education  
United Food and Commercial Workers  
Toronto

6. Bargaining for Affirmative Action

The relative merits of bargaining for Affirmative Action clauses and establishing a joint labour-management committee.

Susan Attenborough, Research Officer  
National Union of Provincial Government  
Employees  
Ottawa

"The Management of Affirmative Action in Hard Times."

D Monica Townson, Author and Consultant  
Ottawa

Case Studies

"The Ontario Federation of Labour Affirmative Action Policy --  
November 1982."

Shelley Acheson, Human Rights Director  
Ontario Federation of Labour  
Toronto

"Sincruide's Native Development Program"

Jim Carberry, Manager, Native Development  
Sincruide Canada  
Fort McMurray

SERIES II WORKSHOP TOPICS

1. Contract Language Supporting Affirmative Action

Issues which can be negotiated to support labour management  
Affirmative Action Programs. What equal opportunity clauses can  
be negotiated where there is no Affirmative Action Program?

Barbara Makeechak, Executive Assistant  
Saskatchewan Federation of Labour  
Regina

2. Development of Non-numerical Goals

Affirmative Action activities in a period of recession or  
lay-offs. How to develop a meaningful Affirmative Action Program  
where there is limited, or no, recruitment.

Anne Lockie, Coordinator of Equal Employment Opportunity  
Royal Bank of Canada  
Montreal

3. Numerical Goal Setting

A discussion of the adequacy of available data, the importance of  
setting numerical goals and the method of goal-setting used by  
the Saskatchewan Human Rights Commission.

Shelagh Day, Director  
Saskatchewan Human Rights Commission  
Regina

4. Costing and Evaluating a Program

Models for evaluating the effectiveness of an Affirmative Action  
Program --- including a review of models for costing.

Heather Reisman, Managing Partner  
Gerstein Reisman Associates  
Toronto

5. The Role of the Affirmative Action Practitioner/Manager within an Organization

An analysis of the role of the practitioner within the organization. Topics include the characteristics of the job, the inherent pressures, the importance of network-building, and the dangers of burnout.

Kay Sigurjonsson, Deputy Executive Secretary  
Federation of Women Teachers' Associations of  
Ontario  
Toronto

6. Support Programs

An examination of the particular needs of target group members which must be met, in addition to entry-level employment.

Kate Braid, Author, Contractor & Carpenter  
Vancouver

The Future for Affirmative Action Practitioners in Canada

Ken Norman, Commissioner  
Saskatchewan Human Rights Commission  
Regina

D

---

D indicate background document is available.





DOCUMENT: 830-129/005

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Colloque des praticiens en action positive

Avril 1983

Fédéral

Ottawa (Ontario)  
les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983





## COLLOQUE DES PRATICIENS EN ACTION POSITIVE

Avril 1983

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC) a décidé d'organiser une conférence pour faciliter l'échange d'informations et d'expériences en matière d'action positive.

Il devait y être question, entre autres, des problèmes, des processus, des méthodes de mise en oeuvre et des stratégies nécessaires pour le succès du programme d'action positive.

Un comité a été formé: il comprenait organisateur des représentants du secteur privé, du mouvement syndical, du gouvernement provincial et du programme d'action positive de la CEIC. Ce comité a cherché à déterminer les questions d'intérêt pour les praticiens de l'action positive afin de dresser un ordre du jour valable, de trouver les personnes-ressources appropriées et d'inviter tous les praticiens de l'action positive du Canada. La conférence a été rebaptisée "colloque" pour mieux refléter l'esprit et le but poursuivi.

De ces efforts résultent le rassemblement de cent cinquante praticiens qui mettent actuellement en oeuvre, dans leur organisation, les programmes d'action positive et d'égalité des chances ainsi que les programmes spéciaux en matière d'emploi. Vous trouverez ci-joint une liste des sujets qui ont été traités et des personnes-ressources.

Un rapport sur le colloque comprenant un résumé des discussions en atelier et les documents de travail sera prêt en juin. Vous pouvez obtenir un exemplaire de ces documents à l'adresse suivante:

Action positive  
CEIC  
Place du Portage  
5ième étage  
Ottawa - Hull  
K1A 0J9

Les participants au colloque espèrent pouvoir poursuivre cet échange d'information et établir un réseau de praticiens de l'action positive.

Si vous voulez obtenir ou fournir des renseignements, veuillez communiquer avec Mme Gay Stinson, Action positive, à Ottawa - Hull, au numéro (819) 997-3688 ou avec tout membre du personnel d'un bureau régional d'Action positive.





# COLLOQUE DES PRATICIENS EN ACTION POSITIVE

Avril 1983

## L'action positive aujourd'hui au Canada"

D Leah Cohen, Auteur et Conseillère  
Toronto

Carol Aitken, Représentante nationale  
Bureau de la femme  
Congrès du Travail du Canada  
Ottawa

Shelagh Day, Représentante  
Le groupe de travail  
fédéral-provincial  
sur l'accès à l'égalité et les programmes d'aide  
spéciaux.

### Etude de cas

"Lancement d'un programme d'Action positive à la compagnie de  
téléphone Saskatchewan".

Jacque Perigny, Coordonnatrice d'Action positive  
Télécommunications Saskatchewan  
Regina

Ray King, le syndicat des travailleurs en communication du Canada  
Moose Jaw

## SERIE I SUJETS

1. Stratégies menant à l'acceptation d'un programme d'Action  
positive

Comment surmonter les obstacles économiques ou structurels, et  
les attitudes négatives pour faire accepter un programme d'Action  
positive au sein d'une organisation.

Nancy Handisyde, Superviseur des ressources humaines  
Warner Lambert Canada Ltée  
Toronto

2. Nouveaux modèles souples d'Action positive

Quels sont les éléments essentiels d'un programme d'Action  
positive? Quels sont ceux qui peuvent permettre une flexibilité  
dans l'élaboration d'un programme.

Gordon Mackie, Conseiller  
Winnipeg

3. L'Action positive et la planification stratégique

Les relations entre un programme d'Action positive et les structure de l'organisation. L'examen de l'Action positive dans un contexte de planification stratégique: cycles budgétaires, planification des ressources humaines, établissement des objectifs généraux, etc.

Jim Rankin, Gérant du développement organisationnel  
Westinghouse Canada Inc.  
Hamilton

4. L'Action positive: Gestion des processus de changement

Comment planifier les changements dans une organisation: agents principaux, stratégies-clés. L'efficacité des changements d'attitude.

Reva Dexter, Coordonnatrice ancienne d'Action positive  
La ville de Vancouver  
Conseillère, Montréal

5. Face à la ségrégation de la main-d'oeuvre

Cibles acceptables pour les programmes d'Action Positive devant une main d'oeuvre homogène ou segmentée. Discussion d'exemples tirés de professions exercées en majorité par des hommes ou par des femmes. Examen du concept de la valeur égale.

Bill Reno, Directeur de la Recherche et de l'Education  
Union internationale des travailleurs unis de  
l'alimentation et du commerce,  
Toronto

Gary Walker, Gérant de l'administration du personnel  
Fording Coal Inc.  
Calgary.

6. L'autre négociation et l'Action positive

Les mérites de la négociation d'articles touchant l'action positive et de l'établissement d'un comité conjoint.

Susan Attenborough, Chercheuse  
Le Syndicat National de la Fonction Publique  
Provinciale,  
Ottawa

La gestion de l'Action positive face aux malaises économiques."

D Monica Townson, Auteur et Conseillère  
Ottawa

Etude de cas

"La Politique d'Action positive de la Fédération du Travail de l'Ontario - Novembre 1982."

Shelley Acheson, Directrice des droits de la personne  
Fédération du Travail de l'Ontario  
Toronto

"La formation des autochtones à Syncrude."

Jim Carberry, Gérant du développement des autochtones  
Syncrude Canada  
Fort McMurray

SERIES II SUJETS

1. Terminologie contractuelle appuyant l'Action positive

Les sujets négociables qui peuvent appuyer un programme syndical/patronal d'Action positive. Quels articles d'égalité d'emploi peuvent être négociés en l'absence d'un programme d'Action positive.

Barbara Makeechak, Assistante Executive  
Fédération du Travail de la Saskatchewan  
Regina

2. L'élaboration d'objectifs non-numériques

Activités de l'Action positive dans une période de récession ou de mises à pied. Comment élaborer un programme d'Action positive dans un climat avec peu, ou pas, d'embauche.

Anne Lockie, Coordinatrice d'Equité en matière d'emploi  
Banque Royale du Canada  
Montréal

3. Etablissement d'objectifs numériques

Discussion de la pertinence des données connues, de l'importance d'établir des objectifs quantitatifs et de la méthode utilisée par la Commission des Droits de la Personne de la Saskatchewan pour fixer des objectifs.

Shelagh Day, Directrice, Commission des Droits de la Personne de la Saskatchewan  
Regina

4. L'évaluation des coûts et du succès d'un programme

Modèles pour l'évaluation d'un programme d'Action positive.  
Comprend aussi une revue de modèles d'évaluation des coûts.

Heather Reisman, L'Associée Principale  
Gerstein Reisman Associates  
Toronto

5. Le rôle du praticien/gestionnaire d'Action positive au sein d'une organisation

Une analyse du rôle du praticien au sein d'une organisation.  
Examen des caractéristiques de l'emploi ainsi que des pressions auxquelles il est sujet. L'importance des réseaux.

Kay Sigurjonsson, Fédération des associations des enseignantes  
de l'Ontario  
Toronto

6. Programmes de soutien

Examination des besoins particuliers des membres des groupes cibles qui doivent être comblés en plus de l'emploi.

Kate Braid, Femme auteur, entrepreneur et charpentier  
Vancouver

"L'avenir et les praticiens d'Action positive au Canada."

Orateur:

D Ken Norman, Commissaire,  
Commission des Droits de la  
Personne de la Saskatchewan  
Regina



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Opening Remarks  
by the  
Honourable Judy Erola  
to the Federal-Provincial-Territorial Meeting  
of Ministers Responsible for the Status of Women

Federal

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983





OPENING REMARKS  
BY THE  
HONOURABLE JUDY EROLA  
TO THE FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

MAY 31, 1983

TO BE CHECKED AGAINST DELIVERY



IT IS WITH VERY GREAT PLEASURE THAT I WELCOME  
YOU ALL HERE TODAY TO THE SECOND ANNUAL FEDERAL-PROVINCIAL-  
TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR WOMEN.  
IT IS HEARTENING TO SEE FAMILIAR FACES AS WELL AS NEW ONES,  
AND IT IS PARTICULARLY ENCOURAGING THAT THIS YEAR MOST  
GOVERNMENTS ARE REPRESENTED AT THE POLITICAL LEVEL AND IN  
SOME CASES BY MINISTERS WHO HAVE BEEN SPECIFICALLY ASSIGNED  
RESPONSIBILITIES FOR WOMEN. IT WAS WITH CONSIDERABLE HOPE  
AND OPTIMISM THAT LAST YEAR WE INITIATED THESE ANNUAL MEETINGS  
AND I AM DELIGHTED TO SEE MY HOPES AND OPTIMISM WERE NOT MIS-  
PLACED - THAT INDEED, THEY BORE FRUIT. NUMEROUS CHANGES HAVE  
TAKEN PLACE DURING THE PAST YEAR THROUGHOUT THE COUNTRY WITH  
RESPECT TO IMPLEMENTATION OF GOVERNMENT MACHINERY - A TOPIC WE  
DISCUSSED AT LAST YEAR'S MEETING.

I'M SURE EACH GOVERNMENT REPRESENTED HERE WILL REFER  
TO ITS OWN ACHIEVEMENTS IN THIS AREA, BUT WHAT I WANT TO  
HIGHLIGHT IS THE SIGNIFICANT COLLECTIVE COMMITMENT AND EFFORT



- 2 -

THESE CHANGES REPRESENT. IN THE COURSE OF ONE YEAR WE FIND OURSELVES WITH A LARGER NUMBER OF MINISTERS WHO HAVE AS A SPECIFIC MINISTERIAL RESPONSIBILITY THE ADVANCEMENT OF THE STATUS OF WOMEN, WE HAVE A GREATER NUMBER OF GOVERNMENTS WHO HAVE SOME FORM OF CO-ORDINATING MECHANISMS WITHIN GOVERNMENT TO ENSURE THAT WOMEN'S SPECIAL NEEDS AND CONCERNS ARE RECOGNIZED IN POLICY AND PROGRAM DEVELOPMENT. I THINK WE CAN BE JUSTIFIABLY PROUD OF THESE ACHIEVEMENTS WHICH RESULTED, IN PART, FROM OUR FIRST MEETING.

ANOTHER RESULT IN WHICH I THINK WE SHOULD TAKE SOME PRIDE IS THE HEIGHTENED AWARENESS THAT WOMEN'S ISSUES ARE RECEIVING IN THE MEDIA ACROSS THE COUNTRY. THIS IS A PRIDE WE MUST SHARE WITH WOMEN'S ORGANIZATIONS THROUGHOUT CANADA. ALL OF US HAVE BEEN ACTIVE, EACH IN DIFFERENT WAYS AND IN OUR OWN SPHERES, IN BRINGING THE CONCERNS OF WOMEN TO PUBLIC ATTENTION. WE HAVE LEGITIMIZED THE ISSUES.

IN TERMS OF FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL CO-  
OPERATION, I THINK WE MUST MENTION THE HIGH LEVEL OF JOINT  
ACTIVITY INVOLVED IN RATIFICATION OF THE U.N. CONVENTION ON  
THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN  
AND IN THE PREPARATION OF OUR FIRST REPORT ON THIS CONVENTION.  
WHILE MUCH OF THIS ACTIVITY HAS BEEN DIRECTED THROUGH THE  
CONTINUING FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL COMMITTEE OF OFFICIALS  
RESPONSIBLE FOR HUMAN RIGHTS, I KNOW THAT STATUS OF WOMEN  
OFFICIALS IN ALL JURISDICTIONS HAVE ALSO CONTRIBUTED GREATLY  
TO THE WORK. I FEEL THAT IT IS IMPORTANT FOR ME TO BE A  
LITTLE MORE SPECIFIC ABOUT WHAT «WORK» HAS MEANT IN THIS CASE -  
THE REPORT IN QUESTION HAS 375 PAGES AND IT IS HISTORIC  
BECAUSE IT REPRESENTS THE FIRST TIME ALL GOVERNMENTS IN CANADA  
HAVE MADE STATEMENTS ON THE CONDITION OF WOMEN'S EQUALITY VIS  
À VIS THAT OF MEN. WE EXPECT THAT IN JUNE THIS REPORT WILL BE:  
TABLED IN THE HOUSE OF COMMONS; TRANSMITTED TO THE UNITED  
NATIONS; WIDELY DISTRIBUTED THROUGHOUT CANADA TO GOVERNMENTS  
AND NON-GOVERNMENT ORGANIZATIONS AND AVAILABLE UPON REQUEST TO

INTERESTED GROUPS AND INDIVIDUALS.

BUT ENOUGH OF THE PAST, OUR CONCERN DURING THE NEXT DAY AND A HALF IS TO DO SOMETHING ABOUT THE MOST PRESSING PROBLEMS OF TODAY AND TOMORROW. WE WILL BUILD ON THE PROGRESS SINCE OUR MEETING IN MAY 1982. WE WILL LOOK AT WAYS OF FINDING SOME SOLUTIONS TO OUR COMMON CONCERNS.

I DON'T EXPECT THAT WE WILL ALL AGREE ON THE SOLUTIONS, BUT I FIND IT HOPEFUL THAT WE HAVE ALL AGREED TO FOCUS OUR ATTENTION, ONCE AGAIN, ON A SPECIFIC LIST OF ISSUES WHICH ARE OF GREAT IMPORTANCE TO WOMEN. AN ESSENTIAL PROCESS IN SETTING UP A MEETING LIKE OURS, IS REACHING AGREEMENT ON THE AGENDA. IT HAS STRUCK ME IN THE PAST TWO YEARS THAT WE HAVE HAD NO DIFFICULTIES IN ESTABLISHING OUR AGENDAS. WE ALL APPRECIATE THE PROBLEMS WOMEN ARE FACING IN CANADA TODAY AND WE ARE ALL PREPARED TO SHARE OPENLY WITH EACH OTHER OUR CONCERN AND OUR ATTEMPTS TO RESOLVE THESE PROBLEMS.

THIS YEAR WE HAVE AGREED TO INVESTIGATE WOMEN'S

EMPLOYMENT AND LONGER-TERM ECONOMIC SITUATIONS. THROUGHOUT THE ECONOMY, WOMEN CONTINUE TO BE FOUND IN A NARROW RANGE OF WHAT ARE CONSIDERED «WOMEN'S JOBS». MOST OF THE JOBS THAT WOMEN DO ARE PAID AT LOWER RATES THAN THE JOBS THAN MEN TRADITIONALLY DO.

THIS IS, I BELIEVE, STRONGLY RELATED TO THE HISTORIC UNDER-VALUING OF THE WORK WOMEN DO; TO THE FALSE ASSUMPTION THAT WOMEN DON'T NEED AS MUCH INCOME AS MEN BECAUSE WOMEN ARE NOT HEADS OF FAMILIES; AND BECAUSE WOMEN ARE NOT SEEN TO RELY ON THEMSELVES FOR FINANCIAL SECURITY.

THESE ASSUMPTIONS ARE LESS VALID NOW THAN THEY HAVE EVER BEEN. WOMEN ARE MUCH MORE LIKELY TO BE POOR THAN MEN. 3 OUT OF EVERY 5 POOR ADULTS IN CANADA ARE WOMEN. MOST OF THESE WOMEN ARE POOR SIMPLY BECAUSE THEY ARE ALONE. ALTHOUGH MOST WOMEN MARRY, 75% WILL FIND THEMSELVES ON THEIR OWN FOR SOME EXTENDED PERIOD OF THEIR ADULT LIVES. WHETHER AS HEADS OF HOUSEHOLDS WITH RESPONSIBILITY FOR THE SUPPORT AND CARE OF THEIR CHILDREN, OR AS WIDOWS RELYING ON PENSION BENEFITS, THESE WOMEN



FACE A VERY HIGH RISK OF BEING POOR. IN ADDITION, THE NUMBER OF TWO-PARENT FAMILIES WHO WOULD FALL BELOW THE POVERTY LINE WOULD INCREASE BY 50% IF THE WIVES WERE NOT EARNING AN INCOME.

THE ASSUMPTION OF WOMEN'S FINANCIAL DEPENDENCY DEALS WOMEN A SERIOUS BLOW: IT RESULTS IN LOWER WAGE RATES, LESS WILLINGNESS TO PROMOTE WOMEN, AND A RESTRICTED RANGE OF EMPLOYMENT OPPORTUNITIES - ALL OF THIS IN THE FACE OF THE FACT THAT WOMEN'S DEPENDENCY DOES NOT GIVE THEM THE FINANCIAL SECURITY THEY ARE LED TO BELIEVE IT WILL.

OVER THE LAST THREE DECADES, HOWEVER, WOMEN HAVE BEEN ENTERING THE LABOUR FORCE IN GROWING NUMBERS. AMONG YOUNGER MARRIED WOMEN, AGE 20 - 44, 65% ARE NOW IN THE PAID LABOUR FORCE. IN FACT, THE BIGGEST INCREASE IN WOMEN'S LABOUR FORCE PARTICIPATION OVER THE PAST FEW YEARS HAS BEEN BY MOTHERS WITH CHILDREN UNDER THE AGE OF THREE.

THE TRADITIONAL NOTION OF THE FAMILY AS A ONE-INCOME UNIT WITH THE HUSBAND AS BREADWINNER AND WIFE AS PROVIDER OF CHILD CARE AND HOUSEKEEPING SERVICES FOR THE HUSBAND IS NO



LONGER THE NORM. AMONG FAMILIES WITH CHILDREN, TWO-EARNER FAMILIES NOW OUTNUMBER ONE-EARNER FAMILIES. WOMEN NOW MAKE SUBSTANTIAL, AND IN MANY CASES THE ONLY, FINANCIAL CONTRIBUTIONS TO THEIR FAMILIES. EMPLOYERS AND POLICY-MAKERS MUST RECOGNIZE THIS FACT.

THIS MEANS THAT OUR IMAGE OF THE LABOUR FORCE SHOULD NO LONGER BE DOMINATED BY «PRIME AGE MALES», BECAUSE 42% OF THE PAID LABOUR FORCE IS FEMALE, AND THESE NUMBERS WILL CONTINUE TO GROW.

OUR EQUAL OPPORTUNITY PROGRAMS STILL TARGET WOMEN ALONG WITH OTHER GROUPS WHO HAVE HISTORICALLY BEEN DISADVANTAGED IN THE LABOUR FORCE. WHAT WE MUST RECOGNIZE IS THE FACT THAT WOMEN'S EMPLOYMENT PROBLEMS ARE DIFFERENT FROM THOSE OF OTHER GROUPS BOTH IN THEIR CAUSES AND, MORE IMPORTANTLY, IN THEIR REMEDIES.

OUR POLICIES MUST REFLECT THE REALITY THAT THERE ARE 5 MILLION WOMEN IN THE PAID LABOUR FORCE NOT ALL OF WHOM

ARE RECEIVING EQUAL PAY FOR WORK OF EQUAL VALUE, 84% OF WHICH ARE GROUPED IN 6 OCCUPATIONS AND ALL OF WHOM ARE THERE FOR THE SAME REASONS MEN ARE WORKING. OCCUPATIONAL SEGREGATION REMAINS AN UNSOLVED PROBLEM. AS LONG AS WOMEN WORKERS REMAIN SEGREGATED IN CERTAIN JOB GHETTOES, THEN WE CAN BE CERTAIN THAT THEIR SKILLS AND POTENTIAL ARE NOT BEING USED TO THEIR FULL ADVANTAGE. WHEN THE SKILLS OF 40% OF CANADA'S LABOUR FORCE ARE NOT WELL UTILIZED, THEN WE KNOW THAT OUR ECONOMY IS NOT OPERATING AT PEAK EFFICIENCY, AND WE ARE SQUANDERING ONE OF OUR MOST PRECIOUS RESOURCES.

THE CONSEQUENCES OF THIS, TOGETHER WITH THE PROBLEMS WE KNOW SO WELL IN EDUCATION AND TRAINING OF WOMEN, MEAN THAT FOR THE MAJORITY OF WOMEN, OLD AGE LOOMS AS A TIME WHEN REAL POVERTY WILL STRIKE, AND IN A WAY THAT THEY HAVE NO RESOURCES TO FIGHT.

WE KNOW THAT, IN 1980, A WOMAN, OVER 65 AND ON HER OWN, HAD A 65% CHANCE OF BEING IMPOVERISHED, THAT IS, SHE HAD

AN INCOME OF UNDER \$6,000 A YEAR.

WOMEN IN THE PAID LABOUR FORCE THIS YEAR WILL HAVE AVERAGE EARNINGS OF ABOUT \$13,000. MALES WILL HAVE AVERAGE EARNINGS OF ABOUT \$23,400. IN 1980, 77% OF WOMEN IN CANADA EARNED LESS THAN \$15,000 A YEAR. FOR WOMEN, THEIR LABOUR FORCE PARTICIPATION IS INTERRUPTED BY CHILD BEARING AND REARING. THE OBSTACLES TO A WOMAN RE-ENTERING THE LABOUR FORCE AFTER EVEN 5 YEARS (AND IT COULD WELL BE MORE) ARE VERY SEVERE.

ALL OF THESE FACTORS AFFECT THE PENSION BENEFITS WHICH THEY WILL RECEIVE. AS A RESULT, IN OLD AGE, THE MAJORITY OF WOMEN FACE POVERTY: ANY BENEFITS BASED ON THEIR EARNINGS WILL BE LOW; MOST HAVE NO PRIVATE PENSION PLANS; THEIR SALARIES WERE TOO LOW TO PERMIT SAVINGS; MANY MUST RELY ON THE OLD AGE SECURITY, SOME CANADA PENSION PLAN BENEFITS AND GUARANTEED INCOME SUPPLEMENT.

I CANNOT STRESS ENOUGH HOW IMPORTANT ECONOMIC INDEPENDENCE IS FOR WOMEN, FINANCIAL SECURITY DETERMINES

THE OPTIONS AVAILABLE TO WOMEN. WHEN WE LOOK AT THE ISSUE OF WIFE BATTERING LATER ON THE AGENDA, WE CAN SEE HOW TRUE THIS IS. VICTIMIZATION AND THE EMOTIONAL AND PHYSICAL TRAUMA THAT ENSUES COUPLED WITH WOMEN'S LACK OF FINANCIAL RESOURCES MEANS THAT VICTIMIZED WOMEN HAVE NOWHERE TO TURN BUT GOVERNMENTS FOR HELP.

THEY TOO, LIKE YOUNG SINGLE WOMEN WITH CHILDREN, ON WELFARE, LIKE WIDOWS OVER SIXTY-FIVE, BECOME «BRIDES-OF-THE-STATE», FOR THE GOVERNMENTS ARE THE HUSBAND OF LAST RESORT. UNLESS, OF COURSE, OUR POLICIES ARE REDIRECTED TO PRESUPPOSE THAT WOMEN MUST BE AGENTS OF THEIR OWN ECONOMIC SECURITY. THEY MUST NEITHER BE EDUCATED, TRAINED NOR PAID AS DEPENDENTS.

I LOOK FORWARD TO OUR DISCUSSION, FOR THAT IS OUR AGENDA FOR TODAY AND TOMORROW.

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Introduction de l'honorable Judy Erola  
à la Conférence fédérale-provinciale-territoriale  
des ministres chargés de la Condition féminine

Fédéral

Ottawa (Ontario)  
Du 31 mai au 1<sup>er</sup> juin 1983







INTRODUCTION DE L'HONORABLE JUDY EROLA  
A LA CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES CHARGES DE LA CONDITION FEMININE

LE 31 MAI 1983

PRIORITE AU DISCOURS PRONONCE



C'EST AVEC GRAND PLAISIR QUE JE VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE A LA DEUXIEME RENCONTRE ANNUELLE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES CHARGES DE LA CONDITION FEMININE. JE SUIS HEUREUSE DE RETROUVER DES VISAGES FAMILIERS COMME D'EN VOIR DE NOUVEAUX ET JE TROUVE PARTICULIEREMENT ENCOURAGEANT DE CONSTATER QUE CETTE ANNEE PLUSIEURS PALIERS DE GOUVERNEMENT SONT REPRESENTES AU NIVEAU POLITIQUE ET, DANS CERTAINS CAS, PAR DES MINISTRES QUI SONT EXPRESSEMENT RESPONSABLES DU DOSSIER DE LA CONDITION FEMININE. C'EST AVEC BEAUCOUP D'ESPOIR ET D'OPTIMISME QUE, L'AN DERNIER, NOUS AVONS COMMENCE A TENIR CES RENCONTRES ANNUELLES ET JE NE SAURAI DIRE COMBIEN JE ME REJOUIS DE CONSTATER QUE LA PREMIERE A DEJA PORTE FRUIT. DEPUIS L'AN DERNIER, EN EFFET, IL S'EST PRODUIT AU PAYS DE NOMBREUX CHANGEMENTS DANS LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE GOUVERNEMENTALE, SUJET QUI FIGURAIT A L'ORDRE DU JOUR DE NOTRE RENCONTRE.

IL EST CERTAIN QUE CHACUNE DES ADMINISTRATIONS GOUVERNEMENTALES ICI REPRESENTEES VOUDRA FAIRE ETAT DES MESURES PRISES DANS SA SPHERE DE COMPETENCE, MAIS JE VEUX INSISTER SUR TOUT LE TRAVAIL COLLECTIF QUE CES CHANGEMENTS SUPPOSENT. DEPUIS L'AN DERNIER, IL Y A UN





PLUS GRAND NOMBRE DE MINISTRES EXPRESSEMENT CHARGES D'AMELIORER LA CONDITION DE LA FEMME; PLUS NOMBREUX SONT LES GOUVERNEMENTS QUI ONT MIS SUR PIED, A L'INTERIEUR DE LEUR PROPRE ADMINISTRATION, UN MECANISME DE COORDINATION POUR QU'IL SOIT TENU COMPTE DES BESOINS ET PREOCCUPATIONS DES FEMMES DANS LES POLITIQUES ET LES PROGRAMMES. JE PENSE QUE NOUS POUVONS A JUSTE TITRE NOUS FELICITER DE CES REALISATIONS QUI DECOULENT, EN PARTIE DU MOINS, DE NOTRE PREMIERE RENCONTRE.

DE MEME, NOUS AVONS LIEU D'ETRE FIERES DE CE QUE LES MEDIAS DU PAYS S'INTERESSENT DAVANTAGE AUX PREOCCUPATIONS DES FEMMES. ICI, IL CONVIENT DE NE PAS OUBLIER LES ORGANISATIONS DE FEMMES D'UN BOUT A L'AUTRE DU PAYS QUI ONT, COMME NOUS, CONTRIBUE A LEUR FACON A SENSIBILISER L'OPINION PUBLIQUE AUX PROBLEMES PARTICULIERS DES FEMMES: GRACE A NOUS, CES PROBLEMES ONT MAINTENANT DROIT DE CITE.

IL FAUT SOULIGNER LE NIVEAU ELEVE DE COOPERATION ENTRE LES GOUVERNEMENTS FEDERAL, PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX POUR LA RATIFICATION DE LA CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR L'ELIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES ET AUSSI POUR LA REDACTION DE NOTRE



PREMIER RAPPORT AU SUJET DE L'APPLICATION DE CETTE CONVENTION. A LUI SEUL LE COMITE PERMANENT FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL DES FONCTIONNAIRES CHARGES DES DROITS DE LA PERSONNE A ABATTU UNE BONNE PARTIE DU TRAVAIL MAIS JE SAIS QUE LES AGENTS QUI S'OCCUPENT DE LA CONDITION FEMININE, DANS TOUTES LES SPHERES DE COMPETENCE, ONT EGALEMENT FAIT LEUR PART. JE PENSE QU'IL EST IMPORTANT ICI DE PRECISER UN PEU CE QUE "TRAVAIL" VEUT DIRE EN L'ESPECE: LE RAPPORT EN QUESTION COMPTE 375 PAGES ET EST HISTORIQUE EN CE SENS QUE C'EST LA PREMIERE FOIS QUE TOUTES LES ADMINISTRATIONS GOUVERNEMENTALES DU CANADA SE PRONONCENT SUR LA CONDITION DE LA FEMME PAR RAPPORT A CELLE DE L'HOMME. CE RAPPORT DEVRAIT EN JUIN ETRE DEPOSE EN CHAMBRE, TRANSMIS AUX NATIONS UNIES, DISTRIBUE A DES ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES ET NON GOUVERNEMENTALES DE TOUT LE PAYS ET ENVOYE A TOUS LES GROUPES ET PERSONNES QUI EN FERONT LA DEMANDE.

VOILA POUR CE QUI EST FAIT. MAINTENANT, DURANT LA PROCHAINE JOURNEE ET DEMIE, NOUS DEVRONS NOUS ATTAQUER AUX PROBLEMES ACTUELS LES PLUS PRESSANTS ET A CEUX PREVUS POUR L'AVENIR. NOUS AVONS LA CHANCE DE POUVOIR NOUS APPUYER SUR LES PROGRES REALISES DEPUIS NOTRE RENCONTRE DE MAI 1982. ENSEMBLE, NOUS ESSAYERONS DE TROUVER DES SOLUTIONS A DES PROBLEMES COMMUNS.



JE NE DIS PAS QUE NOUS SERONS TOUJOURS D'ACCORD, MAIS IL EST DEJA ENCOURAGEANT QUE NOUS AYONS PU NOUS ENTENDRE SUR LA LISTE DES QUESTIONS D'IMPORTANCE PRIMORDIALE POUR LES FEMMES. IL EST ESSENTIEL, QUAND ON PREPARE UNE RENCONTRE COMME LA NOTRE, DE SE METTRE D'ACCORD SUR L'ORDRE DU JOUR. CELA M'A FRAPPEE DE CONSTATER QUE, CES DEUX DERNIERES ANNEES, NOUS N'AVONS EU AUCUNE DIFFICULTE DE CE COTE-LA. C'EST QUE NOUS SOMMES TOUS CONSCIENTS DES PROBLEMES QUE RENCONTRENT LES CANADIENNES AUJOURD'HUI ET PRETS A EN DISCUTER OUVERTEMENT POUR LES RESOUDRE.

CETTE ANNEE, NOUS AVONS CONVENU D'ABORDER LA QUESTION DE L'EMPLOI ET DE LA SITUATION MATERIELLE A LONG TERME DES FEMMES. EN EFFET, LES FEMMES CONTINUENT A SE RETROUVER DANS UN GROUPE ASSEZ RESTREINT D'EMPLOIS "FEMININS" DONT LA PLUPART SONT MOINS BIEN PAYES QUE CEUX DES HOMMES.

SELON MOI, LA SITUATION PEUT S'ATTRIBUER EN GRANDE PARTIE AU FAIT QUE, DEPUIS TOUJOURS, LE TRAVAIL DES FEMMES EST SOUS-EVALUE, QU'ON SUPPOSE A TORT QU'ELLES N'ONT PAS BESOIN D'UN SALAIRE AUSSI ELEVE QUE LES HOMMES PARCE QU'ELLES NE SONT PAS CHEFS DE FAMILLE, ET AUSSI PARCE QU'ON CROIT QU'ELLES ONT TOUJOURS QUELQU'UN POUR LES FAIRE VIVRE.





AUJOURD'HUI, TOUT CELA EST MOINS VRAI QUE JAMAIS. VOICI LES FAITS: LA PAUVRETE GUETTE LES FEMMES BEAUCOUP PLUS QUE LES HOMMES; SUR CINQ ADULTES PAUVRES AU CANADA, TROIS SONT DES FEMMES, ET LA MAJORITE D'ENTRE ELLES SONT PAUVRES SIMPLEMENT PARCE QU'ELLES SONT SEULES. LA PLUPART DES FEMMES SE MARIENT, MAIS DURANT LEUR VIE ADULTE, 75 P. 100 D'ENTRE ELLES SE RETROUVERONT SEULES A UN MOMENT OU A UN AUTRE, ET ALORS, CHEFS DE FAMILLE AVEC DES ENFANTS A CHARGE OU VEUVES VIVANT D'UNE MAIGRE PENSION, ELLES ONT DE FORTES CHANCES DE SE RETROUVER PAUVRES. OUTRE CELA, IL Y AURAIT 50 P. 100 PLUS DE FAMILLES PAUVRES SI LES EPOUSES NE TRAVAILLAIENT PAS.

SUPPOSER QUE LA FEMME A TOUJOURS QUELQU'UN POUR LA FAIRE VIVRE NUIT GRANDEMENT A SA SITUATION: ELLE EST PLUS MAL PAYEE ET A MOINS DE POSSIBILITES D'AVANCEMENT ET D'EMPLOI QU'UN HOMME, SANS QUE LA SECURITE MATERIELLE LUI SOIT ASSUREE POUR AUTANT, QUOI QU'ON EN DISE.

CES TRENTE DERNIERES ANNEES, LES FEMMES SONT ARRIVEES EN NOMBRES CROISSANTS SUR LE MARCHE DU TRAVAIL; ACTUELLEMENT, 65 P. 100 DES JEUNES FEMMES MARIEES, AGEES DE 20 A 44 ANS, OCCUPENT UN EMPLOI REMUNERE. MAIS LA PLUS FORTE AUGMENTATION DU NOMBRE DE TRAVAILLEUSES, CES



DERNIERES ANNEES, SE REMARQUE CHEZ LES MERES D'ENFANTS DE MOINS DE TROIS ANS.

PAR AILLEURS, IL N'EST PLUS VRAI QUE, DANS LA FAMILLE TYPE, LE MARI EST LE SEUL SOUTIEN ET L'EPOUSE RESTE AU FOYER POUR PRENDRE SOIN DES ENFANTS ET TENIR LA MAISON. IL Y A MAINTENANT PLUS DE FAMILLES OU LES DEUX PARENTS TRAVAILLENT QUE DE FAMILLES A SOUTIEN UNIQUE. LE SALAIRE DE LA FEMME REPRESENT UN APPORT SUBSTANTIEL AU REVENU DE LA FAMILLE ET, DANS BIEN DES CAS, C'EST LE SEUL REVENU. EMPLOYEURS ET DECIDEURS DOIVENT EN TENIR COMPTE.

LES POLITIQUES QUI REGISSENT LA POPULATION ACTIVE DEVRAIENT CESSER D'ETRE CONCUES EN FONCTION DES "HOMMES DANS LA FORCE DE L'AGE", PARCE QUE LES FEMMES REPRESENTENT 42 P. 100 DE LA POPULATION ACTIVE ET QUE CE POURCENTAGE IRA AUGMENTANT.

NOS PROGRAMMES D'ACCES A L'EGALITE CONTINUENT A TRAITER LES FEMMES SUR LE MEME PIED QUE D'AUTRES GROUPES DEPUIS TOUJOURS DESAVANTAGES SUR LE MARCHE DU TRAVAIL. MAIS IL FAUT RECONNAITRE QUE LES PROBLEMES D'EMPLOI DES FEMMES SONT DIFFERENTS DE CEUX DE CES GROUPES, POUR CE QUI EST DE LEURS CAUSES ET PLUS ENCORE DES SOLUTIONS A LEUR





APPORTER.

NOS POLITIQUES DOIVENT TENIR COMPTE DU FAIT QU'IL Y A MAINTENANT 5 MILLIONS DE FEMMES DANS LA POPULATION ACTIVE, QUI TOUTES NE BENEFICIENT PAS DE LA PARITE SALARIALE POUR FONCTIONS EQUIVALENTES, DONT 84 P. 100 SE RETROUVENT DANS 6 GENRES D'OCCUPATION SEULEMENT, MAIS QUI TOUTES DOIVENT TRAVAILLER POUR LA MEME RAISON QUE LES HOMMES. LE PROBLEME DE LA SEGREGATION PROFESSIONNELLE N'A PAS ENCORE ETE RESOLU. TANT ET AUSSI LONGTEMPS QUE LES FEMMES CONTINUERONT A SE RETROUVER DANS DES GHETTOS D'EMPLOI, NOUS POUVONS ETRE SURS QUE LEURS CAPACITES ET LEUR POTENTIEL SERONT SOUS-UTILISES. SI 40 P. 100 DE LA POPULATION ACTIVE DU CANADA EST SOUS-UTILISEE, ALORS LE PAYS NE DONNE PAS SON PLEIN RENDEMENT ET GASPILLE L'UNE DE SES RESSOURCES LES PLUS PRECIEUSES.

CE FACTEUR, JOINT AUX PROBLEMES QUE NOUS CONNAISSONS SI BIEN EN MATIERE D'EDUCATION ET DE FORMATION DES FEMMES, SIGNIFIE QUE LA MAJORITE DES FEMMES AGEES SERONT DANS LA MISERE, SANS POUVOIR RIEN Y FAIRE.

NOUS SAVONS, QU'EN 1980, UNE FEMME DE PLUS DE 65 ANS QUI ETAIT SEULE AVAIT 65 P. 100 DE CHANCES D'ETRE PAUVRE, C'EST-A-DIRE D'AVOIR UN REVENU INFERIEUR A 6 000 \$



PAR ANNEE.

CETTE ANNEE, LA TRAVAILLEUSE GAGNERA EN MOYENNE 13 000 \$; LE TRAVAILLEUR, 23 400\$. EN 1980, 77 P. 100 DES FEMMES AU CANADA GAGNAIENT MOINS DE 15 000 \$ PAR ANNEE. EN PLUS, LA FEMME DOIT QUITTER SON EMPLOI POUR ELEVER SA FAMILLE ET IL LUI EST TRES DIFFICILE ENSUITE, MEME APRES SEULEMENT 5 ANS (ET IL EN FAUT SOUVENT PLUS) DE REVENIR SUR LE MARCHE DU TRAVAIL.

TOUS CES FACTEURS AURONT UN EFFET SUR LES PENSIONS QU'ELLES TOUCHERONT. RENDUES A L'"AGE D'OR", LA MAJORITE DES FEMMES SONT PAUVRES: TOUTES LES PRESTATIONS CALCULEES EN FONCTION DE LEURS GAINS SERONT PEU ELEVEES; LA PLUPART DES FEMMES N'ONT PAS DE REGIME DE RETRAITE PRIVE; ELLES N'ONT AUCUNE ECONOMIE PARCE QUE LEURS SALAIRES ETAIENT TROP BAS; PLUSIEURS D'ENTRE ELLES DOIVENT SE FIER A LA LOI SUR LA SECURITE DE LA VIEILLESSE, CERTAINES AU REGIME DE PENSIONS DU CANADA ET AU SUPPLEMENT DE REVENU GARANTI.

JE N'INSISTERAI JAMAIS ASSEZ SUR L'IMPORTANCE, POUR LA FEMME, D'ETRE FINANCIEREMENT AUTONOME, PARCE QUE CELA LUI LAISSE LA LIBERTE DE CHOISIR. NOUS VERRONS A QUEL POINT C'EST VRAI AU MOMENT D'ABORDER LA QUESTION DES FEMMES



BATTUES: UNE FEMME MALTRAITEE, PHYSIQUEMENT ET MORALEMENT, QUI N'A AUCUN REVENU, NE PEUT CHERCHER D'AIDE QU'AUPRES DES GOUVERNEMENTS.

POUR CES FEMMES, COMME POUR LES VEUVES DE 65 ANS ET LES JEUNES ASSISTEES SOCIALES SANS CONJOINT QUI ONT DES ENFANTS A CHARGE, L'ÉTAT DEVIENT EN QUELQUE SORTE LE "MARI DE LA DERNIERE CHANCE". LES CHOSSES SERAIENT DIFFERENTES, BIEN SUR, SI NOS POLITIQUES ETAIENT CONCUES POUR QUE LES FEMMES PUISSENT ASSURER LEUR PROPRE SUBSISTANCE, POUR QU'ELLES NE SOIENT PAS INSTRUITES, FORMEES OU PAYEES COMME DES PERSONNES A CHARGE.

JE SUIS IMPATIENTE DE CONNAITRE VOS IDEES SUR CES QUESTIONS, QUE NOUS ALLONS TOUTES ABORDER AUJOURD'HUI ET DEMAIN.





FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Presentation by the Honourable Judy Erola  
on  
The Current Employment Situation of Women

Federal

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983



## CURRENT EMPLOYMENT SITUATION OF WOMEN

### Errata - Charts and Tables

- Table 5: Title should be: Labour Force, Employment, and  
Unemployment by Sex, 1970 to 1982
- Table 14: insert footnote to Unspecified\* 1971: Number estimated  
from published data
- Table 16: insert footnote: Totals do not add to 100  
due to rounding
- Table 17: The third & sixth columns should be labelled % Female
- Table 17: insert footnote: to Not Stated\* 1971: Number estimated  
from published data
- Table 18: insert footnote: Totals do not add to 100% due to  
rounding
- Table 19: insert footnote: Totals do not add due to rounding
- Table 30: Note (2) should be Community, business and personal  
services
- Table 31: Last two columns should be titled: % change September  
to March and % change  
March to March
- Table 33: Numbers are Thousands





PRESENTATION

BY THE

HONOURABLE JUDY EROLA

ON

THE CURRENT EMPLOYMENT

SITUATION OF WOMEN

AT THE

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING

OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

MAY 31-JUNE 1, 1983



## The Current Employment

### Situation of Women

How have women fared throughout the recession that we have experienced since the summer of 1981? In addressing this question, as well as others on today's agenda, I believe that we must take account of some longer-term trends in the labour market activities of women. These longer-term trends will allow us to view recent developments in the context of the overall objectives of achieving equality in employment opportunities between men and women and of assuring the economic security of women.

I will therefore preface my remarks on women's current employment situation with a brief overview of developments throughout the 1970s. My discussion of both longer-term and recent developments is supplemented by charts and tables giving precise figures, and these will be provided to you. These background tables also provide data on each province where possible.

One of the most significant trends is the growth in labour market participation among women. The increase in the proportion of women in the labour force that occurred in the 1950s and 1960s continued throughout the 1970s, and now over half of Canadian women are employed, compared to just over three-quarters of Canadian men.<sup>1</sup>

Increases were experienced in all provinces, although they were greater in Newfoundland, Manitoba, Saskatchewan and Alberta than in other provinces.<sup>2</sup> I should add that during this period, participation rates of men remained relatively stable.

The increase in labour market activity among women with children has been particularly striking.<sup>3</sup> The labour force participation rates of married women with at least 1 child under 16 is now higher than the participation rate of all married women.<sup>4</sup> Among families with children, two-earner couples now out number one-earner<sup>5</sup> couples. It is therefore very important to emphasize that the one-earner family is no longer the norm.

The growth in the number of women in the labour market is expected to continue. The recent federal Task Force on Labour Market Development projected that by 1990, over 75% of women between the ages of 25 and 54 would be in the labour force and that by the year 2000, women's participation rates would approach those of men. The Task Force also projected that women would account for about two-thirds of the growth in the labour force throughout<sup>6</sup> the 1980s.

During the 70s, the growth of female employment occurred at a slower rate than the growth of the female labour force. Therefore, as women's labour force participation increased, so did women's rate of unemployment.<sup>7</sup> Throughout the decade, the unemployment rate of women was consistently higher than that of men. Only in 1982 did the unemployment rate of men catch up and surpass that of women, a phenomenon that I will refer to again later in my remarks.<sup>8</sup>

During the 70s, the service sector was a major source of employment growth in the economy, and it was in this sector that most women found jobs. Women continue to be over-represented in the service sector, particularly in the community business and personal service industry.<sup>9</sup> This is an industry that employs at least 40% of the female labour force in each province, compared to 20% or less of the male labour force.<sup>10</sup>

And, in the economy as a whole, women remain strongly concentrated in clerical, service and sales occupations. Early Census results show that this concentration increased through the 1970s.<sup>11</sup> Further, clerical occupations became more clearly "female" in 1981 than it was in 1971 as the numbers of women relative to men increased sharply. The Census shows that over 3/4 of the clerical labour force was female in 1981 which is a major change from 1971 when women were already 2/3 of clerical workers.<sup>12</sup>



One major consequence of the clustering of women in a limited number of low-paying "women's jobs" is evident when the annual earnings of men and women are compared. In 1979, women working full-time earned an average of 63% of what the average male earned, only a small increase over the 60% figure of 1971.<sup>13</sup> Further, women's earnings were lower than those of men in all occupational groups, even in occupations in which women predominated.<sup>14</sup> I also find it revealing that when the earnings of men and women at similar levels of education are compared, the gap closes only slightly.<sup>15</sup>

The gap between male and female earnings varied somewhat by province, and women in Prince Edward Island, Nova Scotia, Saskatchewan and Quebec fared slightly better relative to men than women in other provinces.<sup>16</sup>

Have women made any progress in entering the higher-paid areas of employment? As data from the 1981 Census is released, we will be able to analyze this question more closely. The data now available shows that in addition to the increased proportion of women in clerical, sales and service occupations, some small in-roads have also been made in non-traditional areas.<sup>17</sup>

For example, 1981 women accounted for 14% of the labour force in natural science, engineering and mathematics

occupations, as compared to 7% in 1971. This is a large increase in the representation of women. This increase is encouraging. However, it is more significant that the proportion of women in these fields, which are of major importance to the economy, remains very small.

There is also evidence that women with training in these areas receive lower rewards than men do. For example, a 1978 Statistics Canada study showed that the median salary of men who had graduated two years earlier in mathematics and the physical sciences was 10% higher than the salaries of their female counterparts.<sup>18</sup>

There is thus room for much progress in achieving equality of opportunity and rewards for women in the labour market.

What impact, then, has the recession had on women's employment?

Since the summer of 1981, the level of employment decreased for both men and women.<sup>19</sup> The sharpest declines have been experienced in primary industries other than agriculture, in construction and in manufacturing. These are industries in which women are under-represented, and thus the decline in employment has not been as severe for women as it has been for men.<sup>20</sup>

Among these industries, the representation of women is highest in manufacturing. Employment levels of both women and men have decreased in manufacturing, but the decrease has been proportionately less severe for women than for men.<sup>21</sup>

The industries with the highest representation of women, the finance, insurance and real estate industry and the business, community and personal service industry, have in the past been less susceptible to cyclical fluctuation and have fared somewhat better than the goods-producing industries. However, when we examine employment trends in these industries by sex we find some rather curious developments.

For example, while overall employment levels remained relatively static in the finance industry between the fall of 1981 and the early spring of this year, the employment levels of women declined and those of men increased. In the service industries there was a small increase in employment levels, but this increase was proportionately greater among men than among women.<sup>22</sup>

The impact of the recession has varied among occupations as well as among industries. I will focus on clerical occupations, as this category includes over 1/3 of employed women. Employment levels in clerical occupations have dropped since the fall of 1981. In the period between March 1982 and



March 1983, employment levels of women in clerical occupations declined by 75,000. As a point of reference, the number of males employed in construction was 47,000 lower in March 1983 than in March 1982, and this was at a time when the construction industry was experiencing its seasonal increase after a winter of exceptionally low employment levels. For clerical occupations, this was a decrease of 5% in the level of employment over a one-<sup>23</sup> year period.

The overall decline in employment experienced since the summer of 1981 was confined to full-time positions. Part-time employment, on the other hand, increased among women and men, and most of the increase in part-time work was among women. The proportion of women who have part-time rather than full-time employment has increased markedly in the last one and one-half<sup>24</sup> years.

Again looking at clerical occupations, it is significant that full-time employment of women in this category decreased by 9.6% between the summer of 1981 and March of this year, while part-time employment increased by 6.5%. This dramatic increase in part-time employment, however, represents only 20,000 more part-time positions while 117,000 full-time<sup>25</sup> positions were lost.

The proportion of both men and women who report that they have part-time jobs because they could not find full-time work has also risen since the summer of 1981. The

number of women who are underemployed in this way continues to be much higher than the number of men, reflecting the higher number of women in part-time employment. Since the fall of 1981, the number of women in this category has increased by 85%.<sup>26</sup>

As I noted earlier, women have experienced higher rates of unemployment than men throughout the last decade. Since the fall of 1981, the unemployment rates of women climbed more slowly than those of men and by June 1982 the female rate was surpassed by that of men.

However, it is instructive to examine the unemployment rates by age as well as sex.<sup>27</sup> As we are all well aware, the unemployment rates of young people aged 15-24 are much higher than those of adults. The unemployment rate of young women is several points lower than that of young men, but both young women and men experience unemployment rates that greatly exceed those of adults and that are continuing to rise.

Among adults, however, the pattern is somewhat different. The unemployment rate of adult women was surpassed by that of adult men for only a 5 month period in late 1982. The monthly figures from the Labour-Force survey for this spring show that unemployment rates of women over 25 are con-



tinuing to rise, while those of adult men are declining. In the last month for which figures were available the unemployment rate of adult women was almost a percentage point higher than the adult male rate.

The opposing trends in unemployment among adult women and men--the continued increase in the female rate at a time of decrease in the male rate--are phenomena that we must take account of in our discussions of both short-term and long-term labour adjustment measures.

The unemployment figures that I have just mentioned do not include individuals who stop looking for work because they believe no work is available. Throughout 1982, half of the adults in this category were women. Inclusion of this "hidden unemployment" in the calculation of the unemployment rates of adults increases the already higher unemployment rate of adult women by more than it increases the rate of adult men.<sup>28</sup>

I noted earlier the major increases in labour force participation rates among women with children. An article in the May 1982 edition of the Statistics Canada publication The Labour Force, provides greater detail on the family characteristics of men and women in the labour force.<sup>29</sup> It showed that in 1981, about 60% of men and women were married, living as couples. About half of these married couples have children.<sup>30</sup>

Married women with husbands but with no children under 16 have participation rates below the overall rates for married women, but the participation rates of married women with both husbands and at least one child is above the rate of all married women.<sup>31</sup>

The participation rates of married women with children do vary somewhat with the age of children. It is lowest when there is at least one child under two years of age, but jumps to slightly above the rate for married women generally among women with at least one child between 3 and 5 years of age and none younger. The participation rate climbs to 60% among women with one or more children between 6 and 15 but none younger.<sup>32</sup>

This data re-emphasizes the point I made earlier: that families in which both husbands and wives seek paid employment while they have pre-school and school-age children are now the norm. However, policy-makers still use the model of the one-earner family as the basis of their analyses and proposals. It is essential for us to encourage policy planners in all our governments to take account of the fact that two-earner couples outnumber one-earner couples and to refer social and economic policy analyses to both the two-earner couple and the one-earner couple.

I have briefly reviewed a number of developments throughout the 70s as well as more recent trends. What do these tell us about where women are now?

While the number of women with paid jobs increased rapidly during the 70s, the jobs found by women were not well-paid. Only slow inroads were made into non-traditional fields of employment and the wage gap between men and women narrowed only slightly.

Since the summer of 1981, employment levels of women declined and unemployment rates increased. The pattern of higher unemployment rates among adult women than men continued with the exception of a brief period last year, and unemployment continues to increase for adult women while it declines among their male counterparts.

Part-time work for women is increasing relative to full-time employment, and there are significant numbers of women now holding part-time work because they cannot find full-time jobs.

These aspects of women's employment situation underscore the need for continued efforts to achieve a more equitable distribution of both opportunities and rewards among men and

women. In our respective policy-making work, we must be aware that the labour market position of women differs from the labour market position of men. Analyses of employment situation must incorporate sex as a factor in order for us to recognise the differential impact of change and to develop policies and programs that provide equitable benefits to women.



## Notes

1. Table 1
2. Table 2
3. Table 4; Chart A
4. Report of Canada on the U.N. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women, Article 11.1.(a)
5. Chart I
6. Employment and Immigration Canada, Labour Market Development in the 1980s, July 1981.
7. Table 5
8. Table 7; Chart B
9. Tables 14 & 15; Chart D
10. Table 16
11. Table 18; Chart E
12. Table 17
13. Table 20
14. Table 22
15. Table 23
16. Table 24
17. Table 17
18. Statistics Canada, Higher Education - Hired?, 1980, Table 24.
19. Table 28; Chart F
20. See Statistics Canada, "An Overview of Employment Development: 1980-1982", The Labour Force, Catalogue 71-001 monthly, March 1983, pp. 113-138.
21. Table 30
22. Table 30
23. Table 31
24. Table 29
25. Table 32; Chart G
26. Table 33
27. Table 34; Chart H
28. Table 36; Chart I
29. Statistics Canada, "Family Characteristics and Labour Force Activity", The Labour Force, Catalogue 71-001 Monthly, May 1982, pp. 83-112.
30. Table 37
31. Table 38; Chart J
32. Table 38





Women's Current Employment Situation:

Background Charts and Tables

Prepared by Status of Women Canada for  
the Federal-Provincial Conference of  
Ministers Responsible for the Status of  
Women, May 31-June 1, 1983



## Table of Contents

This package of charts and tables is divided into three sections. Section I consists of charts of selected aspects of women's employment position. Section II provides tables on developments in the 1970s. Section III provides tables on more recent developments.

It is important to note that the charts on recent developments and the statistics in the tables in Section III are in many cases not comparable as some are based on seasonally-adjusted figures and others on seasonally-unadjusted figures. Where possible, seasonally adjusted figures were used. However, seasonal adjustment is not available for detailed data by sex or by province.

A number of the tables are taken from the Statistical Digest of the Report of Canada on the United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women. The Statistical Digest was prepared jointly by Status of Women Canada and Statistics Canada, and will be released as a separate publication when the Report of Canada on the Convention has been presented to the United Nations.

### Section I Charts

- Chart A Participation rates of mothers with children under 16, 1975-1982.
- B Unemployment rates by sex and age group, 1970-1982.
- C Unemployment rates by province and sex, 1975-1982.
- D Percent of the female and male labour force in the Community, Business and Personal services industry, by province, 1981.
- E Percent of the female and male labour force in clerical, sales and service occupations, 1971 and 1981.
- F Changes in employment levels by sex and by full-time/part-time status, August 1981-March 1983, seasonally-adjusted.
- G Percentage changes in full-time and part-time employment of females in clerical, sales and service occupations, September 1981-March 1983, not seasonally adjusted.
- H Unemployment rates by sex and age, August 1981-March 1983, seasonally-adjusted.
- I Identified and hidden unemployment by sex and age, 1982, annual averages.

J Families with children by type of family, 1981.

Section II General Trends

Labour Force Participation

Table 1 Labour force participation rates by sex, 1970-1982.

- 2 Labour force participation rates by province and sex, 1975-1982.
- 3 Labour force participation rates by sex, marital status and age group, 1975-1982.
- 4 Labour force participation rates of mothers (with own children under 16 years) by age of children, 1975-1982.

Employment and Unemployment

- 5 Labour force, employment and unemployment, by sex, 1970-1982.
- 6 Females as a percentage of the employed and unemployed population, 1970-1982.
- 7 Unemployment rates by sex and age-group, 1970-1982.
- 8 Unemployment rates by province and sex, 1975-1982.
- 9 Employed population by full-time and part-time employment and sex, 1975-1982.
- 10 Employment population by full-time and part-time employment, province and sex, 1982.
- 11 Part-time employment by province and sex, 1982.
- 12 Part-time workers by sex and their percentage of total part-time workers, 1975-1982.
- 13 Underemployed workers by sex and their percentage of total part-time workers, 1975-1982.

Industry and Occupation

- 14 Labour force by industry and sex, 1971 and 1982.
- 15 Percentage distribution of the labour force by industry and sex, 1971 and 1981.
- 16 Labour force by province, industry and sex, 1981.



- 17 Labour force by occupation and sex, 1971 and 1981.
- 18 Percentage distribution of the labour force by occupation and sex, 1971 and 1981.
- 19 Labour force by province, occupation and sex, 1981.

#### Earnings

- 20 Annual average earnings of full-time workers by sex, 1971, 1973, 1975, 1977, 1979.
- 21 Annual average earnings of full-time workers by sex and age group, 1979.
- 22 Annual average earnings of full-time workers by sex and occupation, 1979.
- 23 Annual average earnings of full-time workers by sex and level of education, 1979.
- 24 Annual average earnings of full-time workers by sex and province, 1979.

#### Education and Training

- 25 Community College diplomas by sex and field of study, 1976 and 1980.
- 26 Bachelor's and first professional degree recipients by sex and field of study, 1970-71 and 1980.
- 27 Skill, apprentice and industrial female trainees, started full-time under Canada Manpower Training Programs, by occupation trained for, 1981-1982.

### Section III Recent Developments

#### Employment

- 28 Employment by sex, August 1981-March 1983, seasonally-adjusted:
- 29 Employment by full-time and part-time status and sex, August 1981-March 1983, seasonally-adjusted.
- 30 Employment by industry and sex, quarterly from September 1981 to March 1983, not seasonally-adjusted.
- 31 Employment by occupation and sex, quarterly from September 1981 to March 1983, not seasonally-adjusted.

- 32 Full-time and part-time employment by occupation and sex, quarterly from September 1981 to March 1983, not seasonally-adjusted.
- 33 Underemployment by sex, quarterly from September 1981 to March 1983, not seasonally-adjusted.

Unemployment

- 34 Unemployment by sex and age, August 1981-March 1983, seasonally-adjusted.
- 35 Unemployment by province, sex and age, quarterly from September 1981 to March 1983, not seasonally-adjusted.
- 36 Hidden unemployment by sex and age, 1982 annual averages.

Family Characteristics and the Labour Force Activity

- 37 Family characteristics of adults, 1981.
- 38 Labour force participation rates of women by family status and presence of children, 1981.
- 39 Labour force participation rates of women and men by family status and age, 1981.

CHART A: PARTICIPATION RATES OF MOTHERS WITH CHILDREN UNDER 16, 1975-1982

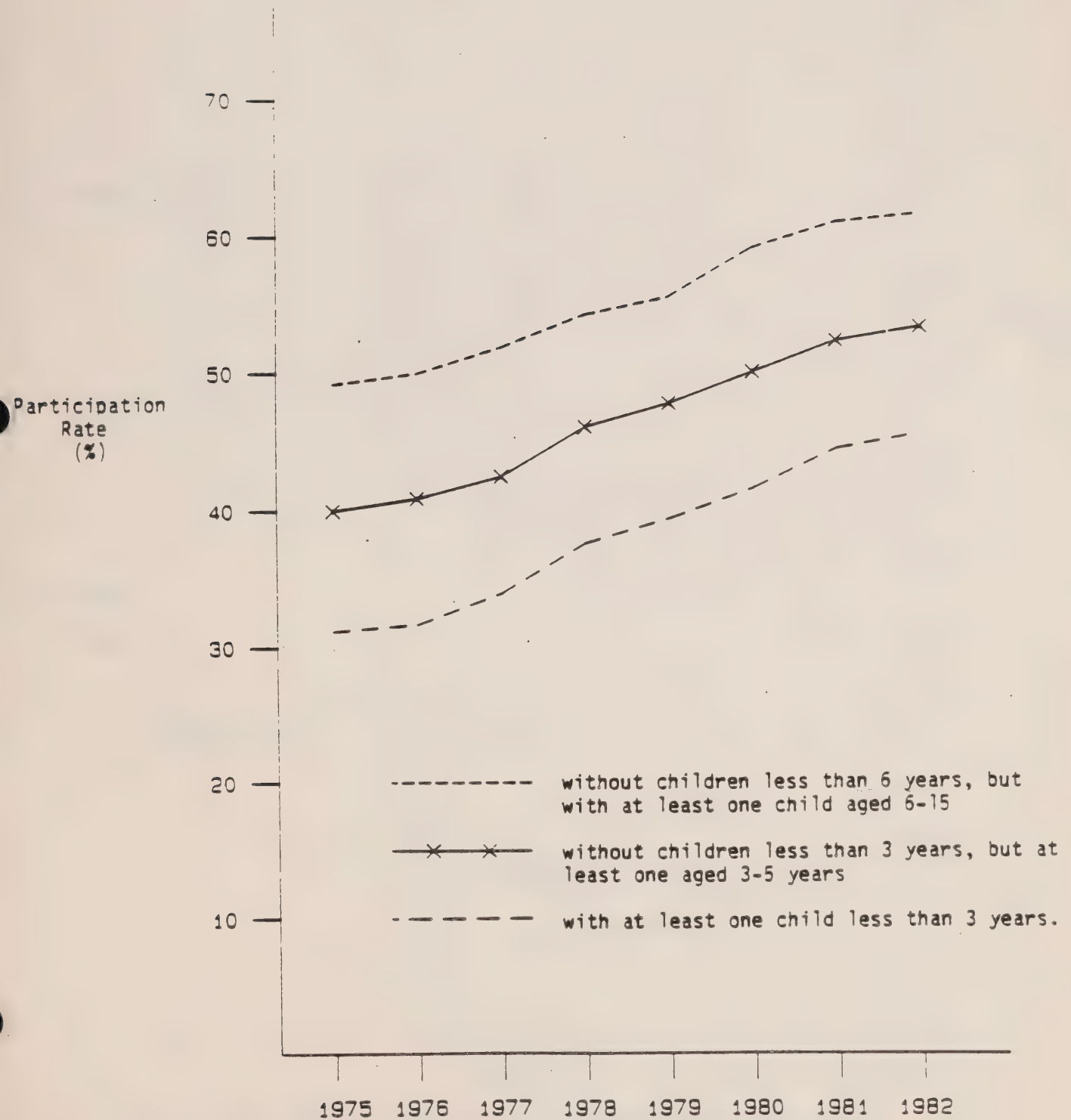
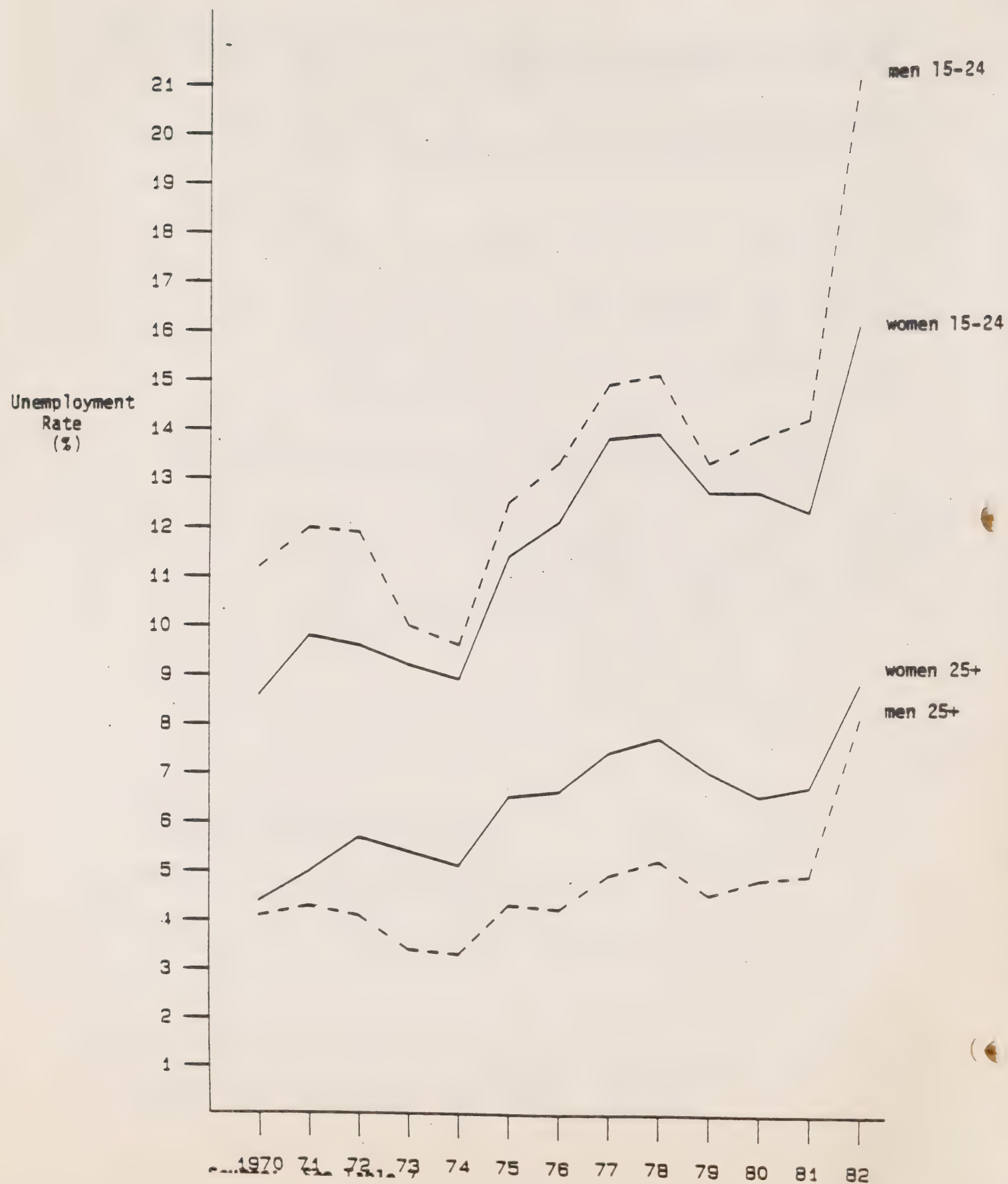
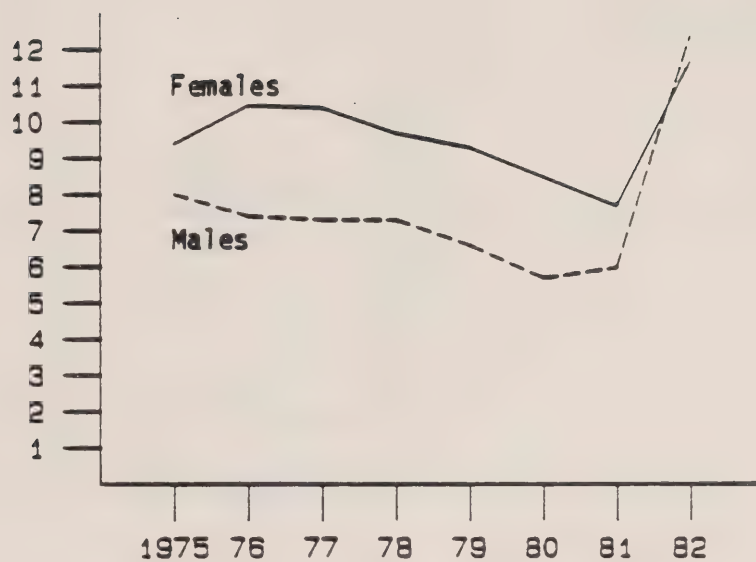


CHART B: UNEMPLOYMENT RATE, BY SEX & AGE GROUPS 1970-1982

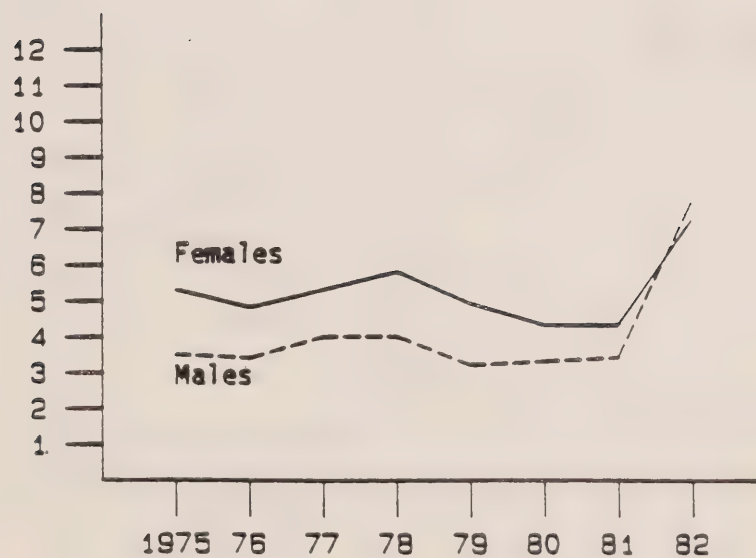


GRAPH C: UNEMPLOYMENT RATES BY PROVINCE AND SEX, 1975-1982

British  
Columbia



Alberta

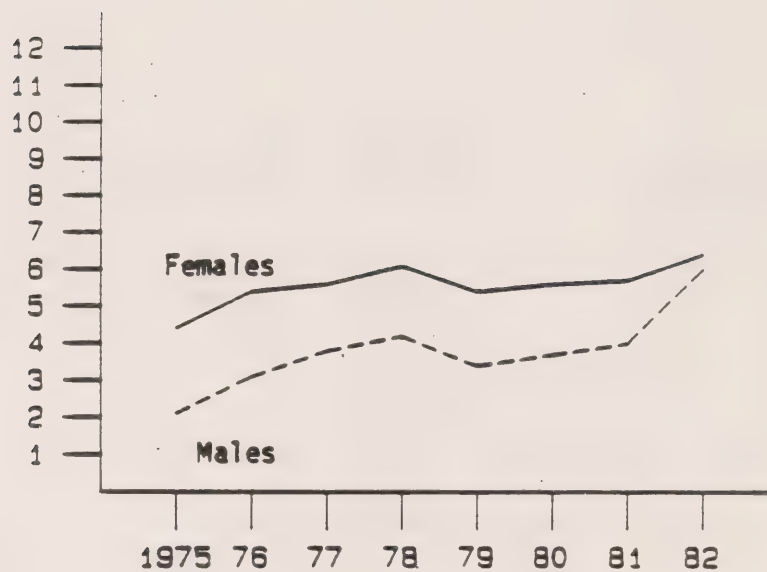


Source: See Table 8.

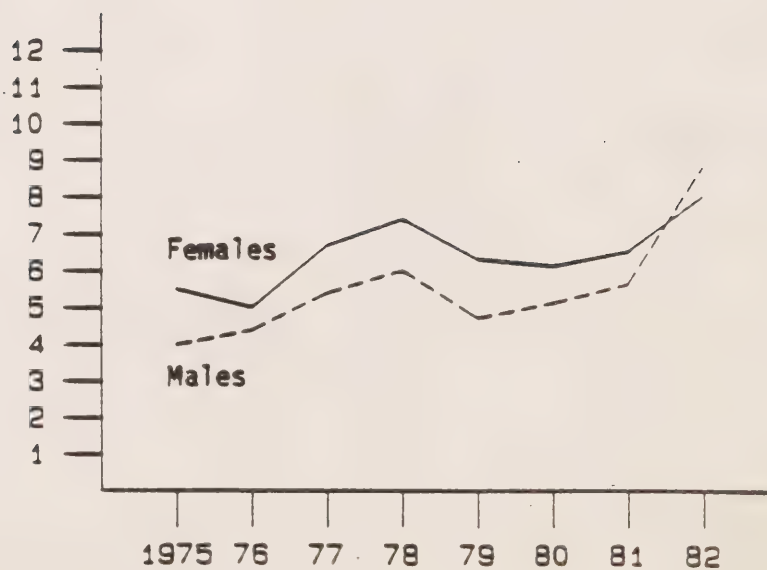


GRAPH C: UNEMPLOYMENT RATES BY PROVINCE AND SEX, 1975-1982 (CONTINUED)

Saskatchewan

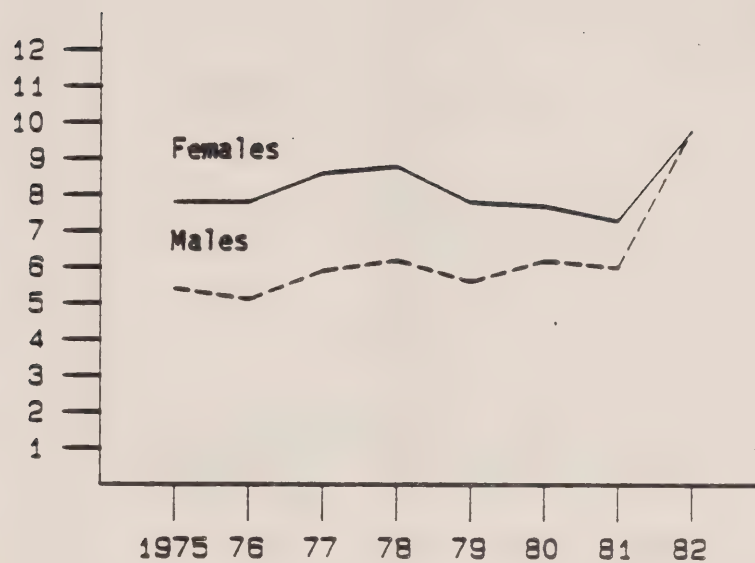


Manitoba

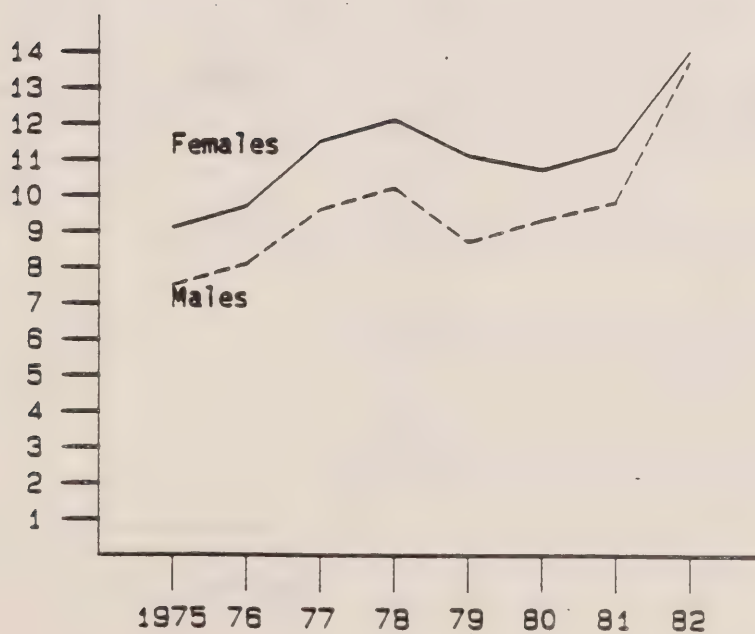


GRAPH C: UNEMPLOYMENT RATES BY PROVINCE AND SEX, 1975-1982 (CONTINUED)

Ontario

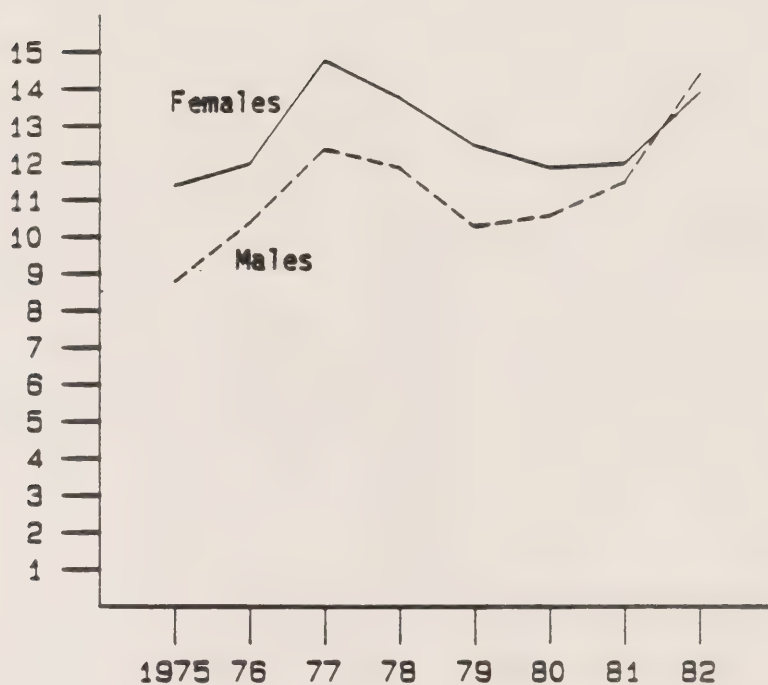


Quebec

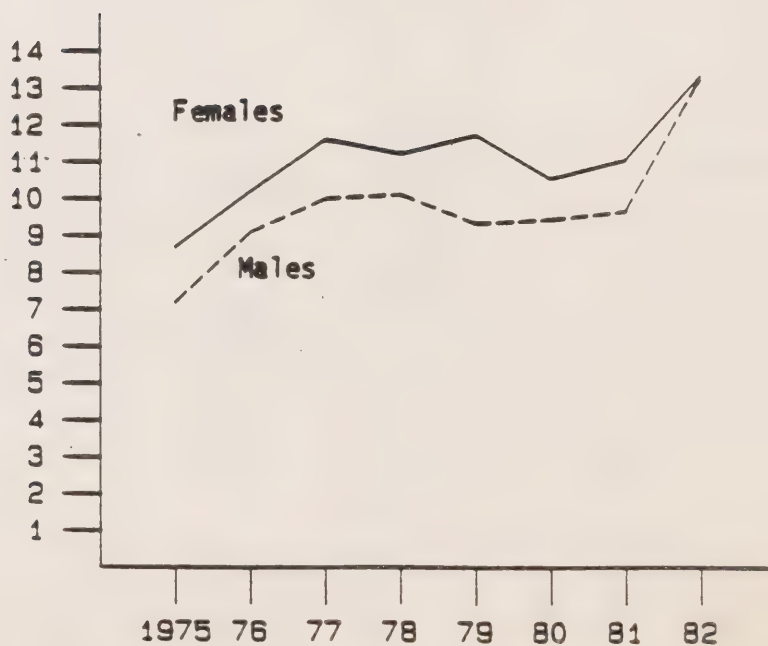


GRAPH C: UNEMPLOYMENT RATES BY PROVINCE AND SEX, 1975-1982 (CONTINUED)

New  
Brunswick

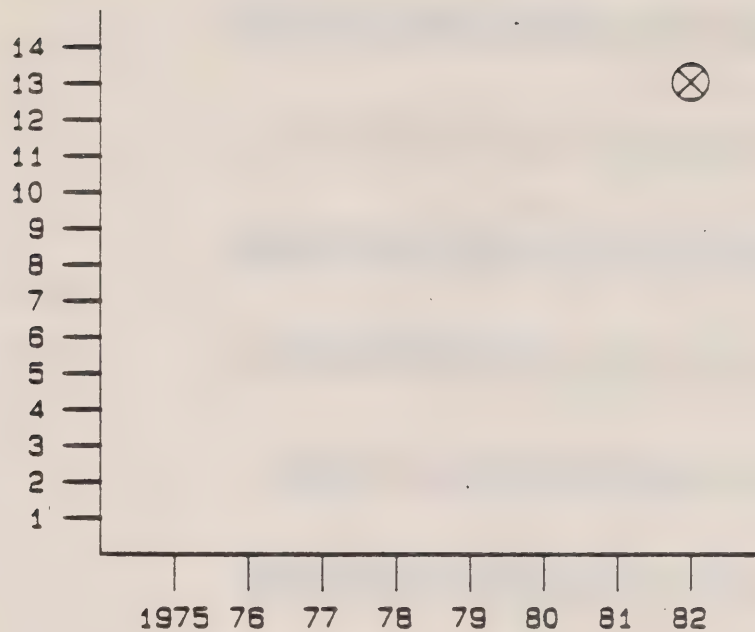


Nova  
Scotia



GRAPH C: UNEMPLOYMENT RATES BY PROVINCE AND SEX, 1975-1982 (CONTINUED)

P.E.I.



Newfoundland

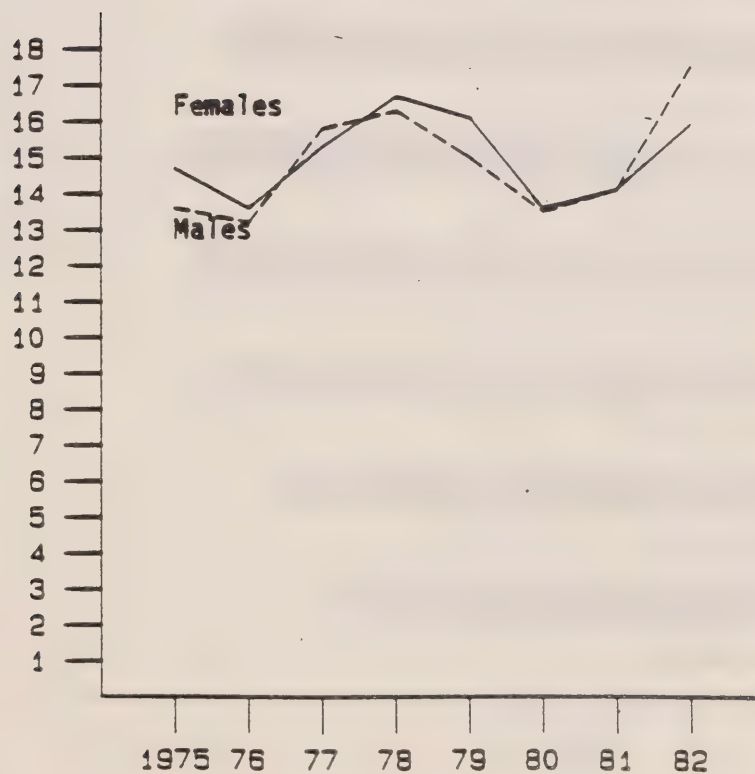


CHART D: PERCENT OF THE FEMALE AND MALE LABOUR FORCE IN THE COMMUNITY, BUSINESS AND PERSONAL SERVICE INDUSTRY, BY PROVINCE, 1981

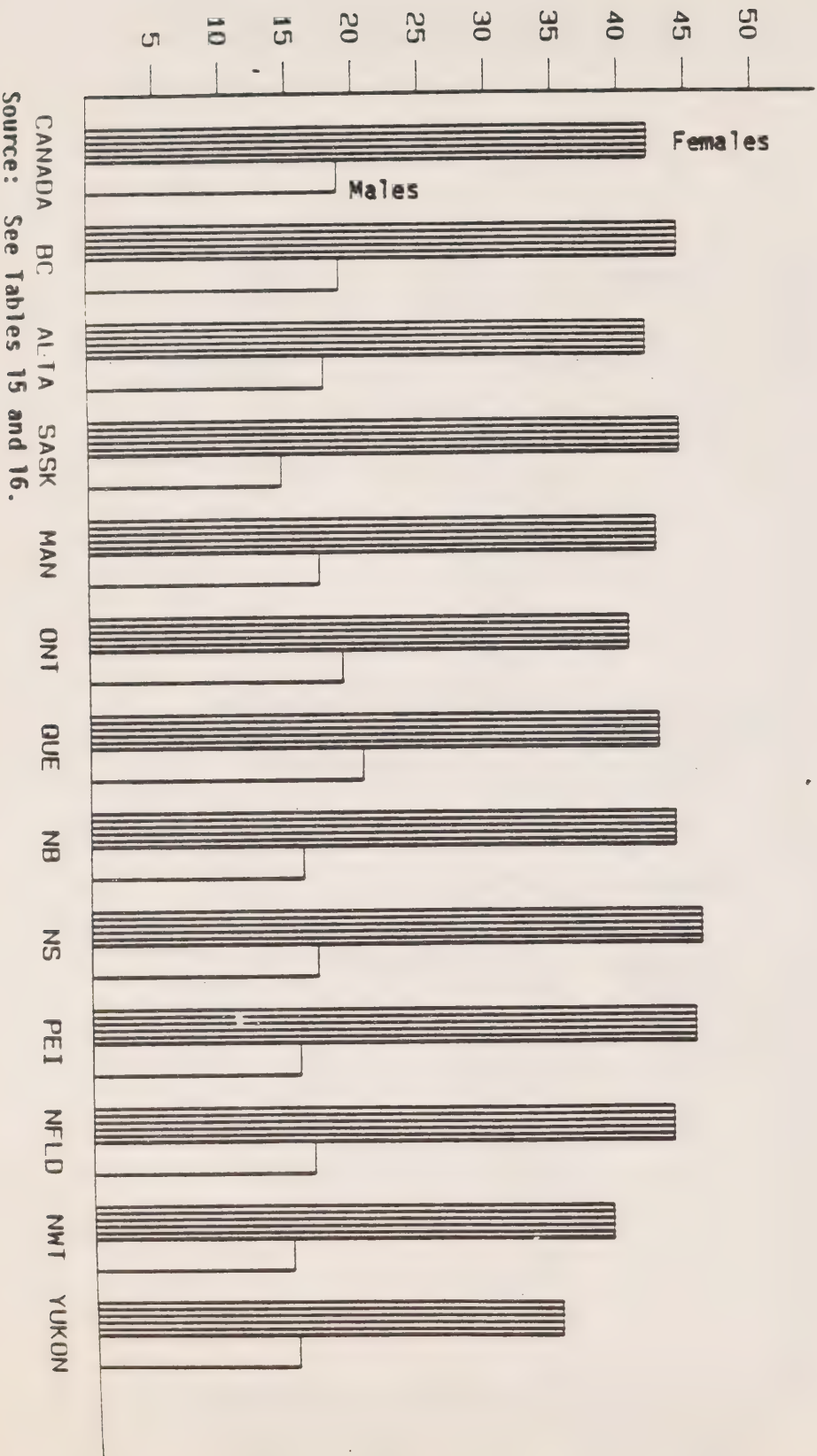
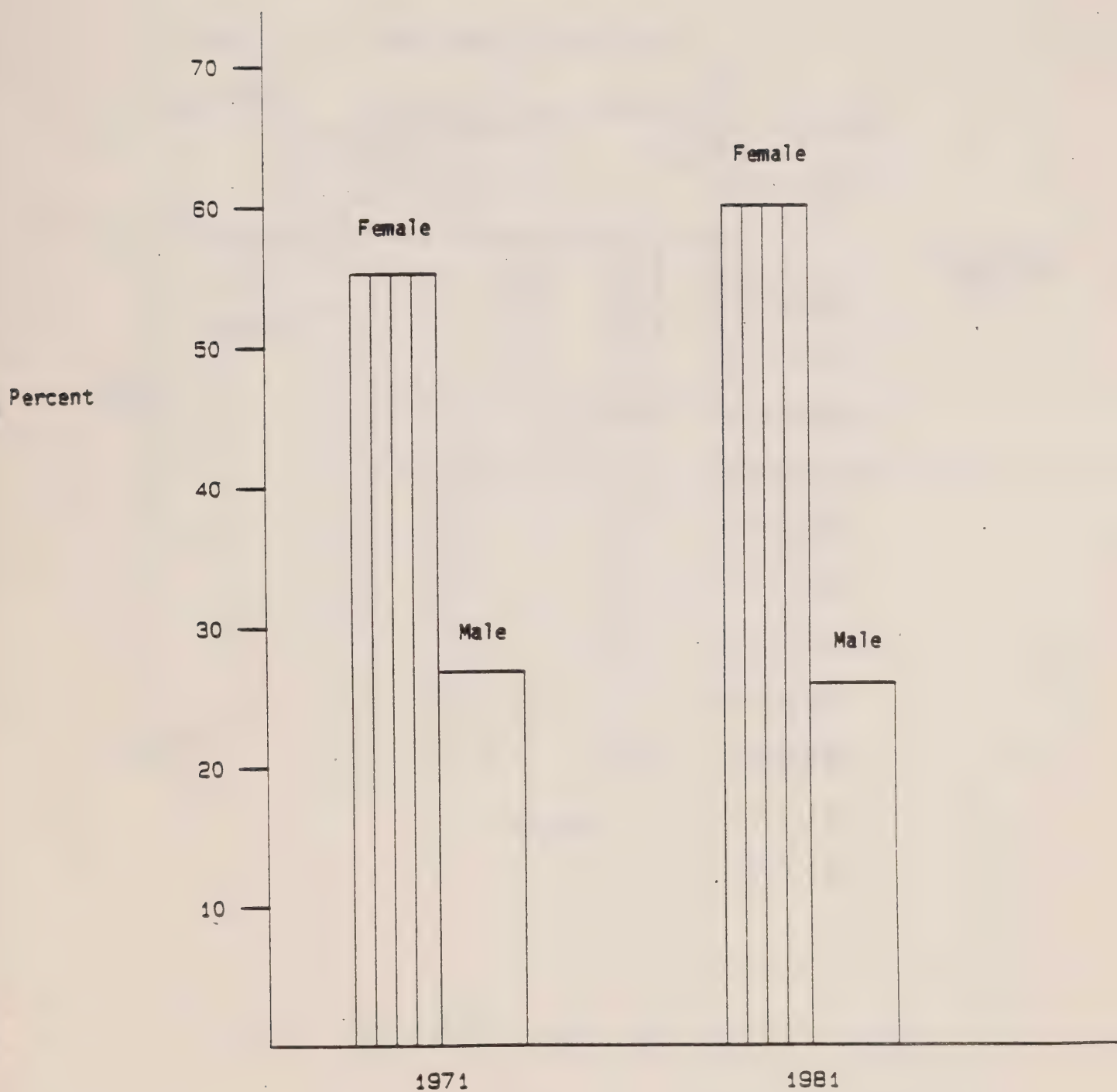




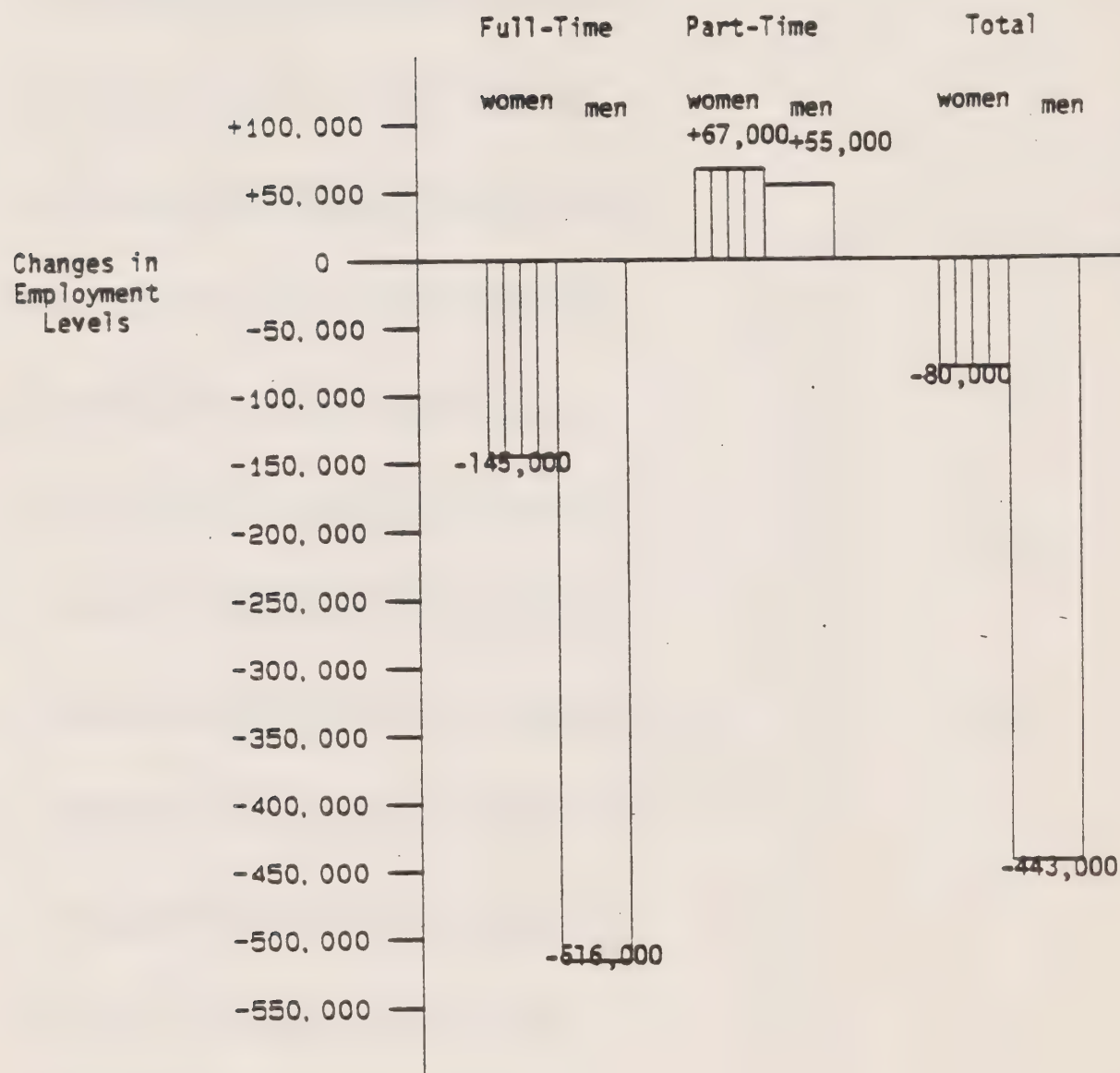
CHART E: PERCENT OF THE FEMALE & MALE LABOUR FORCE  
IN CLERICAL, SALES & SERVICE OCCUPATIONS,  
1971 & 1981



Source: See Table 18

CHART F: CHANGES IN FULL-TIME AND PART-TIME EMPLOYMENT LEVELS  
BY SEX, AUGUST 1981 - MARCH, 1983

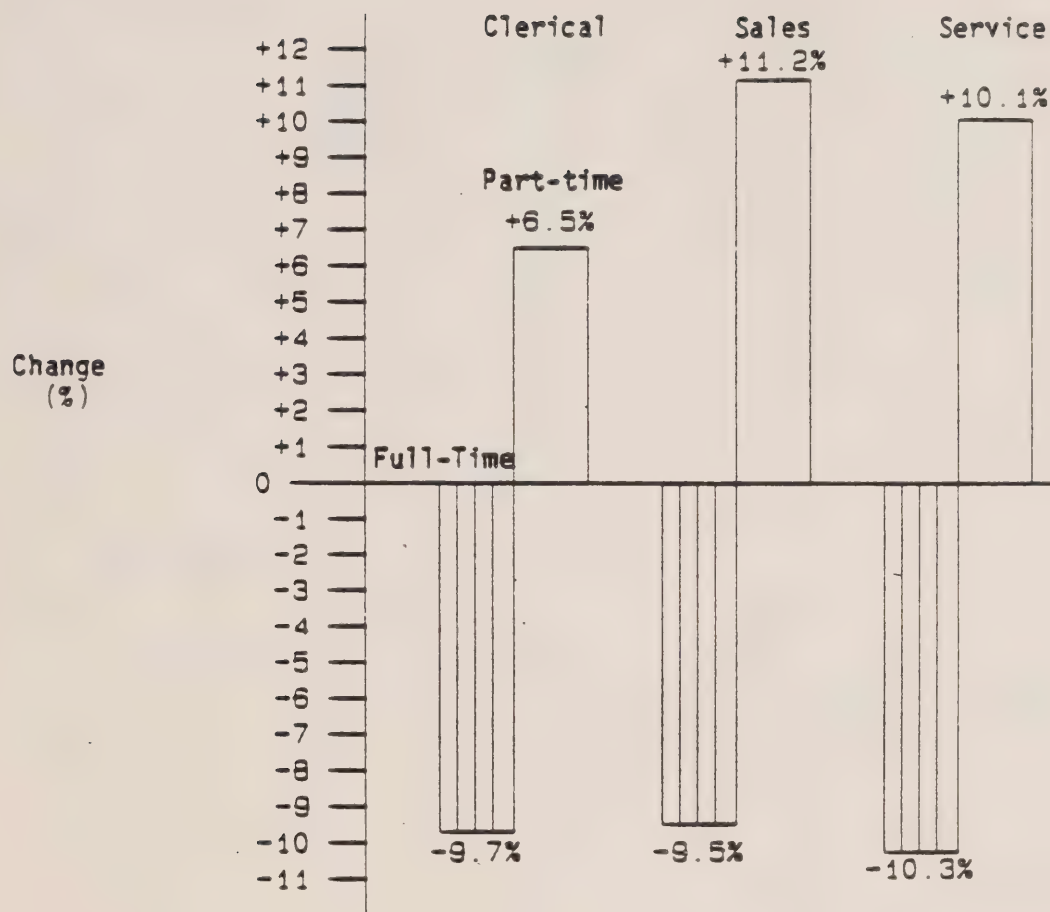
(seasonally - adjusted)



Source: See Tables 28 and 29.

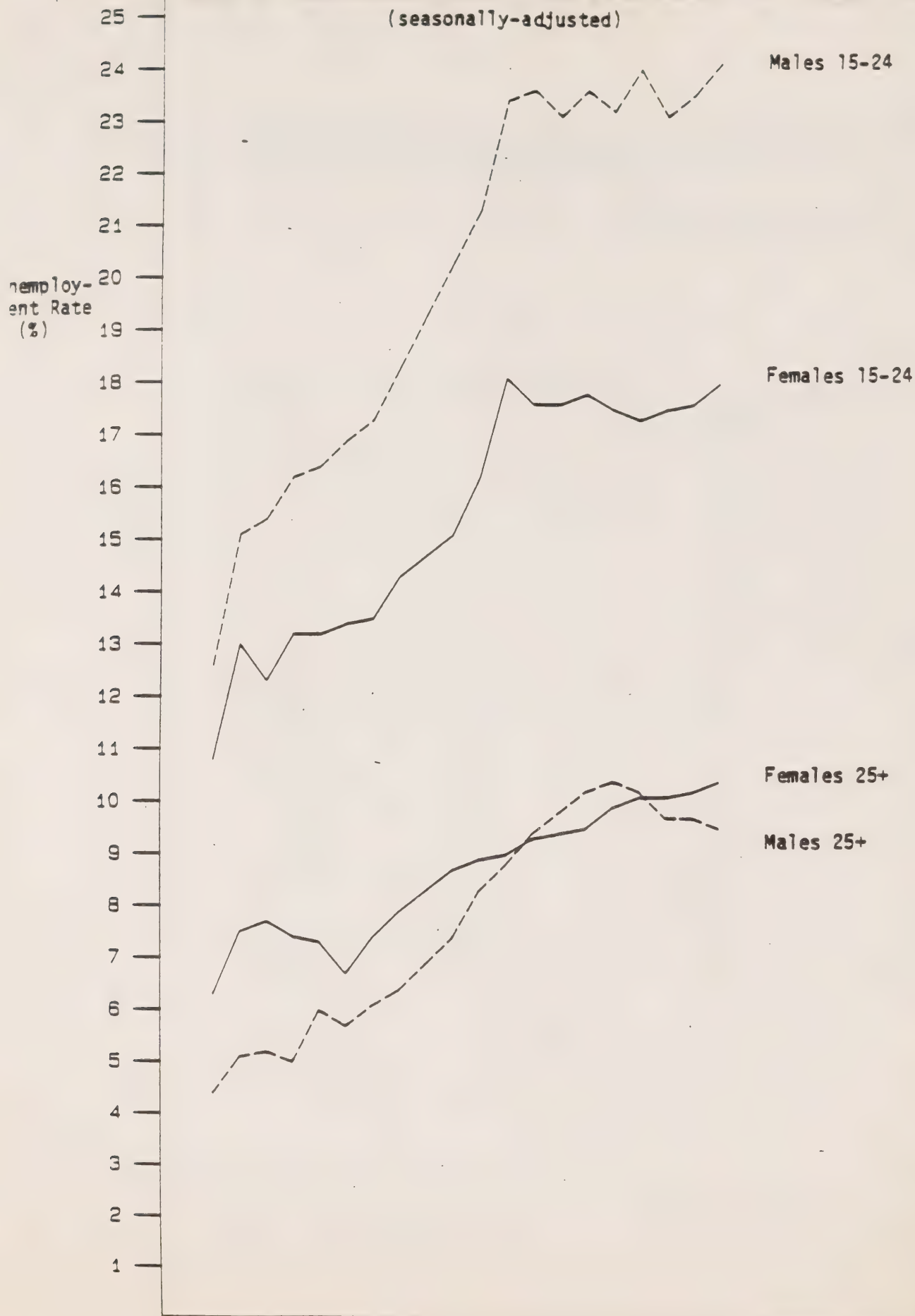
CHART G: PERCENTAGE CHANGES IN FULL-TIME AND PART-TIME EMPLOYMENT  
OF FEMALES, SELECTED OCCUPATIONS, SEPTEMBER 1981 - MARCH 1983.

(Not seasonally - adjusted)



Source: See Table 32

CHART H: UNEMPLOYMENT RATES BY SEX & AGE AUGUST 1981 - MARCH 1983  
(seasonally-adjusted)



Source: See Table 34

CHART I: IDENTIFIED AND HIDDEN UNEMPLOYMENT BY SEX, 1982.

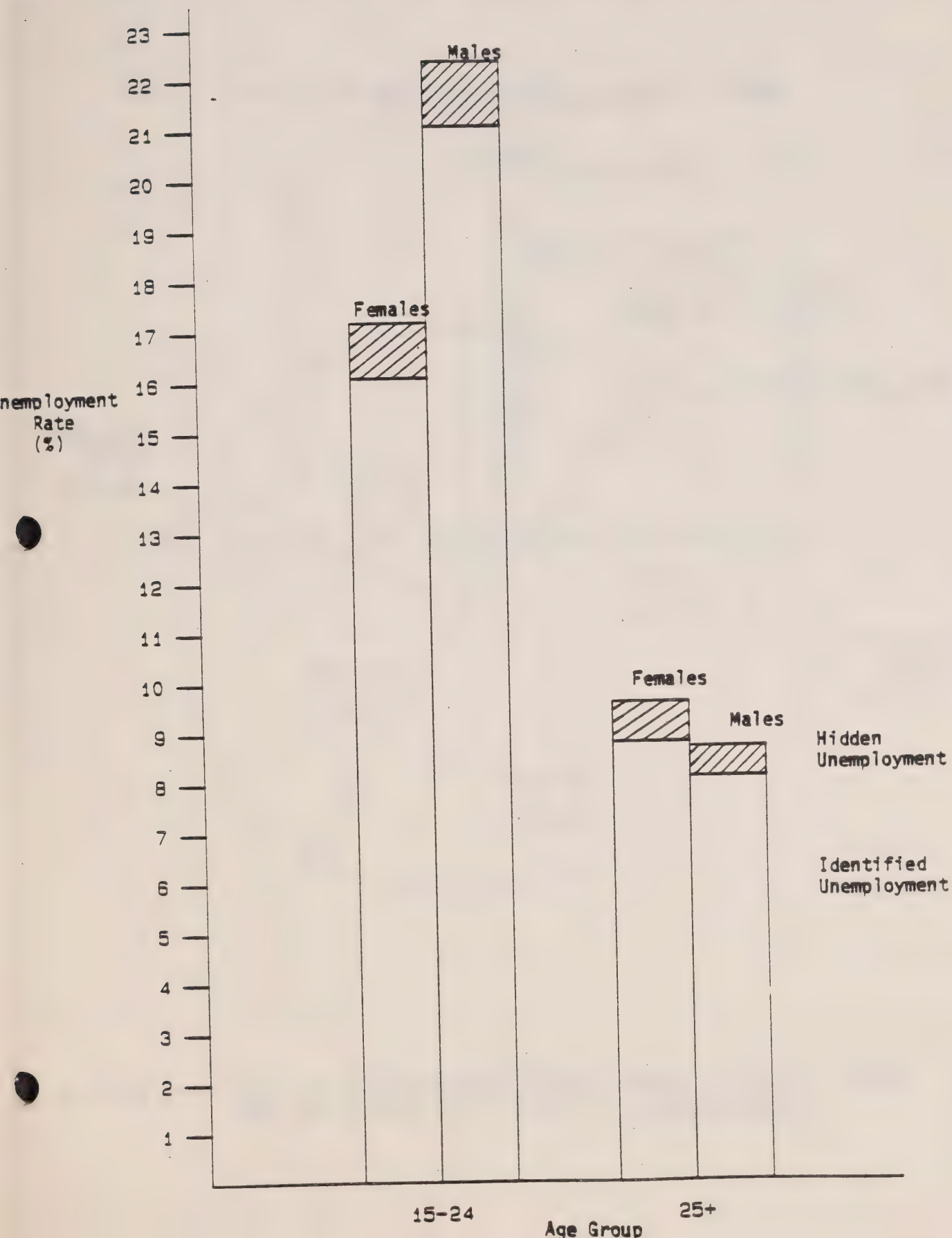
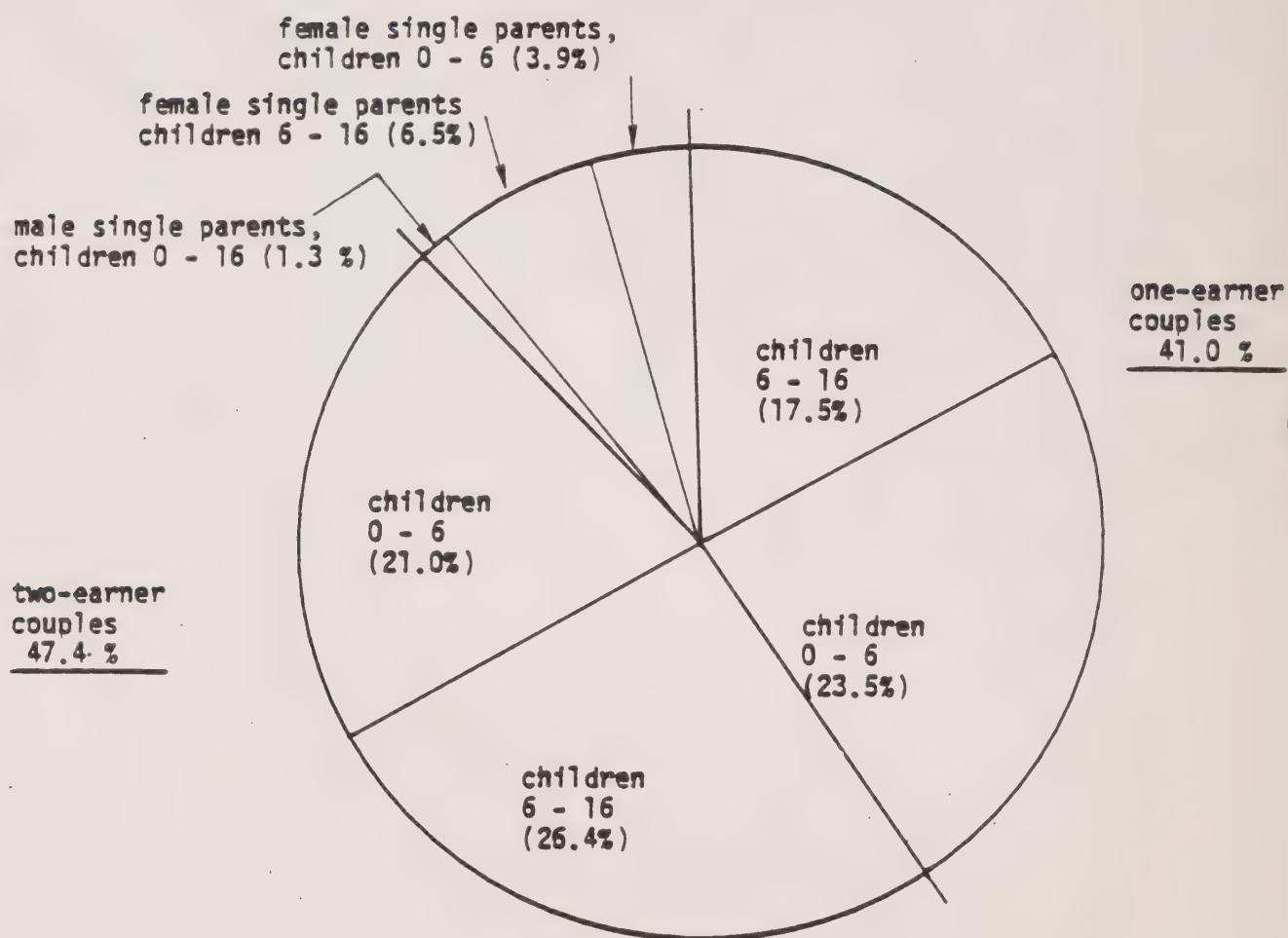




CHART J: FAMILIES WITH CHILDREN, 1981

single parents 11.7 %



Source: Statistics Canada, "Family Characteristics and Labour Force Activity",  
The Labour Force, Catalogue 71-001 Monthly, May 1982.

Table 1. -Labour Force Participation Rates by sex, 1970-1982.

	<u>Females</u>	<u>Males</u>
<u>Year</u>		
1970	38.3	77.8
1971	39.4	77.3
1972	40.2	77.5
1973	41.9	78.2
1974	43.0	78.7
1975	44.4	78.4
1976	45.2	77.6
1977	46.0	77.6
1978	47.8	77.9
1979	48.9	78.4
1980	50.3	78.3
1981	51.6	78.3
1982	51.6	76.9

Source: Statistics Canada, Historical Labour Force Statistics, catalogue 71-201 Annual, 1982.

Table 2. Labour Force Participation Rate by Province, 1975 to 1982.

Sex and Year	PROVINCE									
	Newfound- land	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskat- chewan	Alberta	British Columbia
FEMALE	Per cent									
1975	31.2	41.4	39.1	38.0	40.1	46.6	43.4	40.3	49.0	45.2
1976	31.8	41.7	39.4	38.0	41.1	49.0	45.6	43.0	50.7	45.8
1977	34.2	43.0	40.1	38.6	42.2	49.8	46.7	44.1	51.2	45.9
1978	35.8	44.5	42.0	40.8	43.9	51.5	48.6	45.1	53.1	48.3
1979	36.2	46.2	42.1	41.0	44.5	53.3	49.3	46.5	54.6	48.6
1980	37.9	46.7	44.1	42.8	46.0	54.3	51.1	46.6	56.7	49.7
1981	38.5	47.2	45.3	44.0	47.0	55.6	52.2	48.3	58.5	51.9
1982	39.9	46.3	45.4	43.1	45.9	55.9	53.7	49.6	56.2	52.1
MALE	PROVINCE									
	Per cent									
1975	67.1	72.2	72.5	70.0	77.8	80.3	79.0	79.0	82.4	77.2
1976	69.6	72.4	71.9	69.7	76.4	79.3	77.5	77.9	83.0	77.1
1977	66.8	71.5	71.2	69.4	76.4	79.4	77.3	78.6	82.7	77.5
1978	67.2	71.7	71.6	69.7	76.2	80.1	78.2	78.8	83.2	77.3
1979	68.7	72.9	72.6	70.1	76.5	80.6	78.8	78.7	84.1	77.4
1980	67.9	72.8	72.5	69.6	76.6	79.9	78.7	79.1	83.9	78.1
1981	67.4	71.4	71.1	69.9	76.1	80.5	78.4	78.7	84.7	77.9
1982	65.6	70.6	70.5	68.3	74.2	79.4	77.2	78.0	83.4	78.1

Sources: Historical Labour Force Statistics, Catalogue 71-201 Annual, 1981.

The Labour Force, 1982 Annual Averages, Catalogue 71-001, December 1982.

Table 3 Labour Force Participation by Marital Status and Age Group, 1975 to 1982.

Marital Status and Year	FEMALE					MALE				
	15+	15-19	20-24	25-54	55+	15+	15-19	20-24	25-54	55+
<b>Total</b>	Per Cent					Per Cent				
1975	44.4	47.4	67.0	50.5	17.6	78.4	54.6	85.0	94.8	50.5
1976	45.2	47.0	67.4	52.1	17.8	77.6	52.6	85.1	94.8	47.9
1977	46.0	46.6	68.9	53.6	17.9	77.6	54.0	85.2	94.6	47.5
1978	47.8	48.0	70.3	56.6	18.2	77.9	54.8	85.8	95.0	47.1
1979	48.9	50.8	71.3	57.8	18.5	78.4	57.2	86.4	95.1	46.9
1980	50.3	52.2	73.0	60.1	18.3	78.3	58.0	86.2	94.8	46.3
1981	51.6	53.1	73.0	62.7	18.2	78.3	58.2	86.3	94.9	45.4
1982	51.6	50.4	73.1	63.5	18.1	76.9	53.7	84.3	93.9	44.5
<b>Married</b>	Per Cent					Per Cent				
1975	41.6	53.7	58.6	46.2	17.4	85.1	76.7	93.8	96.3	54.5
1976	42.9	53.5	59.0	47.7	18.0	84.4	70.3	93.7	96.3	52.1
1977	44.2	53.0	61.3	49.5	18.6	84.0	71.1	93.5	96.3	51.4
1978	46.3	54.7	62.4	52.7	18.6	84.0	76.5	94.0	96.6	50.8
1979	47.4	59.8	63.8	54.0	19.4	83.9	78.6	94.2	96.6	50.6
1980	48.9	59.8	65.8	56.2	19.2	83.5	79.2	94.2	96.4	50.2
1981	50.5	61.1	65.4	59.0	19.3	83.3	82.6	94.6	96.5	49.4
1982	51.2	56.2	66.3	59.9	20.0	82.1	83.3	93.0	95.5	48.3
<b>Single</b>	Per Cent					Per Cent				
1975	59.2	46.9	78.3	81.9	34.4	66.9	54.0	79.7	86.0	41.3
1976	58.8	46.4	78.7	82.8	30.7	66.1	52.0	80.6	85.6	36.4
1977	59.0	46.0	78.6	82.8	28.8	67.1	53.5	81.0	85.0	38.0
1978	60.5	47.4	79.7	83.7	33.1	67.9	54.1	81.7	86.0	38.8
1979	61.8	50.1	79.9	83.6	29.1	69.8	56.7	82.7	87.2	37.4
1980	63.3	51.6	80.5	84.2	31.1	70.8	57.6	82.7	87.4	37.7
1981	64.6	52.4	80.3	85.0	31.0	71.3	57.8	83.0	87.3	34.1
1982	63.3	49.9	79.4	84.1	26.6	69.0	53.1	80.9	85.9	34.1
<b>Divorced, Separated and Widowed</b>	Per Cent					Per Cent				
1975	31.5	--	62.2	62.4	14.2	55.0	--	83.8	89.0	25.9
1976	31.6	--	56.4	63.9	15.8	54.4	--	88.4	89.2	26.1
1977	32.3	--	57.9	65.4	13.9	56.0	--	91.3	89.0	26.0
1978	33.4	--	60.5	65.8	14.3	58.4	--	95.5	90.4	26.1
1979	34.1	--	65.4	67.4	14.8	57.7	--	89.4	89.8	27.6
1980	34.8	--	68.2	70.0	14.2	57.0	--	91.8	88.8	25.8
1981	35.1	--	64.7	70.7	14.2	59.3	--	91.0	90.3	24.8
1982	34.8	--	65.8	70.7	13.5	59.1	--	93.4	90.8	24.5

Source: Statistical Digest, Report of Canada on the U.N. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women.

Table 4. Labour Force Participation Rate of Mothers (with Own Children under 16 Years) by Age of Children, 1975 to 1982.

AGE of CHILDREN	Y E A R							
	-----							
	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	-----							
	Per cent							
With at least one child less than 3 years.	31.2	31.7	34.0	37.5	39.4	41.7	44.5	45.6
Without children less than 3 years but at least one aged 3-5 years.	40.0	40.9	42.5	46.1	47.8	50.1	52.4	53.4
Without children less than 6 years but at least one aged 6-15 years.	49.2	50.0	51.9	54.3	55.6	58.2	61.1	61.7
With children under 16 years.	41.5	43.0	44.9	48.0	49.4	51.6	54.5	55.3

Sources: Unpublished Data from Labour Force Survey, Activity Section.

The Labour Force, Catalogue 71-001 Monthly, May 1982.



Table 5 Labour Force, Unemployment and Unemployment by Sex, 1970 to 1982.

	<u>Females</u>			<u>Males</u>		
	<u>Labour Force</u>	<u>Employment</u> (Thousands)	<u>Unemployment</u>	<u>Labour Force</u>	<u>Employment</u> (Thousands)	<u>Unemployment</u>
1970	2824	2660	164	5571	5260	312
1971	2972	2775	197	5667	5329	338
1972	3101	2885	216	5797	5460	337
1973	3303	3083	220	5973	5678	295
1974	3477	3255	221	6163	5870	293
1975	3680	3381	299	6294	5903	391
1976	3837	3515	322	6369	5965	404
1977	3994	3617	377	6505	6031	474
1978	4232	3824	408	6650	6148	502
1979	4408	4022	386	6799	6347	452
1980	4613	4225	388	6909	6430	479
1981	4811	4411	401	7019	6522	497
1982	4884	4354	530	6994	6220	775

Source: Statistics Canada, Historical Labour Force Survey Catalogue 71-201 Annual, 1982.

Table 6. Female as a Percentage of Employed and Unemployed Population, 1970 to 1982.

FEMALE			
YEAR	Employment	Unemployment	
	Per cent		
1970	33.6	34.5	
1971	34.2	36.8	
1972	34.6	39.1	
1973	35.2	42.7	
1974	35.7	43.0	
1975	36.4	43.3	
1976	37.1	44.3	
1977	37.5	44.4	
1978	38.3	44.8	
1979	38.8	46.1	
1980	39.7	44.8	
1981	40.3	44.7	
1982	41.2	40.6	

Sources: Historical Labour Force Statistics, Catalogue  
71-201 Annual, 1981.

The Labour Force, 1982 Annual Averages, Catalogue  
71-001, December 1982.

Table 7 Unemployment Rates by Sex and Age Group, 1970 to 1982.

	15+		15-24		25+	
	Females	Male	Females	Male	Females	Male
	(Percent)					
1970	5.8	5.6	8.6	11.2	4.4	4.1
1971	6.6	6.0	9.8	12.0	5.0	4.3
1972	7.0	5.8	9.6	11.9	5.7	4.1
1973	6.7	4.9	9.2	10.0	5.4	3.4
1974	6.4	4.8	8.9	9.6	5.1	3.3
1975	8.1	6.2	11.4	12.5	6.5	4.3
1976	8.4	6.3	12.1	13.3	6.6	4.2
1977	9.4	7.3	13.8	14.9	7.4	4.9
1978	9.6	7.6	13.9	15.1	7.7	5.2
1979	8.8	6.6	12.7	13.3	7.0	4.5
1980	8.4	6.9	12.7	13.8	6.5	4.8
1981	8.3	7.1	12.3	14.2	6.7	4.9
1982	10.8	11.1	16.1	21.1	8.8	8.1

Source: Statistics Canada, Historical Labour Force Statistics, Catalogue 71-201 Annual, 1982

Table 8. Unemployment Rate by Province, 1975 to 1982.

Sex and Year	PROVINCE										CANADA
	Newfound- land	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskat- chewan	Alberta	British Columbia	
FEMALE											
	Per cent										
1975	14.7	... (1)	8.7	11.4	9.1	7.8	5.5	4.4	5.3	9.4	8.1
1976	13.6	...	10.2	12.0	9.7	7.8	5.0	5.4	4.8	10.5	8.4
1977	15.3	...	11.6	14.8	11.5	6.6	6.7	5.6	5.3	10.4	9.4
1978	16.7	...	11.2	13.8	12.1	8.9	7.4	6.1	5.8	9.7	9.6
1979	16.1	...	11.7	12.5	11.1	7.8	6.3	5.4	4.9	9.3	8.8
1980	15.5	...	10.5	11.9	10.7	7.7	6.1	5.6	4.3	8.5	8.4
1981	14.1	...	11.0	12.0	11.3	7.3	6.5	5.7	4.3	7.7	8.3
1982	15.9	...	13.3	13.9	14.0	9.8	8.0	6.4	7.2	11.7	10.6
MALE											
	PROVINCE										
	Per cent										
1975	13.6	...	7.2	8.8	7.5	5.4	4.0	2.1	3.5	8.0	6.2
1976	13.2	...	9.1	10.4	8.1	5.1	4.4	3.1	3.4	7.4	6.3
1977	15.6	...	10.0	12.4	9.6	5.9	5.4	3.8	4.0	7.3	7.3
1978	16.3	...	10.1	11.9	10.2	6.2	6.0	4.2	4.0	7.3	7.6
1979	15.0	...	9.3	10.3	6.7	5.6	4.7	3.4	3.2	6.6	6.6
1980	13.5	...	9.4	10.5	9.3	6.2	5.1	3.7	3.3	5.7	6.9
1981	14.1	...	9.6	11.5	9.8	6.0	5.6	4.0	3.4	6.0	7.1
1982	17.5	13.1	13.2	14.4	13.7	9.8	8.6	6.0	7.7	12.4	11.1

Note: (1) Means estimates less than 4000 persons.

Sources: Historical Labour Force Statistics, Catalogue 71-201 Annual, 1981.

The Labour Force, 1982 Annual Averages, Catalogue 71-001, December 1982.

Table 9..Employed Population by Full-Time and Part-Time  
Employment, 1975 to 1982.

		Y E A R							
Sex and Employment		1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
FEMALE		Per cent							
Full-time		79.6	78.9	77.9	77.4	76.7	76.2	75.9	74.9
Part-time		20.3	21.1	22.1	22.6	23.2	23.8	24.1	25.1
Total	Per cent	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	Thousands	3384	3315	3617	3824	4022	4225	4411	4354
MALE		Per cent							
Full-time		94.9	94.9	94.5	94.4	94.2	94.1	93.7	93.1
Part-time		5.1	5.1	5.5	5.6	5.8	5.9	6.3	6.9
Total	Per cent	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	Thousands	5903	5965	6031	6146	6347	6430	6522	6220
BOTH SEXES		Per cent							
Full-time		89.4	89.0	88.3	87.9	87.4	87.0	86.5	85.0
Part-time		10.6	11.0	11.7	12.1	12.5	13.0	13.5	14.4
Total	Per cent	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	Thousands	9284	9479	9648	9972	10369	10655	10933	10574

Sources: The Labour Force, 1979 to 1982 Annual Averages, Catalogue 71-001, Monthly.  
Labour Force Annual Averages 1975-1978, Catalogue 71-529 Occasional.



Table 10 Full-time and Part-time Employment, by Province and Sex, 1982.

	<u>Total</u>	<u>Full-Time</u> (Thousands)	<u>Part-Time</u>	<u>% Full-Time</u>	<u>% Part-Time</u>
<u>Females</u>					
British Columbia	494	350	143	71.0	29.0
Alberta	443	337	107	76.1	24.2
Saskatchewan	168	118	50	70.2	30.0
Manitoba	194	137	57	70.6	29.4
Ontario	1735	1291	444	74.4	26.0
Quebec	1001	787	214	78.6	21.4
New Brunswick	100	74	26	74.0	26.0
Nova Scotia	130	98	33	75.4	25.4
Prince Edward Island	19	14	5	73.7	26.3
Newfoundland	69	58	12	84.1	17.4
<u>Males</u>					
British Columbia	690	637	53	92.3	7.7
Alberta	636	600	36	94.3	5.7
Saskatchewan	265	245	20	92.5	7.6
Manitoba	262	243	20	93.0	7.6
Ontario	2342	2164	178	92.4	7.6
Quebec	1539	1444	94	94.0	6.1
New Brunswick	152	142	10	93.4	6.6
Nova Scotia	191	177	13	92.7	6.8
Prince Edward Island	28	26	-	93.0	-
Newfoundland	114	110	4	96.5	3.5

Source: Statistics Canada, The Labour Force Catalogue 71-001 Monthly, Annual Averages, 1982.

Table 11 -Part-time Employment, by Province and Sex, 1982.

	<u>Total</u>	<u>Female</u> (Thousands)	<u>Male</u>	<u>% Female</u>
British Columbia	196	143	53	73.0
Alberta	143	107	36	74.8
Saskatchewan	70	50	20	71.4
Manitoba	76	57	20	75.0
Ontario	622	444	178	71.4
Quebec	308	214	94	69.5
New Brunswick	36	26	10	72.2
Nova Scotia	46	33	13	71.7
Prince Edward Island	7	5	-	71.4
Newfoundland	16	12	4	75.0
Canada	1522	1091	431	71.7

Source: Statistics Canada, The Labour Force, Catalogue 71-001 Monthly, 1982  
Annual Averages.

Table 12. Part-Time Workers by Selected Characteristics: Age Group and Marital Status, 1982.

SELECTED CHARACTERISTICS.	FEMALE	MALE
AGE GROUP	Per cent	Per cent
15-24	33.3	69.6
25-44	41.2	12.5
45-54	14.5	3.7
55-64	8.8	5.8
65 +	2.2	8.1
TOTAL		
Per cent	100.0	100.0
Thousands	1091	431
MARITAL STATUS	Per cent	Per cent
Married	63.1	24.8
Single	30.6	72.9
Divorced, separated, widowed	6.1	2.3
TOTAL		
Per cent	100.0	100.0
Thousands	1091	431

Source: The Labour Force, 1982 Annual Averages,  
Catalogue 71-001, December 1982.

Table 13 Underemployed Workers and their Percentage of Total Part-Time Workers, 1975 to 1982.

YEAR	Underemployed workers (1)			Underemployed workers as a per cent of the total part-time workers		
	Female	Male	Both Sexes	Female	Male	Both Sexes
	Thousands			Per cent		
1975	74	34	109	7.5	3.4	11.0
1976	86	39	126	8.2	3.7	12.0
1977	112	50	162	9.9	4.4	14.3
1978	137	61	198	11.3	5.0	16.4
1979	159	64	223	12.2	4.9	17.1
1980	171	73	245	12.5	5.3	17.7
1981	184	83	267	12.5	5.6	18.1
1982	257	119	376	16.9	7.8	24.7

Note: (1) Defined as those individuals who could only find part-time work.

Sources: The Labour Force, 1979 to 1982 Annual Averages, Catalogue 71-001, Monthly.  
Labour Force Annual Averages, 1975-1978, Catalogue 71-529 Occasional.

Table 14 Labour Force by Industry and Sex, 1971 and 1981.

	1971			1981		
	Female	Male	% Female	Female	Male	% Female
Agriculture	111,560	369,625	23.2	117,305	363,975	24.4
Forestry	3,355	71,025	4.5	11,085	89,680	11.0
Fishing & Trapping	900	24,535	3.4	3,475	33,395	9.4
Mines, Quarries & Oil Wells	9,365	129,670	6.7	29,475	180,550	14.0
Manufacturing	404,695	1,302,635	23.7	619,500	1,599,875	28.0
Construction	26,275	511,945	4.9	70,700	681,670	9.4
Transportation Communication & Utilities	113,980	557,085	17.0	219,245	716,325	23.4
Trade	466,190	803,095	36.7	849,835	1,107,740	43.4
Finance, Insurance & Real Estate	184,235	173,825	51.5	378,835	242,285	61.0
Community, Business & Personal Services	1,176,045	865,345	57.6	2,049,590	1,349,840	60.3
Public Administration & Defense	163,365	476,220	25.5	327,685	558,920	37.0
Unspecified	* 301,245	* 380,710	44.1	176,380	227,955	43.6
Total	2,961,210	5,665,715	34.3	4,853,115	7,152,205	40.4

Source: 1971 Census of Canada, Catalogue 94-792 (SE-1), May 1976.  
1981 Census of Canada, Unpublished Advance Data.



Table 15 -Percentage Distribution of the Labour Force by Industry and Sex,  
1971 and 1981.

	Females		Males	
	1971	1981	1971	1981
Agriculture	3.8	2.4	6.5	5.1
Forestry	.1	.2	1.3	1.3
Fishing & Trapping	.0	.1	.4	.5
Mines, Quarries & Oil Wells	.3	.6	2.3	2.5
Manufacturing	13.7	12.8	23.0	22.4
Construction	.9	1.5	9.0	9.5
Transportation Communication & Utilities	3.9	4.5	9.8	10.0
Trade	15.7	17.5	14.2	15.5
Finance, Insurance & Real Estate	6.2	7.8	3.1	3.4
Community, Business & Personal Services	39.7	42.2	15.3	18.9
Public Administration & Defense	5.5	6.8	8.4	7.8
Unspecified	10.2	3.6	6.7	3.2
Total	100 %	100 %	100 %	100 %

Source: Table 14

Table 16 Labour Force by Province, Industry and Sex, 1981.

	British Columbia		Alberta		Saskatchewan		Manitoba	
	number	%	number	%	number	%	number	%
<b>Females</b>								
Agriculture	11,180	2.0	18,160	3.8	15,000	8.6	7,865	3.8
Forestry	4,645	.8	610	.1	250	.1	220	.1
Fishing & Trapping	1,090	.2	55	.0	30	.0	120	.1
Mines, Quarries & Oil Wells	2,775	.5	16,515	3.5	1,160	.7	765	.4
Manufacturing	40,920	7.2	25,550	5.4	6,165	3.6	20,725	10.0
Construction	10,145	1.8	13,315	2.8	2,640	1.5	2,505	1.2
Transportation Communication & Utilities	31,110	5.5	24,955	5.2	7,925	4.6	9,715	4.7
Trade	107,280	19.0	87,990	18.4	31,185	17.9	38,340	18.5
Finance, Insurance & Real Estate	46,775	8.3	40,110	8.4	11,410	6.6	15,680	7.6
Community, Business & Personal Services	251,280	44.4	200,725	42.0	77,355	44.5	88,530	42.7
Public Administration & Defense	37,235	6.6	34,640	7.3	13,670	7.9	16,065	7.7
Unspecified	21,570	3.8	15,390	3.2	6,995	4.0	7,020	3.4
Total	566,010	100.1	478,010	100.1	173,790	100	207,540	100.2
<b>Males</b>								
Agriculture	20,395	2.5	62,875	8.6	70,760	25.1	33,535	11.3
Forestry	32,395	3.9	3,225	.4	1,240	.4	1,355	.5
Fishing & Trapping	5,370	.7	230	.0	190	.1	1,150	.4
Mines, Quarries & Oil Wells	19,815	2.4	58,660	8.1	11,570	4.1	5,995	2.0
Manufacturing	157,140	19.0	79,880	11.0	21,220	7.5	48,125	16.2
Construction	95,090	11.5	113,015	15.5	28,205	10.0	23,520	7.9
Transportation Communication & Utilities	91,620	11.1	73,290	10.1	27,830	9.9	40,880	13.8
Trade	129,280	15.6	110,135	15.1	43,535	15.5	46,875	15.8
Finance, Insurance & Real Estate	28,855	3.5	24,460	3.4	7,690	2.7	9,140	3.1
Community, Business & Personal Services	157,135	19.0	129,265	17.8	41,070	14.6	51,610	17.4
Public Administration & Defense	58,770	7.1	51,355	7.1	21,175	7.5	26,510	8.9
Unspecified	31,020	3.8	21,250	2.9	7,190	2.6	7,850	2.7
Total	826,880	100.1	727,635	100	281,665	100	296,560	100

Source: 1981 Census of Canada, Unpublished advance data, Table # CTE81835.

Table 16 (Continued)

	Ontario		Quebec		New Brunswick		Nova Scotia	
	number	%	number	%	number	%	number	%
<b>Females</b>								
Agriculture	43,265	2.3	16,695	1.4	1,705	1.5	2,000	1.4
Forestry	2,300	.1	1,125	.1	1,075	.9	475	.3
Fishing & Trapping	700	.0	310	.0	185	.2	385	.3
Mines, Quarries & Oil wells	4,255	.2	2,375	.2	250	.2	340	.2
Manufacturing	296,650	15.8	188,670	16.1	13,675	11.9	13,365	9.1
Construction	24,375	1.3	12,915	1.1	1,670	1.5	1,685	1.2
Transportation Communication & Utilities	78,635	4.2	51,905	4.4	4,590	4.0	5,695	3.9
Trade	331,075	17.7	184,015	15.7	21,090	18.3	28,155	19.2
Finance, Insurance & Real Estate	155,685	8.3	87,400	7.4	6,605	5.7	9,750	6.6
Community, Business & Personal Services	760,140	40.6	502,770	42.8	50,780	44.0	67,385	45.9
Public Administration & Defense	116,520	6.2	76,455	6.5	9,305	8.1	12,345	8.5
Unspecified	60,490	3.2	49,795	4.2	4,325	3.8	5,285	3.6
Total	1,874,095	99.9	1,174,440	99.9	115,340	100.1	146,950	100.2
<b>Males</b>								
Agriculture	98,365	3.8	60,110	3.3	5,555	3.0	6,510	2.8
Forestry	12,080	.5	22,995	1.3	8,165	4.5	4,265	1.8
Fishing & Trapping	1,720	.1	2,175	.1	3,150	1.7	7,055	3.1
Mines, Quarries & Oil Wells	37,625	1.5	27,905	1.5	3,640	2.0	6,185	2.7
Manufacturing	735,240	28.3	453,365	25.0	34,395	18.8	41,380	17.9
Construction	221,700	8.5	136,935	7.6	19,640	10.8	22,495	9.7
Transportation Communication & Utilities	232,755	9.0	182,590	10.1	21,985	12.0	23,665	10.2
Trade	399,135	15.4	288,120	15.9	28,080	15.4	35,475	15.3
Finance, Insurance & Real Estate	99,255	3.8	58,920	3.3	3,905	2.1	6,250	2.7
Community, Business & Personal Services	496,515	19.1	373,540	20.6	29,355	16.1	39,500	17.1
Public Administration & Defense	187,765	7.2	140,820	7.8	18,805	10.3	32,145	13.9
Unspecified	76,560	3.0	64,630	3.6	5,985	3.3	6,560	2.8
Total	2,598,730	100.2	1,812,095	100.1	182,655	100	231,485	100

Table 16 (Continued)

	Prince Edward Island		Newfoundland		Northwest Territories		Yukon	
	number	%	number	%	number	%	number	%
<b>Females</b>								
Agriculture	1,120	4.9	275	.3	5	.1	35	.6
Forestry	60	.3	300	.4	10	.1	20	.4
Fishing & Trapping	285	1.3	290	.4	20	.3	10	.2
Mines, Quarries & Oil Wells	10	.0	550	.7	285	3.7	200	3.7
Manufacturing	2,250	9.9	11,120	13.7	200	2.6	115	2.1
Construction	360	1.6	885	1.1	105	1.4	95	1.7
Transportation Communication & Utilities	675	2.3	3,135	3.9	470	6.2	435	8.0
Trade	3,555	15.6	15,350	19.0	1,030	13.5	775	14.2
Finance, Insurance & Real Estate	940	4.1	3,765	4.7	350	4.6	355	6.5
Community, Business & Personal Services	10,365	45.4	35,360	43.7	2,980	39.1	1,925	35.2
Public Administration & Defense	2,350	10.3	6,055	7.5	1,825	23.9	1,135	20.7
Unspecified	870	3.8	3,900	4.8	355	4.7	380	6.9
Total	22,845	99.5	80,985	100.1	7,630	100.1	5,475	100.2
<b>Males</b>								
Agriculture	4,710	14.0	1,090	.8	25	.2	50	.7
Forestry	230	.7	3,620	2.6	65	.6	50	.7
Fishing & Trapping	2,510	7.5	9,605	6.8	215	1.9	25	.3
Mines, Quarries & Oil Wells	105	.3	6,060	4.3	1,865	16.0	1,135	14.8
Manufacturing	3,575	10.6	25,155	17.8	220	1.9	180	2.4
Construction	4,060	12.1	15,305	10.8	870	7.5	820	10.7
Transportation Communication & Utilities	3,300	9.8	15,640	11.1	1,620	13.9	1,150	15.0
Trade	4,605	13.7	20,515	14.5	1,065	9.2	935	12.2
Finance, Insurance & Real Estate	665	2.0	2,655	1.9	335	2.9	140	1.8
Community, Business & Personal Services	5,305	15.7	23,625	16.7	1,745	15.0	1,175	15.3
Public Administration & Defense	3,730	11.1	13,270	9.4	3,150	27.1	1,420	18.5
Unspecified	910	2.7	4,950	3.5	475	4.1	570	7.4
Total	33,705	100.2	141,485	100.2	11,640	100.3	7,660	99.8



Table 17 Labour Force by Occupation and Sex, 1971 &amp; 1981

	1971			1981		
	Women	Men	%	Women	Men	%
Managerial & Administrative	58,310	313,930	15.7	202,295	611,740	24.9
Natural Sciences,						
Engineering & Mathematics	17,110	217,025	7.3	56,880	346,085	14.1
Social Sciences	29,530	49,525	37.4	99,045	89,565	52.5
Religion	3,710	19,855	15.7	8,545	23,735	26.5
Teaching	211,120	138,170	60.4	290,935	198,230	59.5
Medicine & Health	242,690	83,870	73.4	403,055	116,125	77.6
Artistic & Recreational	21,895	58,585	27.2	65,815	99,645	39.8
Clerical	940,180	433,380	68.5	1,702,510	488,075	77.2
Sales	247,760	567,980	30.4	467,395	678,855	40.8
Service	447,985	521,935	46.2	748,265	682,785	52.3
Agriculture	106,845	405,300	20.9	107,565	401,130	21.1
Fishing & Hunting						
& Trapping	525	26,655	1.9	2,235	37,590	5.6
Forestry & Logging	1,415	65,850	2.1	5,105	76,435	6.3
Mining & Quarrying	380	58,785	.6	1630	73,640	2.2
Processing	59,565	275,175	17.8	104,615	367,380	22.2
Machining	13,675	227,260	5.7	20,900	286,170	6.8
Product Fabricating						
Assembling & Repairing	150,210	484,140	23.7	226,725	703,590	24.4
Construction Trades	5,125	563,440	.9	15,350	754,280	2.0
Transport equipment						
operating	8,190	330,245	2.4	29,650	427,690	6.5
Materials handling	40,455	165,385	19.7	55,040	188,100	22.6
Other Crafts &						
Equipment Operating	13,540	95,295	12.4	30,240	113,240	21.1
Not classified	21,730	145,900	13.0	31,050	147,710	17.4
Not stated	*319,265	*418,000	43.3	178,280	240,415	42.6
Total	2,961,210	5,665,715	34.3	4,853,115	7,152,205	40.4

Source: 1971 Census of Canada, Catalogue 94-792 (SE-1), May, 1976.  
1981 Census of Canada, Unpublished Advance Data.



Table 18 - Percentage Distribution of the Labour Force by Occupation and Sex,  
1971 and 1981

	Females		Males	
	1971	1981	1971	1981
Managerial & Administrative	2.0	4.2	5.5	8.6
Natural Sciences, Engineering & Mathematics	.6	1.2	3.8	4.8
Social Sciences	1.0	2.0	.9	1.3
Religion	.1	.2	.4	.3
Teaching	7.1	6.0	2.4	2.8
Medicine & Health	8.2	8.3	1.5	1.6
Artistic & Recreational	.7	1.4	1.0	1.4
Clerical	31.8	35.1	7.7	6.8
Sales	8.4	9.6	10.0	9.5
Service	15.1	15.4	9.2	9.6
Agriculture	3.6	2.2	7.2	5.6
Fishing & Hunting & Trapping	0	.1	.5	.5
Forestry & Logging	.1	.1	1.2	1.1
Mining & Quarrying	0	0	1.0	1.0
Processing	2.0	2.2	5.0	5.1
Machining	.5	.4	4.0	4.0
Product Fabricating				
Assembling & Repairing	5.1	4.7	8.6	9.8
Construction Trades	.2	.3	9.9	10.6
Transport equipment operating	.3	.6	5.8	6.0
Materials handling	1.4	1.1	2.9	2.6
Other Crafts & Equipment Operating	.5	.6	1.7	1.6
Not classified	.7	.6	2.6	2.1
Not stated	10.8	3.7	7.4	3.4
Total	100.2	100.2	100.0	100.1

Source: Table 17

Table 19 Labour Force by Province, Occupation and Sex, 1981.

	British Columbia				Alberta			
	Females		Males		Females		Males	
	#	%	#	%	#	%	#	%
Managerial & Administrative	21,715	3.8	66,080	8.0	23,275	4.9	68,400	9.4
Natural Sciences,								
Engineering & Mathematics	5,720	1.0	37,440	4.5	8,270	1.7	46,490	6.4
Social Sciences	11,520	2.0	10,590	1.3	9,795	2.1	8,060	1.1
Religion	420	.1	2,255	.3	425	.1	2,215	.3
Teaching	31,475	5.6	21,085	2.6	26,895	5.6	16,495	2.3
Medicine & Health	46,875	8.3	14,100	1.7	36,145	7.6	9,125	1.3
Artistic & Recreational	7,425	1.3	9,900	1.2	5,655	1.2	7,270	1.0
Clerical	202,675	35.8	47,650	5.8	179,370	37.5	37,500	5.2
Sales	61,155	10.8	79,370	9.6	50,190	10.5	68,825	9.5
Service	104,050	18.4	80,865	9.8	76,255	16.0	57,050	7.8
Agriculture	10,375	1.8	25,160	3.0	17,590	3.7	66,375	9.1
Fishing & Hunting								
& Trapping	560	.1	5,320	.6	5	.0	200	.0
Forestry & Logging	1,235	.2	23,155	2.8	235	.0	2,885	.4
Mining & Quarrying	290	.1	7,840	1.0	325	.1	18,550	2.6
Processing	9,490	1.7	49,170	6.0	4,055	.8	19,365	2.7
Machining	1,180	.2	26,270	3.2	1,010	.2	25,300	3.5
Product Fabricating								
Assembling & Repairing	10,275	1.8	72,710	8.8	7,085	1.5	53,780	7.4
Construction Trades	2,465	.4	104,440	12.6	2,745	.6	111,520	15.3
Transport equipment								
operating	3,735	.7	53,915	6.5	4,985	1.0	46,020	6.3
Materials handling	5,340	.9	30,035	3.6	3,275	.7	15,680	2.2
Other Crafts &								
Furniture Operating	3,155	.6	10,495	1.3	2,650	.6	9,895	1.4
Not classified	3,135	.6	16,520	2.0	2,655	.6	15,520	2.1
Not stated	21,740	3.8	32,510	3.9	15,125	3.2	21,100	2.9
Total	566,010	100 %	826,880	100.1	478,010	100.2	727,635	100.2

Source: 1981 Census of Canada, Unpublished Advance Data.

Table 19 Continued

	Saskatchewan				Manitoba			
	Females		Males		Females		Males	
	#	%	#	%	#	%	#	%
Managerial & Administrative	6,190	3.6	20,730	7.4	7,755	3.7	24,255	8.2
Natural Sciences,	1,245	.7	8,550	3.0	1,840	.9	12,140	4.1
Engineering & Mathematics	3,910	2.3	3,100	1.1	5,055	2.4	3,945	1.3
Social Sciences	245	.1	1,365	.5	270	.1	1,090	.4
Religion	11,095	6.4	7,220	2.6	12,155	5.9	8,295	2.8
Teaching	17,395	10.0	3,560	1.3	20,135	9.7	5,045	1.7
Medicine & Health	1,965	1.1	1,945	.7	2,320	1.1	3,455	1.2
Artistic & Recreational	53,560	30.8	11,710	4.2	68,520	33.0	19,905	6.7
Clerical	16,230	9.3	25,175	8.9	19,745	9.5	27,250	9.2
Sales	32,630	18.8	20,490	7.3	36,070	17.4	27,470	9.3
Service	14,045	8.1	72,005	25.6	7,260	3.5	35,375	11.9
Agriculture								
Fishing & Hunting	25	.0	185	.1	50	.0	995	.3
& Trapping	85	.1	1,140	.4	110	.1	1,320	.5
Forestry & Logging	130	.1	4,960	1.8	105	.1	2,980	1.0
Mining & Quarrying	1,170	.7	5,930	2.1	2,620	1.3	10,415	3.5
Processing	200	.1	5,650	2.0	510	.3	10,875	3.7
Machining								
Product Fabricating	2,245	1.3	18,045	6.4	9,635	4.6	28,000	9.4
Assembling & Repairing	695	.4	33,245	11.8	600	.3	28,770	9.7
Construction Trades								
Transport equipment	1,225	.7	14,610	5.2	1,220	.6	18,910	6.4
operating	800	.5	5,660	2.0	1,855	.9	6,505	2.2
Materials handling								
Other Crafts &	795	.5	3,240	1.2	1,430	.7	4,335	1.5
Equipment Operating	1,020	.6	5,820	2.1	1,245	.6	7,145	2.4
Not classified	6,880	4.0	7,325	2.6	7,035	3.4	8095	2.7
Not stated								
Total	173,790	100.2	281,665	100.3	207,545	100.1	296,555	100.1

Table 19 Continued

	Ontario				Quebec			
	Females		Males		Females		Males	
	#	%	#	%	#	%	#	%
Managerial & Administrative	83,815	4.5	237,945	9.2	46,655	4.0	152,810	8.4
Natural Sciences,								
Engineering & Mathematics	22,410	1.2	142,695	5.5	14,370	1.2	77,720	4.3
Social Sciences	39,520	2.1	34,410	1.3	22,270	1.9	22,895	1.3
Religion	1,520	.1	7,875	.3	5,080	.4	6,085	.3
Teaching	101,520	5.4	71,015	2.7	81,160	6.9	56,215	3.1
Medicine & Health	143,925	7.7	38,370	1.5	102,480	8.7	37,365	2.1
Artistic & Recreational	27,485	1.5	39,815	1.5	17,460	1.5	31,360	1.7
Clerical	669,130	35.7	196,285	7.6	409,805	34.9	141,080	7.8
Sales	185,425	10.0	243,080	9.4	96,180	8.2	183,190	10.1
Service	268,835	14.3	248,190	9.6	161,680	13.8	186,765	10.3
Agriculture	40,500	2.2	115,520	4.5	13,360	1.1	66,230	3.7
Fishing & Hunting								
& Trapping	170	.0	1,230	.1	355	.0	3,160	.2
Forestry & Logging	1,515	.1	11,005	.4	415	.0	21,395	1.2
Mining & Quarrying	355	.0	18,420	.7	185	.0	12,085	.7
Processing	35,430	1.9	128,190	4.9	26,755	2.3	116,380	6.4
Machining	14,460	.8	132,700	5.1	3,100	.3	70,885	3.9
Product Fabricating								
Assembling & Repairing	101,685	5.4	288,940	11.1	90,625	7.7	194,900	10.8
Construction Trades	4,890	.3	239,930	9.2	2,685	.2	157,650	8.7
Transport equipment								
operating	12,625	.7	139,335	5.4	4,250	.4	112,625	6.2
Materials handling	28,690	1.5	73,875	2.8	12,450	1.1	38,630	2.1
Other Crafts &								
Equipment Operating	12,815	.7	44,910	1.7	7,925	.7	31,385	1.7
Not classified	16,620	.9	63,740	2.5	3,920	.3	21,585	1.2
Not stated	60,750	3.2	81,260	3.1	51,280	4.4	69,690	3.9
Total	1,874,100	100.2	2,598,725	100.1	1,174,440	100.	1,812,095	99.7



Table 19 Continued

	New Brunswick				Nova Scotia			
	Females		Males		Females		Males	
Managerial & Administrative	3,700	3.2	12,890	7.1	5,230	3.6	15,670	6.8
Natural Sciences,	795	.7	5,930	3.3	1,350	.9	8,875	3.8
Engineering & Mathematics	2,020	1.8	2,105	1.2	2,875	2.0	2,615	1.1
Social Sciences	170	.2	980	.5	225	.2	800	.4
Religion	7,695	6.7	4,610	2.5	10,080	6.7	6,955	3.0
Teaching	10,100	8.8	2,295	1.3	15,540	10.6	3,420	1.5
Medicine & Health	1,025	.9	1,715	.9	1,590	1.1	2,480	1.1
Artistic & Recreational	37,490	32.5	10,600	5.8	47,295	32.2	13,015	5.6
Clerical	10,910	9.5	16,355	9.0	15,950	10.9	21,585	9.3
Sales	21,605	18.7	18,400	10.1	26,120	17.8	28,040	12.1
Service	1,380	1.2	6,230	3.4	1,825	1.2	7,740	3.3
Agriculture								
Fishing & Hunting	205	.2	3,355	1.8	250	.2	8,510	3.7
& Trapping	895	.8	7,500	4.1	375	.3	4,090	1.8
Forestry & Logging	45	.0	2,015	1.1	30	.0	3,455	1.5
Mining & Quarrying	8,020	7.0	11,815	6.5	6,230	4.2	12,065	5.2
Processing	200	.2	5265	2.9	185	.1	5,885	2.5
Machining								
Product Fabricating	1,695	1.5	15,080	8.3	2,565	1.8	19,690	8.5
Assembling & Repairing	315	.3	24,200	13.3	465	.3	27,690	12.0
Construction Trades								
Transport equipment	485	.4	12,190	6.7	640	.4	15,440	6.7
operating	1,005	.9	5570	3.1	1,085	.7	6,775	2.9
Materials handling								
Other Crafts &								
Equipment Operating	405	.4	2,465	1.4	645	.4	3,580	1.6
Not classified	735	.6	4,895	2.7	945	.6	6,195	2.7
Not stated	4,435	3.9	6,200	3.4	5,445	3.7	6,920	3.0
Total	115,340	100.4	182,665	100.4	146,950	99.9	231,485	100.1



Table 19 Continued

	Prince Edward Island				Newfoundland			
	Females		Males		Females		Males	
Managerial & Administrative	670	3.0	2,230	6.6	2,400	3.0	8,650	6.1
Natural Sciences,								
Engineering & Mathematics	175	.8	965	2.9	520	.6	4,275	3.0
Social Sciences	480	2.1	365	1.1	1,140	1.4	1,205	.9
Religion	40	.2	210	.6	125	.2	730	.5
Teaching	1,430	6.3	750	2.2	6,370	7.9	5,065	3.6
Medicine & Health	2,225	9.7	500	1.5	7,550	9.3	2,145	1.5
Artistic & Recreational	265	1.2	415	1.2	395	.5	975	.7
Clerical	5,830	25.5	1,500	4.5	24,215	30.0	7,895	5.6
Sales	2,160	9.5	2,415	7.2	8,630	10.7	10,645	7.5
Service	4,780	20.9	2,790	8.3	13,735	17.0	10,640	7.5
Agriculture	915	4.0	4,730	14.0	280	.4	1,630	1.2
Fishing & Hunting								
& Trapping	285	1.3	2,690	8.0	305	.4	11,725	8.3
Forestry & Logging	40	.2	220	.7	190	.2	3,550	2.5
Mining & Quarrying	0	0	70	.2	125	.2	2,155	1.5
Processing	1,795	7.9	1,530	4.5	8,940	11.0	12,230	8.6
Machining	5	.0	535	1.6	40	.1	2,550	1.8
Product Fabricating								
Assembling & Repairing	240	1.1	1,935	5.7	455	.6	9,020	6.4
Construction Trades	95	.4	4,500	13.4	295	.4	19,480	13.8
Transport equipment								
operating	120	.5	2,500	7.4	205	.3	10,515	7.4
Materials handling	105	.5	740	2.2	375	.5	4,070	2.9
Other Crafts &								
Equipment Operating	85	.4	335	1.0	270	.3	2,230	1.6
Not classified	185	.8	875	2.6	495	.6	4,790	3.4
Not stated	920	4.0	905	2.7	3,935	4.9	5,320	3.8
Total	22,845	100.3	33,705	100	80,985	100.1	141,490	100.1

Table 19 Continued

	Northwest Territories				Yukon			
	Females		Males		Females		Males	
Managerial & Administrative	545	7.2	1,320	11.3	345	6.3	765	10.0
Natural Sciences, Engineering & Mathematics	80	1.1	580	5.0	110	2.0	435	5.7
Social Sciences	270	3.5	165	1.4	200	3.7	110	1.4
Religion	15	.2	85	.7	10	.2	45	.6
Teaching	720	9.4	390	3.4	340	6.2	135	1.8
Medicine & Health	460	6.0	95	.8	230	4.2	110	1.4
Artistic & Recreational	175	2.3	210	1.8	60	1.1	105	1.4
Clerical	2,610	34.2	610	5.2	1,995	36.4	310	4.1
Sales	1,445	5.8	465	4.0	370	6.8	505	6.6
Service	1,430	18.8	1,375	11.8	1,060	19.4	705	9.2
Agriculture	5	.1	45	.4	20	.4	75	1.0
Fishing & Hunting								
& Trapping	15	.2	205	1.8	5	.1	25	.3
Forestry & Logging	0	0	95	.8	10	.2	70	.9
Mining & Quarrying	20	.3	635	5.5	20	.4	475	6.2
Processing	65	1.9	165	1.4	30	.6	125	1.6
Machining	5	.1	140	1.2	0	0	135	1.8
Product Fabricating								
Assembling & Repairing	175	2.3	800	6.9	40	.7	685	8.9
Construction Trades	40	.5	1,690	14.5	65	1.2	1,170	15.3
Transport equipment operating	70	.9	1,000	8.6	90	1.6	620	8.1
Materials handling	40	.5	365	3.1	25	.5	195	2.6
Other Crafts & Equipment Operating	40	.5	260	2.2	30	.6	110	1.4
Not classified	40	.5	455	3.9	60	1.1	165	2.2
Not stated	365	4.8	505	4.3	360	6.9	580	7.6
Total	7,625	100.1	11,640	100	5,475	100.4	7,660	100.1

Table 20. Annual Average Earnings of Full-Time Workers, 1971, 1973, 1975, 1977 and 1979.

YEAR	FULL-TIME WORKERS (1)		Ratio
	FEMALE	MALE	Female/Male
	Current dollars		Per cent
1971	5232	8770	59.7
1973	6184	10434	59.3
1975	8231	13674	60.2
1977	9790	15777	62.1
1979	11743	18537	63.3

Note: (1) A full-time worker is a person who worked, mostly full-time, 50 to 52 weeks in the reference year.

Source: Earnings of Men and Women, Selected Years 1967 to 1979, Catalogue 13-577 Occasional.

Table 21. Annual Average Earnings of Full-Time Workers by Age Group, 1979.

*****				
	!!	FULL-TIME WORKERS(1)		!!
AGE GROUP	!!	-----	----	!! Ratio
-----	!!	FEMALE	MALE	!! Female/Male
*****				
	!!	Current dollars		!! Per cent
	!!			!!
19 and under	!!	8138	9724	!! 83.7
20-24	!!	10116	13408	!! 75.4
25-34	!!	12336	18433	!! 66.9
35-44	!!	12454	20852	!! 59.6
45-54	!!	12231	20313	!! 60.2
55-64	!!	12265	18827	!! 65.1
65 +	!!	:(2)	10929	!! ::
	!!			!!
All Ages	!!	11743	18537	!! 63.3
*****				

Notes: (1) A full-time worker is a person who worked, mostly full-time, 50 to 52 weeks in the reference year.

(2) Sample too small to show reliable estimates.

Sources: Earnings of Men and Women, Selected Years 1967 to 1979, Catalogue 13-577 Occasional.

Table 22. Annual Average Earnings of Full-Year Workers by Occupation, 1979.

OCCUPATION	FULL-YEAR WORKERS (1)		Ratio Female/Male
	FEMALE	MALE	
	Current dollars		Per cent
Managerial	14563	24729	59.0
Professional	14053	22724	61.8
Clerical	10245	15545	65.9
Sales	8603	18075	47.6
Service	7321	14474	50.6
Agriculture, etc.	6591	12765	51.6
Processing & Machining	10074	17368	58.0
Product Fabricating, Assembling and Repairing	9491	16765	56.6
Transport Equipment Operation	9676	17044	56.8

Note: (1) Means a person who worked full-time or part-time for 50 to 52 weeks during the reference year.

Sources: Earnings of Men and Women, Selected Years 1967 to 1979, Catalogue 13-577 Occasional.



Tableau 23. Rémunération annuelle moyenne des travailleurs(ses) à plein temps, par niveau d'instruction, 1979.

NIVEAU D'INSTRUCTION	TRAVAILLEURS(SE) À PLEIN TEMPS (1)		Rapport femmes/ hommes
	Femmes	Hommes	
	en dollars courants		%
0-8 ans	8 904	15 704	56,7
Certaines études secondaires (2)	10 797	17 214	62,7
Certaines études post-secondaires	11 851	19 016	62,5
Certificat ou diplôme post-secondaire	12 943	19 602	66,0
Diplôme universitaire	17 842	26 533	67,2
Tous les niveaux	11 743	18 537	63,3

Notes : (1) Un(e) travailleur(se) à plein temps est une personne qui a généralement travaillé à plein temps durant 50 à 52 semaines au cours de l'année de référence.

(2) Comprend les personnes qui ont entrepris ou terminé leurs études secondaires, mais qui n'ont pas fait d'études post-secondaire.

Source : Gains des hommes et des femmes: Certaines années, 1967-1979, catalogue no 13-577, hors série.

Table 23. Annual Average Earnings of Full-Time Workers by Level of Education, 1979.

LEVEL of EDUCATION	FULL-TIME WORKERS(1)		Ratio
	FEMALE	MALE	Female/Male
	Current dollars		Per cent
0-8 Years	8904	15704	56.7
Some high school (2)	10797	17214	62.7
Some post-secondary	11851	19016	62.3
Post-secondary certificate or diploma	12943	19602	66.0
University degree	17842	26533	67.2
All levels	11743	18537	63.3

Notes: (1) A full-time worker is a person who worked, mostly full-time, 50 to 52 weeks in the reference year.

(2) Includes persons who have either completed their secondary education or had at least some secondary education, but not had any post-secondary education.

Sources: Earnings of Men and Women, Selected Years 1967 to 1979, Catalogue 13-577 Occasional.



Table 24. Annual Average Earnings of Full-Time Workers by Province, 1979.

Province	FULL-TIME WORKERS(1)		Ratio Female/Male
	FEMALE	MALE	
	Current dollars		Per cent
Newfoundland	10000	16393	61.0
Prince Edward Island	9901	13418	73.8
Nova Scotia	11010	15709	70.1
New Brunswick	10137	16500	61.4
Quebec	11549	17909	64.5
Ontario	11952	18813	63.5
Manitoba	10804	17304	62.4
Saskatchewan	11550	18058	64.5
Alberta	11699	19692	59.4
British Columbia	12855	20908	61.5
CANADA	11743	18537	63.3

Note: (1) A full-time worker is a person who worked, mostly full-time, 50 to 52 weeks in the reference year.

Source: Earnings of Men and Women, Selected Years 1967 to 1979, Catalogue 13-577 Occasional.

(1)

Table 25 .Community College Diplomas Recipients by Field of Study, 1976 and

FIELD of STUDY	R E C I P I E N T S				Percent of diplomas received by female	
	1976		1980			
	Female	Male	Female	Male	1976	1980
	Per cent				Per cent	
Arts	7.7	8.8	10.6	9.1	56.9	62.8
Business	22.5	23.0	32.5	23.9	56.7	66.1
Community & Social Services	17.4	9.3	17.4	8.1	73.9	73.5
Education	.6	.2	.4	.2	81.2	73.5
Engineering	.8	21.3	1.7	24.3	5.2	9.2
Nursing	36.1	1.8	24.5	1.4	96.8	96.2
Other Medical Sciences	10.9	4.1	8.1	3.7	92.4	90.1
Natural Resources	1.7	10.7	2.9	10.8	18.9	27.9
Technologies	1.0	15.3	1.2	15.3	6.9	10.1
Transportation	0.0	1.6	.1	1.3	2.0	5.4
Miscellaneous	.5	1.8	.6	1.8	31.3	32.2
TOTAL (2) Per cent	100.0	100.0	100.0	100.0	60.2	58.9
Number	23082	15252	26975	18801		

Notes: (1) Diplomas granted in career programs.

(2) Total includes not reported.

Source: Enrollment in Community Colleges, Catalogue 81-222 Annual, 1980, and Data Provided by Education, Science and Culture Division.



Table 26. Bachelors and First Professional Degree Recipients by Field of Study and Selected Disciplines, 1970-71 and 1980.

FIELD of STUDY and SELECTED DISCIPLINES	RECIPIENTS				Percent of degrees received by female	
	1970-71		1980		1970-71	1980
	Female	Male	Female	Male		
	Per cent				Per cent	
Education	31.8	17.5	27.2	12.1	52.8	68.8
Fine & Applied Arts	2.5	1.3	4.0	2.2	54.8	64.7
Humanities	16.2	11.2	13.3	8.7	47.0	60.1
Social Sciences	17.0	29.1	27.0	35.5	26.5	42.8
Commerce, Management, Business	.8	7.8	5.7	14.4	6.2	27.9
Economics	.5	3.9	1.4	4.2	7.5	24.6
Law & Jurisprudence	.7	4.3	2.5	4.5	9.3	35.0
Psychology	6.4	3.4	6.6	2.9	50.9	69.0
Sociology	4.2	2.2	3.2	.7	53.6	67.3
Social Work & Social Welfare	.7	.3	1.9	.7	54.9	74.5
Agriculture & Biological Sciences	4.6	4.5	6.4	6.2	39.2	50.5
Engineering & Applied Sciences	.2	10.5	1.3	15.5	1.2	7.6
Medical & Health Professions	7.2	4.7	8.0	5.4	46.6	59.3
Dentistry	.1	.9	.2	.9	4.3	16.2
Medicine	.6	2.4	1.3	2.7	12.8	32.5
Nursing	4.8	.1	3.3	.2	97.1	95.1
Pharmacy	.7	.7	.9	.6	38.3	60.5
Mathematics & Physical Sciences	2.9	7.5	2.9	7.2	19.4	28.4
No Specialization	17.4	13.6	9.9	7.3	44.1	57.0
TOTAL	100.0	100.0	100.0	100.0	38.1	49.6
Number	22557	41501	42803	43576		

Source: Data Provided by Education, Science and Culture Division, Statistics Canada.

(1)

Table 27. Skill, Apprentice and Industrial Female Trainees, Started Full-Time under Canada Manpower Training Programs by Occupation Trained For, 1981-1982.

OCCUPATION (2)	FEMALE TRAINEES			Female Trainees as a percentage of the total Trainees		
	Skill	Apprentice	Industrial	Skill	Apprentice	Industrial
	Per cent			Per cent		
Managerial, Administrative & Related	2.9	---(3)	2.9	59.6	---	35.2
Natural Science, Engineering & Mathematics	3.7	---	3.2	25.6	---	20.9
Social Sciences & Related	1.2	---	2.0	79.2	---	59.2
Religion	---	---	---	---	---	---
Teaching and Related	.6	---	.7	44.1	---	29.0
Medicine & Health	9.5	1.2	10.8	85.4	36.4	65.5
Art., Literary, Performing Arts & Related	1.4	---	3.0	57.7	---	60.0
Sport & Recreation	-(4)	---	.2	7.8	---	21.2
Clerical & Related	47.2	---	21.5	92.8	---	71.9
Sales	1.3	5.3	5.6	47.6	15.2	39.4
Service	13.9	73.6	10.4	58.1	62.3	52.0
Farming, Horticulture & Animal Husbandry	.9	1.1	1.5	17.5	21.3	20.1
Fishing, Hunting, Trapping & Related	.6	---	-	11.1	---	9.8
Forestry & Logging	.1	---	.4	3.0	---	6.0
Mining, Quarrying, Oil & Gas Related	-	---	.1	1.0	---	2.1
Processing	2.7	2.9	8.5	29.8	21.7	18.9
Machining & Related	1.7	2.4	2.9	5.5	.6	6.8
Product Fabricating, Assembling & Repair	8.9	4.6	16.2	22.1	.4	19.0
Construction Trades	1.3	8.5	1.1	6.5	.7	3.7
Transport Equipment Operator	1.0	---	.4	5.7	---	6.8
Material-Handling & Related, N.E.C.	-	.2	.3	.8	20.0	9.6
Other Crafts & Equipment Operations	.7	.2	3.3	12.0	1.4	30.9
Occupations Not Elsewhere Classified, N.E.C.	-	---	4.6	100.0	4.3	19.5
TOTAL TRAINEES						
Per cent	100.0	100.0	100.0	36.7	3.4	27.1
Number	23046	2032	18379			

Notes: (1) Skill means pre-employment courses, providing trainee with upgrading, updating or entry-level skills training in a particular occupation.

(2) Canadian classification and dictionary of occupations.

(3) Means none.

(4) Means less than 10 persons.

Sources: Data Provided by The Department of Employment and Immigration Canada.

Table 28. Employment by Sex, August 1981 - March 1983, Seasonnally - adjusted.

		<u>TOTAL</u>	<u>FEMALES</u>	<u>MALES</u>
1981	August	10994	4442	6552
	September	10952	4439	6513
	October	10917	4427	6490
	November	10897	4418	6479
	December	10835	4403	6432
1982	January	10798	4412	6386
	February	10750	4387	6363
	March	10729	4378	6351
	April	10668	4372	6296
	May	10641	4369	6272
	June	10584	4349	6235
	July	10565	4344	6221
	August	10487	4341	6146
	September	10464	4326	6138
	October	10439	4324	6115
	November	10399	4320	6079
	December	10416	4345	6071
1983	January	10416	4351	6055
	February	10443	4362	6081
	March	10471	4362	6109

Source: Statistics Canada, Historial Labour Force Statistics, Catalogue 71-201 Annual, 1982. Statistics Canada, The Labour Force, Catalogue 71-001 Monthly, March 1983.

Table 29. Employment by Full-time/Part-time Status and Sex, August 1981 - March 1983, seasonally-adjusted.

		FEMALES		MALES	
		Full-time	Part-Time	Full-time	Part-Time
		(THOUSANDS)		(THOUSANDS)	
1981	August	3383	1059	6155	412
	September	3361	1073	6086	428
	October	3349	1074	6075	414
	November	3347	1075	6065	415
1982	December	3321	1079	6010	414
	January	3333	1081	5962	420
	February	3308	1078	5950	411
	March	3306	1078	5949	409
	April	3294	1078	5886	413
	May	3306	1065	5852	407
	June	3257	1090	5805	433
	July	3243	1099	5748	489
	August	3202	1149	5680	490
	September	3239	1087	5713	431
	October	3226	1097	5683	435
	November	3230	1093	5643	435
1983	December	3233	1106	5629	435
	January	3235	1115	5620	444
	February	3233	1126	5619	460
	March	3238	1126	5639	467

Source: Statistics Canada, Historical Labour Force Statistics, Catalogue 71-201 Annual, 1982; Statistics Canada, The Labour Force, Catalogue 71-001 Monthly March 1983.



Table 30. Employment by Industry and Sex, Quarterly from September 1981 to March 1983, not seasonally adjusted.

	Sept. 1981	Dec. 1981	March 1982	June 1982	Sept. 1982	Dec. 1982	March 1983
(THOUSANDS)							
<u>FEMALES</u>							
Agriculture	153	111	109	139	152	116	113
Other primary	38	30	28	30	26	29	29
Manufacturing	593	543	535	529	520	499	508
Construction	63	57	51	62	58	50	53
Transportation etc. (1)	210	201	200	204	191	199	205
Trade	816	826	775	802	767	806	770
Finance	365	364	376	373	352	338	351
Service (2)	1931	1968	1979	2012	1973	2000	2010
Public Administration	258	271	282	287	278	276	286
Total	4428	4371	4335	4438	4317	4311	4324
<u>MALES</u>							
Agriculture	374	322	309	353	363	309	310
Other primary	305	257	219	247	238	211	214
Manufacturing	1556	1456	1431	1451	1386	1287	1286
Construction	642	553	479	588	565	479	424
Transportation etc. (1)	699	686	675	681	674	674	642
Trade	1074	1074	1054	1079	1027	1029	1014
Finance	225	231	243	248	233	224	243
Service (2)	1250	1244	1253	1304	1254	1260	1317
Public Administration	479	464	462	499	487	464	461
Total	6604	6287	6125	6450	6227	5938	5912

Notes: (1) Transportation, communication & other utilities  
 (2) Community, business & personal services

Source: Statistics Canada, The Labour Force, Catalogue 71-001, Monthly.



Table 31. Employment By Occupation and Sex, Quarterly, September 1981 to March 1983, not seasonally adjusted.

	Sept. 1981	Dec. 1981	March 1982	June 1982	Sept. 1982	Dec. 1982	March 1983	% change S-M	% change M-M
(THOUSANDS)									
<b>FEMALES</b>									
Managerial & Professional	1048	1110	1156	1147	1091	1146	1171	+11.7	+1.3
Clerical	1517	1491	1495	1494	1459	1429	1420	-6.4	-5.0
Sales	464	466	431	447	434	462	455	-1.9	+5.6
Service	803	792	772	828	793	790	781	-2.7	+1.2
Primary occupations	145	103	102	135	142	102	103	-29.0	-1.0
Processing	330	295	274	274	286	279	287	-13.0	+4.7
Construction	10	8	7	9	7	7	6	-40.0	-14.3
Transportation	27	29	24	25	28	23	20	-25.9	-16.7
Materials Handling	84	77	73	79	77	73	80	-5.0	+9.6
Total	4428	4371	4335	4438	4317	4311	4324		
<b>MALES</b>									
Managerial & Professional	1479	1456	1498	1514	1446	1465	1485	+0.4	-0.9
Clerical	407	417	396	413	383	378	392	-3.7	-1.0
Sales	684	695	688	687	656	642	645	-5.7	-6.3
Service	659	654	648	685	662	662	694	+5.3	+7.1
Primary occupations	601	485	444	548	540	447	449	-25.3	+1.1
Processing	1358	1264	1233	1280	1230	1123	1107	-20.5	-7.8
Construction	697	607	529	610	619	538	482	-30.8	-8.9
Transportation	381	371	372	389	379	367	347	-8.9	-6.7
Materials Handling	338	338	316	322	312	315	311	-8.0	-1.6
Total	6604	6287	6125	6450	6227	5938	5912		

Source: Statistics Canada, The Labour Force, Cat. #71.001 monthly.

Table 33. Underemployment by Sex, Quarterly, September 1981 - March 1983, not seasonally-adjusted

	<u>TOTAL</u>	<u>FEMALES</u>	<u>MALES</u>
September 1981	230	164	66
December 1981	266	186	79
March 1982	299	210	89
June 1982	438	295	142
September 1982	338	244	94
December 1982	390	277	113
March 1983	427	303	124

Note: "Underemployed workers" are defined as those workers who could only find part-time work.

Source: Statistics Canada, The Labour Force, Catalogue 71-001, Monthly.

Table 34. Unemployment Rate by Age and Sex, August 1981 - March 1983,  
Seasonally -adjusted.

		15+		15-24		25+	
		Females	Males	Females	Males	Females	Males
1981	August	7.6	6.4	10.8	12.6	6.3	4.4
	September	9.1	7.4	13.0	15.1	7.5	5.1
	October	9.0	7.6	12.3	15.4	7.7	5.2
	November	9.1	7.7	13.2	16.2	7.4	5.0
	December	9.0	8.4	13.2	16.4	7.3	6.0
1982	January	8.7	8.3	13.4	16.9	6.7	5.7
	February	9.1	8.7	13.5	17.3	7.4	6.1
	March	9.7	9.1	14.3	18.3	7.9	6.4
	April	10.2	9.7	14.7	19.3	8.3	6.9
	May	10.5	10.3	15.1	20.3	8.7	7.4
	June	11.0	11.2	16.2	21.3	8.9	8.3
	July	11.6	12.1	18.1	23.4	9.0	8.8
	August	11.6	12.6	17.6	23.6	9.3	9.4
	September	11.7	12.8	17.6	23.1	9.4	9.8
	October	11.8	13.2	17.8	23.6	9.5	10.2
	November	12.0	13.2	17.5	23.2	9.9	10.4
	December	12.1	13.3	17.3	24.0	10.1	10.2
1983	January	12.1	12.7	17.5	23.1	10.1	9.7
	February	12.2	12.8	17.6	23.5	10.2	9.7
	March	12.5	12.8	18.0	24.1	10.4	9.5

Source: Statistics Canada, Historical Labour Force Statistics, Catalogue 71-201 Annual, 1982; Statistics Canada, The Labour Force, Catalogue 71-001 Monthly.

Table 35. Unemployment Rates by Province, Age & Sex, Quarterly, September 1981-March 1983, not seasonally-adjusted.

	B.C.		Alta.		Sask.		Man.		Ont.		Qué.		N.B.		N.S.		Nfld.		P.E.I.	
	♀	men	♀	men	♀	men	♀	men	♀	men	♀	men	♀	men	♀	men	♀	men	♀	men
Age 15-24																				
Sept. 81	13.2	13.0	8.1	4.7	7.5	6.1	10.9	10.4	11.7	12.0	17.6	17.7	18.2	18.2	13.3	18.1	23.7	31.4		
Dec. 81	9.7	17.6	4.8	8.9	8.1	9.4	8.4	13.3	10.8	14.4	18.0	22.9	15.5	24.3	15.4	20.2	17.5	31.5		
March 82	15.1	23.1	7.6	12.9	7.3	13.2	11.2	16.8	14.3	20.0	18.8	25.6	19.2	33.4	20.4	30.5	23.4	30.4		
June 82	17.6	23.4	8.9	13.9	11.0	9.8	11.7	12.1	15.2	19.5	22.9	25.0	18.0	22.9	21.1	23.8	23.7	28.5		
Sept 82	19.4	25.5	15.2	14.6	12.0	10.9	13.1	16.9	16.3	18.2	21.4	26.2	21.5	19.8	20.4	25.3	26.3	31.9		
Dec. 82	20.1	29.2	9.7	17.0	11.3	14.5	11.3	20.5	14.0	23.0	21.7	28.5	19.0	29.7	16.7	30.8	23.5	39.2		
March 83	20.5	30.7	14.5	23.7	14.6	18.7	13.3	22.7	17.5	26.4	21.5	30.1	21.9	39.0	18.8	32.4	31.0	41.5		
Age 25+																				
Sept. 81	6.5	3.9	3.5	1.5	5.4	-	6.1	2.7	6.4	3.2	11.2	6.4	11.2	6.5	9.6	6.6	13.4	8.9		
Dec. 81	7.2	6.7	2.3	3.5	4.8	3.1	5.2	4.9	5.9	4.8	10.6	8.5	9.8	10.7	8.6	7.7	10.6	10.4		
March 82	8.5	7.5	4.1	4.9	3.9	4.7	6.5	6.5	6.9	6.0	11.8	11.1	12.0	11.9	10.8	11.3	10.9	13.3		
June 82	8.6	8.4	5.0	4.9	4.0	3.7	8.0	4.5	7.6	5.9	11.5	10.3	11.6	9.3	10.0	7.6	9.8	11.4		
Sept. 82	9.3	10.2	7.1	5.4	5.6	3.3	6.7	6.0	8.9	7.5	11.8	10.3	12.2	9.6	9.8	8.2	13.5	11.9		
Dec. 82	16.9	12.2	7.9	8.3	5.6	5.7	7.8	10.0	9.2	9.8	11.7	12.0	8.7	12.2	12.5	10.6	13.5	14.3		
March 83	11.7	12.2	8.6	10.7	4.5	6.2	7.1	9.5	9.9	9.6	13.0	13.3	12.2	15.4	13.2	13.1	15.3	18.3		

Source: Statistics Canada, The Labour Force, 71-001 monthly

Table 38 Labour Force Participation Rates of Women by Family Status and Presence of Children, 1981

	Married Women Husbands Present (%)	Widowed, Divorced Separated Female Heads (%)	Single (1) Female Heads of Families (%)	Other Females in Families (%)	Unattached Females (%)
With at least 1 child aged 0-2	44.6	46.3	32.5		
With at least 1 child aged 3-5 (& no younger children)	51.6	61.6	16.9		
With at least 1 child aged 6-15 (& no younger children)	60.2	68.1	... (1)		
No children less than 16	47.6	40.3	... (1)	54.3	51.3
Number of women	5,575,000	520,000	117,000	1,756,000	1,361,000

Note: (1) Too few to report.

Source: Statistics Canada, The Labour Force, Catalogue 71-001 Monthly, May 1982



Table 39

Labour Force Participation by Sex, Family Status and Age, 1981

	Married (Spouse Present)	Widowed, Separated, Divorced Heads of Families	Single Heads of Families	Others in Families		Unattached Individuals	
	Female %	Male %	Female %	Male %	Female %	Male %	
15-24	63.6	94.7	58.5	65.6	85.6	87.7	
25-54	59.8	96.5	73.4	82.9	87.8	90.8	
54 & over	19.9	49.6	8.3	22.6	17.7	27.5	
All age groups	50.9	83.4	54.3	66.6	51.3	74.3	
Number of people	6,212,000	5,742,000	1,756,000	2,097,000	1,361,000	1,127,000	

Source: Statistics Canada The Labour Force, Catalogue 71-001 Monthly, May 1982



DOCUMENT: 830-129/007

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Discours par l'honorable Judy Erola  
sur  
la situation actuelle de l'emploi pour la femme

Fédéral

Ottawa (Ontario)  
les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983



## LA SITUATION ACTUELLE DE L'EMPLOI POUR LA FEMME

### Errata - Graphiques et tableaux

- Tableau 14 - Insérer le renvoi relatif à Indéterminées\*  
1971 : Nombre évalué à partir de données publiées
- Tableau 16 - Insérer le renvoi suivant : Les chiffres ayant été  
arrondis, leur somme ne  
correspond pas à 100
- Tableau 17 - Les troisième et sixième colonnes devraient être  
intitulées % de femmes
- Tableau 17 - Insérer le renvoi relatif à Non déclarées\* 1971 :  
Nombre évalué à partir de données publiées
- Tableau 18 - Insérer le renvoi suivant : Les chiffres ayant été  
arrondis, leur somme ne  
correspond pas à 100%
- Tableau 19 - Insérer le renvoi suivant : Les chiffres ayant été  
arrondis, leur somme ne  
correspond pas aux totaux  
indiqués
- Tableau 31 - Les deux dernières colonnes devraient être  
intitulées :  
  
chang. en % de sept. à mars et  
chang. en % de mars à mars
- Tableau 33 - Les données sont indiquées en milliers.





DISCOURS

PAR

L'HONORABLE JUDY EROLA

SUR

LA SITUATION ACTUELLE

DE L'EMPLOI POUR LA FEMME

A LA

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE

DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FEMININE

LES 31 MAI-1 JUIN 1983



La situation actuelle de l'emploi  
pour la femme

Comment les femmes traversent-elles la récession que nous vivons depuis l'été 1981? En répondant à cette question, de même qu'aux autres qui figurent à l'ordre du jour, il nous faut, je crois, tenir compte de certaines des tendances à long terme des activités des femmes sur le marché du travail. Ces tendances nous permettront d'envisager les faits nouveaux dans ce domaine par rapport aux objectifs globaux liés à la recherche de l'égalité des chances pour les hommes et les femmes et à l'accès des femmes à la sécurité économique.

En guise d'introduction, je ferai un examen général des faits survenus dans les années 70. On vous remettra les graphiques et les tableaux dont je me suis servie pour étayer les faits - nouveaux et à long terme - dont je vous entretiendrai. Ces tableaux fournissent également, lorsqu'il en existe, des données pour chaque province.

L'augmentation du nombre des femmes sur le marché du travail représente l'une des tendances les plus significatives. La proportion des femmes dans la population active a commencé à augmenter dans les années 50 et 60, a poursuivi sa montée dans les années 70, et maintenant, plus de la moitié des Canadiennes occupent un emploi, comparativement à un peu plus des trois quarts des hommes.<sup>1</sup>

Toutes les provinces ont connu ces augmentations, mais celles-ci ont été plus fortes à Terre-Neuve, au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.<sup>2</sup> J'ajouterais qu'au cours de cette période les taux d'activités des hommes sont demeurés relativement stables.

L'augmentation de la participation des mères est particulièrement remarquable.<sup>3</sup> Les taux d'activités des femmes mariées qui ont un ou plusieurs enfants de moins de 16 ans sont à l'heure actuelle plus élevés que celui de l'ensemble des femmes mariées.<sup>4</sup> Les familles pouvant compter sur deux revenus sont maintenant plus nombreuses que celles à un revenu.<sup>5</sup> Il importe donc de souligner que les familles à revenu unique ne constituent plus la norme.

On s'attend que la croissance du nombre de femmes dans la population active continuera sur sa lancée. Selon les projections du Groupe d'étude de l'évolution du marché du travail, d'ici à 1990, plus de 75 pour cent des femmes de 25 à 54 ans seront sur le marché du travail et, d'ici à l'an 2000, les taux d'activité des femmes seront presque égaux à ceux des hommes. Le Groupe d'étude a également prévu que, dans les années 80, les deux tiers, ou presque, de l'augmentation de la population active seront attribuables aux femmes.<sup>6</sup>



Au cours des années 70, le nombre des emplois pour les femmes ne s'est pas accru au même rythme que la population active féminine; aussi, lorsque le taux d'activité des femmes augmentait, le taux de chômage en faisait autant.<sup>7</sup> Tout au long de la décennie, le taux de chômage des femmes a été plus élevé que celui des hommes. Ce n'est qu'en 1982 que le taux de chômage des hommes a rejoint celui des femmes et l'a même dépassé; je reviendrai sur ce point un plus loin.<sup>8</sup>

Pendant les années 70, le secteur des services représentait l'une des principales sources de croissance de l'emploi et c'est dans ce secteur que les femmes, pour la plupart, trouvaient du travail. Les femmes sont toujours surreprésentées dans ce secteur, en particulier dans le domaine des services socio-culturels, commerciaux et personnels,<sup>9</sup> qui, dans chaque province, emploie au moins 40 pour cent de la population active féminine, comparativement à 20 pour cent ou moins de la population active des hommes.<sup>10</sup>

Dans l'ensemble de l'économie, les femmes sont toujours fortement concentrées dans les domaines d'emploi liés aux travail de bureau, aux services et à la vente. Selon ces résultats avancés du Recensement, cette concentration a augmenté pendant les années 70.<sup>11</sup> En outre, l'emploi dite travail de bureau est devenu beaucoup plus clairement, majoritairement féminin en 1981, qu'en 1971, le nombre des femmes s'étant mis à augmenter rapidement par rapport à celui des hommes. Cette tendance

est particulièrement remarquable dans les emplois de bureau. Selon le dernier recensement, en 1981, plus des trois quarts du personnel de bureau étaient des femmes, ce qui représente un changement marqué par rapport à 1971 où les femmes constituaient déjà les deux tiers des employés de bureau.<sup>12</sup>

L'une des principales conséquences de cette concentration des femmes dans un nombre limité d'"emplois de femmes" peu rémunérateurs ressort clairement de la comparaison des revenus annuels des hommes et ceux des femmes. En 1979, les femmes qui travaillaient à plein temps gagnaient en moyenne 63 pour cent du revenu moyen des hommes, ce qui, comparativement à 60 pour cent en 1971, constituait une mince augmentation.<sup>13</sup> En outre, les revenus des femmes étaient inférieurs à ceux des hommes étaient plus nombreuses.<sup>14</sup> Je trouve également révélateur le fait que l'écart ne soit que légèrement réduit lorsque l'on compare les salaires des hommes et ceux des femmes qui ont un même niveau d'instruction.<sup>15</sup>

L'écart entre les salaires des hommes et ceux des femmes varie quelque peu d'une province à l'autre; les femmes de l'Ile-du-Prince-Edouard, de la Nouvelle-Ecosse, de la Saskatchewan et du Québec s'en tirent un peu mieux que les femmes des autres provinces.<sup>16</sup>

Les femmes ont-elles réussi à se glisser dans les domaines d'emploi plus rémunérateurs? Certaines données du recensement de 1981 étant maintenant connues, il nous est possible d'étudier plus à fond cette question. Selon les données publiées, en plus de la proportion de femmes augmentée dans les secteurs des écritures, des services et de la vente, les femmes ont tout de même fait quelques petites incursions dans des domaines non traditionnels.<sup>17</sup>

Par exemple, en 1981, les femmes représentaient 14 pour cent de la population active en sciences naturelles, en génie et en mathématiques, comparativement à 7 pour cent en 1971. Voilà une augmentation aussi considérablement qu'encourageante. Il ne faut cependant pas oublier que la proportion des femmes dans ces domaines, qui sont d'une grande importance pour l'économie, n'en demeure pas moins fort restreinte.

Il est également prouvé que les femmes qui ont une formation dans ces domaines sont moins bien rémunérées que les hommes. Par exemple, selon une étude effectuée en 1978 par Statistique Canada, le salaire médian des hommes diplômés depuis 2 ans en mathématiques et en physique était de 10 pour cent supérieur à celui des femmes dans la même situation.<sup>18</sup>

Nous sommes donc encore loin de l'égalité des chances et de la parité salariale pour les femmes sur le marché du travail.

Quelles répercussions la récession a-t-elle sur la situation de l'emploi pour les femmes?

Depuis l'été 1981, le niveau de l'emploi a diminué tant pour les hommes que pour les femmes.<sup>19</sup> Les chutes les plus abruptes ont été enregistrées dans le secteur primaire non agricole, la construction et l'industrie manufacturière. Comme les femmes sont sous-représentées dans ces domaines, les conséquences des diminutions de l'emploi n'auront pas été aussi graves pour les femmes que pour les hommes.<sup>20</sup>

Parmi ces secteurs, c'est l'industrie manufacturière qui compte le plus de femmes. Les taux d'emploi, tant pour les hommes que pour les femmes, y ont diminué, mais la baisse a été proportionnellement moins grave pour les femmes que pour les hommes.

Les industries où les femmes sont les plus nombreuses, les finances, les assurances et les affaires immobilières, le commerce et les services personnels et socio-culturels, ont été par le passé moins sujettes aux fluctuations cycliques et s'en sont relativement bien tirées par rapport au secteur manufacturier. Cependant, lorsqu'on examine les tendances de l'emploi pour les deux sexes dans ces industries, on constate de bien curieux phénomènes.



Ainsi, tandis que les taux d'emploi sont restés en général relativement stables dans le domaine des finances entre l'automne 1981 et le début du printemps de cette année, les taux d'emploi des femmes ont diminué et ceux des hommes augmenté. Dans les industries de services, il y a eu une légère augmentation des taux d'emploi, mais, proportionnellement, elle a été plus grandes pour les hommes que pour les femmes.<sup>22</sup>

Les répercussions de la récession varient également selon les professions. Je m'en tiendrai au travail administratif, étant donné que cette catégorie regroupe plus du tiers des travailleuses. Dans ce domaine, les niveaux d'emploi ont chuté depuis l'automne 1981. Entre mars 1982 et mars 1983, le nombre des femmes y a diminué de 75,000. A titre de référence, signalons que le nombre des hommes dans l'industrie de la construction a diminué de 47,000 entre mars 1982 et mars 1983, c'est-à-dire à une période où l'industrie de la construction connaissait ses augmentations saisonnières après un hiver où les niveaux d'emploi ont été exceptionnellement bas. Pour les emplois de bureau, il s'agissait d'une diminution de 5 pour cent en un an.<sup>23</sup>

La diminution générale enregistrée depuis l'été 1981 ne s'applique qu'aux postes à plein temps. Par ailleurs, le nombre des emplois à temps partiel a augmenté pour les femmes et pour les hommes, les femmes étant en général davantage touchées que les hommes. La proportion des femmes qui travaillent à temps partiel plutôt qu'à temps plein a augmenté de façon sensible au cours des dix-huit dernier mois.<sup>24</sup>



Fait important, en ce qui concerne les emplois de bureau, le nombre des femmes qui travaillent à plein temps dans ce domaine a diminué de 9.6 pour cent entre l'été 1981 et mars 1983, tandis que le nombre de celles qui y travaillent à temps partiel a augmenté de 6.5%. L'augmentation des emplois à temps partiel représente 20,000 emplois de plus, mais toutefois, 117,000 emplois à temps plein ont été abolis.<sup>25</sup>

La proportion des hommes et des femmes qui déclarent travailler à temps partiel parce qu'ils n'ont pu trouver d'emploi à temps plein s'est aussi accentuée depuis l'été 1981. Le nombre des femmes qui sont ainsi sous-employées continue d'être beaucoup plus élevé que le nombre des hommes dans la même situation, ainsi que le montre le fait que les femmes sont plus nombreuses que les hommes dans les emplois à temps partiel. Depuis l'automne 1981, le nombre des femmes dans cette catégorie a augmenté de 85 pour cent.<sup>26</sup>

Comme je l'ai souligné précédemment, ces dix dernières années, les femmes ont connu des taux de chômage plus élevés que les hommes. Depuis l'automne 1981, les taux de chômage des femmes ont progressé plus lentement que ceux des hommes et en juin 1982, le taux de chômage de ceux-ci était plus élevé que celui de celles-là.

L'examen des taux de chômage en fonction de l'âge, de même qu'en fonction du sexe est aussi instructif.<sup>27</sup> Personne

n'ignore que les taux de chômage des jeunes de 15 à 24 ans sont beaucoup plus élevés que ceux des adultes. Celui des jeunes femmes est un peu plus bas que celui des jeunes hommes, mais, qu'ils soient hommes ou femmes, les jeunes connaissent des taux de chômage qui dépassent de loin celui des adultes et qui continuent leur ascension.

Pour les adultes, toutefois, les tendances sont quelque peu différentes. Le taux de chômage des femmes adultes n'a été inférieur à celui des hommes que pendant 5 mois à la fin de 1982. Les données mensuelles fournies par l'enquête sur la population active effectuée ce printemps montrent que les taux de chômage des femmes de 25 ans et plus continuent de grimper, tandis que ceux des hommes diminuent. Pour le dernier mois étudié, le taux de chômage des femmes adultes dépassait de presque un point le taux de chômage des hommes.

Les tendances contradictoires du chômage chez les adultes des deux sexes, c'est-à-dire l'augmentation continue du taux de chômage des femmes au moment où celui des hommes est à la baisse, constituent un phénomène dont il nous faut absolument tenir compte dans l'examen des mesures de redressement de l'emploi à court et à long termes.

Les chiffres dont je viens de faire mention ne comprennent pas les découragés, c'est-à-dire les personnes qui abandonnent les recherches étant persuadées qu'il n'y a pas de travail de toute façon. Au cours de l'année 1982, la moitié des découragés étaient

des femmes. L'inclusion de ce "chômage caché" dans le calcul des taux de chômage des adultes aurait donc pour effet d'accroître le taux de chômage déjà élevé des femmes plus que celui des hommes.<sup>28</sup>

J'ai déjà souligné les grandes augmentations dans les taux d'activité des mères. Un article publié dans La population active (Statistique Canada) de mai 1982 fournit des précisions sur les caractéristiques familiales des femmes et des hommes dans la population active.<sup>29</sup> (Environ la moitié de ces couples ont des enfants.<sup>30</sup>) Selon l'article, en 1981 environ 60 pourcent des femmes et des hommes étaient mariés et vivaient ensemble.

Les femmes mariées qui n'ont pas d'enfants de moins de 16 ans ont un taux d'activité inférieur aux taux de l'ensemble des femmes mariées, mais les taux d'activité de celles qui ont au moins un enfant y est supérieur.<sup>31</sup>

Les taux d'activité des femmes mariées qui ont des enfants varient quelque peu en fonction de l'âge des enfants. Il est à son plus bas chez les mères d'au moins un enfant de moins de deux ans, mais grimpe pour légèrement dépasser celui de l'ensemble des femmes mariées dans le cas de celles qui ont au moins un enfant de 3 à 5 ans et aucun qui ne soit plus jeune. Il atteint 60 pour cent chez les femmes qui ont un enfant ou plus de 6 à 15 ans et aucun plus jeune.<sup>32</sup>



Ces données confirment, comme je l'ai déjà mentionné, que les familles où les deux conjoints désirent occuper des emplois rémunérés et qui ont des enfants d'âge préscolaire et d'âge scolaire constituent maintenant la norme. Cependant, les décideurs se servent toujours du modèle de la famille à revenu unique pour fonder leurs analyses et leurs propositions. Il nous faut donc presser les planificateurs de tous les paliers d'administration de tenir compte du fait qu'il y a maintenant plus de familles qui disposent de deux revenus que de familles à un seul revenu et, en conséquence d'analyser les politiques sociales et économiques en fonction de ces deux catégories de famille.

Je viens de passer en revue certains faits qui ont marqué les années 70, ainsi que diverses tendances plus récentes. En ce qui regarde les femmes, quelles sont les conclusions qui se dégagent de cet examen?

Le nombre des femmes qui occupaient des emplois rémunérés a augmenté rapidement dans les années 70, certes, mais ces emplois n'étaient pas bien rémunérés. Les femmes n'ont fait que de lentes incursions dans les domaines non traditionnels, et l'écart entre les revenus des hommes et les leurs n'a été que très légèrement comblé.

Depuis l'été 1981, les taux d'emploi des femmes ont diminué et leurs taux de chômage ont augmenté. La tendance

aux taux de chômage plus élevés pour les femmes que pour les hommes adultes s'est maintenue, sauf pendant une courte période l'an dernier, et le chômage en général continue d'augmenter chez les femmes adultes tandis qu'il diminue pour les hommes.

Le nombre des femmes qui travaillent à temps partiel s'accroît relativement à celui des travailleuses à plein temps, et un nombre appréciable de femmes ont des emplois à temps partiel parce que c'est tout ce qu'elles peuvent trouver.

Ces aspects de la situation de l'emploi pour les femmes soulignent qu'il nous faut poursuivre les efforts pour atteindre à une répartition plus équitable des emplois et de la rémunération entre les hommes et les femmes, qu'il nous faut, dans notre travail d'élaboration de politiques, être conscients du fait que la situation de l'emploi des femmes diffère de celle des hommes, et que les analyses doivent tenir compte de cette différence entre les deux sexes si nous voulons connaître toutes les répercussions des changements et élaborer des politiques et des programmes qui présentent des avantages équitables pour les femmes.



## Notes

1. Tableau 1
2. Tableau 2
3. Tableau 4; Graphique A
4. Rapport du Canada sur la convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, Article 11.1(a).
5. Graphique J
6. Emploi et immigration Canada, L'évolution du marché du marché du travail dans les années 1980, juillet 1981.
7. Tableau 5
8. Tableau 7; Graphique B
9. Tableaux 14 & 15; Graphique D
10. Tableau 16
11. Tableau 18; Graphique E
12. Tableau 17
13. Tableau 20
14. Tableau 22
15. Tableau 23
16. Tableau 24
17. Tableau 17
18. Statistique Canada, Etudes supérieures: Atout professionnel?, 1980, Tableau 24
19. Tableau 28; Graphique F
20. Voir Statistique Canada, "Aperçu de l'évolution de l'emploi: 1980 à 1982", La Population Active, Catalogue 71-001 mensuel, Mars 1983, pp. 113-138.
21. Tableau 30
22. Tableau 30
23. Tableau 31
24. Tableau 29
25. Tableau 32; Graphique G
26. Tableau 33
27. Tableau 34; Graphique H
28. Tableau 36; Graphique I
29. Statistique Canada, "Caractéristiques familiales et activité sur le marché du travail", La Population Active, Catalogue 71-001 mensuel, mai 1982, pp. 83-112.
30. Tableau 37
31. Tableau 38; Graphique J
32. Tableau 38



La situation actuelle de l'emploi pour la femme:

Graphiques et tableaux généraux

Préparé par Condition féminine Canada pour la Conférence  
fédérale-provinciale des ministres responsables de la  
Condition féminine, les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983.



## Tables des matières

Cette série de graphiques et de tableaux est divisée en trois parties. La première présente des graphiques sur certains aspects de la situation de l'emploi pour la femme, la deuxième comporte des tableaux illustrant des faits survenus dans les années 70 et la troisième contient des tableaux sur des phénomènes plus récents.

Signalons que les graphiques sur les phénomènes récents et les statistiques fournies dans les tableaux de la troisième partie ne peuvent dans bien des cas être comparés puisque certains sont fondés sur des données désaisonnalisées et d'autres sur des données non désaisonnalisées. Dans la mesure du possible, on a utilisé des données désaisonnalisées. Cependant, ces données ne sont établies d'une manière détaillée ni par sexe ni par province.

Certains tableaux sont tirés du résumé statistique du Rapport du Canada concernant la Convention sur l'élimination de toutes formes de discrimination à l'égard des femmes des Nations Unies. Le résumé a été préparé conjointement par Condition féminine Canada et Statistique Canada et sera diffusé lorsque le rapport du Canada aura été présenté aux Nations Unies.

### Partie I    Graphiques

- Graphique A    Taux d'activité des femmes ayant des enfants  
                  agés de moins de 16 ans, 1975-1982.
- B    Taux de chômage selon le sexe et l'âge, 1970-1982.
- C    Taux de chômage selon la province et le sexe, 1975-1982.
- D    Pourcentage de femmes et d'hommes actifs dans les services socio-culturels, commerciaux et personnels, 1981.
- E    Pourcentage de femmes et d'hommes actifs dans les professions du travail administratif, du commerce et des services, 1971 et 1981.
- F    Changements dans les niveaux d'emplois à plein temps et à temps partiel selon le sexe, août 1981-mars 1983.
- G    Changements procentuels d'emploi des femmes à plein temps et à temps partiel dans les professions du travail administratif, du commerce et des services, septembre 1981-mars 1983.
- H    Taux de chômage officiels et non-identifiés selon le sexe, 1982.
- J    Familles avec enfants, 1981.



## Partie II Tendances générales

### Taux d'activité

Graphique 1 Taux d'activité selon le sexe, 1970-1982.

- 2 Taux de participation au marché du travail par province, 1975 à 1982.
- 3 Taux d'activité selon le sexe, l'état matrimonial et l'âge, 1975-1982.
- 4 Taux de participation au marché du travail des mères (ayant des enfants de moins de 16 ans), selon l'âge des enfants, 1975 à 1982.

### Emploi et Chômage

- 5 Population active, emploi et chômage selon le sexe, 1970-1982.
- 6 Femmes en pourcentage des personnes au travail et en chômage, 1970 à 1982.
- 7 Taux de chômage selon le sexe et l'âge, 1970-1982.
- 8 Taux de chômage par province, 1975 à 1982.
- 9 Population employée, à plein temps et à temps partiel, 1975 à 1982.
- 10 Emploi à plein temps et à temps partiel selon la province et le sexe, 1982.
- 11 Emploi à temps partiel selon la province et le sexe, 1982.
- 12 Travailleur(ses) à temps partiel, caractéristiques choisies: groupe d'âge et état matrimonial, 1982.
- 13 Travailleur(ses) sous-employés(es) et pourcentage par rapport au nombre total d'employés(es) à temps partiel, 1975 à 1982.

### Industrie et Occupation

- 14 Population active selon la branch d'activité et le sexe, 1971 et 1981.
- 15 Distribution procentuelle de la population active selon la branche d'activité et le sexe, 1971 et 1981.
- 16 Population active selon la province, la branche d'activité et le sexe, 1981.

- 17 Population active selon la profession et le sexe, 1971 et 1981.
- 18 Distribution procentuelle de la population active selon la profession et le sexe, 1971 et 1981.
- 19 Population active selon la province, la profession et le sexe, 1981.

#### Revenus

- 20 Rémunération annuelle moyenne des travailleurs(ses) à plein temps, 1971, 1973, 1975, 1977 et 1979.
- 21 Rémunération annuelle moyenne des travailleurs(ses) à plein temps, par groupe d'âge, 1979.
- 22 Rémunération annuelle moyenne des personnes ayant travaillé toute l'année, par profession 1979.
- 23 Rémunération annuelle moyenne des travailleurs(ses) à plein temps, par niveau d'instruction, 1979.
- 24 Rémunération annuelle moyenne des travailleurs(ses) à plein temps, par province, 1979.
- 25 Diplômés(es) de collèges communautaires, par domaine d'études, 1976 et 1980.
- 26 Bacheliers(ères) et détenteurs(trices) d'un diplôme professionnel de premier cycle, selon le domaine d'études, disciplines choisies, 1970-71 et 1980.
- 27 Stagiaires féminines ayant commencé des cours à plein temps pour une qualification professionnelle, un apprentissage ou une formation industrielle, dans le cadre des programmes de formation de Main-d'oeuvre Canada, par profession choisie, 1981-82.

#### Partie III    Phénomènes récents

##### Emploi

- 28 Emploi selon le sexe, août 1981-mars 1983, désaisonnalisés.
- 29 Emploi à plein temps et à temps partiel selon le sexe, août 1981-mars 1983, désaisonnalisés.
- 30 Emploi selon la branch d'activité et le sexe, trimestriel, septembre 1981-mars 1983, non désaisonnalisés.

- 31 Emploi selon la profession et le sexe, trimestriel, septembre 1981-mars 1983, non désaisonnalisés.
- 32 Emploi à plein temps et à temps partiel selon la profession et le sexe, trimestriel, septembre 1981-mars 1983, non désaisonnalisés.
- 33 Sous-emploi selon le sexe, trimestriel, septembre 1981-mars 1983, non désaisonnalisés.

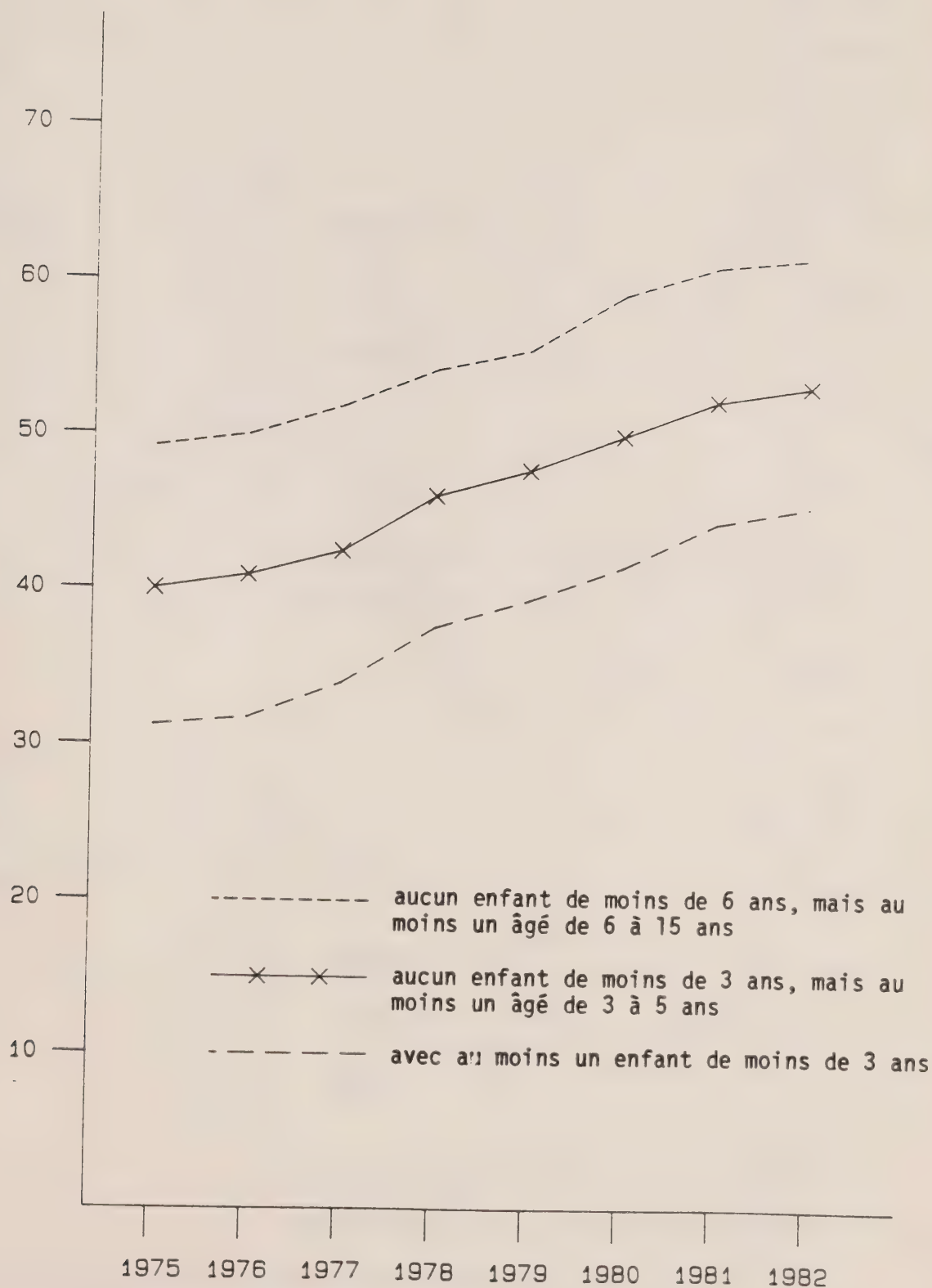
#### Chômage

- 34 Taux de chômage selon l'âge et le sexe, août 1981-mars 1983, désaisonnalisés.
- 35 Taux de chômage selon la province, l'âge et le sexe, trimestriel, septembre 1981-mars 1983, non-désaisonnalisés
- 36 "Chômage caché" selon le sexe et l'âge, 1982 moyennes annuelles.

#### Caractéristiques familiales et Taux d'activité

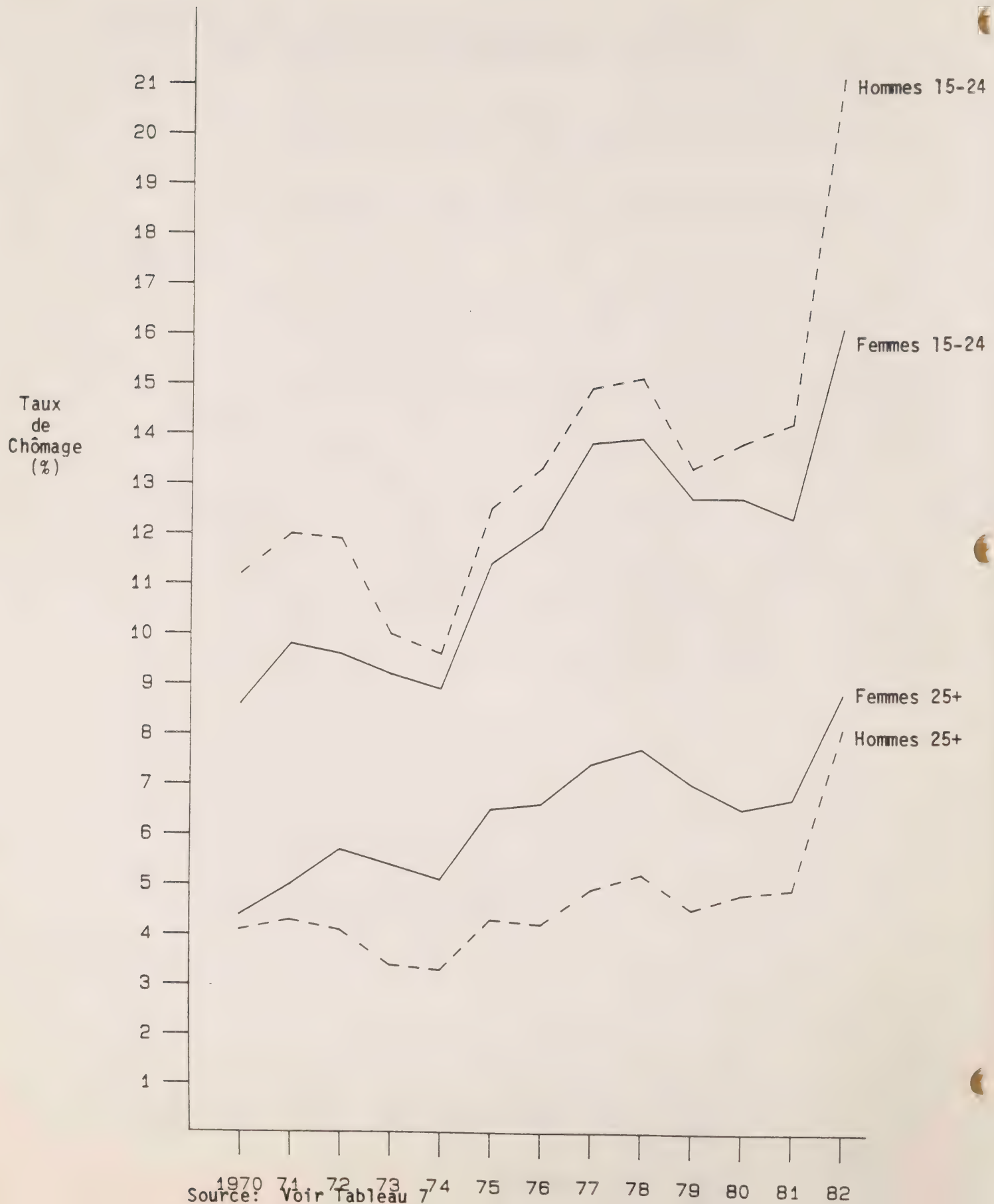
- 37 Caractéristiques familiales d'adultes, 1981.
- 38 Taux d'activité des femmes selon le statut familial et la présence des enfants, 1981.
- 39 Taux d'activité selon le sexe, le statut familial et l'âge, 1981.

GRAPHIQUE A: TAUX D'ACTIVITE DES FEMMES AYANT DES ENFANTS  
AGES DE MOINS DE 16 ANS, 1975-1982



Source: Voir Tableau 4

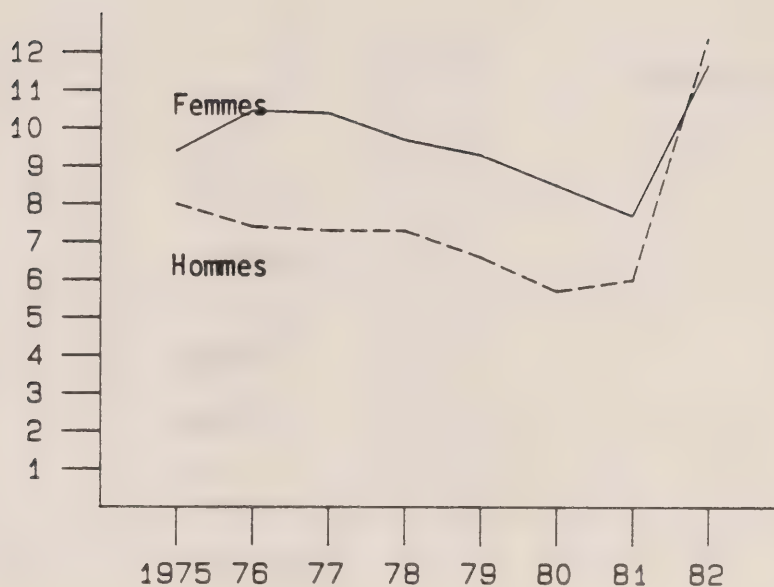
GRAPHIQUE B: TAUX DE CHOMAGE SELON LE SEXE ET L'AGE, 1970-1982



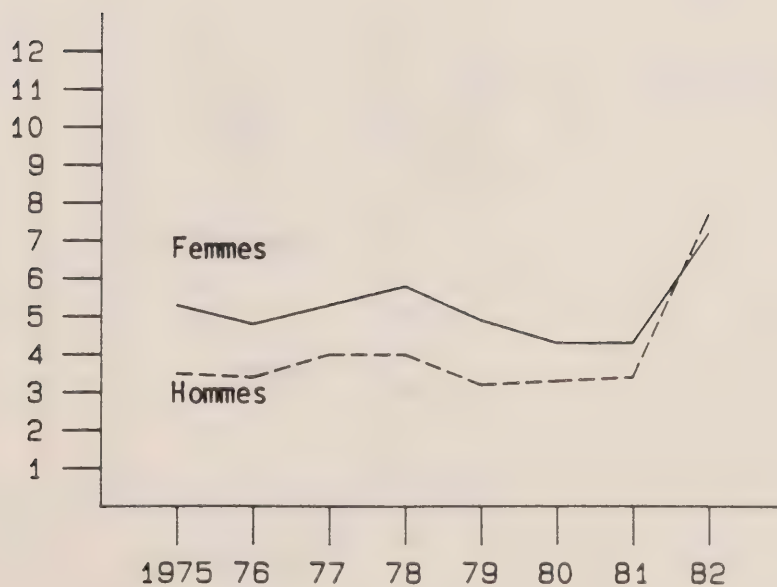


GRAPHIQUE C: TAUX DE CHOMAGE SELON LA PROVINCE ET LE SEXE, 1975-1982

Colombie-Britannique



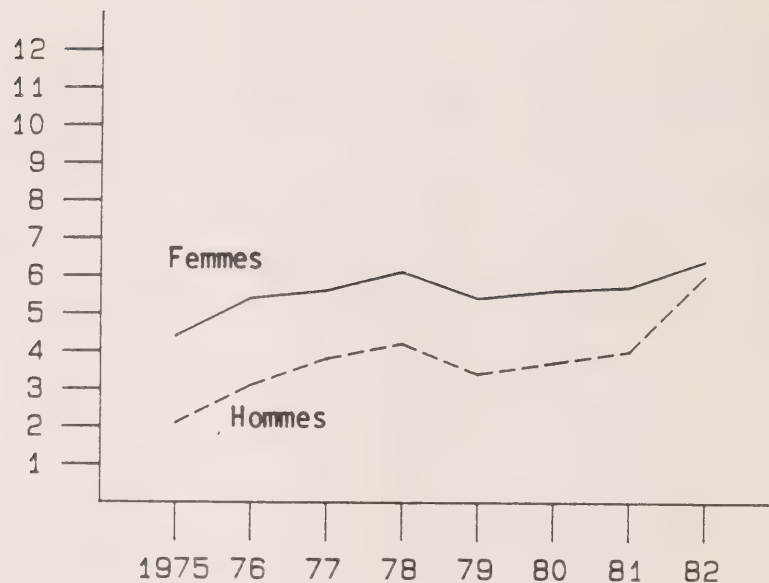
Alberta



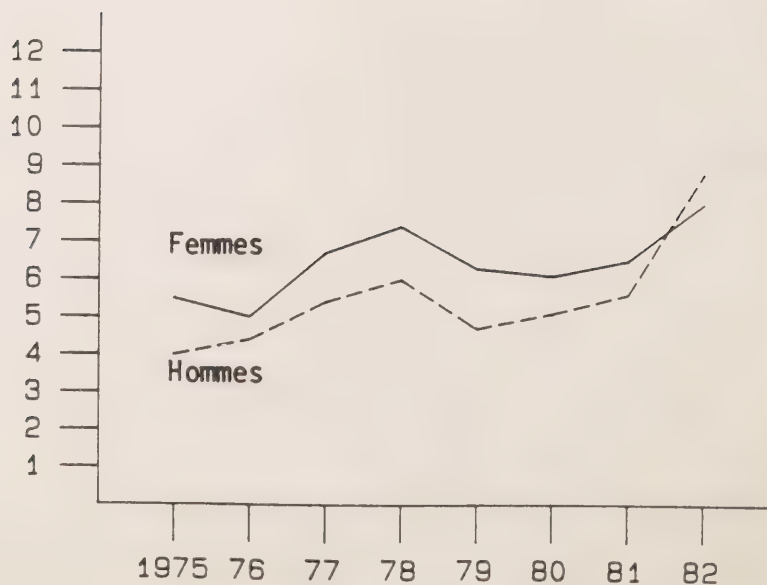
Source: Voir Tableau 8.

GRAPHIQUE C: TAUX DE CHOMAGE SELON LA PROVINCE ET LE SEXE, 1975-1982 (SUITE)

Saskatchewan



Manitoba

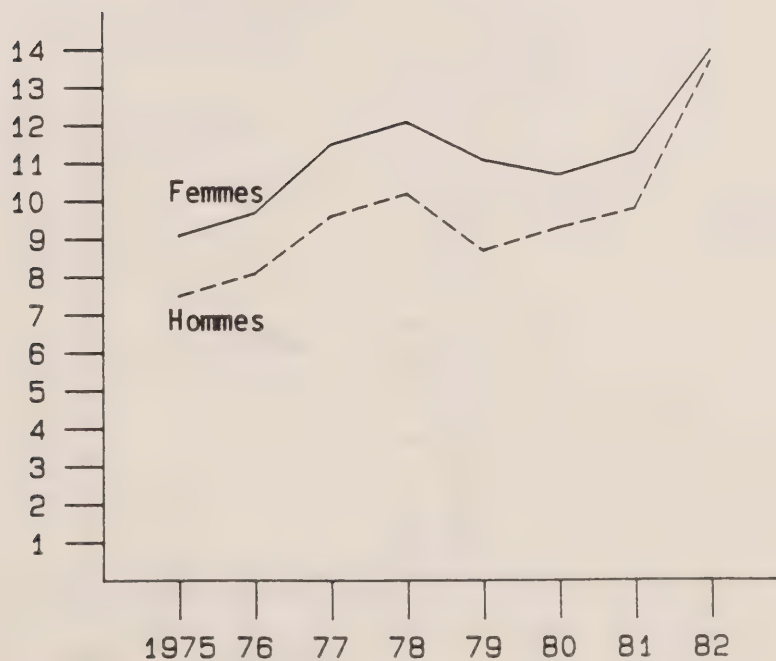


GRAPHIQUE C: TAUX DE CHOMAGE SELON LA PROVINCE ET LE SEXE, 1975-1982 (SUITE)

Ontario

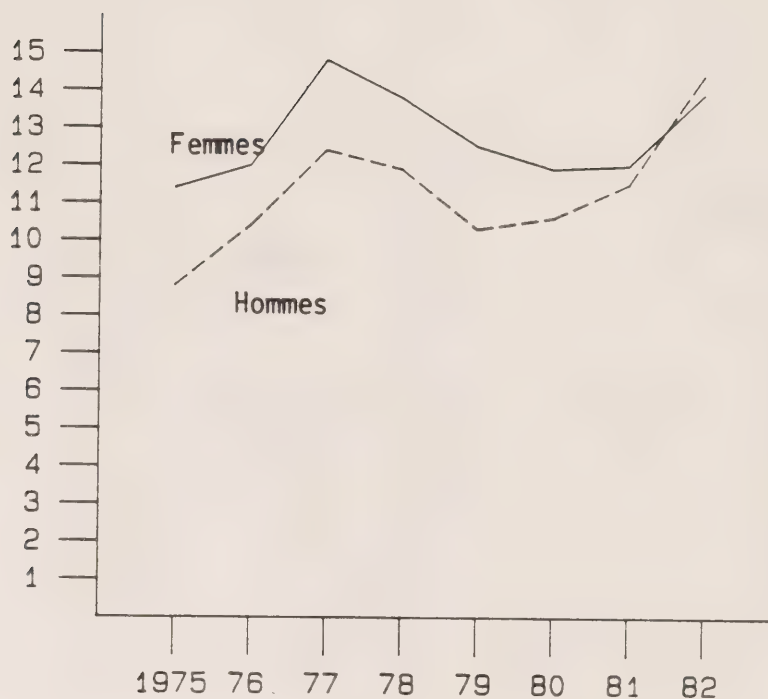


Québec

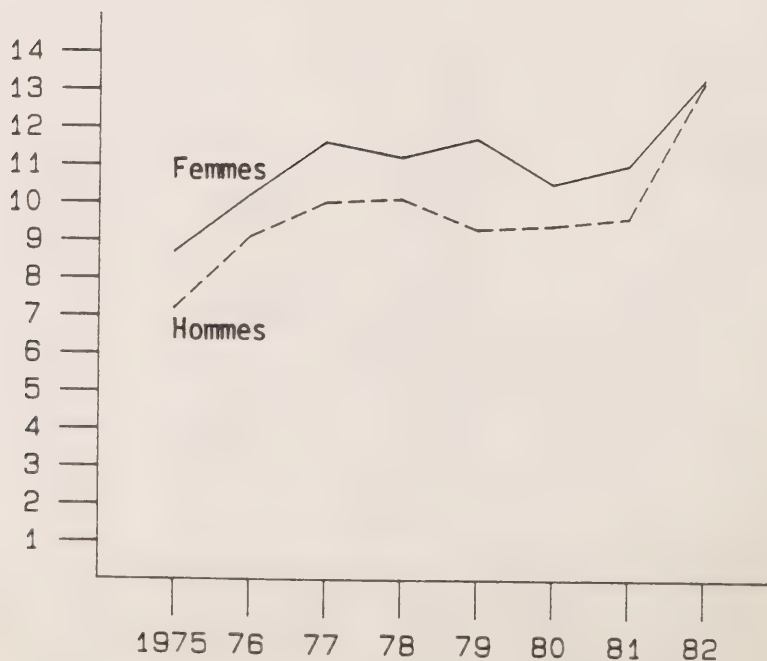


GRAPHIQUE C: TAUX DE CHOMAGE SELON LA PROVINCE ET LE SEXE, 1975-1982 (SUITE)

Nouveau-  
Brunswick

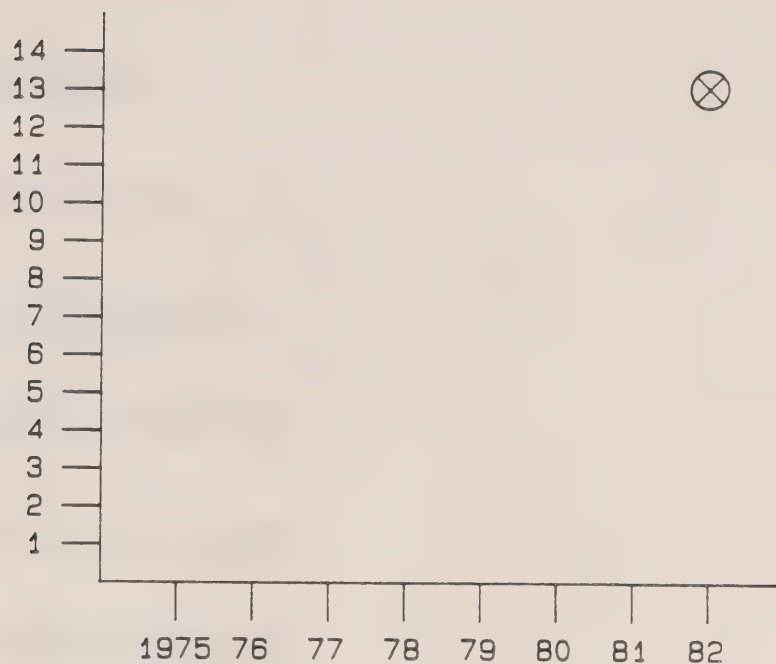


Nouvelle-  
Ecosse

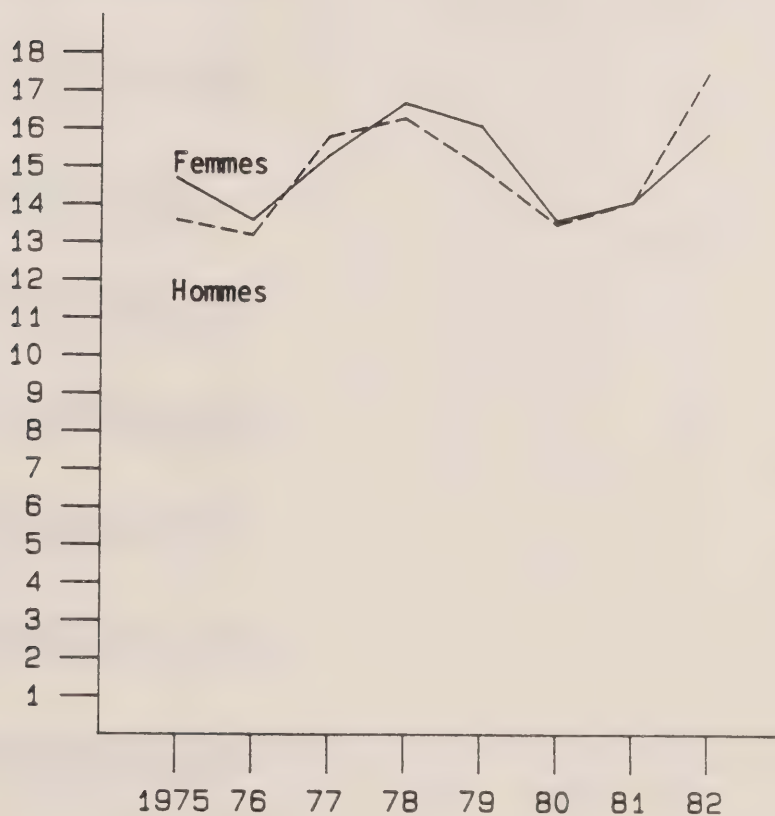


GRAPHIQUE C: TAUX DE CHOMAGE SELON LA PROVINCE ET LE SEXE, 1975-1982 (SUITE)

Ile-du-Prince  
Edouard

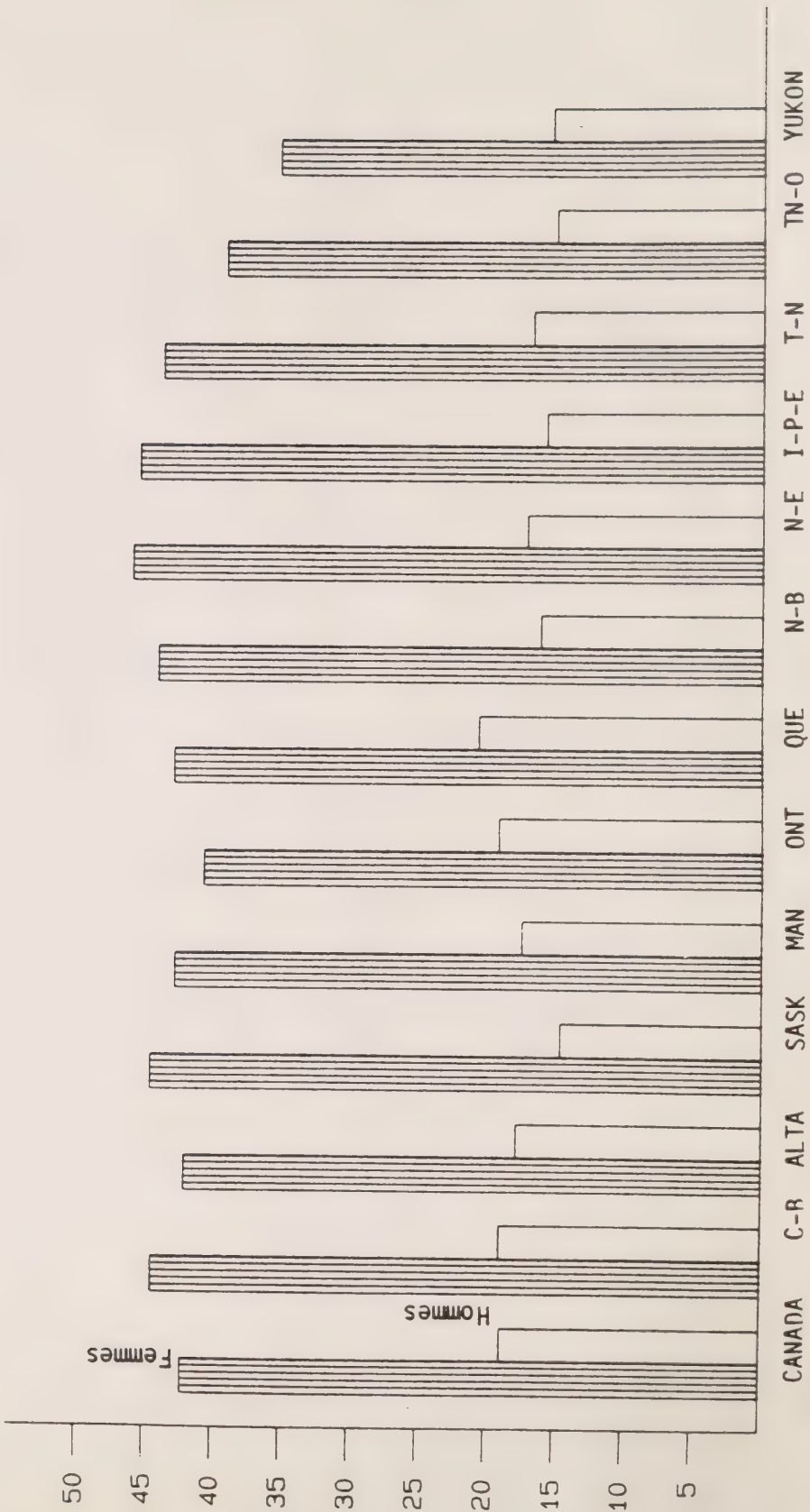


Terre-Neuve



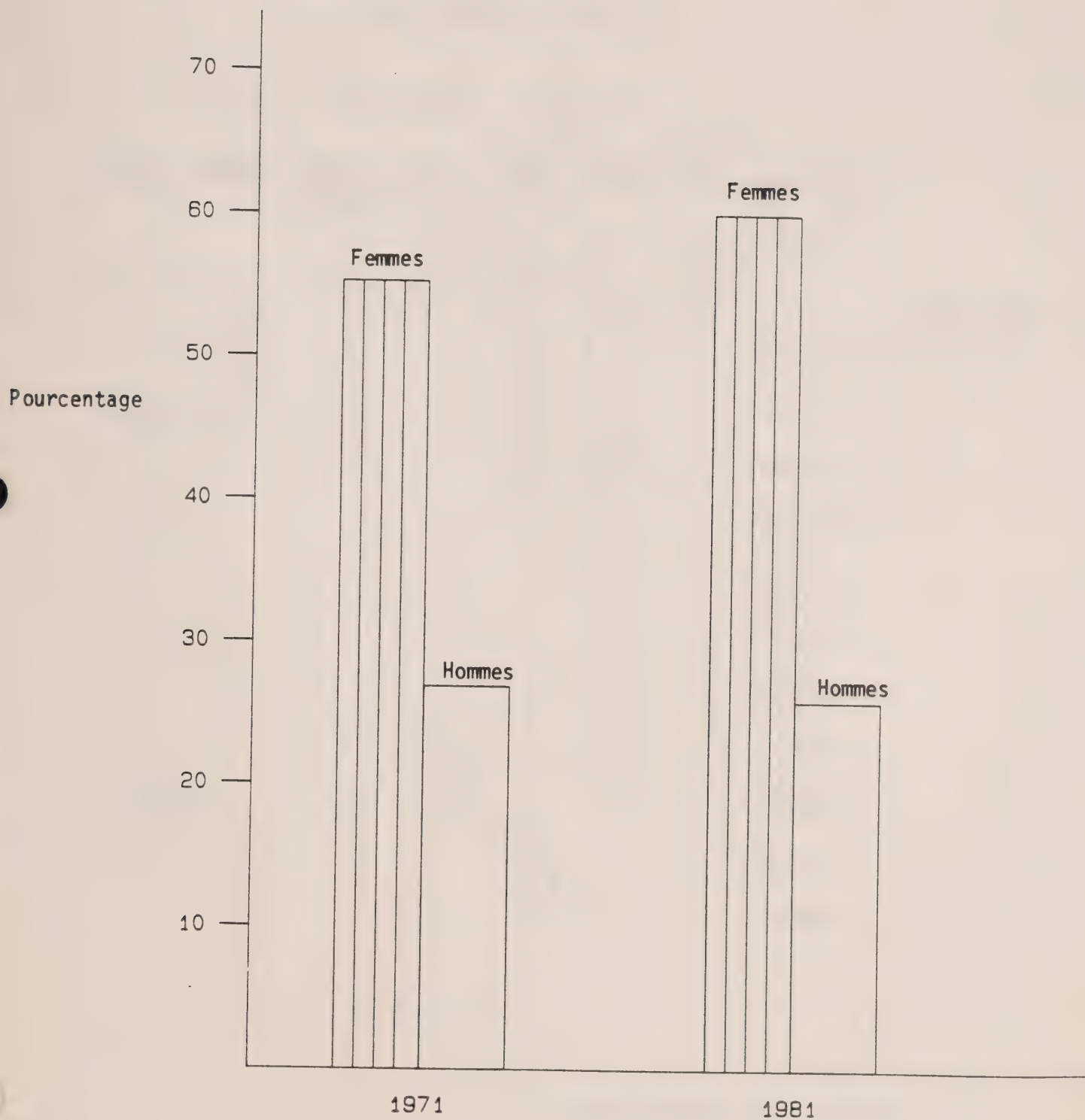


GRAPHIQUE D: POURCENTAGE DE FEMMES ET D'HOMMES ACTIFS DANS LES SERVICES SOCIO-CULTURELS, COMMERCIAUX ET PERSONNELS, 1981



Source: Voir Tableau 15, 16.

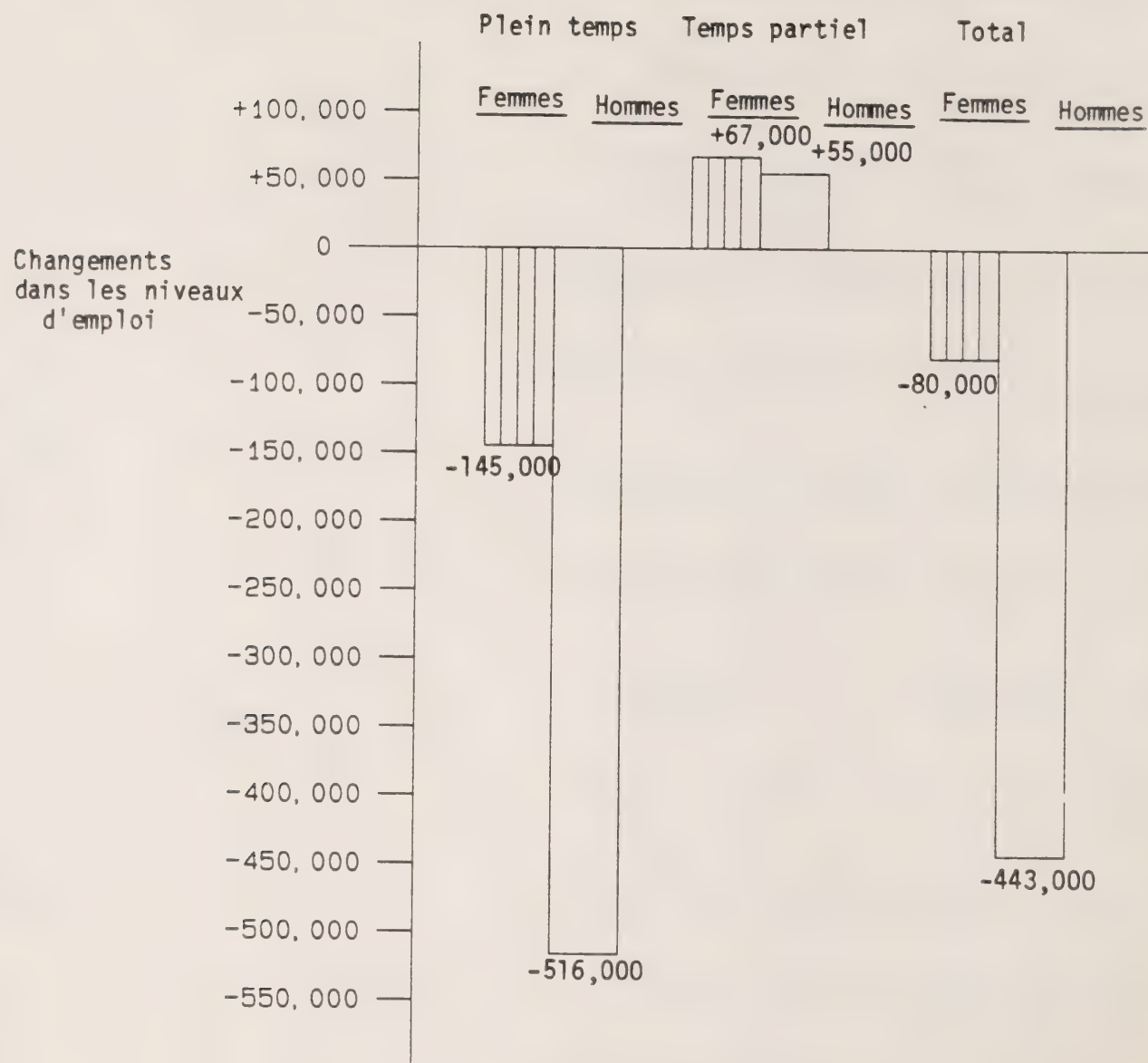
GRAPHIQUE E: POURCENTAGE DE FEMMES ET D'HOMMES ACTIFS DANS LES PROFESSIONS DU TRAVAIL ADMINISTRATIF, DU COMMERCE ET DES SERVICES, 1971 ET 1981



Source: Voir Tableau 18

GRAPHIQUE F: CHANGEMENTS DANS LES NIVEAUX D'EMPLOIS A PLEIN TEMPS ET A TEMPS PARTIEL SELON LE SEXE, AOUT 1981 - MARS 1983.

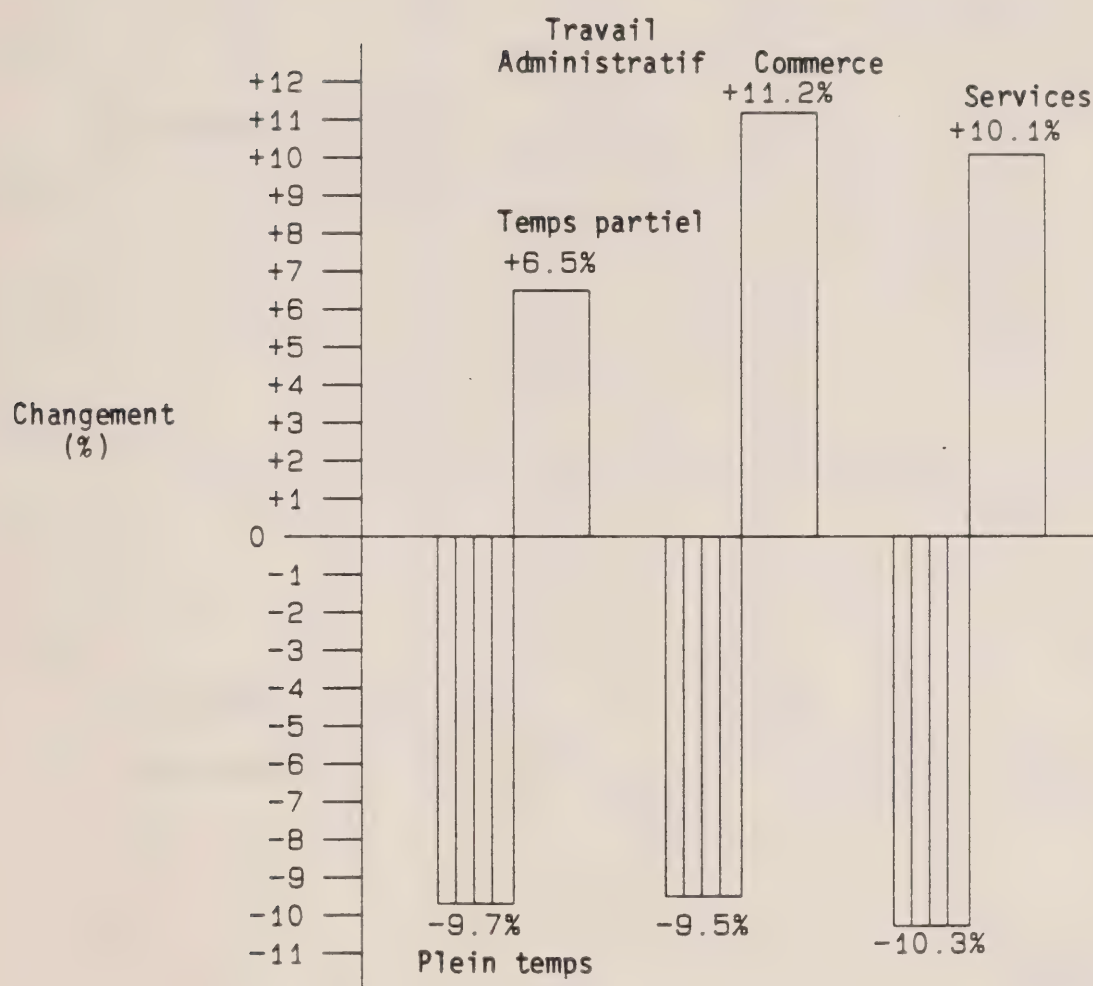
(désaisonnalisés)



Source: Voir Tableau 28,29.

GRAPHIQUE G: CHANGEMENTS PROCENTUELS D'EMPLOIS DES FEMMES A PLEIN TEMPS ET A TEMPS PARTIEL DANS LES PROFESSIONS DU TRAVAIL ADMINISTRATIF, DU COMMERCE ET DES SERVICES, SEPTEMBRE 1981 - MARS 1983.

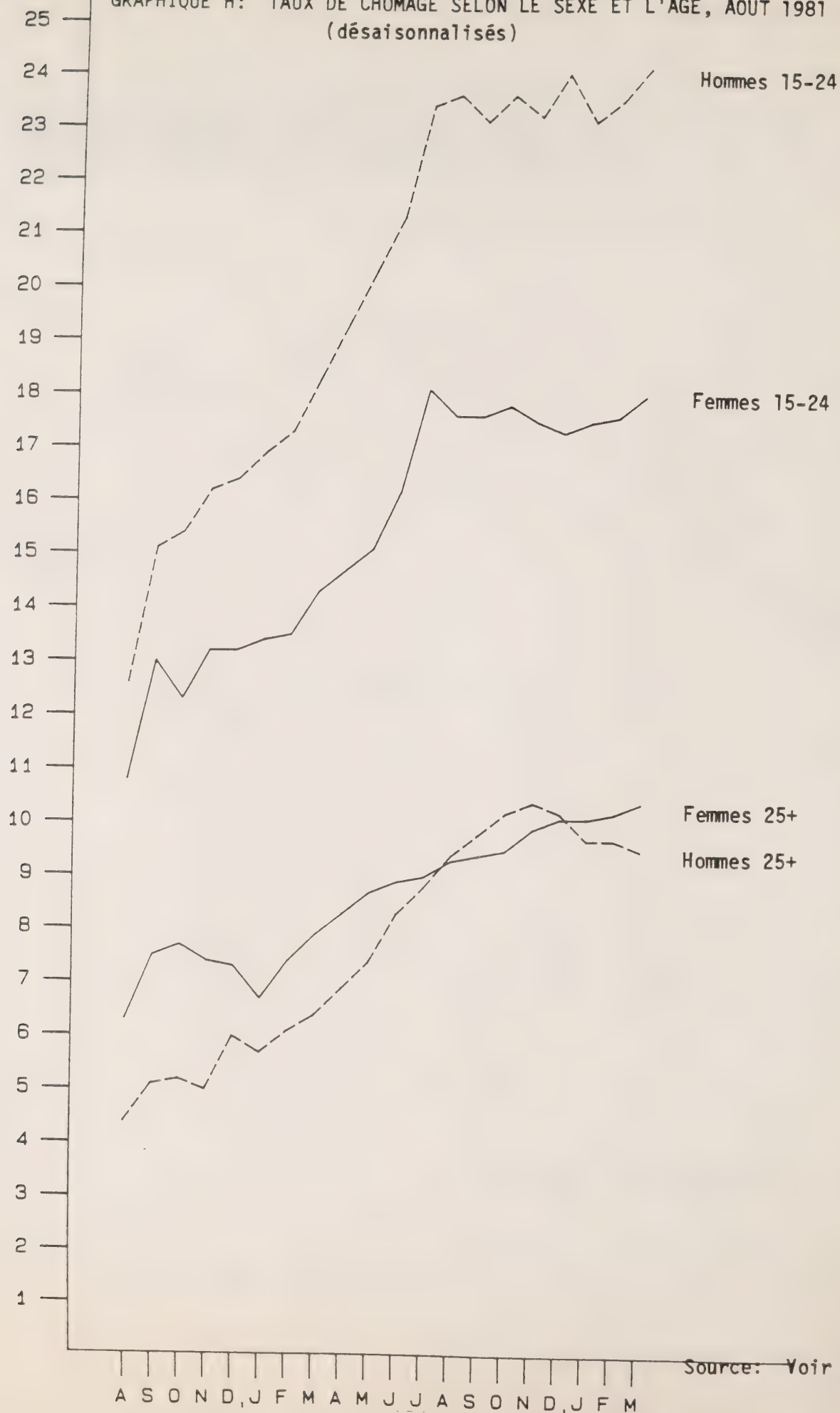
(Non désaisonnalisés)



Source: Voir Tableau 32

GRAPHIQUE H: TAUX DE CHOMAGE SELON LE SEXE ET L'AGE, AOUT 1981 - MARS 1983  
(désaisonnalisés)

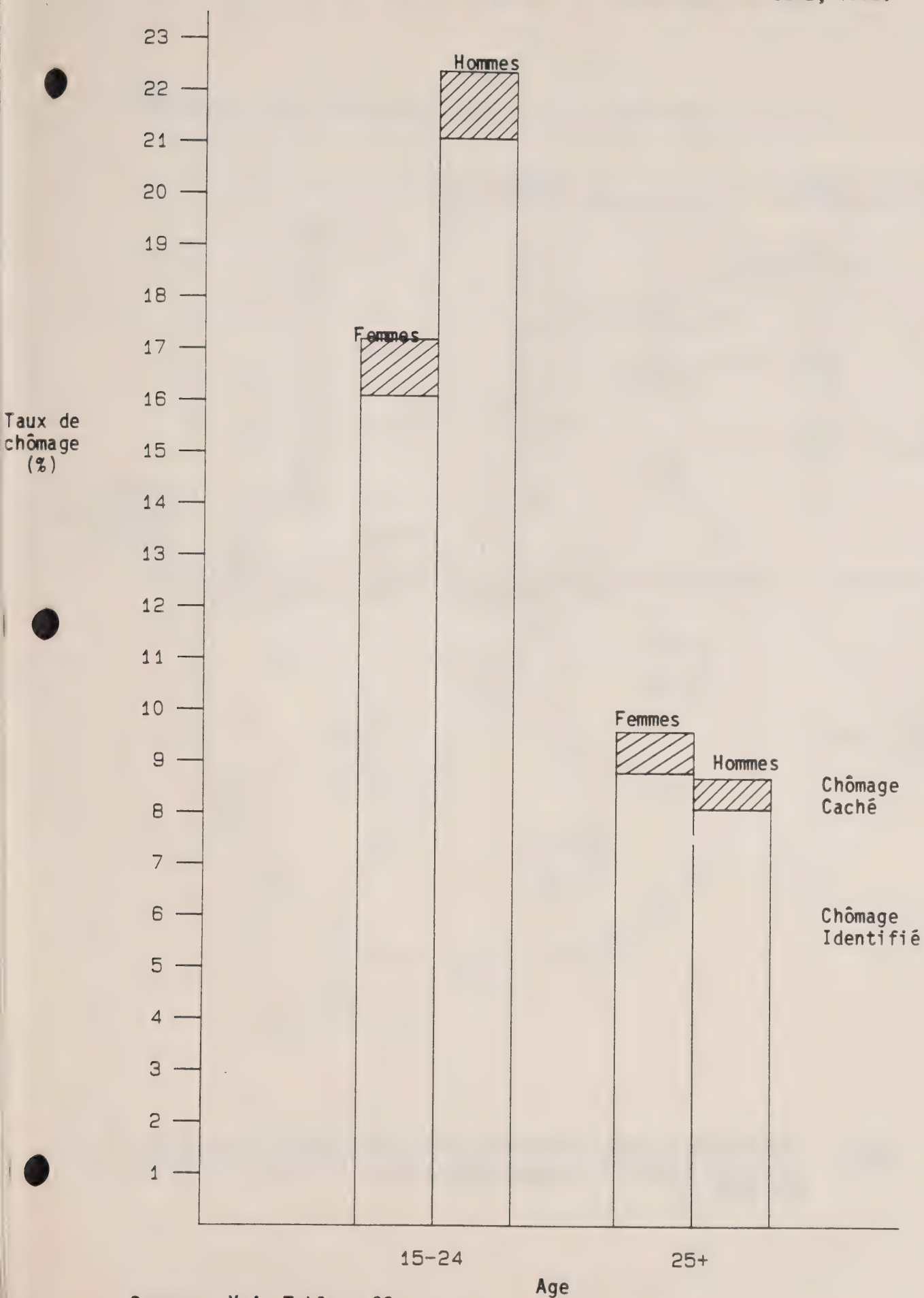
Taux de  
chômage  
(%)



Source: Voir Tableau 34

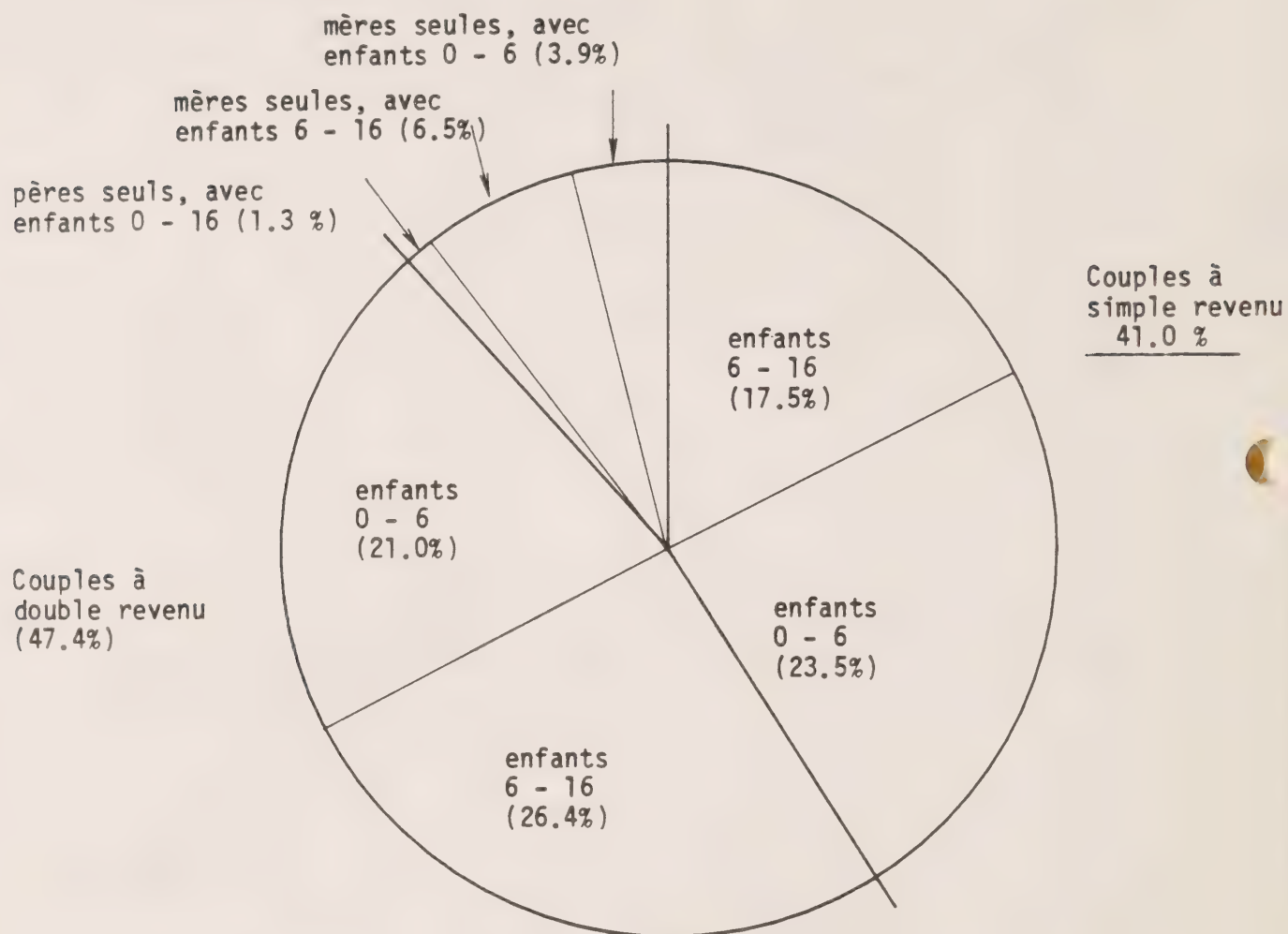


GRAPHIQUE I: CHOMAGE IDENTIFIÉ ET CACHE SELON LE SEXE, 1982.



GRAPHIQUE J: FAMILLES AVEC ENFANTS, 1981

parents seuls 11.7 %



Source: Statistique Canada, "Caractéristiques familiales et activités sur le marché du travail", La population active, Catalogue F1-001 Mensuel, Mai 1982.

Tableau 1. Taux d'activité selon le sexe, 1970-1982.

<u>Année</u>	<u>Femmes</u>	<u>Hommes</u>
1970	38.3	77.8
1971	39.4	77.3
1972	40.2	77.5
1973	41.9	78.2
1974	43.0	78.7
1975	44.4	78.4
1976	45.2	77.6
1977	46.0	77.6
1978	47.8	77.9
1979	48.9	78.4
1980	50.3	78.3
1981	51.6	78.3
1982	51.6	76.9

Source: Statistique Canada, Statistiques chronologiques sur la population active catalogue 71-201 Annuel, 1982.

Tableau 2. Taux de participation au marché du travail par province, 1975 à 1982.

SEXE ET ANNÉE	PROVINCE										
	T.-N.	I.-P.-E.	N.-E.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.B.	CANADA
<u>FEMMES</u>	Pourcentage										
1975	31,2	41,4	39,1	38,0	40,1	48,6	43,4	40,3	49,6	45,2	44,4
1976	31,8	41,7	39,4	38,0	41,1	49,0	45,6	43,0	50,7	45,8	45,2
1977	34,2	43,0	40,1	38,6	42,2	49,8	46,7	44,1	51,2	45,9	46,0
1978	35,8	44,5	42,0	40,8	43,9	51,5	48,6	45,1	53,1	48,3	47,8
1979	36,2	46,2	42,1	41,0	44,5	53,3	49,3	46,5	54,6	48,6	48,9
1980	37,9	46,7	44,1	42,8	46,0	54,3	51,1	46,8	56,7	49,7	50,3
1981	38,5	47,2	45,3	44,0	47,0	55,6	52,2	48,3	58,5	51,9	51,6
1982	39,9	46,3	45,4	43,1	45,9	55,9	53,7	49,6	58,2	52,1	51,6
<u>HOMMES</u>	PROVINCE										
	Pourcentage										
1975	67,1	72,2	72,5	70,0	77,8	80,3	79,0	78,0	82,4	77,2	78,4
1976	66,6	72,4	71,9	69,7	76,4	79,3	77,5	77,9	83,0	77,1	77,6
1977	66,8	71,5	71,2	69,4	76,4	79,4	77,3	78,9	82,7	77,5	77,6
1978	67,2	71,7	71,6	69,7	76,2	80,1	78,2	78,8	83,2	77,3	77,9
1979	68,7	72,9	72,6	70,1	76,5	80,6	78,8	78,7	84,1	77,4	78,4
1980	67,9	72,8	72,5	69,6	76,8	79,9	78,7	79,1	83,9	78,1	78,3
1981	67,4	71,4	71,1	69,9	76,1	80,5	78,4	78,7	84,7	77,9	78,3
1982	65,6	70,6	70,5	68,3	74,2	79,4	77,2	78,0	83,4	76,1	76,9

Sources : - Statistiques chronologiques sur la population active, catalogue n° 71-201, annuel, 1981.  
 - La population active, moyennes annuelles, 1982, catalogue n° 71-001, décembre 1982.

Tableau 3 Taux d'activité selon le sexe, l'état matrimonial et l'âge, 1975 - 1982.

	FEMMES					HOMMES				
	15+	15-19	20-24	25-54	55+	15+	15-19	20-24	25-54	55+
<b>Total</b>	Pourcentage					Pourcentage				
1975	44.4	47.4	67.0	50.5	17.6	78.4	54.6	85.0	94.8	50.5
1976	45.2	47.0	67.4	52.1	17.8	77.6	52.6	85.1	94.8	47.9
1977	46.0	46.6	68.9	53.6	17.9	77.6	54.0	85.2	94.6	47.5
1978	47.8	48.0	70.3	56.6	18.2	77.9	54.8	85.8	95.0	47.1
1979	48.9	50.8	71.3	57.8	18.5	78.4	57.2	86.4	95.1	46.9
1980	50.3	52.2	73.0	60.1	18.3	78.3	58.0	86.2	94.8	46.3
1981	51.6	53.1	73.0	62.7	18.2	78.3	58.2	86.3	94.9	45.4
1982	51.6	50.4	73.1	63.5	18.1	76.9	53.7	84.3	93.9	44.5
<b>Marié(e)s</b>	Pourcentage					Pourcentage				
1975	41.6	53.7	58.6	46.2	17.4	85.1	76.7	93.8	96.3	54.5
1976	42.9	53.5	59.0	47.7	18.0	84.4	70.3	93.7	96.3	52.1
1977	44.2	53.0	61.3	49.5	18.6	84.0	71.1	93.5	96.3	51.4
1978	46.3	54.7	62.4	52.7	18.6	84.0	76.5	94.0	96.6	50.8
1979	47.4	59.8	63.8	54.0	19.4	83.9	78.6	94.2	96.6	50.6
1980	48.9	59.8	65.8	56.2	19.2	83.5	79.2	94.2	96.4	50.2
1981	50.5	61.1	65.4	59.0	19.3	83.3	82.6	94.6	96.5	49.4
1982	51.2	56.2	66.3	59.9	20.0	82.1	83.3	93.0	95.5	48.3
<b>Célibataires</b>	Pourcentage					Pourcentage				
1975	59.2	46.9	78.3	81.9	34.4	66.9	54.0	79.7	86.0	41.3
1976	58.8	46.4	78.7	82.8	30.7	66.1	52.0	80.6	85.6	36.4
1977	59.0	46.0	78.6	82.8	28.8	67.1	53.5	81.0	85.0	38.0
1978	60.5	47.4	79.7	83.7	33.1	67.9	54.1	81.7	86.0	38.8
1979	61.8	50.1	79.9	83.6	29.1	69.8	56.7	82.7	87.2	37.4
1980	63.3	51.6	80.5	84.2	31.1	70.8	57.6	82.7	87.4	37.7
1981	64.6	52.4	80.3	85.0	31.0	71.3	57.8	83.0	87.3	34.1
1982	63.3	49.9	79.4	84.1	26.6	69.0	53.1	80.9	85.9	34.1
<b>Divorcé(e)s, Separé-(s) Veufs, Veuves</b>	Pourcentage					Pourcentage				
1975	31.5	--.-	62.2	62.4	14.2	55.0	--.-	83.8	89.0	25.9
1976	31.6	--.-	56.4	63.9	15.8	54.4	--.-	88.4	89.2	26.1
1977	32.3	--.-	57.9	65.4	13.9	56.0	--.-	91.3	89.0	26.0
1978	33.4	--.-	60.5	65.8	14.3	58.4	--.-	95.5	90.4	26.1
1979	34.1	--.-	65.4	67.4	14.8	57.7	--.-	89.4	89.8	27.6
1980	34.8	--.-	68.2	70.0	14.2	57.0	--.-	91.8	88.8	25.8
1981	35.1	--.-	64.7	70.7	14.2	59.3	--.-	91.0	90.3	24.8
1982	34.8	--.-	65.8	70.7	13.5	59.1	--.-	93.4	90.8	24.5

Source: Abrégé Statistique, Rapport du Canada sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes.



Tableau 4. Taux de participation au marché du travail des mères (ayant des enfants de moins de seize ans), selon l'âge des enfants, 1975 à 1982.

ÂGE DES ENFANTS	ANNÉE							
	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	Pourcentage							
Au moins un enfant de moins de 3 ans	31,2	31,7	34,0	37,6	39,4	41,7	44,5	45,6
Pas d'enfant de moins de 3 ans, mais au moins un enfant âgé de 3 à 5 ans	40,0	40,9	42,5	46,1	47,8	50,1	52,4	53,4
Pas d'enfant de moins de 6 ans, mais au moins un enfant âgé de 6 à 15 ans	48,2	50,0	51,9	54,3	55,6	58,2	61,1	61,7
Enfants de moins de 16 ans	41,6	43,0	44,9	48,0	49,4	51,8	54,5	55,3

Sources : - Données non publiées du Groupe d'étude sur la population active, section de l'activité.  
 - La population active, catalogue no 71-001, mensuel, mai 1982.

Tableau 5 Population active, emploi et chômage selon le sexe, 1970 - 1982.

	Femmes			Hommes		
	<u>Population</u> <u>Active</u>	<u>Emploi</u> (Milliers)	<u>Chômage</u>	<u>Population</u> <u>Active</u>	<u>Emploi</u> (Milliers)	<u>Chômage</u>
1970	2824	2660	164	5571	5260	312
1971	2972	2775	197	5667	5329	338
1972	3101	2885	216	5797	5460	337
1973	3303	3083	220	5973	5678	295
1974	3477	3255	221	6163	5870	293
1975	3680	3381	299	6294	5903	391
1976	3837	3515	322	6369	5965	404
1977	3994	3617	377	6505	6031	474
1978	4232	3824	408	6650	6148	502
1979	4408	4022	386	6799	6347	452
1980	4613	4225	388	6909	6430	479
1981	4811	4411	401	7019	6522	497
1982	4884	4354	530	6994	6220	775

Source: Statistique Canada, Statistiques chronologiques sur la population active  
Catalogue 71-201 Annuel, 1982.

Tableau 6. Femmes en pourcentage des personnes au travail et en chômage, 1970 à 1982.

<u>ANNÉE</u>	<u>FEMMES</u>	
	Au travail	En chômage
	Pourcentage	
1970	33,6	34,5
1971	34,2	36,8
1972	34,6	39,1
1973	35,2	42,7
1974	35,7	43,0
1975	36,4	43,3
1976	37,1	44,3
1977	37,5	44,4
1978	38,3	44,8
1979	38,8	46,1
1980	39,7	44,8
1981	40,3	44,7
1982	41,2	40,6

Sources : - Statistiques chronologiques sur la population active, catalogue n° 71-201, annuel, 1981.

- La population active, moyennes annuelles, 1982, catalogue n° 71-001, décembre 1982.

Tableau 7 Taux de chômage selon le sexe et l'âge, 1970 - 1982.

	15+		15-24		25+	
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes
	(Pourcentage)					
1970	5.8	5.6	8.6	11.2	4.4	4.1
1971	6.6	6.0	9.8	12.0	5.0	4.3
1972	7.0	5.8	9.6	11.9	5.7	4.1
1973	6.7	4.9	9.2	10.0	5.4	3.4
1974	6.4	4.8	8.9	9.6	5.1	3.3
1975	8.1	6.2	11.4	12.5	6.5	4.3
1976	8.4	6.3	12.1	13.3	6.6	4.2
1977	9.4	7.3	13.8	14.9	7.4	4.9
1978	9.6	7.6	13.9	15.1	7.7	5.2
1979	8.8	6.6	12.7	13.3	7.0	4.5
1980	8.4	6.9	12.7	13.8	6.5	4.8
1981	8.3	7.1	12.3	14.2	6.7	4.9
1982	10.8	11.1	16.1	21.1	8.8	8.1

Source: Statistique Canada, Statistiques chronologiques sur la population active, Catalogue 71-201 Annuel, 1982

Tableau 8. Taux de chômage par province, 1975 à 1982.

SEXE ET ANNEE	PROVINCE										
	T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.B.	CANADA
<u>FEMMES</u>											
	Pourcentage										
1975	14,7	...(1)	8,7	11,4	9,1	7,8	5,5	4,4	5,3	9,4	8,1
1976	13,6	...	10,2	12,0	9,7	7,8	5,0	5,4	4,8	10,5	8,4
1977	15,3	...	11,6	14,8	11,5	8,6	6,7	5,6	5,3	10,4	9,4
1978	16,7	...	11,2	13,8	12,1	8,8	7,4	6,1	5,8	9,7	9,6
1979	16,1	...	11,7	12,5	11,1	7,8	6,3	5,4	4,9	9,3	8,8
1980	13,6	...	10,5	11,9	10,7	7,7	6,1	5,6	4,3	8,5	8,4
1981	14,1	...	11,0	12,0	11,3	7,3	6,5	5,7	4,3	7,7	8,3
1982	15,9	...	13,3	13,9	14,0	9,8	8,0	6,4	7,2	11,7	10,8
<u>HOMMES</u>											
	Pourcentage										
1975	13,6	...	7,2	8,8	7,5	5,4	4,0	2,1	3,5	8,0	6,2
1976	13,2	...	9,1	10,4	8,1	5,1	4,4	3,1	3,4	7,4	6,3
1977	15,6	...	10,0	12,4	9,6	5,9	5,4	3,8	4,0	7,3	7,3
1978	16,3	...	10,1	11,9	10,2	6,2	6,0	4,2	4,0	7,3	7,6
1979	15,0	...	9,3	10,3	8,7	5,6	4,7	3,4	3,2	6,6	6,6
1980	13,5	...	9,4	10,6	9,3	6,2	5,1	3,7	3,3	5,7	6,9
1981	14,1	...	9,6	11,5	9,8	6,0	5,6	4,0	3,4	6,0	7,1
1982	17,5	..13,1	13,2	14,4	13,7	9,8	8,8	6,0	7,7	12,4	11,1

Note : Signifie un chiffre de moins de 4 000 personnes.

Sources : - Statistiques chronologiques sur la population active, catalogue no 71-201, annuel, 1981.  
 - La population active, moyennes annuelles, 1982, catalogue no 71-001, décembre 1982.



Tableau 9. Population employée, à plein temps et à temps partiel, 1975 à 1982.

SEXE ET EMPLOI	ANNEE							
	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
<b>FEMMES</b>								
	Pourcentage							
À plein temps	79,6	78,9	77,9	77,4	76,7	76,2	75,9	74,9
À temps partiel	20,3	21,1	22,1	22,6	23,2	23,8	24,1	25,1
Total %	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Milliers	3 384	3 515	3 617	3 824	4 022	4 225	4 411	4 354
<b>HOMMES</b>								
	Pourcentage							
À plein temps	94,9	94,9	94,5	94,4	94,2	94,1	93,7	93,1
À temps partiel	5,1	5,1	5,5	5,6	5,8	5,9	6,3	6,9
Total %	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Milliers	5 903	5 965	6 031	6 148	6 347	6 430	6 522	6 220
<b>LES DEUX SEXES</b>								
	Pourcentage							
À plein temps	89,4	89,0	88,3	87,9	87,4	87,0	86,5	85,6
À temps partiel	10,6	11,0	11,7	12,1	12,5	13,0	13,5	14,4
Total %	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Milliers	9 284	9 479	9 648	9 972	10 369	10 655	10 933	10 574

Sources : - La population active, moyennes annuelles, 1979 à 1982, catalogue n° 71-001, mensuel.

- Moyennes annuelles de la population active, 1975-1978, catalogue n° 71-529, occasionnel.

Tableau 10 Emploi à plein temps et à temps partiel selon la province et le sexe, 1982.

	<u>Total</u>	<u>Plein Temps</u> (Milliers)	<u>Partiel Temps</u>	<u>% Plein temps</u>	<u>% Temps partiel</u>
<u>Femmes</u>					
Colombie-Britannique	494	350	143	71.0	29.0
Alberta	443	337	107	76.1	24.2
Saskatchewan	168	118	50	70.2	30.0
Manitoba	194	137	57	70.6	29.4
Ontario	1735	1291	444	74.4	26.0
Québec	1001	787	214	78.6	21.4
Nouveau-Brunswick	100	74	26	74.0	26.0
Nouvelle-Ecosse	130	98	33	75.4	25.4
Ile-du-Prince Edouard	19	14	5	73.7	26.3
Terre-Neuve	69	58	12	84.1	17.4
<u>Hommes</u>					
Colombie-Britannique	690	637	53	92.3	7.7
Alberta	636	600	36	94.3	5.7
Saskatchewan	265	245	20	92.5	7.6
Manitoba	262	243	20	93.0	7.6
Ontario	2342	2164	178	92.4	7.6
Québec	1539	1444	94	94.0	6.1
Nouveau-Brunswick	152	142	10	93.4	6.6
Nouvelle-Ecosse	191	177	13	92.7	6.8
Ile-du Prince Edouard	28	26	-	93.0	-
Terre-Neuve	114	110	4	96.5	3.5

Source: Statistique Canada, La population active Catalogue 71-001 Mensuel, moyenne annuelle, 1982.

Tableau 11 Emploi à temps partiel, selon la province et le sexe, 1982.

	<u>Total</u>	<u>Femmes</u> (Milliers)	<u>Hommes</u>	<u>% Femmes</u>
Colombie-Britannique	196	143	53	73.0
Alberta	143	107	36	74.8
Saskatchewan	70	50	20	71.4
Manitoba	76	57	20	75.0
Ontario	622	444	178	71.4
Québec	308	214	94	69.5
Nouveau-Brunswick	36	26	10	72.2
Nouvelle-Ecosse	46	33	13	71.7
Ile-du Prince Edouard	7	5	-	71.4
Terre-Neuve	16	12	4	75.0
Canada	1522	1091	431	71.7

Source: Statistique Canada, La population active, Catalogue 71-001 Mensuel, moyenne annuel, 1982.

Tableau 12. Travailleurs(ses) à temps partiel, caractéristiques choisies: groupe d'âge et état matrimonial, 1982.

CARACTÉRISTIQUES CHOISIES	FEMMES	HOMMES
<u>GROUPE D'ÂGE</u>	Pourcentage	
15-24	33,3	69,8
25-44	41,2	12,5
45-54	14,5	3,7
55-64	8,8	5,8
65 ans et plus	2,2	8,1
TOTAL		
‡	100,0	100,0
Milliers	1 091	431
<u>ÉTAT MATRIMONIAL</u>	Pourcentage	
Mariés(es)	63,1	24,8
Célibataires	30,8	72,9
Divorcé(es), séparés(es), veufs, veuves	6,1	2,3
TOTAL		
‡	100,0	100,0
Milliers	1 091	431

Source : La population active, Moyennes annuelles, 1982, catalogue  
no 71-001, décembre 1982.

Tableau 13. Travailleurs(ses) sous-employé(e)s, et pourcentage par rapport au nombre total d'employé(e)s à temps partiel, 1975 à 1982

ANNÉE	NOMBRE DE TRAVAILLEURS (SES) SOUS-EMPLOYÉ(E)S (1)			TRAVAILLEURS (SES) SOUS- EMPLOYÉ(E)S EN % DU NOMBRE TOTAL D'EMPLOYÉ(E)S À TEMPS PARTIEL		
	Femmes	Hommes	Les deux sexes	Femmes	Hommes	Les deux sexes
	Milliers			Pourcentage		
1975	74	34	109	7,5	3,4	11,0
1976	86	39	126	8,2	3,7	12,0
1977	112	50	162	9,9	4,4	14,3
1978	137	61	198	11,3	5,0	16,4
1979	159	64	223	12,2	4,9	17,1
1980	171	73	245	12,3	5,3	17,7
1981	184	83	267	12,5	5,6	18,1
1982	257	119	376	16,9	7,8	24,7

Note : (1) Signifie les personnes qui n'ont pu trouver qu'un emploi à temps partiel.

Sources : - La population active, moyennes annuelles de 1979 à 1982, catalogue no 71-001, mensuel.

- Moyennes annuelles de la population active, 1975 à 1978, catalogue no 71-529, occasionnel.



Tableau 14 Population active selon la branche d'activité et le sexe, 1971 et 1981.

	1971			1981		
	Femmes	Hommes	% Femmes	Femmes	Hommes	% Femmes
Agriculture	111,560	369,625	23.2	117,305	363,975	24.4
Forêts	3,355	71,025	4.5	11,085	89,680	11.0
Chasse et Pêche	900	24,535	3.4	3,475	33,395	9.4
Mines, Carrières et Puits de Pétrole	9,365	129,670	6.7	29,475	180,550	14.0
Industries Manufacturières	404,695	1,302,635	23.7	619,500	1,599,875	28.0
Construction	26,275	511,945	4.9	70,700	681,670	9.4
Transports Communication et autres services publiques	113,980	557,085	17.0	219,245	716,325	23.4
Commerce	466,190	803,095	36.7	849,835	1,107,740	43.4
Finances, Assurances & Affaires Immobilières	184,235	173,825	51.5	378,835	242,285	61.0
Services socio- culturels, commerciaux et personnels	1,176,045	865,345	57.6	2,049,590	1,349,840	60.3
Administration publique et Défense	163,365	476,220	25.5	327,685	558,920	37.0
Indeterminées	*301,245	*380,710	44.1	176,380	227,955	43.6
Total	2,961,210	5,665,715	34.3	4,853,115	7,152,205	40.4

Source: Recensement du Canada de 1971, Catalogue 94-792 (SE-1), Mai 1976.  
 Recensement du Canada de 1981, données présentés à l'avance non-publiées.

Tableau 15 Distribution procentuelle de la population active selon la branche d'activité et le sexe, 1971 et 1981.

	Femmes		Hommes	
	1971	1981	1971	1981
Agriculture	3.8	2.4	6.5	5.1
Forêts	.1	.2	1.3	1.3
Chasse & Pêche	.0	.1	.4	.5
Mines, Carrières et Puits de Pétrole	.3	.6	2.3	2.5
Industries Manufacturières	13.7	12.8	23.0	22.4
Construction	.9	1.5	9.0	9.5
Transports Communication et autres services publique	3.9	4.5	9.8	10.0
Commerce	15.7	17.5	14.2	15.5
Finances, Assurances & Affaires Immobilières	6.2	7.8	3.1	3.4
Services socio- culturels et personnels	39.7	42.2	15.3	18.9
Administration publique et Défense	5.5	6.8	8.4	7.8
Indeterminées	10.2	3.6	6.7	3.2
Total	100 %	100 %	100 %	100 %

Source: Tableau 14

Tableau 16 Population active selon la province, la branche d'activité et le sexe, 1981.

	Colombie-Britannique		Alberta		Saskatchewan		Manitoba	
	no.	%	no.	%	no.	%	no.	%
<u>Femmes</u>								
Agriculture	11,180	2.0	18,160	3.8	15,000	8.6	7,865	3.8
Forêts	4,645	.8	610	.1	250	.1	220	.1
Chasse & Pêche	1,090	.2	55	.0	30	.0	120	.1
Mines, Carrières et Puits de Pétrole	2,775	.5	16,515	3.5	1,160	.7	765	.4
Industries Manufacturières	40,920	7.2	25,550	5.4	6,165	3.6	20,725	10.0
Construction	10,145	1.8	13,315	2.8	2,640	1.5	2,505	1.2
Transports Communication et autres services publics	31,110	5.5	24,955	5.2	7,925	4.6	9,715	4.7
Commerce	107,280	19.0	87,990	18.4	31,185	17.9	38,340	18.5
Finances, Assurances Affaires Immobilières	46,775	8.3	40,110	8.4	11,410	6.6	15,680	7.6
Services socio-culturels commerciaux et personnel	251,280	44.4	200,725	42.0	77,355	44.5	88,530	42.7
Administration publique et Défense	37,235	6.6	34,640	7.3	13,670	7.9	16,065	7.7
Indeterminées	21,570	3.8	15,390	3.2	6,995	4.0	7,020	3.4
Total	566,010	100.1	478,010	100.1	173,790	100	207,540	100.2
<u>Hommes</u>								
Agriculture	20,395	2.5	62,875	8.6	70,760	25.1	33,535	11.3
Forêts	32,395	3.9	3,225	.4	1,240	.4	1,355	.5
Chasse & Pêche	5,370	.7	230	.0	190	.1	1,150	.4
Mines, Carrières et Puits de Pétrole	19,815	2.4	58,660	8.1	11,570	4.1	5,995	2.0
Industries Manufacturières	157,140	19.0	79,880	11.0	21,220	7.5	48,125	16.2
Construction	95,090	11.5	113,015	15.5	28,205	10.0	23,520	7.9
Transports Communication et autres services publics	91,620	11.1	73,290	10.1	27,830	9.9	40,880	13.8
Commerce	129,280	15.6	110,135	15.1	43,535	15.5	46,875	15.8
Finances, Assurances Affaires Immobilières	28,855	3.5	24,460	3.4	7,690	2.7	9,140	3.1
Services socio-culturels commerciaux et personnels	157,135	19.0	129,265	17.8	41,070	14.6	51,610	17.4
Administration publique et Défense	58,770	7.1	51,355	7.1	21,175	7.5	26,510	8.9
Indeterminées	31,020	3.8	21,250	2.9	7,190	2.6	7,850	2.7
Total	826,880	100.1	727,635	100	281,665	100	296,560	100

Source: Recensement du Canada de 1981, données présentes à l'avance non-publiées.

Tableau 16 (Suite)

	Ontario		Québec		Nouveau-Brunswick		Nouvelle-Ecosse	
	no.	%	no.	%	no.	%	no.	%
<u>Femmes</u>								
Agriculture	43,265	2.3	16,695	1.4	1,705	1.5	2,000	1.4
Forêts	2,300	.1	1,125	.1	1,075	.9	475	.3
Chasse et Pêche	700	.0	310	.0	185	.2	385	.3
Mines, Carrières et Puits de Pétrole	4,255	.2	2,375	.2	250	.2	340	.2
Industries Manufacturières	296,650	15.8	188,670	16.1	13,675	11.9	13,365	9.1
Construction	24,375	1.3	12,915	1.1	1,670	1.5	1,685	1.2
Transports Communication et autres services publiques	78,635	4.2	51,905	4.4	4,590	4.0	5,695	3.9
Commerce	331,075	17.7	184,015	15.7	21,090	18.3	28,155	19.2
Finances, Assurances Affaires Immobilières	155,685	8.3	87,400	7.4	6,605	5.7	9,750	6.6
Services socio-culturel commerciaux et personnels	760,140	40.6	502,770	42.8	50,780	44.0	67,385	45.9
Administration publique et Défense	116,520	6.2	76,455	6.5	9,305	8.1	12,345	8.5
Indeterminées	60,490	3.2	49,795	4.2	4,325	3.8	5,285	3.6
Total	1,874,095	99.9	1,174,440	99.9	115,340	100.1	146,950	100.2
<u>Hommes</u>								
Agriculture	98,365	3.8	60,110	3.3	5,555	3.0	6,510	2.8
Forêts	12,080	.5	22,995	1.3	8,165	4.5	4,265	1.8
Chasse et Pêche	1,720	.1	2,175	.1	3,150	1.7	7,055	3.1
Mines, Carrières et Puits de Pétrole	37,625	1.5	27,905	1.5	3,640	2.0	6,185	2.7
Industries Manufacturières	735,240	28.3	453,365	25.0	34,395	18.8	41,380	17.9
Construction	221,700	8.5	136,935	7.6	19,640	10.8	22,495	9.7
Transports Communication et autres services publiques	232,755	9.0	182,590	10.1	21,985	12.0	23,665	10.2
Commerce	399,135	15.4	288,120	15.9	28,080	15.4	35,475	15.3
Finances, Assurances Affaires Immobilières	99,255	3.8	58,920	3.3	3,905	2.1	6,250	2.7
Services socio-culturel commerciaux et personnels	496,515	19.1	373,540	20.6	29,355	16.1	39,500	17.1
Administration publique et Défense	187,765	7.2	140,820	7.8	18,805	10.3	32,145	13.9
Indeterminées	76,560	3.0	64,630	3.6	5,985	3.3	6,560	2.8
Total	2,598,730	100.2	1,812,095	100.1	182,655	100	231,485	100

Tableau 16 (Suite)

	Île-du Prince Édouard		Terre-Neuve		Territoires du Nord-Ouest		Yukon	
	no.	%	no.	%	no.	%	no.	%
<u>Femmes</u>								
Agriculture	1,120	4.9	275	.3	5	.1	35	.6
Forêts	60	.3	300	.4	10	.1	20	.4
Chasse et Pêche	285	1.3	290	.4	20	.3	10	.2
Mines, Carrières et Puits de Pétrole	10	.0	550	.7	285	3.7	200	3.7
Industries Manufacturières	2,250	9.9	11,120	13.7	200	2.6	115	2.1
Construction	360	1.6	885	1.1	105	1.4	95	1.7
Transports Communication et autres services publics	675	2.3	3,135	3.9	470	6.2	435	8.0
Commerce	3,555	15.6	15,350	19.0	1,030	13.5	775	14.2
Finances, Assurances Affaires Immobilières	940	4.1	3,765	4.7	350	4.6	355	6.5
Services socio-culturel commerciaux et personnels	10,365	45.4	35,360	43.7	2,980	39.1	1,925	35.2
Administration publique et Défense	2,350	10.3	6,055	7.5	1,825	23.9	1,135	20.7
Indéterminées	870	3.8	3,900	4.8	355	4.7	380	6.9
Total	22,845	99.5	80,985	100.1	7,630	100.1	5,475	100.2
<u>Hommes</u>								
Agriculture	4,710	14.0	1,090	.8	25	.2	50	.7
Forêts	230	.7	3,620	2.6	65	.6	50	.7
Chasse et Pêche	2,510	7.5	9,605	6.8	215	1.9	25	.3
Mines, Carrières et Puits de Pétrole	105	.3	6,060	4.3	1,865	16.0	1,135	14.8
Industries Manufacturières	3,575	10.6	25,155	17.8	220	1.9	180	2.4
Construction	4,060	12.1	15,305	10.8	870	7.5	820	10.7
Transports Communication et autres services publics	3,300	9.8	15,640	11.1	1,620	13.9	1,150	15.0
Commerce	4,605	13.7	20,515	14.5	1,065	9.2	935	12.2
Finances, Assurances Affaires Immobilières	665	2.0	2,655	1.9	335	2.9	140	1.8
Services socio-culturel commerciaux et personnels	5,305	15.7	23,625	16.7	1,745	15.0	1,175	15.3
Administration publique et Défense	3,730	11.1	13,270	9.4	3,150	27.1	1,420	18.5
Indéterminées	910	2.7	4,950	3.5	475	4.1	570	7.4
Total	33,705	100.2	141,485	100.2	11,640	100.3	7,660	99.8



Tableau 17 Population active selon la profession et le sexe, 1971 & 1981

	1971			1982		
	Femmes	Hommes	%	Femmes	Hommes	%
Direction & Administration	58,310	313,930	15.7	202,295	611,740	24.9
Sciences naturelles, génie, mathématiques	17,110	217,025	7.3	56,880	346,085	14.1
Sciences Sociales	29,530	49,525	37.4	99,045	89,565	52.5
Religion	3,710	19,855	15.7	8,545	23,735	26.5
Enseignement	211,120	138,170	60.4	290,935	198,230	59.5
Médecine et Santé	242,690	83,870	73.4	403,055	116,125	77.6
Arts et activités récréatives	21,895	58,585	27.2	65,815	99,645	39.8
Travail administratif	940,180	433,380	68.5	1,702,510	488,075	77.2
Commerce	247,760	567,980	30.4	467,395	678,855	40.8
Services	447,985	521,935	46.2	748,265	682,785	52.3
Agriculture	106,845	405,300	20.9	107,565	401,130	21.1
Pêche, chasse & piégeage	525	26,655	1.9	2,235	37,590	5.6
Exploitation forestière	1,415	65,850	2.1	5,105	76,435	6.3
Mines et carrières	380	58,785	.6	1630	73,640	2.2
Traitement des matières premières	59,565	275,175	17.8	104,615	367,380	22.2
Usinage des matières premières	13,675	227,260	5.7	20,900	286,170	6.8
Fabrication, montage & réparation	150,210	484,140	23.7	226,725	703,590	24.4
Métiers de la construction	5,125	563,440	.9	15,350	754,280	2.0
Transports	8,190	330,245	2.4	29,650	427,690	6.5
Manutention	40,455	165,385	19.7	55,040	188,100	22.6
Conduite de machines et d'appareils divers	13,540	95,295	12.4	30,240	113,240	21.1
Non classées	21,730	145,900	13.0	21,050	147,710	17.4
Non déclarées	*319,265	*418,000	43.3	178,280	240,415	42.6
Total	2,961,210	5,665,715	34.3	4,853,115	7,152,205	40.4

Source: Recensement du Canada de 1971, Catalogue 94-792 (SE-1), mai 1976.  
Recensement du Canada, de 1981, données présentées à l'avance non-publiées.

Tableau 18 Distribution procentuelle de la population active selon la profession et le sexe, 1971 et 1981

	Femmes		Hommes	
	1971	1981	1971	1981
Direction & Administration	2.0	4.2	5.5	8.6
Sciences naturelles, génie, mathématiques	.6	1.2	3.8	4.8
Sciences Sociales	1.0	2.0	.9	1.3
Religion	.1	.2	.4	.3
Enseignement	7.1	6.0	2.4	2.8
Médecine et Santé	8.2	8.3	1.5	1.6
Arts et activités récréatives	.7	1.4	1.0	1.4
Travail administratif	31.8	35.1	7.7	6.8
Commerce	8.4	9.6	10.0	9.5
Services	15.1	15.4	9.2	9.6
Agriculture	3.6	2.2	7.2	5.6
Pêche, chasse & piégeage	0	.1	.5	.5
Exploitation forestière	.1	.1	1.2	1.1
Mines et carrières	0	0	1.0	1.0
Traitement des matières premiers	2.0	2.2	5.0	5.1
Usinage des matières premiers	.5	.4	4.0	4.0
Fabrication				
montage & réparation	5.1	4.7	8.6	9.8
Métiers de la construction	.2	.3	9.9	10.6
Transport	.3	.6	5.8	6.0
Manutention	1.4	1.1	2.9	2.6
Conduite de machines et d'appareils divers	.5	.6	1.7	1.6
Non classées	.7	.6	2.6	2.1
Non déclarées	10.8	3.7	7.4	3.4
Total	100.2	100.2	100.0	100.1

Source: Tableau 17

Tableau 19 Population active selon la Province, la profession et le sexe, 1981.

	Colombie-Britannique				Alberta			
	Femmes		Hommes		Femmes		Hommes	
	#	%	#	%	#	%	#	%
Direction & Administration	21,715	3.8	66,080	8.0	23,275	4.9	68,400	9.4
Sciences naturelles, génie, mathématiques	5,720	1.0	37,440	4.5	8,270	1.7	46,490	6.4
Sciences Sociales	11,520	2.0	10,590	1.3	9,795	2.1	8,060	1.1
Religion	420	.1	2,255	.3	425	.1	2,215	.3
Enseignement	31,475	5.6	21,085	2.6	26,895	5.6	16,495	2.3
Médecine et Santé	46,876	8.3	14,100	1.7	36,145	7.6	9,125	1.3
Arts et activités récréatives	7,425	1.3	9,900	1.2	5,655	1.2	7,270	1.0
Travail administratif	202,675	35.8	47,650	5.8	179,370	37.5	37,500	5.2
Commerce	61,155	10.8	79,370	9.6	50,190	10.5	68,825	9.5
Services	104,050	18.4	80,865	9.8	76,255	16.0	57,050	7.8
Agriculture	10,375	1.8	25,160	3.0	17,590	3.7	66,375	9.1
Pêche, chasse & piégeage	560	.1	5,320	.6	5	.0	200	.0
Exploitation forestière	1,235	.2	23,155	2.8	235	.0	2,885	.4
Mines et carrières	290	.1	7,840	1.0	325	.1	18,550	2.6
Traitement des matières premiers	9,490	1.7	49,170	6.0	4,055	.8	19,365	2.7
Usinage des matières premiers	1,180	.2	26,270	3.2	1,010	.2	25,300	3.5
Fabrication								
montage & réparation	10,275	1.8	72,710	8.8	7,085	1.5	53,780	7.4
Métiers de la construction	2,465	.4	104,440	12.6	2,745	.6	111,520	15.3
Transport	3,735	.7	53,915	6.5	4,985	1.0	46,020	6.3
Maintenance	5,340	.9	30,035	3.6	3,275	.7	15,680	2.2
Conduite de machines et d'appareils divers	3,155	.6	10,495	1.3	2,650	.6	9,895	1.4
Non classées	3,135	.6	16,520	2.0	2,655	.6	15,520	2.1
Non déclarées	21,740	3.8	32,510	3.9	15,125	3.2	21,100	2.9
Total	566,010	100 %	826,880	100.1	478,010	100.2	727,635	100.2

Source: Recensement du Canada, de 1981, données présentées à l'avance non-publiées.



Tableau 19 (Suite)

	Saskatchewan			Manitoba		
	Femmes #	%	Hommes #	Femmes #	%	Hommes #
Direction & Administration	6,190	3.6	20,730	7,755	3.7	24,255
Sciences naturelles, génie, mathématiques	1,245	.7	8,550	1,840	.9	12,140
Sciences Sociales	3,910	2.3	3,100	5,055	2.4	3,945
Religion	245	.1	1,365	270	.1	1,090
Enseignement	11,095	6.4	7,220	12,155	5.9	8,295
Médecine et Santé	17,395	10.0	3,560	20,135	9.7	5,045
Arts et activités récréatives	1,965	1.1	1,945	2,320	1.1	3,455
Travail administratif	53,560	30.8	11,710	68,520	33.0	19,905
Commerce	16,230	9.3	25,175	19,745	9.5	27,250
Services	32,630	18.8	20,490	36,070	17.4	27,470
Agriculture	14,045	8.1	72,005	7,260	3.5	35,375
Pêche, chasse & piégeage	25	.0	185	50	.0	995
Exploitation forestière	85	.1	1,140	110	.1	1,320
Mines et carrières	130	.1	4,960	105	.1	2,980
Traitement des matières premières	1,170	.7	5,930	2,620	1.3	10,415
Usinage des matières premières	200	.1	5,650	510	.3	10,875
Fabrication						
montage & réparation	2,245	1.3	18,045	9,635	4.6	28,000
Métiers de la construction	695	.4	33,245	600	.3	28,770
Transport	1,225	.7	14,610	1,220	.6	18,910
Manutention	800	.5	5,660	1,855	.9	6,505
Conduite de machines et d'appareils divers	795	.5	3,240	1,430	.7	4,335
Non classées	1,020	.6	5,820	1,245	.6	7,145
Non déclarées	6,880	4.0	7,325	7,035	3.4	8095
Total	173,790	100.2	281,665	207,545	100.1	296,555
						100.1

Tableau 19 (Suite)

	Ontario				Québec			
	Femmes		Hommes		Femmes		Hommes	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Direction & Administration	83,815	4.5	237,945	9.2	46,655	4.0	152,810	8.4
Sciences naturelles, génie, mathématiques	22,410	1.2	142,695	5.5	14,370	1.2	77,720	4.3
Sciences Sociales	39,520	2.1	34,410	1.3	22,270	1.9	22,895	1.3
Religion	1,520	.1	7,875	.3	5,080	.4	6,085	.3
Enseignement	101,520	5.4	71,015	2.7	81,160	6.9	56,215	3.1
Médecine et Santé	143,925	7.7	38,370	1.5	102,480	8.7	37,365	2.1
Arts et activités récréatives	27,485	1.5	39,815	1.5	17,460	1.5	31,360	1.7
Travail administratif	669,130	35.7	196,285	7.6	409,805	34.9	141,080	7.8
Commerce	185,425	10.0	243,080	9.4	96,180	8.2	183,190	10.1
Services	268,835	14.3	248,190	9.6	161,680	13.8	186,765	10.3
Agriculture	40,500	2.2	115,520	4.5	13,360	1.1	66,230	3.7
Pêche, chasse & piégeage	170	.0	1,230	.1	355	.0	3,160	.2
Exploitation forestière	1,515	.1	11,005	.4	415	.0	21,395	1.2
Mines et carrières	355	.0	18,420	.7	185	.0	12,085	.7
Traitement des matières premières	35,430	1.9	128,190	4.9	26,755	2.3	116,380	6.4
Usinage des matières premières	14,460	.8	132,700	5.1	3,100	.3	70,885	3.9
Fabrication								
montage & réparation	101,685	5.4	288,940	11.1	90,625	7.7	194,900	10.8
Métiers de la construction	4,890	.3	239,930	9.2	2,685	.2	157,650	8.7
Transport	12,625	.7	139,335	5.4	4,250	.4	112,625	6.2
Maintenance	28,690	1.5	73,875	2.8	12,450	1.1	38,630	2.1
Conduite de machines et d'appareils divers	12,815	.7	44,910	1.7	7,925	.7	31,385	1.7
Non classées	16,620	.9	63,740	2.5	3,920	.3	21,585	1.2
Non déclarées	60,750	3.2	81,260	3.1	51,280	4.4	69,690	3.9
Total	1,874,100	100.2	2,598,725	100.1	1,174,440	100.	1,812,095	99.7



Tableau 19 (Suite)

	Nouveau-Brunswick			Nouvelle-Ecosse		
	Femmes #	%	Hommes #	Femmes #	%	Hommes #
Direction & Administration	3,700	3.2	12,890	5,230	3.6	15,670
Sciences naturelles, génie, mathématiques	795	.7	5,930	1,350	.9	8,875
Sciences Sociales	2,020	1.8	2,105	2,875	2.0	2,615
Religion	170	.2	980	225	.2	800
Enseignement	7,695	6.7	4,610	10,080	6.7	6,955
Médecine et Santé	10,100	8.8	2,295	15,540	10.6	3,420
Arts et activités récréatives	1,025	.9	1,715	1,590	1.1	2,480
Travail administratif	37,490	32.5	10,600	47,295	32.2	13,015
Commerce	10,910	9.5	16,355	15,950	10.9	21,585
Services	21,605	18.7	18,400	26,120	17.8	28,040
Agriculture	1,380	1.2	6,230	1,825	1.2	7,740
Pêche, chasse & piégeage	205	.2	3,355	250	.2	8,510
Exploitation forestière	895	.8	7,500	375	.3	4,090
Mines et carrières	45	.0	2,015	30	.0	3,455
Traitement des matières premières	8,020	7.0	11,815	6,230	4.2	12,065
Usinage des matières premières	200	.2	5265	185	.1	5,885
Fabrication						
montage & réparation	1,695	1.5	15,080	2,565	1.8	19,690
Métiers de la construction	315	.3	24,200	465	.3	27,690
Transport	485	.4	12,190	640	.4	15,440
Manutention	1,005	.9	5570	1,085	.7	6,775
Conduite de machines et d'appareils divers	405	.4	2,465	645	.4	3,580
Non classées	735	.6	4,895	945	.6	6,195
Non déclarées	4,435	3.9	6,200	5,445	3.7	6,920
Total	115,340	100.4	182,665	146,950	99.9	321,485
						100.1

Tableau 19 (Suite)

	Ile-du-Prince-Edouard				Terre-Neuve			
	Femmes		Hommes		Femmes		Hommes	
	#	%	#	%	#	%	#	%
Direction & Administration	670	3.0	2,230	6.6	2,400	3.0	8,650	6.1
Sciences naturelles, génie, mathématiques	175	.8	965	2.9	520	.6	4,275	3.0
Sciences Sociales	480	2.1	365	1.1	1,140	1.4	1,205	.9
Religion	40	.2	210	.6	125	.2	730	.5
Enseignement	1,430	6.3	750	2.2	6,370	7.9	5,065	3.6
Médecine et Santé	2,225	9.7	500	1.5	7,550	9.3	2,145	1.5
Arts et activités récréatives	265	1.2	415	1.2	395	.5	975	.7
Travail administratif	5,830	25.5	1,500	4.5	24,215	30.0	7,895	5.6
Commerce	2,160	9.5	2,415	7.2	8,630	10.7	10,645	7.5
Services	4,780	20.9	2,790	8.3	13,735	17.0	10,640	7.5
Agriculture	915	4.0	4,730	14.0	280	.4	1,630	1.2
Pêche, chasse & piégeage	285	1.3	2,690	8.0	305	.4	11,725	8.3
Exploitation forestière	40	.2	220	.7	190	.2	3,550	2.5
Mines et carrières	0	0	70	.2	125	.2	2,155	1.5
Traitement des matières premières	1,795	7.9	1,530	4.5	8,940	11.0	12,230	8.6
Usage des matières premières	5	.0	535	1.6	40	.1	2,550	1.8
Fabrication								
montage & réparation	240	1.1	1,935	5.7	455	.6	9,020	6.4
Métiers de la construction	95	.4	4,500	13.4	295	.4	19,480	13.8
Transport	120	.5	2,500	7.4	205	.3	10,515	7.4
Manutention	105	.5	740	2.2	375	.5	4,070	2.9
Conduite de machines et d'appareils divers	85	.4	335	1.0	270	.3	2,230	1.6
Non classées	185	.8	875	2.6	495	.6	4,790	3.4
Non déclarées	920	4.0	905	2.7	3,935	4.9	5,320	3.8
Total	22,845	100.3	33,705	100	80,985	100.1	141,490	100.1

Tableau 19 (Suite)

	Territoires du Nord-Ouest				Yukon			
	Femmes		Hommes		Femmes		Hommes	
	#	%	#	%	#	%	#	%
Direction & Administration	545	7.2	1,320	11.3	345	6.3	765	10.0
Sciences naturelles, génie, mathématiques	80	1.1	580	5.0	110	2.0	435	5.7
Sciences Sociales	270	3.5	165	1.4	200	3.7	110	1.4
Religion	15	.2	85	.7	10	.2	45	.6
Enseignement	720	9.4	390	3.4	340	6.2	135	1.8
Médecine et Santé	460	6.0	95	.8	230	4.2	110	1.4
Arts et activités récréatives	175	2.3	210	1.8	60	1.1	105	1.4
Travail administratif	2,610	34.2	610	5.2	995	36.4	310	4.1
Commerce	1,445	5.8	465	4.0	370	6.8	505	6.6
Services	1,430	18.8	1,375	11.8	1,060	19.4	705	9.2
Agriculture	5	.1	45	.4	20	.4	75	1.0
Pêche, chasse & piégeage	15	.2	205	1.8	5	.1	25	.3
Exploitation forestière	0	0	95	.8	10	.2	70	.9
Mines et carrières	20	.3	635	5.5	20	.4	475	6.2
Traitement des matières premières	65	1.9	165	1.4	30	.6	125	1.6
Usinage des matières premières	5	.1	140	1.2	0	0	135	1.8
Fabrication								
montage & réparation	175	2.3	800	6.9	40	.7	685	8.9
Métiers de la construction	40	.5	1,690	14.5	65	1.2	1,170	15.3
Transport	70	.9	1,000	8.6	90	1.6	620	8.1
Manutention	40	.5	365	3.1	25	.5	195	2.6
Conduite de machines et d'appareils divers	40	.5	260	2.2	30	.6	110	1.4
Non classées	40	.5	455	3.9	60	1.1	165	2.2
Non déclarées	365	4.8	505	4.3	360	6.9	580	7.6
Total	7,625	100.1	11,640	100	5,475	100.4	7,660	100.1

Tableau 20. Rémunération annuelle moyenne des travailleurs(ses) à plein temps 1971, 1973, 1975, 1977 et 1979.

ANNEE	TRAVAILLEURS(S) A PLEIN TEMPS (1)		Rapport femmes/ hommes %
	Femmes en dollars	Hommes courants	
1971	5 232	8 770	59,7
1973	6 184	10 434	59,3
1975	8 231	13 674	60,2
1977	9 790	15 777	62,1
1979	11 743	18 537	63,3

Note : (1) Un(e) travailleur(se) à plein temps est une personne qui a généralement travaillé à plein temps durant 50 à 52 semaines au cours de l'année de référence.

Source : Gains des hommes et des femmes: Certaines années, 1967-1979, catalogue n° 13-577, hors série.



Tableau 21. Rémunération annuelle moyenne des travailleurs(ses) à plein temps, par groupe d'âge, 1979.

TRAVAILLEURS (SES) À PLEIN TEMPS (1)			
GROUPE D'ÂGE	Femmes	Hommes	Rapport femmes/ hommes
	en dollars courants		%
19 ans et moins	8 138	9 742	83,7
20-24	10 116	13 408	75,4
25-34	12 336	18 433	66,9
35-44	12 454	20 882	59,6
45-54	12 231	20 313	60,2
55-64	12 265	18 827	65,1
65 et plus	—(2)	10 929	—
Tous les âges	11 743	18 537	63,3

Notes : (1) Un(e) travailleur(se) à plein temps est une personne qui a généralement travaillé à plein temps durant 50 à 52 semaines au cours de l'année de référence.

(2) Échantillon trop faible pour permettre une évaluation fiable.

Source : Gains des hommes et des femmes: Certaines années, 1967-1979, catalogue no 13-577, hors série.



Tableau 22. Rémunération annuelle moyenne des personnes ayant travaillé toute l'année, par profession, 1979.

PROFESSION	TRAVAILLEURS(EUSES) À L'ANNÉE		Rapport femmes/ hommes %
	Femmes en dollars courants	Hommes	
Direction et administration	14 583	24 729	59,0
Professions libérales	14 053	22 724	61,8
Travail administratif	10 245	15 545	65,9
Commerce	8 603	18 075	47,6
Services	7 321	14 474	50,6
Agriculture, etc.	6 591	12 765	51,6
Traitement et usinage des matières premières	10 074	17 368	58,0
Fabrication, montage et réparation de produits finis	9 491	16 765	56,6
Transports	9 676	17 044	56,8

Note : (1) Signifie une personne qui a travaillé à plein temps ou à temps partiel pendant 50 à 52 semaines durant l'année de référence.

Source : Gains des hommes et des femmes: Certaines années, 1967-1979, catalogue n° 13-577, hors série.

Table 23. Annual Average Earnings of Full-Time Workers  
by Level of Education, 1979.

LEVEL of EDUCATION	FULL-TIME WORKERS (1)		Ratio Female/Male
	FEMALE	MALE	
	Current dollars		Per cent
0-8 Years	8904	15704	56.7
Some high school (2)	10797	17214	62.7
Some post-secondary	11851	19016	62.3
Post-secondary certificate or diploma	12943	19602	66.0
University degree	17842	26533	67.2
All levels	11743	18537	63.3

Notes: (1) A full-time worker is a person who worked, mostly full-time, 50 to 52 weeks in the reference year.

(2) Includes persons who have either completed their secondary education or had at least some secondary education, but not had any post-secondary education.

Source: Earnings of Men and Women, Selected Years 1967 to 1979, Catalogue 13-577 Occasional.

Tableau 23. Rémunération annuelle moyenne des travailleurs(ses) à plein temps, par niveau d'instruction, 1979.

NIVEAU D'INSTRUCTION	TRAVAILLEURS(SE) À PLEIN TEMPS (1)		Rapport femmes/ hommes %
	Femmes en dollars courants	Hommes	
0-8 ans	8 904	15 704	56,7
Certaines études secondaires (2)	10 797	17 214	62,7
Certaines études post-secondaires	11 851	19 016	62,5
Certificat ou diplôme post-secondaire	12 943	19 602	66,0
Diplôme universitaire	17 842	26 533	67,2
Tous les niveaux	11 743	18 537	63,3

Notes : (1) Un(e) travailleur(se) à plein temps est une personne qui a généralement travaillé à plein temps durant 50 à 52 semaines au cours de l'année de référence.

(2) Comprend les personnes qui ont entrepris ou terminé leurs études secondaires, mais qui n'ont pas fait d'études post-secondaire.

Source : Gains des hommes et des femmes: Certaines années, 1967-1979, catalogue no 13-577, hors série.



Tableau 24 Rémunération annuelle moyenne des travailleurs(ses) à plein temps, par province, 1979.

NIVEAU D'INSTRUCTION	TRAVAILLEURS (SES) À PLEIN TEMPS (1)		
	Femmes	Hommes	Rapport femmes/ hommes
	en dollars courants		%
Terre-Neuve	10 000	16 393	61,0
Ile-du-Prince-Edouard	9 901	13 418	73,8
Nouvelle-Ecosse	11 010	15 709	70,1
Nouveau-Brunswick	10 137	16 500	61,4
Québec	11 549	17 909	64,5
Ontario	11 952	18 813	63,5
Manitoba	10 804	17 304	62,4
Saskatchewan	11 550	16 858	68,5
Alberta	11 699	19 692	59,4
Colombie-Britannique	12 855	20 908	61,5
CANADA	11 743	18 537	63,3

Note : (1) Un(e) travailleur(se) à plein temps est une personne qui a généralement travaillé à plein temps durant 50 à 52 semaines au cours de l'année de référence.

Source : Gains des hommes et des femmes: Certaines années, 1967-1979, catalogue no 13-577, hors série.



Tableau 25. Diplômés(es) de collèges communautaires (1), par domaine d'études, 1976 et 1980.

DOMAINE D'ÉTUDES	DIPLOMES				POURCENTAGE DES DIPLOMES OBTENUS PAR DES FEMMES	
	1976		1980		1976	1980
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	%	%
Arts	7,7	8,8	10,8	9,1	56,9	62,8
Administration	22,5	23,0	32,5	23,9	59,7	66,1
Services sociaux et communautaires	17,4	9,3	17,4	8,1	73,9	75,5
Enseignement	,6	,2	,4	,2	81,2	73,5
Génie	,8	21,3	1,7	24,3	5,2	9,2
Sciences infirmières	36,1	1,8	24,5	1,4	96,8	96,2
Autres sciences médicales	10,9	4,1	8,1	3,7	92,4	90,1
Ressources naturelles	1,7	10,7	2,9	10,8	18,9	27,9
Technologies	1,0	15,3	1,2	15,3	8,9	10,1
Transports	0,0	1,6	,1	1,3	2,0	5,4
Divers	,5	1,8	,6	1,8	31,3	32,2
TOTAL (2) %	100,0	100,0	100,0	100,0	60,2	58,9
Nombre	23 082	15 252	26 975	18 801		

Notes : (1) Diplômes décernés dans le cadre de programmes de carrière.

(2) Le total comprend ceux qui n'ont pas été rapportés.

Source : Effectifs des collèges communautaires, catalogue no 81-222, annuel 1980; et données fournies par la Division de l'éducation, de la science et de la culture.

Tableau 26. Bacheliers(ères) et détenteurs(trices) d'un diplôme professionnel de premier cycle, selon le domaine d'études, disciplines choisies, 1970-71 et 1980.

DOMAINE D'ÉTUDES ET DISCIPLINES CHOISIES	DIPLOMÉS				POURCENTAGE DES DIPLOMÉS OBTENUS PAR DES FEMMES	
	1970-71		1980		1976	1980
	Femmes %	Hommes	Femmes %	Hommes		
Enseignement	31,8	17,5	27,2	12,1	52,8	68,8
Beaux-arts et arts appliqués	2,5	1,3	4,0	2,2	54,8	64,7
Sciences humaines	16,2	11,2	13,3	8,7	47,0	60,1
Sciences sociales						
Commerce, administration et affaires	17,0 ,8	29,1 7,8	27,0 5,7	35,5 14,4	26,5 6,2	42,8 27,9
Economie	,5	3,9	1,4	4,2	7,5	24,6
Droit et jurisprudence	,7	4,3	2,5	4,5	9,3	35,0
Psychologie	6,4	3,4	6,6	2,9	50,9	69,0
Sociologie	4,2	2,2	3,2	,7	53,6	67,3
Travail social et bien-être social	,7	,3	1,9	,7	54,9	74,5
Sciences agricole et biologique	4,8	4,5	6,4	6,2	39,2	50,5
Génie et sciences appliquées	,2	10,5	1,3	15,5	1,2	7,6
Professions médicales et de la santé	7,2	4,7	8,0	5,4	48,6	59,3
Dentisterie	,1	,9	,2	,9	4,3	16,2
Médecine	,6	2,4	1,3	2,7	12,8	32,5
Sciences infirmières	4,8	,1	3,3	,2	97,1	95,1
Pharmacie	,7	,7	,9	,6	38,3	60,5
Mathématiques et sciences physiques	2,9	7,5	2,9	7,2	19,4	28,4
Sans spécialisation	17,4	13,6	9,9	7,3	44,1	57,0
TOTAL %	100,0	100,0	100,0	100,0	38,1	49,6
Nombre	25 557	41 501	42 805	43 576		

Source : Données fournies par la Division de l'éducation, de la science et de la culture, Statistique Canada.

Tableau 27.. Stagiaires féminines ayant commencé des cours à plein temps pour une qualification professionnelle, un apprentissage ou une formation industrielle, (1) dans le cadre des programmes de formation de Main-d'oeuvre Canada, par profession choisie, 1981-1982.

PROFESSION(2)	STAGIAIRES FÉMININES EN % DU NOMBRE TOTAL DE STAGIAIRES					
	STAGIAIRES FÉMININES			STAGIAIRES FÉMININES		
	Quali- fication profes- sionnelle	Appren- tissage	Forma- tion indus- trielle	Quali- fication profes- sionnelle	Appren- tissage	Forma- tion indus- trielle
	Pourcentage					
Direction, administration et professions connexes	2,9	—(3)	2,9	59,6	—	35,2
Sciences naturelles, génie et mathématiques	3,7	—	3,2	25,6	—	20,9
Sciences sociales et professions connexes	1,2	—	2,0	79,2	—	59,2
Religion	—	—	—	—	—	—
Enseignement et professions connexes	,6	—	,7	44,1	—	29,0
Médecine et santé	9,5	1,2	10,8	85,4	36,4	85,5
Art, littérature, arts d'interprétation et professions connexes	1,4	—	3,0	57,7	—	60,0
Activités sportives et récréatives	-(4)	—	,2	7,8	—	21,2
Travail administratif et professions connexes	47,2	—	21,5	92,8	—	71,9
Commerce	1,3	5,3	5,6	47,6	15,2	39,4
Services	13,9	73,6	10,4	58,1	62,3	52,0
Agriculture, horticulture et élevage	,9	1,1	1,5	17,5	21,3	20,1
Pêche, chasse, piégeage et professions connexes	,6	—	—	11,1	—	9,8
Exploitation forestière	,1	—	,4	3,0	—	6,0
Mines, carrières, pétrole, gaz et professions connexes	—	—	,1	1,0	—	2,1
Traitement des matières premières	2,7	2,9	8,8	29,8	21,7	18,9
Usinage des matières premières	1,7	2,4	2,9	5,5	,6	8,8
Fabrication, montage et réparation de produits finis	8,9	4,6	16,2	22,1	,4	19,0
Métiers de la construction	1,5	8,5	1,1	6,5	,7	3,7
Transports	1,0	—	,4	5,7	—	6,8
Manutention et professions connexes, N.C.A.	—	,2	,3	,8	20,0	9,8
Conduite de machines et d'appareils divers	,7	,2	3,3	12,0	1,4	30,9
Professions non classifiées ailleurs, N.C.A.	—	—	4,6	100,0	4,3	19,5
NOMBRE TOTAL DE STAGIAIRES						
%	100,0	100,0	100,0	38,7	3,4	27,1
Nombre	23 048	2 032	18 339			

- Notes :
- (1) Qualification professionnelle signifie des cours de pré-emploi afin de former un(e) stagiaire pour occuper un poste, pour lui permettre de se perfectionner ou de se recycler dans une profession donnée.
  - (2) Classification canadienne et dictionnaire des professions.
  - (3) Signifie aucun.
  - (4) Signifie moins de 10 personnes.

Source : Données fournies par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada.



Tableau 28 Emploi selon le sexe, août 1981 - mars 1983, désaisonnalisés.

		<u>TOTAL</u>	<u>FEMMES</u>	<u>HOMMES</u>
1981	août	10994	4442	6552
	septembre	10952	4439	6513
	octobre	10917	4427	6490
	novembre	10897	4418	6479
	décembre	10835	4403	6432
1982	janvier	10798	4412	6386
	février	10750	4387	6363
	mars	10729	4378	6351
	avril	10668	4372	6296
	mai	10641	4369	6272
	juin	10584	4349	6235
	juillet	10565	4344	6221
	août	10487	4341	6146
	septembre	10464	4326	6138
	octobre	10439	4324	6115
	novembre	10399	4320	6079
	décembre	10416	4345	6071
1983	janvier	10416	4351	6055
	février	10443	4362	6081
	mars	10471	4362	6109

Source: Statistique Canada, Statistiques chronologiques sur la population active, Catalogue 71-201 Annuel, 1982; Statistique Canada, La population active, Catalogue 71-001 Mensuel.



Tableau 29 Emploi à plein temps et à temps partiel selon le sexe, août-mars 1983, désaisonnalisés.

	<u>FEMMES</u>		<u>HOMMES</u>	
	<u>Plein temps</u>	<u>Temps partiel</u>	<u>Plein temps</u>	<u>Temps partiel</u>
	(Milliers)	8	(Milliers)	8
1981 août	3383	23.8	6155	412
septembre	3361	24.2	6086	428
octobre	3349	24.3	6075	414
novembre	3347	24.3	6065	415
décembre	3321	24.5	6010	414
1982 janvier	3333	24.5	5962	420
février	3308	24.6	5950	411
mars	3306	24.6	5949	409
avril	3294	24.7	5886	413
mai	3306	24.4	5852	407
juin	3257	25.1	5805	433
juillet	3243	25.3	5748	489
août	3202	26.5	5680	490
septembre	3239	25.1	5713	431
octobre	3226	25.4	5683	435
novembre	3230	25.3	5643	435
décembre	3233	25.5	5629	435
1983 janvier	3235	25.6	5620	444
février	3233	25.8	5619	460
mars	3238	25.8	5639	467

Source: Statistique Canada, Statistiques chronologiques sur la population active, Catalogue 71-201 Annuel, 1982; Statistique Canada, La population active, Catalogue 71-001 Mensuel.

Tableau 30 Emploi selon la branche d'activité et le sexe, trimestriel, septembre 1981 - mars 1983, non-désaisonnalisés.

	sept. 1981	déc. 1981	mars 1982	juin 1982	sept. 1982	déc. 1982	mars 1983
	(Milliers)						
<u>FEMMES</u>							
Agriculture	153	111	109	139	152	116	113
Autres branches primaires	38	30	28	30	26	29	29
Industries Manufacturières	593	543	535	529	520	499	508
Construction	63	57	51	62	58	50	53
Transport etc. (1)	210	201	200	204	191	199	205
Commerce	816	826	775	802	767	806	770
Finances	365	364	376	373	352	338	351
Services (2)	1931	1968	1979	2012	1973	2000	2010
Administration publique	258	271	282	287	278	276	286
Total	4428	4371	4335	4438	4317	4311	4324
<u>HOMMES</u>							
Agriculture	374	322	309	353	363	309	310
Autres branches primaires	305	257	219	247	238	211	214
Industries Manufacturières	1556	1456	1431	1451	1386	1287	1286
Construction	642	553	479	588	565	479	424
Transport etc. (1)	699	686	675	681	674	674	642
Commerce	1074	1074	1054	1079	1027	1029	1014
Finances	225	231	243	248	233	224	243
Services (2)	1250	1244	1253	1304	1254	1260	1317
Administration publique	479	464	462	499	487	464	461
Total	6604	6287	6125	6450	6227	5938	5912

Nota: (1) Transport, communication et autres services publique

(2) Services Socio-culturels, commerciaux et personnels

Source: Statistique Canada, La population active, Catalogue 71-001, Mensuel.

Tableau 31 Emploi selon la profession et le sexe, trimestriel, septembre 1981 - mars 1983, non-saisonnalisés.

	8							
	8				8			
	changement S-M				changement M-M			
	sept. 1981	déc. 1981	mars 1982	juin 1982	sept. 1982	déc. 1982	mars 1983	
(Milliers)								
<b>FEMMES</b>								
Direction & professions libérales	1048	1110	1156	1147	1091	1146	1171	+11.7
Travail administratif	1517	1491	1495	1494	1459	1429	1420	-6.4
Commerce	464	466	431	447	434	462	455	-1.9
Services	803	792	772	828	793	790	781	-2.7
Professions du secteur primaire	145	103	102	135	142	102	103	-29.0
Traitement des matières premières	330	295	274	274	286	279	287	-13.0
Construction	10	8	7	9	7	7	6	-40.0
Transport	27	29	24	25	28	23	20	-25.9
Manutentions	84	77	73	79	77	73	80	-5.0
Total	4428	4371	4335	4438	4317	4311	4324	-3.5

<b>HOMMES</b>								
Direction & professions libérales	1479	1456	1498	1514	1446	1465	1485	+0.4
Travail administratif	407	417	396	413	383	378	392	-3.7
Commerce	684	695	688	687	656	642	645	-5.7
Services	659	654	648	685	662	662	694	+5.3
Professions du secteur primaire	601	485	444	548	540	447	449	-25.3
Traitement des matières premières	1358	1264	1233	1280	1230	1123	1107	-20.5
Construction	697	607	529	610	619	538	482	-30.8
Transport	381	371	372	389	379	367	347	-8.9
Manutentions	338	338	316	322	312	315	311	-8.0
Total	6604	6287	6125	6450	6227	5938	5912	-1.6

Tableau 32 Emploi à plein temps et à temps partiel selon la profession et le sexe, trimestriel, septembre 1981 - mars 1983, non désaisonnalisés.

	FEMMES						
	sept. '81	déc. '81	mars '82	juin '82	sept. '82	déc. '82	mars '83
<u>Plein temps</u>	(Milliers)						
Direction & professions libérales	853	880	908	942	887	911	933
Travail administratif	1210	1164	1170	1189	1150	1103	1093
Commerce	295	291	271	283	262	275	267
Services	506	476	464	523	492	463	454
Professions du secteur primaire	97	57	61	95	101	58	59
Traitement des matières premières	310	276	256	248	266	255	262
Construction	9	7	6	6	4	5	5
Transport	17	20	16	15	16	14	9
Manutentions	72	63	59	66	65	60	66
Total	3368	3234	3211	3366	3244	2145	3149
<u>Temps Partiel</u>							
Direction & professions libérales	195	229	248	205	204	235	238
Travail administratif	307	326	325	305	309	326	327
Commerce	169	176	160	164	172	186	188
Services	297	316	308	305	301	327	327
Professions du secteur primaire	48	46	41	40	41	44	44
Traitement des matières premières	20	19	18	28	20	24	24
Construction	-	-	-	-	-	-	-
Transport	10	9	9	10	12	9	11
Manutentions	11	14	14	13	12	13	14
Total	1059	1137	1144	1072	1073	1166	1175



Tableau 32 (Fin)

		<u>HOMMES</u>						
		<u>sept. '81</u>	<u>déc. '81</u>	<u>mars '82</u>	<u>juin '82</u>	<u>sept. '82</u>	<u>déc. '82</u>	<u>mars '83</u>
		<u>(Milliers)</u>						
<u>Plein temps</u>								
Direction & professions libérales	1429	1403	1443	1478	1402	1391	1411	
Travail administratif	373	378	364	381	351	343	355	
Commerce	611	613	608	618	581	558	567	
Services	546	520	518	565	545	531	552	
Professions du secteur primaire	548	441	399	507	492	400	400	
Traitement des matières premières	1333	1235	1203	1252	1204	1091	1074	
Construction	678	588	510	588	596	520	456	
Transport	363	350	354	371	360	346	321	
Manutentions	301	298	276	286	272	274	265	
Total	6181	5826	5677	6045	5802	5454	5400	
<u>Temps Partiel</u>								
Direction & professions libérales	50	53	55	36	44	74	74	
Travail administratif	34	39	32	32	32	35	37	
Commerce	73	82	81	70	75	84	77	
Services	113	134	130	121	118	131	142	
Professions du secteur primaire	54	45	45	41	48	47	49	
Traitement des matières premières	25	29	30	29	27	32	32	
Construction	18	19	19	22	23	18	26	
Transport	17	21	18	18	20	21	27	
Manutentions	37	40	39	36	40	41	46	
Total	422	462	447	405	425	484	512	



Tableau 33 Sous-emploi selon le sexe, trimestriel, septembre 1981 - mars 1983, non désaisonnalisés.

	<u>TOTAL</u>	<u>FEMMES</u>	<u>HOMMES</u>
septembre 1981	230	164	66
décembre 1981	266	186	79
mars 1982	299	210	89
juin 1982	438	295	142
septembre 1982	338	244	94
décembre 1982	390	277	113
mars 1983	427	303	124

Nota: Les travailleurs dans la catégorie du "sous-emploi" sont les travailleurs qui n'ont pu trouver que du travail à temps partiel.

Source: Statistique Canada, La population active, Catalogue 71-001, Mensuel.

Tableau 34 Taux de chômage selon l'âge et le sexe, août 1981 - mars 1983, désaisonnalisés.

		15+		15-24		25+	
		Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes
1981	août	7.6	6.4	10.8	12.6	6.3	4.4
	septembre	9.1	7.4	13.0	15.1	7.5	5.1
	octobre	9.0	7.6	12.3	15.4	7.7	5.2
	novembre	9.1	7.7	13.2	16.2	7.4	5.0
	décembre	9.0	8.4	13.2	16.4	7.3	6.0
1982	janvier	8.7	8.3	13.4	16.9	6.7	5.7
	février	9.1	8.7	13.5	17.3	7.4	6.1
	mars	9.7	9.1	14.3	18.3	7.9	6.4
	avril	10.2	9.7	14.7	19.3	8.3	6.9
	mai	10.5	10.3	15.1	20.3	8.7	7.4
	juin	11.0	11.2	16.2	21.3	8.9	8.3
	juillet	11.6	12.1	18.1	23.4	9.0	8.8
	août	11.6	12.6	17.6	23.6	9.3	9.4
	septembre	11.7	12.8	17.6	23.1	9.4	9.8
	octobre	11.8	13.2	17.8	23.6	9.5	10.2
	novembre	12.0	13.2	17.5	23.2	9.9	10.4
	décembre	12.1	13.3	17.3	24.0	10.1	10.2
1983	janvier	12.1	12.7	17.5	23.1	10.1	9.7
	février	12.2	12.8	17.6	23.5	10.2	9.7
	mars	12.5	12.8	18.0	24.1	10.4	9.5

Source: Statistique Canada, Statistiques chronologiques sur la population active, Catalogue 71-201 Annuel, 1982; Statistique Canada, La population active, Catalogue 71-001 Mensuel.

Tableau 35 Taux de chômage selon la province, l'âge et le sexe, trimestriel, septembre 1981 - mars 1983, non désaisonnalisés.

Age 15-24	B.C.		Alta.		Sask.		Man.		Ont.		Qué.		N.-B.		N.-S.		T.N.		I.-P.E.	
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes
sept. 81	13.2	13.0	8.1	4.7	7.5	6.1	10.9	10.4	11.7	12.0	17.6	17.7	18.2	18.2	13.3	18.1	23.7	31.4		N/A
déc. 81	9.7	17.8	4.8	8.9	8.1	9.4	8.4	13.3	10.8	14.4	18.0	22.9	15.5	24.3	15.4	20.2	17.5	31.5		
mars 82	15.1	23.1	7.6	12.9	7.3	13.2	11.2	16.8	14.3	20.0	18.8	25.6	19.2	33.4	20.4	30.5	23.4	30.4		
juin 82	17.6	23.4	8.9	13.9	11.0	9.8	11.7	12.1	15.2	19.5	22.9	25.0	18.0	22.9	21.1	23.8	23.7	28.5		
sept. 82	19.4	25.5	15.2	14.6	12.0	10.9	13.1	16.9	16.3	18.2	21.4	26.2	21.5	19.8	20.4	25.3	26.3	31.9		
déc. 82	20.1	29.2	9.7	17.8	11.3	14.5	11.3	20.5	14.0	23.0	21.7	28.5	19.0	29.7	16.7	30.8	23.5	39.2		
mars 83	20.5	30.7	14.5	23.7	14.6	18.7	13.3	22.7	17.5	26.4	21.5	30.1	21.9	39.0	18.8	32.4	31.0	41.5		
Age 25+																				
sept. 81	6.5	3.9	3.5	1.5	5.4	-	6.1	2.7	6.4	3.2	11.2	6.4	11.2	6.5	9.6	6.6	13.4	8.9		
déc. 81	7.2	6.7	2.3	3.5	4.8	3.1	5.2	4.9	5.9	4.8	10.6	8.5	9.8	10.7	8.6	7.7	10.6	10.4		
mars 82	8.5	7.5	4.1	4.9	3.9	4.7	6.5	6.5	6.9	6.0	11.8	11.1	12.0	11.9	10.8	11.3	10.9	13.3		
juin 82	8.6	8.4	5.0	4.9	4.0	3.7	8.0	4.5	7.6	5.9	11.5	10.3	11.6	9.3	10.0	7.6	9.8	11.4		
sept. 82	9.3	10.2	7.1	5.4	5.6	3.3	6.7	6.0	8.9	7.5	11.8	10.3	12.2	9.6	9.8	8.2	13.5	11.9		
déc. 82	16.9	12.2	7.9	8.3	5.6	5.7	7.8	10.0	9.2	9.8	11.7	12.0	8.7	12.2	12.5	10.6	13.5	14.3		
mars 83	11.7	12.2	8.6	10.7	4.5	6.2	7.1	9.5	9.9	9.6	13.0	13.3	12.2	15.4	13.2	13.1	15.3	18.3		

Source: Statistique Canada, La population active, 71-001 Mensuel.

Tableau 36 "Chômage caché" selon le sexe et l'âge, moyennes annuelles, 1982

	<u>Population Active</u>	<u>Chômage (Milliers)</u>	<u>Chômage Cache (1)</u>	<u>Taux de Chômage Officiel (%)</u>	<u>Taux de Chômage Incluant Chômage Caché (%)</u>
<u>Femmes</u>					
15-24	1380	222	18	16.1	17.2
25+	3504	308	33	8.8	9.6
Total	4884	530	51	10.8	11.8
<u>Hommes</u>					
15-24	1586	334	27	21.1	22.4
25+	5408	440	33	8.1	8.7
Total	6994	775	59	11.1	11.8

Nota: (1) Les personnes inactives qui ont cherché du travail au cours des 6 derniers mois mais non durant la semaine de référence parce qu'ils croyaient qu'il n'y en existait pas.

Source: Statistique Canada, La population active, Catalogue 71-001 Mensuel, moyennes annuelles, 1982.

Tableau 37 Caractéristiques familiales d'adultes, 1981

	Femmes		Hommes	
	No.	%	No.	%
Population 15+				
En famille				
Marié(e)s dont l'épouse (x)				
est présent(e)	5,575,000	59.8	5,574,000	62.2
Chefs de famille:				
Veufs, Veuves, sépare(e)s				
divorcé(e)s	520,000	5.6	101,000	1.1
Chefs de famille:				
célibataires	117,000	1.2	66,000	7
Autres personnes vivant				
dans une famille (1)	1,756,000	18.8	2,097,000	23.4
Personnes Seules	1,361,000	14.6	1,127,000	12.6
Total	9,329,000	100.0	8,965,000	100.0

Nota: (1) Par exemple, enfants âgés de plus de 15 ans.

Source: Statistique Canada La population active, Catalogue 71-001 Mensuel, mai 1982.



Tableau 38 Taux d'activité des femmes selon le statut familial et la présence d'enfants, 1981.

	Femmes Mariées dont l'époux est Présent	Chefs de famille: Veuves, Divorcées Séparées	Chefs de famille: Célibataires (1)	Autres femmes dans la famille	Femmes Seules
	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)
Avec au moins un enfant de moins de 3 ans	44.6	46.3	32.5		
Aucun enfant de moins de 3 ans, mais au moins un âgé de 3 à 5 ans	51.6	61.6	16.9		
Aucun enfant de moins de 6 ans mais au moins un âgé de 6 à 15 ans	60.2	68.1	... (1)		
Sans enfants de moins de 16 ans	47.6	40.3	... (1)	54.3	51.3
Nombre de femmes	5,575,000	520,000	117,000	1,756,000	1,361,000

Nota: (1) Nombre trop petit pour rapporter

Source: Statistique Canada, La population active, Catalogue 71-001 Mensuel, mai 1982

Tableau 39 Taux d'activité selon le sex, le statut familial et l'âge, 1981.

	Marié(e)s dont l'épouse(x) est Présent		Chefs de famille: Veuves, Veufs, Séparé(e)s, Divorcé(e)s		Chefs de famille: célibataires		Autres personnes dans une famille		Personnes seules	
	Femmes %	Hommes %	Femmes %	Hommes %	Femmes %	Hommes %	Femmes %	Hommes %	Femmes %	Hommes %
15-24	63.6	94.7	58.5	65.6	85.6	87.7				
25-54	59.8	96.5	73.4	82.9	87.8	90.8				
54 et plus	19.9	49.6	8.3	22.6	17.7	27.5				
Tous groupes d'âge	50.9	83.4	54.3	66.6	51.3	74.3				
Nombre de personnes	6,212,000	5,742,000	1,756,000	2,097,000	1,361,000	1,127,000				

Source: Statistique Canada La population active, Catalogue 71-001 Mensuel, mai 1982.

CA1

Z 2

-C 52

Gouvernement  
Publication

DOCUMENT: 830-129/008

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES  
DE LA CONDITION FEMININE

Allocution d'ouverture

de

l'honorable Mary Beth Dolin

ministre du travail et de la Main-d'oeuvre

Manitoba

OTTAWA (Ontario)

Les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983



Madame le Ministre, je tiens à vous remercier de nous avoir convoqués de nouveau pour nous permettre d'aborder certains sujets très importants, particulièrement le grave problème des femmes en chômage ou sous-employées, des femmes battues et de celles qui vivent au-dessous du seuil de la pauvreté. En ma qualité de Ministre responsable de la condition féminine, je suis heureuse de représenter ici le Manitoba et je me réjouis à la perspective de rencontrer des délégués de l'an dernier ainsi que les nouveaux représentants des autres provinces et territoires.

Le gouvernement du Manitoba est vivement intéressé aux questions qui touchent, directement ou indirectement, la véritable égalité des chances pour les femmes dans notre société. Beaucoup a déjà été accompli dans ce domaine, mais il reste tant à faire.

Ainsi, mon gouvernement a annoncé un examen de sa législation du travail. En juin, des audiences publiques portant sur les relations de travail, en particulier les licenciements collectifs et les dispositions relatives aux changements technologiques, auront lieu partout à travers la province. D'autres parties des lois relatives aux normes de travail seront à l'ordre du jour un peu plus tard au cours de l'année. Cet examen comprendra la question de la parité salariale pour fonctions équivalentes. En 1977, le Bureau de la main-d'oeuvre féminine a tenu des audiences publiques



à ce sujet et a présenté des recommandations précises au gouvernement. Cet été, nous avons commandé une importante étude pour mettre à jour le rapport de 1977 ainsi que pour nous aider à préparer les articles de notre nouveau code du travail qui porteront sur cet important sujet.

La situation des manitobaines continue toujours d'intéresser mon gouvernement. En 1982, leur taux de chômage était de 8 p. 100, comparé à 8,8 p. 100 chez les hommes. Selon les statistiques sur la population active, plus de 40 p. 100 des chômeurs du Manitoba en 1982 étaient des femmes. C'était la première fois depuis 1966, c'est-à-dire depuis que des données sont publiées, que le taux de chômage des femmes était inférieur à celui des hommes. Cela s'explique par le fait que les emplois des femmes sont traditionnellement concentrés dans les industries de services (le commerce au détail, les services de santé, les établissements d'enseignement, les services personnels, etc.), lesquels n'ont pas été gravement affectés par la récession. En outre, les employeurs ont de plus en plus recouru au travail à temps partiel en 1982. C'est là un autre facteur qui joue en faveur des femmes.

Plusieurs initiatives mises de l'avant dans les derniers mois s'avèreront profitables aux sans-emploi, particulièrement notre banque d'emplois qui, avec un budget de 200 millions de dollars, est destinée à préserver et à créer des emplois pour les hommes et les femmes. Il s'agit là

d'une initiative importante pour réduire le taux de chômage de la province, pour fournir aux employés de précieuses expériences de travail et des occasions de formation et pour permettre aux employeurs d'entreprendre des travaux urgents. Quant aux femmes qui sont inscrites à titre d'apprenties dans les métiers de la construction, elles auront l'occasion de parfaire leur formation et, ainsi, de demeurer dans un domaine d'emploi non traditionnel.

Le mois dernier, le gouvernement du Manitoba a signé avec Ottawa une entente prévoyant le prélèvement de quelque 15,3 millions de dollars en fonds d'investissement dans la Caisse d'accroissement des compétences professionnelles du gouvernement fédéral, aux termes de la Loi nationale sur la formation. Sont prévus environ 27 projets originaux visant à former la population active pour faire face aux pénuries de travailleurs qualifiés, ainsi qu'à préparer des candidats aux nouvelles professions dans le domaine de la haute technologie. Ces professions, on le sait, sont considérées comme cruciales pour l'épanouissement et la croissance du milieu des affaires et de l'industrie au Manitoba. Deux exemples vous donneront une idée de l'aspect novateur de ces projets : un premier cours portera sur l'élaboration de matériel de formation hautement perfectionné destiné aux aveugles et, dans le cadre d'un deuxième cours, ce matériel servira à initier des non-voyants à l'utilisation d'équipement technologique. Le ministre de l'Education, l'honorable

Maureen Hemphill, et moi-même avons insisté pour qu'une haute priorité soit accordée aux femmes lors du choix des stagiaires, particulièrement dans les nouveaux secteurs comme les techniques de réparation dans le domaine de la robotique.

Le Manitoba compte beaucoup de petites entreprises ainsi que des usines filiales. Un certain nombre d'entre elles ont dû fermer leurs portes, victimes de la récession ou des changements technologiques survenus à l'extérieur de la province. Dans certains cas, les employés ont été licenciés sans aucune possibilité de réinstallation dans une autre filiale. Plusieurs ministères provinciaux et le ministère de l'Emploi du gouvernement fédéral ont formé des comités chargés de rencontrer les employeurs, les employés et les syndicats pour aider les travailleurs à se recycler et à chercher de nouveaux emplois. Les femmes représentaient un pourcentage élevé des groupes de licenciés, sinon la totalité, comme dans l'industrie du vêtement. Bon nombre d'entre elles sont des immigrantes, ou ne possèdent que les seules compétences acquises dans le poste en question. Ces comités se sont avérés un mécanisme utile pour leur faciliter le passage entre la perte d'emploi et le retour au travail.

En 1982, le Bureau de la main-d'oeuvre féminine a mené deux projets de recherche sur des sujets qui touchent les femmes : le travail à temps partiel et les risques pour

la santé des femmes qui travaillent avec des terminaux à écran cathodique. La première étude est déjà publiée. La seconde vient tout juste d'être terminée et sera disponible au cours des prochains mois. Ces deux documents contiennent des données et des observations pertinentes et utiles. Par ailleurs, le Bureau entreprendra cet été une étude sur les obstacles auxquels les femmes devront faire face dans les emplois de l'avenir.

L'existence d'un programme d'action positive démontre sans équivoque le désir d'un gouvernement de voir augmenter le nombre de femmes dans les emplois non traditionnels et mieux rémunérés. En décembre, mon gouvernement a approuvé une politique d'action positive pour la fonction publique et nous sommes présentement à la recherche d'un coordonnateur des programmes d'action positive qui relèvera directement de moi. Comme nous croyons que des décisions prises en participation améliorent la viabilité, l'acceptation et la compréhension des changements, des comités mixtes de coordination (direction et syndicat) ont été prévus pour mettre en oeuvre et contrôler les plans, objectifs et calendriers du Ministère.

Avec l'association des employés du gouvernement du Manitoba, nous croyons au principe de l'action positive pour éliminer les obstacles actuels et pour favoriser l'égalité des chances au sein de la Fonction publique provinciale. Le programme d'action positive vise trois groupes : les



femmes, les autochtones et les handicapés physiques. Cette initiative servira de modèle pour les autres employeurs de la province.

Par ailleurs, au cours des 14 derniers mois, des femmes ont été nommées sous-ministres pour la première fois au Manitoba. À celle qui dirige mon propre ministère se sont ajoutées deux autres femmes, soit aux affaires culturelles et au nouveau ministère du logement (Ministry of Housing). De plus, un nombre exceptionnel de femmes ont été nommées par voie de concours à des postes de sous-ministre adjoint (trois sur onze en 1982-1983) et de directeur au sein des ministères (ou en compte maintenant 24).

Au ministère de la Santé, deux postes ont fait l'objet de nominations qui revêtent une importance particulière pour les femmes du Manitoba : ce sont ceux de directeur provincial responsable de l'hygiène maternelle et infantile et de gérontologue chargé des questions touchant les personnes âgées, les changements démographiques et les modifications à apporter à la politique et aux programmes de façon à tenir compte d'une population vieillissante où les femmes seront en majorité.

Parmi les initiatives les plus intéressantes, je mentionnerai un programme quinquennal destiné à améliorer le profil social, économique et matériel du centre-ville de



Winnipeg, de même que le bien-être de ses habitants. Il s'agit d'une entreprise conjointe des gouvernements fédéral et provincial et de la ville de Winnipeg. Un autre programme d'action positive a été accepté qui permettra aux habitants du centre-ville d'être formés et employés aux premiers échelons dans la fonction publique. Vingt-cinq pour cent des postes qui se libéreront à ce niveau ont été désignés à cette fin. Le programme atteindra surtout des chefs de famille monoparentale, des femmes et des autochtones, puisque la plus grande partie de la population du centre-ville appartient à ces groupes.

Après notre conférence de mai dernier, j'ai présenté à l'Assemblée législative, à titre de simple député, une résolution relative au problème des femmes battues. Les nombreuses interventions des députés sur cette importante et délicate question ont retardé le processus, mais la loi a été adoptée à l'unanimité. Je suis donc heureuse de vous faire part de la formation du comité du Manitoba sur les épouses maltraitées, lequel assure un service téléphonique d'urgence pour les femmes qui ont besoin d'une aide immédiate, et ce, à la grandeur de la province et 24 heures par jour. Il existe des refuges dans trois localités, ainsi que des groupes de soutien et des centres d'aide situés à d'autres endroits où ces femmes peuvent s'adresser. De plus, nous serons bientôt en mesure d'offrir aux auteurs des actes de violence le même genre de service téléphonique, grâce à

la collaboration d'hommes qui sont eux-mêmes passés par là.

L'année dernière, j'avais le plaisir de vous annoncer la révision de la Loi sur les garderies d'enfants. La nouvelle Loi est maintenant promulguée, et le règlement sur les normes de dotation, les programmes de santé et la gestion sera prêt à être mis en application au cours des prochains mois.

En outre, notre gouvernement a approuvé la création et le financement d'une garderie à l'usage de ses employés, laquelle ouvrira ses portes bientôt.

En 1980, le premier conseil consultatif sur la condition féminine du Manitoba a été constitué. Malheureusement, le conseil n'a pas pu se réunir régulièrement en raison de la grave maladie de la présidente, M<sup>me</sup> Muriel Arpin, et de plusieurs démissions. En décembre 1982, j'ai recommandé la mise sur pied d'un nouveau conseil, composé d'une présidente et de cinq membres. Celui-ci est chargé de me présenter un plan d'action sur la condition féminine pour les années 80, ainsi que sur l'expansion du conseil. Ses recommandations seront déposées devant le Cabinet dans quelques semaines. D'ores et déjà, ce dynamique nouvel organisme a été en mesure de donner de précieux conseils au gouvernement sur diverses questions qui touchent les femmes.

D'autre part, le gouvernement du Manitoba donne cette année la priorité au chômage, problème auquel nous

devons tous faire face. Il a pris des mesures en vue de progresser dans la voie de l'égalité ; la fonction publique deviendra un modèle pour les programmes d'action positive.

Je suis heureuse de représenter le Manitoba à cette importante conférence et il me tarde de dialoguer avec vous au cours des deux prochains jours.



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Notes for an Opening Statement

by

The Honourable Mary Beth Dolin  
Minister of Labour and Employment Services

Manitoba

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983





FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

NOTES FOR AN OPENING STATEMENT  
By  
THE HONOURABLE MARY BETH DOLIN,  
MINISTER OF LABOUR AND EMPLOYMENT SERVICES

MANITOBA

OTTAWA (ONTARIO)  
MAY 31 - JUNE 1, 1983



MADAM MINISTER, I MUST CONGRATULATE YOU ON CALLING US TOGETHER AGAIN TO ADDRESS VERY IMPORTANT ISSUES, PARTICULARLY THE CURRENT PLIGHT OF UNEMPLOYED AND UNDEREMPLOYED WOMEN, BATTERED WOMEN AND WOMEN LIVING IN POVERTY. I AM PLEASED TO BE REPRESENTING MANITOBA AS MINISTER RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN. I LOOK FORWARD TO RENEWING ACQUAINTANCES FROM LAST YEAR AND MEETING NEW DELEGATES FROM OTHER PROVINCES AND TERRITORIES.

THE GOVERNMENT OF MANITOBA IS KEENLY INTERESTED IN ISSUES THAT RELATE BOTH DIRECTLY AND INDIRECTLY TO REAL EQUALITY FOR WOMEN IN OUR SOCIETY. THERE HAVE BEEN GAINS BUT MUCH MORE NEEDS TO BE DONE.

TO THAT END, MY GOVERNMENT HAS ANNOUNCED A REVIEW OF OUR LABOUR LEGISLATION. PUBLIC HEARINGS ARE BEING HELD THROUGHOUT THE PROVINCE IN JUNE WHEN LABOUR RELATIONS WILL BE THE FOCUS, PARTICULARLY GROUP TERMINATIONS AND TECHNOLOGICAL CHANGE PROVISIONS. LATER IN THE YEAR OTHER PARTS OF THE LAW RELATING TO LABOUR STANDARDS WILL BE HIGHLIGHTED. THIS REVIEW WILL INCLUDE THE ISSUE OF EQUAL PAY FOR WORK OF EQUAL VALUE. IN 1977 THE WOMEN'S BUREAU HELD PUBLIC HEARINGS ON THIS SUBJECT AND PRESENTED SPECIFIC RECOMMENDATIONS TO THE GOVERNMENT. THIS SUMMER WE HAVE REQUESTED A MAJOR RESEARCH PAPER TO UPDATE THE 1977 REPORT, AS WELL AS TO ASSIST US IN PREPARING SECTIONS OF OUR NEW LABOUR CODE RELATIVE TO THIS IMPORTANT TOPIC.

THE SITUATION OF WOMEN IN MANITOBA CONTINUES TO BE OF CONCERN TO MY GOVERNMENT. THE UNEMPLOYMENT RATE IN 1982 WAS 8.0% (COMPARED WITH 8.8% AMONG MEN). OVER 40 PERCENT OF MANITOBA'S UNEMPLOYED IN 1982 WERE WOMEN ACCORDING TO LABOUR FORCE STATISTICS. THIS WAS THE FIRST YEAR OVER THE ENTIRE 1966-82 PERIOD FOR WHICH DATA IS AVAILABLE THAT THE FEMALE RATE WAS BELOW THE MALE RATE. THE FACT THAT WOMEN ARE TRADITIONALLY CONCENTRATED IN SERVICE INDUSTRIES SUCH AS RETAIL TRADE, HEALTH AND EDUCATION INSTITUTIONS AND PERSONAL SERVICES SEEMS TO BE THE REASON FOR THIS, AS THESE AREAS WERE NOT AS SEVERELY AFFECTED BY THE RECESSION. AS WELL, EMPLOYERS UTILIZED PART-TIME EMPLOYMENT TO A GREATER EXTENT DURING 1982, ANOTHER FACTOR WHICH TENDS TO FACILITATE THE EMPLOYMENT OF WOMEN RATHER THAN MEN.

SEVERAL INITIATIVES WE HAVE PUT IN PLACE IN THE PAST MONTHS WILL BE OF BENEFIT TO THE UNEMPLOYED - NAMELY, OUR JOBS FUND, WITH \$200 MILLION DOLLARS TO PRESERVE AND CREATE JOB OPPORTUNITIES FOR BOTH WOMEN AND MEN. THIS IS A MAJOR THRUST TO ALLEVIATE THE PROVINCE'S UNEMPLOYMENT SITUATION, PROVIDE VALUABLE WORK EXPERIENCE AND TRAINING TO EMPLOYEES, AND ENABLE EMPLOYEES TO GET NEEDED WORK UNDERWAY. FOR WOMEN WHO HAVE BEEN REGISTERED AS APPRENTICES IN THE CONSTRUCTION TRADES, THERE WILL BE EXCELLENT OPPORTUNITIES TO CONTINUE TRAINING TOWARDS JOURNEY QUALIFICATIONS AND THEREBY REMAIN IN A NON-TRADITIONAL JOB AREA.



LAST MONTH MY GOVERNMENT SIGNED AN AGREEMENT WITH OTTAWA TO DRAW SOME \$15.3 MILLION IN CAPITAL FUNDING FROM THE FEDERAL SKILLS GROWTH FUND, UNDER THE NATIONAL TRAINING ACT. SOME 27 INNOVATIVE PROJECTS, DESIGNED TO PROVIDE TRAINING FOR THE LABOUR FORCE TO MEET SKILLS SHORTAGES, AS WELL AS PREPARE FOR RAPIDLY EMERGING NEW HIGH TECHNOLOGY OCCUPATIONS, CONSIDERED CRITICAL TO THE CONTINUING DEVELOPMENT AND GROWTH OF BUSINESS AND INDUSTRY IN MANITOBA ARE INCLUDED IN THE AGREEMENT. AN EXAMPLE OF THE CREATIVITY IN THE DESIGN OF THESE COURSES IS EXEMPLIFIED BY TWO OF THEM: THE FIRST INVOLVES THE DEVELOPMENT OF HIGH TECH TRAINING MATERIALS FOR THE BLIND, AND A SECOND COURSE USES THESE MATERIALS TO TRAIN NON-SIGHTED PEOPLE IN USE OF TECHNOLOGICAL EQUIPMENT. BOTH THE MINISTER OF EDUCATION, THE HONOURABLE MAUREEN HEMPHILL, AND MYSELF HAVE INSISTED WOMEN WOULD HAVE A HIGH PRIORITY FOR SELECTION AS TRAINEES, ESPECIALLY IN NEW AREAS SUCH AS ROBOTICS REPAIR TECHNICIANS.

MANITOBA HAS MANY SMALL BUSINESSES AS WELL AS BRANCH PLANTS. A NUMBER OF THESE HAVE CLOSED AS VICTIMS OF THE RECESSION, OR TECHNOLOGICAL CHANGE OUTSIDE THE PROVINCE. IN SOME CASES, EMPLOYEES HAVE BEEN LAID OFF WITH NO OPPORTUNITY FOR RELOCATION TO ANOTHER BRANCH PLANT. SEVERAL PROVINCIAL DEPARTMENTS AND CANADA EMPLOYMENT HAVE FORMED LAY-OFF ADJUSTMENT COMMITTEES TO MEET WITH THE EMPLOYER, EMPLOYEES, AND THE UNION TO ATTEMPT TO ASSIST IN RETRAINING

...!

AND JOB SEARCH FOR THE EMPLOYEES. IN MANY CASES, THE EMPLOYEES ARE ALL FEMALE, SUCH AS IN THE GARMENT INDUSTRY OR FORM A LARGE PERCENTAGE OF THE LAID-OFF GROUP. THE WOMEN INVOLVED MAY BE IMMIGRANT OR LIMITED TO THE QUALIFICATIONS THEY HAVE ACQUIRED ON THE JOB. THESE COMMITTEES HAVE PROVEN TO BE A USEFUL MECHANISM IN BRIDGING THE GAP BETWEEN UNEMPLOYMENT AND REEMPLOYMENT.

THE WOMEN'S BUREAU UNDERTOOK TWO RESEARCH PROJECTS IN 1982 TO ADDRESS ISSUES OF CURRENT CONCERN TO WOMEN: PART-TIME EMPLOYMENT; AND HEALTH HAZARDS FOR WOMEN OFFICE WORKERS USING VIDEO DISPLAY TERMINALS. THE FIRST STUDY HAS BEEN FINALIZED AND PUBLISHED; THE SECOND HAS JUST BEEN COMPLETED AND WILL BE AVAILABLE WITHIN THE NEXT FEW MONTHS. BOTH BRING FORWARD USEFUL AND RELEVANT DATA AND COMMENTARY. THIS SUMMER THE BUREAU IS INITIATING A STUDY CONCERNING BARRIERS TO WOMEN FOR THE JOBS OF THE FUTURE.

AN AFFIRMATIVE ACTION PROGRAM IS A MAJOR INDICATION THAT A GOVERNMENT IS COMMITTED TO CHANGE AND IMPROVE THE NUMBERS OF WOMEN IN NON-TRADITIONAL AND BETTER PAYING JOBS. IN DECEMBER MY GOVERNMENT APPROVED AN AFFIRMATIVE ACTION POLICY FOR THE CIVIL SERVICE, AND WE ARE NOW IN THE PROCESS OF EMPLOYING AN AFFIRMATIVE ACTION CO-ORDINATOR WHO WILL REPORT DIRECTLY TO ME. BECAUSE WE BELIEVE THAT

PARTICIPATION IN DECISION-MAKING IMPROVES THE VIABILITY, ACCEPTANCE AND UNDERSTANDING OF CHANGE, THE POLICY INCLUDES JOINT MANAGEMENT UNION CO-ORDINATING COMMITTEES TO IMPLEMENT AND MONITOR DEPARTMENTAL PLANS, GOALS AND TIMETABLES.

TOGETHER WITH THE MANITOBA GOVERNMENT EMPLOYEES' ASSOCIATION, WE ARE COMMITTED TO THE CONCEPT OF AFFIRMATIVE ACTION TO REDRESS EXISTING DISCRIMINATORY BARRIERS AND TO ENHANCE PROMOTION AND EQUALITY OF TREATMENT WITHIN THE PROVINCIAL CIVIL SERVICE. THE POLICY INCLUDES THREE TARGET GROUPS: WOMEN, NATIVE PEOPLE AND PHYSICALLY DISABLED. THIS INITIATIVE WILL SERVE AS A MODEL FOR USE LATER WITH OTHER EMPLOYERS IN THE PROVINCE.

DURING THE PAST 14 MONTHS, WOMEN HAVE MOVED INTO DEPUTY MINISTERIAL POSITIONS IN MANITOBA FOR THE FIRST TIME. MY OWN DEPUTY HAS BEEN JOINED BY 2 OTHERS IN CULTURAL AFFAIRS, AND IN OUR NEW MINISTRY OF HOUSING. IN NUMBERS NEVER BEFORE ENCOUNTERED, WOMEN HAVE WON COMPETITIONS AS ASSISTANT DEPUTY MINISTERS (3 OUT OF A TOTAL OF 11 HIRED IN 82-83) AND DEPARTMENT DIRECTORS, WHERE THEY NUMBER 24.

TWO APPOINTMENTS IN THE DEPARTMENT OF HEALTH HAVE PARTICULAR SIGNIFICANCE FOR WOMEN IN MANITOBA : ONE IS A PROVINCIAL DIRECTOR FOR MATERNAL AND CHILD HEALTH, THE OTHER IS A PROVINCIAL GERONTOLOGIST WHO WILL ADDRESS ISSUES AFFECTING THE ELDERLY, DEMOGRAPHIC CHANGE, AND HOW POLICY AND PROGRAMS NEED TO BE ADJUSTED CONSIDERING AN AGING POPULATION WHERE WOMEN WILL PREDOMINATE.

THE CORE AREA INITIATIVE IS A FIVE-YEAR PROGRAM TO IMPROVE THE SOCIAL, ECONOMIC AND PHYSICAL PROFILE OF THE CORE AREA OF WINNIPEG AND THE WELL-BEING OF ITS RESIDENTS. IT IS A JOINT UNDERTAKING BY THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS AND THE CITY OF WINNIPEG. ANOTHER AFFIRMATIVE ACTION INITIATIVE HAS BEEN AGREED TO WHICH WILL ENABLE CORE AREA RESIDENTS TO BE TRAINED AND EMPLOYED IN ENTRY LEVEL CIVIL SERVICE JOBS. 25% OF THE TURNOVER IN SUCH POSITIONS HAS BEEN DESIGNATED FOR THIS SPECIAL PURPOSE. SINCE THE LARGEST PERCENTAGE OF RESIDENTS ARE SINGLE PARENTS, WOMEN AND NATIVE PEOPLE, THEY WILL BENEFIT MOST FROM THIS UNDERTAKING.



FOLLOWING OUR CONFERENCE LAST MAY, I INTRODUCED A PRIVATE MEMBERS' RESOLUTION, DEALING WITH THE PROBLEMS ASSOCIATED WITH WIFE-BATTERING TO THE LEGISLATURE IN MANITOBA. ALTHOUGH PASSAGE WAS DELAYED BY THE LONG LIST OF MEMBERS WHO WISHED TO ADDRESS THIS IMPORTANT AND DIFFICULT ISSUE, AGREEMENT ON THE BILL WAS UNANIMOUS. I AM PLEASED TO REPORT THE FORMATION OF THE MANITOBA COMMITTEE ON WIFE ABUSE WHICH PROVIDES 24-HOUR PROVINCE-WIDE CRISIS TELEPHONE LINES FOR WOMEN IN NEED OF IMMEDIATE HELP. THEY ARE REFERRED TO SHELTERS IN THREE CENTRES, TO SUPPORT GROUPS, OR TO "SAFE HOUSES" IN OTHER TOWNS. WE WILL ALSO SOON BE ABLE TO OFFER HELP TO THE BATTERER THROUGH THE SAME TYPE OF CRISIS LINES STAFFED BY MEN WHO HAVE HAD THE EXPERIENCE THEMSELVES.

LAST YEAR I WAS PLEASED TO INFORM YOU OF A REVISED CHILD DAY CARE STANDARDS ACT. THAT ACT HAS NOW BEEN PROCLAIMED; THE REGULATIONS SETTING FORTH REQUIRED STANDARDS IN STAFFING, HEALTH PROGRAM AND MANAGEMENT, WILL BE READY FOR IMPLEMENTATION WITHIN THE NEXT FEW MONTHS. OUR GOVERNMENT HAS APPROVED THE ESTABLISHMENT AND SUPPORT OF A GOVERNMENT -



EMPLOYEES DAY CARE CENTRE, WHICH WILL BE OPENING SOON.

IN 1980, THE FIRST ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN WAS APPOINTED IN MANITOBA. BECAUSE OF THE TERMINAL ILLNESS OF THE CHAIRPERSON, MURIEL ARPIN, AND SEVERAL RESIGNATIONS, THE COUNCIL HAD NOT HAD THE OPPORTUNITY TO MEET ON A REGULAR BASIS FOR SOME TIME. IN DECEMBER OF LAST YEAR I WAS PLEASED TO RECOMMEND THE APPOINTMENT OF A NEW COUNCIL, CONSISTING OF A CHAIRPERSON AND FIVE MEMBERS. THEY WERE CHARGED WITH PRESENTING TO ME A MANDATE FOR WOMEN FOR THE '80'S AS WELL AS THE EXPANSION OF THE COUNCIL. THEIR RECOMMENDATIONS WILL BE BEFORE CABINET IN A FEW WEEKS. THE ADVICE OF A NEW AND ENERGETIC COUNCIL TO THE GOVERNMENT ON ISSUES AFFECTING WOMEN IN THE PROVINCE HAS ALREADY BEEN VALUABLE.

THE GOVERNMENT OF MANITOBA HAS GIVEN PRIORITY THIS YEAR TO EASING THE UNEMPLOYMENT CRISIS WHICH WE HAVE ALL FACED. WE HAVE TAKEN STEPS TO MOVE ALONG THE ROAD TO EQUALITY ; THE CIVIL SERVICE WILL BECOME THE MODEL FOR AFFIRMATIVE ACTION.

I AM DELIGHTED TO BE THE MANITOBA REPRESENTATIVE TO THIS IMPORTANT CONFERENCE, AND AM LOOKING FORWARD TO OUR EXCHANGE OF INFORMATION IN THE NEXT TWO DAYS.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Presentation on Affirmative Action  
by  
the Honourable Robert Welch, Q.C.

Ontario

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983



PRESENTATION ON AFFIRMATIVE ACTION  
BY THE HONOURABLE ROBERT WELCH, Q.C.  
DEPUTY PREMIER  
MINISTER RESPONSIBLE FOR WOMEN'S ISSUES  
AND  
MINISTER OF ENERGY  
GOVERNMENT OF ONTARIO

TO THE  
CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR WOMEN

OTTAWA, TUESDAY, MAY 31, 1983





MADAM CHAIRPERSON, FELLOW MINISTERS

THE TERM 'AFFIRMATIVE ACTION' IS NOT A NEW ONE. BUT WHILE IT MAY BE FAMILIAR TO ALL OF US HERE' AND RECOGNIZED BY MUCH OF THE GENERAL PUBLIC, IT IS NOT, AS I THINK YOU WILL AGREE, CLEARLY UNDERSTOOD. IN FACT, EVEN THOSE OF US HERE TODAY MIGHT GIVE WIDELY VARYING DEFINITIONS, IF ASKED TO SPECIFY EXACTLY WHAT AFFIRMATIVE ACTION MEANS.

FOR THE SAKE OF CLARITY, I WOULD LIKE TO BEGIN MY REMARKS BY DESCRIBING WHAT AFFIRMATIVE ACTION MEANS, AND CONVERSELY, WHAT IT DOESN'T MEAN, TO THOSE WHO PROMOTE AND IMPLEMENT THE PROCESS FOR THE GOVERNMENT OF ONTARIO.

AN AFFIRMATIVE ACTION PROGRAM IS A SERIES OF ACTIVITIES IMPLEMENTED BY AN EMPLOYER TO IDENTIFY AND CORRECT SYSTEMIC DISCRIMINATION - THAT IS, POLICIES AND PRACTICES, WHICH HAVE A DISPARATE AND NEGATIVE EFFECT ON CERTAIN GROUPS SUCH AS WOMEN, AND TEND TO ASSIGN THEM TO LIMITED ROLES IN THE WORKPLACE.

EFFECTIVE AFFIRMATIVE ACTION STRATEGIES INCLUDE, FIRST, THE IDENTIFICATION OF SYSTEMIC DISCRIMINATION BY EXAMINING EMPLOYMENT DATA, AND POLICIES AND PROCEDURES RELATED TO RECRUITING, HIRING, TRAINING, PROMOTION AND COMPENSATION. FOR EXAMPLE, DISCRIMINATION CAN BE BUILT INTO A HIRING POLICY WHEN HEIGHT AND WEIGHT REQUIREMENTS ARE MAINTAINED. STANDARDS SUCH AS THESE, WHEN BASED ON A MALE NORM, RATHER THAN ON ACTUAL JOB-RELATED CRITERIA, CAN PREVENT MANY WOMEN FROM ENTERING JOBS FOR WHICH THEY ARE CAPABLE.

THE ONTARIO HUMAN RIGHTS COMMISSION CONSIDERS HEIGHT AND WEIGHT REQUIREMENTS TO BE DISCRIMINATORY UNDER SECTION 10 OF THE HUMAN RIGHTS CODE UNLESS THE EMPLOYER CAN PROVE SUCH CRITERIA TO BE BONA FIDE.

PERHAPS THE MOST DIFFICULT ASPECT RELATED TO AFFIRMATIVE ACTION IS INHERENT IN THE TERM ITSELF. THERE APPEARS TO BE A PERSISTENT BELIEF AMONG EMPLOYERS AND EMPLOYEES THAT AFFIRMATIVE ACTION MEANS ONE OR ALL OF THE FOLLOWING: ARBITRARY QUOTAS, REVERSE DISCRIMINATION AND THE PROMOTION OF UNQUALIFIED WOMEN. IT IS

UNFORTUNATE, BUT TRUE IN MY EXPERIENCE - (AND I AM SURE MADAME  
MINISTER <sup>WILL</sup> AGREE, GIVEN RECENT NEWS REPORTS CONCERNING HER INTEREST IN  
AFFIRMATIVE ACTION) - THAT THIS MISUNDERSTANDING IS REINFORCED AND  
PERPETUATED IN MANY QUARTERS.

IN ONTARIO, NONE OF THE DESCRIPTIONS I HAVE MENTIONED APPLY  
TO AFFIRMATIVE ACTION, - AS IT IS PROMOTED NOR, TO MY KNOWLEDGE, AS IT  
IS IMPLEMENTED.

LET ME TAKE A MOMENT TO REVIEW THESE MISCONCEPTIONS, AND  
CLARIFY WHAT, INSTEAD, IS NECESSARY TO AN EFFECTIVE AFFIRMATIVE ACTION  
PROGRAM.

FIRST, THE WORD 'QUOTAS' WHEN ASSOCIATED WITH AFFIRMATIVE  
ACTION, IS USUALLY BELIEVED TO MEAN THE REQUIREMENT BY GOVERNMENT THAT  
EMPLOYERS MEET ARBITRARILY ESTABLISHED NUMBERS WITH RESPECT TO THE  
HIRING, TRAINING AND PROMOTION OF WOMEN OR OTHER GROUPS.

IN ONTARIO, EMPLOYERS ARE ENCOURAGED TO ESTABLISH FLEXIBLE GOALS AND TIMETABLES, AS THEY WOULD FOR ANY CORPORATE INITIATIVE, WHICH REFLECT THEIR OWN PROJECTED CAPACITIES TO HIRE AND TRAIN, AND WHICH TAKE INTO ACCOUNT THE NUMBERS OF QUALIFIED WOMEN WHO ARE, OR ARE EXPECTED TO BE AVAILABLE

THE SECOND ASSOCIATION, 'REVERSE DISCRIMINATION', RELATES TO THE BELIEF THAT MEN ARE EXCLUDED FROM THE HIRING AND PROMOTION PROCESS WHEN AN AFFIRMATIVE ACTION PROGRAM FOR WOMEN IS IMPLEMENTED.

INSTEAD, THE PROCESS ENSURES THAT WOMEN ARE INCLUDED - ON AN EQUAL AND COMPETITIVE BASIS, WITH RESPECT TO ALL EMPLOYMENT OPPORTUNITIES.

FINALLY, WITH REGARD TO 'THE PROMOTION OF UNQUALIFIED WOMEN', NOT ONLY WOULD THIS BE A POOR BUSINESS PRACTICE, BUT IT WOULD DO A DISSERVICE TO WOMEN. THE PURPOSE OF AFFIRMATIVE ACTION IS TO ENSURE THAT QUALIFIED WOMEN ARE GIVEN EQUAL CONSIDERATION, AND RECEIVE EQUAL OPPORTUNITIES TO ACQUIRE THE NECESSARY QUALIFICATIONS.

WE MUST BE VIGILANT TO CORRECT MISCONCEPTIONS SUCH AS THESE.  
THE GENERAL RESISTANCE TO AFFIRMATIVE ACTION DERIVES, TOO OFTEN,  
HOWEVER, FROM THE AMERICAN EXPERIENCE.

THE TERM FIRST APPEARED IN A 1962 EXECUTIVE ORDER ENACTED BY  
PRESIDENT KENNEDY. THE ORDER ADDED THE FOLLOWING STIPULATION TO THE  
REQUIREMENT OF NON-DISCRIMINATION BY ALL GOVERNMENT CONTRACTORS AND  
SUB-CONTRACTORS:

THE CONTRACTOR WILL TAKE AFFIRMATIVE ACTION TO ENSURE THAT  
APPLICANTS ARE EMPLOYED AND THAT EMPLOYEES ARE TREATED  
FAIRLY DURING EMPLOYMENT WITHOUT REGARD TO THEIR RACE,  
CREED, COLOUR OR NATIONAL ORIGIN.

THERE WAS, YOU WILL NOTE, NO MENTION OF GENDER IN THAT FIRST  
LIST OF PROTECTED GROUPS. NOR WAS THERE A DEFINITION OF THE TERM.

THIS ORDER WAS ENFORCED BY A PRESIDENT'S COMMITTEE, WHICH  
COULD IMPOSE SANCTIONS ON CONTRACTORS FOUND NOT TO BE IN COMPLIANCE  
WITH THE NON-DISCRIMINATION REQUIREMENTS OF THE ORDER. THE RULES AND



REGULATIONS REQUIRED PRO-ACTIVE MEASURES TO IDENTIFY AND CORRECT  
DISCRIMINATORY EMPLOYMENT PRACTICES.

SUBSEQUENT EXECUTIVE ORDERS ISSUED BY PRESIDENT JOHNSON AND  
HIS SUCCESSORS PROHIBITED DISCRIMINATION ON THE BASIS OF SEX,  
ESTABLISHED THE OFFICE OF FEDERAL CONTRACT COMPLIANCE PROGRAMS (THE  
OFCCP) AS THE MAJOR POLICY CENTRE FOR CONTRACT COMPLIANCE, AND FURTHER  
DEFINED REGULATIONS.

THE EXPERIENCE IN THE UNITED STATES HAS NOT BEEN AN EASY ONE  
FOR EITHER GOVERNMENT AGENCIES OR THEIR CONTRACTORS. IN DEVELOPING  
THE PROTOTYPE FOR MANDATORY AFFIRMATIVE ACTION, THE AMERICANS HAVE  
ENCOUNTERED A NUMBER OF OBSTACLES. FOR EXAMPLE, THE FACT THAT  
COMPLIANCE POLICIES AND PROCEDURES WERE DEVELOPED AND ENFORCED BY  
CONTRACTING AGENCIES, MANY OF WHICH HELD DIFFERING INTERESTS, HAS  
RESULTED IN A FLOW OF UNRELIABLE DATA INTO THE OFCCP. MOREOVER,  
THERE HAS OFTEN BEEN LITTLE ASSURANCE THAT COMPLIANCE DECISIONS HAVE  
NOT BEEN AFFECTED BY COMPETING OR CONFLICTING CONSIDERATIONS.

MANY EMPLOYERS, ON THE OTHER HAND, HAVE RESENTED BOTH THE PAPER BURDEN OF WRITTEN AFFIRMATIVE ACTION PLANS AND WHAT THEY PERCEIVED AS UNREALISTIC AND UNFAIR REQUIREMENTS IMPOSED BY GOVERNMENT.

AT THE PRESENT TIME, THE AMERICAN PROCESS IS STILL EVOLVING. NEW REGULATIONS HAVE BEEN APPROVED WHICH WILL RAISE THE THRESHOLD COVERAGE FOR WRITTEN AFFIRMATIVE ACTION PLANS TO CONTRACTORS WITH 100 INSTEAD OF 50 EMPLOYEES, AND WITH CONTRACTS OF \$100,000 INSTEAD OF \$50,000.

IN MY VIEW, THE AMERICAN EXPERIENCE HAS BEEN A VALUABLE ONE FOR US. THEY HAVE CHOSEN ONE PATH TO A POSITIVE AND DESIREABLE GOAL - THAT OF EQUAL OPPORTUNITY IN EMPLOYMENT FOR ALL OF THEIR CITIZENS. WE CAN LEARN FROM THEIR EXPERIENCE, I THINK, AND CHOOSE THE PROCESS, WHICH, NOT ONLY AVOIDS THE DIFFICULTIES ENCOUNTERED IN THE U.S., BUT WHICH IS BEST SUITED TO OUR SYSTEMS OF BUSINESS AND LAW.

IN ONTARIO, THE GOVERNMENT HAS ACTIVELY SUPPORTED THE PRINCIPLE OF AFFIRMATIVE ACTION THROUGH ITS VIGOROUS PROMOTION OF VOLUNTARY ACTION IN THE PRIVATE SECTOR AND BY ITS OWN EXAMPLE AS AN EMPLOYER. AT THIS TIME, THE ONTARIO GOVERNMENT HAS NOT CHOSEN TO MAKE THE PROCESS MANDATORY. LET ME SPECIFY A FEW OF THE REASONS FOR THAT CHOICE.

FIRST, THE AMERICAN POLICY IS IMPLEMENTED BY FEDERAL GOVERNMENT AGENCIES AND AFFECTS CONTRACTORS WHO MAY BE BASED THROUGHOUT THE UNITED STATES. IT IS QUESTIONABLE WHETHER PROVINCIAL AFFIRMATIVE ACTION LEGISLATION, WHICH WOULD APPLY TO ONTARIO EMPLOYERS ONLY FOR EXAMPLE, COULD OPERATE EFFECTIVELY OR EQUITABLY IN A NATIONAL LABOUR MARKET, WITH EMPLOYERS OUTSIDE THE PROVINCE BEING EXEMPT.

<sup>ALSO</sup>  
~~AS WELL~~, THE IMPLEMENTATION OF LEGISLATION REQUIRING CONTRACT COMPLIANCE COULD REQUIRE AN EXTENSIVE AND COSTLY ADMINISTRATIVE APPARATUS.

AS WELL, THERE ARE OTHER TECHNICAL PROBLEMS IN THE ORGANIZED SECTOR, SUCH AS THE EFFECT OF LEGISLATION RELATING TO MANDATORY AFFIRMATIVE ACTION ON EXISTING AND FUTURE SENIORITY SYSTEMS.

NOTWITHSTANDING THESE DIFFICULTIES, I AM COMMITTED TO AN IMPROVEMENT IN THE STATUS OF WOMEN BY THE BEST POSSIBLE MEANS. WHILE I BELIEVE, AT THIS TIME THAT A STRONG AND SUSTAINED EFFORT TO ENCOURAGE, RATHER THAN COMPEL EMPLOYERS TO ADOPT AFFIRMATIVE ACTION PROGRAMS, IS ONE OF THE MOST VALUABLE STRATEGIES IN THE CURRENT ENVIRONMENT, ONTARIO WILL BE MONITORING THE SITUATION CLOSELY.

THIS PRESENT EFFORT, AS I MENTIONED A MOMENT AGO, IS TWO-FOLD, AND INVOLVES, FIRST, THE PROMOTION OF AFFIRMATIVE ACTION FOR WOMEN IN THE PRIVATE SECTOR, AND SECONDLY, THE GOVERNMENT'S OWN AFFIRMATIVE ACTION INITIATIVE FOR ITS WOMEN CROWN EMPLOYEES.

THE PROMOTION OF AFFIRMATIVE ACTION AMONG PRIVATE SECTOR EMPLOYERS IS A PRIMARY ENDEAVOUR OF THE ONTARIO MINISTRY OF LABOUR'S WOMEN'S BUREAU. IN 1975, THE AFFIRMATIVE ACTION CONSULTING SERVICE WAS ESTABLISHED WITHIN THE BUREAU WITH THE MANDATE TO ENCOURAGE

ONTARIO EMPLOYERS IN THE PRIVATE SECTOR (AS WELL AS MUNICIPALITIES AND SCHOOL BOARDS) TO IMPLEMENT AFFIRMATIVE ACTION PROGRAMS FOR WOMEN, AND TO ENGAGE THE SUPPORT OF MAJOR UNIONS.

AT PRESENT, SEVEN PEOPLE ARE ASSIGNED TO PROGRAM DEVELOPMENT AND IMPLEMENTATION. TO DATE CONSULTANTS HAVE ASSISTED 220 MAJOR EMPLOYERS IN THE DEVELOPMENT OF AFFIRMATIVE ACTION STRATEGIES WHICH COVER AN ESTIMATED 304,000 WOMEN.

IT IS IMPORTANT, AT THIS POINT, TO PUT THESE NUMBERS IN PERSPECTIVE BECAUSE I BELIEVE THAT THEY INDICATE SIGNIFICANT PROGRESS. THE POTENTIAL CLIENT BASE, THAT IS, THE NUMBER OF ORGANIZATIONS OPERATING IN ONTARIO AND EMPLOYING MORE THAN 500 PEOPLE, IS 896. THESE 896 LARGER EMPLOYERS ARE THE PRIMARY TARGET GROUP OF THE WOMEN'S BUREAU. THEY ARE PARTICULARLY IMPORTANT BECAUSE THEY TEND TO BE THE PACE-SETTERS WHO ESTABLISH LEAD POLICIES THAT SMALLER EMPLOYERS WILL FOLLOW. CONVINCING THIS GROUP TO IMPLEMENT AFFIRMATIVE ACTION ACTIVITIES IS ALSO IMPORTANT BECAUSE THEIR ACTIONS AFFECT LARGER NUMBERS OF WOMEN EMPLOYEES.



THE ONTARIO CONSULTANTS HAVE REPORTED TO ME A NUMBER OF ENCOURAGING RESULTS OF THEIR EMPLOYER CLIENTS' AFFIRMATIVE ACTION INITIATIVES. LET ME DESCRIBE JUST A FEW.

FOR EXAMPLE, IMPERIAL OIL REPORTS THAT SINCE 1975, WOMEN IN MANAGEMENT, PROFESSIONAL AND TECHNICAL CATEGORIES INCREASED FROM 83 TO 833, AND WOMEN AT THE PROFESSIONAL LEVEL HAVE INCREASED FROM 19 TO 260.

CONTROL DATA LTD. REPORTS THAT SINCE THE INTRODUCTION OF THEIR AFFIRMATIVE ACTION PROGRAM IN 1979, WOMEN IN SENIOR MANAGEMENT HAVE INCREASED FROM SIX TO 23, AND IN PROFESSIONAL/TECHNICAL AND ENGINEERING JOBS, FROM 36 TO 72.

THE TORONTO TRANSIT COMMISSION BEGAN ITS AFFIRMATIVE ACTION PROGRAM IN 1980, AND WAS PARTICULARLY CONCERNED WITH INCREASING THE REPRESENTATION OF WOMEN IN THE NON-TRADITIONAL OCCUPATIONS OF MAINTENANCE AND VEHICLE OPERATION. SINCE 1979, THE TTC HAS HIRED A

TOTAL OF 160 WOMEN INTO TRADITIONALLY MALE DOMINATED OCCUPATIONS. OF THESE, 68 ARE DRIVERS OF BUSES, STREETCARS AND SUBWAYS AND NINE ARE EMPLOYED IN MAINTENANCE JOBS. AN ADDITIONAL 30 WOMEN ARE NOW IN A POOL OF TRAINED POTENTIAL DRIVERS.

SINCE 1978, WHEN THE NORTH YORK BOARD OF EDUCATION INITIATED ITS AFFIRMATIVE ACTION PROGRAM, 22 WOMEN HAVE BEEN APPOINTED AS PRINCIPALS OR VICE PRINCIPALS. THIS IS PARTICULARLY SIGNIFICANT DURING A TIME OF DECLINING ENROLLMENT.

EMPLOYERS ARE ALSO RECOGNIZING THE POTENTIAL FOR ECONOMIC BENEFIT. SAVAGE SHOES IN CAMBRIDGE TELLS US THAT AS RESULT OF THEIR AFFIRMATIVE ACTION PROGRAM, THEY HAVE EXPERIENCED LOWER TURNOVER AND LOWER ABSENTEEISM AMONG WOMEN STAFF. SAVAGE SHOES NOW EMPLOYS 257 WOMEN IN UNSKILLED, SEMI-SKILLED AND SKILLED NON-TRADITIONAL PLANT JOBS. OF THESE, FIVE WOMEN OCCUPY THE POSITION OF PLANT FOREMAN.

IN ORDER TO ALLOW THOSE RESPONSIBLE FOR AFFIRMATIVE ACTION PROGRAMS IN THE PRIVATE SECTOR TO SHARE IDEAS AND INFORMATION, THE BUREAU HAS ESTABLISHED TWO HIGHLY SUCCESSFUL NETWORKS. AND, DURING THE PAST YEAR, IT HAS DISTRIBUTED MORE THAN 30,000 AFFIRMATIVE ACTION PUBLICATIONS, AN INCREASE OF 9000 OVER LAST YEAR. (A SAMPLE OF THESE PUBLICATIONS IS AVAILABLE TO YOU TODAY). IN MY VIEW, THIS INCREASED DEMAND DEMONSTRATES A HEIGHTENED INTEREST IN AFFIRMATIVE ACTION BY ONTARIO EMPLOYERS.

WHILE THE ROLE OF THE BUREAU'S AFFIRMATIVE ACTION CONSULTING SERVICE IS TO TAKE AN AGGRESSIVE, PRO-ACTIVE APPROACH TO AFFIRMATIVE ACTION, THE ONTARIO HUMAN RIGHTS COMMISSION PLAYS A COMPLEMENTARY ROLE IN ADDRESSING THE PART THAT SEX DISCRIMINATION PLAYS IN OCCUPATIONAL SEGREGATION. AS YOU MAY KNOW, THE MAJORITY OF COMPLAINTS OF DISCRIMINATION ARE SETTLED BETWEEN THE PARTIES AFTER THEY HAVE BEEN INVESTIGATED. WHERE THE PARTIES AGREE, THE PARTIES MAY INCLUDE AN UNDERTAKING TO IMPLEMENT A SPECIAL PROGRAM. THIS PRACTICE HAS BEEN

SUCCESSFUL IN NUMEROUS INSTANCES IN INTRODUCING AFFIRMATIVE ACTION PRINCIPLES AND IMPROVING JOB OPPORTUNITIES FOR WOMEN.

AT THIS POINT, I WOULD LIKE TO DESCRIBE BRIEFLY, THE PROVISIONS OF THE ONTARIO HUMAN RIGHTS CODE FOR SPECIAL PROGRAMS FOR DISADVANTAGED GROUPS. THE CODE PERMITS THE ESTABLISHMENT OF A SPECIAL PROGRAM DESIGNED TO RELIEVE HARDSHIP OR ECONOMIC DISADVANTAGE, TO ASSIST DISADVANTAGED PERSONS OR GROUPS TO ACHIEVE EQUAL OPPORTUNITY, OR TO ELIMINATE UNLAWFUL DISCRIMINATION, SUCH AS DISCRIMINATION BECAUSE OF SEX. A PROGRAM THAT MEETS THESE REQUIREMENTS DOES NOT CONTRAVENE THE CODE. THE HUMAN RIGHTS COMMISSION IS EMPOWERED TO RECOMMEND THE ESTABLISHMENT OF A SPECIAL PROGRAM, AND TO REVIEW SUCH PROGRAMS TO ENSURE THAT THEY MEET THE CRITERIA STIPULATED BY THE LEGISLATION.

THE GOVERNMENT IS EQUALLY COMMITTED TO ENSURING THAT EQUAL OPPORTUNITY IS A REALITY FOR ITS OWN WOMEN CROWN EMPLOYEES.

AS YOU KNOW, OUR PHILOSOPHY IN ONTARIO WITH RESPECT TO AFFIRMATIVE ACTION IS THAT WE MUST SET AN EXAMPLE AS A MAJOR EMPLOYER OF WOMEN. IN 1974, THEREFORE, WE SET UP THE WOMEN CROWN EMPLOYEES OFFICE AND ESTABLISHED A PROGRAM TO HELP ACHIEVE EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITIES THROUGHOUT THE GOVERNMENT.

THE FIRST PHASE OF THIS PROGRAM INVOLVED THE APPOINTMENT OF A PROGRAM MANAGER FOR AFFIRMATIVE ACTION IN EACH MINISTRY, AND THE REQUIRED START-UP ACTIVITIES OF A RESEARCH AND EDUCATIONAL NATURE. THE CHALLENGE OF THE PROGRAM, AND SOME OF ITS INHERENT DIFFICULTIES, RELATES TO THE FACT THAT WE HAVE TWENTY-SIX DIFFERENT MINISTRIES EACH WITH ITS OWN TRADITIONS, OCCUPATIONAL PROFILE, AND PROGRAM NEEDS. WE ARE COVERING 28,500 WOMEN WITH A VARIETY OF CAREER GOALS AND ASPIRATIONS, AND WE ARE LIVING IN AN AGE OF ECONOMIC RESTRAINT.

NEVERTHELESS, AFTER THIS PRELIMINARY PHASE, NEW RESULTS-ORIENTED PROGRAM COMPONENTS WERE INTRODUCED. IN 1977 A NEW DIRECTIVE AND GUIDELINES REQUIRED MINISTRIES TO SUBMIT THEIR ANNUAL



AFFIRMATIVE ACTION PLANS ON A MANAGEMENT BY RESULTS BASIS. THE EMPHASIS BEGAN TO BE ON PROGRAM ACHIEVEMENTS AND MANAGEMENT ACCOUNTABILITY RATHER THAN ON ACTIVITIES.

IN 1980, THE PROVINCE OF ONTARIO BECAME THE FIRST CANADIAN JURISDICTION TO INTRODUCE NUMERICAL PLANNING TARGETS FOR THE HIRING AND PROMOTION OF QUALIFIED WOMEN INTO AREAS WHERE THEY ARE UNDER-REPRESENTED. THE PROGRAM OBJECTIVES WERE QUANTIFIED FOR THE FIRST TIME, AND TIMETABLES WERE ESTABLISHED. A MINIMUM OF THIRTY PERCENT FEMALE REPRESENTATION IN EACH OCCUPATIONAL CATEGORY AND MODULE BY THE YEAR 2000, BECAME THE CORPORATE OBJECTIVE. THE TARGETS ARE SET BY THE MINISTRIES BASED ON PROJECTED VACANCIES DUE TO PROMOTIONS AND ATTRITION, AND BASED ON THE NUMBERS OF QUALIFIED WOMEN KNOWN TO BE AVAILABLE.

ANOTHER NEW COMPONENT AT THAT TIME WAS THE REQUIREMENT THAT MINISTRIES PLAN FOR A NUMBER OF ACCELERATED CAREER DEVELOPMENT INITIATIVES EACH YEAR. THESE INITIATIVES ARE DESIGNED TO PROVIDE

NEEDED TRAINING AND EXPERIENCE TO QUALIFY WOMEN FOR UNDER-REPRESENTED OCCUPATIONS EITHER IN THE LONG OR THE SHORT TERM (ONE TO FIVE YEARS). THIS COMPONENT IS INTENDED TO INCREASE THE POOL OF QUALIFIED WOMEN WHO COULD COMPETE FOR VACANCIES AS THEY OCCUR.

AN AFFIRMATIVE ACTION INCENTIVE FUND WAS ALSO ESTABLISHED TO ASSIST MINISTRIES IN FUNDING THE CAREER DEVELOPMENT INITIATIVES ON A CONTINGENCY BASIS. THIS FUND NOW STANDS AT \$300,000.

AS THE MINISTER NEWLY RESPONSIBLE FOR WOMEN'S ISSUES I TAKE GREAT INTEREST IN THE STEADY PROGRESS WHICH HAS BEEN MADE IN SEVERAL SIGNIFICANT AREAS. THE WAGE GAP HAS DECREASED CONSISTENTLY, AND IN 1981/82 IT WAS REDUCED BY 1.6% IN THAT YEAR ALONE. I UNDERSTAND THAT THIS TREND IS CONTINUING AND THAT WE IN ONTARIO ARE ALMOST ALONE IN THIS ACHIEVEMENT.

OUR PROGRESS IN INCREASING THE NUMBER OF WOMEN IN THE EXECUTIVE STRUCTURE HAS BEEN ENCOURAGING. IN MARCH 1982 WE HAD 44

WOMEN EXECUTIVES AT THE DIRECTOR LEVEL AND ABOVE, COMPRISING 6.9% OF THE GROUP. THE TOTAL NUMBER OF EXECUTIVES HAS, HOWEVER, BEEN DECREASING IN ONTARIO SO THAT OPPORTUNITIES FOR WOMEN ARE FEWER AND GAINS ARE ALL THE MORE SIGNIFICANT.

THE POOL OF UP-AND-COMING MIDDLE MANAGEMENT AND PROFESSIONAL WOMEN HAS INCREASED TO THE POINT WHERE THE ADMINISTRATIVE MODULE HAS ALMOST REACHED THIRTY PERCENT FEMALE REPRESENTATION.

WE ARE NOW EXAMINING THE RESULTS OF THREE YEARS UNDER THIS NUMERICAL PLANNING MODE, AND IDENTIFYING AREAS FOR FURTHER STRENGTHENING AND HIGHER ACHIEVEMENT LEVELS. WE KNOW THAT AFFIRMATIVE ACTION WORKS, BUT WE ALSO KNOW THAT IT TAKES TIME AND COMMITMENT, AND THAT CONTINUING MODIFICATIONS AND ADJUSTMENTS MUST BE MADE TO REFLECT CHANGING ECONOMIC TIMES AND CHANGING EMPLOYMENT CONDITIONS.

12

TO CONCLUDE, I WANT TO EMPHASIZE THAT I AM FULLY AWARE THAT MORE NEEDS TO BE DONE. BUT I BELIEVE THAT IT IS ALSO IMPORTANT TO RECOGNIZE THAT, WHILE AFFIRMATIVE ACTION IS A MAJOR AND ESSENTIAL STRATEGY, IT IS NOT THE ONLY DEVICE NECESSARY TO AN IMPROVEMENT IN THE STATUS OF WOMEN. WE MUST, I THINK, CONSIDER ALL AVAILABLE OPTIONS IF WOMEN ARE TO ACHIEVE EQUALITY WITH MEN IN OUR SOCIETY.

AT THE PRESENT TIME, AS I MENTIONED IN MY REMARKS EARLIER THIS MORNING, THE WAGE GAP CONTINUES TO BE THE CHIEF INDICATOR OF DISPARITY BETWEEN MEN AND WOMEN IN EMPLOYMENT. ACCORDING TO A STUDY CONDUCTED FOR THE MINISTRY OF LABOUR BY PROFESSOR MORLEY GUNDERSON OF THE UNIVERSITY OF TORONTO, THE PRIMARY CONTRIBUTING FACTOR TO THE WAGE DIFFERENTIAL IS OCCUPATIONAL SEGREGATION. BECAUSE THIS IS NOT A SIMPLE PROBLEM, AND BECAUSE ITS ORIGINS ARE DEEPLY INGRAINED IN THE PRACTICES, ATTITUDES AND EXPECTATIONS OF OUR SOCIETY, THERE ARE NO QUICK OR SIMPLE SOLUTIONS. THOSE OF US IN GOVERNMENT, HOWEVER, HAVE A PRESSING RESPONSIBILITY TO GIVE PRIORITY TO THE CONCERNS OF WOMEN, AND TO VIGOROUSLY SEEK CREATIVE AND EFFECTIVE RESPONSES. IN ONTARIO, AS I MENTIONED IN MY OPENING REMARKS, CABINET OFFICE HAS ISSUED AN INSTRUCTION ON MY ADVICE, THAT ANY AND ALL FUTURE CABINET SUBMISSIONS MUST CONTAIN AN ANALYSIS OF THE IMPACT OF THE PROPOSAL ON WOMEN.

BUT WHILE GOVERNMENT CAN LEAD, IT CANNOT PROVIDE ALL OF THE SOLUTIONS. THE STATUS OF WOMEN CAN BE IMPROVED ONLY WHEN ALL SECTORS OF OUR SOCIETY WORK TOGETHER TO MAKE THE DIFFERENCE. EDUCATORS, PARENTS, STUDENTS, EMPLOYEES, INCLUDING WOMEN THEMSELVES, MANAGEMENT, LABOUR AND GOVERNMENT ALL HAVE A PART TO PLAY IF WOMEN ARE TO ACHIEVE EQUAL STATUS WITH MEN IN EMPLOYMENT.

I BELIEVE THAT IN ONTARIO, THE AFFIRMATIVE ACTION INITIATIVES I HAVE DESCRIBED TODAY REFLECT ONE EFFECTIVE AND RESPONSIBLE ATTEMPT TO ACHIEVE THAT GOAL.



CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-129/009

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES  
DE LA CONDITION FEMININE

Allocution sur l'action positive  
prononcée par l'honorable Robert Welch, c.r.  
Premier ministre suppléant  
ministre responsable de la Condition féminine et  
ministre de l'Energie

Ontario

OTTAWA (Ontario)  
Les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983



ALLOCUTION SUR L'ACTION POSITIVE  
PRONONCEE PAR L'HONORABLE ROBERT WELCH, C.R.  
PREMIER MINISTRE SUPPLEANT  
MINISTRE RESPONSABLE DE LA CONDITION FEMININE ET  
MINISTRE DE L'ENERGIE  
DU  
GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

A LA CONFERENCE DES  
MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

OTTAWA, LE MARDI 31 MAI 1983



CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CONDITION FEMININE

Allocution sur l'Action positive

prononcée par

l'Honorable Robert Welch, C.R.

Ontario

Ottawa (Ontario)

31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983





Madame la Présidente, chers collègues

Le terme "action positive" n'est pas nouveau.

Cependant, même si nous tous ici présents, ainsi qu'une bonne partie de la population le connaissons, vous conviendrez, je crois, du fait qu'il ne soit pas très bien compris. En fait, même les participants à la conférence d'aujourd'hui donneraient sans doute des réponses très variées si on leur demandait d'expliquer exactement ce que signifie l'action positive.

Pour m'assurer que nous nous comprenons bien, permettez-moi de commencer mon exposé en vous décrivant ce que l'action positive représente et, par le fait même, ce qu'elle ne représente pas pour les personnes qui s'occupent de la promouvoir et de l'implanter dans l'administration provinciale de l'Ontario.

Un programme d'action positive est composé d'une série d'activités lancées par un employeur dans le but de déceler et de corriger la discrimination systémique, c'est-à-dire les politiques et pratiques qui ont un effet disparate et négatif sur certains groupes, par exemple, les femmes, et qui ont tendance à les reléguer à des rôles limités dans le milieu du travail.

malentendu est renforcé et perpétué dans bien des secteurs. Je suis d'ailleurs convaincu, vus les récents reportages concernant son intérêt à cet égard, que Madame la Ministre en conviendra.

En Ontario, aucune des descriptions que je viens de donner ne s'applique à l'action positive, que ce soit dans sa promotion ou, à ma connaissance, dans sa mise en oeuvre.

Arrêtons-nous deux minutes pour examiner ces conceptions erronées et pour voir ce dont un bon programme d'action positive a besoin.

Tout d'abord, on croit généralement que le mot "quota", lorsqu'il est associé à l'action positive, est un chiffre imposé arbitrairement aux employeurs par le gouvernement au chapitre de l'embauche, de la formation et de la promotion de femmes ou d'autres groupes.

En Ontario, on encourage les employeurs à établir, comme ils le feraient pour tout projet dans leur entreprise, des objectifs et des calendriers souples d'embauche et de formation qui tiendraient compte du nombre de femmes compétentes disponibles ou en voie de l'être.

qui contenait la disposition suivante relative à la non-discrimination de la part de tous les entrepreneurs et sous-entrepreneurs du gouvernement. Et je cite :

"L'entrepreneur doit prendre des mesures d'action positive pour assurer que les candidats soient embauchés et que les employés soient traités de façon juste au cours de leur emploi, sans égard à la race, aux croyances, à la couleur ou à l'origine nationale." (Traduction)

Vous avez remarqué que cette première liste de groupes protégés ne faisait pas mention du sexe et n'offrait aucune définition de l'action positive.

L'ordonnance en question a été mise en application par un comité présidentiel habilité à imposer des sanctions aux entrepreneurs qui ne se conformaient pas aux exigences en matière de non-discrimination. Les règlements exigeaient la prise de mesures positives destinées à déceler et à corriger les pratiques d'emploi discriminatoires.

Les ordonnances subséquentes émises par le président Johnson et ses successeurs avaient pour effet d'interdire la discrimination fondée sur le sexe, d'établir le Office of Federal Contract Compliance Programs (Bureau des programmes

A l'heure actuelle, le système américain se perfectionne toujours. De nouveaux règlements ont été approuvés qui devraient porter de cinquante à cent le nombre minimum d'employés et de 50 000 \$ à 100 000 \$ le montant minimum des contrats passés par les entrepreneurs tenus de rédiger des plans d'action positive.

A mon avis, l'expérience des Américains nous aura été d'une grande utilité. Ils ont opté pour une façon d'atteindre un objectif positif et souhaitable, celui de l'égalité d'accès à l'emploi pour tous leurs citoyens. Je crois que nous pouvons tirer profit de leur expérience et choisir à notre tour le moyen qui non seulement nous permettra d'éviter les difficultés rencontrées par les Etats-Unis mais qui sera le plus conforme à nos systèmes commerciaux et juridiques.

Le gouvernement de l'Ontario a pour sa part appuyé activement le principe de l'action positive par la promotion dynamique de l'action volontaire dans le secteur privé et par son propre exemple comme employeur. Pour le moment, le gouvernement n'a pas jugé utile de rendre obligatoire l'action positive, et j'aimerais vous en expliquer le pourquoi.

Tout d'abord, la politique américaine est appliquée par les organismes du gouvernement fédéral et touche les entrepreneurs à la grandeur du pays. Par contre, une loi



de l'action positive pour les femmes dans le secteur privé et ensuite, le propre programme d'action positive du gouvernement pour les employés de la Couronne.

La promotion des programmes d'action positive chez les employeurs du secteur privé est une des tâches importantes du Bureau de la main-d'oeuvre féminine du ministère du Travail de l'Ontario. Le service de consultation sur l'action positive du Bureau (Affirmative Action Consulting Service) a été établi en 1975 avec pour mandat d'encourager les employeurs du secteur privé de l'Ontario (ainsi que les municipalités et les conseils scolaires) à mettre en application des programmes d'action positive pour les femmes et d'obtenir l'appui des principaux syndicats.

A l'heure actuelle, sept personnes sont chargées de l'élaboration et de la mise en application des programmes. Jusqu'à présent, des experts-conseils ont aidé 220 employeurs importants à élaborer des stratégies d'action positive visant quelques 304 000 femmes.

Je trouve qu'il est important ici de donner une certaine perspective à ces chiffres parce qu'ils dénotent d'importants progrès. La cible visée, c'est-à-dire le nombre d'organismes fonctionnant en Ontario et comptant un effectif de plus de 500 personnes est de 896. Ces 896 grands employeurs sont le groupe cible principal du Bureau de la main-d'oeuvre

représentation féminine dans les postes non traditionnels d'entretien et de conduite des véhicules. Depuis 1979, la TTC a retenu les services de 160 femmes pour des postes habituellement réservés à des hommes. De ce nombre, 68 conduisent des autobus, des tramways et des rames de métro et 9 occupent des postes d'entretien. Trente autres femmes forment une équipe de conductrices éventuelles.

Depuis qu'il a lancé son programme d'action positive en 1978, le Conseil scolaire de North York a nommé 22 femmes à des postes de directrices ou de sous-directrices d'écoles. Ce chiffre revêt d'autant plus d'importance en cette période où le nombre d'inscriptions dans les écoles est à la baisse.

Les employeurs reconnaissent aussi les avantages économiques éventuels. La compagnie Savage Shoes de Cambridge nous a fait savoir que, grâce à son programme d'action positive, son taux de roulement et d'absentéisme a baissé chez les femmes. La compagnie compte actuellement dans ses usines un effectif de 257 femmes occupant des postes non spécialisés, semi-spécialisés et spécialisés habituellement réservés aux hommes. Cinq de ces femmes sont contremaîtres d'usines.

Afin d'aider les responsables des programmes d'action positive du secteur privé à partager idées et informations, le Bureau a établi deux réseaux qui fonctionnent à merveille. En

la distinction illicite, comme la discrimination fondée sur le sexe. Les programmes qui satisfont à ces exigences ne sont pas contraires au Code. La Commission des droits de la personne est habilitée à recommander l'établissement de programmes spéciaux et à examiner ces programmes pour s'assurer qu'ils satisfont aux critères stipulés par la loi.

Le gouvernement s'est aussi engagé à assurer l'égalité des chances pour ses propres employées de la Couronne.

Comme vous le savez, la philosophie du gouvernement de l'Ontario au chapitre de l'action positive est qu'il nous faut donner l'exemple en tant qu'important employeur de femmes. C'est pourquoi, en 1974, nous avons établi le Bureau des employées de la Couronne et mis sur pied un programme destiné à offrir l'égalité des chances en matière d'emploi à la grandeur du gouvernement.

La première étape de ce programme comportait la nomination d'un gestionnaire du programme d'action positive dans chaque ministère ainsi que les activités de démarrage des travaux de recherche et d'éducation. Le défi que pose le programme, ainsi que certaines de ses difficultés inhérentes, découlent du fait que chacun de nos 26 ministères comporte ses propres traditions, son profil professionnel et ses besoins de

Un autre nouvel élément qui a surgi au même moment était l'obligation pour les ministères de planifier, chaque année, un certain nombre de programmes intensifs de promotion professionnelle. Ces programmes sont conçus de manière à offrir aux femmes la formation et l'expérience nécessaires pour occuper des postes dans des catégories où elles sont sous-représentées, que ce soit à long ou à court terme, soit de un à cinq ans. Cet élément a pour but d'accroître la banque de femmes possédant les compétences requises pour postuler des emplois à mesure que les postes se libèrent.

Un fonds d'encouragement au titre des programmes d'action positive a également été établi pour aider les ministères à subventionner les programmes de promotion professionnelle selon les besoins. À l'heure actuelle, le fonds contient 300 000 \$.

En tant que nouveau ministre responsable de la condition féminine, je suis vivement intéressé par les progrès constants accomplis dans plusieurs secteurs d'importance. L'écart des salaires a diminué considérablement et, au cours du seul exercice 1981-1982, il a été réduit de 1,6 %. Je crois savoir que cette tendance se poursuit et que l'Ontario est à peu près la seule province à pouvoir se vanter de cette réalisation.



Pour conclure, je tiens à souligner que je sais parfaitement qu'il ne faut pas cesser de progresser. Mais je crois qu'il est tout aussi important de reconnaître que même si l'action positive constitue une stratégie importante et indispensable, il ne s'agit pas du seul moyen nécessaire pour améliorer la situation de la femme. Je suis d'avis qu'il nous faut prendre en considération toutes les options à notre disposition si on espère voir les femmes bénéficier des mêmes chances que les hommes dans notre société.

A l'heure actuelle, comme je l'ai mentionné plus tôt ce matin, l'écart des salaires continue d'être le principal indicateur de la disparité entre les hommes et les femmes en matière d'emploi. Une étude menée pour le compte du ministère du Travail par le professeur Morley Gunderson de l'Université de Toronto a révélé que le principal facteur contribuant à l'écart des salaires est la ségrégation professionnelle. Comme il ne s'agit pas d'un problème simple et que son origine est profondément ancrée dans les pratiques, attitudes et attentes de notre société, il n'existe aucune solution simple ou rapide. Toutefois, il incombe une grande responsabilité au gouvernement d'accorder la priorité aux questions féminines et de chercher activement à trouver des réponses innovatrices et efficaces. En Ontario, comme je l'ai mentionné au début de mon allocution, le Cabinet a émis, à ma suggestion, une directive demandant que toutes les soumissions futures du Cabinet contiennent une analyse des répercussions pour les femmes de la proposition en question.





FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Federal Update on Initiatives  
Pertaining to Family Violence  
May 30, 1983

Federal

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983





FEDERAL UPDATE ON INITIATIVES PERTAINING  
TO FAMILY VIOLENCE

May 30, 1983





FEDERAL UPDATE ON INITIATIVES PERTAINING  
TO FAMILY VIOLENCE

The issue of family violence is an increasing concern for many Canadians. It affects a greater number of women in an immediate sense, and has damaging, long-term effects on society as a whole.

Wife battering is a serious and a far too common problem. It is estimated that every year in Canada, one-tenth of the women who live with men as a couple are battered. The police and the courts do not sufficiently protect these women. Temporary shelter is not readily available to them and existing welfare legislation is often not flexible enough to provide for them. In addition, welfare workers, counsellors, and health care workers are not adequately trained to detect or to deal with the problems relating to wife battering. Such an important problem thus deserves public recognition, something it has not been granted until recently.

Solutions to the many interrelated causes and effects of wife battering must be considered within the federal, provincial and territorial context. Private institutions and individuals can also do much to improve the situation of battered women.

The following report summarizes, by department, some of the federal government's initiatives which respond to many recommendations of the Report on Wife Battering which was tabled by the House of Commons Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs, on May 11, 1982.



1. Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)

The Social Housing Division at CMHC involves three separate housing programmes: Non-Profit Housing; Co-operative Housing; and, Residential Rehabilitation Assistance Programme (RRAP).

On August 6, 1982, the Honourable Paul Cosgrove, then Minister Responsible for CMHC, announced that 150 extra units would be allocated to groups involved in the care of battered women. Therefore, in 1982, the following funds were allocated to transition homes:

1. Non-Profit Housing

1982 - 23 projects/273 beds (units) - \$618,718

2. RRAP

1982 - 6 projects - \$107,000

Before June, 1982, 39 projects consisting of over 460 beds/units, in transition homes, had been funded by CMHC under the Non-Profit Housing Programme.



## 2. Employment and Immigration Canada

Employment and Immigration Canada gives assistance to transition homes by providing funds for employment of staff. This is done through the following two programmes.

### 1. The Canada Community Services Projects (CCSP)

This programme which began in 1980 is concerned with creating jobs for unemployed persons (particularly women, Native persons, youth and the disabled) for non-profit organizations which provide needed community services. Priority is given to needed services for women, Natives and immigrants.

1980 - 1983:

Total: 31 projects/107 jobs - \$1.6 million.

### 2. The Canada Community Development Projects (CCDP)

This programme is also concerned with direct job creation but focuses on areas of continuing high unemployment. CCDP is designed to reflect national and regional priorities which includes funding to transition homes.

The following allocations were made for projects which can be identified as being for transition homes:





a) 1981-83:

The allocations to transition homes began in October 1981. The projects funded at that time must have terminated, at the latest, by March 31, 1983.

Provincial Breakdown:

Nova Scotia:	1 project/4 jobs	-	\$ 12,400
Quebec:	2 projects/8 jobs	-	\$ 70,392
Ontario:	6 projects/16 jobs	-	\$148,354
Manitoba:	1 project/5 jobs	-	\$ 56,836

---

Total:	10 projects/33 jobs	-	\$287,982
--------	---------------------	---	-----------

b) 1982-84:

The most recent allocation under CCDP began in October, 1982. Projects funded at that time must be concluded, at the latest, by March 31, 1984.

Provincial Breakdown:

Nova Scotia:	1 project/1 job	-	\$ 12,004
Quebec:	6 projects/24 jobs	-	\$279,773
Ontario:	9 projects/34 jobs	-	\$329,943
Saskatchewan:	2 projects/6 jobs	-	\$ 87,434
Manitoba:	1 project/4 jobs	-	\$ 59,408

---

Total:	19 projects/69 jobs	-	\$768,562
--------	---------------------	---	-----------

c) Grand total for 1981-1984:

29 projects/102 jobs - \$1,056,544



### 3. Health and Welfare

#### 1. National Clearinghouse on Family Violence

The Clearinghouse which deals with all issues relating to Family Violence, has undertaken several initiatives which pertain specifically to wife battering.

##### a) Insert in Family Allowance Envelopes

This information insert on wife battering was included in all the October 1982 Family Allowance cheque envelopes.

##### b) National Survey

A national survey of transition houses was conducted in order to collect information concerning financing, programmes, and problems in delivering services. As well a directory of transition homes across Canada will be compiled.

##### c) "How the Law Can Help Battered Women"

This pamphlet was developed with assistance from both the departments of Solicitor General and Justice. It is available free of charge.

##### d) Family Violence Information Kit

This kit includes a wealth of information such as newspaper articles; fact sheets; speeches; pamphlets; bibliography; listing of transition homes. It is available free of charge.

#### Project Costs:

The Clearinghouse produced the four above-mentioned projects at an approximate cost of \$148,631 for 1982-1983.





e) Film Library

In conjunction with the National Film Board of Canada (NFB), a film library of family violence films is being established at an approximate cost of \$200,000. The films will be available across Canada, free of charge, through regional NFB offices.

f) "Transition House - How to Establish a Refuge for Battered Women"

Large numbers of the publication "Transition House - How to Establish a Refuge for Battered Women" which are distributed to the public, free of charge, have been purchased:

July, 1982	:	500 copies	-	\$2,500
March, 1983	:	500 copies	-	\$2,800
				<hr/>
Total	:	1,000 copies		\$5,300



## 2. Canada Assistance Plan (CAP)

This is a federal-provincial cost-sharing programme, under which the federal government shares equally in the cost of projects identified for funding by the provincial governments. The funds are administered on an on-going basis, therefore, at the present time an estimated 50 transition homes across Canada receive this type of assistance.

Over-all 1982 estimate:    \$2 to \$5 million  
                                 allocated under CAP  
                                 to shelters for battered women.

## 3. Welfare Grants Directorate

This programme has funded a total of 7 projects relating to family violence over the past 3 years.

1981-82	:	4 projects	-	\$259,062
1982-83	:	6 projects	-	\$151,674
1983-84	:	3 projects	-	\$147,715
				<u>\$558,451</u>



#### 4. Justice

##### 1. Demonstration and Information Projects:

Several such projects have been funded by Justice in several Canadian Communities to provide legal information to battered women. Cost estimates for these projects could not be identified at this time.

Some areas of focus are:

- a research project done with the Women's Research Centre in Vancouver.
- the Hiatus Transition House project, in Windsor, which is currently in its second year of funding.
- projects funded at the local level, in order to produce pamphlets and legal information on the subject of battered wives.

##### 2. Seminars/Conferences

Officials at Justice have participated in seminars and workshops designed to review the problems of battered women so that programmes and services can be developed to meet their needs.

##### 3. Services to Victims and Witnesses of Crime in Canada:

This inventory of victims services is currently being revised to include up-to-date information on all transition houses and shelters in Canada.





4. Criminal Code and Evidence Act Amendments

Justice was responsible for the recent amendments to the Criminal Code and the Evidence Act. Under the new provisions of the Criminal Code, a husband can be charged with the sexual assault of his wife if forced sexual relations have taken place. Changes to the Evidence Act make a wife a competent and a compellable witness where her spouse is charged with sexual assault.

Changes to the sentencing provisions regarding assault, to provide enforcement alternatives, may also result in increased protection for battered women.

5. Interdepartmental Committee on Justice for Victims of Crime:

Justice co-chairs, with Solicitor General, this Committee which has identified the issue of family violence as a priority. Justice is also an active participant on the Federal-Provincial Task Force on Victims of Crime, which is mandated to outline the needs of victims and their experiences with the criminal justice system, as well as recommend methods to improve services for crime victims, which includes services to battered women.



5. Secretary of State

1. Women's Programme

The Women's Programme provides funding for women's groups undertaking different types of projects such as: conferences; publications; seminars; administrative assistance. The programme cannot, however, provide funds for operating costs such as salaries.

- a) 1981-82: An estimated \$435,000 was committed to 74 projects concerning the issue of violence against women.
- b) 1982-83: \$317,697 was committed to 47 projects relating to family violence.





## 6. Solicitor General

The Honourable Robert Kaplan, Solicitor General of Canada, made his position on wife battering clear in his address to the Women's Liberal Commission on September 25, 1982, when he outlined his Ministry's concerns and initiatives relating to family violence. In addition, the following initiatives have been undertaken:

### 1. R.C.M.P.

#### a) Procedures

The Ministry of Solicitor General is currently reviewing RCMP procedures regarding victims of wife battering and has also implemented recent changes in policy in the area of family crisis intervention.

#### b) Courses

Several new courses have already been included in their training programmes, while others are in the planning stages.

#### c) National Arrest Policy

The Commissioner has agreed to commence discussions with Provincial Attorneys General in order to develop a national arrest policy for the RCMP with regard to perpetrators of family violence.

### 2. Interdepartmental Committee on Justice for Victims of Crime

This Committee which is co-chaired with the Department of Justice has a mandate to co-ordinate the development of policy and programmes in the area of justice for victims of crime.

### 3. Federal-Provincial Task Force

This Task Force, which has federal representation from Justice and Solicitor General, has a mandate to evaluate the needs of victims and the level of services presently offered to them;



it has also identified victims of violence in the family as a group requiring special attention.

a) Report of the Task Force

This report should be presented to the Federal-Provincial Ministers Responsible for Criminal Justice in the summer of 1983, and should recommend ways by which both levels of government can more appropriately deal with the problems facing victims of crime.

4. Research and Demonstration Projects

The Ministry of Solicitor General has funded various research and demonstration projects concerning the issue of family violence:

a) Restigouche Family Crisis Interveners Programme

1980-1982  
\$ 97,147

b) Evaluation of Restigouche Family Crisis Intervention Programme

August 1981 to July 1983  
\$70,000

c) Legal and Social Services for Physically Abused Wives in London, Ontario

February 1981 to December 1981  
\$56,000

d) Crisis Intervention Parade Vignettes (for police training)

July 1981  
\$10,820



- e) Treatment Groups for Spouse Assaulters  
September 31, 1981 and December 31, 1982  
\$15,425
- f) Summary of policy implications from  
recent research on wife assault  
May 1982  
\$50,000
- g) Police Training in Crisis Intervention -  
RCMP  
- research to assist in training of RCMP  
- \$100,000
- h) Gloucester - Community Police Committee  
Needs Assessment  
March 1981 to June 1981  
\$3,960
- i) Evaluation of Therapy Groups for Assaultive  
Males in Vancouver  
January 1982 to September 1982  
\$9,970
- j) National Police Week (1982)  
- provide articles and speeches for police  
officers  
May 1982  
\$10,000





5. Conferences and Workshops

- a) Conference of M.Ps and M.P.Ps (Canadian and American organized by the centre for Legislative Exchange)

October 1981  
\$8,500

- b) 7th Annual Victims Assistance Conference: Canadian Council on Social Development

October 1981  
\$6,000

- c) Atlantic Provinces Workshop on Family Crisis Intervention

April 1982  
\$7,200

- d) Spring Conference: Ontario Association of Interval and Transition Houses (O.A.I.T.H.)

May 1982  
\$2,175

The Ministry of Solicitor General also has several other proposals presently under review. In addition, the Ministry has invested and will continue to do so in the area of police training (municipal and provincial).



CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Résumé des initiatives fédérales  
dans le domaine de la violence dans la famille  
le 30 mai 1983

Fédéral

Ottawa (Ontario)  
Du 31 mai au 1<sup>er</sup> juin 1983







Minister Responsible for The  
Status of Women

Ministre chargé de la  
condition féminine

RESUME DES INITIATIVES FEDERALES  
DANS LE DOMAINE DE LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE

le 30 mai 1983



## RESUME DES INITIATIVES FEDERALES

### DANS LE DOMAINE DE LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE

Le problème de la violence dans la famille revêt une importance croissante pour bien des Canadiens. Il touche directement un grand nombre de femmes et a des répercussions négatives à long terme sur toute la société.

Le problème des femmes brutalisées est à la fois sérieux et beaucoup trop répandu. On estime que chaque année, au Canada, une femme sur dix est battue par son conjoint. La police et les tribunaux ne protègent pas suffisamment les femmes. Les refuges provisoires ne sont pas toujours faciles d'accès et les lois actuelles sur le bien-être ne sont souvent pas assez souples pour qu'on puisse les appliquer dans leurs cas. Qui plus est, les travailleurs sociaux, les orienteurs et les professionnels de la santé n'ont pas la formation nécessaire pour détecter ou traiter les problèmes des femmes brutalisées. Un problème d'une telle importance mérite d'être porté à l'attention du public, ce qui n'est fait que depuis tout récemment.

Il convient de chercher dans le contexte fédéral, provincial et territorial les solutions aux diverses causes et répercussions interreliées de la violence envers les femmes. Les institutions du secteur privé et les particuliers peuvent aussi contribuer largement à l'amélioration du sort des femmes battues.

Dans les pages qui suivent, on trouvera un résumé, par ministère, de certaines initiatives prises par le gouvernement fédéral en réponse aux nombreuses recommandations du rapport sur les femmes battues présenté par le Comité permanent de la Chambre des communes de la santé, du bien-être et des affaires sociales le 11 mai 1982.



1. Société canadienne d'hypothèques et de logement (S.C.H.L.)

La division des logements sociaux de la S.C.H.L. administre trois programmes distincts: logements à but non lucratif; habitation coopérative; et aide à la remise en état des logements (P.A.R.E.L.).

Le 6 août 1982, l'honorable Paul Cosgrove, alors ministre responsable de la S.C.H.L., a annoncé l'affectation de 150 unités de logement supplémentaires aux groupes qui s'occupent des femmes brutalisées. Ainsi, en 1982, les sommes suivantes ont été consacrées aux maisons de transition:

1. Logements à but non lucratif

1982 - 23 projets/273 lits (unités) - 618 718 \$

2. P.A.R.E.L.

1982 - 6 projets - 107 000 \$

Avant juin 1982, la S.C.H.L. avait, en vertu de son Programme de logements à but non lucratif, financé 39 projets qui offrent plus de 460 lits ou unités dans des maisons de transition.





## 2. Emploi et Immigration Canada

En vertu des deux programmes suivants, Emploi et Immigration Canada fournit aux maisons de transition les fonds nécessaires à l'embauchage d'employés:

### 1. Projets de services communautaires du Canada (P.S.C.C.)

Créé en 1980, ce programme vise la création d'emplois à l'intention des chômeurs (tout spécialement des femmes, des autochtones, des jeunes et des handicapés) dans des organisations à but non lucratif qui fournissent des services essentiels à la collectivité. La priorité est accordée aux services essentiels destinés aux femmes, aux autochtones et aux immigrants.

1980-1983:

Total: 31 projets/107 emplois - 1,6 million de dollars

### 2. Projets de développement communautaire du Canada (P.D.C.C.)

Ce programme vise également la création directe d'emplois, mais porte surtout sur des domaines où le taux de chômage est constamment élevé. Il est conçu pour refléter les priorités nationales et régionales, ce qui comprend le financement de maisons de transition.

Les fonds suivants ont été accordés à des projets qui peuvent être identifiés comme étant des maisons de transition:



a) 1981-1983

Des fonds sont accordés aux maisons de transition depuis octobre 1981. Les projets financés devaient prendre fin au plus tard le 31 mars dernier.

Répartition par province:

Nouvelle-Ecosse:	1 projet/4 emplois	-	12 400 \$
Québec:	2 projets/8 emplois	-	70 392 \$
Ontario:	6 projets/16 emplois	-	148 354 \$
Manitoba:	1 projet/5 emplois	-	56 836 \$

---

Total:	10 projets/33 emplois	-	287 982 \$
--------	-----------------------	---	------------

b) 1982-1984

La dernière affectation de fonds en vertu du P.D.C.C. date d'octobre 1982. Les projets financés doivent prendre fin au plus tard le 31 mars 1984.

Répartition par province:

Nouvelle-Ecosse:	1 projet/1 emploi	-	12 004 \$
Québec:	6 projets/24 emplois	-	279 773 \$
Ontario:	9 projets/34 emplois	-	329 943 \$
Saskatchewan:	2 projets/6 emplois	-	87 434 \$
Manitoba:	1 projet/4 emplois	-	59 408 \$

---

Total:	19 projets/69 emplois	-	768 562 \$
--------	-----------------------	---	------------

c) Total général pour 1981-1984:

29 projets/102 emplois - 1 056 544 \$





### 3. Santé et Bien-être social Canada

#### 1. Centre national d'information sur la violence dans la famille

Le Centre national, qui s'occupe de toutes les questions liées à la violence familiale, compte à son actif diverses initiatives qui touchent directement les femmes battues.

##### a) Dépliant joint aux allocations familiales

Un dépliant a été joint aux chèques d'allocations familiales d'octobre 1982.

##### b) Enquête nationale

On a effectué une enquête à l'échelle nationale sur les maisons de transition afin de rassembler des données sur le financement qu'elles reçoivent, les programmes qu'elles offrent et les problèmes qu'elles connaissent dans la prestation des services. On établira également un répertoire des maisons de transition du Canada.

##### c) "La loi à la défense des femmes battues"

Cette brochure, que l'on peut se procurer gratuitement, a été rédigée avec la collaboration des ministères du Solliciteur général et de la Justice.

##### d) Trousse d'information sur la violence dans la famille

Cette trousse, que l'on peut se procurer gratuitement, contient une mine de renseignements: articles de journaux; notes d'information; discours; brochures; bibliographie; liste des maisons de transition et ainsi de suite.

#### Coûts des projets:

Les quatre initiatives du Centre national d'information énumérées ci-dessus ont coûté 148 631 \$ en 1982-1983.



e) Cinémathèque

En collaboration avec l'Office national du film du Canada, le Centre travaille à la création d'une cinémathèque sur le thème de la violence dans la famille, au coût approximatif de 200 000 \$. Les films seront mis gratuitement à la disposition du public à la grandeur du Canada par l'entremise des bureaux régionaux de l'O.N.F.

f) "La maison de transition - Comment fonder un refuge pour femmes battues"

Le Centre national a acheté un nombre considérable d'exemplaires de la publication "La maison de transition - Comment fonder un refuge pour femmes battues" qu'il distribue gratuitement au grand public.

Juillet 1982:	500 exemplaires	- 2 500 \$
---------------	-----------------	------------

Mars 1983	:	500 exemplaires	- 2 800 \$
-----------	---	-----------------	------------

Total	:	1 000 exemplaires	- 5 300 \$
-------	---	-------------------	------------



2. Régime d'assistance publique du Canada

Il s'agit d'un programme fédéral-provincial à frais partagés, en vertu duquel le gouvernement fédéral assume la moitié des dépenses des projets que les gouvernements provinciaux jugent bon de financer. Les fonds sont administrés sur une base permanente et, à l'heure actuelle, environ 50 maisons de transition situées dans diverses régions du Canada reçoivent une aide financière dans le cadre de ce programme.

Prévision globale pour 1982: 2 à 5 millions de dollars affectés aux refuges pour femmes battues.

3. Direction des subventions nationales au bien-être social

Ce programme a financé 7 projets concernant la violence dans la famille au cours des trois dernières années.

1981-1982:	4 projets -	259 062 \$
1982-1983:	6 projets -	151 674 \$
1983-1984:	3 projets -	147 715 \$
		<hr/>
		558 451 \$





#### 4. Ministère de la Justice

##### 1. Projets d'information et projets pilotes

Le ministère de la Justice finance plusieurs projets d'information et projets pilotes dans différentes localités du Canada. Ceux-ci visent à fournir des renseignements d'ordre juridique aux femmes battues. Les prévisions des coûts sont impossibles à établir pour le moment.

Quelques domaines d'intérêt sont:

- un projet de recherche réalisé en collaboration avec le "Women's Research Centre" de Vancouver
- le projet intitulé "Hiatus Transition House", à Windsor, présentement dans sa deuxième année de subvention
- des projets subventionnés au niveau local, assurant la production de brochures et d'information légale au sujet des femmes brutalisées.

##### 2. Colloques/conférences

Les fonctionnaires du Ministère ont participé à des colloques et à des ateliers qui avaient pour objectif l'étude des problèmes des femmes battues afin de pouvoir offrir des programmes et des services qui répondent à leurs besoins.

##### 3. Services aux victimes et aux témoins d'actes criminels au Canada

On procède à l'heure actuelle à la révision du répertoire des services offerts afin d'y inclure des renseignements à jour sur toutes les maisons de transition et tous les refuges du Canada.



4. Modifications au Code criminel et à la Loi sur la preuve du Canada

Le ministère de la Justice est responsable de l'adoption des modifications apportées récemment au Code criminel et à la Loi sur la preuve du Canada. En vertu des nouvelles dispositions du Code criminel, un mari peut être accusé d'agression s'il a forcé son épouse à avoir des relations sexuelles. Les modifications apportées à la Loi sur la preuve du Canada permettent qu'une femme soit réputée témoin compétent et contraignable lorsque son conjoint est accusé d'agression sexuelle.

Les changements apportés aux dispositions régissant les sentences relatives aux agressions, qui prévoient diverses possibilités d'application, offriront peut-être une meilleure protection aux femmes battues.

5. Comité interministériel de la justice pour les victimes d'actes criminels

Conjointement avec le ministère du Solliciteur général, le ministère de la Justice préside ce comité qui a fait de la violence dans la famille une priorité. Le Ministère fait également partie du groupe de travail fédéral-provincial sur les victimes d'actes criminels, dont le mandat est de souligner les besoins des victimes et leurs expériences du système judiciaire, et de recommander des moyens d'améliorer les services aux victimes d'actes criminels, y compris les femmes battues.





## 5. Secrétariat d'Etat

### 1. Promotion de la femme

Le programme de Promotion de la femme fournit une aide financière aux groupements féminins à diverses fins: conférences; publications; colloques; aide administrative, et ainsi de suite. Le programme ne contribue cependant pas aux dépenses d'exploitation comme la rémunération.

- a) 1981-1982: Environ 435 000 \$ ont été affectés à 74 activités liées au problème des femmes battues.
- b) 1982-1983: 317 697 \$ ont été affectés à 47 activités liées à la violence dans la famille.



## 6. Solliciteur général

L'honorable Robert Kaplan, Solliciteur général du Canada, a énoncé clairement sa position sur le problème des femmes battues dans un discours prononcé devant la Commission libérale féminine le 25 septembre dernier en soulignant les préoccupations et les initiatives de son ministère à l'égard de la violence dans la famille. De plus, les initiatives suivantes ont été entreprises:

### 1. G.R.C

#### a) Méthodes

Le ministère du Solliciteur général procède à la révision des méthodes de la G.R.C. concernant les femmes battues et a récemment apporté des changements à ses directives relatives à l'intervention dans les crises familiales.

#### b) Cours

Plusieurs cours ont été ajoutés aux programmes de formation et d'autres sont en voie de planification.

#### c) Politique nationale en matière d'arrestation

Le Commissaire a accepté d'engager des discussions avec les procureurs généraux des provinces afin d'élaborer une politique nationale en matière d'arrestation pour la G.R.C. en ce qui concerne les auteurs d'actes de violence familiale.

### 2. Comité interministériel de la justice pour les victimes d'actes criminels

Ce Comité, présidé conjointement avec le ministère de la Justice, a pour mandat de coordonner l'élaboration de politiques et de programmes juridiques à l'intention des victimes d'actes criminels.

### 3. Groupe de travail fédéral-provincial

Ce groupe de travail, au sein duquel le gouvernement fédéral est représenté par les ministères de la Justice et du Solliciteur général, a pour mandat d'évaluer les besoins des victimes et les niveaux de services à leur disposition; selon ce groupe de travail, les victimes de violence familiale nécessitent une attention spéciale.



a) Rapport du groupe de travail

Le rapport devrait être présenté aux ministres fédéral et provinciaux responsables du système judiciaire au cours de l'été 1983 et devrait recommander des méthodes que les deux paliers de gouvernement pourraient appliquer pour mieux traiter les problèmes auxquels se heurtent les victimes d'actes criminels.

4. Projets de recherche et projets pilotes

Le ministère du Solliciteur général a financé divers projets de recherche et projets pilotes sur la violence dans la famille:

a) Restigouche Family Crisis Intervenors Programme

1980-1982  
97 147 \$

b) Evaluation du Restigouche Family Crisis Intervention Programme

Août 1981 à juillet 1983  
70 000 \$

c) Legal and Social Services for Physically Abused Wives in London, Ontario

Février à décembre 1981  
56 000 \$

d) Crisis Intervention Parade Vignettes (formation des policiers)

Juillet 1981  
10 820 \$

e) Treatment Groups for Spouse Assaulters

Le 31 septembre 1981 et le 31 décembre 1982  
15 425 \$

f) Summary of policy implications from recent research on wife assault

Mai 1982  
50 000 \$





g) Police Training in Crisis Intervention - RCMP

- recherche dans le but de participer à la formation des membres de la G.R.C.

- 100 000 \$

h) Gloucester - Community Police Committee Needs Assessment

Mars 1981 à juin 1981

3 960 \$

i) Evaluation of Therapy Groups for Assaultive Males in Vancouver

Janvier 1982 à septembre 1982

9 970 \$

j) National Police Week (1982)

fournir des articles et des discours aux policiers

Mai 1982

10 000 \$



5. Conférences et ateliers

- a) Conference of M.Ps and M.P.Ps (organisé par le  
"Centre for Legislative Exchange - canado-américain")

Octobre 1981

8 500 \$

- b) 7th Annual Victims Assistance Conference: Canadian  
Council on Social Development

Octobre 1981

6 000 \$

- c) Atlantic Provinces Workshop on Family Crisis  
Intervention

Avril 1982

7 200 \$

- d) Spring Conference: Ontario Association of Interval  
and Transition Houses (O.A.I.T.H.)

Mai 1982

2 175 \$

Le Solliciteur général du Canada examine présentement divers projets. De plus, le Ministère a déjà investi, et continuera de cette façon, dans la formation des policiers (aux niveaux municipal et provincial).





FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Opening Statement

Alberta

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983



MADAM CHAIRMAN, PROVINCIAL COLLEAGUES, LADIES, AND GENTLEMEN:

I AM PLEASED TO PARTICIPATE ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF ALBERTA IN THIS SECOND FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN. THE MAJOR FOCUS OF THE MEETING, WOMEN'S EMPLOYMENT, IS A FITTING TOPIC SINCE THE WORLD OF WORK IS UNDERGOING SUCH A RADICAL CHANGE, AND AT A RATE WHICH HAS BEEN GREATLY COMPRESSED BY THE RECENT ECONOMIC RECESSION.

THIS CONFERENCE'S AGENDA ECHOES MANY OF THE ISSUES AND CONCERNS ABOUT EMPLOYMENT MATTERS WHICH ARE BEING VOICED ACROSS CANADA AND I LOOK FORWARD TO A PRODUCTIVE EXCHANGE OF IDEAS AND INFORMATION.

WOMEN'S PARTICIPATION IN THE LABOUR FORCE HAS CHANGED DRAMATICALLY DURING THE 20TH CENTURY. ALBERTA, LIKE OTHER PROVINCES, HAS EXPERIENCED A RAPID INCREASE IN THE NUMBER OF WOMEN WORKING OUTSIDE THE HOME. ALBERTA CONTINUES TO HAVE THE



HIGHEST FEMALE LABOUR FORCE PARTICIPATION RATE OF ANY PROVINCE IN CANADA WITH 58% OF OUR ADULT WOMEN IN THE LABOUR FORCE IN 1982.

THE PREDICTIONS FOR THE FUTURE SUGGEST THAT WOMEN'S EMPLOYMENT WILL CONTINUE TO HAVE A SIGNIFICANT IMPACT ON CANADA'S LABOUR MARKET DURING THIS DECADE. IT IS EXPECTED THAT SEVEN OUT OF EVERY TEN ENTRANTS TO THE LABOUR FORCE IN THE 1980s WILL BE ADULT WOMEN. CONTRARY TO WHAT SOME PEOPLE BELIEVE, WOMEN ARE WORKING OUTSIDE THE HOME FOR THE SAME REASONS AS MEN -- TO MEET THEIR FAMILY'S NEEDS AND TO ACHIEVE THEIR OWN PERSONAL GOALS.

DESPITE INCREASED LABOUR FORCE PARTICIPATION BY WOMEN, THE NATURE OF THEIR WORK HAS REMAINED VIRTUALLY UNCHANGED. THEY ARE STILL CONCENTRATED IN A NARROW RANGE OF JOBS TRADITIONALLY





HELD BY WOMEN. MORE THAN TWO THIRDS OF ALL FEMALE WORKERS IN CANADA ARE CONFINED TO FOUR OCCUPATIONAL CATEGORIES - CLERICAL, SERVICE, MEDICINE AND HEALTH, AND TEACHING. THIS EMPLOYMENT SEGREGATION COUPLED WITH THE SUBSTANTIAL EARNINGS GAP BETWEEN MEN AND WOMEN, INDICATE THAT EQUALITY OF OPPORTUNITY HAS NOT YET BEEN ACHIEVED.

IN ADDITION, IT IS PREDICTED THAT THE AREAS WHICH HAVE TRADITIONALLY OFFERED EMPLOYMENT TO WOMEN WILL PROVIDE A DIMINISHING NUMBER OF JOB OPPORTUNITIES. THE TECHNOLOGICAL REVOLUTION WHICH IS UPON US WILL CAUSE MAJOR RESTRUCTURING PROBLEMS FOR WOMEN IN TRADITIONAL OCCUPATIONS, PARTICULARLY THOSE IN THE SERVICE SECTOR.



THESE PRESENT CONDITIONS AND FUTURE FORECASTS SUGGEST THAT GOVERNMENTS WILL HAVE TO RESPOND WITH NEW, CREATIVE INITIATIVES AIMED AT IMPROVING THE SOCIAL AND ECONOMIC POSITION OF CANADIAN WOMEN.

THE GOVERNMENT OF ALBERTA IS COMMITTED TO ENSURING EQUAL ACCESS BY WOMEN TO OPPORTUNITIES FOR EDUCATION, TRAINING, EMPLOYMENT, AND PROMOTION. THIS COMMITMENT HAS RECENTLY BEEN EXPRESSED IN OUR SUPPORT FOR EQUALITY RIGHTS IN THE CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS AND OUR AGREEMENT TO CANADA'S RATIFICATION OF THE UNITED NATIONS CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN. OUR SUPPORT FOR HUMAN RIGHTS IS ALSO REFLECTED IN THE INDIVIDUAL'S RIGHTS PROTECTION ACT AND THE ALBERTA BILL OF RIGHTS, BOTH OF WHICH ARE PRIMACY LEGISLATION, THEREBY TAKING PRECEDENCE OVER ALL OTHER STATUTES IN THE PROVINCE.





IN ORDER THAT WOMEN CAN BETTER RESPOND TO THE LABOUR MARKET CHALLENGES OF THE 80s, THEY MUST BE EQUIPPED WITH THE APPROPRIATE SET OF SKILLS WHICH WILL ASSIST THEM IN BREAKING THROUGH THE BARRIERS THAT TRADITIONALLY HAVE LIMITED THEIR PARTICIPATION AND ADVANCEMENT.

IN AN EFFORT TO REDUCE THE BARRIERS FACING GOVERNMENT OF ALBERTA FEMALE EMPLOYEES, IN 1977 WE ESTABLISHED THE WOMEN'S PROGRAM WITHIN THE PERSONNEL ADMINISTRATION OFFICE. THIS PROGRAM IS DESIGNED TO ASSIST FEMALE EMPLOYEES TO ACHIEVE THEIR CAREER POTENTIAL OFTEN BY PARTICIPATING IN TRAINING PROGRAMS DESIGNED TO PREPARE THEM FOR MORE DIVERSE OCCUPATIONS. ALTHOUGH PROGRESS IS SLOWER THAN MANY WOULD LIKE, SOME GAINS ARE BEING MADE. FOR EXAMPLE, THE NUMBER OF WOMEN HOLDING MANAGERIAL POSITIONS IN THE ALBERTA PUBLIC SERVICE DOUBLED BETWEEN 1975 AND 1982.



COMPLEMENTING THE WOMEN'S PROGRAM IS THE ALBERTA WOMEN'S BUREAU WHICH WAS ESTABLISHED IN 1966. THE BUREAU REFERS WOMEN SEEKING COUNSELLING AN/OR INFORMATION TO THE APPROPRIATE GOVERNMENT DEPARTMENT, AND PUBLISHES AND CIRCULATES INFORMATION ON TOPICS OF INTEREST TO WOMEN. TWO EXCELLENT EXAMPLES OF THE BUREAU'S PUBLICATIONS ARE "LAWS FOR ALBERTANS" AND "A GUIDE TO PROBATE PROCEDURE".

AS MINISTER OF ADVANCED EDUCATION, I AM KEENLY AWARE OF THE IMPORTANCE OF OUR EDUCATION AND TRAINING SYSTEMS BEING RESPONSIVE TO THE NEEDS OF WOMEN, IN ORDER THAT THE OCCUPATIONAL OPTIONS OPEN TO THEM BECOME MORE DIVERSIFIED. EDUCATION IS ONE OF THE KEYS TO CLOSING THE DOOR ON THE INEQUITABLE JOB STRUCTURE. SIGNIFICANT IMPROVEMENTS DURING THE PAST DECADE ARE NOW BECOMING EVIDENT AS MORE WOMEN ARE GRADUATING FROM THE TRADITIONALLY "MALE" PROFESSIONS SUCH AS LAW AND MEDICINE. IN



VOCATIONAL TRAINING WE HAVE MADE SOME PROGRESS BUT THE GAINS HAVE NOT BEEN AS DRAMATIC AS IN PROFESSIONAL TRAINING. THERE ARE SIGNS OF ENCOURAGEMENT, THOUGH, SUCH AS THE RECENTLY ESTABLISHED "CAREER EXPLORATION FOR WOMEN", A PRE-TRADES ORIENTATION PROGRAM DEVELOPED JOINTLY BY ONE OF OUR TRAINING INSTITUTES AND THE CANADA EMPLOYMENT AND IMMIGRATION COMMISSION. FIFTEEN WOMEN ENROLLED IN THIS PROGRAM IN APRIL AND ALREADY TWO ARE CONSIDERING ACCEPTING INDENTURED APPRENTICESHIP POSITIONS.

I NOTE THAT ONE OF THE AGENDA ITEMS IS WOMEN AND PENSIONS SO I THOUGHT I'D TAKE THIS OPPORTUNITY TO BRIEFLY DESCRIBE A NEW LAW RECENTLY PASSED BY THE ALBERTA LEGISLATURE. THE WIDOWS' PENSION ACT WILL PROVIDE ASSISTANCE TO WIDOWS AND WIDOWERS OF LIMITED INCOME WHO ARE AGED BETWEEN 55 - 65. PERSONS ELIGIBLE WILL RECEIVE FINANCIAL, HEALTH CARE, AND HOUSING BENEFITS SIMILAR TO THOSE RECEIVED BY ALBERTA SENIOR





CITIZENS. THIS UNIQUE AND PROGRESSIVE PIECE OF LEGISLATION WILL PROVIDE SUPPORT FOR THOSE WHO ARE IN GREAT NEED.

IN CONCLUSION, IT IS CLEAR THAT EMPLOYMENT ISSUES WILL BE ONE OF THE FOREMOST ECONOMIC AND SOCIAL PRIORITIES OF THIS DECADE. AS GOVERNMENTS, EMPLOYERS, AND WORKERS LEARN TO ADAPT TO OUR RAPIDLY CHANGING LABOUR MARKET, WE MAY BEGIN TO SEE THE DEVELOPMENT OF ALTERNATIVE WORK ARRANGEMENTS SUCH AS SHORTER WORKING HOURS, WORK-RATIONING, EDUCATIONAL LEAVE, WORK-SHARING AND MORE PART-TIME WORK. SUCH INNOVATION AND FLEXIBILITY SHOULD BENEFIT WOMEN IN THEIR QUEST FOR EQUALITY IN THE WORKPLACE. THE EMPLOYMENT CHALLENGES OF THE 80s WILL OFFER SOME EXCITING OPPORTUNITIES FOR WOMEN.

IN CLOSING, I LOOK FORWARD TO EXCHANGING VIEWS AND IDEAS DURING THE DURATION OF THIS CONFERENCE.

THANK YOU.



CA1  
Z2  
-C52

DOCUMENT: 830-129/011

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES  
DE LA CONDITION FEMININE

Allocution inaugurale

Alberta

OTTAWA (Ontario)  
Les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983





Madame la présidente, Chers collègues des provinces,  
mesdames et messieurs,

Je suis heureuse de représenter le gouvernement de l'Alberta à cette seconde conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine. Le sujet principal de cette rencontre, la femme et l'emploi, est des plus appropriés puisque le monde du travail est actuellement en proie à de profonds bouleversements qui surviennent à un rythme de plus en plus rapide par suite de la récente récession économique.

L'ordre du jour de cette conférence reflète bon nombre des soucis et des préoccupations qui s'expriment à travers le pays au sujet de l'emploi et je suis impatiente de prendre part à cet échange d'idées et d'informations qui, j'en suis sûre, sera des plus fructueux.

La présence des femmes sur le marché du travail s'est accrue de façon étonnante au cours du 20<sup>ème</sup> siècle. Comme les autres provinces, l'Alberta a connu une augmentation rapide de sa main-d'oeuvre féminine employée à l'extérieur du foyer et continue à avoir le taux d'activité féminin le plus élevé au Canada avec 58 p. 100 des femmes d'âge adulte sur le marché du travail en 1982.

On prévoit que l'emploi des femmes continuera à avoir des répercussions importantes sur l'évolution de la population active au Canada durant les années 80. En effet, sept des dix personnes qui arriveront sur le marché du travail dans les années 80 seront des femmes d'âge adulte. Contrairement à la croyance générale, les femmes travaillent à l'extérieur de la maison pour les mêmes raisons que les hommes, c'est-à-dire pour subvenir aux besoins de leur famille et pour réaliser leurs aspirations personnelles.

Malgré leur présence accrue au sein de la population active, la nature de leur travail n'a pour ainsi dire pas changé. Elles sont encore reléguées dans le même nombre limité d'emplois qui leur sont traditionnellement réservés. Plus des deux tiers de la main-d'oeuvre féminine au Canada occupent des postes dans les quatre secteurs suivants : secrétariat, services, santé et enseignement. Cette ségrégation professionnelle, conjuguée à l'écart salarial considérable entre hommes et femmes, prouve que le principe de l'égalité n'a pas encore reçu d'application véritable.

En outre, on prévoit une baisse de la demande de main-d'oeuvre dans les secteurs qui emploient en grande partie des femmes. La révolution technologique

que l'on connaît actuellement entraînera des problèmes de restructuration majeurs pour les femmes occupant des types d'emplois traditionnels, notamment pour celles qui travaillent dans les services.

Cet état de choses et les extrapolations qu'on peut en tirer pour l'avenir signifient que les gouvernements devront agir de façon nouvelle et créatrice s'ils veulent améliorer la situation sociale et économique des Canadiennes.

Le gouvernement de l'Alberta veille à ce que les femmes aient des chances égales en matière d'éducation, de formation, d'emploi et d'avancement. À cette fin, il a manifesté son appui au regard de l'égalité des droits dans la Charte canadienne des droits et libertés et il a approuvé la ratification de la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Notre engagement face au respect des droits de la personne se reflète également dans la Loi sur la protection des droits de l'individu ainsi que dans la Déclaration albertaine des droits, législation qui prime sur toute autre loi dans la province.

Pour être davantage en mesure de relever les défis du marché du travail dans les années 80, les femmes doivent acquérir les compétences appropriées qui les aideront à éliminer les obstacles qui ont traditionnellement limité leur participation et leur avancement.

Souhaitant rompre les barrières auxquelles doivent faire face les femmes au sein de la fonction publique de l'Alberta, nous avons instauré en 1977 au bureau du personnel le Programme de promotion de la femme qui vise notamment à favoriser l'avancement professionnel des femmes fonctionnaires en leur donnant la possibilité de prendre part à divers programmes de formation mis sur pied pour les préparer à diversifier leurs choix de carrière. Malgré la lenteur des progrès, on constate que la situation s'améliore. À titre d'exemple, le nombre de femmes cadres dans la fonction publique albertaine a doublé entre 1975 et 1982.

Mis sur pied en 1966, le Bureau de la main-d'oeuvre féminine de l'Alberta seconde le Programme de promotion de la femme dans ses activités. Il oriente les femmes désirant obtenir des conseils ou des renseignements vers les services gouvernementaux compétents et il publie et fait circuler des



documents d'information sur des questions qui intéressent les femmes. Il a notamment publié «Laws for Albertans» (Les Albertains et la loi) et «A Guide to Probate Procedure» (Guide sur les droits de succession).

En ma qualité de ministre de l'Enseignement supérieur, je suis profondément consciente du fait qu'il importe que nos systèmes d'éducation et de formation répondent aux besoins des femmes de façon à diversifier davantage leurs possibilités de carrière. L'éducation est un des principaux moyens d'éliminer la ségrégation professionnelle. Les progrès importants réalisés depuis les dix dernières années sont de plus en plus évidents alors que de plus en plus de femmes pénètrent dans les secteurs d'emplois dits «masculins» comme le droit et la médecine. On constate une amélioration de la situation pour ce qui est de la formation technique mais les résultats ne sont pas aussi frappants que dans le domaine de la formation professionnelle. Toutefois, l'instauration récente, à l'intention des femmes, d'un programme de préparation à l'apprentissage de métiers, mis au point conjointement par un de nos établissements de formation et la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, montre que l'on a réellement fait un pas en avant. Quinze femmes se sont inscrites en avril à ce programme et deux d'entre elles se sont déjà vu offrir des places d'apprenties.



Puisque l'ordre du jour de cette conférence prévoit un débat sur «la femme et les pensions», je saisis l'occasion pour décrire brièvement une loi qui a récemment été adoptée par l'Assemblée législative de l'Alberta et qui concerne les pensions accordées aux veuves. La Widows' Pension Act vise à assister financièrement les veuves et les veufs à faible revenu, dont l'âge se situe entre 55 et 65 ans. Les personnes déclarées admissibles pourront bénéficier d'une aide financière, de soins de santé ainsi que de services d'habitation similaires à ceux accordés aux personnes âgées de l'Alberta. Cette nouvelle mesure législative tout à fait unique en son genre permettra d'assister les plus défavorisés.

Enfin, il ne fait aucun doute que les questions touchant l'emploi se situeront au premier rang des préoccupations économiques et sociales au cours de cette décennie. Alors que les gouvernements, les employeurs et les travailleurs s'adaptent progressivement aux changements qui surviennent de plus en plus souvent sur le marché du travail, peut-être serons-nous témoins de la mise au point de solutions nouvelles, en matière d'emploi telles que la réduction des horaires de travail, le rationnement du travail, les congés d'études, le partage des emplois et

la généralisation du travail à temps partiel. Ces concepts innovateurs et ce genre de flexibilité devraient permettre d'appuyer les femmes dans leur recherche de l'égalité au travail. Les défis de l'emploi dans les années 80 offriront sans aucun doute certaines possibilités très intéressantes pour les femmes.

Je suis impatiente de prendre part aux discussions qui s'ensuivront et d'échanger avec vous des vues et des idées nouvelles.

Je vous remercie de votre attention.



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Opening Statement  
by  
The Hon. A. Brian Peckford  
at the  
Federal-Provincial-Territorial  
for  
Status of Women

Newfoundland

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983





OPENING STATEMENT

BY

THE HON. A. BRIAN PECKFORD  
PREMIER AND MINISTER FOR INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

AT THE

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL  
CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE

FOR

STATUS OF WOMEN

OTTAWA

MAY 31ST, JUNE 1ST, 1983



## OPENING STATEMENT

MADAME CHAIRPERSON, I AM PLEASED TO REPRESENT THE PROVINCE OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR AT THIS, THE SECOND ANNUAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN. I CONGRATULATE YOU ON YOUR CONTINUING EFFORTS TO FOCUS ATTENTION ON THE IMPORTANT ISSUES FACING WOMEN IN OUR SOCIETY.

AS OUR AGENDA SHOWS, THE ISSUES CONFRONTING WOMEN WHO DO AND WILL PLAY A MAJOR ROLE IN THE CANADIAN LABOUR FORCE ARE PLENTIFUL. IT IS IMPORTANT FOR GOVERNMENTS TO ACT NOW TO ENSURE THAT THE BARRIERS WHICH PREVENT WOMEN FROM ENTERING AND CONTINUING IN THE WORK FORCE ARE REMOVED. IN BRINGING ABOUT THESE CHANGES, WE MUST KEEP IN MIND THAT THE PROBLEMS FACING WOMEN ARE NOT ALWAYS THE SAME AS THOSE FACING MEN, BUT A SOCIETY WHICH TRULY WANTS TO BREAK DOWN THE BARRIERS OF DISCRIMINATION WILL FIND A WAY TO ADDRESS THE CONCERNS OF ALL ITS CITIZENS. WOMEN'S WORK IS TOO VALUABLE TO IGNORE OR TAKE FOR GRANTED.

AS A NEWFOUNDLANDER AND PREMIER OF THE PROVINCE WHICH HAS THE HIGHEST UNEMPLOYMENT RATE AND LOWEST INCOMES IN ALL OF CANADA, I CAN RELATE TO THE CONCERNS OF DISADVANTAGED GROUPS WHO KNOW THEY HAVE THE RESOURCES AND THE WHEREWITHALL TO CONTROL THEIR OWN DESTINY. WHEN NEWFOUNDLAND ENTERED CONFEDERATION IN 1949, THE AVERAGE PER CAPITA EARNED INCOME OF

NEWFOUNDLANDERS WAS 48 PERCENT OF THE CANADIAN AVERAGE AND BY 1981 IT HAD ONLY CLIMBED TO 54 PERCENT. THE STRUGGLE BY WOMEN FOR EQUAL ECONOMIC OPPORTUNITY IN MANY WAYS PARALLELS THE STRUGGLE BY NEWFOUNDLANDERS FOR EQUAL OPPORTUNITY WITHIN CANADA; PROGRESS IS SLOW AND THE GAINS ARE SMALL, BUT BY SHEER DETERMINATION, AND WITH A LITTLE HELP FROM OUR FRIENDS, WE'LL MAKE IT.

HOWEVER, THE WILL IS ONE THING AND THE MEANS, ANOTHER. MADAME MINISTER, CANADA IS EMERGING FROM THE LONGEST, DEEPEST RECESSIONARY PERIOD THAT MOST OF US HAVE EVER EXPERIENCED. WHILE A RECOVERY IS UNDERWAY, THE BAD NEWS IS THAT UNEMPLOYMENT WILL REMAIN HIGH FOR SOME TIME TO COME AND THERE WILL BE SIGNIFICANT CHANGES IN THE NATURE OF EMPLOYMENT OPPORTUNITIES AVAILABLE. THIS FUNDAMENTAL CHANGE IN THE STRUCTURE OF THE ECONOMY, CAUSED BY THE SHIFT TO HIGH TECHNOLOGY INDUSTRY, WILL REQUIRE THE UPGRADING AND RETRAINING OF MANY WORKERS PRIOR TO THEIR RE-ENTRY INTO THE WORK PLACE. THERE IS NO DOUBT THAT THIS STRUCTURAL CHANGE MAY HAVE A PROPORTIONALLY LARGER IMPACT ON THE FEMALE LABOUR FORCE.

IT IS PARTICULARLY APPROPRIATE, THEREFORE, THAT THIS CONFERENCE REVIEW THE MECHANISMS NOW IN PLACE TO ENSURE THAT THEY ARE ADEQUATE TO FACILITATE THE CHANGEOVER. IT IS IMPERATIVE THAT WOMEN BE PREPARED. IT IS IMPERATIVE THAT GOVERNMENT ASSIST IN THIS PREPARATION. I AM PLEASED THAT REPRESENTATIVES FROM THE PROVINCES AND THE FEDERAL GOVERNMENT HERE TODAY WILL

DISCUSS SUCH THINGS AS AFFIRMATIVE ACTION, EDUCATION AND TRAINING, AND JOB CREATION.

THE AGENDA ITEM ON PENSIONS IS ALSO OF PARTICULAR INTEREST TO ME. NEWFOUNDLAND HAS, FOR SOME TIME, RECOGNIZED THE SPECIAL NEEDS OF WOMEN AS EVIDENCED BY THE FACT THAT AS LONG AGO AS 1976 WE SUPPORTED THE CHILD CARE DROPOUT PROVISION. I AM PLEASED THAT IT IS NOW POSSIBLE TO IMPLEMENT THIS MEASURE. THE GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR IS FORMULATING ITS VIEWS ON THESE ISSUES AND WILL PRESENT ITS POSITION TO THE PARLIAMENTARY TASK FORCE ON PENSION REFORM. ENSURING AN ADEQUATE RETIREMENT INCOME FOR WOMEN, MANY OF WHOM, AFTER A LONG LIFE OF SERVICE, LIVE TODAY IN POVERTY, REMAINS ONE OF THE CHALLENGES FACING CANADIANS. THE SOLUTIONS SPAN A VARIETY OF AREAS, AND I AM HOPEFUL THAT ALL GOVERNMENTS CAN CO-OPERATE TO ADDRESS THESE CONCERNS IN THE MOST PRACTICAL AND ALL-ENCOMPASSING TERMS POSSIBLE.

IN THE AREA OF FAMILY VIOLENCE, MY GOVERNMENT IS FUNDING TWO TRANSITION HOUSES FOR WOMEN AND CHILDREN WHO ARE VICTIMS OF SUCH VIOLENCE. GOVERNMENT HAS ALSO PARTICIPATED IN A NUMBER OF CONFERENCES RELATED TO FAMILY VIOLENCE. UNFORTUNATELY, THESE MEASURES OFTEN PROVIDE AFTER THE FACT SERVICES ONLY. NEWFOUNDLAND HAS EXPERIENCED THE ESCALATION OF FAMILY VIOLENCE WHICH IS TRADITIONALLY ASSOCIATED WITH TOUGH ECONOMIC CIRCUMSTANCES. WE HOPE THAT RENEWED ECONOMIC GROWTH WILL REDUCE THE EXTENT OF FAMILY VIOLENCE AND AT THE SAME TIME PROVIDE GOVERNMENT WITH



THE FINANCIAL RESOURCES TO DELIVER MORE COMPREHENSIVE SERVICES. UNTIL WOMEN ARE FREED FROM THE FEAR OF VIOLENCE, BOTH WITHIN THE HOME AND OUTSIDE, THEY WILL LACK THAT SECURITY OF PERSON WHICH IS NECESSARY FOR THE BUILDING OF CONFIDENCE AND HAPPINESS.

MADAME MINISTER, I WOULD LIKE TO TAKE THIS OPPORTUNITY TO OUTLINE TO THIS CONFERENCE A NUMBER OF STEPS MY GOVERNMENT HAS TAKEN TO RESPOND TO THE NEEDS OF WOMEN WITHIN THE PROVINCE OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR. THESE INCLUDE:

- THE INTRODUCTION OF A MATRIMONIAL PROPERTY ACT, WHICH PROVIDES FOR THE SHARING OF FAMILY ASSETS UPON THE DISSOLUTION OF MARRIAGE;
- THE ADOPTION OF AN EQUAL OPPORTUNITY POLICY BY THE DEPARTMENT OF EDUCATION. THIS DEPARTMENT HAS TWO CONTINUING COMMITTEES FORMED TO MONITOR CURRICULUM ISSUES AND STAFFING PATTERNS WITHIN THE EDUCATIONAL SYSTEM;
- THE ESTABLISHMENT OF AN ADVISORY COUNCIL OF THE STATUS OF WOMEN. THIS COUNCIL PROVIDES INDEPENDENT EVALUATION AND ADVICE ON ALL MATTERS RELATED TO THE STATUS OF WOMEN IN SOCIETY;
- THE APPOINTMENT, IN THE DEPARTMENT OF LABOUR AND MANPOWER, OF A FULL-TIME CONSULTANT ON WOMEN'S EMPLOYMENT ISSUES;

- THE APPOINTMENT OF A STAFFING OFFICER, WITHIN THE PUBLIC SERVICE COMMISSION, WITH MAJOR RESPONSIBILITY FOR EQUAL OPPORTUNITY AND WOMEN'S ISSUES;
- THE PROVISION OF SPACE FOR A DAY-CARE FACILITY IN THE NEW NEWFOUNDLAND GOVERNMENT OFFICE BUILDING NOW UNDER CONSTRUCTION;
- THE ENCOURAGEMENT OF WOMEN TO REGISTER FOR OFFSHORE DEVELOPMENT RELATED OPPORTUNITIES AND TO ENTER NON-TRADITIONAL TRADES; AND
- THE PREPARATION OF A BROCHURE AND TRAINING SEMINAR ON THE SUBJECT OF SEXUAL HARASSMENT WHICH WILL BE MADE AVAILABLE TO PUBLIC SECTOR EMPLOYEES;

MADAME MINISTER, THESE MEASURES, TAKEN BY MY GOVERNMENT INDICATE OUR CONCERN AND OUR COMMITMENT.

WE ARE ALSO PLEASED WITH THE INITIATIVES TAKEN BY WOMEN THEMSELVES IN ACCEPTING THE CHALLENGE OF NON-TRADITIONAL OCCUPATIONS. THIS YEAR FOR THE FIRST TIME, THE MAJORITY OF GRADUATES FROM THE MEDICAL SCHOOL OF MEMORIAL UNIVERSITY ARE WOMEN. GENERALLY, THERE ARE MORE WOMEN STUDYING IN THE AREAS OF LAW, ENGINEERING AND THE SCIENCES THAN AT ANY TIME IN OUR HISTORY.

NOTWITHSTANDING THESE EFFORTS AND ACCOMPLISHMENTS, THE OPPORTUNITIES FOR WOMEN REMAIN LIMITED BY ATTITUDES AS WELL AS BY THE SLOW GROWTH OF THE NEWFOUNDLAND ECONOMY. WE SINCERELY HOPE THAT RENEWED ECONOMIC GROWTH WILL INCREASE THE OPPORTUNITIES FOR WOMEN AND ALL NEWFOUNDLANDERS. IN THE MEANTIME, WE PLEDGE THAT THE CONCERNS OF THE UNDERPRIVILEGED MAJORITY IN OUR PROVINCE WILL NOT BE OVERLOOKED. NOW IS THE TIME FOR MEN AND WOMEN TO WORK TOGETHER TO ENSURE THAT IMPROVEMENTS IN THE FUTURE WILL BENEFIT BOTH. I AM CONFIDENT THAT CONFERENCES SUCH AS THIS ONE, COMBINED WITH THE EFFORTS OF AGENCIES SUCH AS THE NEWFOUNDLAND ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN, WILL ASSIST IN BRINGING ABOUT THE NECESSARY ATTITUDINAL AND INSTITUTIONAL CHANGES.

THANK YOU, AND I LOOK FORWARD TO THE DISCUSSION OF THE INDIVIDUAL AGENDA ITEMS.

CA1  
Z2  
-C52

DOCUMENT: 830-129/012

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FÉMININE

Allocution d'ouverture  
prononcée par  
l'honorable A. Brian Peckford  
lors de la  
Conférence fédérale-provinciale-territoriale  
des ministres responsables de la  
condition féminine

Terre-Neuve

OTTAWA (Ontario)  
Les 31 mai et 1er juin 1983





ALLOCUTION D'OUVERTURE

PRONONCÉE PAR

L'HONORABLE A. BRIAN PECKFORD

PREMIER MINISTRE ET MINISTRE RESPONSABLE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

LORS DE LA

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

OTTAWA

LES 31 MAI et 1<sup>er</sup> JUIN 1983



## ALLOCUTION D'OUVERTURE

Madame la Présidente, je suis heureux de représenter la province de Terre-Neuve et du Labrador à cette deuxième Conférence annuelle des ministres responsables de la condition féminine. J'en profite pour vous féliciter des efforts inlassables que vous déployez en vue d'attirer l'attention sur les problèmes importants auxquels doivent faire face les femmes dans notre société.

Comme en témoigne l'ordre du jour, les problèmes auxquels se butent les femmes qui assument un rôle de premier plan au sein de la population active canadienne sont fort nombreux. Les gouvernements se doivent d'agir dès maintenant pour supprimer les obstacles qui empêchent les femmes d'entrer sur le marché du travail et d'y demeurer. En essayant d'apporter les changements requis, il nous faut garder à l'esprit que les problèmes des femmes ne sont pas toujours ceux des hommes mais qu'une société qui désire vraiment mettre un terme à la discrimination est capable de satisfaire tous ses citoyens. L'apport des femmes est trop précieux pour être ignoré ou tenu pour acquis.

À titre de Terre-Neuvien et de premier ministre de la province comptant le taux de chômage le plus élevé et les revenus les plus faibles de tout le Canada, je suis conscient des préoccupations des groupes désavantagés qui savent qu'ils possèdent les ressources et les moyens nécessaires pour être maîtres de leur propre destinée.

À l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération en 1949, le revenu gagné moyen par habitant de la province représentait 48 p. 100 de celui de la moyenne canadienne et il n'avait atteint que 54 p. 100 en 1981. La lutte menée par les femmes pour obtenir l'égalité des chances sur le plan économique se compare à bien des égards à celle engagée par les Terre-Neuviens pour obtenir l'égalité des chances à l'intérieur du Canada. Les progrès sont lents et les gains minimes, mais avec beaucoup de détermination et un coup de pouce de nos amis, nous allons réussir.

Cependant, la volonté ne suffit pas; il faut aussi avoir les moyens. Madame la Ministre, le Canada est en train de sortir de la récession la plus longue et la plus profonde que la plupart d'entre nous avons jamais connue. Même si la reprise s'amorce, il ne faut malheureusement pas oublier que le taux de chômage demeurera élevé pendant un certain temps et que la nature

des emplois disponibles subira d'importantes transformations. Ce changement fondamental de la structure de l'économie, entraîné par l'essor de l'industrie de pointe, obligera nombre de travailleurs à se perfectionner et se recycler avant de retourner au travail. Il est évident que ce changement risque d'avoir des répercussions proportionnellement plus importantes sur la main-d'oeuvre féminine.

Il est donc particulièrement opportun que cette Conférence nous donne l'occasion d'examiner les mécanismes en place pour nous assurer qu'ils faciliteront effectivement le changement. Il faut absolument que les femmes se préparent au changement et que le gouvernement les aide à cet égard. Je suis heureux que les représentants des provinces et du gouvernement fédéral réunis ici aujourd'hui puissent discuter, entre autres choses, d'action positive, d'éducation et de formation, et de création d'emplois.

Je trouve particulièrement heureux que la question des pensions figure également à l'ordre du jour. Terre-Neuve reconnaît depuis un certain temps les besoins spéciaux des femmes à ce chapitre, comme en témoigne le fait que nous nous soyons déclarés, dès 1976, en faveur de la clause d'exclusion pour élever des enfants. Je me réjouis qu'il



soit maintenant possible de mettre cette mesure en oeuvre. Le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador s'affaire actuellement à arrêter sa position sur ces questions, en vue de la faire connaître au groupe de travail parlementaire sur la réforme des pensions. L'un des défis que doivent relever les Canadiens, c'est d'assurer un revenu de retraite convenable aux femmes, dont un grand nombre, après toute une vie de service, vivent aujourd'hui dans le besoin. Les solutions sont l'affaire de nombreux intervenants et j'ai bon espoir que tous les gouvernements uniront leurs efforts pour régler ces problèmes de la façon la plus pratique et la plus complète possible.

Pour ce qui est de la violence dans la famille, mon gouvernement subventionne deux maisons de transition pour femmes et enfants battus. Nous avons aussi participé à un certain nombre de conférences portant sur la violence dans la famille. Malheureusement, les mesures prises ne consistent souvent qu'à offrir des services après le fait seulement. Terre-Neuve a connu l'escalade de la violence dans la famille, conséquence habituelle d'une mauvaise situation économique. Nous espérons que la reprise économique aura pour effet de réduire l'incidence de cette violence tout en fournissant au gouvernement les

ressources financières nécessaires pour offrir des services plus complets. Tant que les femmes n'auront pas été libérées de la crainte de la violence, aussi bien au foyer qu'à l'extérieur, elles demeureront privées de ce sentiment de sécurité qui, seul, permet d'acquérir la confiance en soi et de trouver le bonheur.

Madame la Ministre, je profite de l'occasion pour signaler aux participants un certain nombre de mesures prises par mon gouvernement afin de répondre aux besoins des femmes de Terre-Neuve et du Labrador. En voici quelques-unes :

- l'adoption d'une loi sur les biens matrimoniaux prévoyant le partage des biens de la famille en cas de dissolution du mariage;
- l'adoption d'une politique d'égalité des chances par le ministère de l'Éducation qui est pourvu de deux comités permanents chargés de surveiller les questions relatives aux programmes d'études et les modalités de dotation au sein du système d'enseignement;

- l'établissement d'un conseil consultatif de la condition féminine qui assure une évaluation indépendante et des conseils sur toutes les questions liées à la condition féminine dans la société;
- la nomination, au sein du ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre, d'un expert-conseil à temps plein sur l'emploi des femmes;
- la nomination d'un agent de dotation, au sein de la Commission de la fonction publique, chargé principalement de l'égalité des chances et des questions féminines;
- la prise de dispositions pour l'installation d'une garderie dans le nouvel immeuble de bureaux du gouvernement de Terre-Neuve actuellement en cours de construction;
- l'encouragement des femmes à solliciter des emplois dans le domaine du développement côtier et à exercer des métiers «non traditionnels»; et
- la préparation d'une brochure et d'un colloque de formation sur la question du harcèlement sexuel à l'intention des employés du secteur public.

Madame la Ministre, ces mesures témoignent de la préoccupation et de l'engagement de mon gouvernement à l'égard de la question féminine.

Nous voyons aussi d'un bon oeil les initiatives prises par les femmes elles-mêmes qui acceptent de relever le défi d'exercer une profession «non traditionnelle». Cette année, pour la première fois, la majorité des diplômés de l'école de médecine de l'Université Memorial sont des femmes. Dans l'ensemble, les femmes n'ont jamais été aussi nombreuses à faire des études en droit, en génie et en sciences.

Malgré ces efforts et ces réalisations, les chances des femmes demeurent limitées du fait de l'attitude des gens et de la lenteur de la croissance économique de Terre-Neuve. Nous espérons sincèrement que la reprise économique profitera aux femmes et à tous les habitants de Terre-Neuve. Entre-temps, nous nous engageons à ne pas négliger les préoccupations de la majorité des moins nantis de notre province. Le moment est venu pour les hommes et les femmes d'unir leurs efforts pour faire en sorte que les améliorations à venir profitent aux deux

groupes. Je suis persuadé que des conférences comme celle-ci, combinées aux efforts d'organismes tels que le Conseil consultatif terre-neuvien de la condition féminine, contribueront à susciter les changements d'attitude et de structure qui s'imposent.

En vous remerciant de votre attention, j'attends avec impatience l'étude des différents points de l'ordre du jour.



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Opening Statement

by

The Honourable Gordon Currie  
Minister Responsible for the Status of Women

Saskatchewan

Ottawa (Ontario )  
May 31st - June 1st, 1983



## SASKATCHEWAN OPENING STATEMENT

Madam Chairman, Colleagues:

I will begin by adding my congratulations to Judy Erola for taking the initiative in calling this meeting. It is an excellent idea. I would like to extend my appreciation to your officials, as well.

Since I have just recently been appointed to this portfolio, I look forward to the proceedings with great interest. I expect to learn a great deal in both the formal and informal sessions.

I also want to share with you information from Saskatchewan. Ever since Saskatchewan made national news on women's issues, I have felt it would be prudent to provide the follow-up story.

First, I want to make it very clear that Saskatchewan continues to be very committed to improving the status of women. Our approach differs from that of the previous government in that we are attempting to decentralize women's services.



We believe that all departments of government have a responsibility for services to women. The Saskatchewan government wants these departments to be held accountable for programs that affect women. We will do our best to ensure this happens.

We have not decentralized, however, without support to departments. In this regard, not only has my position been established but the Premier has also established a Special Cabinet Committee to deal with issues of importance to women.

The newly created Women's Services Branch established within the Department of Advanced Education and Manpower will carry on most of the mandate of the previous Women's Division. Its mandate will include public education, research, and review of government legislation and programs. In addition, we plan to strengthen the role of the Advisory Council and make it more representative of women's groups in Saskatchewan.





My immediate concern, of course, is to increase women's opportunities in education, training and employment. Jobs for the future will require new and different skills from both men and women. In Saskatchewan, we want to ensure women receive every opportunity to obtain these skills.

I look forward to hearing your ideas over the next few days and I hope to share with you some ideas from Saskatchewan.

Thank you.



CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-129/013

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Allocution d'ouverture  
de  
l'honorable Gordon Currie,  
Ministre responsable de la condition féminine

de la Saskatchewan

Ottawa (Ontario)

Les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983





## ALLOCUTION D'OUVERTURE DU REPRÉSENTANT DE LA SASKATCHEWAN

Madame la Présidente et chers collègues,

Je commencerai par féliciter Mme Judy Erola d'avoir pris l'heureuse initiative de convoquer cette réunion, et je tiens en même temps à remercier ses collaborateurs de leur excellent travail.

Le portefeuille de la condition féminine ne m'a été confié que tout récemment. C'est donc avec beaucoup d'intérêt que j'assisterai aux débats qui débutent maintenant. Je compte en apprendre beaucoup au cours des travaux officiels et officieux.

J'espère également partager avec vous certains des points de vue de ma province. Étant donné que la Saskatchewan a défrayé la chronique au chapitre des questions féminines, j'ai cru opportun de faire connaître la suite de l'histoire.

Je tiens tout d'abord à préciser que ma province est toujours résolument décidée à améliorer la condition féminine. L'approche actuelle diffère de celle du gouvernement précédent en ce sens que nous tentons de décentraliser les services offerts aux femmes.

Nous croyons que tous les ministères ont un rôle à jouer dans la prestation de services aux femmes. Le gouvernement veut faire en sorte que tous les ministères aient à répondre de leurs programmes qui touchent les femmes, et nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour atteindre ce résultat.

Toutefois, nous n'avons pas procédé à la décentralisation sans offrir une certaine aide aux ministères. À cet égard, non seulement le poste que j'occupe a été créé, mais le premier ministre a mis sur pied un comité spécial du Cabinet chargé de s'occuper des questions qui concernent directement les femmes.

La toute nouvelle direction des services aux femmes (Women's Services Branch) du ministère de l'enseignement supérieur et de la main-d'oeuvre (Department of Advanced Education and Manpower) sera chargée de la plupart des attributions de la précédente division de la promotion de la femme (Women's Division). Son mandat comprendra la recherche, la sensibilisation du public et l'étude des lois et programmes du gouvernement. De plus, nous songeons à renforcer le rôle du Conseil consultatif pour en faire un organe plus représentatif des associations féminines de la Saskatchewan.

Bien entendu, ma préoccupation immédiate est d'accroître les chances des femmes dans les domaines de l'éducation, de la formation et du travail. Les emplois de l'avenir exigeront des hommes et des femmes des compétences nouvelles et différentes. En Saskatchewan, nous voulons nous assurer que les femmes auront toutes les chances possibles de les acquérir.

J'ai bon espoir que l'occasion qui s'offre à nous de partager nos idées portera beaucoup de fruits.

Merci.



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Opening Remarks by  
the Honourable Leone Bagnall  
Minister Responsible for the Status of Women

Prince Edward Island

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983





FEDERAL - PROVINCIAL - TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

OPENING REMARKS

BY

THE HONOURABLE LEONE BAGNALL  
MINISTER RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

PRINCE EDWARD ISLAND

OTTAWA, CANADA  
MAY 31 - JUNE 1, 1983



AS A RELATIVELY NEW MINISTER, I AM  
PARTICULARLY PLEASED TO REPRESENT THE PROVINCE OF PRINCE  
EDWARD ISLAND AT THIS FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL  
MEETING OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF  
WOMEN.

I WISH TO COMMEND YOU, MADAM CHAIRPERSON, FOR  
ORGANIZING THIS MEETING AND FOR THE AGENDA ITEMS YOU'VE  
IDENTIFIED FOR OUR TWO DAYS' DISCUSSION. I LOOK FORWARD  
WITH INTEREST TO HEARING THE VARIOUS PRESENTATIONS AND  
PARTICIPATING IN THE DISCUSSIONS FOLLOWING THOSE PRESEN-  
TATIONS.

ALL OF THE AGENDA ITEMS, MADAM CHAIRPERSON,  
ARE OF INTEREST TO PRINCE EDWARD ISLAND. SOME ARE OF  
PARTICULAR INTEREST.

ONE OF THE AREAS OF GREAT INTEREST AND CONCERN TO MY PROVINCE IS DOMESTIC VIOLENCE - ONE OF THE OFFSHOOTS OF THIS BEING WIFE BATTERING. THIS SOCIAL MALADY, ALWAYS A CONCERN, IS OF EVEN GREATER CONCERN AND URGENCY DURING DIFFICULT ECONOMIC PERIODS. PRINCE EDWARD ISLAND ESTABLISHED ITS FIRST EMERGENCY SHELTER FOR WOMEN AND THEIR CHILDREN WHO ARE PHYSICALLY ABUSED, THREATENED OR EMOTIONALLY ABUSED IN JUNE, 1981. SINCE OPENING IN CHARLOTTETOWN TWO YEARS AGO, ANDERSON HOUSE HAS PROVIDED TEMPORARY SHELTER FOR 168 FAMILIES AND HAS RECEIVED OVER 600 CALLS FOR SERVICE.

THE PROVINCIAL DEPARTMENT OF JUSTICE IN CO-OPERATION WITH THE SOLICITOR GENERAL OF CANADA IS INVOLVED IN A THREE-YEAR PROJECT TO PROVIDE A JUSTICE RESOURCE SERVICE IN THE PROVINCE - SEVERAL OF THOSE SERVICES FOCUS ON THE AREA OF DOMESTIC VIOLENCE.



OTHER AGENDA ITEMS OF PARTICULAR INTEREST TO PRINCE EDWARD ISLAND ARE THOSE CONCERNING JOB CREATION, EMPLOYMENT AND TRAINING.

THE PROVINCIAL DEPARTMENT OF LABOUR RECENTLY COMPLETED A RESEARCH PROJECT ENTITLED "WOMEN IN THE PRINCE EDWARD ISLAND LABOUR FORCE." SOME OF THE INTERESTING HIGHLIGHTS OF THIS STUDY ARE:

- FEMALE PARTICIPATION RATES HAVE INCREASED FROM 18.7% IN 1951 TO 46.3% IN 1982
- THE PARTICIPATION RATE FOR MARRIED FEMALES HAS INCREASED FROM 7.1% IN 1951 TO 48% IN 1982
- FEMALES OUTNUMBER MALES IN THE SOCIAL SCIENCES, MEDICINE AND HEALTH, CLERICAL, SALES AND PROCESSING OCCUPATIONS

ONE OF THE TROUBLING HIGHLIGHTS OF THE STUDY WAS THE FACT THAT FEMALES DOING THE SAME WORK AS MALES DO NOT ALWAYS RECEIVE THE SAME PAY.

DURING THIS PERIOD OF ECONOMIC DOWNTURN, THE PROVINCE IS GREATLY CONCERNED OVER THE HIGH LEVEL OF UNEMPLOYMENT AND HAS DEVELOPED A NUMBER OF DIRECT JOB CREATION PROGRAMS WITH UNEMPLOYED MEN AND WOMEN BEING EQUALLY THE TARGETED GROUP.

IT IS INTERESTING TO NOTE, MADAM CHAIRPERSON, THAT WOMEN IN PRINCE EDWARD ISLAND TAKE FULL ADVANTAGE OF INSTITUTIONAL AND INDUSTRIAL TRAINING PROGRAMS. IN 1981-82, ISLAND WOMEN REPRESENTED 40.2% OF THE FULL-TIME TRAINEES IN INSTITUTIONAL PROGRAMS AND 37.4% OF TRAINEES IN INDUSTRIAL TRAINING. THIS PARTICIPATION RATE WAS WELL ABOVE THE CANADIAN AVERAGES OF 29.1% AND 27.1%, RESPECTIVELY.

IN CONCLUDING THESE REMARKS, MADAM  
CHAIRPERSON, I WISH TO REFER TO THE VERY ACTIVE ADVISORY  
COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN IN OUR PROVINCE AND TO  
THE EXCELLENT WORK OF THIS COUNCIL. I AM PLEASED TO BE  
ACCOMPANIED TO THIS MEETING BY THE NEWLY APPOINTED  
CHAIRPERSON OF THE ADVISORY COUNCIL, Ms. DOLORES CRANE.

I AM LOOKING FORWARD, MADAM CHAIRPERSON, TO  
OUR DISCUSSIONS DURING THESE TWO DAYS ANTICIPATING THE  
RECEIPT OF UP-TO-DATE INFORMATION, AND NEW IDEAS WHICH  
WILL ASSIST IN ADVANCING THE CAUSE OF ALL WOMEN IN OUR  
PROVINCE AND OUR COUNTRY.



CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-129/014

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES  
DE LA CONDITION FEMININE

Discours inaugural prononcé par  
l'honorable Leone Bagnall  
ministre responsable de la Condition féminine

Ile-du-Prince-Edouard

OTTAWA (Ontario)  
Les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983





CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE

DES MINISTRES

RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

DISCOURS INAUGURAL

PRONONCÉ PAR L'HONORABLE LEONE BAGNALL

MINISTRE RESPONSABLE DE LA CONDITION FÉMININE

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

OTTAWA (ONTARIO)

LES 31 MAI ET 1<sup>er</sup> JUIN 1983



En ma qualité relativement nouvelle de ministre, je suis particulièrement heureuse de représenter la province de l'Île-du-Prince-Édouard à cette rencontre fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la condition féminine.

Je désire vous féliciter, Madame la Présidente, d'avoir organisé cette rencontre et d'avoir si bien choisi les questions qui alimenteront nos discussions au cours des deux prochains jours. Il me tarde de prendre connaissance des diverses présentations et de participer aux échanges qui en découleront.

Je tiens à vous assurer, Madame la Présidente, que tous les points inscrits à l'ordre du jour revêtent de l'importance, et dans certains cas une importance particulière, pour l'Île-du-Prince-Édouard.

L'un des sujets qui suscite le plus d'intérêt et de préoccupations chez nous est celui de la violence au foyer, auquel se rattache le problème des femmes battues. Ce mal social, toujours inquiétant, devient un sujet de préoccupation encore plus grand et plus urgent en périodes de récession économique. En juin 1981, l'Île-du-Prince-Édouard

créa le premier refuge à l'intention des femmes et de leurs enfants victimes de mauvais traitements, de menaces ou d'insultes. Depuis son inauguration à Charlottetown il y a deux ans, la maison Anderson a abrité temporairement 168 familles et a reçu plus de 600 demandes d'aide.

En collaboration avec le Solliciteur général du Canada, le ministère provincial de la Justice participe à un projet d'une durée de trois ans visant à fournir aux résidents de la province des services judiciaires dont plusieurs sont axés sur la violence au foyer.

Les autres points de l'ordre du jour auxquels l'Île-du-Prince-Édouard s'intéresse tout particulièrement sont ceux qui ont trait à la création d'emplois, à l'emploi et à la formation.

Le ministère provincial du Travail a récemment terminé un travail de recherche intitulé «Women in the Prince Edward Island Labour Force» (les femmes et la population active de l'Île-du-Prince-Édouard). Voici quelques-uns des faits saillants de cette étude :



- le taux d'activité des femmes est passé de 18,7 p. 100 en 1951 à 46,3 p. 100 en 1982;
- le taux d'activité des femmes mariées a grimpé de 7,1 p. 100 en 1951 à 48 p. 100 en 1982;
- les femmes sont plus nombreuses que les hommes à occuper un emploi dans le domaine des sciences sociales, de la médecine et de la santé, du travail de bureau, de la vente et de la transformation.

Une des constations inquiétantes de cette étude est que les femmes effectuant le même travail que les hommes ne touchent pas toujours la même rémunération.

En cette période de récession économique, la province, qui se préoccupe beaucoup de son taux de chômage élevé, a mis sur pied un certain nombre de programmes de création directe d'emplois ayant pour cible à la fois les chômeurs et les chômeuses.

Il est intéressant de constater, Madame la Présidente, que les femmes de l'Ile-du-Prince-Édouard

tirent pleinement partie des programmes de formation en établissement et dans l'industrie. En 1981-1982, les femmes de l'île représentaient 40,2 p. 100 des stagiaires à temps plein des programmes de formation en établissement et 37,4 p. 100 des stagiaires des programmes de formation dans l'industrie. Ce taux de participation était bien plus élevé que les moyennes canadiennes qui se situaient respectivement à 29,1 p. 100 et 27,1 p. 100.

En guise de conclusion, Madame la Présidente, je désire faire mention du conseil consultatif de la condition féminine de notre province qui est fort actif et accomplit de l'excellent travail. J'ai le plaisir d'être accompagnée à cette réunion par la nouvelle présidente de ce conseil, Mme Dolores Crane.

Il me tarde, Madame la Présidente, de prendre part aux discussions prévues dans le cadre de cette réunion de deux jours, dans l'espoir d'en tirer des renseignements à jour et de nouvelles idées susceptibles de promouvoir la cause de toutes les femmes dans notre province et partout au pays.

CAI  
32  
-082

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Support Programs  
for  
the Victims of Family Violence

Newfoundland

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983



GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

SUPPORT PROGRAMS

FOR

THE VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE





GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR  
SUPPORT PROGRAMS FOR THE VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE

IN RECENT YEARS THE GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR HAS INCREASED ITS EFFORTS TO ADDRESS THE NEEDS OF VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE. THE PROVINCIAL GOVERNMENT HAS ALSO COOPERATED WITH A NUMBER OF PRIVATE AGENCIES IN THE PROVISION OF SERVICES.

IN 1980, THE NEWFOUNDLAND DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES PROVIDED FUNDING FOR THE ESTABLISHMENT OF A TRANSITION HOUSE IN ST. JOHN'S. THIS YEAR THE DEPARTMENT IS SPENDING APPROXIMATELY \$208,000 FOR THE OPERATION OF THE HOUSE. THE GOVERNMENT OF CANADA HAS PROVIDED A GRANT OF \$32,000.

THE ST. JOHN'S TRANSITION HOUSE HAS A STAFF OF NINE AND IS OPEN 24 HOURS A DAY, SEVEN DAYS A WEEK. STATISTICS INDICATE THAT FROM JUNE 1, 1981 TO MARCH 1983, THE TRANSITION HOUSE PROVIDED ASSISTANCE IN THE FORM OF SHELTER AND COUNSELLING TO 164 WOMEN AND 238 CHILDREN.

THE TRANSITION HOUSE HAS FACILITIES FOR 14 PEOPLE ONLY AND FOR SOME TIME HAS OPERATED WITH A LONG WAITING LIST. THE AVERAGE LENGTH OF STAY IN THE TRANSITION HOUSE IS USUALLY SIX WEEKS.



CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION HAS BEEN APPROACHED FOR ASSISTANCE IN PROVIDING "SECOND-STAGE" HOUSING. SUITABLE HOUSING HAS BEEN LOCATED IN ST. JOHN'S AND AGREEMENT HAS BEEN NEGOTIATED TO PROVIDE THIS ACCOMMODATION IN THE NEAR FUTURE.

IN CORNER BROOK, A COMMITTEE HAS BEEN FORMED TO EXAMINE THE FEASIBILITY OF OPENING A TRANSITION HOUSE THERE. THIS COMMITTEE RECEIVED A GRANT OF \$119,000 TOWARDS ESTABLISHMENT OF A SHELTER FROM THE CANADA COMMUNITY DEVELOPMENT PROGRAM. THE PROVINCIAL DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES HAS PROVIDED \$34,000 AS AN INITIAL GRANT TO THE PROJECT.

THE GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR REALIZES THAT THE TRANSITION HOUSES PROVIDE A VALUABLE SERVICE BUT ARE INADEQUATE IN ADDRESSING THE OVERALL PROBLEM. FOR THIS REASON GOVERNMENT HAS INCREASED ITS EFFORTS IN RESEARCH AND PUBLIC EDUCATION. THE UNIFIED FAMILY COURT IS UNDERTAKING RESEARCH INTO FAMILY VIOLENCE PROBLEMS; THE ROYAL NEWFOUNDLAND CONSTABULARY HAVE BEGUN TO COMPILE STATISTICS ON THIS AREA, AND GOVERNMENT HAS COOPERATED WITH A NUMBER OF AGENCIES IN PROVIDING PUBLIC SEMINARS ON FAMILY VIOLENCE ISSUES.





CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT : 830-129/015

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CONDITION FEMININE

Programmes d'aide aux victimes  
de la violence dans la famille

Terre-Neuve

Ottawa (Ontario)

31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983



GOUVERNEMENT DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR  
PROGRAMMES D'AIDE AUX VICTIMES DE LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE

Depuis quelques années, le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador redouble d'efforts pour venir en aide aux victimes de la violence dans la famille. Il dispense en outre certains services en collaboration avec des organismes privés.

En 1980, le ministère terre-neuvien des Services sociaux a financé la création d'un foyer de transition à Saint-Jean. Cette année il affecte environ 208 000 \$ à son fonctionnement. De son côté, le gouvernement du Canada a versé une subvention de 32 000 \$.

Le foyer de transition de Saint-Jean compte neuf employés et est ouvert jour et nuit, sept jours par semaine. Entre les mois de juin 1981 et de mars 1983, le foyer a fourni un abri et une aide morale à 164 femmes et à 238 enfants.

Le foyer ne peut cependant héberger que 14 personnes à la fois et sa liste d'attente est déjà longue. La durée moyenne des séjours y est de six semaines environ.

Des démarches ont été faites auprès de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, pour obtenir de l'aide en vue d'offrir un hébergement à plus long terme. On a déjà trouvé dans la ville de Saint-Jean les locaux nécessaires et des accords ont été passés pour dispenser ce nouveau service très bientôt.



Un comité a par ailleurs été mis sur pied à Corner Brook pour étudier la possibilité d'ouvrir là aussi un foyer de transition. Comme premier pas vers l'établissement d'un refuge, le comité a déjà reçu une subvention de 119 000 \$ dans le cadre des projets de développement communautaire du Canada. Le ministère provincial des Services sociaux lui a pour sa part accordé une première subvention de 34 000 \$.

Le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador est parfaitement conscient du fait que, tout en rendant de précieux services, les foyers de transition ne constituent pas une panacée. C'est pourquoi il accorde une importance accrue à la recherche et à l'information du public. Ainsi, le tribunal de la famille a entrepris d'étudier la violence intra-familiale dans ses diverses manifestations et les services de la Royal Newfoundland Constabulary ont commencé à recueillir des statistiques à ce propos ; le gouvernement collabore par ailleurs avec divers organismes à la mise sur pied de colloques publics consacrés à la question.





FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Opening Statement  
Hon. Clarke Ashley

Yukon

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983



MADAME CHAIR, COLLEAGUES, LADIES AND GENTLEMEN:

I AM PLEASED TO HAVE THIS OPPORTUNITY TO PARTICIPATE IN THE SECOND MEETING OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN. I CONGRATULATE MS. EROLA ON HER INITIATIVE IN ESTABLISHING WHAT WILL NOW BECOME ANNUAL MEETINGS OF MINISTERS TO DISCUSS WOMEN'S ISSUES.

I ASSUMED RESPONSIBILITY FOR THE STATUS OF WOMEN JUST ABOUT ONE YEAR AGO, FROM MY PREDECESSOR, MEG MCCALL WHO ATTENDED YOUR MEETING LAST YEAR WITH MUCH ENTHUSIASM, AND I KNOW SHE WOULD LIKE TO BE REMEMBERED TO YOU.

TO VERY BRIEFLY PROVIDE YOU WITH A PICTURE OF THE STATUS OF WOMEN IN YUKON, I WILL NOTE THAT WE HAVE THE HIGHEST FEMALE PARTICIPATION RATE IN THE LABOUR FORCE IN CANADA -- CLOSE TO 70 PERCENT. NO DOUBT AS A DIRECT RESULT OF THIS, WE ALSO HAVE THE HIGHEST AVERAGE FAMILY INCOME IN CANADA. THE FEMALE AVERAGE INCOME IN YUKON WAS 54 PERCENT OF THE MALE AVERAGE INCOME IN 1981. WHILE I UNDERSTAND THAT THIS PERCENTAGE IS IN THE MEDIAN RANGE THERE IS OF COURSE, MUCH ROOM FOR IMPROVEMENT. I AM LOOKING FORWARD TO HEARING OF THE POLICIES AND PROGRAMMES BEING DEVELOPED IN OTHER JURISDICTIONS WHICH WILL PROVIDE WOMEN WITH A MORE EQUITABLE ECONOMIC POSITION IN OUR SOCIETY. OF OUR SEVERAL JOB CREATION/RETENTION PROGRAM FOR SMALL BUSINESSES WAS PARTICULARLY BENEFICIAL TO WOMEN WORKERS -- THE MAJORITY OF JOBS SAVED WERE JOBS FILLED BY WOMEN.





IN THE AREA OF TRAINING, WE WILL ONCE AGAIN BE OFFERING THREE COURSES DESIGNED SPECIFICALLY FOR WOMEN -- THE PRE-TRADES TRAINING COURSE; EMPLOYMENT ORIENTATION FOR WOMEN; AND A COURSE FOR SINGLE MOTHERS ON SOCIAL ASSISTANCE. TO COORDINATE THESE COURSES AND DEVELOP FUTURE COURSES, YUKON COLLEGE NOW HAS A COORDINATOR OF WOMEN'S PROGRAMMES.

OUR PUBLIC SERVICE COMMISSION CONTINUES TO MONITOR THE STATUS OF OUR FEMALE EMPLOYEES, AND HAS INITIATED A JOB-BRIDGING PROGRAMME WHICH IS ESPECIALLY BENEFICIAL FOR WOMEN.

WHILE WOMEN IN YUKON HAVE ALWAYS BEEN POLITICALLY ACTIVE AND INVOLVED, WE HAVE FOUND THAT THEY ARE NOT ADEQUATELY REPRESENTED ON OUR BOARDS AND COMMISSIONS. SINCE ASSUMING OFFICE, APPROXIMATELY 2/3 OF THE APPOINTMENTS I HAVE MADE HAVE BEEN WOMEN. IN ADDITION, I HAVE ASKED OUR WOMEN'S BUREAU TO DEVELOP A FILE ON INTERESTED AND QUALIFIED WOMEN, TO ENSURE THAT WOMEN WILL BE CONSIDERED FOR EACH BOARD APPOINTMENT.

AS MINISTER OF JUSTICE, AND LABOUR, I HOPE TO BE TABLING NEW HUMAN RIGHTS LEGISLATION AND NEW LABOUR LEGISLATION IN THE FALL SESSION. THE FORMER DEPUTY MINISTER OF JUSTICE, MR. PADRAIG O'DONOGHUE, NOW RETIRED, HAS BEEN CONTRACTED TO REWRITE OUR FAIR PRACTICES ACT. ISSUES OF CRITICAL IMPORTANCE TO WOMEN, SUCH AS AFFIRMATIVE ACTION, SEXUAL HARASSMENT, EQUAL PAY AND A HOST OF OTHERS, WILL BE ADDRESSED BY OUR GOVERNMENT THIS SUMMER.



WE HAVE A VERY ACTIVE STATUS OF WOMEN COUNCIL IN YUKON, AND I HAVE ASKED THEM FOR THEIR INPUT TO THE DEVELOPMENT OF THE NEW HUMAN RIGHTS LEGISLATION.

OUR WOMEN'S BUREAU IS CURRENTLY CHAIRING AN INTER-DEPARTMENTAL COMMITTEE TO OVERSEE DEPARTMENTAL REVIEWS OF ALL LEGISLATION, POLICIES AND PROGRAMMES IN LIGHT OF THE REQUIREMENTS OF THE NEW CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS. CERTAINLY ANY EXISTING DISCRIMINATION ON THE BASIS OF SEX WILL BE IDENTIFIED IN THAT REVIEW, AND THE COMMITTEE WILL BE MAKING THEIR REPORT TO ME IN THE FALL.

A SERIES OF PAMPHLETS ON FAMILY LAW MATTERS WAS ISSUED BY THE WOMEN'S BUREAU LAST FALL. WITH THE PASSAGE OF OUR NEW LEGISLATION DEALING WITH LABOUR ISSUES AND HUMAN RIGHTS, THE WOMEN'S BUREAU WILL BE INVOLVED WITH MORE PUBLIC LEGAL EDUCATION PROGRAMMES.

I AM PLEASED TO BE ABLE TO TABLE A RECENT REPORT ON OUR TRANSITION HOME IN WHITEHORSE, "KAUSHEE'S PLACE", WHICH HAS BEEN IN OPERATION FOR THREE YEARS. THE HOME RECEIVED BLOCK-FUNDING FOR THE FIRST TIME THIS YEAR. THE DIRECTOR OF THE TRANSITION HOME WILL BE GIVING AN ADDRESS TO YUKON'S ANNUAL JUSTICE OF THE PEACE CONFERENCE, AND SHE WILL ALSO BE INVOLVED IN THE R.C.M.P. TRAINING PROGRAM THIS SUMMER.



I HAVE JUST COME FROM THE CONFERENCE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF ATTORNEYS GENERAL AND MINISTERS OF JUSTICE MEETING IN CHARLOTTETOWN, WHERE ALL MINISTERS EXPRESSED SERIOUS CONCERN ABOUT THE PLIGHT OF BATTERED WIVES. WE IDENTIFIED A NEED FOR HEIGHTENED AWARENESS ON THE PART OF POLICE OFFICERS, CROWN ATTORNEYS, JUDGES AND OTHER PERSONS INVOLVED IN THE ADMINISTRATION OF JUSTICE TO DIFFICULT POSITION OF THE WIFE VICTIM. WE ALSO DISCUSSED THE MATTER OF OBSCENITY AND VIOLENCE, NOTING THAT THIS SERIOUS DEGRADATION WHO ARE USUALLY THE TARGETS OF THE VIOLENCE OF WOMEN SHOULD BE SUBJECT OF A NEW DEFINITION OF OBSCENITY IN THE CRIMINAL CODE.

IN CLOSING, I WOULD LIKE TO SAY THAT THERE IS STILL MUCH TO BE DONE. I KNOW THAT OUR MEETINGS HERE WILL BE BENEFICIAL TO US ALL IN OUR EFFORTS TO MEET THE NEEDS OF THE WOMEN IN OUR JURISDICTIONS. ONCE AGAIN MADAME CHAIRMAN, I WOULD LIKE TO THANK YOU FOR PROVIDING US WITH THIS FORUM.

THANK YOU.





CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-129/017

REVISE

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Allocution d'ouverture de

l'honorable Clarke Ashley

Yukon

Ottawa (Ontario)

Les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983



Madame la Présidente, chers collègues, Mesdames et Messieurs,

Je suis heureux de pouvoir participer à la deuxième réunion des ministres responsables de la condition féminine. Je félicite Mme Erola d'avoir été à l'origine de ce qui deviendra désormais une conférence ministérielle annuelle sur les questions qui touchent les femmes.

Je ne suis responsable de la condition féminine que depuis un an environ et je suis sûr que Mme Meg McCall, qui m'a précédé à ce poste et qui a participé à la rencontre l'an dernier, aimerait que je la rappelle à votre bon souvenir.

Pour vous tracer très brièvement les grandes lignes de la condition féminine au Yukon, je retiendrai d'abord que le taux de participation des femmes à la population active y est le plus élevé au Canada - près de 70 p. 100. Comme corollaire de cet état de fait, nous avons également le revenu familial moyen le plus haut du pays. En 1981, le revenu moyen des femmes du Yukon correspondait à 54 p. 100 de celui des hommes. Ce pourcentage, bien qu'il soit comparable à ceux qui existent ailleurs, laisse évidemment beaucoup à désirer. Je suis impatient de connaître les politiques et programmes élaborés dans d'autres sphères de compétence en vue d'assurer aux femmes une situation

économique plus juste au sein de la société. Parmi nos nombreux programmes de création ou de conservation d'emplois, nous avons constaté que le programme de maintien des emplois dans les petites entreprises s'est avéré particulièrement profitable pour les travailleuses- en effet, la plupart des emplois ainsi préservés étaient occupés par des femmes.

Dans le domaine de la formation, nous offrirons encore une fois trois cours destinés spécialement aux femmes : un cours de formation préparatoire à l'emploi, un cours d'orientation professionnelle et un cours à l'intention des mères sans conjoint qui reçoivent des prestations de l'aide sociale. Pour coordonner ces cours et en organiser de nouveaux, le Yukon College a retenu les services d'un coordonnateur des programmes destinés aux femmes.

D'autre part, à la commission de la fonction publique du Yukon, on continue à suivre de près la condition des femmes fonctionnaires, et un programme de postes-tremplins, particulièrement avantageux pour elles, y a été créé.

Bien que les femmes du Yukon aient toujours été actives sur le plan politique, nous avons constaté qu'elles ne sont pas suffisamment représentées au sein de nos conseils et



commissions. Depuis mon entrée en fonctions, environ les deux tiers des employés que j'ai nommés sont des femmes. De plus, j'ai demandé à notre bureau de la main-d'oeuvre féminine de constituer un dossier spécial afin que les femmes qualifiées et intéressées soient prises en considération lors de chaque nouvelle nomination au sein d'un conseil.

Par ailleurs, en ma qualité de ministre de la justice et du travail, j'espère être en mesure de déposer, au cours de la session d'automne, une nouvelle loi sur les droits de la personne ainsi qu'une nouvelle loi sur le travail. En outre, les services de M. Padraig O'Donoghue, ancien sous-ministre de la justice maintenant à la retraite, ont été retenus à contrat en vue du remaniement de notre loi sur les pratiques équitables (Fair Practices Act). Une foule de questions importantes pour les femmes, comme l'action positive, le harcèlement sexuel et la parité salariale, pour ne mentionner que celles-là, seront également abordées par notre gouvernement cet été.

Le Conseil du statut de la femme est très actif au Yukon; j'ai demandé à ses membres de participer à l'élaboration de la nouvelle loi sur les droits de la personne.

Quant à notre bureau de la main-d'oeuvre féminine, il assume présentement la présidence d'un comité interministériel chargé de superviser l'examen de toutes les lois, politiques et programmes qui est mené dans divers ministères, à la lumière de la nouvelle Charte des droits et libertés. Il ne fait aucun doute que cet examen fera ressortir toutes les formes de discrimination fondées sur le sexe qui pourraient exister; le comité me soumettra un compte rendu cet automne.

L'automne dernier, une série de dépliants sur des questions relatives au droit de la famille a été distribuée par le bureau de la main-d'oeuvre féminine. En effet, avec l'adoption de nos nouvelles lois sur le travail et les droits de la personne, le bureau est appelé à participer à un plus grand nombre de programmes de sensibilisation du public aux questions juridiques.

Dans un autre ordre d'idées, je suis heureux de pouvoir déposer un récent rapport sur notre maison de transition de Whitehorse appelée «Kaushee's Place». Maintenant ouverte depuis trois ans, elle reçoit un financement global pour la première fois cette année. La directrice de ce foyer prononcera un discours à la conférence des juges de paix du Yukon et participera au programme de formation de la GRC cet été.

Je viens de rentrer de la conférence du conseil provincial des procureurs généraux et des ministres de la justice à Charlottetown, où tous les ministres ont exprimé leur inquiétude au sujet de la situation critique des femmes battues. Nos travaux ont mis en lumière le besoin d'une plus grande sensibilisation du public par les membres de la police, les procureurs de la Couronne, les juges et tous ceux qui participent à l'administration de la justice dans ces cas. Nous avons également abordé la question de l'obscénité et de la violence; étant donné l'avilissement dont sont victimes les femmes, qui sont habituellement la cible de cette forme de violence, il y aurait lieu de redéfinir la notion d'obscénité dans le Code criminel.

En terminant, j'aimerais dire à quel point je suis conscient de ce qu'il reste à faire dans ce domaine. Je suis convaincu que cette réunion nous sera profitable et qu'elle nous aidera à mieux répondre aux besoins des femmes dans nos secteurs de compétence respectifs. Encore une fois, Madame la Présidente, je tiens à vous remercier de nous avoir donné l'occasion de nous rencontrer.

Merci.



CA1  
Z2  
-C52

TRANSLATION FROM FRENCH

DOCUMENT: 830-129/018

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Submission

by the Minister Responsible for the Status of Women

Quebec

Ottawa, Ontario

May 31 to June 1, 1983





In October 1978, the Advisory Council on the Status of Women (Conseil du Statut de la femme), a government agency for study and consultation, brought out its report entitled "Québécoises: Equality and Autonomy". This report provided the government with an overall view of the status of women and recommended a clear-cut action plan to enable each department to integrate among the priorities of its program activities which are likely to improve the status of women.

In December 1978, an ad hoc departmental committee was set up to study the best ways of implementing the recommendations contained in this report. In September 1979, the Quebec government appointed a Minister of State for the Status of Women (Ministre d'Etat à la condition féminine) and formed a Standing Departmental Committee on the Status of Women (Comité ministériel permanent de la condition féminine). The mandate of this committee was to co-ordinate the implementation of a comprehensive policy on the equality and independence of women in Quebec and to ensure consistency in government policies and actions in matters relating to the status of women.

At the same time, the Status of Women Secretariat (Secrétariat à la condition féminine) was set up as part of the Executive Council to provide administrative support for the Standing Departmental Committee on the Status of Women.

Each department affected by the recommendations of the Advisory Council on the Status of Women was given a mandate to set up the administrative structures necessary to implement the recommendations. These mandates led to the appointment of persons responsible for the status of women in certain departments and to the establishment of offices for the status of women in others. Thus there are employees working within the departments to implement comprehensive policy recommendations and to develop the status of women sector. In addition, these employees provide backing for the Status of Women Secretariat in its effort to foster co-ordination and the pursuit of common goals.

I spoke last year in detail about the establishment of these structures and their operation. However, I felt it would be useful to review them briefly again this year, partly because these structures are still in place, and partly because they are still a major tool in the implementation of our action plan.

Four and one-half years after the introduction of the comprehensive policy of the Advisory Council on the Status of Women and almost four years after structures first began to be established to implement the action plan, the Quebec government can claim many achievements to its credit.

I will not list in detail everything that has been done or is in the process of being done, but will simply point out the most important achievements.

From a legislative point of view, the reform of family law, which confers equality on both spouses in the marriage and on all children before the law, must not be overlooked. The law acknowledges the contribution of one spouse to the assets of the other; separation from bed and board and divorce by mutual consent have been introduced. However, the latter provision cannot be implemented since divorce still comes under federal jurisdiction.

In concrete terms, the equality of the spouses in a marriage means, among other things, that men and women retain their surnames and given names. Similarly, it is explicitly provided that children may be given the name of their father or of their mother or a compound version of the two.

Quebec has also set up a new structure making it possible to collect alimony with a minimum of procedural steps and without cost to the women claiming support.

A bill was passed creating a child-care services office (Office des services de garde à l'enfance), which is responsible for consolidating and developing day-care services in Quebec. Since April 1981, this office has been under the charge of the Minister Responsible for the Status of Women.

The Act respecting Occupational Health and Safety enables a pregnant employee whose working conditions physically endanger her unborn child or her to ask her employer to assign her to duties which do not involve such risks. If the assignment requested is not made, the pregnant employee may cease working. An employee availing herself of these rights retains all the advantages associated with her job. Employees who are nursing children may also enjoy these advantages.

The Charter of Human Rights and Freedoms was amended to include age and pregnancy as unlawful grounds for discrimination. Similarly, sexual or other harassment is explicitly prohibited.

The amendments to the Charter now allow the introduction of programs of access to equal opportunity. Moreover, through the Charter, the government has forced itself to establish equal opportunity programs in its departments and agencies.

In addition to this very important legislation, action has been taken in a number of quite varied areas, all of which is in keeping with the objectives set forth in the report on "Equality and Autonomy".

The Department of Cultural Affairs, which serves its clients primarily through the granting of financial assistance, has made an effort to ensure a balanced representation of men and women on the boards of directors of government agencies and of funded agencies and associations. Similarly, all panels responsible for awarding grants and other means of access to creative activities are now mixed; day-care expenses may be included as part of living expenses under programs of assistance in the area of creative activities.

The Department of Municipal Affairs has made use of awareness campaigns during municipal elections. For two years, one of the primary objectives of these campaigns has been to increase the number of candidates for elected positions by insisting on a need for more women on municipal councils. The results of the most recent municipal elections can be

considered positive. While in 1980, 1.4% of mayors were women, the most recent results show that this proportion has increased to 2.3%. The increase in the number of women councillors is even more notable. Indeed, the proportion of women in this position increased very significantly from 4.1% to 8.1%. An analysis of the results also reveals that 3.6% of candidates in mayoralty races and 10.6% of those campaigning for positions as councillors were women.

The Department of Social Affairs, which is significantly involved in the action plan for the status of women, has taken various steps in the area of health: regional symposia on the humanization of perinatal care, development of family planning clinics, studies and research on occupational health, alcoholism and mental health. A policy for financing emergency shelters for women in difficulty is on the point of being introduced. A draft medical agreement for victims of sexual assault has been prepared. An interdepartmental committee is now studying the issue of midwives.

The Department of Education has developed a grid for analysing discriminatory stereotypes which is now being used to evaluate textbooks. Publishers have already had textbooks rejected by the Department of Education on the grounds that they do not comply with the standards set by the grid. The department now plans to extend the use of this grid to all teaching materials. Various activities are also under way to make both men and women teachers aware of sex stereotyping. Finally, the Department of Education is paying particular attention to programs which are likely to help broaden the educational and professional choices of students. The Department is currently working with the active co-operation of the Minister Responsible for the Status of Women to follow up on the recommendations of the Jean Commission, which studied adult education (Commission d'étude sur la formation des adultes).

The Manpower and Income Security Department has taken steps to encourage women to enter non-traditional fields. The administrative program for the payment of maternity benefits has been improved. A study is under way of a maternity leave program for Quebec. In addition, the Québec government is currently finalizing the terms and conditions for extension of maternity



leave. Finally, a policy of financial assistance has been formulated for non-profit organizations providing specialized manpower services, a number of which work exclusively with women.

The Public Service Department is responsible for the establishment of equal opportunity programs within the public service. The legislation has been amended to this effect; departmental agents have been appointed in every department and agency. The program has been in effect for almost three years now and results are encouraging, with women representing 11.8% of employees appointed to senior positions in 1982-83 by comparison with 9.1% in the preceding year. In all, women accounted for only 3.4% of senior positions in the public service in 1981-82. Thus, it can be seen that progress has been made in the area of new appointments. Finally, a solution to the problem of rug-ranking is about to be adopted and will offer a fresh career perspective for secretarial employees while enriching their duties.

As I mentioned earlier, these activities constitute only part of what has been achieved and implemented by the Quebec government. For example, I have not mentioned the great many activities aimed at making intermediaries aware of sex stereotyping and the status of women in society: for example, efforts have been focussed on manpower and guidance counsellors, parents, men and women teachers, health workers, recreational employees, and so forth. Actions of this type are entirely in keeping with the comprehensive policy. In fact, the report by the Advisory Council on the Status of Women suggested that sex stereotyping is largely the result of socialization and that changes in such attitudes were are a prerequisite for true equality between men and women.

In October 1982, the Departmental Committee on the Status of Women underwent certain changes. Firstly, its members now consist of ministers whose departments are directly responsible for matters relating to the status of women. They are: the Minister of Cultural Affairs, the Minister of Social Affairs, the Minister of Cultural Communities and Immigration, the Minister of Education, the Minister of the Public Service, the Minister of Justice, the

Minister of Recreation, Fish and Game, the Minister of Manpower and Income Security and the Minister responsible for Labour. In addition, its mandate has been slightly amended to include a "development" aspect. Thus, in addition to the responsibility for co-ordinating government policies and activities in keeping with the comprehensive policy on the equality and independence of women in Quebec, the Departmental Committee on the Status of Women also has a mandate to ensure the development of government policies on the status of women and to prepare an annual report on achievements.

This broadening of the mandate denotes a willingness to ensure that the government action plan does not remain static, but rather that it is a dynamic instrument of social change. Accordingly, the Quebec action plan on the status of women acknowledges technological change and the impact it will have on jobs, particularly those of women. Thus, with a view to broadening the choices made by girls, efforts to eliminate sexual biases with regard to career orientation place special emphasis on the area of science and technology.

In the electronics and data processing sector, the Quebec government has set up a task force and a departmental committee charged with specifying proposed government action in this regard. The Minister Responsible for the Status of Women is a member of this committee. In addition, this summer a special commission will begin a study of the impact of computerization on employment and work. This commission will report to the Minister responsible for Science and Technology, the Minister of Manpower and Income Security and the Minister Responsible for the Status of Women.

Finally, the introduction of an annual report on achievements will make possible a better control of matters relating to the status of women and facilitate the identification of activities to be "priorized".

The report on what has been achieved since the adoption of the action plan on the status of women has made it possible to ascertain the progress of efforts made. A number of priority objectives have been established:

- to provide encouragement for women to join or return to the work force;
- to improve the working conditions of women;
- to foster women's autonomy in matters relating to health and the medical system;
- to provide adequate services for women who are the victims of violence;
- to adequately equip intermediaries and the persons they deal with who are affected by government action in respect of the status of women.

We note that these priorities are entirely in keeping with the comprehensive policy introduced in 1978. In fact, they represent the continued effort to foster a situation of independence and equality for women. However, in view of what had been achieved, it was advisable to clearly define the direction of our future actions. These objectives were accepted by the Departmental Committee on the Status of Women and the various departments were invited to adopt a similar orientation for their programs.

Significant progress has been made. However, we are still far from a situation of true equality between men and women. It is essential, therefore, that we continue even more energetically the work we have already begun, particularly since the current economic situation could lead to setbacks and slowdowns in the progress of matters relating to the status of women.

The Quebec government firmly intends to continue the efforts it has made thus far, backing them up with new initiatives in the various sectors concerned with the status of women. However, it is to be hoped that action will be taken as soon as possible to modify the jurisdictional overlap which is currently creating slowdowns and, in some cases, insurmountable barriers to the application of an authentic status of women policy.

In order to be in a position to meet all women's needs, Quebec must have at its disposal every instrument it requires in order to direct and legislate with no overlapping of its jurisdiction by that of any other level of government. It is in this light that I ask today for greater autonomy for the Quebec government in matters relating to the status of women.

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Intervention  
de la Ministre déléguée à la Condition féminine

Québec

Ottawa (Ontario)  
Du 31 mai au 1<sup>er</sup> juin 1983





INTERVENTION  
DE LA MINISTRE DELEGUEE A LA CONDITION FEMININE  
A LA CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE ET TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FEMININE  
LES 31 MAI ET 1<sup>ER</sup> JUIN 1983  
A OTTAWA

QUÉBEC, LE 30 MAI 1983



EN OCTOBRE 1978, LE CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME, ORGANISME GOUVERNEMENTAL D'ÉTUDE ET DE CONSULTATION, DÉPOSAIT LE RAPPORT "POUR LES QUÉBÉCOISES: ÉGALITÉ ET INDÉPENDANCE". CE RAPPORT FOURNISSAIT AU GOUVERNEMENT UNE VISION GLOBALE DE LA CONDITION FÉMININE ET LUI RECOMMANDAIT UN PLAN D'ACTION ARTICULÉ PERMETTANT À CHAQUE MINISTÈRE D'INTÉGRER AUX PRIORITÉS DE SON PROGRAMME LES INTERVENTIONS SUSCEPTIBLES DE CORRIGER LA SITUATION DES FEMMES.

EN DÉCEMBRE 1978, UN COMITÉ MINISTÉRIEL AD HOC FUT CONSTITUÉ POUR ANALYSER LES MEILLEURS MOYENS DE DONNER SUITE À CE RAPPORT. EN SEPTEMBRE 1979, LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC NOMMAIT UNE MINISTRE D'ÉTAT À LA CONDITION FÉMININE ET FORMAIT UN COMITÉ MINISTÉRIEL PERMANENT DE LA CONDITION FÉMININE. LE MANDAT DE CE COMITÉ MINISTÉRIEL PERMANENT ÉTAIT:

"DE COORDONNER L'APPLICATION D'UNE POLITIQUE D'ENSEMBLE SUR L'ÉGALITÉ ET L'INDÉPENDANCE DE LA FEMME AU QUÉBEC ET D'ASSURER LA COHÉRENCE

DES POLITIQUES ET ACTIVITÉS GOUVERNEMENTALES  
DANS LES QUESTIONS RELATIVES À LA CONDITION  
FÉMININE."

À LA MÊME ÉPOQUE ÉTAIT MIS SUR PIED AU CONSEIL  
EXÉCUTIF LE SECRÉTARIAT À LA CONDITION FÉMININE, QUI  
ASSURE LE SOUTIEN ADMINISTRATIF DU COMITÉ MINISTÉRIEL  
PERMANENT DE LA CONDITION FÉMININE.

CHAQUE MINISTÈRE VISÉ PAR LES RECOMMANDATIONS DU  
CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME A EU POUR MANDAT DE METTRE  
SUR PIED LES STRUCTURES ADMINISTRATIVES NÉCESSAIRES POUR  
ASSURER LE SUIVI DES RECOMMANDATIONS. CE MANDAT A DONNÉ  
LIEU À LA NOMINATION DE RESPONSABLES DU DOSSIER DANS CER-  
TAINS MINISTÈRES ET À LA CRÉATION DE BUREAUX DE LA CONDI-  
TION FÉMININE DANS D'AUTRES MINISTÈRES. CES PERSONNES  
TRAVAILLENT DONC AU SEIN DES MINISTÈRES À LA MISE EN  
OEUVRE DES RECOMMANDATIONS DE LA POLITIQUE D'ENSEMBLE,  
AINSI QU'AU DÉVELOPPEMENT DU DOSSIER DE LA CONDITION  
FÉMININE; DE PLUS, ELLES SE REGROUPENT AUTOUR DU SECRÉ-  
TARIAT À LA CONDITION FÉMININE DANS LE BUT DE FAVORISER  
LA COORDINATION ET LA POURSUITE D' ACTIONS COMMUNES.



J'AVAIS DÉJÀ PARLÉ EN DÉTAIL L'ANNÉE DERNIÈRE DE LA MISE SUR PIED DE CES STRUCTURES AINSI QUE DE LEUR FONCTIONNEMENT. IL ME PARAÎSSAIT TOUTEFOIS UTILE D'Y REVENIR SOMMAIREMENT CETTE ANNÉE ENCORE, D'UNE PART PARCE QUE CES STRUCTURES SONT TOUJOURS EN PLACE, ET D'AUTRE PART PARCE QU'ELLES DEMEURENT UN INSTRUMENT MAJEUR DANS LA RÉALISATION DE NOTRE PLAN D'ACTION.

QUATRE ANS ET DEMI APRÈS LE DÉPÔT DE LA POLITIQUE D'ENSEMBLE DU CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME ET PRES DE QUATRE ANS APRÈS LE DÉBUT DE MISE EN PLACE DES STRUCTURES VISANT À FAVORISER LA MISE EN ŒUVRE DU PLAN D'ACTION, LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC A DE NOMBREUSES RÉALISATIONS À SON ACTIF.

JE N'ENUMÉRERAI PAS EN DÉTAIL TOUTES LES ACTIONS RÉALISÉES OU EN MARCHÉ. JE ME CONTENTERAI DE SOULIGNER LES PLUS IMPORTANTES D'ENTRE ELLES.

AU POINT DE VUE LÉGISLATIF, ON SE DOIT DE SOULIGNER LA RÉFORME DU DROIT DE LA FAMILLE, QUI CONSACRE L'ÉGALITÉ DES CONJOINTS DANS LE MARIAGE. L'ÉGALITÉ DE TOUS LES ENFANTS DEVANT LA LOI. ON Y RECONNAÎT L'APPORT

D'UNE PERSONNE À L'ACCROISSEMENT DE L'ACTIF DE SON CONJOINT; ON Y INTRODUIT LA SÉPARATION DE CORPS ET LE DIVORCE DE CONSENTEMENT MUTUEL. TOUTEFOIS, CETTE DERNIÈRE DISPOSITION NE PEUT ÊTRE MISE EN APPLICATION PUISQUE LE DIVORCE RELÈVE TOUJOURS DE LA JURIDICTION FÉDÉRALE.

DE FAÇON CONCRÈTE, L'ÉGALITÉ DES CONJOINTS DANS LE MARIAGE SIGNIFIE, ENTRE AUTRES, QUE LES HOMMES ET LES FEMMES CONSERVENT EN MARIAGE LEURS NOM ET PRÉNOM; DE MÊME, IL EST EXPLICITEMENT PRÉVU QU'ON PEUT DONNER AUX ENFANTS LE NOM DU PÈRE, LE NOM DE LA MÈRE, OU UN NOM COMPOSÉ.

ÉGALEMENT, LE QUÉBEC A MIS SUR PIED UNE NOUVELLE STRUCTURE PERMETTANT LA PERCEPTION DES PENSIONS ALIMENTAIRES AVEC UN MINIMUM DE PROCÉDURES ET SANS COÛT POUR LES CRÉANCIÈRES ALIMENTAIRES.

UN PROJET DE LOI A CRÉÉ UN OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE, CHARGÉ DE VOIR À LA CONSOLIDATION ET AU DÉVELOPPEMENT DES SERVICES DE GARDE AU QUÉBEC. DEPUIS AVRIL 1981, C'EST LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE QUI EST RESPONSABLE DE L'OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE.

### LA LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

PERMET À LA TRAVAILLEUSE ENCEINTE DONT LES CONDITIONS DE TRAVAIL COMPORTENT DES DANGERS PHYSIQUES POUR L'ENFANT À NAÎTRE OU POUR ELLE-MÊME DE DEMANDER À SON EMPLOYEUR DE L'AFFECTER À DES TÂCHES NE COMPORTANT PAS DE TELS DANGERS. SI L'AFFECTATION DEMANDÉE N'EST PAS EFFECTUÉE, LA TRAVAILLEUSE ENCEINTE PEUT CESSER DE TRAVAILLER. LA TRAVAILLEUSE QUI EXERCE CES DROITS CONSERVE TOUS LES AVANTAGES LIÉS À SON EMPLOI. LA TRAVAILLEUSE QUI ALLAITE PEUT BÉNÉFICIER DE CES MÊMES AVANTAGES.

### LA CHARTE DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE

A ÉTÉ MODIFIÉE POUR Y AJOUTER L'ÂGE ET LA GROSSESSE PARMİ LES MOTIFS ILLICITES DE DISCRIMINATION. DE MÊME, LE HARCÈLEMENT SEXUEL OU AUTRE DEVIENT EXPLICITEMENT PROHIBÉ.

LES MODIFICATIONS À LA CHARTE PERMETTENT MAINTENANT L'INSTAURATION DE PROGRAMMES D'ACCÈS À L'ÉGALITÉ. ÉGALEMENT, LE GOUVERNEMENT S'OBLIGE, PAR LA CHARTE, À IMPLANTER DES PROGRAMMES D'ACCÈS À L'ÉGALITÉ DANS SES MINISTÈRES ET ORGANISMES.

OUTRE CES IMPORTANTES LÉGISLATIONS, DIFFÉRENTES ACTIONS DANS DES DOMAINES TRÈS VARIÉS ONT ÉTÉ RÉALISÉES. TOUTES, ELLES VONT DANS LE SENS DES OBJECTIFS ÉNONCÉS DANS LE RAPPORT "ÉGALITÉ ET INDÉPENDANCE".

LE MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES, DONT LE RÔLE AUPRÈS DES CLIENTÈLES S'EXERCE SURTOUT AU MOYEN DE SUBVENTIONS, A FAIT DES EFFORTS POUR ÉQUILIBRER LA REPRÉSENTATION DES HOMMES ET DES FEMMES DANS LES CONSEILS D'ADMINISTRATION DES ORGANISMES D'ÉTAT ET DES ORGANISMES ET ASSOCIATIONS SUBVENTIONNÉS. DE MÊME, TOUS LES JURYS CHARGÉS D'ATTRIBUER DES BOURSES OU AUTRES FORMES D'ACCÈS À LA CRÉATION SONT MAINTENANT MIXTES; AUSSI, LES FRAIS DE GARDE D'ENFANTS PEUVENT ÊTRE INCLUS DANS LES FRAIS DE SUBSISTANCE POUR LES PROGRAMMES D'AIDE À LA CRÉATION.

LE MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES A EXERCÉ SON ACTION DANS LE CADRE DE SES CAMPAGNES DE SENSIBILISATION AUX ÉLECTIONS MUNICIPALES. DEPUIS DEUX ANS, UN DES OBJECTIFS PRINCIPAUX DE CES CAMPAGNES ÉTAIT D'AUGMENTER LES CANDIDATURES AUX POSTES ÉLECTIFS EN INSISTANT SUR UN BESOIN DE CROISSANCE DU NOMBRE DE FEMMES AU SEIN DES CONSEILS MUNICIPAUX. LES RÉSULTATS DES DERNIÈRES ÉLECTIONS

...



MUNICIPALES PEUVENT D'AILLEURS ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME POSITIFS. SI 1,4 % DES MAIRES RECENSÉS ÉTAIENT DES FEMMES EN 1980, LES DERNIERS RÉSULTATS PORTENT CE TAUX DE PRÉSENCE À 2,3 %. LA HAUSSE EST ENCORE PLUS NOTABLE POUR LES CONSEILLÈRES. DE 4,1 %, ELLE S'EST ÉLEVÉE À 8,1 %, CE QUI CONSTITUE UNE ÉLÉVATION FORT APPRÉCIABLE. L'ANALYSE DES RÉSULTATS NOUS PERMET AUSSI DE VOIR QUE 3,6 % DES CANDIDATS À DES POSTES DE MAIRE ET 10,6 % À DES POSTES DE CONSEILLER ÉTAIENT DES FEMMES.

LE MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, FORTEMENT CONCERNÉ PAR LE PLAN D'ACTION EN MATIÈRE DE CONDITION FÉMININE, A EXERCÉ DIFFÉRENTES ACTIONS DANS LE DOMAINE DE LA SANTÉ: COLLOQUES RÉGIONAUX SUR L'HUMANISATION DES SOINS EN PÉRINATALITÉ, DÉVELOPPEMENT DE CLINIQUES DE PLANIFICATION DES NAISSANCES, ÉTUDES ET RECHERCHES SUR LA SANTÉ AU TRAVAIL, L'ALCOOLISME, LA SANTÉ MENTALE. UNE POLITIQUE DE FINANCEMENT POUR DES CENTRES DE DÉPANAGE POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ EST SUR LE POINT D'ÊTRE DÉPOSÉE. UN PROTOCOLE MÉDICAL D'ENTENTE POUR LES VICTIMES D'AGRESSION SEXUELLE A ÉTÉ ÉLABORÉ. UN COMITÉ INTERMINISTÉRIEL SE PENCHE ACTUELLEMENT SUR LA QUESTION DES SAGES-FEMMES.



LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION A ÉLABORÉ UNE GRILLE D'ANALYSE DES STÉRÉOTYPES DISCRIMINATOIRES QUI EST MAINTENANT UTILISÉE POUR L'ÉVALUATION DES MANUELS SCOLAIRES. DÉJÀ, DES MAISONS D'ÉDITION SE SONT VU REFUSER PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DES MANUELS QUI NE SE CONFORMAIENT PAS AUX CRITÈRES ÉTABLIS DANS LA GRILLE. ON PRÉVOIT MAINTENANT ÉTENDRE L'UTILISATION DE CETTE GRILLE À L'ENSEMBLE DU MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE. DIFFÉRENTES ACTIVITÉS SONT ÉGALEMENT EN COURS POUR SENSIBILISER AU SEXISME LES ENSEIGNANTS ET LES ENSEIGNANTES. ENFIN, LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION APORTE UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À DES PROGRAMMES POUVANT CONTRIBUER À L'ÉLARGISSEMENT DES CHOIX SCOLAIRES ET PROFESSIONNELS DES ÉLÈVES. LE MINISTÈRE EST ACTUELLEMENT À EFFECTUER DES TRAVAUX POUR DONNER SUITE À LA COMMISSION D'ÉTUDE SUR LA FORMATION DES ADULTES (COMMISSION JEAN), TRAVAUX AUXQUELS PARTICIPE ACTIVEMENT LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE.

LE MINISTÈRE DE LA MAIN-D'OEUVRE ET DE LA SÉCURITÉ DU REVENU A EXERCÉ DES ACTIONS POUR INCITER LES FEMMES À EXERCER DES MÉTIERS NON TRADITIONNELS. LE PROGRAMME ADMINISTRATIF DU PAIEMENT DE L'ALLOCATION DE MATERNITÉ A ÉTÉ AMÉLIORÉ. UNE ÉTUDE EST EN COURS SUR UN

PROGRAMME QUÉBÉCOIS DE CONGÉ DE MATERNITÉ; DE PLUS, LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC EST ACTUELLEMENT À FINALISER LES MODALITÉS DE PROLONGATION DU CONGÉ DE MATERNITÉ. ENFIN, ON A ÉLABORÉ UNE POLITIQUE D'AIDE FINANCIÈRE À DES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF QUI DISPENSENT DES SERVICES SPÉCIALISÉS DE MAIN-D'OEUVRE, DONT CERTAINS S'OCCUPENT EXCLUSIVEMENT DE FEMMES.

LE MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE EST RESPONSABLE DE LA MISE SUR PIED DE PROGRAMMES D'ÉGALITÉ EN EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE. LA LOI A ÉTÉ MODIFIÉE À CET EFFET; DES AGENTS MINISTÉRIELS ONT ÉTÉ NOMMÉS DANS TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES. LE PROGRAMME FONCTIONNE DEPUIS DÉJÀ PRÈS DE TROIS ANS ET LES RÉSULTATS SONT ENCOURAGEANTS. AINSI, EN 1982-83, LES FEMMES REPRÉSENTAIENT 11,8 % DES PERSONNES NOMMÉES À DES POSTES DE CADRES SUPÉRIEURS, COMPARATIVEMENT À 9,1 % L'ANNÉE PRÉCÉDENTE. AU TOTAL, ELLES NE COMPTAIENT EN 1981-82 QUE POUR 3,4 % DES CADRES SUPÉRIEURS DANS LA FONCTION PUBLIQUE; ON PEUT DONC CONSTATER UN PROGRÈS AU NIVEAU DES NOUVELLES NOMINATIONS. ENFIN, UNE SOLUTION AU PROBLÈME DU CLASSEMENT-MOQUETTE EST SUR LE POINT D'ÊTRE ACCEPTÉE, SOLUTION QUI OFFRIRA UNE PERSPECTIVE DE CARRIÈRE ET UN ENRICHISSEMENT DES TÂCHES AUX EMPLOYÉES DE SECRÉTARIAT.

COMME JE L'AI MENTIONNÉ PRÉCÉDEMMENT, CES ACTIVITÉS NE CONSTITUENT QU'UNE PARTIE DE CE QUI A ÉTÉ RÉALISÉ OU MIS EN OEUVRE PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC. ENTRE AUTRES, JE N'AI PAS FAIT MENTION DES TRÈS NOMBREUSES ACTIVITÉS VISANT À SENSIBILISER LES INTERVENANTS AU SEXISME ET À LA SITUATION DES FEMMES DANS LA SOCIÉTÉ: À TITRE D'EXEMPLE, JE PEUX PARLER D'INTERVENTIONS AUPRÈS DE CONSEILLERS EN MAIN-D'OEUVRE, DE CONSEILLERS D'ORIENTATION, DES PARENTS, DES ENSEIGNANTS ET ENSEIGNANTES, DES TRAVAILLEURS DE LA SANTÉ, DES TRAVAILLEURS EN LOISIRS, ETC. DES ACTIONS DE CE TYPE S'INSCRIVENT TOUT À FAIT DANS LE CADRE DE LA POLITIQUE D'ENSEMBLE. EN EFFET, LE RAPPORT DU CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME POSTULAIT QUE LA DIVISION SEXUELLE DES RÔLES DANS LA SOCIÉTÉ PROVENAIT LARGEMENT DE LA SOCIALIZATION ET QUE, DANS CE SENS, DES CHANGEMENTS AU NIVEAU DES MENTALITÉS CONSTITUAIENT DES PRÉ-REQUIS À UNE VÉRITABLE ÉGALITÉ ENTRE LES HOMMES ET LES FEMMES.

EN OCTOBRE 1982, LE COMITÉ MINISTÉRIEL DE LA CONDITION FÉMININE SUBISSAIT CERTAINES MODIFICATIONS. D'UNE PART, SES MEMBRES SONT MAINTENANT LES MINISTRES SECTORIELS DE QUI RELÈVENT DIRECTEMENT LES DOSSIERS DE LA CONDITION FÉMININE; CE SONT: LE MINISTRE DES AFFAIRES

CULTURELLES, LE MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES, LE MINISTRE DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION, LE MINISTRE DE L'ÉDUCATION, LA MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, LE MINISTRE DE LA JUSTICE, LE MINISTRE DU LOISIR, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE, LE MINISTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE ET DE LA SÉCURITÉ DU REVENU ET LE MINISTRE DÉLÉGUÉ AU TRAVAIL. D'AUTRE PART, SON MANDAT A ÉTÉ LÉGÈREMENT MODIFIÉ POUR Y AJOUTER LA DIMENSION "DÉVELOPPEMENT". EN EFFET, EN PLUS D'AVOIR À COORDONNER "LES POLITIQUES ET ACTIVITÉS GOUVERNEMENTALES CONFORMÉMENT À LA POLITIQUE D'ENSEMBLE RELATIVE À L'ÉGALITÉ ET À L'INDÉPENDANCE DES FEMMES AU QUÉBEC", LE COMITÉ MINISTÉRIEL DE LA CONDITION FÉMININE A AUSSI POUR MANDAT:

"D'ASSURER LE DÉVELOPPEMENT DES POLITIQUES GOUVERNEMENTALES EN MATIÈRE DE CONDITION FÉMININE ET D'ÉTABLIR UN BILAN ANNUEL DES RÉALISATIONS."

CET ÉLARGISSEMENT DU MANDAT DÉNOTE UNE VOLONTÉ DE VOIR À CE QUE LE PLAN D'ACTION GOUVERNEMENTAL NE SOIT PAS STATIQUE, MAIS PLUTÔT UN INSTRUMENT DYNAMIQUE DE CHANGEMENT SOCIAL. DANS CETTE PERSPECTIVE, LE PLAN D'ACTION QUÉBÉCOIS EN MATIÈRE DE CONDITION FÉMININE TIENT



COMPTE DES CHANGEMENTS TECHNOLOGIQUES ET DES IMPACTS QU'ILS AURONT SUR LES EMPLOIS, EN PARTICULIER CEUX DES FEMMES. C'EST AINSI, PAR EXEMPLE, QUE LES EFFORTS EN VUE DE DÉSEXISER L'ORIENTATION DE MANIÈRE À ÉLARGIR LES CHOIX DES FILLES PORTENT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À L'ORIENTATION DANS LE DOMAINE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE.

DANS LE SECTEUR DE L'ÉLECTRONIQUE ET DE L'INFORMATIQUE, LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC A MIS SUR PIED UNE TABLE DE CONCERTATION ET UN COMITÉ MINISTÉRIEL CHARGÉ DE PRÉCISER LES PROPOSITIONS D'ACTIONS GOUVERNEMENTALES DANS CE DOMAINE. LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE FAIT PARTIE DE CE COMITÉ. DE PLUS, UNE COMMISSION SPÉCIALE SUR LES IMPACTS DE L'INFORMATISATION SUR L'EMPLOI ET SUR LE TRAVAIL SE METTRA EN ROUTE CET ÉTÉ. CETTE COMMISSION FERA RAPPORT AU MINISTRE DÉLÉGUÉ À LA SCIENCE ET À LA TECHNOLOGIE, AU MINISTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE ET DE LA SÉCURITÉ DU REVENU ET À LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE.

ENFIN, L'ÉTABLISSEMENT D'UN BILAN ANNUEL DES RÉALISATIONS PERMETTRA UN MEILLEUR CONTRÔLE DU DOSSIER ET FACILITERA L'IDENTIFICATION D'ACTIVITÉS À "PRIORISER".

...



LE BILAN DES ACTIVITÉS RÉALISÉES DEPUIS L'ADOP-  
TION DU PLAN D'ACTION EN MATIÈRE DE CONDITION FÉMININE A  
PERMIS DE DÉGAGER L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX. DES  
OBJECTIFS PRIORITAIRES ONT ÉTÉ MIS DE L'AVANT:

- FAVORISER L'ACCÈS OU LE RETOUR DES FEMMES SUR LE  
MARCHÉ DU TRAVAIL;
- AMÉLIORER LES CONDITIONS DE TRAVAIL DES FEMMES;
- FAVORISER L'AUTONOMIE DES FEMMES PAR RAPPORT À  
LEUR SANTÉ ET AU SYSTÈME MÉDICAL;
- OFFRIR DES SERVICES ADÉQUATS AUX FEMMES VICTIMES  
DE VIOLENCE;
- INSTRUMENTER LES INTERVENANTS ET LES CLIENTÈLES  
TOUCHÉS PAR LES ACTIONS GOUVERNEMENTALES EN MA-  
TIÈRE DE CONDITION FÉMININE.

NOTONS QUE CES PRIORITÉS NE S'ÉLOIGNENT AUCUNEMENT  
DE LA POLITIQUE D'ENSEMBLE QUI AVAIT ÉTÉ DÉPOSÉE EN 1978.  
AU CONTRAIRE, IL S'AGIT TOUJOURS DE FAVORISER POUR LES  
FEMMES UNE SITUATION D'AUTONOMIE ET D'ÉGALITÉ. TOUTEFOIS,  
COMPTE TENU DE CE QUI A ÉTÉ RÉALISÉ, IL Y AVAIT LIEU DE

PRÉCISER L'ORIENTATION DE NOS ACTIONS FUTURES. CES OBJECTIFS ONT ÉTÉ ACCEPTÉS PAR LE COMITÉ MINISTÉRIEL DE LA CONDITION FÉMININE, ET LES DIFFÉRENTS MINISTÈRES ONT ÉTÉ INVITÉS À ORIENTER LEUR PROGRAMMATION EN CE SENS.

DES PAS IMPORTANTS ONT ÉTÉ FAITS. TOUTEFOIS, NOUS SOMMES ENCORE LOIN D'UNE VÉRITABLE SITUATION D'ÉGALITÉ ENTRE LES HOMMES ET LES FEMMES. IL EST DONC ESSENTIEL DE CONTINUER, AVEC ENCORE PLUS DE VIGUEUR, LE TRAVAIL DÉJÀ AMORCÉ, D'AUTANT PLUS QUE LA SITUATION ÉCONOMIQUE ACTUELLE POURRAIT ENTRAÎNER DES RECLS OU DES RALENTISSEMENTS DANS L'ÉVOLUTION DU DOSSIER.

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC A LA FERME INTENTION DE POURSUIVRE LES ACTIONS JUSQU'ICI ENTREPRISES TOUT EN LES DOUBLANT DE NOUVELLES INITIATIVES DANS LES DIFFÉRENTS SECTEURS DE LA CONDITION FÉMININE. CÉPENDANT, IL EST À SOUHAITER QUE DES MODIFICATIONS SOIENT APPORTÉES LE PLUS RAPIDEMENT POSSIBLE À LA DOUBLE JURIDICTION QUI EXISTE PRÉSENTEMENT ET QUI ENTRAÎNE CERTAINES LENTEURS, VOIRE MÊME DANS CERTAINS CAS DES BARRIÈRES INSURMONTABLES, DANS L'APPLICATION D'UNE VÉRITABLE POLITIQUE DE CONDITION FÉMININE.

POUR ÊTRE EN MESURE DE RÉPONDRE À L'ENSEMBLE DES BESOINS DES FEMMES, LE QUÉBEC DOIT D'ABORD DISPOSER DE TOUS LES INSTRUMENTS QUI LUI SONT NÉCESSAIRES POUR ORIENTER ET LÉGIFÉRER SANS CHEVAUCHEMENT DE JURIDICTION AVEC AUCUN AUTRE PALIER DE GOUVERNEMENT. C'EST DANS CETTE OPTIQUE QUE JE REVENDIQUE AUJOURD'HUI UNE PLUS GRANDE AUTONOMIE DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC EN MATIÈRE DE CONDITION FÉMININE.



CA1  
Z 2  
-C 52

TRANSLATION FROM FRENCH

Government  
Publications

DOCUMENT: 830-129/019

FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Notes for a Speech by  
the Honourable Pauline Marois  
Minister Responsible for the Status of Women

Quebec

Ottawa, Ontario

May 31st - June 1st, 1983





NOTES FOR A SPEECH TO BE DELIVERED BY THE HONOURABLE PAULINE MAROIS,  
MINISTER RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN,  
AT THE FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE

CONFERENCE CENTRE

OTTAWA

May 31 and June 1, 1983



Ladies and Gentlemen:

It is natural for me to be attending this second Federal/Provincial/Territorial Conference of Ministers Responsible for the Status of Women, having participated at the first meeting approximately a year ago.

We find that the women of all the provinces represented here still share the same concerns today. The items on the agenda for this conference bear witness to this similarity of needs and expectations with respect to improving the status of women and facilitating their long journey toward autonomy and equality.

In the course of these two days, we will deal first with work-related questions - job creation, training, retraining, equal opportunity programs and so on. These issues, which provide a sort of backdrop for this meeting, have a direct effect on women's financial independence, which, in my opinion, is the major element in their quest for autonomy in all its forms. In the present economic conditions, it is of prime importance that women's rights to education and to work be widely acknowledged and taken into account. Moreover, the new era heralded by the technological revolution that we are witnessing will have an extremely important impact on the organization of work and on the female workforce, and it is important that we take a serious interest in it.

For all these reasons, I share the concerns that will be discussed at this conference and I consider it important that Quebec participate. This participation is important because, as I have just said, the questions to be studied are crucial for women, but also because the federal-provincial stakes are very high, since the subjects tackled concern key areas of jurisdiction for the provinces.

The working sessions during these two days will enable us to highlight the current status of women with respect to training, employment and so on, and to propose solutions. In Quebec we have already carried out an analysis of women's needs in various work-related areas. Training and job creation programs intended

specifically for women are being developed and should be ready shortly. However, it is discouraging to see improvements in training and job creation for women in Quebec constantly undermined by the jurisdictional overlap between the federal government and the one I represent.

I am aware that the other governments represented here may not all have progressed as far on these issues. Since there was no consensus among the other provinces on this question, I want to take the opportunity to reaffirm my belief that it is of capital importance that the Quebec government be the sole architect of the actions it wishes to take in these as in all other areas concerning the status of women.

As I stated last year, it is the government closest to the people which is best able to grasp the realities affecting the various groups in society, and the most likely to adapt its legislation, programs and services to the needs expressed by its citizens, both male and female. The status of women issue is a glaring example of the necessity for the federal government to respect the preeminence of the provinces and their need for full autonomy in order to defend the rights of women and improve their status.

This is why I want to say here and now that I oppose the suggestion that we develop a national action plan. While fully reaffirming my solidarity with the women of the other provinces of Canada, I do not think it timely for Quebec to subscribe to such a plan. The Quebec government has had an overall policy on the status of women since 1978. This is a dynamic policy, continually evolving in order to be more relevant and better adapted to women's needs.

Equality and independence are the priorities of Quebec women, and my government has been working for nearly five years to meet these priorities. Its policy has enabled us to develop positions on all the questions affecting the lives of women, and to put legislative and other machinery in place to bring about the desired changes and thus ensure an improvement in the status of Quebec women. However, despite our best intentions areas remain where our action is constantly



hindered by the provinces' limited jurisdiction. This is why, rather than exercising ourselves to establish an action plan with components that will never be able to uniformly meet the needs of the women in each province because of specific cultural, social and political factors, I <sup>request</sup> respect that the federal government grant more power to the provinces and, at the very least, abide by the agreements already reached with Quebec.



CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Notes de Madame Pauline Marois  
Ministre déléguée à la Condition féminine

Québec

Ottawa (Ontario)  
Du 31 mai au 1<sup>er</sup> juin 1983



NOTES DE MADAME PAULINE MAROIS,  
MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE  
POUR LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE

CENTRE DES CONFÉRENCES  
OTTAWA

31 MAI ET 1ER JUIN 1983





MESDAMES,  
MESSIEURS,

MA PRÉSENCE À CETTE DEUXIÈME CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE ET TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE, S'INSCRIT DANS LA LIGNÉE DE MA PARTICIPATION À LA PREMIÈRE RENCONTRE TENUE, IL Y A À PEU PRÈS UN AN.

ENCORE AUJOURD'HUI, NOUS CONSTATONS QUE DES PRÉOCCUPATIONS ANALOGUES HABITENT LES FEMMES DE TOUTES LES PROVINCES QUI SONT ICI REPRÉSENTÉES. LES POINTS INSCRITS À L'ORDRE DU JOUR DE CETTE CONFÉRENCE TÉMOIGNENT DE CETTE SIMILITUDE DES BESOINS ET DES ATTENTES EN CE QUI CONCERNE L'AMÉLIORATION DES CONDITIONS DE VIE DES FEMMES ET LEUR LONGUE MARCHÉ VERS L'AUTONOMIE ET L'ÉGALITÉ.

AU COURS DE CES DEUX JOURS, NOUS TRAITERONS PRIORAIREMENT DES QUESTIONS RELIÉES AU TRAVAIL TOUCHANT, ENTRE AUTRES, LA CRÉATION D'EMPLOIS, LA FORMATION, LE RECYCLAGE ET LES PROGRAMMES D'ACCÈS À L'ÉGALITÉ. CES POINTS QUI TISSENT EN QUELQUE SORTE LA TOILE DE FOND DE CETTE RENCONTRE, ONT UNE INCIDENCE DIRECTE SUR L'AUTONOMIE FINANCIÈRE DES FEMMES QUI, À MON AVIS, CONSTITUE L'ÉLÉMENT MAJEUR DE LEUR RECHERCHE DE L'AUTONOMIE SOUS TOUTES SES FORMES. DANS UN CONTEXTE ÉCONOMIQUE COMME

CELUI QUE NOUS VIVONS PRÉSENTEMENT, IL EST DE LA PREMIÈRE IMPORTANCE QUE LES DROITS DES FEMMES À L'ÉDUCATION ET AU TRAVAIL SOIENT LARGEMENT CONSIDÉRÉS ET RECONNUS. DE PLUS, L'ÈRE NOUVELLE QUI SEMBLE SE DESSINER EN RAISON DE LA RÉVOLUTION TECHNOLOGIQUE QUI EST DÉJÀ À NOS PORTES, AURA DES CONSÉQUENCES PRIMORDIALES SUR L'ORGANISATION DU TRAVAIL ET SUR LA MAIN-D'OEUVRE FÉMININE ET IL IMPORTE DE NOUS Y INTÉRESSER SÉRIEUSEMENT.

POUR TOUTES CES RAISONS, JE SOUSCRIS AUX PRÉOCCUPATIONS QUI FERONT L'OBJET DE CETTE CONFÉRENCE ET JE TROUVE IMPORTANT QUE LE QUÉBEC Y PARTICIPE. CETTE PARTICIPATION, COMME JE VIENS DE LE MENTIONNER, REPOSE, D'UNE PART, SUR LE FAIT QUE JE CONSIDÈRE CRUCIALES POUR LES FEMMES, LES QUESTIONS QUI SERONT ÉTUDIÉES MAIS, D'AUTRE PART, SUR LE FAIT QUE JE TROUVE AUSSI FORT GRANDS LES ENJEUX CONCERNANT LES JURIDICTIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES QUI Y SONT RATTACHÉS PUISQUE LES SUJETS ABORDÉS TOUCHENT DES SECTEURS CLÉ D'INTERVENTION POUR LES PROVINCES.

LES SÉANCES DE TRAVAIL QUE NOUS TIENDRONS PENDANT CES DEUX JOURS, NOUS PERMETTRONT, ENTRE AUTRES, DE METTRE EN LUMIÈRE LA SITUATION ACTUELLE VÉCUE PAR LES FEMMES AU CHAPITRE DE LA FORMATION ET DE L'EMPLOI POUR ENSUITE TENTER D'APPORTER

LES CORRECTIFS QUI S'IMPOSENT. DÉJÀ, AU QUÉBEC, NOUS AVONS PROCÉDÉ À L'ANALYSE DES BESOINS DES FEMMES DANS LES DIFFÉRENTS SECTEURS RELIÉS AU TRAVAIL. DES PROGRAMMES DE FORMATION ET DE CRÉATION D'EMPLOIS SPÉCIFIQUES AUX FEMMES SONT EN COURS D'ÉLABORATION ET DEVRAIENT ÊTRE RÉALISÉS À COURT TERME. CEPENDANT, IL EST MALHEUREUX DE CONSTATER, JOUR APRÈS JOUR, QUE LE CHEVAUCHEMENT DE JURIDICTION ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET CELUI QUE JE REPRÉSENTE, CONSTITUE UN FREIN À L'AMÉLIORATION DE LA SITUATION VÉCUE PAR LES FEMMES DU QUÉBEC, TANT EN MATIÈRE DE FORMATION QU'AU CHAPITRE DE LA CRÉATION D'EMPLOIS.

CONSCIENTE QUE L'ÉTAT D'AVANCEMENT DE CES DOSSIERS N'EST PEUT-ÊTRE PAS LE MÊME POUR LES AUTRES GOUVERNEMENTS REPRÉSENTÉS ICI, ET COMME CETTE QUESTION N'A PAS FAIT L'OBJET D'UN CONSENSUS DE LA PART DES AUTRES PROVINCES, JE VEUX PROFITER DE L'OCCASION POUR RÉAFFIRMER QUE JE CROIS D'UNE IMPORTANCE CAPITALE QUE LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC PUISSE AGIR COMME SEUL MAÎTRE-D'OEUVRE DANS LES ACTIONS QU'IL VEUT POSER DANS CES SECTEURS COMME DANS TOUS LES AUTRES TOUCHANT LA VIE DES FEMMES.

COMME JE L'AFFIRMAIS DÉJÀ L'ANNÉE DERNIÈRE, C'EST LE GOUVERNEMENT QUI EST LE PLUS PRÈS DE LA POPULATION, QUI EST LE PLUS EN MESURE DE SAISIR LES RÉALITÉS VÉCUES PAR LES

DIFFÉRENTS GROUPES QUI LA COMPOSENT ET LE PLUS SUSCEPTIBLE D'ADAPTER SES LÉGISLATIONS, SES PROGRAMMES ET SES SERVICES AUX BESOINS EXPRIMÉS PAR LES CITOYENS ET LES CITOYENNES. LE DOSSIER DE LA CONDITION FÉMININE N'ÉCHAPPE PAS À CÉ CONSTAT MAIS BIEN AU CONTRAIRE, CONSTITUE UN EXEMPLE FLAGRANT DE LA NÉCESSITÉ, POUR LE GOUVERNEMENT CENTRAL, DE RESPECTER LA PRIMAUTE DES PROVINCES ET LA PLEINE AUTONOMIE DONT ELLES DOIVENT DISPOSER POUR VEILLER À LA DÉFENSE DES DROITS DES FEMMES ET À L'AMÉLIORATION DE LEUR SITUATION.

C'EST POURQUOI, JE TIENS À DIRE, DÈS MAINTENANT, QUE JE REJETTE L'IDÉE QUI NOUS EST PROPOSÉE D'ÉLABORER UN PLAN D'ACTION NATIONAL. TOUT EN RÉAFFIRMANT MA SOLIDARITÉ AVEC LES FEMMES DES AUTRES PROVINCES DU CANADA, JE NE VOIS PAS L'OPPORTUNITÉ POUR LE QUÉBEC DE SOUSCRIRE À UN TEL PLAN. DEPUIS 1978, LE GOUVERNEMENT QUÉBÉCOIS A EN MAIN, UNE POLITIQUE D'ENSEMBLE SUR LA CONDITION FÉMININE. CETTE POLITIQUE S'INSCRIT DANS UNE PERSPECTIVE DYNAMIQUE; DEPUIS SON ELABORATION, ELLE N'A CESSÉ D'ÉVOLUER POUR AINSI MIEUX S'ACTUALISER ET S'ADAPTER AUX BESOINS DES FEMMES.

"POUR LES QUÉBÉCOISES: ÉGALITÉ ET INDÉPENDANCE"  
A PERMIS D'IDENTIFIER LES PRIORITÉS DES QUÉBÉCOISES ET C'EST



À Y RÉPONDRE QUE TRAVAILLE, DEPUIS BIENTÔT CINQ ANS, LE GOUVERNEMENT QUE JE REPRÉSENTE, CETTE POLITIQUE NOUS A PERMIS DE DÉVELOPPER DES POSITIONS SUR TOUTES LES QUESTIONS INHÉRENTES À LA VIE DES FEMMES ET DE METTRE EN PLACE DES MÉCANISMES LÉGISLATIFS ET AUTRES, POUR ARRIVER À APPORTER LES CORRECTIFS SOUHAITÉS ET VOIR AINSI À L'AMÉLIORATION DES CONDITIONS DE VIE DES QUÉBÉCOISES. CEPENDANT, MALGRÉ LA MEILLEURE VOLONTÉ, IL DEMEURE DES SECTEURS OÙ NOTRE ACTION EST CONSTAMMENT LIMITÉE EN RAISON DES JURIDICTIONS SUR LESQUELLES LES PROVINCES N'ONT POINT D'AUTORITÉ. C'EST POURQUOI, PLUTÔT QUE DE DÉPENSER NOS EFFORTS À ÉTABLIR UN PLAN D'ACTION DONT LES COMPOSANTES NE POURRONT JAMAIS RÉPONDRE DE FAÇON UNIFORME AUX BESOINS DES FEMMES DE CHACUNE DES PROVINCES, EN RAISON DES SPÉCIFICITÉS CULTURELLES, SOCIALES ET POLITIQUES QUI LES CARACTÉRISENT, JE DEMANDE QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL CONCÈDE PLUS DE POUVOIRS AUX PROVINCES ET RESPECTE, TOUT AU MOINS, LES ENTENTES SECTORIELLES DÉJÀ CONVENUES AVEC LE QUÉBEC.



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Family Violence  
Federal/Provincial/Territorial  
Jurisdictional Responsibilities

Federal

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983



## Family Violence

### Federal/Provincial/Territorial Jurisdictional Responsibilities

#### FEDERAL

##### 1. Canada Mortgage and Housing Corporation

- a) Non-Profit Housing Programme
  - financial assistance to purchase or build shelters.
- b) RRAP
  - financial assistance to make improvements to existing structures.

##### 2. Employment and Immigration

- a) Summer Employment Programmes
  - summer student employment in transition homes.
- b) Canada Community Development Project
  - job creation: transition home staff.
- c) Canada Community Services Project
  - job creation: transition home staff.
- d) NEED Programme
  - exhaustees employment in transition homes.
- e) Outreach Programme
  - targetted to women, natives and disabled.

#### PROVINCIAL

##### 1. Municipal Affairs and Housing

- a) Non-profit housing assistance (since 1981).

##### 2. Labour/Manpower

- a) NEED Programme
  - exhaustees employment in transition homes.
- b) Outreach Programme
  - targetted to women, natives and disabled.

- f) Programme for Employment Disadvantaged
  - target women/disabled with social problems re-entering labour force.

### 3. Health and Welfare

- a) CAP:
  - 50/50 cost shared with provincial government.
  - ie:) social services income support help for victims transition houses information
- b) National Clearinghouse on Family Violence
  - Public information on issue of family violence
  - Special Project Funding
  - Research
  - International information exchange and research
  - Networking through funding of special conferences and workshops
- c) Welfare Grants Directorate
  - funding for special programs/public information.

### 3. Social Services

- a) CAP:
  - 50/50 cost shared with the federal government.
- b) Income Support
- c) Welfare
- d) Legislation:
  - Child Welfare Acts
  - General Welfare Assistance Act in Ontario
- e) Children's Aid Societies
- f) Hospital Crisis Teams
  - treatment centres for victims
- g) Social Services
  - financial assistance
  - transition houses
  - family counselling



4. Justice/Solicitor General

- a) Criminal Code Amendments:
  - Powers of Arrest
  - Laying of Charges: reasons
  - Peace Bonds: description
- b) RCMP
  - administration \*
  - training
- c) Unified Family Courts
  - joint federal/provincial responsibility
- d) Divorce Act
  - responsibility for amendments
- e) Canada Evidence Act
- f) Special Project funding
  - Public Education
  - Research

4. Justice/Attorneys General

- a) Administration of justice:
  - arrests by police
  - taking of information
  - laying of charges.
- b) Police policy on matters, e.g.
  - when to arrest
  - how to intervene
  - when to lay charges
  - what court to refer matter to
  - police training in crisis intervention
- c) Family Courts
  - Unified Family Courts - joint federal/provincial responsibility
- d) Much of family law
- e) Enforcement of peace bonds \*
- f) Public Education Research

\* enforcement of peace bonds also falls under RCMP jurisdiction in communities where no municipal/provincial force exists.

5. Secretary of State

- a) Women's Programme
  - funding to conferences, publications, workshops, administrative assistance

5. Ministries of Education

- a) - Information and Curriculum guidelines
  - to the public and all school levels
  - professional training.

DOCUMENT: 830-129/020

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Violence dans la famille  
Responsabilités respectives des autorités  
fédérales, provinciales et territoriales

Fédéral

Ottawa (Ontario)  
les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983



## Violence dans la famille

### Responsabilités respectives des autorités fédérales, provinciales et territoriales

#### FEDERAL

##### 1. Société canadienne d'hypo- thèques et de logement

- a) Programme de logement sans but lucratif.
  - aide financière pour l'achat ou la construction de logis;
- b) PAREL
  - aide financière pour la remise en état de logements.

##### 2. Emploi et immigration

- a) Programmes d'emploi d'été.
  - emploi d'été pour les étudiants dans des maisons de transition;
- b) Projets de développement communautaire du Canada.
  - création d'emplois: personnel des maisons de transition ;
- c) Projets de services communautaires du Canada.
  - création d'emplois: personnel des maisons de transition;
- d) Nouveau programme de relance de l'aide à l'emploi.
  - emploi, pour les personnes ayant épuisé leurs prestations, dans des maisons de transition.
- e) Programme Extension.
  - groupes-cibles: les femmes, les autochtones et les handicapés.

#### PROVINCES

##### 1. Affaires municipales et logement

- a) Aide aux sociétés de logement sans but lucratif. (depuis 1981)

##### 2. Travail/Main-d'oeuvre

- a) Nouveau programme de relance de l'aide à l'emploi.
  - emploi, pour les personnes ayant épuisé leurs prestations, dans des maisons de transition;
- b) Programme Extension.
  - groupes-cibles: les femmes, les autochtones et les handicapés.





- f) Programme à l'intention des personnes défavorisées sur le plan de l'emploi.
- groupes-cibles: les femmes et les handicapés, aux prises avec des problèmes sociaux, qui réintègrent le marché du travail.

3. Santé et Bien-Etre

- a) Régime d'assistance publique du Canada.
- partage des coûts à part égale avec le gouvernement provincial ;
- ex: services sociaux; soutien de revenu; aide aux victimes; maisons de transition; services d'information;
- b) Centre national d'information sur la violence dans la famille
- sensibilisation du public à la question de la violence dans la famille;
  - financement de projets spéciaux;
  - recherche;
  - travaux de recherche et échange de renseignements à l'échelle internationale;
  - constitution de réseaux par le biais du financement de conférences et d'ateliers spéciaux;
- c) Direction des subventions au bien-être social.
- financement de programmes spéciaux et sensibilisation de la population.

4. Justice/Solliciteur général

- a) Modifications au Code criminel:
- pouvoirs de procéder à une arrestation;

3. Services sociaux

- a) Régime d'assistance publique du Canada.
- partage des coûts à part égale avec le fédéral;
- b) Soutien de revenu;
- c) Bien-être;
- d) Lois:
- lois sur les services sociaux à l'enfance;
  - loi sur l'assistance sociale générale en Ontario;
- e) sociétés de protection de l'enfance;
- f) équipes d'urgence des hôpitaux;
- centres de traitement des victimes;
- g) services sociaux;
- aide financière;
  - maisons de transition;
  - counselling familial;

4. Justice/Procureurs généraux

- a) Administration de la justice:
- arrestations par les forces policières;



- formulation des chefs d'accusation;
- personnes en liberté à condition de ne pas troubler l'ordre public; description;

- consignation de renseignements;
- formulation de chefs d'accusation.

b) GRC

- administration\*;
- formation.

b) Ligne de conduite des forces policières concernant, par exemple:

- le moment de procéder à une arrestation;
- les modes d'intervention;
- le moment de formuler des chefs d'accusation;
- le tribunal à qui l'affaire doit être référée;
- les moyens d'intervention des forces policières en situation de crise.

c) Tribunaux de la famille à compétence intégrale.  
- responsabilité conjointe du fédéral et des provinces

c) Tribunaux de la famille.  
- tribunaux de la famille à compétence intégrale;  
- responsabilité conjointe du fédéral et des provinces.

d) Loi sur le divorce.  
- responsabilité relative aux amendements.

d) La plupart des lois sur la famille.

e) Loi sur la preuve au Canada

e) Surveillance des personnes en liberté à condition de ne pas troubler l'ordre public.\*

f) Financement de projets spéciaux  
- sensibilisation du public;  
- recherche.

f) Sensibilisation du public.  
Recherche

5. Secrétariat d'Etat

5. Ministères de l'éducation

a) Programme de promotion de la femme;  
- financement de conférences, publications, ateliers, et frais d'administration.

a) Information et directives concernant l'établissement des programmes de cours;  
- éducation aux adultes et tous les niveaux d'enseignement;  
- formation professionnelle.

\*La responsabilité de faire respecter les engagements de ne pas troubler l'ordre public relève de la compétence de la GRC dans les collectivités où il n'existe pas de services de police municipaux ou provinciaux.



CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Review of Activities Related to Wife Battering

Prince Edward Island

Ottawa (Ontario)  
Du 31 mai au 1<sup>er</sup> juin 1983





FEDERAL PROVINCIAL TERRITORIAL CONFERENCE

OF MINISTERS

RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

PRINCE EDWARD ISLAND

REVIEW OF ACTIVITIES RELATED TO WIFE BATTERING

Ottawa, Canada  
May 31 - June 1, 1983



Domestic violence has been the subject of growing attention over the past few years. Documentation on domestic violence, published within the province and nationally, emphasizes the extent of the problem and its complexity, particularly for the battered woman and her dependent children.

Following is a review of recent activities in Prince Edward Island related to wife battering.

#### TRANSITION HOUSE ASSOCIATION

In October, 1980 the Secretary of State provided financial assistance to hire a co-ordinator to sensitize the community to the dynamics of wife battering, and organize community support in developing services to people affected by domestic violence.

Transition House Association was formally established and shortly after, in June 1981 the first emergency shelter was opened in Charlottetown for abused women and their children. The house is frequently full to capacity and there have been 168 families accommodated in the last 22 months and over 600 calls for assistance.

The other immediate objective of Transition House Association, beside providing emergency shelter, is to inform the public about the dynamics and cause of wife abuse. The Association maintains a public education office with one staff person who travels extensively to speak to interested groups and individuals.

## THE JUSTICE RESOURCE SERVICE

The P.E.I. Department of Justice primarily through its Probation and Family Court Services identified victims of crime, vandalism, and domestic violence as areas of concern that required special consideration and action including community involvement and public education. With the co-operation of Solicitor-General Consultation Centre in Moncton, the idea of the Justice Resource Service developed, and the financing is cost-shared for a three-year period which began October, 1982.

The Justice Resource Service is a three-year project. One full-time Co-ordinator located in Charlottetown is available to travel to and assist Island communities with their justice related concerns. The services of the programme concentrate on the major areas of victims of crime, domestic violence, vandalism, community involvement, and public legal information; however, the Co-ordinator of this service has found that about 80% of her work to date has been in the area of domestic violence.

### COMMITTEE TO ASSESS THE ADEQUACY OF SERVICES TO VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE:

This committee (chaired by the Justice Resource Service Co-ordinator) is composed of fifteen representatives of government and community agencies and has defined its purpose: - "To assess the adequacy of

services to victims of domestic violence in Prince Edward Island."

Over the next several months the committee plans to:

- 1) identify the formal agency services available (government and community),
- 2) gather information about the needs of victims of domestic violence,
- 3) identify the gaps between services and needs, and
- 4) identify the informal community services (such as churches, service clubs and individuals).

Funding for additional staff support to this committee has been approved under a N.E.E.D. program for an eighteen-week period.

#### PROGRAMMES FOR MEN COMMITTEE

This committee represents six government and community agencies, including Police, Courts, Transition House, Addiction and Counselling Services. It has set as an objective having a counselling service for men who batter by the Fall of 1983.

The activities of this committee include:

- 1) gathering information on models of service delivery,
- 2) getting input from local organizations, and individuals,
- 3) designing the programme model for Prince Edward Island,

- 4) co-ordinating a training workshop,
- 5) educating the community through media and public speaking, and
- 6) implementing a programme.

#### RESEARCH PROJECT ON POLICE INTERVENTION IN DOMESTIC DISPUTES

The Report on Violence in the Family by the Parliamentary Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs recommends as one of several proposals that police regularly lay charges in wife assault cases. A research project has been developed in co-operation with police departments in the Queens County of Prince Edward Island (Sherwood/Parkdale RCMP, Charlottetown RCMP, and Charlottetown City Police). The purpose of the research is to provide information to develop police protocol for intervention in domestic disputes. The activities of the project will include:

- 1) identifying present police intervention (i.e. call screening, classification system, and police action - charges, arrest, referral),
- 2) gathering information about successful approaches in other police departments,
- 3) recommending protocol for intervention, and
- 4) consulting with Crown Prosecutor in development of protocol.



Funding for a researcher for an eighteen-week period has been approved under a Summer Youth Employment Programme in co-operation with the University of Prince Edward Island.

#### VOLUNTARY ORGANIZATIONS

Prince Edward Island is in a unique position because of its small population (120,000), and the rural character of its people which nourishes strong community ties and religious affiliations. Voluntary organizations flourish in such an environment.

Many, such as the Women's Institutes, have contributed financial and material support to Transition House Association. Others have lent their own special talents to help alleviate the problem of domestic violence. For example, members of the P.E.I. Caucus of the National Association of Women and the Law researched and wrote a comprehensive legal handbook for battered women in P.E.I.

The voluntary organizations of this province have been very active, and supportive, to those affected by wife battering.



CA1  
Z 2  
-C 52

Government  
Publications

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CONDITION FEMININE

Revue des activités intéressant les femmes battues

Ile-du-Prince-Edouard

Ottawa (Ontario)  
Du 31 mai au 1<sup>er</sup> juin 1983



Au cours des dernières années, la violence au foyer a retenu de plus en plus l'attention du public. Publiée à l'échelle provinciale et nationale, la documentation portant sur cette question a permis de mettre en évidence la gravité et la complexité du problème, particulièrement pour les femmes battues et leurs enfants à charge.

Voici une revue des activités récemment mises sur pied dans l'île-du-Prince-Edouard intéressant les femmes battues.

TRANSITION HOUSE ASSOCIATION (ASSOCIATION DES MAISONS D'ACCUEIL ET D'HEBERGEMENT)

En octobre 1980, l'appui financier du Secrétariat d'Etat a permis d'engager un coordonnateur chargé de sensibiliser la population au phénomène des femmes battues et de mobiliser les ressources communautaires afin de mettre sur pied des services à l'intention des victimes de la violence au foyer.

En juin 1981, peu après la création officielle de l'association des maisons d'accueil et d'hébergement, le premier foyer pour femmes battues et leurs enfants a ouvert ses portes à Charlottetown. Souvent rempli, le foyer a accueilli 168 familles au cours des 22 derniers mois et a répondu à plus de 600 appels.

En plus d'offrir des refuges, l'association des maisons d'accueil et d'hébergement a un autre objectif à court terme, celui de renseigner le public sur la nature et l'origine du phénomène des femmes battues.

L'association a mis sur pied un service de sensibilisation du public dont le responsable se rend aux quatre coins de la province afin de prendre la

parole devant des personnes et des groupes intéressés.

#### SERVICE D'AIDE JURIDIQUE

Par l'intermédiaire principalement du service de mise en liberté surveillée et des tribunaux de la famille, le ministère de la Justice de l'Île-du-Prince-Édouard a reconnu qu'il fallait porter une attention spéciale aux victimes du crime, du vandalisme et de la violence au foyer, et prendre à cet égard des mesures particulières, notamment au niveau de la participation communautaire et de la sensibilisation du public. Grâce à la collaboration du centre de consultation du Solliciteur général à Moncton, le service d'aide juridique a été mis sur pied et est financé sur la base du partage des frais pour une période de trois ans ayant débuté en octobre 1982.

Le service d'aide juridique est un projet de trois ans. À Charlottetown, la coordonnatrice du service a pour fonction de se rendre dans les collectivités insulaires et d'aider les membres à résoudre leurs problèmes d'ordre juridique. Ce service s'occupe surtout de venir en aide aux victimes du crime, de la violence au foyer et du vandalisme et de favoriser la participation communautaire et la sensibilisation de la population aux notions juridiques ; cependant, la coordonnatrice révèle que, jusqu'à présent, environ 80 % des cas dont elle s'est occupé portaient sur la violence au foyer.



## COMITE D'EVALUATION DES SERVICES OFFERTS AUX VICTIMES DE LA VIOLENCE AU FOYER

Ce comité (présidé par la coordonnatrice du service d'aide juridique) est composé de quinze représentants d'organismes gouvernementaux et communautaires et a pour objectif d'évaluer les services offerts aux victimes de la violence au foyer dans la province.

Au cours des prochains mois, le comité a l'intention :

- 1) d'identifier les services officiellement disponibles (qu'il s'agisse de services gouvernementaux ou communautaires) ;
- 2) de recueillir des renseignements sur les besoins des victimes de la violence au foyer ;
- 3) de faire ressortir les écarts qui existent entre les services offerts et ces besoins ; et
- 4) de cerner les ressources communautaires non officielles (par exemple, les églises, les sociétés philanthropiques et les particuliers).

La subvention permettant d'adjoindre du personnel additionnel à ce comité a été approuvée dans le cadre d'un programme de relance de l'aide à l'emploi pour une période de dix-huit semaines.

## COMITE DES PROGRAMMES A L'INTENTION DES HOMMES

Ce comité est formé des représentants de six organismes gouvernementaux et communautaires, notamment, les forces policières, les tribunaux, les maisons d'accueil, les services de toxicomanie et de counselling. L'objectif fixé consiste à mettre sur pied, au plus tard à l'automne 1983, un service de counselling à l'intention des hommes qui battent leurs femmes et leurs enfants.

Parmi les activités de ce comité, mentionnons :

- 1) la cueillette de renseignements sur les divers modes de prestation de services ;
- 2) l'obtention de données auprès des organismes locaux et des particuliers ;
- 3) la conception d'un programme-type pour l'Île-du-Prince-Édouard ;
- 4) la coordination d'un atelier de formation ;
- 5) la sensibilisation communautaire par l'intermédiaire des médias et de conférences ; et
- 6) la mise en oeuvre du programme.

#### PROJET DE RECHERCHE PORTANT SUR L'INTERVENTION DES POLICIERS DANS LES CAS DE VIOLENCE AU FOYER

Dans son Rapport sur la violence au sein de la famille, le Comité permanent de la Santé, du Bien-être national et des Affaires sociales recommande, entre autres, que les policiers portent régulièrement des accusations dans les cas où un homme se livre à des voies de fait sur sa femme. Un projet de recherche a été mis sur pied en collaboration avec les services de police du comté de Queens de l'Île-du-Prince-Édouard (les services de la GRC de Sherwood et Parkdale et de Charlottetown et les forces policières de la ville de Charlottetown). L'objectif de cette recherche est d'obtenir des renseignements visant à élaborer un mode d'intervention des policiers dans les cas de querelles familiales. Parmi les objectifs du projet, mentionnons les suivants :

- 1) identifier le mode d'intervention actuel (c'est-à-dire, le filtrage des appels, le système de classification, et les mesures prises par les policiers - accusations, mises en arrestation,

services d'orientation);

- 2) recueillir des renseignements au sujet des approches réussies adoptées par d'autres services de police ;
- 3) recommander un nouveau mode d'intervention ; et
- 4) consulter le procureur de la Couronne en ce qui a trait à l'élaboration de ce nouveau mode d'intervention.

Une subvention au titre de l'engagement d'un chercheur pour une période de dix-huit semaines a été approuvée dans le cadre d'un programme d'emploi d'été des jeunes organisé en collaboration avec l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard.

#### ORGANISMES VOLONTAIRES

L'Île-du-Prince-Édouard <sup>constitue</sup> un cas unique en raison du nombre restreint d'habitants (120 000 personnes) dont le caractère rural a tissé des liens communautaires et des affiliations religieuses très solides. Dans un tel contexte, les organismes volontaires se multiplient.

Nombre d'entre eux, par exemple, les Women's Institutes (organismes féminins), ont apporté une aide financière et matérielle à l'association des maisons d'accueil et d'hébergement. D'autres ont mis leurs propres talents spéciaux à contribution afin d'aider à régler le problème de la violence au foyer. Par exemple, des membres du comité de l'Île-du-Prince-Édouard de l'Association nationale de la femme et du droit ont effectué des recherches et ont rédigé un guide juridique complet qui s'adresse aux femmes battues de la province.

Les organismes volontaires de l'Île-du-Prince-Édouard sont très actifs dans le domaine et portent secours aux personnes touchées par le phénomène des femmes battues.

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Presentation

Pension Reform for Women in Manitoba

by

the Honourable Mary Beth Dolin, M.L.A.

Manitoba

Ottawa (Ontario)  
Du 31 mai au 1<sup>er</sup> juin 1983





FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Presentation

Pension Reform for Women in Manitoba

by

The Honourable Mary Beth Dolin, M.L.A.

Minister Responsible for  
the Status of Women

Manitoba

Ottawa (Ontario)

May 31 - June 1, 1983



# PENSION REFORM FOR WOMEN

## IN MANITOBA

In her classic report, Pension Reform with Women in Mind, Louise Dulude rightfully notes that, in recent years, reports on pension change have all underlined that women are the prime victims of the present inadequate system. However, solutions to right this situation in such reports seem to usually benefit males. Why? Because authors of such reports continue to hold the traditional view that men are the full-time workers: and, if we look after them, the lot of their 'dependents' will automatically improve. When we consider the statistics on the elderly poor (mostly women), the rate of marriage breakdown, the increase of women in the labour force and the persistence of their ghettoization in low paying, dead-end jobs where they earn 50% of what men do, we know the solutions must consider the special needs of women.

In 1980, 44% of Manitoba's employed full-time female workers were covered by private pension plans. For men the figure was 46%. The percentage drops to 30% however, when we talk of total labour force covered. Total labour force includes women who were working casually part-time, etc. and are excluded now from participation in private plans.

The Manitoba Pension Benefits Act (effective July 1, 1976) provides for the establishment of a Pension Commission as an independent body charged with and "actively promoting the establishment, extension and improvement of pension plans throughout Manitoba, the reciprocity between pension plans and the further protection of rights under pension plans". The Commission numbers nine, three of whom are women. In September 1982 I invited the Commission to review current

legislation and to make recommendations regarding changes, taking into account the many recent reports on pension reform. A Green Paper, containing twenty-four proposals to amend the present legislation was presented and made public at the end of February this year. These twenty-four recommendations relate only to private pension plans since the provinces have exclusive jurisdiction over their regulation. The Green Paper was distributed widely and the public was invited to submit written briefs and/or to request the opportunity to appear before the Commission at a series of public meetings held in March of this year. Of the approximately 80 submissions some nine came from recognized women's groups, (e.g. Women and the Law, The Manitoba Action Committee on the Status of Women). The Manitoba Advisory Council on the Status of Women monitored all of the proceedings, and submitted its own recommendation to me. The Pension Commission considered public responses from all quarters and then made recommendations to the government with prioritization of seventeen recommendations. Of these seventeen, six directly address the problems of why elderly women are poor and what solutions can be used to alleviate some of that poverty through legislative reform.

Some of the inadequacies of current private pensions have been the size of pension for women: the lack of recognition of their labour market experience, because of a break in service for family responsibilities, and the dependent situation of the widow, or the spouse following marriage breakdown.



In addressing pension reform with women in mind, certain principles were given full recognition in the proposals. The umbrella principle is, of course, equality between women and men.

Specifically related to pensions, the following principle apply:

- \*Early Vesting so that women who are in the labour market for several years before marriage would have an accumulation of credits for those years.
- \*Portability so that women whose job history is subject to frequent disruption because of changes in family responsibility would not lose pension credits accumulated with one employer.
- \*consideration of pension credits as a family asset at the time of marriage breakdown.
- \* Splitting of pension credits upon marriage breakdown.
- \*Automatic Payment of Survivor Benefits in the event of a spouse's death.
- \*inclusion of Part-time employees in private pension plans (the majority of part-time workers are women)
- \*use of unisex mortality tables to effect equal benefits

I am delighted to inform you that the Commissions' recommendations are at present under active review by my colleagues. As a government, we are committed to change in the Pension Benefits Act and to the implementation of change as quickly as possible, even though it may be on a phased-in basis.

## I. PORTABILITY

Every plan should permit a terminating employee to have portability of pension credits by:

- 1) a transfer of the value of the credits to a locked-in R.R.S.P.
- 2) transfer of the value of the credits to the plan of the new employee if that plan so permits,
- 3) leaving the credits in the plan of the present employer.

However, if the value of these credits is less than the Year's Basic Exemption under the Canada Pension Plan (\$2,000. in 1984) the present employer could require the value to be transferred.

The Commission estimated that the economic impacts of this recommendation to all plan sponsors, both in the private and public sector, would be minimal. Originally, the proposal had suggested one option as transfer to a Locked-in Retirement Account as proposed by CAPSA. Since this vehicle, or a registered pension account as recommended by the Federal Green Paper, Better Pensions for Canadians, do not yet exist it was not possible to recommend this option. The \$2,000. limitation offers the plan sponsor some protection against having a large number of small credits.

## II. ELIGIBILITY AND MEMBERSHIP

This proposal addresses directly the exclusion to access many women have suffered because their working hours and minimal service made them ineligible for a company pension plan. They did not work full time or, they terminated before they had the required service to be eligible for some pension plans. So they were penalized both in the short and long run. In Manitoba, at the end of March 1983, the number of women employed part-time was 55,000 (this represents a decline of



4,000 from March 1982). If this proposal is passed not all those 55,000 women will be covered because they do not work for an employer which offers a private pension plan. If they do, certain requirements would be:

(a) completion of two consecutive calendar years of employment with the employer, and

(b) earnings more than 25% of the year's maximum Pensionable

Earnings under the Canada Pension Plan (about \$5,000 in 1984)

The earnings definition is simple and straightforward. Of course, compulsory membership would be waived for students.

For those who do not meet the earnings test but meet the two year attachment requirement, membership would be available on an optional basis if the employer had a plan in existence.

### III. DIVISION OF RIGHTS ON MARRIAGE BREAKDOWN

This issue is one of major significant importance to women: In 1982 the Manitoba Marital Property Act was amended to specify that indeed pension benefits were family assets and so available for division upon termination of marriage. The Pension Benefits Act has to be amended to provide for a similar action. We are also looking at how those pension credits will be divided. We are concerned that the spouse receive pension income and not use that as a trade-off against other family assets--say the car or house-- and not accept it in the form of a cash refund. During the hearings, there was a suggestion that matter of the value of the pension should be removed from the Marital Property Act to prevent judicial awards being made subject to considerations used in the division of other family assets. The Pension Benefits Act, of course would provide the legal regulation and process. This same provision is proposed for extension to common-law spouses which does not compare to the Marital Property Act.

#### IV. SURVIVOR BENEFITS

It is proposed that the standard form of private pension in Manitoba for a member with a spouse will be a joint and survivor pension reducing to 2/3 of the original level on the death of the pensioner or the spouse. This standard could be changed but both spouses would have to sign waivers independently. The Commission recommends that survivor benefits must continue after re-marriage, and must not be revoked because of re-marriage. Another aspect to survivor's benefits, is to provide a return of the member's contributions with interest should the member die prior to retirement. Let us say the dissolution of a partnership, and the entry into a new one, does not negate the value of the contribution made to the original partnership.

#### V. DISCLOSURE

Plan sponsors would be required to provide information to employees in a pension plan. Originally, the Commission had proposed that an annual benefits statement be included as well. Now we urge that federal-provincial agreement on the content and accessibility of such a statement be reached as soon as possible so that across Canada, there is uniform practice. Then we could amend our legislation knowing that the same would apply in all provinces.

#### VI. JOINT REPRESENTATION ON THE ADMINISTRATIVE BODY

Pensions have been a subject cloaked with mystery and best left to others when crucial decisions had to be made. In the past few years, we have recognized the value of educating people about what pension plans are, why you need to have one, and how they function.

At the same time, we the government of Manitoba, believe that employees (in this case, plan members) should participate in pension advisory committees to promote understanding and awareness of the pension plan, to monitor the administration of the plan, and to study and make recommendation on improvements for the administration of the Plan. This proposal would apply for those plans registered in Manitoba with more than twenty members and must be requested by a majority of the plan's Manitoba members.

#### VII. MULTI-EMPLOYER PENSION PLANS

The Commission is forming a Sub-Committee to review the unique situation of multi-employer pension plans. Such plans would allow small businesses (a characteristic of the Manitoba economy) to join together, and provide a plan they would not otherwise be able to afford. Many women in Manitoba find employment in such enterprises.

#### VIII. VESTING

The Commission has recommended to me that a number of proposals should be phased in,---one of these is earlier vesting. It seemed to the members---and I concurred---that if, a federal-provincial consensus could be reached on the vesting issue, then our legislative amendment could incorporate the terms of that consensus. You see, Madam Minister, that I am hopeful that this consensus will come about and I urge all provinces to join with Manitoba to effect and influence such a decision.

What the Commission proposes, is that, effective January 1, 1985, every plan should provide for vesting of all benefits after five years of service, and after two years of service, effective January 1, 1990.



(this improved vesting would apply to all benefits earned after January 1, 1984.) While the Commission wished to propose two years at once we knew some plans would encounter difficulty. Our present act requires age 45 and 10 years service for vesting. For many women this proposal would mean the protection of contributions for a future use even though they have to move in and out of the labour market for family reasons. Certainly this would mark a major improvement for both Manitoba women and men.

#### IX. UNISEX MORTALITY TABLES

One of the proposals in the original paper was the recommended use of unisex mortality tables. During public hearings there was strong and heated opposition to this concept. However, presentations from women's groups pointed out that 80% of male and female pensioners of the same age have the same year of death. Solely responsible for the four year gap in life expectancies are the 10% of the aged population made up of men who die relatively early, and the 10% composed of women who survive relatively late. To calculate pensions and pension options on the sex of the pensioner or spouse condemns women once again to unequal status. For the same amount of money as a man, the women will get a smaller annuity. Why? Because she and a few other women may happen to live longer than a few men. When working women are still earning less than men (58%) they are again made to feel like second-class citizens. We are committed to this concept of unisex mortality tables and I believe we can work with the industry to devise a suitable set of tables to ensure equal benefits for women and men.

May I remind you, in 1980, 66% of elderly women were poor, 66% of all poor families were headed by women, 46% of single women were poor. Manitoba's steps towards major improvements in private pension plans will not change these statistics in a year or two. Other changes, such as equal pay for work of equal value, and affirmative action measures are required to complement this pension plan reform.

I know that Madame Begin has placed before the Parliamentary Committee on Pension Reform the question of mandatory private pensions. I recognize Madam Minister, that these changes in Manitoba Law will benefit only that small number of women in private pension plans in Manitoba. The solution to the problem of being old, a woman, and poor, requires strong initiatives on your part to bring about pension reform. The implementation of one of our proposals, earlier vesting, is proposed to be phased in, expecting that there will be agreement between Ottawa and the provinces to include such a provision across Canada. Manitoba would welcome such an initiative and I look to my colleagues from the other provinces for their support of your undertakings.

Women have waited too long. This Conference has the opportunity to declare it will move pension reform forward as quickly as possible.





CA1  
Z 2  
-C 52

Government  
Publications

DOCUMENT : 830-129/022

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Communication de  
l'honorable Mary Beth Dolin, députée provinciale  
sur la réforme des pensions pour les femmes du Manitoba

Manitoba

Ottawa (Ontario)

Les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983



## LA REFORME DES PENSIONS POUR LES FEMMES DU

### MANITOBA

Dans son ouvrage classique, Les femmes et la réforme des pensions, Louise Dulude fait remarquer avec raison qu'au cours des dernières années, les rapports sur la réforme des pensions ont tous souligné que les femmes sont les principales victimes des lacunes du système actuel. Fait étrange, les solutions proposées dans ces rapports en vue de redresser la situation semblent en général profiter aux hommes.

Pourquoi ? Parce que leurs auteurs sont toujours imbus de la croyance traditionnelle voulant que les hommes étant les travailleurs à temps plein, il suffit de s'occuper d'eux pour améliorer automatiquement le sort de leurs personnes à charge. Pourtant, force est de constater que les solutions proposées doivent tenir compte des besoins spéciaux des femmes, lorsqu'on prend connaissance des statistiques relatives aux personnes âgées pauvres (des femmes dans la plupart des cas), au nombre de mariages dissous, à l'accroissement du taux d'activité des femmes à leur confinement dans des emplois sans avenir qui ne leur rapportent que la moitié de ce que gagnent les hommes.

En 1980, 44 p. 100 des travailleuses à temps plein du Manitoba étaient protégées par un régime de retraite privé, contre 46 p. 100 des travailleurs. Par rapport à l'ensemble de la population active protégée, la proportion n'est toutefois

que de 30 p. 100. L'ensemble de la population active comprend les femmes qui travaillaient irrégulièrement, à temps partiel, etc., et qui sont maintenant exclues des régimes privés.

La Loi sur la pension de retraite du Manitoba (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1976) prévoit la création, à titre d'organisme indépendant, d'une Commission des pensions chargée de promouvoir l'établissement, l'élargissement et l'amélioration des régimes de retraite dans tout le Manitoba, la réciprocité entre les régimes et l'amélioration de la protection des droits qu'ils assurent. La Commission est composée de neuf membres, dont trois femmes. Pour ma part, j'ai invité la Commission en septembre 1982 à examiner la législation existante et à faire des recommandations touchant les modifications à y apporter, compte tenu des nombreux rapports publiés récemment sur la réforme des pensions. C'est ainsi qu'un Livre vert comprenant 24 propositions de modifications à la législation actuelle a été rédigé et rendu public à la fin de février dernier. Ces 24 recommandations ne touchent que les régimes de retraite privés puisque les provinces ont juridiction exclusive sur leur réglementation. Le Livre vert a été diffusé largement, et le grand public a été invité à présenter des mémoires écrits ou à comparaître devant la Commission lors d'une série de réunions publiques tenues en mars dernier. Environ 80 mémoires ont été présentés, dont neuf par des groupements féminins reconnus (par exemple : Women and the Law, le Manitoba Action Committee on the Status

of Women). Le Manitoba Advisory Council on the Status of Women a surveillé toute l'opération et m'a présenté ses propres recommandations. Pour sa part, la Commission des pensions a étudié l'ensemble des solutions proposées par tous les intervenants pour présenter ensuite ses recommandations au gouvernement en accordant une importance particulière à 17 d'entre elles. De ce nombre, six portent directement sur les raisons de la pauvreté des femmes âgées et sur les moyens d'améliorer leur sort par la voie d'une réforme législative.

.

Parmi les lacunes des régimes privés actuels, on a signalé l'insuffisance de la pension dévolue aux femmes, le peu d'importance accordé à leur expérience du marché du travail, dont elles se sont retirées momentanément pour vaquer à leurs obligations familiales, et la situation de dépendance de la veuve ou de la conjointe après la dissolution du mariage.

Dans l'optique de la réforme des pensions d'un point de vue féminin, certains principes ont été pleinement reconnus dans les propositions. Evidemment, le principe chapeautant tous les autres est celui de l'égalité entre les femmes et les hommes.

Les principes suivants s'appliquent particulièrement aux pensions :



\*Le principe de la dévolution rapide, en vertu duquel les femmes oeuvrant sur le marché du travail pendant quelques années avant de se marier accumuleraient des crédits de retraite pour ces années.

\*Le principe de la transférabilité, en vertu duquel les femmes dont la carrière est souvent interrompue par la nécessité d'assumer de nouvelles responsabilités familiales ne perdraient pas les crédits de retraite accumulés auprès d'un employeur.

\*Le principe voulant que les crédits de retraite soient considérés comme un bien familial au moment de la dissolution du mariage.

\*Le partage des crédits de retraite au moment de la dissolution du mariage.

\*Le paiement automatique de prestations de survivant advenant le décès du conjoint.

\*L'inclusion des employés à temps partiel dans les régimes de retraite privés (la majorité des travailleurs à temps partiel sont des femmes).

\*L'utilisation de tables de mortalité unisexes pour assurer l'égalité des prestations.

Je suis ravie de vous informer que les recommandations de la Commission font actuellement l'objet d'un **examen attentif** de la part de mes collègues. Notre gouvernement s'est engagé à modifier la Loi sur la pension de retraite et à mettre en oeuvre les changements le plus tôt possible, quoique peut-être



de façon graduelle.

# I. TRANSFERABILITE

Chaque régime devrait accorder à l'employé qui quitte ses fonctions la possibilité

- 1) de faire transférer la valeur de ses crédits de retraite à un R.E.E.R. bloqué ;
- 2) de faire transférer la valeur de ses crédits au régime du nouvel employeur si ce régime le permet ;
- 3) de laisser ses crédits dans le régime de l'employeur actuel. Toutefois, si la valeur de ces crédits est moindre que celle de l'exemption annuelle de base en vertu du Régime de pensions du Canada (2 000 \$ en 1984) l'employeur actuel pourrait en exiger le transfert.

La Commission est d'avis que les répercussions économiques de cette recommandation sur tous les répondants de régimes, tant du secteur privé que du secteur public, seraient minimes. À l'origine, la proposition comprenait une option de transfert à un compte de retraite bloqué, comme le proposait l'Association canadienne des organismes de contrôle des régimes de retraite. Il a toutefois été impossible de recommander cette option puisque ni ce genre de compte ni le compte de pensions enregistré dont la création est recommandée dans le Livre vert fédéral, De

meilleures pensions pour les Canadiens, n'existent encore. La limite de 2 000 \$ protégerait les répondants de régimes en leur évitant de se retrouver avec un grand nombre de petits crédits.

## II. ADMISSIBILITE ET PARTICIPATION

Cette proposition vise directement à remédier à l'exclusion dont un grand nombre de femmes ont été victimes du fait que leurs heures de travail et leurs années de service n'étaient pas suffisantes pour les rendre admissibles au régime de retraite de leur employeur. La raison en est qu'elles n'avaient pas travaillé à temps plein ou qu'elles avaient cessé de travailler avant la fin de la période requise pour être admissibles à un régime de retraite. Elles étaient donc pénalisées à court et à long terme. Au Manitoba, à la fin de mars 1983, on comptait 55 000 femmes employées à temps partiel (4 000 de moins qu'en mars 1982). Advenant que cette proposition soit acceptée, une partie de ces 55 000 femmes ne seraient pas protégées étant donné qu'elles ne travaillent pas pour un employeur offrant un régime de retraite privé. Quant aux autres, elles devraient respecter certains critères :

- a) avoir travaillé deux années civiles consécutives pour le compte de l'employeur, et
- b) avoir des gains s'élevant à plus de 25 % du maximum des gains cotisables de l'année aux termes

du Régime de pensions du Canada (environ 5 000 \$ en 1984).

La définition des gains est simple et directe. Evidemment, les étudiantes ne seraient pas tenues de participer au régime.

Quant aux femmes qui ne répondraient pas au critère relatif aux gains tout en ayant accumulé les années de service exigées, elles pourraient se prévaloir de la possibilité de participer au régime advenant que l'employeur en offre un à ses employés.

### III. DIVISION DES DROITS EN CAS DE DISSOLUTION DU MARIAGE

Cette question est très importante pour les femmes.

D'ailleurs, depuis sa modification en 1982, la Loi sur la communauté des acquêts du Manitoba porte que les prestations de retraite sont effectivement des biens familiaux qui peuvent être partagés lors de la dissolution du mariage. La Loi sur la pension de retraite doit être modifiée dans le même sens. Nous examinons également la façon dont ces crédits de retraite seront divisés. Ce qui nous préoccupe, en effet, c'est que le conjoint bénéficie d'un revenu de retraite et qu'il ne l'échange pas contre d'autres biens familiaux, comme la voiture ou la maison, ni qu'il ne l'accepte sous la forme d'un remboursement comptant. Au cours des audiences, on a

suggéré d'éliminer la question de la valeur de la pension de la Loi sur la communauté des acquêts afin d'éviter que certaines décisions judiciaires ne soient rendues sous réserve de considérations présidant à la division d'autres biens familiaux. La Loi sur la pension de retraite servirait évidemment de cadre légal. On propose que cette même disposition s'applique en outre aux conjoints de droit coutumier.

#### IV. PRESTATIONS DE SURVIVANT

Il est proposé qu'au Manitoba, la pension privée normale d'un cotisant avec conjoint soit une pension réversible réduite aux deux tiers du niveau initial au décès du pensionné ou du conjoint. Cette pension normale pourrait être modifiée, mais à condition que les deux conjoints signent chacun une déclaration de renonciation. La Commission recommande que les prestations de survivant continuent d'être versées après le remariage et ne soient pas annulées à cause d'un remariage. Un autre aspect des prestations de survivant consiste à assurer le remboursement des cotisations du membre, avec intérêts, advenant que celui-ci décède avant sa retraite. Nous sommes d'avis que la dissolution d'une société, suivie de la constitution d'une nouvelle société, n'enlève rien à la valeur de la contribution apportée à la première.



## V. DIVULGATION

Les répondants de régimes seraient tenus d'informer les employés membres d'un régime de retraite. À l'origine, la Commission avait proposé d'inclure également un état annuel des prestations. Actuellement, nous recommandons avec insistance qu'une entente fédérale-provinciale sur le contenu et l'accessibilité d'un pareil état soit conclue le plus tôt possible de façon que les mêmes règles aient cours dans l'ensemble du Canada. Nous pourrions alors modifier notre législation en sachant que la situation serait la même dans toutes les provinces.

## VI. REPRESENTATION CONJOINTE AU SEIN DE L'ORGANE ADMINISTRATIF

Les pensions ont toujours été une question mystérieuse qu'il valait mieux laisser aux autres lorsque venait le temps des décisions cruciales. Ces dernières années, nous avons pris conscience de l'utilité d'expliquer aux gens ce que sont les régimes de pensions, pourquoi il faut en posséder un et comment ils fonctionnent.

En tant que membres du gouvernement du Manitoba, nous croyons également que les employés (à savoir les membres d'un régime) devraient participer aux travaux des comités consultatifs sur les pensions en vue de mieux faire connaître et comprendre les régimes de retraite, d'en surveiller l'administration ainsi que de faire des études et des recommandations visant à apporter des améliorations à ce chapitre. Cette proposition

s'appliquerait aux régimes enregistrés au Manitoba qui comptent plus de vingt membres, et la demande en ce sens devrait être appuyée par la majorité des membres manitobains du régime.

#### VII. REGIMES DE RETRAITE A EMPLOYEURS MULTIPLES

La Commission a entrepris la création d'un sous-comité chargé d'examiner la situation particulière des régimes de retraite à employeurs multiples. Ces régimes permettraient aux petites entreprises (une caractéristique de l'économie du Manitoba) de se réunir pour offrir un régime qu'elles ne pourraient se permettre autrement. Un grand nombre de femmes du Manitoba travaillent dans de telles entreprises.

#### VIII. DEVOLUTION

La Commission m'a recommandé de prévoir la mise en oeuvre graduelle d'un certain nombre de propositions, dont celle traitant de la dévolution plus rapide. De l'avis des membres, auquel j'ai souscrit, si le fédéral et les provinces pouvaient en arriver à un consensus sur la question de la dévolution, nos modifications législatives pourraient alors s'en inspirer. Vous voyez, Madame la Ministre, que je crois que ce consensus deviendra réalité, et j'exhorte toutes les provinces à se joindre au Manitoba pour travailler en ce sens.

En fait, la Commission propose qu'à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1985, chaque régime prévoit la dévolution de toutes les



prestations après cinq ans de service et, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1990, après deux ans de service. (Cela s'appliquerait à toutes les prestations acquises après le 1<sup>er</sup> janvier 1984.) La Commission aimerait proposer immédiatement la dévolution après deux ans, mais nous sommes conscients que cela occasionnerait des difficultés dans le cas de certains régimes. Actuellement, notre loi stipule qu'il faut être âgé de 45 ans et compter dix années de service pour avoir droit à la dévolution. Cette proposition aurait pour effet de protéger les cotisations d'un grand nombre de femmes en vue d'une utilisation future, même si des raisons familiales les empêchent de demeurer en permanence sur le marché du travail. Les femmes et les hommes du Manitoba y trouveraient certainement une amélioration notable de leur sort.

#### IX. TABLES DE MORTALITE UNISEXES

L'une des propositions du document initial portait sur l'utilisation de tables de mortalité unisexes. Cette idée a soulevé énormément d'opposition au cours des audiences publiques. Toutefois, les groupements féminins ont souligné dans leurs présentations que 80 % des pensionnés, hommes et femmes, du même âge meurent la même année. L'écart de quatre ans entre l'espérance de vie des hommes et celle des femmes s'explique entièrement par la proportion de 10 p. 100 des hommes de la population âgée qui meurent relativement tôt et par la proportion de 10 p. 100 des femmes qui survivent relativement longtemps. En calculant les pensions et en déterminant

les options en fonction du sexe du pensionné ou du conjoint, on désavantage encore une fois les femmes. Pour le même montant d'argent, la femme touchera une rente moins élevée que celle de l'homme. Pourquoi ? Parce qu'il est possible que cette femme et quelques autres puissent vivre plus longtemps que quelques hommes. Alors que les femmes qui travaillent ont toujours un revenu moins élevé que celui des hommes (58 p. 100), on leur donne encore l'impression d'être des citoyens de deuxième ordre. Nous tenons à ce principe des tables de mortalité unisexes, et je crois que nous pouvons aider l'industrie à établir des tables qui permettent d'assurer l'égalité des prestations pour les femmes et les hommes.

Il convient de souligner ici qu'en 1980, 66 p. 100 des femmes âgées étaient pauvres, 66 p. 100 de toutes les familles pauvres avaient une femme à leur tête et 46 p. 100 des femmes seules étaient pauvres. Les grands projets du Manitoba visant à améliorer les régimes de retraite privés ne changeront pas ces statistiques dans l'espace d'un an ou deux. Cette réforme des régimes de retraite doit s'accompagner d'autres changements, comme l'égalité de rémunération pour des fonctions équivalentes et des mesures d'action positive.

Je sais que Madame Bégin a saisi le Comité parlementaire sur la réforme des pensions de la question des régimes privés obligatoires. Je reconnais, Madame la Ministre, que les modifications apportées à la loi du Manitoba ne profiteront qu'au petit nombre de femmes qui adhèrent à un régime de

retraite privé au Manitoba. La solution du problème découlant du fait d'être vieille, femme et pauvre, nécessite des efforts ardu de votre part pour que la réforme des pensions ait lieu. Pour ce qui est de notre proposition relative à une dévolution plus rapide, nous en suggérons la mise en oeuvre de façon graduelle parce que nous croyons qu'Ottawa et les provinces s'entendront pour généraliser cette disposition partout au pays. Le Manitoba serait en faveur d'une telle initiative, et j'espère que mes collègues des autres provinces appuieront vos efforts en ce sens.

Les femmes ont attendu trop longtemps. Nous avons ici l'occasion d'affirmer que nous procèderons à la réforme des pensions le plus rapidement possible.



DOCUMENT: 830-129/023

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Allocution de l'honorable Richard Hatfield  
sur la question des "Femmes Battues"

Nouveau-Brunswick

Ottawa (Ontario)  
les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983





ALLOCUTION DE L'HONORABLE RICHARD HATFIELD

PREMIER MINISTRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

SUR LA QUESTION DES "FEMMES BATTUES"

A L'OCCASION DE LA

CONFÉRENCE FÉDÉRALE/PROVINCIALE/TERRITORIALE

SUR LA CONDITION DE LA FEMME

LES 31 MAI ET 1<sup>ER</sup> JUIN 1983

PUBLICATION: NOTES - PRIORITÉ AU DISCOURS PRONONCÉ.



MADAME LA PRÉSIDENTE, CHERS COLLÈGUES, MESDAMES  
ET MESSIEURS,

JE SUIS RECONNAISSANT DE L'OCCASION QUI  
M'EST DONNÉE AUJOURD'HUI D'ENTAMER LES DISCUSSIONS  
SUR UNE QUESTION AUSSI IMPORTANTE QUE CELLE  
DES "FEMMES BATTUES".

ON A DÉJÀ FAIT COULER BEAUCOUP D'ENCRE  
SUR LE PROBLÈME DES FEMMES BATTUES ET SUR LEUR SORT  
LAMENTABLE ET JE N'AI PAS L'INTENTION DE PASSER EN  
REVUE TOUTES LES RECHERCHES SUR LE SUJET. J'AIMERAI  
CEPENDANT ABORDER BRIÈVEMENT ICI CERTAINS POINTS  
SOULEVÉS PAR DE NOMBREUX CHERCHEURS D'UN PEU  
PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD CAR JE SUIS D'AVIS QU'ILS  
MÉRITENT D'ÊTRE RÉPÉTÉS. JE DÉCRIRAI AUSSI QUELQUES-UNES  
DES INITIATIVES ENTREPRISES JUSQU'À PRÉSENT AU  
NOUVEAU-BRUNSWICK ET SUGGÉRERAI CERTAINES SOLUTIONS  
D'ORDRE GÉNÉRAL. CEPENDANT, PAR ÉGARDS POUR M. KAPLAN,  
NOTRE SOLLICITEUR GÉNÉRAL, QUI PARTICIPE À LA  
CONFÉRENCE, JE M'ABSTIENDRAI DE TRAITER DE QUESTIONS  
QUI RELEVANT DE SA COMPÉTENCE.

PENDANT LONGTEMPS, LE PROBLÈME DES FEMMES BATTUES A ÉTÉ CONSIDÉRÉ COMME UN PROBLÈME FAMILIAL PRIVÉ. A CE TITRE, LA SOCIÉTÉ A EU TENDANCE À NE PAS INTERVENIR ET LA POPULATION N'Y A PAS ACCORDÉ L'ATTENTION NÉCESSAIRE. LE PROBLÈME A SOUVENT ÉTÉ TRAITÉ À LA LÉGÈRE ET CONSIDÉRÉ COMME UNE EXCEPTION, UNE ANOMALIE INDIVIDUELLE, UNE SITUATION QUE LA FEMME S'ATTIRAIT ELLE-MÊME, UN PROBLÈME D'ORDRE PERSONNEL, LE SYMPTÔME D'UN AUTRE MARIAGE EN DIFFICULTÉ OU PEUT-ÊTRE LE FAIT D'UNE FEMME MALHEUREUSE ET FRUSTRÉE AYANT BESOIN DE COUNSELLING MATRIMONIAL.

EN CONSIDÉRANT LES FEMMES BATTUES COMME UN PROBLÈME UNIQUEMENT D'ORDRE FAMILIAL, ON NÉGLIGE SON ASPECT SOCIAL QUI EST EXTRÊMEMENT IMPORTANT. CE N'EST QUE DERNIÈREMENT QUE NOUS AVONS FINI PAR RECONNAÎTRE LE VRAI PROBLÈME - "LES FEMMES SONT BATTUES PAR LES HOMMES". NOUS COMMENÇONS TOUT JUSTE À ADMETTRE QUE LE FAIT DE BATTRE UNE FEMME CONSTITUE UN CRIME QUI DOIT ÊTRE TRAITÉ COMME TEL, PEU IMPORTE LA NATURE DE LA RELATION EXISTANT ENTRE LA VICTIME ET SON AGRESSEUR ET QUE LE CRIME SOIT COMMIS À L'INTÉRIEUR DU FOYER OU NON. LA FEMME BATTUE A DROIT À UNE PROTECTION AU MÊME TITRE QUE TOUTE AUTRE VICTIME DE COMPORTEMENT VIOLENT OU DE VOIES DE FAIT.

QUOIQUE' IL SOIT DIFFICILE D'OBTENIR DES  
STATISTIQUES EXACTES QUANT AU NOMBRE DE CAS DE FEMMES  
BATTUES, LA GRANDE MAJORITÉ DE CES CAS N'ÉTANT PAS  
SIGNALÉS, LE CONSENSUS SEMBLE ÊTRE QUE DIX POUR CENT  
(10%) AU MOINS DES CANADIENNES SONT VICTIMES DE  
CE CRIME CHAQUE ANNÉE. EN OUTRE, LES ÉTUDES ONT  
DÉMONTRÉ QUE CE COMPORTEMENT INACCEPTABLE SE  
MANIFESTE DANS TOUTES LES CLASSES SOCIO-ÉCONOMIQUES,  
DANS LES FAMILLES DE TOUTES LES RACES ET DE TOUTES  
LES CULTURES, ET AUSSI BIEN DANS LES RÉGIONS RURALES  
QU'URBAINES. IL S'AGIT RAREMENT D'UN CAS ISOLÉ ET  
IL EN RÉSULTE SOUVENT DES BLESSURES GRAVES, DES  
AVORTEMENTS, DES HANDICAPS PERMANENTS OU MÊME LA  
MORT.

GRÂCE AUX RAPPORTS DE RECHERCHES PUBLIÉS RÉCEMMENT, LA POPULATION EST DE PLUS EN PLUS SENSIBILISÉE AUX NOMBREUX ASPECTS DE CE PROBLÈME SOCIAL COMPLEXE. NOUS SAVONS MAINTENANT QUE LES AGRESSEURS NE SONT PAS DÉRANGÉS MENTALEMENT NI VIOLENTS AU HASARD CAR LA PLUPART D'ENTRE EUX NE FONT USAGE DE VIOLENCE QU'AU FOYER. PAR AILLEURS, IL SEMBLE QUE LEUR COMPORTEMENT AIT ÉTÉ APPRIS: IL SE PEUT PAR EXEMPLE QU'UN HOMME AIT ASSISTÉ, ENFANT, AU SPECTACLE DE SON PÈRE EN TRAIN DE BATTRE SA MÈRE OU QUE LUI-MÊME AIT ÉTÉ BATTU DURANT SON ENFANCE.

LES ÉTUDES ONT ÉGALEMENT DÉMONTRÉ QUE, BIEN QUE SON USAGE PUISSE COINCIDER AVEC LA VIOLENCE PHYSIQUE DANS CERTAINES SITUATIONS PARTICULIÈRES, L'ALCOOL N'EST HABITUELLEMENT PAS UNE CAUSE DE VIOLENCE MAIS BIEN UNE EXCUSE.



EN RÉALITÉ, DE NOMBREUSES FEMMES VICTIMES DE MAUVAIS TRAITEMENTS HÉSITENT À QUITTER LEUR FOYER CAR FINANCIÈREMENT, ELLES DÉPENDENT DE LEUR MARI. ELLES SE SENTENT PRISES AU PIÈGE MAIS NE FONT RIEN POUR CHANGER LEUR SITUATION POUR DIVERSES RAISONS: LES ENFANTS, LE REFUS DE DÉSAPOINTER LEURS PARENTS, LE MAINTIEN DE L'IMAGE DU "COUPLE", DE MÊME QUE LE TEMPS, L'ARGENT ET L'ÉNERGIE DÉJÀ INVESTIS DANS LA RELATION.

LES ÉTUDES MONTRENT QUE LA PLUPART DES FEMMES VEULENT QUE LEUR MARIAGE RÉUSSISSE ET VIVENT AVEC L'ESPOIR CONSTANT QUE LEUR MARI VA CHANGER. ELLES RATIONALISENT SOUVENT LEUR SITUATION EN SE DISANT: "SI CELA M'ARRIVE, C'EST QUE J'EN SUIS RESPONSABLE". ELLES S'EFFORCENT ENSUITE DE MODIFIER LEUR PROPRE COMPORTEMENT POUR DEVENIR "UNE MEILLEURE ÉPOUSE", SANS SE RENDRE COMPTE QUE PERSONNE N'EST EN MESURE DE CHANGER LE COMPORTEMENT DE QUELQU'UN D'AUTRE.

L'HISTOIRE DES FEMMES BATTUES EST LONGUE ET COMPLEXE. IL Y A À PEINE CENT (100) ANS QUE LE CONCEPT, SELON LEQUEL LA FEMME ÉTAIT UN BIEN DONT LE MARI POUVAIT DISPOSER À SA GUISE, A ÉTÉ OFFICIELLEMENT ABOLI. NÉANMOINS, LES CROYANCES ENRACINÉES VOULANT QUE LES FEMMES SOIENT DES ÊTRES DIFFÉRENTS - ET INFÉRIEURS - ONT TENDANCE À PERSISTER. CE SOPHISME A FAUSSE L'ATTITUDE DE L'HOMME ET DE LA SON COMPORTEMENT ENVERS LA FEMME ET LUI-MÊME.

LA SOCIÉTÉ A MAINTENU CES ATTITUDES SURANNÉES. EN DÉPIT DES EFFORTS DÉPLOYÉS PAR UN GRAND NOMBRE DE PERSONNES ET DE GROUPES, LA PORNOGRAPHIE CONCERNANT LA FEMME EST ACCEPTÉE PAR BEAUCOUP DE GENS. LA VIOLENCE QU'ON VOIT À LA TÉLÉVISION, SUR LES PANNEAUX D'AFFICHAGE, DANS LES LIVRES, DANS LES ANNONCES ET MÊME SUR LES POCHETTES DE DISQUE EST UNE RÉALITÉ DE LA VIE. POUR TROP DE PERSONNES, "L'HOMME IDÉAL" N'EST PLUS UN GENTLEMAN, MAIS UN "MACHO" QUI SYMBOLISE LE POUVOIR ET LE CONTRÔLE, ET CETTE IMAGE APPUIE LE PROCESSUS DE SOCIALISATION CONDITIONNANT L'HOMME À DOMINER ET LA FEMME À OBEIR. L'IDÉE DE POUVOIR ET DE DOMINATION EST RELIÉE À UN SENTIMENT CONSCIENT OU INCONSCIENT DE JALOUSIE ENVERS TOUTE PERSONNE QUI OSERAIT DÉFIER LA SUPÉRIORITÉ DE L'HOMME, QU'IL S'AGISSE D'UNE FEMME INDÉPENDANTE OU D'UN ENFANT QUI N'EST PAS ENCORE NÉ. L'ÉLÉMENT DE CONTRÔLE QU'IL SE SENT OBLIGE D'EXERCER ÉLOIGNE TROP SOUVENT SA FEMME DES AMIS OU DE TOUTE AUTRE INFLUENCE PROVENANT DE L'EXTERIEUR.

DE PLUS, CES CAUSES SOUS-JACENTES DE VIOLENCE SONT RENFORCÉES PAR L'INACTIVITÉ DES PERSONNES QUI SERAIENT EN MESURE DE COLLABORER À LEUR PRÉVENTION ET À LEUR RÉPRESSION: UNE INACTIVITÉ AYANT DES RÉPERCUSSIONS AFFREUSEMENT NÉGATIVES.

VOICI QUELQUES-UNS DES POINTS QUI DOIVENT ÊTRE AMÉLIORÉS:

- LE MANQUE DE SÉVÉRITÉ DE CERTAINS POLICIERS ENVERS LA MAJORITÉ DES HOMMES QUI BATTENT LEUR FEMME;
- LE FAIT QUE CERTAINS MÉDECINS NE POSENT PAS LES BONNES QUESTIONS CONCERNANT CERTAINES CONTUSIONS, CERTAINES FRACTURES OU D'AUTRES BLESSURES;
- LE FAIT QUE CERTAINS AVOCATS NE DONNENT PAS TOUJOURS DE BONS CONSEILS À LA VICTIME;
- LE FAIT QUE LA FAMILLE FERME LES YEUX LORSQU'ELLE SE TROUVE EN FACE D'UN PROBLÈME DE FEMME BATTUE;
- LE PEU D'AIDE QUE LE GOUVERNEMENT OFFRE AUX FOYERS DE TRANSITION;
- L'HÉSITATION DE LA SOCIÉTÉ EN GÉNÉRAL FACE À TOUT ENGAGEMENT.

LA DÉPENDANCE FINANCIÈRE DE LA FEMME ET DES ENFANTS VIENT S'AJOUTER À CES ÉLÉMENTS. IL EN EST DE MÊME POUR L'ÉTAT ÉMOTIONNEL DE TOUTES LES PERSONNES INTÉRESSÉES.

EN PLUS DE SOUFFRIR DE VIOLENCE PHYSIQUE, LES FEMMES SOUFFRENT DE VIOLENCE PSYCHOLOGIQUE. LA FEMME QUI EST SANS CESSE MALTRAITÉE PERDRA VITE SON AMOUR-PROPRE ET L'IMAGE POSITIVE QU'ELLE SE FAIT D'ELLE-MÊME. DÉPRÉCIER UNE PERSONNE SOUVENT PEUT AVOIR SUR ELLE UN EFFET NÉFASTE, ET LES FEMMES SONT PARTICULIÈREMENT VULNÉRABLES À CETTE ATTITUDE. EN FAIT, CERTAINS CAS DE VIOLENCE ÉMOTIONNELLE PEUVENT S'AVÉRER DES PLUS DESTRUCTIFS POUR LA PERSONNE.

FACE AUX SITUATIONS DE VIOLENCE, LES FEMMES RÉAGISSENT DE DIVERSES FAÇONS, MAIS ELLES ONT TENDANCE À ADOPTER CERTAINS COMPORTEMENTS GÉNÉRAUX:

1. ELLES PEUVENT DEVENIR EXCESSIVEMENT SOUMISES ET DÉPENDANTES AU POINT DE VUE PSYCHOLOGIQUE (EN RAISON DE LA PEUR)
2. QUITTER LES LIEUX
3. CHERCHER REFUGE DANS LA MALADIE MENTALE OU LES TROUBLES PHYSIQUES
4. AVOIR RECOURS AUX MÉDICAMENTS OU À L'ALCOOL
5. SE SUICIDER OU COMMETTRE UN MEURTRE.

RÉCEMMENT, TOUS LES PALIERS DE GOUVERNEMENT AU CANADA ONT ENTREPRIS D'ABORDER LE PROBLÈME. LE RAPPORT FÉDÉRAL INTITULÉ "UN RAPPORT SUR LA VIOLENCE AU SEIN DE LA FAMILLE - LES FEMMES BATTUES", QUI A ÉTÉ PRÉPARÉ PAR LE COMITÉ PERMANENT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES AFFAIRES SOCIALES, AINSI QUE LE RAPPORT ONTARIEN INTITULÉ "FIRST REPORT ON FAMILY VIOLENCE: WIFE BATTERING", QUI A ÉTÉ PRÉPARÉ PAR LE COMITÉ PERMANENT DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL, SONT D'EXCELLENTS DOCUMENTS ET JE LOUE LES PERSONNES QUI ONT PARTICIPÉ À LEUR PRÉPARATION. LA SOCIÉTÉ CANADIENNE LEUR EN EST REDEVABLE, AINSI QU'ÀUX PERSONNES QUI ONT APPORTÉ DES RENSEIGNEMENTS UTILES LORS DES DIVERS FORUMS. IL EST ÉVIDENT QUE LEURS RECOMMANDATIONS CONCERNENT LES JURIDICTIONS FÉDÉRALES ET PROVINCIALES.



LE NOUVEAU-BRUNSWICK RECONNAÎT ET ACCEPTE SES RESPONSABILITÉS. NOS PROGRÈS ONT ÉTÉ LENTS MAIS VÉRITABLES. JUSQU'À PRÉSENT, TROIS FOYERS DE TRANSITION ONT ÉTÉ MIS SUR PIED DANS TROIS CENTRES MAJEURS - FREDERICTON, MONCTON ET SAINT-JEAN. CES ABRIS TEMPORAIRES ONT POUR BUT DE PROTÉGER LES FEMMES ET LEURS ENFANTS PEU IMPORTE LEUR RACE, LEUR ÂGE ET LEUR SITUATION ÉCONOMIQUE, QU'ELLES SOIENT MARIÉES OU NON, ET QU'ELLES SOIENT VICTIMES DE VIOLENCE PHYSIQUE, ÉMOTIONNELLE OU SEXUELLE. HABITUELLEMENT, LES PERSONNES À LA RECHERCHE D'UN REFUGE PEUVENT Y RESTER POUR UNE PÉRIODE ALLANT JUSQU'À TROIS MOIS AU MAXIMUM. PENDANT CETTE PÉRIODE ELLES SONT CONSEILLÉES ET DES DISPOSITIONS SONT PRISES POUR ASSURER LEUR SÉCURITÉ FINANCIÈRE DANS L'IMMÉDIAT.

NOUS POSSÉDONS ÉGALEMENT QUATRE SERVICES D'URGENCE, SITUÉS DANS LES RÉGIONS NE BÉNÉFICIANT PAS DES SERVICES D'UN FOYER DE TRANSITION. CES CENTRES VIENNENT EN AIDE AUX FEMMES ET AUX JEUNES FILLES SE TROUVANT DANS TOUTES SORTES DE SITUATIONS D'URGENCE. À MAINTES REPRISES, ILS REMPLISSENT LES FONCTIONS DES FOYERS DE TRANSITION, MAIS PENDANT DES PÉRIODES PLUS BRÈVES.



EN PLUS DES SERVICES MENTIONNÉS PLUS HAUT,  
UN GROUPE DE CITOYENS DE FREDERICTON QUI SE PRÉOCCUPAIENT  
DU PROBLÈME ONT, IL Y A QUELQUES ANNÉES, OFFERT  
BÉNÉVOLEMENT LEUR TEMPS ET LEUR AIDE EN VUE DE METTRE  
SUR PIED UN SERVICE TÉLÉPHONIQUE D'INFORMATION ET  
D'ORIENTATION.

LES STATISTIQUES MONTRENT QUE BIEN DES  
APPELS ÉTAIENT RELIÉS À LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE.  
ON TROUVE AUSSI À FREDERICTON UN CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES  
DE VIOL. UN MEMBRE DU PERSONNEL ACCOMPAGNE LA VICTIME  
ET LUI OFFRE SON SOUTIEN AU COURS DE TOUTES LES  
PROCÉDURES JUDICIAIRES ET MÉDICALES QUI SUIVENT. LA  
VILLE D'EDMUNDSTON A RÉCEMMENT EMBOÎTÉ LE PAS ET  
A MIS SUR PIED UN SERVICE TÉLÉPHONIQUE D'INTERVENTION  
IMMÉDIATE EN SITUATION DE CRISE POUR LES FEMMES  
FRANCOPHONES, APPELÉ "TEL-AIDE, J'ÉCOUTE."

TOUS CES ORGANISMES DE SERVICE S'EFFORCENT DE FAIRE CONNAÎTRE AU PUBLIC LEURS SERVICES ET LES POSSIBILITÉS QUI S'OFFRENT AUX VICTIMES DE SITUATIONS DE CRISE.

PUISQUE L'ACCENT EST MIS DAVANTAGE SUR LA NÉCESSITÉ D'ACQUÉRIR UNE FORMATION QUI PERMETTE DE MIEUX PRENDRE EN MAIN LES CAS DE VIOLENCE EXERCÉE SUR LES FEMMES, LES POLICIERS-CADETS DE L'ACADÉMIE DE POLICE DE L'ATLANTIQUE APPRENNENT LES TECHNIQUES D'INTERVENTION IMMÉDIATE. DE PLUS, DE NOMBREUX ATELIERS SONT OFFERTS DANS LA PROVINCE AUX POLICIERS QUI DOIVENT RECEVOIR UNE FORMATION EN COURS D'EMPLOI. LES MEMBRES PEUVENT AINSI APPRENDRE ET METTRE EN PRATIQUE LES DERNIÈRES MÉTHODES D'INTERVENTION IMMÉDIATE.

EN PRENANT LE PROGRAMME "ÉMERGE" DE BOSTON COMME MODÈLE, DIVERS GROUPES À FREDERICTON ET À MONCTON ÉLABORENT ACTUELLEMENT DES PROGRAMMES VISANT À AIDER LES HOMMES VIOLENTS À AMÉLIORER LEUR ATTITUDE ET AINSI À CORRIGER LEUR COMPORTEMENT ENVERS LES FEMMES.

CELLES-CI N'AVAIENT SOUVENT, PAR LE PASSÉ, AUCUNE AUTRE POSSIBILITÉ QUE DE RETOURNER DANS UNE SITUATION DE VIOLENCE. IL FAUT AIDER LA VICTIME COMME L'AGRESSEUR. AU CANADA, CE N'EST QUE RÉCEMMENT QU'ON A ADOPTÉ CETTE IDÉE ASSEZ NOUVELLE. MÊME S'ILS NE PORTENT PAS LE MÊME NOM, LA PLUPART DE CES GROUPES ONT UN BUT COMMUN: FACILITER LA VIE DES FEMMES EN MONTRANT AUX HOMMES COMMENT SE FAIRE UNE IMAGE D'EUX-MÊMES QUI NE FASSE PAS APPEL À LA VIOLENCE. À CETTE FIN, LES PROGRAMMES TENTENT D'AIDER LES PARTICIPANTS À:

1. ÉLIMINER LE COMPORTEMENT VIOLENT
2. ACQUÉRIR ET AMÉLIORER L'APTITUDE À RÉSOUDRE DES PROBLÈMES
3. ÉTABLIR DES MOYENS DE DÉFENSE D'ÉGAL À ÉGAL
4. IDENTIFIER ET EXPRIMER DE FAÇON POSITIVE LEURS SENTIMENTS
5. ASSUMER LEUR COMPORTEMENT
6. COMPRENDRE LES RÔLES CHANGEANTS DES HOMMES ET DES FEMMES

7. PRENDRE DAVANTAGE CONSCIENCE DES RÔLES SEXUELS
8. ÉLARGIR LEUR CONCEPTION DES ÉMOTIONS QUI SONT PROPRES À L'HOMME
9. RECONNAÎTRE QUE LA VIOLENCE EXERCÉE SUR LES FEMMES, QUI NE CORRESPOND PAS NÉCESSAIREMENT À UN MANQUE D'AMOUR, EST ATTRIBUABLE À L'ACCEPTATION DE LA VIOLENCE PAR LA SOCIÉTÉ
10. EXAMINER LEUR SYSTÈME DE VALEURS ET RECONNAÎTRE QUE LA VIOLENCE EXERCÉE SUR LES FEMMES N'EST PAS UN COMPORTEMENT ACCEPTABLE ET QUE LES DROITS DE LEUR CONJOINT DOIVENT ÊTRE RESPECTÉS.

LA PLUPART DES PROGRAMMES DESTINÉS AUX AGRESSEURS REPOSENT SUR DES TECHNIQUES DE THÉRAPIE DE GROUPE. DEUX ANIMATEURS TRAVAILLENT AVEC UN GROUPE DE SIX À DOUZE HOMMES. COMME IL ÉTAIT MENTIONNÉ DANS LE NUMÉRO DE JANVIER/FÉVRIER MIL NEUF CENT QUATRE-VINGTS TROIS (1983) DE "RESPONSE", CETTE METHODE, EN FOURNISSANT AUX HOMMES DES EXEMPLES DE COMPORTEMENT, FAVORISE UNE ATMOSPHÈRE DE PARTAGE ET DE SOLIDARITÉ, ATTÉNUÉ LEUR SENSATION D'ISOLEMENT, DIMINUE LEUR RÉTICENCE À PARTICIPER ET DISSIPE LEUR CRAINTE D'ÊTRE JUGÉS.

UNE AUTRE RÉALISATION DANS MA PROVINCE, DONT JE DOIS ADMETTRE AVOIR RAISON D'ÊTRE FIER, EST L'UNITÉ D'INTERVENTION POUR CRISES FAMILIALES DE RESTIGOUCHE. SITUÉE DANS LE COMTÉ DE RESTIGOUCHE AU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK, L'UNITÉ DESSERT UNE POPULATION D'ENVIRON QUARANTE MILLES (40 000) PERSONNES RÉPARTIES SUR UN TERRITOIRE DE TROIS MILLE TROIS CENT DIX (3 310) MILLES CARRÉS, SOIT UNE MOYENNE DE DOUZE (12) PERSONNES PAR MILLE CARRÉ. CETTE UNITÉ A CECI DE PARTICULIER: C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE LES COMMUNAUTÉS RURALES AUSSI BIEN QUE LES CENTRES URBAINS TENTENT DE S'OCCUPER DES CAS DE VIOLENCE SANS QUE LE COÛT NE SOIT EXHORBITANT.

LA CRÉATION DE L'UNITÉ, CONSIDÉRÉE COMME ÉTANT LA SEULE DU GENRE EN AMÉRIQUE DU NORD, A ÉTÉ ENVISAGÉE EN MIL NEUF CENT SOIXANTE DIX-HUIT (1978). À CETTE ÉPOQUE, UN CHEF DE POLICE S'ÉTAIT PLAINT À UN AGENT DE PROBATION QUE LES SPÉCIALISTES CHARGÉS DE VENIR EN AIDE AUX FAMILLES EN ÉTAT DE CRISE SEMBLAIENT DÉSINTÉRESSÉS PUISQU'ILS N'ÉTAIENT DISPONIBLES QUE DE 9 HEURES À 17 HEURES. TROP SOUVENT, LES AGENTS DE POLICE SE TROUVENT À COURT DE TEMPS, TOUT SEULS ET SANS MOYENS POUR FAIRE FACE À DES SITUATIONS DU GENRE.



CETTE PLAINTÉ A DONNÉ LIEU À LA FORMATION ,  
D'UN COMITÉ DE CITOYENS, PUIS À LA CRÉATION D'ÉQUIPES  
DE BÉNÉVOLES, DÉSIGNÉS SOUS LE NOM D'INTERVENANTS,  
ASSIGNÉES À CHACUN DES CINQ DÉTACHEMENTS DE POLICE  
DE LA RÉGION. CES BÉNÉVOLES REÇOIVENT UNE FORMATION  
PLUTÔT INTENSIVE ET DES SÉANCES D'ÉTUDE DE CAS SONT  
ORGANISÉES MENSUELLEMENT AVEC DES AGENTS DE POLICE,  
LE COORDONNATEUR DU PROGRAMME ET D'AUTRES INTERVENANTS.



IL EST INTÉRESSANT DE NOTER QUE LES INTERVENANTS SONT CHOISIS POUR LEURS QUALITÉS HUMAINES, PRINCIPALEMENT POUR LEUR APTITUDE À ÉCOUTER. LE PREMIER RÔLE QUE DOIT JOUER L'INTERVENANT LORSQU'IL ARRIVE DANS UNE SITUATION VRAISEMBLABLEMENT EXPLOSIVE EST DE LA DÉSAMORCER. L'INTERVENANT PEUT PAR LA SUITE OFFRIR SES CONSEILS ET SON ASSISTANCE, MAIS IL RECONNAÎT QUE L'INDIVIDU POSSÈDE LUI-MÊME LA CLÉ POUR TROUVER LA SOLUTION. LES RENDEZ-VOUS NÉCESSAIRES ONT LIEU ET TROIS JOURS PLUS TARD, UN SUIVI EST EFFECTUÉ AUPRÈS DE LA FAMILLE. LE TAUX DE SUCCÈS S'EST RÉVÉLÉ DIRECTEMENT PROPORTIONNEL À LA RAPIDITÉ D'INTERVENTION À LA SUITE DE L'APPEL D'AIDE ET À LA DÉLICATESSE DONT LES INTERVENANTS ONT PU FAIRE PREUVE. CES PERSONNES ÉTANT DE GARDE VINGT-QUATRE HEURES SUR VINGT-QUATRE, COMME LES POLICIERS, LA RÉPONSE EST HABITUELLEMENT IMMÉDIATE.

L'ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES PEUT COMPTER, AU BESOIN, SUR DES FOYERS D'URGENCE SITUÉS DANS DIVERSES PARTIES DU COMTÉ. JUSQU'À MAINTENANT, LA COLLABORATION ENTRE LA POLICE ET LES INTERVENANTS A ÉTÉ TRÈS POSITIVE ET DES EFFORTS SE POURSUIVENT CONSTAMMENT POUR AMÉLIORER LA COMMUNICATION ENTRE LES AUTRES ORGANISMES CONCERNÉS. PAR CONSÉQUENT, LES PERSONNES À LA RECHERCHE D'ASSISTANCE NE SONT PLUS RENVOYÉES INUTILEMENT D'UN ORGANISME À L'AUTRE. AINSI, ON ÉCONOMISE DU TEMPS, ON ÉVITE LES DOUBLES EMPLOIS, L'ASSISTANCE EST OBTENUE PLUS RAPIDEMENT ET LES FRUSTRATIONS SONT RÉDUITES. CES SERVICES SONT OFFERTS GLOBALEMENT À QUICONQUE A BESOIN D'AIDE.

UN AUTRE PROJET FÉDÉRAL/PROVINCIAL EN VOIE DE RÉALISATION AU NOUVEAU-BRUNSWICK EST LE "PROGRAMME DES TRAVAILLEURS BÉNÉVOLES DANS LES TRIBUNAUX AU PROFIT DES VICTIMES ET TÉMOINS D'ACTES CRIMINELS".

· CE PROGRAMME DOIT ÊTRE MIS À L'ESSAI DANS DEUX CENTRES ET IL FAIT APPEL À DES BÉNÉVOLES AYANT REÇU UNE FORMATION. CES DERNIERS AURONT POUR RÔLE D'OFFRIR AUTANT AUX TÉMOINS QU'AUX VICTIMES DES RENSEIGNEMENTS SUR LES PROCÉDURES JUDICIAIRES, SUR CE QU'ON ATTEND D'EUX ET SUR D'AUTRES ÉLÉMENTS DU SYSTÈME DE LA JUSTICE CRIMINELLE AVEC LESQUELS ILS NE SONT PROBABLEMENT PAS FAMILIERS. CES BÉNÉVOLES S'OCCUPERONT ÉGALEMENT DE QUESTIONS COMME LE TRANSPORT ET LA GARDE DES ENFANTS. CE SERVICE SERA OFFERT À L'ENSEMBLE DES VICTIMES ET DES TÉMOINS, MAIS IL DEVRAIT AIDER D'UNE MANIÈRE PARTICULIÈRE BIEN DES FEMMES DANS LA PROVINCE.

LES PROBLÈMES SOCIAUX GRAVES NE PEUVENT ÊTRE RÉSOLUS D'UNE FAÇON SIMPLE ET RAPIDE. CELUI QUI NOUS INTÉRESSE, LES FEMMES BATTUES, NE FAIT PAS EXCEPTION. IL NE FAIT AUCUN DOUTE QU'UN PROBLÈME DE CETTE AMPLEUR ET AUSSI URGENT EXIGE UNE APPROCHE MULTIDIMENSIONNELLE SUSCEPTIBLE D'APPORTER DES SOLUTIONS À COURT ET À LONG TERME. EN OUTRE, IL FAUT ABSOLUMENT QUE LES DIVERS PALIERS DE GOUVERNEMENT ET LES MINISTÈRES CONCERNÉS UNISSENT LEURS EFFORTS.

LE PRINCIPAL PROBLÈME À RÉSOUDRE EST LA DÉCOUVERTE D'UN MODE DE FINANCEMENT FIABLE POUR LES FOYERS DE TRANSITION DÉJÀ ÉTABLIS. LEURS SERVICES DEVRAIENT ÉGALEMENT ENGLOBER DES PROGRAMMES APPROPRIÉS POUR LES ENFANTS INNOCENTS AINSI TOUCHÉS. CES DERNIERS VIENNENT DE VIVRE UNE EXPÉRIENCE TRAUMATISANTE ET IL NE FAUT ÉPARGNER AUCUN EFFORT POUR S'ASSURER QU'ILS EN SOUFFRENT LE MOINS POSSIBLE. D'APRÈS LES STATISTIQUES, IL FAUDRAIT OUVRIR DE NOUVEAUX FOYERS DE TRANSITION IMMÉDIATEMENT, TOUT PARTICULIÈREMENT DANS LES RÉGIONS NON ENCORE DESSERVIES.

LES POLICIERS DOIVENT CONTINUER DE RECEVOIR À LA FOIS UNE FORMATION PSYCHOLOGIQUE ADÉQUATE AINSI QU'UNE FORMATION EN TECHNIQUES D'INTERVENTION D'URGENCE, DE FAÇON À POUVOIR MIEUX FAIRE FACE AUX SITUATIONS DE VIOLENCE DANS LA FAMILLE.

POUR ÉLIMINER LE PROBLÈME DES FEMMES BATTUES, IL FAUT TOUT D'ABORD SENSIBILISER LE GRAND PUBLIC PAR LES MÉDIAS ET LA DISTRIBUTION DE MATÉRIEL IMPRIMÉ DÉCRIVANT L'AMPLEUR ET LA GRAVITÉ DE CE CRIME, ET DONNANT LES MOYENS DE LE COMBATTRE. CETTE MÊME INFORMATION DOIT ÊTRE DISTRIBUÉE AUX MEMBRES DES ORGANISMES DE SERVICE SOCIAL ET AUX MEMBRES DES PROFESSIONS LÉGALE, ENSEIGNANTE ET RELIGIEUSE. LES CONSEILS SCOLAIRES DOIVENT ÊTRE ENCOURAGÉS À INCORPORER DES MODULES SPÉCIAUX SUR LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE AUX COURS EXISTANTS. LES ENFANTS DOIVENT CONNAÎTRE DES MODÈLES FAMILIAUX QUI PRÉSENTENT DES HOMMES ET DES FEMMES DANS TOUTE UNE GAMME DE RÔLES. LES ÉCOLES DEVRAIENT METTRE D'AVANTAGE L'ACCENT SUR LES APTITUDES SOCIALES TELLES QUE: LA FAÇON DE MAÎTRISER LA COLÈRE, LE PARTAGE, L'ART DU COMPROMIS, LE RESPECT DES DROITS D'AUTRUI, L'IMPORTANCE DU RESPECT DE SOI ET LES ATTENTES RELATIVES À UNE RELATION PERSONNELLE.



COMME NOUS L'AVONS MENTIONNÉ AUPARAVANT, LES PROGRAMMES DESTINÉS AUX AGRESSEURS DEVIENNENT À JUSTE TITRE PLUS RÉPANDUS. CES PROGRAMMES SONT TOUT À FAIT NÉCESSAIRES, MAIS ILS NE DOIVENT PAS ÊTRE ASSURÉS AUX DÉPENS DES FOYERS DE TRANSITION. IL FAUT ABORDER LE PROBLÈME DANS SON ENSEMBLE. LA VICTIME ET L'ASSAILLANT ONT TOUS DEUX BESOIN DE CONSULTATION.

ON DOIT ÉGALEMENT CONSENTIR DES EFFORTS POUR AIDER LES FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE EN MILIEU RURAL. IL IMPORTE DE DONNER DES RENSEIGNEMENTS SUR LES CENTRES OÙ IL EST POSSIBLE D'OBTENIR DE L'AIDE ET SUR LES FAÇONS D'OBTENIR CETTE AIDE. DE PLUS, IL FAUDRAIT METTRE SUR PIED DES PROGRAMMES SEMBLABLES À CELUI DE L'UNITÉ D'INTERVENTION POUR CRISES FAMILIALES DE RESTIGOUCHE.

IL FAUT ÉGALEMENT CONCEVOIR UNE STRATÉGIE À LONG TERME, DE PAIR AVEC DES SOLUTIONS À COURT TERME. DE TOUTE ÉVIDENCE, CERTAINS DES REMÈDES À COURT TERME DOIVENT ÉGALEMENT ÊTRE ABORDÉS SUR UNE BASE PERMANENTE - CE SONT L'ÉDUCATION, LA FORMATION DES POLICIERS ET LES QUESTIONS LÉGALES.



LA CONSTITUTION CANADIENNE ASSURE L'ENTIERE ÉGALITÉ DEVANT LA LOI - NON SEULEMENT UNE ÉGALITÉ DE TRAITEMENT DANS L'APPLICATION DES LOIS, MAIS AUSSI UNE ÉGALITÉ DANS LEUR CONTENU. CEPENDANT CETTE ÉGALITÉ N'EST PAS TOUJOURS UNE RÉALITÉ. LES RÔLES QUE LES HOMMES ET LES FEMMES JOUENT EN SOCIÉTÉ ET DANS L'INSTITUTION DU MARIAGE, ET L'INÉGALITÉ QUI EXISTE ENTRE EUX ONT DES RÉPERCUSSIONS SUR LE PROBLÈME DES FEMMES BATTUES.

AUSSI LONGTEMPS QUE DES FEMMES, PARTICULIÈREMENT CELLES QUI VIVENT DES SITUATIONS DE VIOLENCE, SERONT SOUTENUES FINANCIÈREMENT PAR LEURS SEULS MARIS, ELLES SERONT DANS UNE SITUATION TRÈS PRÉCAIRE. EN ADOPTANT DES PROGRAMMES SPÉCIAUX CONÇUS POUR ENCOURAGER LES FEMMES À ACQUÉRIR DES HABILETÉS UTILES SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL ET À QUITTER LE SYSTÈME DE BIEN-ÊTRE SOCIAL, DES POSSIBILITÉS ACCRUES DE FORMATION, DES RÉGIMES DE RETRAITE POUR LES FEMMES, LA RECONNAISSANCE FINANCIÈRE DU TRAVAIL ACCOMPLI À LA MAISON, UN SYSTÈME NATIONAL DE COLLECTE DES PAIEMENTS D'ORDONNANCE DE SOUTIEN, UN PLUS GRAND ACCÈS À LA CONSULTATION PROFESSIONNELLE, PLUS DE PROGRAMMES VISANT L'ÉGALITÉ D'ACCÈS À L'EMPLOI ET D'AUTRES SOURCES DE SOUTIEN TELLES QUE LES GARDERIES, ON ASSURERAIT AUX FEMMES DES OPTIONS VIABLES.

ETANT DONNÉ L'AMPLEUR DE CE FLÉAU SUR NOTRE SOCIÉTÉ, IL RESTE DONC AUX GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX DE PRENDRE DES ENGAGEMENTS SÉRIEUX CONCERNANT DES ACTIVITÉS DE PROMOTION SOCIALE, ET DE METTRE EN PLACE LES STRUCTURES NÉCESSAIRES POUR ASSURER LE PROGRÈS. CELA POURRAIT SE FAIRE PAR LE BIAIS DES BUREAUX DU STATUT DE LA FEMME OU PAR LA NOMINATION D'UNE PERSONNE SPÉCIALEMENT CHARGÉE DE COORDONNER LES ACTIVITÉS DANS CE DOMAINE.

LE BESOIN DE RECHERCHE CONTINUE SUR LE SUJET EST TOUJOURS PRÉSENT, ET LA CRÉATION PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DU CENTRE NATIONAL D'INFORMATION SUR LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE EST FORT LOUABLE. CELA FACILITERA LA TÂCHE DE CEUX QUI TRAVAILLENT ACTUELLEMENT DANS LE DOMAINE, AINSI QUE DE CEUX QUI ENTREPRENDRONT DES RECHERCHES À L'AVENIR.

LA LUTTE DOIT SE POURSUIVRE À TOUS LES NIVEAUX POUR COMBATTRE TOUTES LES FORMES DE VIOLENCE DANS LA SOCIÉTÉ, QU'IL S'AGISSE DE PORNOGRAPHIE, DE VIOLENCE DANS LES MÉDIAS, D'ABUS DE POUVOIR, OU DE L'USAGE EXCESSIF DU CHÂTIMENT CORPOREL.

ON EXERCE ÉGALEMENT BEAUCOUP DE PRESSION POUR QUE BON NOMBRE DE PROBLÈMES LÉGAUX SOIENT ABORDÉS, PAR EXEMPLE, LA DÉPOSITION DE PLAINTES DANS TOUS LES CAS OÙ UNE FEMME EST BATTUE. JE SUIS FORT INTÉRESSÉ À ENTENDRE LES COMMENTAIRES DE M. KAPLAN SUR LA QUESTION ET SUR D'AUTRES DIRECTIVES PORTANT SUR LES ASPECTS LÉGAUX DU PROBLÈME DES FEMMES BATTUES.

LES RECOMMANDATIONS DES DIVERS COMITÉS À L'ÉCHELLE FÉDÉRALE ET À L'ÉCHELLE PROVINCIALE, AINSI QUE LES SUGGESTIONS FAITES PAR D'AUTRES GROUPES INTÉRESSÉS AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES, ONT CRÉÉ UNE SITUATION POUR LAQUELLE IL EST NÉCESSAIRE DE PRENDRE DES MESURES IMMÉDIATEMENT. LE BESOIN D'UNE APPROCHE INTÉGRÉE ET COORDONNÉE FACE AUX NOMBREUX ASPECTS DE CE PROBLÈME EST DE PREMIÈRE IMPORTANCE. AUJOURD'HUI, J'AI ABORDÉ BRIÈVEMENT CERTAINES DES FAÇONS DE COMBATTRE CE PROBLÈME, DANS L'ESPOIR QUE CES DISCUSSIONS AUGMENTERONT NOTRE DÉTERMINATION À APPLIQUER CES DIRECTIVES ET À METTRE EN OEUVRE LES PROGRAMMES NÉCESSAIRES POUR S'ATTAQUER AUX DIVERS ASPECTS DE CETTE INJUSTICE.

LE PROBLÈME DES FEMMES BATTUES N'EST PAS UNIQUEMENT LE PROBLÈME D'UNE PERSONNE, MAIS TOUCHE ÉGALEMENT L'ASPECT SOCIAL, LA QUESTION LÉGALE, LA SANTÉ, L'ÉCONOMIE ET L'ÉDUCATION. PAR DESSUS TOUT, IL S'AGIT D'UN CRIME QUI NE PEUT PLUS ÊTRE TOLÉRÉ DÉSORMAIS. DANS LE PASSÉ, NOUS AVONS SURMONTÉ DE PLUS GRANDES DIFFICULTÉS. C'EST AVEC FIERTÉ QUE NOUS RELÈVERONS CE NOUVEAU DÉFI.

6A1  
22  
- 242

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

CLOSING STATEMENT

FEDERAL

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 198





## CLOSING STATEMENT

NOW COMES THE MOST DIFFICULT PART OF OUR MEETING.

I WON'T TRY TO SUM UP ALL THE IDEAS WE'VE SHARED, OR ALL THE PRECONCEPTIONS THAT HAVE CHANGED. I'LL LEAVE THAT TO YOU.

HOWEVER, I DO WANT TO OFFER MY MOST HEARTFELT THANK YOU FOR YOUR GENEROUS AND SPIRITED CONTRIBUTIONS. THE DISCUSSIONS HAVE CERTAINLY BEEN VIGOROUS, AND SOMETIMES FORCEFULLY BLUNT. BUT THROUGH IT ALL, OUR COMMON AND SHARED CONCERN FOR CANADIAN WOMEN HAS DRAWN US TOGETHER, EVEN ON THE MOST CONTENTIOUS ISSUES, IN AN UNDERLYING SPIRIT OF CO-OPERATION AND GOODWILL.

HAVE NO DOUBT THAT WE HAVE BEEN WRESTLING WITH SOME OF THE MOST DIFFICULT ISSUES FACING INDUSTRIALIZED COUNTRIES TODAY, AND AT A TIME WHEN THE ECONOMIC CONDITIONS CALL FOR SOME TRULY CREATIVE THINKING. I BELIEVE WE HAVE THE OPPORTUNITY TO COME UP WITH SOME UNIQUE ANSWERS THAT WILL

STILL RESPECT THE CULTURAL AND ECONOMIC REALITIES OF ALL PROVINCES AND THE TERRITORIES. I ALSO BELIEVE WE WILL SUCCEED, AND THAT IS BECAUSE WE HAVE A STRONG AND ALERT COMMON CONSTITUENCY - THE WOMEN OF CANADA.

WE HAVEN'T ALWAYS AGREED HERE, BUT SIMPLY THE EXCHANGE OF INFORMATION HAS BEEN A LEARNING EXPERIENCE FOR ME, AND I HOPE IT HAS FOR ALL OF YOU AS WELL.

WHERE DO WE GO FROM HERE? ON THE EMPLOYMENT ISSUES WE HAVE A LONG WAY TO GO. ALTHOUGH I SENSE WE ALL APPRECIATE THE IMPORTANCE OF ECONOMIC INDEPENDENCE FOR WOMEN, THERE ARE A VARIETY OF OPTIONS BEING PURSUED ACROSS THE COUNTRY.

ON THE OTHER ISSUES, I HOPE I CAN COUNT ON ALL OF YOU TO CARRY ON THE WORK SO CLEARLY NEEDED.

1. THE PLAN OF ACTION ON THE STATUS OF WOMEN:

I SUGGESTED THAT YOU MIGHT WISH TO DESIGNATE A FOCAL POINT FOR U.N. AND PLAN OF ACTION ACTIVITIES, AND PERMIT THIS PERSON TO PARTICIPATE IN A CONSULTATIVE COMMITTEE TO MEET IN LATE FALL.

2. WIFE BATTERING:

I SUGGESTED THAT WE SET UP A WORKING GROUP OF OFFICIALS RESPONSIBLE FOR WOMEN, HEALTH SERVICES, SOCIAL SERVICES, AND CRIMINAL JUSTICE TO REVIEW EXISTING PROGRAMS AND POLICIES, AND BRING FORWARD OPTIONS AT OUR NEXT MEETING, OR SOONER IF POSSIBLE.

I WILL BE WRITING TO YOU WITHIN THE NEXT FEW WEEKS ON THESE TWO POINTS.

YOU HAVE GIVEN ME MUCH HOPE, AND WE'VE MADE SUCH STRIDES EVEN IN THE LAST YEAR. EVERY GOVERNMENT HAS A MINISTER RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN, AND WE ARE WELL ON THE WAY TO DEVELOPING ADEQUATE MACHINERY OF GOVERNMENT

TO INTEGRATE STATUS OF WOMEN CONCERNS IN THE POLICY AND  
PROGRAM PLANNING OF OUR GOVERNMENTS.

WE HAVE ACCOMPLISHED A GOOD DEAL, BUT WE STILL  
HAVE FAR TO GO. THANK YOU ALL AGAIN, AND ALL THE OFFICIALS  
WHO PROVIDED SUPPORT FOR OUR MEETING.

SEE YOU NEXT YEAR.

DOCUMENT: 830-129/024

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
CONDITION FEMININE

Allocution de clôture

Ottawa (Ontario)  
les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983





## ALLOCUTION DE CLOTURE

NOUS ARRIVONS MAINTENANT A LA PARTIE LA PLUS  
DIFFICILE DE NOTRE RENCONTRE. JE NE TENTERAI PAS DE RESUMER  
TOUTES LES IDEES QUE NOUS AVONS PARTAGEES NI TOUS LES  
PREJUGES QUI ONT CHANGE. JE VOUS LAISSE LE SOIN DE LE FAIRE.

JE VOUDRAIS CEPENDANT VOUS REMERCIER TRES SINCEREMENT  
DE VOTRE PARTICIPATION GENEREUSE ET ANIMEE. IL EST INDENIABLE QUE  
LES DISCUSSIONS ONT ETE VIGOUREUSES ET PARFOIS MEME CARREMENT  
BRUSQUES. MAIS, DANS L'ENSEMBLE, NOTRE PREOCCUPATION COMMUNE  
POUR LA FEMME CANADIENNE NOUS A RAPPROCHES, MEME SUR LES  
QUESTIONS LES PLUS LITIGIEUSES, DANS UN ESPRIT FONDAMENTAL  
DE COLLABORATION ET DE BONNE VOLONTE.

IL NE FAIT AUCUN DOUTE QUE NOUS AVONS DEBATTU  
CERTAINES DES QUESTIONS LES PLUS DIFFICILES AUXQUELLES  
SE HEURTENT LES PAYS INDUSTRIALISES AUJOURD'HUI ET CE, A UNE  
EPOQUE OU LA CONJONCTURE ECONOMIQUE DEMANDE DE FAIRE PREUVE

D'UN ESPRIT VRAIMENT CREATEUR. JE CROIS QUE NOUS AVONS LA POSSIBILITE D'APPORTER DES REPONSES QUI TOUT EN ETANT UNIQUES RESPECTERONT LES REALITES CULTURELLES ET ECONOMIQUES DE TOUTES LES PROVINCES ET DES TERRITOIRES. JE CROIS EGALEMENT QUE NOUS REUSSIRONS ET CE, PARCE QUE NOUS AVONS UN GROUPE CIBLE COMMUN QUI EST FORT ET VIGILANT - LES FEMMES CANADIENNES.

NOUS N'AVONS PAS TOUJOURS ETE D'ACCORD, MAIS L'ECHANGE DE VUES EN LUI-MEME A ETE POUR MOI UNE EXPERIENCE ENRICHISSANTE ET J'ESPERE QU'IL EN A ETE DE MEME POUR VOUS.

QUE DEVONS-NOUS FAIRE MAINTENANT? IL RESTE BEAUCOUP DE CHEMIN A PARCOURIR SUR LES QUESTIONS QUI TOUCHENT L'EMPLOI. JE CONSTATE QUE NOUS RECONNAISSONS TOUS L'IMPORTANCE DE L'INDEPENDANCE ECONOMIQUE POUR LES FEMMES, MAIS TOUTE UNE VARIETE DE MESURES SONT PRISES A CE SUJET PARTOUT AU CANADA.

POUR CE QUI EST DES AUTRES QUESTIONS, J'ESPERE QUE JE PEUX COMPTER SUR CHACUN D'ENTRE VOUS POUR POURSUIVRE LA TACHE QUI S'IMPOSE MANIFESTEMENT.

1. LE PLAN D'ACTION SUR LA CONDITION FEMININE

J'AI PROPOSE QU'IL SERAIT PEUT-ETRE BON DE DESIGNER UNE PERSONNE-RESSOURCE POUR LES ACTIVITES RELATIVES A L'ONU ET AU PLAN D'ACTION ET DE LUI PERMETTRE DE PARTICIPER A UN COMITE CONSULTATIF QUI SE REUNIRA A LA FIN DE L'AUTOMNE.

2. LES FEMMES BATTUES

J'AI PROPOSE QUE NOUS CHARGIONS UN GROUPE DE TRAVAIL COMPOSE DE FONCTIONNAIRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FEMININE, DES SERVICES DE SANTE, DES SERVICES SOCIAUX ET DE LA JUSTICE PENALE D'EXAMINER LES PROGRAMMES ET LES POLITIQUES EN COURS ET DE PRESENTER A NOTRE PROCHAINE REUNION OU PLUS TOT, SI POSSIBLE, LES DIVERSES POSSIBILITES QUI S'OFFRENT A CE SUJET.

JE COMMUNIQUERAI AVEC VOUS AU COURS DES QUELQUES PROCHAINES SEMAINE CONCERNANT CES DEUX POINTS.

VOUS M'AVEZ APPORTE BEAUCOUP D'ESPOIR ET NOUS  
AVONS FAIT DE GRANDS PAS MEME AU COURS DE LA DERNIERE ANNEE.  
CHAQUE GOUVERNEMENT A UN MINISTRE RESPONSABLE DE LA CONDITION  
FEMININE ET NOUS SOMMES SUR LA BONNE VOIE POUR QUE SOIT MIS  
SUR PIED UN APPAREIL GOUVERNEMENTAL ADEQUAT QUI PERMETTRA A NOS  
GOUVERNEMENTS D'INTEGRER LES QUESTIONS RELATIVES A LA CONDITION  
FEMININE DANS LA PLANIFICATION DE LEURS POLITIQUES ET DE  
LEURS PROGRAMMES.

NOUS AVONS BEAUCOUP ACCOMPLI, MAIS IL RESTE ENCORE  
BEAUCOUP A FAIRE. MERCI ENCORE A CHACUN D'ENTRE VOUS ET A  
TOUS LES FONCTIONNAIRES QUI NOUS ONT APPORTE LEUR APPUI  
POUR CETTE REUNION.

A L'ANNEE PROCHAINE.

CA1  
22  
-052

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Harsher Sentences to be sought for Wife-Beating

News Release

Issued May 16, 1983

Saskatchewan

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983







Government of  
Saskatchewan

Information  
Services

Legislative Building  
Regina, Canada  
S4S 0B3  
(306) 565-6281

# News Release

IMMEDIATE RELEASE

May 16, 1983

Attorney General 83-319

## HARSHER SENTENCES TO BE SOUGHT FOR WIFE-BEATING

Attorney General Gary Lane has given written instructions to the director of public prosecutions and agents of the Department of the Attorney General to press for harsher sentences when dealing with cases involving wife beating.

"I believe wife beating is one of the most serious forms of assault and sentences should reflect society's abhorrence to the crime," Lane said.

"For this reason, I have requested that my officials take a harder line when dealing with this reprehensible form of assault.

"In order to deal more effectively with this kind of violence and to ensure that the crime does not go unpunished, I believe the final decision on whether to proceed with charges should rest with the Crown."

Lane also said there should be no withdrawal of charges of wife beating except in the most exceptional circumstances.

The attorney general pointed out that simply because the assault occurs within a marriage in no way makes it a lesser crime. The punishment for this crime must therefore match the sentence handed down for common assault between strangers, Lane said.

Saskatchewan



CA1  
Z 2  
-C 52

Government  
Publications

DOCUMENT: 830-129/ 027

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES  
DE LA CONDITION FEMININE

Des sentences plus sévères seront requises contre  
les maris qui battent leur femme

Communiqué de presse publié le 16 mai 1983

Saskatchewan

OTTAWA (Ontario)  
Les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

16 mai 1983

Procureur général 83-319

DES SENTENCES PLUS SÉVÈRES SERONT REQUISES CONTRE LES MARIS QUI  
BATTENT LEUR FEMME

Le Procureur général de la province, M. Gary Lane, a donné des instructions écrites au directeur des poursuites et aux autres fonctionnaires de son ministère pour qu'ils réclament des sentences plus sévères à l'endroit des maris qui battent leur femme.

"Je considère, a dit M. Lane, que battre sa femme est l'une des formes de violence les plus graves qui soient et qu'il importe que les sentences prononcées dans ces cas traduisent toute la répugnance de la société à l'égard de ce crime.

"C'est pour cette raison que j'ai donné instruction à mes collaborateurs d'adopter une attitude intransigeante lorsqu'ils sont en présence de ce type de violence intolérable.

"Pour réprimer efficacement ce genre de brutalité et pour que le crime ne reste pas impuni, je crois que c'est la couronne qui devrait décider en dernier ressort de l'opportunité d'intenter les poursuites".





M. Lane a encore dit estimer que, sauf circonstances tout à fait exceptionnelles, on ne devrait jamais accepter de retirer une plainte déposée contre un mari qui bat sa femme.

Le Procureur général a fait observer que le fait qu'un acte de violence se produise à l'intérieur du cadre conjugal n'en atténue en rien la nature criminelle. On doit faire montre dans un tel cas de la même sévérité avec laquelle on punit une agression contre un individu quelconque.



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE  
STATUS OF WOMEN

Closing Statement by  
The Honourable Robert Welch, Q.C.

Ontario

Ottawa (Ontario)  
May 31st - June 1st, 1983



CLOSING STATEMENT BY

THE HONOURABLE ROBERT WELCH, O.C.

DEPUTY PREMIER, MINISTER OF ENERGY

AND

MINISTER RESPONSIBLE FOR WOMEN'S ISSUES

PROVINCE OF ONTARIO

JUNE 1, 1983

OTTAWA

CHECK AGAINST DELIVERY





ONTARIO HAS BEEN PLEASED TO PARTICIPATE IN THESE PROCEEDINGS.  
AS SOMEONE NEWLY APPOINTED TO THE RESPONSIBILITY FOR WOMEN'S  
ISSUES, I HAVE FOUND INVOLVEMENT IN THESE TWO DAYS  
PARTICULARLY HELPFUL----AND ENCOURAGING.

I WAS PLEASED, MADAME CHAIRMAN, AT YOUR REACTION TO OUR  
PRESENTATION ON AFFIRMATIVE ACTION YESTERDAY. CLEARLY,  
THERE IS MORE TO BE DONE IN ONTARIO---AND INDEED ACROSS  
CANADA---BUT WE ARE PROUD OF THE PROGRESS WE HAVE MADE TO  
DATE. WE WILL WORK WITH THE NEW ONTARIO WOMEN'S DIRECTORATE  
IN OUR PROVINCE TO PROMOTE FURTHER INVOLVEMENT BY ONTARIO  
EMPLOYERS AND I WILL PERSONALLY BE CARRYING THE MESSAGE  
TO THE LEADERS OF BUSINESS, INDUSTRY, LABOUR AND ALL  
AREAS OF THE PUBLIC SECTOR.

WITH REGARD TO ACADEMIC UPGRADING AND SKILLS TRAINING, THERE  
IS A TREMENDOUS NEED FOR FURTHER EFFORT AND CO-OPERATION  
BETWEEN THE FEDERAL AND PROVINCIAL-TERRITORIAL GOVERNMENTS  
TO ENSURE THAT WOMEN BECOME EQUALLY QUALIFIED TO ENTER  
HIGH DEMAND, GROWTH OCCUPATIONS...A CHALLENGE NOW ACCELERATED  
BY THE RAPID DEVELOPMENT OF HIGH TECHNOLOGY IN THE WORKPLACE.

TO ASSIST IN THAT EFFORT, I WILL BE ANNOUNCING SOON OUR  
PLANS TO SPONSOR A SERIES OF REGIONAL CONFERENCES ON  
WOMEN AND TECHNOLOGY DURING THE COMING MONTHS.

ON THE ISSUE OF EQUAL PAY, I BELIEVE THERE ARE SEVERAL  
OPTIONS TO REACH OUR GOAL. I HAVE NOT EXPLORED ALL OF  
THEM AND AT THIS POINT I AM VERY MUCH KEEPING MY  
OPTIONS OPEN. I SHARE THE VIEW THAT THERE IS NO  
PANACEA---NO "QUICK FIX" AS IT WERE----TO A SITUATION  
WHICH IS INEQUITABLE AND UNFAIR AND MUST BE  
RECTIFIED.

I FOUND THE PAPER PRESENTED BY MANITOBA AND THE REMARKS BY MME. BEGIN TO BE MOST HELPFUL AND CONSTRUCTIVE WITH RESPECT TO THE ON-GOING NATIONAL DEBATE ON PENSION REFORM. THE ONTARIO TREASURER WILL BE TAKING STEPS IMMEDIATELY TO PROVIDE FOR THE DRCP-OUT PROVISION IN THE CANADA PENSION PLAN.

MADAME CHAIRMAN, I HOPE THAT I HAVE LEFT NO DOUBT AS TO ONTARIO'S COMMITMENT TO IMPROVING CONDITIONS FOR THE WOMEN OF OUR PROVINCE AND OUR DEDICATION TO ASSISTING IN A NATIONAL WAY AS WELL.

I WOULD LIKE TO TAKE THIS OPPORTUNITY TO SUGGEST THAT THE MESSAGE AND THE MANDATE OF THIS CONFERENCE MUST BE TAKEN ACROSS THIS COUNTRY IF WE ARE TO ACHIEVE THE GOALS WE ALL SEEK FOR THE WOMEN OF CANADA.

I WOULD ASK YOU TO CONSIDER THAT WE HOLD THIS TYPE OF FEDERAL-PROVINCIAL MEETING IN OTHER LOCATIONS AS WELL TO FOCUS ON THE PROBLEMS AND THE SOLUTIONS. BY SO DOING, I GUESS WE WOULD BE TAKING A LESSON FROM OUR ADVISORY COUNCILS WHOSE COUNCIL OF PRESIDENTS MET LAST FALL IN NEWFOUNDLAND AND, I AM TOLD, WILL HOLD THE 1983 MEETING IN EDMONTON.

I OFFER THIS SUGGESTION BASED ON MY VERY STRONG BELIEF THAT ONE OF THE CHALLENGES FACING ALL OF US IS THAT OF PUBLIC EDUCATION. I BELIEVE THAT WHEN THE PUBLIC IS MORE AWARE OF THE INEQUITIES AND INJUSTICE THAT NOW EXIST IN RELATION TO WOMEN---FROM WAGE GAPS TO DOMESTIC VIOLENCE---THE PUBLIC WILL NOT ONLY AGREE TO CHANGE, THE PUBLIC WILL DEMAND CHANGE.

AS WAS POINTED OUT YESTERDAY, THE SO-CALLED "WOMEN'S ISSUES" WE HAVE BEEN DISCUSSING ARE REALLY MATTERS OF BASIC JUSTICE, FAIRNESS AND EQUITY. AND, AS MY PREMIER STRESSED IN ANNOUNCING MY APPOINTMENT, IMPROVING CONDITIONS FOR WOMEN WILL IMPROVE THE VERY FABRIC OF OUR SOCIETY. TO HANDICAP THE WOMEN OF THIS COUNTRY IS TO HANDICAP THE VERY FUTURE OF THIS COUNTRY----BOTH IN AN ECONOMIC SENSE AND AS A NATION RENOWNED FOR ITS SENSE OF JUSTICE AND EQUITY TO ALL PEOPLE.

LET US, MADAME CHAIRMAN, HELP MAKE SOCIETY MORE AWARE OF THE SITUATIONS WE HAVE BEEN DISCUSSING THESE PAST TWO DAYS....AND THE SOLUTIONS AVAILABLE TO US IF WE WORK TOGETHER TO ACHIEVE OUR MUTUAL GOALS.

IF ONTARIO CAN BE HELPFUL IN THIS REGARD WE WOULD BE MORE THAN PLEASED TO CO-HOST THE NEXT MEETING OF THE FEDERAL-PROVINCIAL GROUP AND WILL CO-OPERATE IN ANY WAY IN THE PLANNING OF SUBSEQUENT MEETINGS IN OTHER PARTS OF CANADA.

WITH THESE REMARKS I WILL CLOSE, THANKING YOU FOR CALLING US TOGETHER AT THIS TIME AND URGING YOU AND ALL OF OUR COLLEAGUES TO CONTINUE TO WORK TOGETHER IN THIS VERY NOBLE CAUSE WE HAVE BEEN GIVEN THE RESPONSIBILITY TO PURSUE ON BEHALF OF THE PEOPLE OF CANADA. I AM PERSONALLY HONOURED TO BE A PART OF THESE DELIBERATIONS.





CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-129/ 028

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES  
DE LA CONDITION FEMININE

Discours de clôture prononcé par  
l'honorable Robert Welch, c.r.

Ontario

OTTAWA (Ontario)  
Les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983





DISCOURS DE CLÔTURE PRONONCÉ PAR  
L'HONORABLE ROBERT WELCH, C.R.

VICE-PREMIER MINISTRE, MINISTRE DE L'ÉNERGIE

ET

MINISTRE RESPONSABLE DE LA CONDITION FÉMININE

PROVINCE DE L'ONTARIO

LE 1<sup>er</sup> JUIN 1983

OTTAWA

VÉRIFIER SUR LIVRAISON



Non seulement suis-je très heureux, en tant que porte-parole de l'Ontario, d'avoir participé à cette conférence, mais, en ma qualité de nouveau ministre responsable de la Condition féminine, je puis affirmer que cette rencontre de deux jours a été pour moi une expérience à la fois très utile et très encourageante.

J'ai été particulièrement satisfait, Madame la Présidente, de l'accueil que vous avez réservé hier à notre exposé sur l'action positive. Bien sûr, l'Ontario a encore une longue route à parcourir, comme tout le reste du Canada d'ailleurs, mais nous pouvons du moins nous enorgueillir des progrès que nous avons réalisés jusqu'à maintenant. Soyez assurée que nous continuerons d'oeuvrer de concert avec la Direction de la condition féminine de l'Ontario pour amener les employeurs de la province à s'intéresser davantage à notre action et que je veillerai personnellement à transmettre notre mot d'ordre aux dirigeants du monde des affaires, de l'industrie, des syndicats et de tous les organismes du secteur public.

Il est essentiel d'accroître les efforts déployés par les autorités fédérales, provinciales et territoriales au regard de l'amélioration des programmes d'enseignement

et de formation et de développer leur coopération dans ces domaines pour veiller à ce que les femmes soient aussi qualifiées que les hommes à se lancer dans des carrières d'avenir présentant des possibilités d'avancement, un défi que rend difficile à relever l'essor rapide de la technologie de pointe dans le milieu du travail.

Dans cet ordre d'idées, je rendrai bientôt publics les plans que nous avons dressés pour organiser au cours des prochains mois une série de conférences régionales sur la femme et la technologie.

Au regard de l'équité salariale, j'estime que plusieurs options s'offrent à nous pour atteindre nos objectifs. Je ne les ai pas encore toutes étudiées et je préfère garder le champ libre pour le moment. Je suis toutefois d'accord pour dire qu'il n'existe pas de panacée, ni de solution miracle, pour remédier à une situation injuste et inacceptable.

J'ai trouvé très utiles et très constructifs le document présenté par le Manitoba et les observations formulées par Mme Bégin en ce qui a trait au débat national sur la réforme des régimes de pension qui bat actuellement son

plein. Le Trésorier de l'Ontario prendra sans tarder des mesures pour veiller à l'insertion de la disposition de retranchement dans le Régime de pensions du Canada.

J'ose espérer, Madame la Présidente, qu'il ne subsiste dans votre esprit aucun doute quant à la volonté de notre gouvernement d'oeuvrer au mieux de ses moyens pour l'amélioration de la situation des femmes de notre province et, par là, de contribuer au bien-être de toutes les Canadiennes.

J'aimerais également profiter de l'occasion pour suggérer de diffuser partout au Canada le message et l'objet de cette conférence dans un effort pour assurer aux Canadiennes un avenir meilleur.

J'estime qu'il serait souhaitable de tenir d'autres réunions fédérales-provinciales comme celle d'aujourd'hui en différents endroits pour mettre l'accent sur les problèmes auxquels nous sommes confrontés et sur leurs solutions. Ce faisant, nous suivrions l'exemple de nos conseils consultatifs dont le conseil des présidents s'est réuni l'automne dernier à Terre-Neuve et qui, si je ne m'abuse, doit se réunir à nouveau à Edmonton en 1983.



Si je me permets cette suggestion, c'est que j'estime que la sensibilisation du public au problème est l'un des plus importants défis qu'il nous faut relever. J'ai l'intime conviction que lorsqu'il prendra vraiment conscience des inéquités et des injustices dont les femmes sont actuellement victimes, depuis l'inégalité salariale jusqu'à la violence au foyer, le public ne se contentera pas d'appuyer la réforme que nous envisageons, mais l'exigera.

Comme il en a été fait mention hier, les soi-disant «préoccupations féminines» dont nous avons discuté sont en fait des questions de justice, d'impartialité et d'équité fondamentales. En outre, comme l'a souligné le premier ministre de ma province lorsqu'il a annoncé ma nomination, le fait d'améliorer la condition féminine ne peut qu'aider à renforcer les assises de notre société. Entraver l'épanouissement des femmes de notre pays revient à mettre en péril l'avenir même du Canada, d'abord en tant que force économique et ensuite en tant que nation réputée pour son amour de la justice et de l'équité.

Madame la Présidente, il importe que nous nous efforcions ensemble de mettre la société au courant des faits que



nous avons relevés au cours des deux derniers jours et aux solutions qui s'offrent à nous si nous nous unissons pour atteindre nos buts communs.

Si pareille initiative peut être d'une utilité quelconque, l'Ontario serait très volontiers disposé à co-présider la prochaine réunion du groupe fédéral-provincial et à collaborer à l'organisation des prochaines réunions dans les autres régions du Canada.

Permettez-moi de conclure en vous remerciant de nous avoir réunis dans le cadre de cette rencontre et en vous exhortant tous, vos collègues et vous-même, à poursuivre votre lutte pour cette noble cause aux intérêts de laquelle nous sommes chargés de veiller au nom du peuple du Canada. C'est pour moi un grand honneur d'avoir pris part à ce débat.

1. The first part of the report discusses the general situation of the country and the progress of the work in the various departments.

2. The second part contains a detailed account of the work done in the different branches of the service during the year.

3. The third part gives a summary of the results of the work and a statement of the progress made in the various departments.

4. The fourth part contains a list of the names of the persons who have been employed in the service during the year.

5. The fifth part contains a list of the names of the persons who have been promoted during the year.

6. The sixth part contains a list of the names of the persons who have been dismissed during the year.

7. The seventh part contains a list of the names of the persons who have been transferred during the year.

8. The eighth part contains a list of the names of the persons who have been appointed during the year.

9. The ninth part contains a list of the names of the persons who have been retired during the year.

10. The tenth part contains a list of the names of the persons who have been promoted during the year.

CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-129/031

Government  
Publications

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

OTTAWA, Ontario  
May 31-June 1, 1983

OTTAWA (Ontario)  
du 31 mai au 1er juin 1983

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS  
Revised

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS  
Révisé

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-129/004	Ontario	✓ Opening Statement by The Honourable Robert Welch, Q.C., Deputy Premier, Minister Responsible for Women's Issues and Minister of Energy
		✓ Discours d'ouverture prononcé par l'honorable Robert Welch, C.R., Vice-premier ministre, ministre chargé de la Condition féminine et ministre de l'Énergie
830-129/005	Federal	✓ Affirmative Action Practitioners' Workshop, April 1983
	Fédéral	✓ Colloque des praticiens en action positive, Avril 1983
830-129/006	Federal	✓ Opening Remarks by the Honourable Judy Erola to the Federal-Provincial-Territorial Meeting of Ministers Responsible for the Status of Women
	Fédéral	✓ Introduction de l'honorable Judy Erola à la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres chargés de la Condition féminine
830-129/007	Federal	✓ Presentation by the Honourable Judy Erola on the Current Employment Situation of Women
	Fédéral	✓ Discours par l'honorable Judy Erola sur la situation actuelle de l'emploi pour la femme

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-129/008	Manitoba	<p>✓ Notes for an Opening Statement by The Honourable Mary Beth Dolin, Minister of Labour and Employment Services</p> <p>✓ Allocation d'ouverture de l'honorable Mary Beth Dolin, ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre</p>
830-129/009	Ontario	<p>✓ Presentation on Affirmative Action by The Honourable Robert Welch, Q.C.</p> <p>✓ Allocation sur l'action positive prononcée par l'honorable Robert Welch, c.r.,</p>
330-129/010	Federal	<p>✓ Federal Update on Initiatives Pertaining to Family Violence, May 30, 1983</p>
	Fédéral	<p>✓ Résumé des initiatives fédérales dans le domaine de la violence dans la famille, le 30 mai 1983</p>
830-129/011	Alberta	<p>✓ Opening Statement</p> <p>Allocation inaugurale</p>
830-129/012	Newfoundland	<p>✓ Opening Statement by The Hon. A. Brian Peckford at the Federal-Provincial-Territorial Conference of Ministers Responsible for Status of Women</p>
	Terre-Neuve	<p>✓ Allocation d'ouverture prononcée par l'honorable A. Brian Peckford lors de la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de la Condition féminine</p>
830-129/013	Saskatchewan	<p>✓ Opening Statement by The Honourable Gordon Currie, Minister Responsible for the Status of Women</p> <p>✓ Allocation d'ouverture de l'honorable Gordon Currie, ministre responsable de la Condition féminine</p>
830-129/014	Prince Edward Island	<p>✓ Opening Remarks by the Honourable Leone Bagnall, Minister Responsible for the Status of Women</p>
	Ile-du-Prince-Édouard	<p>✓ Discours inaugural prononcé par l'honorable Leone Bagnall, ministre responsable de la Condition féminine</p>
830-129/015	Newfoundland	<p>✓ Support Programs for the Victims of Family Violence</p>
	Terre-Neuve	<p>✓ Programmes d'aide aux victimes de la violence dans la famille</p>

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-129/017	Yukon	✓ Opening Statement - Hon. Clarke Ashley - Revised ✓ Allocution d'ouverture de l'honorable Clarke Ashley - Révisé
830-129/018	Québec	✓ Intervention de la ministre déléguée à la Condition féminine
	Quebec	✓ Submission by the Minister Responsible for the Status of Women
830-129/019	Québec	✓ Notes de Madame Pauline Marois, ministre déléguée à la Condition féminine
	Quebec	✓ Notes for a Speech by the Honourable Pauline Marois, Minister Responsible for the Status of Women
830-129/020	Federal	✓ Family Violence - Federal/Provincial/Territorial Jurisdictional Responsibilities
	Fédéral	✓ Violence dans la famille - Responsabilités respectives des autorités fédérales, provinciales et territoriales
830-129/021	Prince Edward Island	✓ Review of Activities Related to Wife Battering
	Ile-du-Prince-Édouard	✓ Revue des activités intéressant les femmes battues
830-129/022	Manitoba	✓ Presentation - Pension Reform for Women in Manitoba, by the Honourable Mary Beth Dolin, M.L.A. ✓ Communication de l'honorable Mary Beth Dolin, député provincial sur la réforme des pensions pour les femmes du Manitoba
830-129/023	New Brunswick	Remarks on Wife Battering, The Honourable Richard Hatfield
	Nouveau-Brunswick	✓ Allocution de l'honorable Richard Hatfield sur la question des "Femmes Battues"
830-129/024	Federal	✓ Closing Statement
	Fédéral	✓ Allocution de clôture
830-129/027	Saskatchewan	Harsher Sentences to be sought for Wife-Beating - News Release Issued May 16, 1983 Des sentences plus sévères seront requises contre les maris qui battent leur femme - Communiqué de presse publié le 16 mai 1983



DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-129/028	Ontario	✓ Closing Statement by The Honourable Robert Welch, Q.C. ✓ Discours de clôture prononcé par l'honorable Robert Welch, c.r.
830-129/031	Secretariat	✓ List of Public Documents
	Secrétariat	✓ Liste des documents publics
830-129/033	Federal	✓ Notes for a Speech by the Hon. Bob Kaplan, P.C., M.P., with respect to Wife Assault and the Criminal Justice System: Politics, Policies and Practices
	Fédéral	✓ Notes d'un discours de l'hon. Bob Kaplan, CP, Député, ayant trait à "La femme battue et le système de justice pénale: politique. lignes de conduite et pratiques"



CA1

Z 2

-C 52

DOCUMENT: 830-129/033

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FEMININE

Notes d'un discours de l'hon. Bob Kaplan, CP, Député,  
ayant trait à  
"La femme battue et le système de justice pénale:  
politique, lignes de conduite et pratiques"

Fédéral

OTTAWA (Ontario)  
Les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 1983





NOTES D'UN DISCOURS DE L'HON. BOB KAPLAN, CP, DÉPUTÉ,  
SOLLICITEUR GÉNÉRAL DU CANADA  
À LA RÉUNION DES MINISTRES  
CHARGÉS DE LA CONDITION DE LA FEMME,  
AUX NIVEAUX FÉDÉRAL, PROVINCIAL ET TERRITORIAL  
OTTAWA  
le 1er juin 1983

LA FEMME BATTUE ET LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE:  
POLITIQUE, LIGNES DE CONDUITE ET PRATIQUES

SOLICITOR  
GENERAL  
OF CANADA

SOLLICITEUR  
GÉNÉRAL  
DU CANADA





Permettez-moi tout d'abord de remercier ma collègue, Mme Judy Erola, à laquelle je dois l'occasion qui m'est donnée de participer à cette partie de votre réunion sur les femmes battues. J'aimerais également remercier le premier ministre Richard Hatfield, qui est en outre le ministre responsable de la condition de la femme au Nouveau-Brunswick, car c'est grâce à son initiative personnelle que cette question importante a été portée à l'ordre du jour de votre réunion.

Il est particulièrement approprié que cette question soit soulevée ici aujourd'hui, car elle concerne les deux niveaux de gouvernement représentés. En effet, ni l'un ni l'autre ne peut seul lutter de façon efficace contre ce problème; ensemble, toutefois, nous pouvons obtenir des résultats considérables. Par ailleurs, il s'agit à mon avis d'un problème dont la femme n'est pas seule à subir les conséquences. Au cours des deux ou trois dernières années, j'ai eu l'occasion de parler aux deux protagonistes de ce drame familial: d'une part, aux femmes battues, dans les foyers de transition mentionnés par le premier ministre Hatfield, et, d'autre part, aux maris, en proie à de profonds sentiments de culpabilité et souffrant eux aussi. Cette souffrance des hommes n'a rien d'ironique: ils ont eux-mêmes été élevés dans une famille où le mari infligeait un mauvais traitement à sa femme et s'en veulent terriblement de faire preuve d'un comportement qui leur faisait peur quand ils étaient petits. Dans un grand nombre de cas, il s'agissait d'une période importante et difficile de leur vie. Parvenus à l'âge d'adulte, dans une situation où ils sont à leur tour en proie à des sentiments d'hostilité et d'agressivité, ces hommes ont le même comportement inadéquat, menaçant et nuisible qu'ils ont appris en milieu familial, alors que les autres membres de la société ont appris d'autres moyens d'extérioriser leurs sentiments d'agressivi-

té et d'hostilité. Nous éprouvons tous ces sentiments, particulièrement dans des situations de frustration ou de tension, mais nous les canalisons d'une façon acceptable et même constructive. Il faut donc apprendre aux maris qui battent leur femme les divers autres moyens connus d'extérioriser ces sentiments. Dans l'un des autres rôles que je suis appelé à jouer, j'ai justement l'occasion de visiter les pénitenciers et de voir les diverses méthodes qui s'offrent à nous pour modifier le comportement des détenus. Certains des problèmes qui se posent, par exemple, les problèmes psychologiques et psychiatriques graves, et notamment, les problèmes liés au comportement sexuel criminel, sont très difficiles à régler, surtout chez les détenus au quotient intellectuel peu élevé, sans remords et ne disposant pas de la motivation nécessaire. Nombre d'entre eux sont tout à fait inadaptés et incapables de faire face à la vie. Il est très coûteux et très difficile - dans un grand nombre de cas, je dirais même impossible - de régler le problème. Souvent, l'incarcération ne sert qu'à neutraliser le mal de façon temporaire. Toutefois, les hommes qui battent leur femme posent un problème d'un autre ordre. En effet, il s'agit de gens qui ont su établir une relation fondée sur l'amour et l'interdépendance. Ils ont un atout. Leur problème peut être résolu, d'ordinaire sans recourir à l'incarcération. C'est d'ailleurs l'un des domaines où il y a le plus lieu d'espérer une issue heureuse. Là où il a remords, et c'est habituellement le cas des hommes qui battent leur femme, il y a de grandes chances d'apporter un remède, dont les femmes battues ne seront pas les seules à ressentir les bienfaits. En effet, si nous pouvons assurer en milieu familial l'enseignement nécessaire, si nous pouvons modifier le mode d'extériorisation des sentiments d'hostilité et d'agressivité au sein de la famille, nous créerons au Canada une société moins violente. Ainsi, l'enjeu est considérable.



Je suis fortement d'avis que l'homme qui bat sa femme commet un crime. À mon sens, le système de justice pénale peut et doit tâcher d'empêcher cette forme de violence, même si l'on ne demande habituellement aux organismes du système d'intervenir qu'une fois l'acte commis. Selon moi, pour obtenir les résultats souhaités, nous devrions chercher à inculquer, à l'aide de notre système de justice pénale, deux concepts fondamentaux. Premièrement, aux hommes, qu'il est tout aussi inacceptable de se livrer à des voies de fait sur leur propre femme que sur n'importe quelle autre personne; et aux femmes, - et je tiens à insister particulièrement là-dessus - que le système de justice pénale leur offre un recours.

En ma qualité de Solliciteur général, je suis en mesure d'influer notamment sur un aspect du problème et d'y apporter des changements. Il s'agit des méthodes policières. Ainsi, pour faire comprendre aux hommes qu'il est inacceptable de battre leur femme, j'ai fortement recommandé que la police, dans pareils cas, porte des accusations au criminel en se fondant essentiellement sur les mêmes critères que dans le cas de voies de fait sur un étranger. Quiconque a de l'expérience dans ce domaine sait que les policiers cherchent encore souvent à persuader la femme de porter des accusations. Cela tient au fait que, dans le passé, la femme qui n'a pas elle-même porté plainte s'est "dérobée" devant le tribunal pour des raisons que nous comprenons tous, n'étant pas disposée à témoigner contre son mari. On croyait alors qu'encourager la femme à porter plainte permettrait de s'assurer qu'elle témoignerait devant le tribunal le jour de l'audience. Dans bien des cas, naturellement, le témoignage de la femme n'est pas nécessaire pour prouver qu'elle a été battue par son mari. Si la police est appelée suffisamment tôt, comme le préconise le premier ministre Hatfield et comme c'est d'ailleurs de

plus en plus le cas, elle voit bien des choses dont elle peut témoigner. Au cours de mes discussions avec des policiers, j'ai entendu maintes fois la question: "Que voulez-vous qu'on fasse?". J'ai répondu: "S'il s'agissait d'un meurtre, ce n'est pas la victime qui témoignerait, mais le policier qui a assisté au crime et le personnel médical". Les voisins aussi sont souvent en mesure de témoigner. Depuis que j'ai été nommé Solliciteur général, j'ai pris l'initiative de divers changements au Collège canadien de police à Regina, où l'on apprend maintenant aux membres de la GRC à recueillir des preuves sur les lieux pour pouvoir ensuite faire une déposition en tant que témoin. Ainsi, même si la femme refuse de témoigner contre son mari, l'agent de la GRC peut porter une accusation contre ce dernier et témoigner contre lui. Toutefois, comme vous le savez, la mise en accusation est une question qui relève des provinces; c'est pourquoi, je souligne l'importance d'en discuter ici. En outre, j'ai demandé à tous les commandants de la GRC dans les huit provinces où celle-ci assure les services de police provinciaux de rencontrer le Procureur général de leur province - ce que tous ont fait il y a plus d'un an - pour lui expliquer les nouveaux programmes et la nouvelle formation assurée aux agents de la GRC et lui faire savoir que ces derniers sont disposés à porter eux-mêmes des accusations. Toutefois, comme je l'ai déjà indiqué, il ne s'agit que de huit provinces et de 200 municipalités où la GRC assure les services de police. Par conséquent, il appartient à nos homologues dans les autres provinces de prendre les mesures qui s'imposent pour rompre avec des pratiques ancrées dans la tradition, mais néanmoins mauvaises.

L'administration de la justice non seulement assure le respect des valeurs sociales, mais établit une différence entre le bien et le mal. En traitant les sévices exercés contre la femme comme un crime grave, le système de

justice pénale contribuera fortement à changer l'attitude des hommes face à un tel comportement. Je crois que, dans bien des cas, le simple fait que des accusations soient portées contre lui peut amener le mari à modifier son comportement; c'est certainement le but vers lequel nous devons tendre.

Il existe déjà des lignes de conduite définissant comme un crime les sévices exercés contre la femme. Fort heureusement d'ailleurs, le Code criminel ne fait aucune différence entre les étrangers et les conjoints. Aux termes du Code, et notamment des modifications adoptées récemment par le Parlement, les voies de fait sont devenues une infraction à option de procédure, l'infraction appelée "voies de fait simples", qui restreignait les pouvoirs d'arrestation, est abolie et tous les services de police, non seulement la GRC, jouissent d'un pouvoir accru en matière d'arrestation, entre autres, dans le cas de sévices contre la femme.

Le rapport sur les femmes battues, émanant du Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales et que Mme Judy Erola vient de mentionner, recommande que les sévices contre la femme soient considérés comme un crime. En outre, la Chambre des communes a adopté à l'unanimité une motion voulant que les services de police au Canada portent des accusations au criminel contre un mari qui bat sa femme, et ce, compte tenu des mêmes critères que dans le cas de voies de fait entre étrangers.

Même si les nouvelles lignes de conduite de la police en matière de mise en accusation font comprendre aux hommes qu'il est inacceptable de battre leur femme, il reste que la vaste majorité des femmes battues ne croient pas au secours de la police. Rares sont celles qui appellent la police et la plupart de celles qui le font cherchent



uniquement à mettre fin à une scène violente et demandent que leur mari ne soit pas arrêté et qu'aucune accusation ne soit portée contre lui. C'est pourquoi les directives que j'ai exposées jusqu'ici ne constituent qu'une solution partielle au problème. J'aimerais maintenant signaler un autre aspect important du système de justice pénale, aspect auquel on accorde, depuis peu de temps seulement, l'attention qu'il mérite. Il s'agit de l'aide assurée aux victimes du crime. Le problème tient en partie au fait que nous avons souvent essayé d'aider les femmes battues en les aiguillant vers des organismes d'assistance sociale et de santé mentale plutôt que d'avoir recours aux mécanismes dont dispose le système de justice pénale lui-même. En effet, l'aiguillage vers d'autres organismes peut être utile s'il vient s'ajouter aux processus juridiques plutôt que les remplacer. Toutefois, à mon avis, la mise en accusation devrait servir d'entrée en contact avec le système, qui peut également aider la femme de diverses façons: émettre et faire appliquer des ordonnances de bonne conduite ou de ne pas faire; assurer à la femme l'accès exclusif au domicile, comme condition du cautionnement ou de l'ordonnance de probation imposé à son mari; et, non dans le cadre d'une affaire civile distincte, aider la femme à présenter une demande de divorce, au besoin; ordonner à son mari de lui assurer le soutien financier et, comme partie de la peine imposée, de s'adresser à des services de lutte contre l'alcoolisme ou de participer à un programme de thérapie pour les hommes qui battent leur femme.

Je sais que certains de ces remèdes touchent à divers domaines des droits civil et familial et qu'il est difficile de les appliquer par le biais du système de justice pénale. Toutefois, en portant une accusation, la police peut faire en sorte qu'on rassemble les éléments de preuve à l'appui de poursuites et assurer que l'affaire passera par les diverses étapes de la procédure judiciaire.

La mise en accusation peut et doit servir à aider la femme battue à obtenir une ordonnance de protection, une aide financière de son mari et l'accès au domicile conjugal et, au besoin, à veiller à ce que le mari suive une thérapie. Ces mesures ne doivent nullement être perçues comme une forme de déjudiciarisation; elles font plutôt partie de toute une gamme de conséquences possibles, qui peut comprendre des sanctions disciplinaires.

En outre, j'ai l'impression que les accusations au criminel viendront plus efficacement en aide aux femmes battues que les directives se bornant à faire ressortir la nécessité de porter davantage d'accusations. Il est facile de critiquer les policiers parce qu'ils ne portent pas des accusations, mais les services de police ne peuvent seuls faire comprendre aux intéressés que la mise en accusation garantit certains avantages à la femme battue. Il faut pour cela que toutes les composantes de l'appareil judiciaire adoptent une approche intégrée et coordonnée. Comme en témoignent les efforts déployés pour régler ce problème, mon ministère a très bien compris cela ainsi que la nécessité d'une approche analogue au niveau local, car en fait il s'agit davantage de ce qui se passe dans la pratique que des lignes de conduite générales établies par le gouvernement. En outre, nous savons que les pouvoirs discrétionnaires constituent un élément essentiel du système de justice pénale et nous avons cherché à promouvoir des méthodes qui encouragent les services de police locaux et les autres composantes du système judiciaire à se réunir pour cerner le problème en commun et pour y trouver des solutions globales et coordonnées.

J'aurais aimé vous parler du projet de Restigouche, auquel mon ministère a participé de façon si importante, mais comme le premier ministre Hatfield l'a déjà fait, je vous entretiendrai plutôt d'un projet entrepris à London

en Ontario. En 1980, peu après ma nomination au poste de Solliciteur général, un chercheur de London a demandé à la Division de la recherche du Ministère de financier une étude portant principalement sur l'intervention policière dans les cas de sévices contre la femme. Reconnaissant que les lignes de conduite et les méthodes adoptées par les autres composantes du système judiciaire peuvent influencer sur les méthodes policières, nous avons créé un comité coordonnateur composé de membres des services de police locaux, de procureurs de la Couronne, de juges de paix, de juges et d'agents de probation. En outre, en raison du besoin manifeste d'établir des liens entre les services judiciaires et d'autres services communautaires, nous avons invité des représentants du foyer de transition et des services d'assistance sociale et de santé mentale de l'endroit à siéger au sein de ce comité. Nous avons établi que le chercheur recueillerait les renseignements dont avait besoin le comité coordonnateur chargé de la question de la violence familiale à London, et ce, pour l'aider à cerner le problème et à appliquer des solutions globales. Les recherches effectuées comprenaient l'examen de la documentation sur diverses questions préoccupant les membres du comité, une enquête sur les spécialistes au sein de la collectivité, une analyse du traitement des cas au sein du système judiciaire de London et, surtout, des entrevues menées auprès des femmes battues dans le but d'apprendre quelle sorte d'aide elles souhaitent recevoir.

Je vais maintenant vous brosser le tableau d'une remarquable évolution de la situation.

Un examen des dossiers de la police de London a révélé que la police avait reçu au moins 222 appels lui demandant d'intervenir dans des cas de voies de fait commises par un mari sur sa femme au cours d'une période de



six mois en 1979. Dans environ 30 % de ces cas, la femme avait subi une blessure quelconque, et, dans 10 %, les agents de police qui ont répondu à l'appel ont signalé qu'ils avaient conseillé à la femme de consulter un médecin ou qu'elle avait été emmenée à l'hôpital. Pourtant, la police n'a déposé des accusations que dans 3 % des cas. Le plus souvent, les policiers ont conseillé à la femme de porter plainte elle-même. Je suis sûr que ce taux reflète bien la situation au Canada.

Les résultats des entrevues avec les victimes ont permis de faire d'autres constatations importantes. En effet, les victimes ont déclaré que leur mari s'était livré à des voies de fait sur elles en moyenne 35 fois avant que la police ne soit appelée pour la première fois. Lorsqu'on leur a demandé ce que les policiers auraient dû faire, près du tiers des victimes ont répondu qu'elles auraient voulu qu'ils arrêtent leur mari, autant ont dit qu'ils auraient dû au moins emmener le mari hors de la maison. Environ la moitié des victimes ont déclaré qu'elles n'étaient pas satisfaites de l'intervention de la police, et, sur les quelques cas qui ont abouti devant le tribunal, la moitié seulement des intéressées se sont dites satisfaites de la décision du juge de paix et 31 % seulement satisfaites des mesures prises par le procureur de la Couronne de la province.

Environ les deux tiers des victimes ont précisé que leur conjoint avait des problèmes liés à l'alcoolisme ou d'ordre émotif ou mental qui ont donné lieu aux voies de fait, et environ la moitié ont dit qu'elles souhaitaient que leur conjoint subisse un traitement. Le comité s'est appuyé sur ces constatations ainsi que d'autres pour recommander un ensemble de mesures intégrées et globales, qui ont été mises en œuvre par les organismes représentés. En mai 1981, le service de police de London a adopté une stricte politique

de mise en accusation en cas de voies de fait commises par un mari sur sa femme. Cette politique dit ceci:

Dorénavant, notre service de police doit porter des accusations dans tous les cas où l'enquête révèle des motifs raisonnables et probables. On doit cesser de recommander à la victime de porter elle-même plainte contre son conjoint.

Il s'agit, à mon avis, d'une pratique que devraient imiter tous les services de police.

Il y a lieu de souligner que cette politique était liée à d'autres modifications apportées par d'autres organismes, entre autres par les procureurs de la Couronne et les juges, à l'appui de ces accusations. Ainsi, on a élaboré des lignes directrices plus précises concernant le renvoi des cas devant le tribunal criminel ou le tribunal de la famille. Pour sa part, le service de probation a mis sur pied un programme de thérapie pour les maris qui battent leur femme, et la participation à ce programme pouvait faire partie de la peine imposée. D'ailleurs, nous avons constaté que de 60 à 70 % des maris participant à ce programme ont continué longtemps de le faire de leur propre gré, une fois écoulée la période prescrite, et ce, en raison de l'influence profonde que le programme avait sur leur vie, non seulement quant à leurs rapports avec leur femme, mais en ce qui concerne leur façon de canaliser leur hostilité et leur agressivité. En outre, le comité a mis sur pied un programme global de sensibilisation du public et des spécialistes et a aidé à établir un service de consultation qui offre aux victimes des conseils sur les plans émotif et juridique. Je tiens à préciser que les infracteurs assument eux-mêmes les frais liés à ces programmes et qui, comme ceux-ci se déroulent en groupe, ne sont pas très élevés.

Un fait revêt à mon avis une importance particulière: la politique relative aux mises en accusation par

la police n'a pas été élaborée indépendamment des lignes de conduite des autres organismes de London. Ainsi, les lignes de conduite des procureurs de la Couronne en matière de poursuites judiciaires, les modes de détermination et d'imposition des peines par les tribunaux, le programme de thérapie offert par le service de probation, les services de soutien assurés aux femmes battues au sein de la collectivité et même le programme de sensibilisation du public et des spécialistes, tous ont contribué à faire appliquer la politique en matière de mise en accusation et à la rendre acceptable. Visiblement, nous pouvons faire des discours politiques, en appeler aux sentiments et émettre des directives concernant la nécessité de porter des accusations, mais si nous voulons exercer une influence véritable sur les pratiques actuelles, nous devons comprendre les restrictions qu'impose aux méthodes policières le déroulement du processus une fois les accusations portées. Ces étapes ultérieures relèvent davantage d'autres organismes, et c'est pourquoi nous devons aborder le problème dans un contexte plus vaste, comme on l'a fait à London et comme on le fait actuellement dans certaines autres communautés.

Afin d'assurer une certaine cohérence entre la politique, les lignes de conduite et les méthodes dans ce domaine, il faut chercher non seulement quelles mesures peut prendre la police, mais ce que nous pouvons tous faire pour veiller à ce que la mise en accusation aide la victime. Nous devons reconnaître que les femmes battues ont généralement peur d'appeler la police et que celles, d'ailleurs peu nombreuses, qui le font sont souvent peu disposées à coopérer, à moins qu'on ne puisse les convaincre que des accusations portées au criminel représentent une façon de les aider. Nous devons reconnaître que, malgré les directives, les fonctionnaires du système de justice pénale répugnent à porter une accusation au criminel à moins que cela ne per-



mettre d'aider la victime. Enfin, comme à London et à Restigouche, nous devons reconnaître que la police ne peut, seule, atteindre cet objectif et que nous n'y parviendrons qu'au prix d'un effort collectif et coordonné.

CA1

22

-C52

DOCUMENT: 830-129/033

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR  
THE STATUS OF WOMEN

Notes for a Speech by the Hon. Bob Kaplan, P.C., M.P.,  
with respect to  
Wife Assault and the Criminal Justice System:  
Politics, Policies and Practices

Federal

OTTAWA (Ontario)  
May 31 - June 1, 1983

PLANT INDUSTRY  
BUREAU OF PLANT INDUSTRY  
WASHINGTON, D. C.

PLANT INDUSTRY  
BUREAU OF PLANT INDUSTRY  
WASHINGTON, D. C.

PLANT INDUSTRY  
BUREAU OF PLANT INDUSTRY  
WASHINGTON, D. C.





NOTES FOR A SPEECH BY THE HON. BOB KAPLAN, P.C., M.P.,  
SOLICITOR GENERAL OF CANADA  
TO THE MEETING OF FEDERAL/PROVINCIAL,  
TERRITORIAL MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN  
OTTAWA  
JUNE 1st, 1983

WIFE ASSAULT AND THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM:  
POLITICS, POLICIES AND PRACTICES

SOLICITOR  
GENERAL  
OF CANADA

SOLLICITEUR  
GÉNÉRAL  
DU CANADA



I would like first of all to express my thanks to my colleague, the Honourable Judy Erola, for giving me the opportunity to attend this part of your meeting dealing with wife battering. I also would like very much to thank Premier Richard Hatfield, the Minister responsible for the Status of Women in New Brunswick, for having taken the personal initiative to have this important topic included on your agenda.

You will note how appropriate it is that this subject be dealt with at this meeting because the power to fight wife battering lies at the two levels of government; it is one of those issues where neither of us can be effective alone, but together we can be very effective. Wife battering is a crime that victimizes only women, but I want to suggest to you that wife battering is an issue whose ramifications go far beyond the women who happen to be victims of aggressive husbands. I have had a chance now in the last couple of years to talk to both groups, the battered wives in the transition houses that Premier Hatfield referred to, and the husbands who also feel their own kind of pain. The pain of the men is not physical but ironic: they were raised in homes where wife and child battering happened and they hate themselves for resorting to something that scared them when they were little and were the victims themselves. In a lot of cases, that was an important and difficult part of their own lives. What I think can be drawn from that, is the observation that what we are witnessing is the learned response of some men of how to cope with their own feelings of hostility and aggressiveness. They have learned in their own family this inappropriate, threatening, and damaging way of dealing with their feelings. Others, the rest of society have learned



learned other ways of coping with the feeling they have of aggression and hostility. Everybody has these feelings, especially when frustrated by circumstances and pressured, and the feelings are channelled into acceptable and even constructive behaviour. What must be done, is to work with battering husbands to develop in them the alternative responses for dealing with negative feelings. I have in one of the other hats that I wear, the opportunity to visit federal penitentiaries frequently and to see the kinds of treatments that we offer to reorient the behaviour of inmates. Some of the problems, the psychological and deep psychiatric problems are very difficult to deal with - problems of criminal sexual activity, especially for low IQ inmates who are remorseless and not motivated to change. Many are wholly inadequate individuals, unable to cope with life. It is very expensive and very difficult - I would even say in a lot of cases impossible - to solve their problems and what prison ends up doing for a lot of those people is just incapacitating them for the period they are behind bars. But the wife battering problem, is not a problem of that order. We are dealing with people who have been capable of establishing a loving and interdependent relationship. They have something going for them. Their problem can be solved. It is a problem that can be dealt with usually without having to incarcerate the wife batterers. It is one of the more hopeful psychological areas. Where there is a sense of remorse, as is usually the case, we can do a great deal to cure it and the cure will not only benefit wives whose husbands have a problem, but earn a much larger dividend. If we can teach and change a family in the way in which feelings of hostility and aggressiveness are coped with, we can make Canada a less violent society. So there is a very big stake in this issue.

I have taken a strong position that wife battering should be treated as a crime. I believe that the criminal justice system can and must strive to prevent this form of violence, even though criminal justice agencies generally are called on only after the violence has occurred. We should use our criminal justice system to convey two fundamental concepts if it is to be successful. First to men, that it is just as unacceptable to assault their own wives as it is to assault anybody else; and to women, and this is the one I want to emphasize most in these remarks, that help is available in the criminal justice system.

The aspect of the problem which I as Solicitor General have the most influence and the most power to change relates to police practices. In particular, to convey to men that wife assault is unacceptable, I have recommended strongly that the police should lay criminal charges in wife assaults cases, using essentially the same criteria as for assaults between strangers. Anyone with any experience in this issue knows that the traditional police practice that still exists in a lot of places, is to try to persuade the wife that she should lay charges and not proceed otherwise. The reason for this is that in the past when police have gone to court on any other basis, it has happened that the wife has 'folded' for reasons that all of us will understand, in not being prepared to put forward evidence against her husband. Encouraging the wife to be the one who lays the charges was thought to be a way of assuring when the day in Court comes she will be there to give her case. Of course, you don't need the evidence of the wife in a lot of cases, to establish wife battering. If the police are called early, as Premier Hatfield said they should be and increasingly are, the police are a witness to quite a lot of things that they could give evidence about. In discussions

I have had with police where they have made a point like "what do you expect us to do" - you just come back and say "If a murder had occurred, you wouldn't be getting any testimony from the victim, the evidence would be given by the policeman who had seen it and medical personnel." Neighbours are often in a position to testify. I have, since becoming Solicitor General arranged for changes at the RCM Police College in Regina, so that the RCMP are training their members to gather their own evidence on the site so that they can be the witness, so that whether the wife can be persuaded or encouraged to participate and whether she does or not, evidence can still be had and a charge will be laid by the RCMP officer. As you know, charging is a Provincial matter, this is the reason I emphasize the importance of discussing it at this table. I have asked each of the Commanding Officers of the RCMP in the eight provinces where the Mounties are the Provincial Police, to go to their Attorney General and all of them have done this now - they did it over a year ago - to explain these new programs, the new training that the RCMP has, their willingness to lay charges, but as I indicated, that is limited to eight provinces and 200 municipalities where the RCMP are the police. It is up to our counterparts in the provinces where we don't have that authority, to take that step to change this very well established, and wrong, tradition that has existed in the past.

The administration of law not only enforces societal values but it conveys what is right and wrong; by responding to wife assault as a serious crime, the criminal justice system will serve a powerful instrument to change men's attitudes about the acceptability of such behaviour. I think that in a lot of cases, just having a charge laid against you can be a very strong message to a husband to change his behaviour and that may, in some cases, turn the



will tide, and that increasingly must happen.

Policies already exist with respect to defining wife assault as a crime. The Criminal Code fortunately does not make any distinction between strangers and spouses. As far as the Code is concerned, and particularly as far as the recent amendments which the Federal Government has passed in Parliament, assault has become a hybrid offence, we have eliminated the offence of "common assault" which restricts arrest powers, the police now have increased powers of arrest and this is all police, and not just the Mounties, in cases such as wife assault.

The report on wife battering from the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs that Judy Erola just referred to recommended that wife assault should be treated as a crime. The House of Commons passed a unanimous motion that Canadian police forces should lay criminal charges in wife battering cases, using the same criteria as for assaults between strangers.

Although new police charging policies may convey to men that assaulting one's wife is unacceptable, the fact remains that the vast majority of assaulted wives do not perceive that calling the police will help them. Very few assaulted wives call the police and those that do are only calling, in a lot of cases, because they want the police to stop the violence; a lot will ask that the husband not be arrested or not be charged. This is why the directives that I have described so far are not the whole solution to the problem. I want to characterize an important role of the criminal justice system and one which has only recently been gaining the focus it deserves, and it is that the criminal justice system is there also to provide assistance to and victims of crime. Part of the problem has been that we

often have tried to assist assaulted wives by referring them to outside agencies in the social and mental health fields, rather than through the means that are available within the criminal justice system. Referral to other agencies often may be helpful if done in addition to legal processes rather than as a substitute, but my view is that the laying of charges should serve as the critical entry point into the legal system which can also assist the woman by issuing and enforcing peace bonds and restraining orders; by providing her with sole access to the home as part of bail or probation orders; and not as a separate civil matter, by assisting her in filing for divorce if necessary; by ordering her husband to provide her with financial support; and as a condition of sentence, order her husband to undergo counselling for alcoholic problems or to participate in a court-ordered therapy program for batterers.

I know that some of these remedies involve areas of civil and family law and are difficult to achieve through the criminal justice system. However, by laying charges, the police can help ensure that the necessary evidence is collected to support these actions and that the woman's case is formally processed through the different components of the legal system.

Laying charges can and should be a means of helping an assaulted wife secure a protection order, financial support from her spouse, access to her home, and if appropriate, ensuring that her spouse obtains professional therapy, should not be viewed as a form of diversion. They should be seen as part of the range of possible outcomes which also may include punitive sanctions.

I also suspect that thinking of criminal charges as a means of helping victims of wife assault will be more effective than simply issuing policy directives which focus only on the need for more charges. It is all too easy to criticize the police for not laying charges, but the police by themselves cannot convey that charges will benefit assaulted wives. It requires an integrated and coordinated approach on behalf of all components of the legal system. My Ministry has appreciated this fact in our attempts to deal with this problem, and also the fact that such an approach must ultimately be taken at the local level because what we are talking about is really a question of practices rather than of general government policies. We also know discretion is an essential part of the criminal justice process, and we have tried to promote approaches which encourage local police departments and the other components of the legal system to get together to define the problem and to develop solutions in a wholistic and coordinated way.

I would have been delighted to talk about the Restigouche project in which my Ministry had such a large hand, but as Premier Hatfield has done that, I would like to talk to you about a project in London, Ontario. In 1980, shortly after I became Solicitor General, my Research Division was asked by a researcher in London to fund a study focussing primarily on police responses to wife assault. We recognized that police practices can be influenced by the policies and practices of the rest of the legal system, so we requested and achieved a coordinating committee which involved the local police, Provincial Crowns, Justices of the Peace, Judges, and Probation Officers. There was also a need to link legal responses to other community services, so representatives from the local transition house and mental health and social services also participated in this committee. We stipulated that the researcher would collect



whatever information the London Coordinating Committee on Family Violence wanted to help it define the problem and to implement comprehensive solutions. The research that was carried out included literature reviews on issues of concern to Committee members, a survey of professionals in the community, an analysis of how cases were being dealt with in the legal system in London, and most importantly, interviews with battered wives to find out what kind of help they wanted.

What I am about to show you is the most remarkable difference in terms of the before and after.

The analysis of London police files indicated that the police had been called to at least 222 cases of wife assault during a six-month period in 1979. In about 30% of these cases, the women had suffered some degree of injury, and in 10% of the cases, the responding officers had recorded that the women had been advised to seek medical attention or had actually been taken to a hospital. Nevertheless, the police had laid charges in only 3% of the cases. The most frequent police response had been to advise the women to lay their own charges. I am sure this rate was typical across Canada.

Other important findings came from the results of the interviews with the victims. They reported that their spouses had assaulted them an average of 35 times before the police had been called for the first time. The victims' responses as to what the police should have done indicated that nearly one-third had wanted their spouses arrested and a similar number said that the officer should at least have removed the spouses from the home. Approximately half of the victims said they were dissatisfied with the way the police had responded, and of the few cases that proceeded to

court, only half were satisfied with the response to the Justice of the Peace, and only 31% were satisfied with the actions of the provincial Crown.

Approximately two-thirds of the victims indicated that their partners had alcohol, emotional or psychiatric problems that led to the assault, and about half said that they wanted treatment to be provided for their spouses. These and other findings from the study were used by the Committee to recommend an integrated and comprehensive set of strategies which were implemented by the member agencies. In May of 1981, the London Police Force adopted an aggressive charging policy for wife assault cases which I think should be in every police department policy book:

Commencing immediately, charges are to be laid by our Force in all cases where there are reasonable and probable grounds revealed in the investigation. The practice of directing the victim to lay private informations is to cease.

What is important is that the development of this charging policy was tied to other changes implemented by other agencies. This included policy changes by the Crown and judges to support these charges, including the development of clearer guidelines regarding whether cases should go to criminal court or to family court. The probation service created a therapy program for wife batterers, which could be used as a condition of sentence.

Incidentally, what we found was that of the husbands who went into this program, some 60 - 70% chose to stay long after the period for which they were obliged to remain in the program, because it was changing their lives, not just in relation to their wives, but in all of the ways that they have for channelling their own feelings of hostility and

aggressiveness. In addition, the Committee implemented a comprehensive public and professional awareness and education program and assisted in the development of a legal advocacy clinic to ensure that the victims receive emotional and legal counselling. I should state as well that the offenders pay for these programs themselves, but that they are group therapy and not very expensive.

What I find most important about these developments in London is that the police charging policy was not developed in isolation from the policies of the other agencies in London. The prosecution policies of the Crown, the sentencing practices of the courts, the availability of the therapy program from the probation service, the support services to assaulted wives in the community, and even the public and professional awareness and education program all influenced the acceptability and practicality of the charging policy that was adopted. It is clear that we can make political and emotional appeals and we can issue policy directives about the need for charges to be laid, but if we are to have much of an impact on actual practices, we have to appreciate that police practices are very much constrained by what happens after charges are laid. What happens then is more the responsibility of other agencies, and that is why we must address charging policies in a broader context, as was done in London and as is now being done in a number of other communities.

To tie the politics, policies and practices together in this area, we must focus not only on what the police can do, but on what we all can do to ensure that charging provides assistance to these victims of crime. We must recognize that assaulted wives usually will be afraid to call the police and the few that do often will be reluctant to cooperate, unless we convince them that



criminal charges are a way of helping them. We must recognize that, despite policy directives, criminal justice practitioners are reluctant to use criminal charges unless charges serve to help the victims. And as was done in London and Restigouche, we must recognize that the police cannot accomplish this goal by themselves, and that we must all work together in an integrated and coordinated way.

Thank you Madam Chairman.

- 30 -

criminal charges are a way of helping them. We must recognize that, despite policy directives, criminal justice practitioners are reluctant to use criminal charges unless charges serve to help the victims. And as was done in London and Kensington, we must recognize that the police cannot accomplish their goal by themselves, and that we must all work together in an integrated and coordinated way.

Thank you Madam Chairman.



*Handwritten:* 128-220-1



